

# Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

C 436



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

59ο έτος  
24 Νοεμβρίου 2016

Περιεχόμενα

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 2013-2014

Συνεδριάσεις από 18 έως 21 Νοεμβρίου 2013

Τα συνοπτικά πρακτικά αυτής της συνόδου έχουν δημοσιευθεί στην ΕΕ C 53 Ε της 25.2.2014.

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

### I Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις

#### ΨΗΦΙΣΜΑΤΑ

##### Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

##### Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

2016/C 436/01 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με τον καθορισμό της έδρας των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων (2012/2308(INI)) . . . . . 2

##### Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

2016/C 436/02 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόοδο της Αναπτυξιακής Ατζέντας της Ντόχα και τις προετοιμασίες για την Ένατη Υπουργική Διάσκεψη του ΠΟΕ (2013/2740(RSP)) 6

2016/C 436/03 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με το πρόγραμμα δράσης για την επιχειρηματικότητα 2020 — Επιστροφή του επιχειρηματικού πνεύματος στην Ευρώπη (2013/2532(RSP)) . 11

2016/C 436/04 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την εφαρμογή της κοινής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας (με βάση την ετήσια έκθεση του Συμβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας) (14605/1/2012 — 2013/2105(INI)) . . 17

2016/C 436/05 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την ευρωπαϊκή βιομηχανική και τεχνολογική βάση στον τομέα της άμυνας (2013/2125(INI)) . . . . . 26

EL

2016/C 436/06	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Ενίσχυση της κοινωνικής διάστασης της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης (ONE)» (2013/2841(RSP)) . . . . .	35
2016/C 436/07	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με το Μπαγκλαντές: ανθρώπινα δικαιώματα και επικείμενες εκλογές (2013/2951(RSP)) . . . . .	39
2016/C 436/08	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με το Κατάρ: η κατάσταση των μεταναστών εργαζομένων (2013/2952(RSP)) . . . . .	42
2016/C 436/09	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την απονομή δικαιοσύνης στη Βολιβία, και ιδίως τις υποθέσεις των Előd Τόάσ και Mario Tadić (2013/2953(RSP)) . . . . .	45

---

## II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

### Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

#### Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

2016/C 436/10	Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με τη σύναψη διοργανικής συμφωνίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (2011/2152(ACI)) . . . . .	47
---------------	---	----

---

## III Προπαρασκευαστικές πράξεις

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

#### Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

2016/C 436/11	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με το σχέδιο κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τον καθορισμό του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2014-2020 (11791/2013 — C7-0238/2013 — 2011/0177(APP)) . . . . .	49
2016/C 436/12	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με τη θέση του Συμβουλίου όσον αφορά το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7/2013 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2013, Τμήμα III — Επιτροπή (14180/2013 — C7-0350/2013 — 2013/2160(BUD)) . . . . .	52
2016/C 436/13	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με τη θέση του Συμβουλίου όσον αφορά το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 8/2013 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2013, Τμήμα III — Επιτροπή (14871/2013 — C7-0387/2013 — 2013/2227(BUD)) . . . . .	54
2016/C 436/14	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, σύμφωνα με το σημείο 28 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (αίτηση EFG/2013/004 ES/Comunidad Valenciana — οικοδομικά υλικά από την Ισπανία) (COM(2013)0635 — C7-0269/2013 — 2013/2192(BUD)) . . . . .	56

2016/C 436/15	<p>P7_TA(2013)0460</p> <p>Πρόγραμμα «Erasmus για όλους» ***I</p> <p>Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη δημιουργία του «Erasmus για όλους» — Το πρόγραμμα της Ένωσης για την εκπαίδευση, την κατάρτιση, τη νεολαία και τον αθλητισμό (COM(2011)0788 — C7-0436/2011 — 2011/0371(COD))</p> <p>P7_TC1-COD(2011)0371</p> <p>Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 19 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος «Erasmus+»: το πρόγραμμα της Ένωσης για την εκπαίδευση, την κατάρτιση, τη νεολαία και τον αθλητισμό και για την κατάργηση των αποφάσεων αριθ. 1719/2006/ΕΚ, αριθ. 1720/2006/ΕΚ και αριθ. 1298/2008/ΕΚ . . . . .</p>	59
2016/C 436/16	<p>P7_TA(2013)0461</p> <p>Πρόγραμμα «Δημιουργική Ευρώπη» ***I</p> <p>Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος «Δημιουργική Ευρώπη» (COM(2011)0785 — C7-0435/2011 — 2011/0370(COD))</p> <p>P7_TC1-COD(2011)0370</p> <p>Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 19 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την θέσπιση του προγράμματος «Δημιουργική Ευρώπη» (2014 έως 2020) και την κατάργηση των αποφάσεων αριθ. 1718/2006/ΕΚ, 1855/2006/ΕΚ και 1041/2009/ΕΚ . . . . .</p>	60
2016/C 436/17	<p>Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος «Ευρώπη για τους πολίτες» για την περίοδο 2014-2020 (12557/2013 — C7-0307/2013 — 2011/0436(APP)) . . . . .</p>	61
2016/C 436/18	<p>P7_TA(2013)0463</p> <p>Διευκόλυνση «Συνδέοντας την Ευρώπη» ***I</p> <p>Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη σύσταση της Διευκόλυνσης «Συνδέοντας την Ευρώπη» (COM(2011)0665/3 — C7-0374/2011 — 2011/0302(COD))</p> <p>P7_TC1-COD(2011)0302</p> <p>Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 19 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη σύσταση της διευκόλυνσης «Συνδέοντας την Ευρώπη», την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 913/2010 και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 680/2007 και (ΕΚ) αριθ. 67/2010 . . . . .</p>	62
2016/C 436/19	<p>P7_TA(2013)0464</p> <p>Διευρωπαϊκό δίκτυο μεταφορών ***I</p> <p>Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές της Ένωσης για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών (COM(2011)0650/3 — C7-0375/2012 — 2011/0294(COD))</p> <p>P7_TC1-COD(2011)0294</p> <p>Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 19 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί των προσαρμογών της Ένωσης για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών και για την κατάργηση της απόφασης αριθ. 661/2010/ΕΕ . . . . .</p>	63

2016/C 436/20	P7_TA(2013)0465	Αγροτικές και αλιευτικές στατιστικές ***I	
		Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση ορισμένων νομοθετικών πράξεων στον τομέα των αγροτικών και αλιευτικών στατιστικών (COM(2012)0724 — C7-0397/2012 — 2012/0343(COD))	
	P7_TC1-COD(2012)0343	Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 19 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση ορισμένων νομοθετικών πράξεων στον τομέα των αγροτικών και αλιευτικών στατιστικών . . . .	64
2016/C 436/21		Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη του πρωτοκόλλου που τροποποιεί τη Συμφωνία για τις Δημόσιες Συμβάσεις (ΣΔΣ) (07917/2013 — C7-0180/2013 — 2013/0086(NLE)) . . . . .	65
2016/C 436/22		Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για την αποδοχή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της τροπολογίας των άρθρων 25 και 26 της σύμβασης σχετικά με την προστασία και χρήση των διαμεθοριακών υδατορευμάτων και των διεθνών λιμνών (12713/2013 — C7-0304/2013 — 2013/0127(NLE)) . . . . .	66
2016/C 436/23		Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά το Συμπληρωματικό Πρόγραμμα Έρευνας για το έργο ITER (2014-2018) (COM(2011)0931 — C7-0032/2012 — 2011/0460(NLE)) . . . . .	67
2016/C 436/24		Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά το πρόγραμμα έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (2014-2018) με το οποίο συμπληρώνεται το πρόγραμμα πλαίσιο «Ορίζοντας 2020» για την έρευνα και την καινοτομία (COM(2011)0812 — C7-0009/2012 — 2011/0400(NLE)) . . . . .	76
2016/C 436/25		Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση Μηχανισμού Συνεργασίας στον τομέα της Πυρηνικής Ασφάλειας (COM(2011)0841 — C7-0014/2012 — 2011/0414(CNS)) . . . . .	106
2016/C 436/26		Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη στήριξη της Ένωσης για τα προγράμματα συνδρομής στον παροπλισμό πυρηνικών εγκαταστάσεων στη Βουλγαρία, τη Λιθουανία και τη Σλοβακία (COM(2011)0783 — C7-0514/2011 — 2011/0363(NLE)) . . . . .	122
<b>Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013</b>			
2016/C 436/27		Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με το κοινό κείμενο για το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014, που ενέκρινε η επιτροπή συνδιαλλαγής στο πλαίσιο της διαδικασίας του προϋπολογισμού (16106/2013 ADD 1-5 — C7-0413/2013 — 2013/2145(BUD)) . . . . .	140
2016/C 436/28		Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την κινητοποίηση του μέσου ευελιξίας (COM(2013)0647 — C7-0302/2013 — 2013/2223(BUD)) . . . . .	160
2016/C 436/29		Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με τη θέση του Συμβουλίου όσον αφορά το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2013, Τμήμα III — Επιτροπή (14872/2013 — C7-0388/2013 — 2013/2257(BUD)) . . . . .	162
2016/C 436/30		Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με το σημείο 26 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (ξηρασία και δασικές πυρκαγιές στη Ρουμανία και πλημμύρες στη Γερμανία, την Αυστρία και την Τσεχική Δημοκρατία) (COM(2013)0692 — C7-0343/2013 — 2013/2255(BUD)) . . . .	203
2016/C 436/31		Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κινητοποίηση του μέσου ευελιξίας (COM(2013)0559 — C7-0235/2013 — 2013/2159(BUD)) . . . . .	204

2016/C 436/32

P7\_TA(2013)0477

Ευρωπαϊκά Συστήματα Δορυφορικής Πλοήγησης \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την υλοποίηση και εκμετάλλευση των Ευρωπαϊκών Συστημάτων Δορυφορικής Πλοήγησης (COM(2011)0814 — C7-0464/2011 — 2011/0392(COD))

P7\_TC1-COD(2011)0392

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εφαρμογή και εκμετάλλευση των ευρωπαϊκών συστημάτων δορυφορικής πλοήγησης και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 876/2002 του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 683/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου . . . . . 206

2016/C 436/33

P7\_TA(2013)0478

Μακροοικονομική χρηματοδοτική συνδρομή στην Ιορδανία \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη χορήγηση μακροοικονομικής συνδρομής στο Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας (COM(2013)0242 — C7-0119/2013 — 2013/0128(COD))

P7\_TC1-COD(2013)0128

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης απόφασης αριθ. .../2013/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη χορήγηση μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στο Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας . . . . . 208

2016/C 436/34

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με τη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ρωσικής Ομοσπονδίας για τις πρόδρομες ουσίες των ναρκωτικών (12221/2013 — C7-0308/2013 — 2013/0005(NLE)) . . . . . 209

2016/C 436/35

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 2009/935/ΔΕΥ, αναφορικά με τον κατάλογο τρίτων κρατών και οργανισμών με τα οποία η Ευρώπη συνάπτει συμφωνίες (16229/2012 — C7-0011/2013 — 2013/0801(CNS)) . . . . . 210

2016/C 436/36

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 723/2009 του Συμβουλίου σχετικά με κοινοτικό νομικό πλαίσιο για την κοινοπραξία ευρωπαϊκής ερευνητικής υποδομής (KEEY) (COM(2012)0682 — C7-0421/2012 — 2012/0321(NLE)) . . . . . 211

2016/C 436/37

P7\_TA(2013)0482

Κοινές διατάξεις για τα Ευρωπαϊκά Ταμεία \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί καθορισμού κοινών διατάξεων για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, το Ταμείο Συνοχής, το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας και Αλιείας, τα οποία καλύπτονται από το κοινό στρατηγικό πλαίσιο, περί καθορισμού γενικών διατάξεων για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 (COM(2013)0246 — C7-0107/2013 — 2011/0276(COD))

P7\_TC1-COD(2011)0276

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί καθορισμού κοινών διατάξεων για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, το Ταμείο Συνοχής, το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας και Αλιείας και περί καθορισμού γενικών διατάξεων για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, το Ταμείο Συνοχής και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας και Αλιείας και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 . . . . . 212

2016/C 436/38

P7\_TA(2013)0483

Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1081/2006 (COM(2011)0607/2 — C7-0327/2011 — 2011/0268(COD))

P7\_TC1-COD(2011)0268

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1081/2006 του Συμβουλίου . 216

2016/C 436/39

P7\_TA(2013)0484

Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και στόχος «Επενδύσεις στην ανάπτυξη και την απασχόληση» \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικών διατάξεων σχετικά με το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και τον στόχο «Επενδύσεις στην ανάπτυξη και την απασχόληση» και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1080/2006 (COM(2011)0614 — C7-0328/2011 — 2011/0275(COD))

P7\_TC1-COD(2011)0275

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και για τη θέσπιση ειδικών διατάξεων σχετικά με τον στόχο «Επενδύσεις στην ανάπτυξη και την απασχόληση» και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1080/2006 . . . . . 217

2016/C 436/40

P7\_TA(2013)0485

Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και ο στόχος της ευρωπαϊκής εδαφικής συνεργασίας \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί καθορισμού ειδικών διατάξεων για την υποστήριξη του στόχου της ευρωπαϊκής εδαφικής συνεργασίας από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (COM(2011)0611 — C7-0326/2011 — 2011/0273(COD))

P7\_TC1-COD(2011)0273

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί καθορισμού ειδικών διατάξεων για την υποστήριξη του στόχου της Ευρωπαϊκής εδαφικής συνεργασίας από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης . . . . . 219

2016/C 436/41

P7\_TA(2013)0486

Ταμείο Συνοχής \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το Ταμείο Συνοχής και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1084/2006 του Συμβουλίου (COM(2011)0612 — C7-0325/2011 — 2011/0274(COD))

P7\_TC1-COD(2011)0274

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το Ταμείο Συνοχής και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1084/2006 . . . . . 221

2016/C 436/42

P7\_TA(2013)0487

Ευρωπαϊκός όμιλος εδαφικής συνεργασίας \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1082/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2006, για τον ευρωπαϊκό όμιλο εδαφικής συνεργασίας (ΕΟΕΣ) όσον αφορά την αποσαφήνιση, την απλούστευση και τη βελτίωση της διαδικασίας ίδρυσης και εφαρμογής αυτών των ομίλων (COM(2011)0610/2 — C7-0324/2011 — 2011/0272(COD))

P7\_TC1-COD(2011)0272

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1082/2006 για τον ευρωπαϊκό όμιλο εδαφικής συνεργασίας (ΕΟΕΣ) όσον αφορά την αποσαφήνιση, την απλούστευση και τη βελτίωση της διαδικασίας ίδρυσης και λειτουργίας αυτών των ομίλων . . . . . 223

2016/C 436/43

P7\_TA(2013)0488

Ισόρροπη εκπροσώπηση των φύλων σε θέσεις μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών των εισηγμένων στο χρηματιστήριο εταιρειών \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη βελτίωση της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων σε θέσεις μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών των εισηγμένων στο χρηματιστήριο εταιρειών και συναφή μέτρα (COM(2012)0614 — C7-0382/2012 — 2012/0299(COD))

P7\_TC1-COD(2012)0299

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2013/.../ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη βελτίωση της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων σε θέσεις μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών των εισηγμένων στο χρηματιστήριο εταιρειών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) . . . . . 225

2016/C 436/44

Τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 στην πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα βασικά έγγραφα πληροφοριών για επενδυτικά προϊόντα (COM(2012)0352 — C7-0179/2012 — 2012/0169(COD)) . . . . . 241

2016/C 436/45

P7\_TA(2013)0490

Χρηματοδότηση, διαχείριση και παρακολούθηση της ΚΓΠ \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη χρηματοδότηση, τη διαχείριση και την παρακολούθηση της κοινής γεωργικής πολιτικής (COM(2011)0628 — C7-0341/2011 — COM(2012)0551 — C7-0312/2012 — 2011/0288(COD))

P7\_TC1-COD(2011)0288

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη χρηματοδότηση, τη διαχείριση και την παρακολούθηση της κοινής γεωργικής πολιτικής και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 352/78, (ΕΚ) αριθ. 165/94, (ΕΚ) αριθ. 2799/98, (ΕΚ) αριθ. 814/2000, (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 και (ΕΚ) αριθ. 485/2008 του Συμβουλίου . . . . . 270

2016/C 436/46

P7\_TA(2013)0491

Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) (COM(2011)0627 — C7-0340/2011 — COM(2012)0553 — C7-0313/2012 — 2011/0282(COD))

P7\_TC1-COD(2011)0282

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005 του Συμβουλίου . . . . . 272

2016/C 436/47

P7\_TA(2013)0492

Κοινή οργάνωση των αγορών γεωργικών προϊόντων \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων («κανονισμός ενιαίας ΚΟΑ» (COM(2011)0626 — C7-0339/2011— COM(2012)0535 — C7-0310/2012 — 2011/0281(COD))

P7\_TC1-COD(2011)0281

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου . . 274

2016/C 436/48

P7\_TA(2013)0493

Άμεσες ενισχύσεις στους γεωργούς βάσει καθεστώτων στήριξης στο πλαίσιο της ΚΓΠ \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί θεσπίσεως κανόνων για άμεσες ενισχύσεις στους γεωργούς βάσει καθεστώτων στήριξης στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής (COM(2011)0625 — C7-0336/2011 — COM(2012)0552 — C7-0311/2012 — 2011/0280(COD))

P7\_TC1-COD(2011)0280

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί θεσπίσεως κανόνων για άμεσες ενισχύσεις στους γεωργούς βάσει καθεστώτων στήριξης στο πλαίσιο της Κοινής γεωργικής πολιτικής και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009 του Συμβουλίου . . . . . 277



2016/C 436/49

P7\_TA(2013)0494

Μεταβατικές διατάξεις για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση ορισμένων μεταβατικών διατάξεων για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [...] [ΑΑ] όσον αφορά τους πόρους και την κατανομή τους για το έτος 2014 και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009 του Συμβουλίου και των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. [...] [ΑΕ], (ΕΕ) αριθ. [...] [ΟΚ] και (ΕΕ) αριθ. [...] [εΚΟΑ] όσον αφορά την εφαρμογή τους κατά το έτος 2014 (COM(2013)0226 — C7-0104/2013 — 2013/0117(COD))

P7\_TC1-COD(2013)0117

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση ορισμένων μεταβατικών διατάξεων για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1305/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τους πόρους και την κατανομή τους για το έτος 2014 και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009 του Συμβουλίου και των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1307/2013, (ΕΕ) αριθ. 1306/2013 και (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την εφαρμογή τους κατά το έτος 2014 . . . . . 279

2016/C 436/50

P7\_TA(2013)0495

Διατάξεις σχετικά με τη χρηματοοικονομική διαχείριση για ορισμένα κράτη μέλη που αντιμετωπίζουν ή απειλούνται από σοβαρές δυσκολίες όσον αφορά τη χρηματοοικονομική τους σταθερότητα και με τους κανόνες αποδέσμευσης για ορισμένα κράτη μέλη \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά ορισμένες διατάξεις σχετικά με τη χρηματοοικονομική διαχείριση για ορισμένα κράτη μέλη που αντιμετωπίζουν ή απειλούνται από σοβαρές δυσκολίες όσον αφορά τη χρηματοοικονομική τους σταθερότητα και με τους κανόνες αποδέσμευσης για ορισμένα κράτη μέλη (COM(2013)0301 — C7-0143/2013 — 2013/0156(COD))

P7\_TC1-COD(2013)0156

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά ορισμένες διατάξεις σχετικά με τη χρηματοοικονομική διαχείριση για ορισμένα κράτη μέλη που αντιμετωπίζουν ή απειλούνται από σοβαρές δυσκολίες σε σχέση με τη χρηματοοικονομική τους σταθερότητα, τους κανόνες αποδέσμευσης για ορισμένα κράτη μέλη και τους κανόνες πληρωμών του τελικού υπολοίπου . . . . . 281

2016/C 436/51

P7\_TA(2013)0496

Χρηματοδοτική ενίσχυση για ορισμένα κράτη μέλη από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χρηματοδοτική ενίσχυση για ορισμένα κράτη μέλη από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (COM(2013)0560 — C7-0244/2013 — 2013/0271(COD))

P7\_TC1-COD(2013)0271

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χρηματοδοτική ενίσχυση για ορισμένα κράτη μέλη από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο . . . . . 282

2016/C 436/52

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της Δημοκρατίας του Κιρμπατί, αφετέρου (13331/2012 — C7-0036/2013 — 2012/0229(NLE)) . . . . . 283

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

2016/C 436/53

P7\_TA(2013)0499

«Ορίζοντας 2020» — πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα και την καινοτομία (2014-2020) \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος πλαισίου για την έρευνα και την καινοτομία «Ορίζοντας 2020» (2014-2020) (COM(2011)0809 — C7-0466/2011 — 2011/0401(COD))

P7\_TC1-COD(2011)0401

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 21 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος-πλαίσου «Ορίζων 2020» για την έρευνα και την καινοτομία (2014-2020) και την κατάργηση της απόφασης αριθ. 1982/2006/ΕΚ . . . . . 284

2016/C 436/54

P7\_TA(2013)0500

Κανόνες συμμετοχής και διάδοσης του «Ορίζοντας 2020» \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση των κανόνων συμμετοχής και διάδοσης του «Ορίζων 2020 — Πρόγραμμα-πλαίσιο έρευνας και καινοτομίας (2014-2020)» (COM(2011)0810 — C7-0465/2011 — 2011/0399(COD))

P7\_TC1-COD(2011)0399

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 21 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση των κανόνων συμμετοχής και διάδοσης του «Ορίζων 2020 — Πρόγραμμα-πλαίσιο έρευνας και καινοτομίας (2014-2020)» και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1906/2006 . . . . . 288

2016/C 436/55

P7\_TA(2013)0501

Στρατηγικό θεματολόγιο καινοτομίας του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Καινοτομίας και Τεχνολογίας \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το στρατηγικό θεματολόγιο καινοτομίας του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Καινοτομίας και Τεχνολογίας (ΕΙΤ): η συνεισφορά του ΕΙΤ σε μια πιο καινοτόμο Ευρώπη (COM(2011)0822 — C7-0462/2011 — 2011/0387(COD))

P7\_TC1-COD(2011)0387

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 21 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης απόφασης αριθ. .../2013/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το στρατηγικό θεματολόγιο καινοτομίας του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Καινοτομίας και Τεχνολογίας (ΕΙΤ): η συνεισφορά του ΕΙΤ σε μια πιο καινοτόμο Ευρώπη . . . . . 292

2016/C 436/56

P7\_TA(2013)0502

Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Καινοτομίας και Τεχνολογίας \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 294/2008 για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Καινοτομίας και Τεχνολογίας (COM(2011)0817 — C7-0467/2011 — 2011/0384(COD))

P7\_TC1-COD(2011)0384

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 21 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 294/2008 για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Καινοτομίας και Τεχνολογίας . . . . . 293

2016/C 436/57

P7\_TA(2013)0503

Ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων και μικρομεσαίες επιχειρήσεις (2014-2020) \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση προγράμματος για την ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων και τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (2014-2020) (COM(2011)0834 — C7-0463/2011 — 2011/0394(COD))

P7\_TC1-COD(2011)0394

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 21 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση προγράμματος για την ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων και τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (COSME) (2014 — 2020) και για την κατάργηση της απόφασης αριθ. 1639/2006/ΕΚ . . . . . 294

2016/C 436/58

P7\_TA(2013)0504

Ειδικό πρόγραμμα υλοποίησης του προγράμματος «Ορίζοντας 2020» \*

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τον καθορισμό του ειδικού προγράμματος υλοποίησης του προγράμματος «Ορίζοντας 2020» — Το πρόγραμμα-πλαίσιο για την έρευνα και την καινοτομία (2014 — 2020) (COM(2011)0811 — C7-0509/2011 — 2011/0402(CNS))

P7\_TC1-CNS(2011)0402

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε στις 21 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης απόφασης του Συμβουλίου για τον καθορισμό του ειδικού προγράμματος υλοποίησης του προγράμματος Ορίζοντας 2020 — Το πρόγραμμα-πλαίσιο για την έρευνα και την καινοτομία (2014 — 2020)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) . . . . . 295

2016/C 436/59

P7\_TA(2013)0505

Ευρωπαϊκές στατιστικές \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 223/2009 για τις ευρωπαϊκές στατιστικές (COM(2012)0167 — C7-0101/2012 — 2012/0084(COD))

P7\_TC1-COD(2012)0084

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 21 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου τη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 223/2009 για τις ευρωπαϊκές στατιστικές

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ και την Ελβετία) . . . . . 380

2016/C 436/60

P7\_TA(2013)0506

Πρόγραμμα για την κοινωνική αλλαγή και την καινοτομία \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση προγράμματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την κοινωνική αλλαγή και την καινοτομία (COM(2011)0609 — C7-0318/2011 — 2011/0270(COD))

P7\_TC1-COD(2011)0270

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 21 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση προγράμματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την απασχόληση και την κοινωνική καινοτομία («EaSI») και την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 283/2010/ΕΕ για τη δημιουργία Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Μικροχρηματοδοτήσεων Progress για την απασχόληση και την κοινωνική ένταξη . . . . . 390

2016/C 436/61

P7\_TA(2013)0507

Πρόγραμμα για το Περιβάλλον και Δράση για το Κλίμα (LIFE) \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση Προγράμματος για το Περιβάλλον και τη Δράση για το Κλίμα (LIFE) (COM(2011)0874 — C7-0498/2011 — 2011/0428(COD))

P7\_TC1-COD(2011)0428

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 21 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση Προγράμματος για το Περιβάλλον και τη Δράση για το Κλίμα (LIFE) και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 614/2007 . . . . . 392

2016/C 436/62

P7\_TA(2013)0508

Πρόγραμμα δράσης για τη φορολογία \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση προγράμματος δράσης για τη φορολογία στην Ευρωπαϊκή Ένωση για την περίοδο 2014-2020 (FISCALIS) και την κατάργηση της απόφασης αριθ. 1482/2007/ΕΚ (COM(2012)0465 — C7-0242/2012 — 2011/0341B(COD))

P7\_TC1-COD(2011)0341B

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 21 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος δράσης για τη βελτίωση της λειτουργίας των φορολογικών συστημάτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση για την περίοδο 2014-2020 (Fiscalis 2020) και την κατάργηση της απόφασης αριθ. 1482/2007/ΕΚ . . . . . 394

2016/C 436/63

P7\_TA(2013)0509

Πρόγραμμα δράσης για τα τελωνεία \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος δράσης για τα τελωνεία στην Ευρωπαϊκή Ένωση για την περίοδο 2014-2020 (Τελωνεία 2020) και την κατάργηση της απόφασης αριθ. 624/2007/ΕΚ (COM(2012)0464 — C7-0241/2012 — 2011/0341A(COD))

P7\_TC1-COD(2011)0341A

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 21 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος δράσης για τα τελωνεία στην Ευρωπαϊκή Ένωση για την περίοδο 2014-2020 (Τελωνεία 2020) και την κατάργηση της απόφασης αριθ. 624/2007/ΕΚ . . . . . 395

2016/C 436/64

P7\_TA(2013)0510

Ασφάλιση και αντασφάλιση (Τροποποίηση της Φερεγγυότητας II) \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2009/138/ΕΚ σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριοτήτων ασφάλισης και αντασφάλισης (Φερεγγυότητα II) όσον αφορά τις ημερομηνίες μεταφοράς της στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής της, καθώς και την ημερομηνία κατάργησης ορισμένων οδηγιών (COM(2013)0680 — C7-0315/2013 — 2013/0327(COD))

P7\_TC1-COD(2013)0327

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 21 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2013/.../ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2009/138/ΕΚ (Φερεγγυότητα II) όσον αφορά την ημερομηνία μεταφοράς της στο εθνικό δίκαιο και την ημερομηνία εφαρμογής της, καθώς και την ημερομηνία κατάργησης ορισμένων οδηγιών (Φερεγγυότητα I) . . . . . 397

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

- \* Διαδικασία διαβούλευσης
- \*\*\* Διαδικασία έγκρισης
- \*\*\*I Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση
- \*\*\*II Συνήθης νομοθετική διαδικασία: δεύτερη ανάγνωση
- \*\*\*III Συνήθης νομοθετική διαδικασία: τρίτη ανάγνωση

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή.)

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου:

Το νέο κείμενο σημειώνεται με **έντονους πλάγιους χαρακτήρες**. Το κείμενο που απαλείφεται σημαίνεται είτε με το σύμβολο ¶ ή με διαγεγραμμένο κείμενο. Η αντικατάσταση καταδεικνύεται με τη σήμανση του νέου κειμένου με **έντονους πλάγιους χαρακτήρες** και με την απαλοιφή ή τη διαγραφή του κειμένου που αντικαθίσταται.



**ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ**

ΣΥΝΟΔΟΣ 2013-2014

Συνεδριάσεις από 18 έως 21 Νοεμβρίου 2013

*Τα συνοπτικά πρακτικά αυτής της συνόδου έχουν δημοσιευθεί στην ΕΕ C 53 Ε της 25.2.2014.*

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

## I

(Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις)

## ΨΗΦΙΣΜΑΤΑ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

P7\_TA(2013)0498

**Καθορισμός των εδρών των θεσμικών οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης****Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με τον καθορισμό της έδρας των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων (2012/2308(INI))**

(2016/C 436/01)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα άρθρα 232 και 341 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ),
- έχοντας υπόψη το πρωτόκολλο 6, που προσαρτάται στις Συνθήκες, σχετικά με τον καθορισμό της έδρας των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων, και ορισμένων λοιπών οργάνων, οργανισμών και υπηρεσιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 10, 14 και 48 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ),
- έχοντας υπόψη τη δεδηλωμένη τοποθέτησή του σχετικά με αυτά τα θέματα, και ειδικότερα τη σύστασή του της 21ης Ιουνίου 1958 <sup>(1)</sup>, το ψήφισμά του της 7ης Ιουλίου 1981 που εκφράζει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου περί της έδρας των οργάνων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδιαίτερα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(2)</sup>, τις συστάσεις του για τη διακυβερνητική διάσκεψη της 13ης Απριλίου 2000 <sup>(3)</sup> και τα συνοδευτικά ψηφίσματά του: το ψήφισμά του της 8ης Ιουνίου 2011 με τίτλο «Επένδυση στο μέλλον: ένα νέο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο (ΠΔΠ) για μια ανταγωνιστική και βιώσιμη Ευρώπη χωρίς αποκλεισμούς» <sup>(4)</sup>, το ψήφισμά του της 10ης Μαΐου 2012 σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2010, Τμήμα I — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο <sup>(5)</sup>, το ψήφισμά του της 16ης Φεβρουαρίου 2012 σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τη διαδικασία του προϋπολογισμού του 2013, τμήμα I — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τμήμα II — Συμβούλιο, τμήμα IV — Δικαστήριο, τμήμα V — Ελεγκτικό Συνέδριο, τμήμα VI — Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, τμήμα VII — Επιτροπή των Περιφερειών, τμήμα VIII — Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής, τμήμα IX — Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων, τμήμα X — Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης <sup>(6)</sup>, το ψήφισμά του της 29ης Μαρτίου 2012, σχετικά με την κατάσταση προβλέψεων των εσόδων και δαπανών του Κοινοβουλίου για το οικονομικό έτος 2013 <sup>(7)</sup> και το ψήφισμά του, της 4ης Ιουλίου 2012, σχετικά με την εντολή για τον τριμερή διάλογο επί του σχεδίου προϋπολογισμού 2013 <sup>(8)</sup>,
- έχοντας υπόψη τις γραπτές ερωτήσεις E-000181-2007, E-006174-2009, E-006258-2009, E-002934-2012, E-002935-2012, E-004134-2012 και E-004135-2012 προς την Επιτροπή και το Συμβούλιο,

<sup>(1)</sup> ΕΕ 9 της 26.7.1958, σ. 210 και 234.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 234 της 14.9.1981, σ. 22.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 40 της 7.2.2001, σ. 409.

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 380 E της 11.12.2012, σ. 89.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 286 της 17.10.2012, σ. 3.

<sup>(6)</sup> ΕΕ C 249 E της 30.8.2013, σ. 18.

<sup>(7)</sup> ΕΕ C 257 E της 6.9.2013, σ. 104.

<sup>(8)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2012)0289.



Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

- έχοντας υπόψη τις εκθέσεις του Γενικού Γραμματέα, του Σεπτεμβρίου 2002 και του Αυγούστου 2013, σχετικά με το κόστος διατήρησης τριών τόπων εργασίας,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της κοινής ομάδας εργασίας του Προεδρείου και της Επιτροπής Προϋπολογισμών σχετικά με τον προϋπολογισμό του Κοινοβουλίου για το 2012,
  - έχοντας υπόψη τις εκθέσεις δραστηριότητάς του για τις περιόδους 1993-1999, 1999-2004, 2004-2009 και 2009-2011,
  - έχοντας υπόψη τη νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΔΕΕ), και συγκεκριμένα τις υποθέσεις C-230/81 <sup>(1)</sup>, C-345/95 <sup>(2)</sup> και τις συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-237/11 και C-238/11 <sup>(3)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την αναφορά αριθ. 630/2006 εκ μέρους της εκστρατείας «One Seat», η οποία υπογράφηκε από περισσότερους του ενός εκατομμυρίου Ευρωπαίους πολίτες,
  - έχοντας υπόψη την ψηφοφορία που έγινε στην Ολομέλεια στις 23 Οκτωβρίου 2012, όπου μία πλειοψηφία (78 %) των βουλευτών κάλεσε τα κράτη μέλη να αναθεωρήσουν τις απόψεις τους για το θέμα του Στρασβούργου ως επίσημης έδρας του Κοινοβουλίου·
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 5 παράγραφος 3, 29, 41, 48, 74α, 201 και 202 παράγραφος 4 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Αναφορών (A7-0350/2013),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι σύμφωνα με το άρθρο 341 ΣΛΕΕ, οι έδρες των θεσμικών οργάνων της Ένωσης ορίζονται με κοινή συμφωνία των κυβερνήσεων των κρατών μελών·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κράτη μέλη με το Πρωτόκολλο αριθ. 6, που προσαρτάται στις Συνθήκες, όρισαν τις Βρυξέλλες ως έδρα της Επιτροπής, του Συμβουλίου (με τις συνεδριάσεις του να διεξάγονται στο Λουξεμβούργο τον Απρίλιο, Ιούνιο και Οκτώβριο), της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής και της Επιτροπής Περιφερειών, το Λουξεμβούργο ως έδρα του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του Ελεγκτικού Συνεδρίου και της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, τη Φρανκφούρτη ως έδρα της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και τη Χάγη ως έδρα της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας·
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η απόφαση των κρατών μελών για την έδρα ελήφθη στο πλαίσιο ευρύτερης συμφωνίας, με σκεπτικό την ιστορική εξέλιξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των οργάνων της καθώς και τη γεωγραφική διασπορά·
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο παίζει ιδιαίτερο και μοναδικό ρόλο ως το μοναδικό θεσμικό όργανο που εκλέγεται απευθείας από τους Ευρωπαίους πολίτες και λογοδοτεί σε αυτούς, και εφόσον ο ρόλος του έχει γνωρίσει τις σημαντικότερες αλλαγές μεταξύ όλων των ευρωπαϊκών οργάνων, η παρούσα έκθεση εστιάζεται κατά κύριο λόγο στην έδρα και την οργάνωση των εργασιών του·
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι το πρωτόκολλο 6, που προσαρτάται στις Συνθήκες, ορίζει ότι το Κοινοβούλιο έχει την έδρα του στο Στρασβούργο, όπου οφείλουν να διεξάγονται 12 μηνιαίες περιόδοι συνόδου της ολομελείας, συμπεριλαμβανομένης της συνόδου για τον προϋπολογισμό, ότι οι περιόδοι των πρόσθετων συνόδων της ολομελείας πρέπει να διεξάγονται στις Βρυξέλλες, ότι οι επιτροπές του θα συνεδριάζουν στις Βρυξέλλες και ότι η γενική γραμματεία του και οι υπηρεσίες της θα παραμείνουν στο Λουξεμβούργο·
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα άρθρα 10 και 14 της ΣΕΕ ορίζουν ότι η ΕΕ είναι αντιπροσωπευτική δημοκρατία, με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ως άμεσο αντιπρόσωπο των ευρωπαίων πολιτών σε επίπεδο Ένωσης και ως συννομοθέτη επί ίσους όρους με το Συμβούλιο·
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 232 της ΣΛΕΕ επιτρέπει στο Κοινοβούλιο να εγκρίνει τον εσωτερικό κανονισμό του, δυνάμει του οποίου μπορεί να καθορίζει τη διάρκεια των συνόδων ολομελείας, σύμφωνα με τις Συνθήκες και τη νομολογία του ΔΕΕ·
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι το ΔΕΕ έχει δηλώσει ότι ο τόπος στον οποίο εδρεύει το Κοινοβούλιο δεν πρέπει να παρακωλύει την εύρυθμη λειτουργία του· λαμβάνοντας υπόψη ότι έχει επίσης δηλώσει ότι αν και η διατήρηση διαφόρων τόπων εργασίας συνεπάγεται μειονεκτήματα και κόστος, εντούτοις οποιαδήποτε τροποποίηση της έδρας ή των τόπων εργασίας απαιτεί τροποποίηση της Συνθήκης άρα και τη συγκατάθεση των κρατών μελών·

<sup>(1)</sup> Υπόθεση C-230/81, Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου κατά Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

<sup>(2)</sup> Υπόθεση C-345/95, Γαλλική Δημοκρατία κατά Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

<sup>(3)</sup> Υπόθεση C-237/11 και C-238/11, Γαλλική Δημοκρατία κατά Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

## Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο μετασηματίστηκε πλήρως, από συμβουλευτικό σώμα με 78 αποσπασμένα μέλη που -κυρίως για πρακτικούς λόγους- μοιραζόταν τα κτίρια της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του Συμβουλίου της Ευρώπης στο Στρασβούργο, σε πλήρως αυτονομημένο και απευθείας εκλεγμένο Κοινοβούλιο με 766 μέλη, το οποίο είναι σήμερα συννομοθέτης επί ίσοις όροις με το Συμβούλιο·
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αύξηση του νομοθετικού έργου διαπιστώνεται από την αύξηση του αριθμού των διαδικασιών συναπόφασης (συνήθεις νομοθετικές διαδικασίες πλέον) από 165 την περίοδο 1993-1999 σε 454 την περίοδο 2004-2009, και ακόμη περισσότερο κατά την παρούσα κοινοβουλευτική θητεία·
- IA. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μεταβολή του ρόλου του Κοινοβουλίου αντικατοπτρίζεται και στην αύξηση κατά 150 % των διοργανικών συνεδριάσεων, από τις 16 000 στις 40 000, όπως υπολογίζεται, μεταξύ 2009 και 2013, και από τις συνεχείς διαπραγματεύσεις και τριμερείς διαλόγους με την Επιτροπή, το Συμβούλιο και μεμονωμένα κράτη μέλη, που ενσωματώνονται τώρα στη νομοθετική διαδικασία και έχουν οδηγήσει σε ραγδαία αύξηση τον αριθμό των συμφωνιών κατά την πρώτη ανάγνωση, από το 28 %, την περίοδο 1999-2004, στο 72 % την περίοδο 2004-2009·
- IB. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δομή του χρονοδιαγράμματος του Κοινοβουλίου (που καθορίστηκε κατά τη διάσκεψη του Εδιμβούργου το 1992) προηγήθηκε όλων των αλλαγών στον ρόλο του μετά την έγκριση των Συνθηκών του Μάαστριχτ, του Άμστερνταμ, της Νίκαιας και της Λισαβόνας·
- II. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχουν ήδη συγκεντρώσει τις εργασίες στις Βρυξέλλες, όπου διεξάγονται αποκλειστικά πλέον όλες οι συνεδριάσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου — οι οποίες παλιότερα διεξάγονταν πάντα στην εκάστοτε εκ περιτροπής προεδρεύουσα χώρα·
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η γεωγραφική απόσταση μεταξύ των επίσημων εδρών των συννομοθετικών φορέων (435 χλμ) απομονώνει το Κοινοβούλιο όχι μόνο από το Συμβούλιο και την Επιτροπή αλλά και από άλλους παράγοντες όπως τις ΜΚΟ, τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών και τις αντιπροσωπείες των κρατών μελών αλλά και από μία από τις μεγαλύτερες διεθνείς δημοσιογραφικές κοινότητες του κόσμου·
- IE. λαμβάνοντας υπόψη ότι το πρόσθετο ετήσιο κόστος από τη γεωγραφική διασπορά του Κοινοβουλίου έχει υπολογιστεί ότι κυμαίνεται μεταξύ 156 και 204 εκατ. EUR <sup>(1)</sup>, ποσό που ισοδυναμεί περίπου με το 10 % του ετήσιου προϋπολογισμού του Κοινοβουλίου, ενώ ο περιβαλλοντικός αντίκτυπος είναι επίσης σημαντικός, καθώς οι εκπομπές CO<sub>2</sub> που οφείλονται στις μεταφορές από και προς τους τρεις τόπους εργασίας υπολογίζεται ότι ανέρχονται σε 11 000 <sup>(2)</sup> έως 19 000 τόνους <sup>(3)</sup>·
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ισχύουσα οργάνωση των εργασιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επιβάλλει πρόσθετες δαπάνες και μετακινήσεις και στα άλλα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και στο Συμβούλιο, στις αντιπροσωπείες των κρατών μελών της ΕΕ, στους δημοσιογράφους και στους εκπροσώπους της κοινωνίας των πολιτών·
- ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 78 % όλων των μετακινήσεων του οργανικού προσωπικού του Κοινοβουλίου (κατά μέσον όρο 3 172 μηνιαίως) προκύπτουν ως άμεσο αποτέλεσμα της γεωγραφικής του διασποράς· λαμβάνοντας υπόψη ότι, ενώ τα κτήρια του Κοινοβουλίου στο Στρασβούργο χρησιμοποιούνται μόνο 42 ημέρες κατ' έτος (και παραμένουν εκτός χρήσεως το 89 % του χρόνου), πρέπει να θερμαίνονται, να επανδρώνονται και να συντηρούνται καθ' όλη τη διάρκεια του έτους·

<sup>(1)</sup> Η έκθεση του 2002 του Γενικού Γραμματέα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου είναι η τελευταία διαθέσιμη ολοκληρωμένη εκτίμηση κόστους· Το κυμαινόμενο μεταξύ 169 και 204 εκατ. EUR ετήσιος ποσό που έχει επιβεβαιωθεί από την έκθεση της κοινής ομάδας εργασίας του Προεδρείου και της Επιτροπής Προϋπολογισμών υπολογίζεται βάσει του κατ' εκτίμηση ποσού των 148 εκατ. EUR που συμπληρώνεται με τα 28,3 εκατ. EUR του ετήσιου κόστους απόσβεσης για τα κτήρια του Στρασβούργου, που πρέπει να συνυπολογίζεται μετά την αγορά των εν λόγω κτηρίων. Στα ζητήματα που τέθηκαν στην παράγραφο 10 του ψηφίσματος του Κοινοβουλίου, με ημερομηνία 6 Φεβρουαρίου 2013, σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τη διαδικασία προϋπολογισμού 2014 ο Γενικός Γραμματέας απάντησε στις 30 Αυγούστου 2013 ότι το επιπλέον κόστος από την έδρα στο Στρασβούργο υπολογίζεται στα 103 εκατομμύρια EUR, που θα ανέλθει στο συνολικό ποσό των 156 εκατομμυρίων EUR εάν προστεθεί το κόστος απόσβεσης και οι δαπάνες αχρησιμοποίητων χώρων, σύμφωνα με τις εκτιμήσεις της έκθεσης της Κοινής Ομάδας Εργασίας του 2012.

<sup>(2)</sup> «The three places of work of the European Parliament — Financial, environmental and regional impacts of geographic dispersion» (Οι τρεις τόποι εργασίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου — Οικονομικές, περιβαλλοντικές και περιφερειακές επιπτώσεις της γεωγραφικής διασποράς), σημείωμα που συνέταξε ο Γενικός Γραμματέας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 30 Αυγούστου 2013 ανταποκρινόμενος στην εντολή της παραγράφου 10 του ψηφίσματος του Κοινοβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 2013 σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τη διαδικασία προϋπολογισμού 2014.

<sup>(3)</sup> «Το σύστημα της διπλής έδρας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου: Environmental costs, transport & energy» (Το σύστημα της διπλής έδρας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου: Περιβαλλοντικό κόστος, μεταφορές & ενέργεια), έκθεση που συνέταξε η Eco-Logica Ltd. για λογαριασμό της Ομάδας των Πρασίνων/ΕΕΣ, Νοέμβριος 2007.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

- ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μπορεί να επιτευχθεί μεγάλη εξοικονόμηση κόστους αν καταργηθεί η γεωγραφική διασπορά του Κοινοβουλίου, ιδίως υπό τις παρούσες οικονομικές συνθήκες·
- ΙΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο, μετά την πρότασή του το 1958 να βρίσκεται κοντά στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, έχει εκφράσει επανειλημμένως, μέσω πολλών εκθέσεων, διακηρύξεων και δηλώσεων, την επιθυμία του για πρακτικότερη και αποτελεσματικότερη οργάνωση εργασιών·
- Κ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πολίτες της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένων των άνω του ενός εκατομμυρίου πολιτών που υπέγραψαν αναφορά με την οποία ζητούν να υπάρχει μία ενιαία έδρα, έχουν εκφράσει επανειλημμένως τη δυσαρέσκειά τους για τον παρόντα τρόπο οργάνωσης·
- ΚΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ρυθμίσεις σχετικά με το δικαίωμα του Κοινοβουλίου να οργανώνει το ίδιο τις εργασίες του ανήκουν στα κορυφαία ζητήματα ενός κοινοβουλευτικού συστήματος·
- ΚΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, πέρα από τα ζητήματα που εξετάζονται στην παρούσα έκθεση, υπάρχουν και άλλα ουσιώδη ζητήματα, άμεσα συνδεδεμένα με το νομικό καθεστώς του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και το ρόλο του στη θεσμική δομή της ΕΕ κι ότι επ' αυτών των ζητημάτων δεν έχουν ακόμη βρεθεί πειστικές λύσεις· λαμβάνοντας υπόψη ότι μεταξύ αυτών των ανεπίλυτων ζητημάτων είναι ο εκλογικός νόμος, οι κανόνες για την περιμετρική ζώνη απαγόρευσης συγκεντρώσεων, ζητήματα βουλευτικής ασυλίας, ζητήματα καταστατικού των βουλευτών· λαμβάνοντας υπόψη ότι η κάλυψή τους είτε πρέπει να ενταχθεί στο δικαίωμα οργανωτικής αυτονομίας του Κοινοβουλίου στο πλαίσιο μιας γενικότερης αρμοδιότητας λήψης αποφάσεων, είτε πρέπει τουλάχιστον να υπαχθούν σε μια συνήδη νομοθετική διαδικασία στο πλαίσιο της συναπόφασης·
1. εκτιμά ότι στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ως μοναδικό όργανο απευθείας εκπροσώπησης των Ευρωπαίων πολιτών, πρέπει να αναγνωριστεί το δικαίωμα να καθορίζει μόνο του τον τρόπο διεξαγωγής των εργασιών του, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος να αποφασίζει πού και πότε θα διεξάγει τις συνεδριάσεις του·
  2. συμφωνεί κατ' αρχήν ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα ήταν πιο αποτελεσματικό, πιο οικονομικό και πιο φιλοπεριβαλλοντικό εάν είχε την έδρα του σε έναν και μόνο τόπο· επισημαίνει ότι η συνέχιση της μηνιαίας μετακίνησης μεταξύ Βρυξελλών και Στρασβούργου έχει γίνει ένα συμβολικά αρνητικό θέμα μεταξύ των πολιτών της ΕΕ, επιζήμιο για το κύρος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ειδικά σε μια εποχή όπου η οικονομική κρίση έχει οδηγήσει σε σοβαρές και οδυνηρές περικοπές των δαπανών των κρατών μελών·
  3. θεωρεί απόλυτα θεμιτό να ξεκινήσει μια συζήτηση για το δικαίωμά του να καθορίζει τον τρόπο διεξαγωγής των εργασιών του, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος να αποφασίζει πού και πότε θα συνεδριάζει·
  4. αναλαμβάνει συνεπώς τη δέσμευση να ξεκινήσει μια συνήδη διαδικασία αναθεώρησης της Συνθήκης δυνάμει του άρθρου 48 της ΣΕΕ για να προτείνει τις αναγκαίες τροποποιήσεις στο άρθρο 341 της ΣΛΕΕ και στο πρωτόκολλο 6, ώστε να μπορεί το Κοινοβούλιο να αποφασίσει για την έδρα του και για την εσωτερική του οργάνωση·
  5. αποφασίζει να μην προβεί σε συστάσεις όσον αφορά τις έδρες των άλλων οργάνων της ΕΕ·
  6. υπογραμμίζει ότι πρέπει να εκτιμηθούν οι δημοσιονομικές και οικονομικές επιπτώσεις μιας αλλαγής της έδρας ή των τόπων εργασίας του και να βρεθεί η κατάλληλη συμβιβαστική λύση ώστε τα υπάρχοντα κτήρια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να συνεχίσουν να χρησιμοποιούνται·
  7. αναγνωρίζει ότι οποιαδήποτε μελλοντική απόφαση του Κοινοβουλίου για τον τρόπο διεξαγωγής των εργασιών του πρέπει να διασφαλίζει επαρκή χρόνο για διάλογο και σκέψη, καθώς και για μία ομαλή μετάβαση·
  8. ζητεί γίνει από το Ελεγκτικό Συνέδριο ή από έναν συναφή ανεξάρτητο φορέα μια πλήρης ανάλυση των προβλεπόμενων εξοικονομήσεων στον προϋπολογισμό της ΕΕ εάν το Κοινοβούλιο είχε μοναδική έδρα· ζητεί να περιλαμβάνει η εν λόγω ανάλυση τις δημοσιονομικές πτυχές και τα παρεπόμενα έξοδα και τις εξοικονομήσεις από τη μικρότερη απώλεια εργάσιμου χρόνου και από τη μεγαλύτερη αποδοτικότητα·
  9. καλεί το Προεδρείο να παραγγείλει μια έρευνα του Ευρωβαρόμετρου ή άλλου ισοδύναμου παρόχου επαγγελματικών υπηρεσιών σφυγμομέτρησης, πριν από την 1η Ιανουαρίου 2014, σχετικά με την άποψη των πολιτών της ΕΕ ως προς την προοπτική της διατήρησης των τριών τόπων εργασίας του Κοινοβουλίου, με ειδική αναφορά στο οικονομικό και περιβαλλοντικό κόστος του συστήματος και στο κόστος του από άποψη αποδοτικότητας·
  10. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και στους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων και στα κοινοβούλια των κρατών μελών·

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0511

## Πρόοδος της αναπτυξιακής ατζέντας της Ντόχα

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόοδο της Αναπτυξιακής Ατζέντας της Ντόχα και τις προετοιμασίες για την Ένατη Υπουργική Διάσκεψη του ΠΟΕ (2013/2740(RSP))**

(2016/C 436/02)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την Υπουργική Δήλωση της Ντόχα, την οποία ενέκρινε ο Παγκόσμιος Οργανισμός Εμπορίου (ΠΟΕ) στις 14 Νοεμβρίου 2001,
  - έχοντας υπόψη την Υπουργική Δήλωση του Χονγκ Κονγκ, την οποία ενέκρινε ο ΠΟΕ στις 18 Δεκεμβρίου 2005,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 4ης Απριλίου 2006 σχετικά με την αξιολόγηση του Γύρου της Ντόχα ύστερα από την Υπουργική Διάσκεψη του ΠΟΕ στο Χονγκ-Κονγκ <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 24ης Απριλίου 2008 σχετικά με την πορεία προς τη μεταρρύθμιση του Παγκοσμίου Οργανισμού Εμπορίου <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του επί της Αναπτυξιακής Ατζέντας της Ντόχα (ΑΑΝ), και ιδίως τα ψηφίσματα της 9ης Οκτωβρίου 2008 <sup>(3)</sup>, της 16ης Δεκεμβρίου 2009 <sup>(4)</sup> και της 14ης Σεπτεμβρίου 2011 <sup>(5)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη δήλωση που εγκρίθηκε στις 29 Μαΐου 2013 κατά την 28η σύνοδο της Διευθύνουσας Επιτροπής της Κοινοβουλευτικής Διάσκεψης για τον ΠΟΕ,
  - έχοντας υπόψη τις δηλώσεις που πραγματοποιήθηκαν κατά τις ανεπίσημες συνεδριάσεις της Επιτροπής Εμπορικών Διαπραγματεύσεων (TNC) στις 11 Απριλίου 2013 και στις 3 Ιουνίου 2013 και κατά την επίσημη συνεδρίαση της TNC στις 22 Ιουλίου 2013,
  - έχοντας υπόψη τους Αναπτυξιακούς Στόχους της Χιλιετίας των Ηνωμένων Εθνών,
  - έχοντας υπόψη την Τέταρτη Σφαιρική Ανασκόπηση της Βοήθειας για το Εμπόριο, η οποία πραγματοποιήθηκε από τις 8 έως τις 10 Ιουλίου 2013,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 110 παράγραφος 2 του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Γύρος της Ντόχα ξεκίνησε το 2001 με στόχους τη δημιουργία νέων εμπορικών ευκαιριών, την ενίσχυση των κανόνων του πολυμερούς εμπορίου και την αντιμετώπιση των υφιστάμενων ανισορροπιών στο σύστημα εμπορικών συναλλαγών, θέτοντας τις ανάγκες και τα συμφέροντα των αναπτυσσομένων χωρών, και ιδίως των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών (ΛΑΧ), στο επίκεντρο των διαπραγματεύσεων· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι στόχοι αυτοί απορρέουν από την πεποίθηση ότι ένα πολυμερές σύστημα βασιζόμενο σε πιο δίκαιους και ισότιμους κανόνες μπορεί να συμβάλει σε ένα δίκαιο και ελεύθερο εμπόριο που θα εξυπηρετεί την οικονομική ανάπτυξη όλων των ηπείρων και την ελάφρυνση της φτώχειας·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ έχει ανέκαθεν ταχθεί υπέρ μιας ισχυρής πολυμερούς και βασιζόμενης σε κανόνες προσέγγισης του εμπορίου, και αναγνωρίζοντας παράλληλα ότι οι συμπληρωματικές προσεγγίσεις, όπως οι διμερείς, περιφερειακές και πλειονομερείς συμφωνίες, μπορούν επίσης να συμβάλουν στο άνοιγμα του εμπορίου, ιδίως δίνοντας ώθηση στη φιλελευθεροποίηση και αναβαθμίζοντας τους κανόνες και τα συστήματα πειθαρχίας σε τομείς πολιτικής στους οποίους υπάρχει μικρότερη παρέμβαση του ΠΟΕ, και μπορούν να στηρίξουν το πολυμερές σύστημα, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω συμφωνίες είναι συμβατές με τον ΠΟΕ·
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ΠΟΕ και οι κανόνες που προβλέπονται στις συμφωνίες που καλύπτει ο ΠΟΕ έχουν συμβάλει αποφασιστικά στην αποφυγή ενός γενικευμένου και διαδεδομένου προστατευτισμού ως απάντηση στη σοβαρότερη χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση από τη δεκαετία του 1930·

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 293 E της 2.12.2006, σ. 155.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 259 E της 29.10.2009, σ. 77.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 9 E της 15.1.2010, σ. 31.

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 286 E της 22.10.2010, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ C 51 E της 22.2.2013, σ. 84.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το ανοικτό και δίκαιο πολυμερές εμπόριο παρεμποδίζεται πιο πολύ από διάφορους μη δασμολογικούς φραγμούς παρά από τελωνειακούς δασμούς, οι οποίοι καταργούνται σε μεγάλο βαθμό όσο προχωρά η παγκοσμιοποίηση·
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Υπουργική Συνεδρίαση του ΠΟΕ, που θα ολοκλήρωνε τον Γύρο της Ντόχα, έφτασε σε αδιέξοδο στα τέλη Ιουλίου του 2008·
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι υπήρξαν διάφορες απόπειρες και πρωτοβουλίες τα τελευταία έτη προκειμένου να δοθεί μια εξαιρετικά αναγκαία ώθηση στην τελματωμένη Αναπτυξιακή Ατζέντα της Ντόχα·
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ένατη Υπουργική Διάσκεψη του ΠΟΕ θα πραγματοποιηθεί στην Ινδονησία από τις 3 έως τις 6 Δεκεμβρίου 2013·
- επαναλαμβάνει την πλήρη προσηλωσή του στη σταθερή αξία του πολυμερούς συστήματος, αλλά υποστηρίζει μια διαρθρωτική μεταρρύθμιση του ΠΟΕ, η οποία χρειάζεται προκειμένου να διασφαλισθεί καλύτερα ένα ανοικτό, δίκαιο και μη γενεσιουργό διακρίσεων σύστημα εμπορικών συναλλαγών, βασιζόμενο σε κοινούς κανόνες, το οποίο θα λαμβάνει περισσότερο υπόψη το ρόλο και τα συμφέροντα των μικρομεσαίων επιχειρήσεων·
  - τονίζει ότι από συστημική άποψη είναι σημαντικό να επιτευχθεί, κατά την Ένατη Υπουργική Διάσκεψη, ένα φιλόδοξο και ισορροπημένο αποτέλεσμα, το οποίο να είναι αποδεκτό από όλα τα μέλη του ΠΟΕ και να συμβάλει στο να ανοίξει ο δρόμος για νέες πολυμερείς διαπραγματεύσεις·
  - ζητεί μια εμπορική ατζέντα που θα βασίζεται στο ελεύθερο και δίκαιο εμπόριο προς όφελος όλων, και η οποία θα πρέπει να έχει την ανάπτυξη στο επίκεντρο της διαδικασίας· τονίζει ότι είναι σημαντικό, κατά τις διαπραγματεύσεις, να ληφθούν πλήρως υπόψη οι ειδικές ανάγκες και τα συμφέροντα των αναπτυσσόμενων χωρών χαμηλού εισοδήματος και των ΛΑΧ· επαναλαμβάνει ότι είναι επιτακτική ανάγκη να διασφαλισθεί ότι η αρχή της ειδικής και διαφοροποιημένης μεταχείρισης αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα των διαπραγματεύσεων σε όλα τους τα στάδια, αντικατοπτρίζοντας τα διαφορετικά επίπεδα οικονομικής ανάπτυξης των μελών του ΠΟΕ, όπως ορίζεται στην παράγραφο 44 της Υπουργικής Δήλωσης της Ντόχα· θεωρεί ότι οι σημαντικές διατάξεις της ειδικής και διαφοροποιημένης μεταχείρισης θα πρέπει να καταστούν πιο ακριβείς, να υπόκεινται σε περιοδικές επανεξετάσεις και να γίνουν πιο στοχευμένες·
  - πιστεύει ότι η ελευθέρωση του εμπορίου αποτελεί σημαντικό εργαλείο προκειμένου να διασφαλισθεί βιώσιμη οικονομική μεγέθυνση και ανάπτυξη, αλλά ότι χρειάζεται να πλαισιώνεται από τα κατάλληλα συνοδευτικά μέτρα στα οποία θα συμπεριλαμβάνονται μακροοικονομικές και μικροοικονομικές παρεμβάσεις σε ό,τι αφορά, μεταξύ άλλων, τη διαφάνεια στον τομέα του προϋπολογισμού, τις φορολογικές πολιτικές και τη φορολογική δικαιοσύνη, τη διοικητική απλοποίηση, την εκπαίδευση και την κατάρτιση, τις θεσμικές μεταρρυθμίσεις και τις κοινωνικές πολιτικές, προκειμένου να μεγιστοποιούνται και να κατανέμονται καλύτερα τα οφέλη που προκύπτουν από τις εμπορικές μεταρρυθμίσεις και να αντισταθμίζονται αποτελεσματικά οιοδήποτε αρνητικές επιπτώσεις·
  - τονίζει ότι τα μέλη του ΠΟΕ έχουν αναγνωρίσει πως, καθώς υπάρχουν ακόμη χώρες που δεν έχουν το ανθρώπινο δυναμικό, τη θεσμική ικανότητα και την αναγκαία υποδομή για να συμμετάσχουν αποτελεσματικά στο διεθνές εμπόριο, το πολυμερές σύστημα θα πρέπει να συνοδεύεται από βελτιώσεις στην εμπορική ικανότητα, γεγονός που αποτελεί ουσιώδες συμπλήρωμα της Αναπτυξιακής Ατζέντας της Ντόχα· πιστεύει, ωστόσο, ότι θα πρέπει να συνεχίσει να αποτελεί προτεραιότητα η βοήθεια προς τις χώρες οι οποίες επιδιώκουν να προσχωρήσουν στον ΠΟΕ·
  - τονίζει, στο πλαίσιο αυτό, τον επιτυχημένο ρόλο που έχει διαδραματίσει η πρωτοβουλία Βοήθειας για το Εμπόριο· εκφράζει τη λύπη του διότι, για πρώτη φορά από το ξεκίνημά της το 2005, το ποσό των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων μειώθηκε το 2011 εξαιτίας της χρηματοπιστωτικής κρίσης, κάτι που οδήγησε σε μειωμένη στήριξη μεγάλων σχεδίων οικονομικής υποδομής, με περικοπή των αναλήψεων υποχρεώσεων στους τομείς των μεταφορών και της ενέργειας· σημειώνει ότι η τεχνική βοήθεια στον τομέα του εμπορίου και οι πολυμερείς πρωτοβουλίες, όπως η προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση στο πλαίσιο του ΠΟΕ, μπορούν να βοηθήσουν στην αντιστάθμιση αυτής της μείωσης· καλεί τα μέλη του ΠΟΕ, ιδίως τις αναπτυσσόμενες χώρες και τις αναδυόμενες οικονομίες, να αξιοποιούν καλύτερα τη συγκεκριμένη δυνατότητα·
  - εμμένει στην ανάγκη να ανανεωθεί το σύστημα του ΠΟΕ, λαμβάνοντας υπόψη τις απαιτήσεις των μικρομεσαίων επιχειρήσεων στο διεθνές εμπόριο και την ανάγκη για απλοποιημένους κανόνες, τόσο σε ό,τι αφορά τη διευκόλυνση του εμπορίου όσο και τα συστήματα διεθνούς δικαστικής διαιτησίας, προκειμένου να αποφεύγονται οι δυσκολίες που συνεπάγονται οι αντιδικίες με τις τελωνειακές ή εμπορικές αρχές σε ορισμένα κράτη μέλη του ΠΟΕ·
  - εφιστά την προσοχή στην Τέταρτη Διάσκεψη Ανασκόπησης της Βοήθειας για το Εμπόριο που διεξήχθη τον Ιούλιο του 2013 στη Γενεύη, η οποία έδειξε τα οφέλη που αποκομίζουν οι αναπτυσσόμενες χώρες από τις παγκόσμιες αλυσίδες αξίας· επισημαίνει, ωστόσο, το γεγονός ότι οι συμμετέχοντες εντόπισαν περιορισμούς σχετιζόμενους με το εμπόριο, οι οποίοι δεν αφήνουν τις εταιρείες των αναπτυσσόμενων χωρών να συνδεθούν με ή να προωθήσουν αλυσίδες αξίας, όπως είναι η ακατάλληλη υποδομή, το υψηλό κόστος της μεταφοράς και της αποστολής διά θαλάσσης, η ανεπαρκής πρόσβαση στη χρηματοδότηση του εμπορίου, η ανικανότητα προσέλκυσης άμεσων ξένων επενδύσεων, η έλλειψη συγκριτικού πλεονεκτήματος και το υψηλό κόστος εθισμού στις αγορές·

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

9. αναγνωρίζει τη σημασία του γεωργικού τομέα· πιστεύει ότι η ΕΕ θα πρέπει να στηρίξει μέτρα που να αντιμετωπίζουν πραγματικά τις ανησυχίες των αναπτυσσόμενων χωρών όσον αφορά την επισιτιστική ασφάλεια· υπενθυμίζει, στο πλαίσιο αυτό, ότι η ΕΕ θα πρέπει να διασφαλίσει τη συνεκτικότητα μεταξύ των διαφόρων πολιτικών της στον τομέα της εξωτερικής δράσης, όπως ιδίως κατοχυρώνεται στα άρθρα 205 έως 208 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στο άρθρο 21 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και συγκεκριμένα μεταξύ της αναπτυξιακής πολιτικής και της κοινής εμπορικής πολιτικής, λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες και τις ανησυχίες τόσο των κρατών μελών της όσο και των αναπτυσσόμενων χωρών·

10. καλεί τις αναπτυσσόμενες χώρες και τις αναδυόμενες οικονομίες να ακολουθήσουν το παράδειγμα της πρωτοβουλίας της ΕΕ «Όλα εκτός από όπλα», η οποία παρέχει στις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες (ΛΑΧ) 100 % απαλλαγμένη από δασμούς και ποσοτώσεις πρόσβαση στην αγορά, και να διασφαλίσουν ότι εφαρμόζεται η παρέκκλιση όσον αφορά τον τομέα των υπηρεσιών των ΛΑΧ·

11. θεωρεί ότι μια δεσμευτική συμφωνία για τη διευκόλυνση του εμπορίου θα είχε σημαντικά οφέλη για όλα τα μέλη του ΠΟΕ, και ιδίως για τις αναπτυσσόμενες χώρες και για τους σχετικούς οικονομικούς φορείς, ενισχύοντας τη διαφάνεια και την ασφάλεια του δικαίου και μειώνοντας τις διοικητικές δαπάνες και τη διάρκεια των τελωνειακών διαδικασιών, κάτι που, με τη σειρά του, θα τους επέτρεπε να επωφελούνται πλήρως από τις ευκαιρίες που παρέχει η ολοένα και μεγαλύτερη διάδοση των περιφερειακών και παγκόσμιων αλυσίδων εφοδιασμού και που θα έδινε τη δυνατότητα στις ΜΜΕ να επωφεληθούν από πιο ανοικτές αγορές· επισημαίνει ότι θα πρέπει να εξακολουθήσει η διάθεση βοήθειας οικοδόμησης ικανοτήτων και τεχνικής βοήθειας προς τις αναπτυσσόμενες χώρες, ούτως ώστε να αποκτήσουν τη δυνατότητα να αυξήσουν τις παραγωγικές τους ικανότητες για να μπορούν να επωφεληθούν από ένα μεγαλύτερο μερίδιο της προστιθέμενης αξίας από τις παγκόσμιες αλυσίδες αξίας·

12. υπενθυμίζει ότι μια πρόσφατη μελέτη επιπτώσεων της Αναπτυξιακής Ατζέντας της Ντόχα, η οποία είχε ανατεθεί από την ΕΕ, επισημαίνει ότι η διευκόλυνση του εμπορίου θα μπορούσε να αποδειχθεί, σε οικονομικούς όρους, το ίδιο επωφελής με τα κέρδη από τη συνδυασμένη ελευθέρωση αγαθών και υπηρεσιών· υπενθυμίζει ότι, από μόνη της, η βελτίωση των τελωνειακών διαδικασιών έχει τη δυνατότητα να προσθέσει 68 δισ. ευρώ κατ' έτος στο παγκόσμιο ΑΕΠ, και ότι για πολλές αναπτυσσόμενες χώρες η διευκόλυνση του εμπορίου θα αποτελούσε τη βασική πηγή κερδών·

13. θεωρεί ότι θα πρέπει να δοθεί η δέουσα προτεραιότητα, σε επίπεδο ΠΟΕ, στους φραγμούς στο εμπόριο και τις επενδύσεις, οι οποίοι επηρεάζουν τους τομείς των υπηρεσιών, μεταξύ δε άλλων, των ΤΠΕ και των τηλεπικοινωνιών, των επαγγελματικών και επιχειρηματικών υπηρεσιών, των χρηματοοικονομικών υπηρεσιών, του ηλεκτρονικού εμπορίου, των κατασκευών, του λιανικού εμπορίου και της διανομής· τα μη δασμολογικά αυτά μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των εθνικών ρυθμίσεων, των ιδιοκτησιακών περιορισμών και των διαφόρων μέτρων κατά της κρίσης (περιλαμβανομένων και διατάξεων που δημιουργούν διακρίσεις στις δημόσιες συμβάσεις), έχουν ιδιαίτερη σημασία λόγω της υψηλότερης προστιθέμενης αξίας του εμπορίου υπηρεσιών και της θέσης της ΕΕ ως του μεγαλύτερου εξαγωγέα υπηρεσιών·

14. χαιρετίζει, κατά συνέπεια, την έναρξη διαπραγματεύσεων για μια πολυμερή συμφωνία για το εμπόριο υπηρεσιών (TiSA), που ανταποκρίνεται στον στόχο της Όγδοης Υπουργικής Διάσκεψης για τη διερεύνηση νέων τρόπων για την περαιτέρω ελευθέρωση του εμπορίου υπηρεσιών από τα μέλη του ΠΟΕ· τονίζει τη δέσμευση της ΕΕ να προωθήσει τις εργασίες στον συγκεκριμένο τομέα και να καταβάλει προσπάθειες ώστε να καταστεί πολυμερής η TiSA, μεριμνώντας ώστε να συμπεριλάβει τους ορισμούς, τους κανόνες και τις αρχές που συναποτελούν τον πυρήνα της Γενικής Συμφωνίας για το Εμπόριο Υπηρεσιών (GATS)· υπογραμμίζει ότι είναι σημαντικό να διασφαλισθεί μια συμφωνία φιλόδοξη, η οποία θα επεκτείνει την κάλυψη και θα εμβαθύνει τους κανόνες που αφορούν την ελευθέρωση του εμπορίου υπηρεσιών, ενώ παράλληλα θα διατηρεί τους στόχους των εθνικών πολιτικών των μελών του ΠΟΕ, καθώς και το δικαίωμά τους να ρυθμίζουν τις υπηρεσίες γενικού συμφέροντος και να αναλαμβάνουν διμερείς και πολυμερείς δεσμεύσεις, καθώς και ότι το αποτέλεσμα θα εντάσσεται πλήρως στην αρχιτεκτονική του ΠΟΕ·

15. θεωρεί ότι η μεταφορά τεχνολογίας μπορεί να αποτελέσει όχημα οικονομικής ανάπτυξης και να τονώσει το εμπόριο· χαιρετίζει την επανέναρξη των διαπραγματεύσεων αναφορικά με την επέκταση της Συμφωνίας για την Τεχνολογία των Πληροφοριών η οποία αυξάνει τόσο το εύρος των καλυπτόμενων προϊόντων όσο και τον αριθμό των χωρών εντός του πεδίου εφαρμογής της· ενθαρρύνει ένθερμα όλα τα διαπραγματευτικά μέρη να συνεχίσουν τις προσπάθειές τους με στόχο την επίτευξη συμφωνίας εγκαίρως ενόψει της Ένατης Υπουργικής Διάσκεψης·

16. χαιρετίζει την αναθεώρηση της πολυμερούς συμφωνίας του ΠΟΕ σχετικά με τις δημόσιες συμβάσεις (GPA) που συμφωνήθηκε τον Μάρτιο του 2012, και αναγνωρίζει τη σημασία που έχει να εγκρίνει η ΕΕ την αναθεωρημένη GPA πριν την Ένατη Υπουργική Διάσκεψη, με στόχο να μπορέσει αυτή να τεθεί σε ισχύ έως το 2014· πιστεύει ότι η καθιέρωση πιο σαφών και αυστηρών κανόνων όσον αφορά τις διαδικασίες ανάθεσης θα ενδυναμώσει τη διαφάνεια στις δημόσιες συμβάσεις και, από κοινού με τη μεγαλύτερη κάλυψη αγαθών και υπηρεσιών, αλλά και οντοτήτων, θα δώσει μεγαλύτερες ευκαιρίες στα συμβαλλόμενα μέρη· καλεί τα μέλη του ΠΟΕ, ιδίως δε τις αναπτυσσόμενες χώρες και όσες έχουν επί του παρόντος καθεστώς παρατηρητή στη GPA, να εξετάσουν το ενδεχόμενο προσχώρησης στη συμφωνία, ώστε να επωφεληθούν από τις νέες διατάξεις για τις αναπτυσσόμενες χώρες, οι οποίες αυξάνουν την ευελιξία, και αντλήσουν τα οφέλη τους·

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

17. εκφράζει την ικανοποίησή του για τη θετική απόφαση που ελήφθη τον Ιούνιο του 2013 σε ό,τι αφορά την παράταση της εξαίρεσης των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου (TRIPS) για τις ΛΑΧ κατά οκτώ επιπλέον έτη, έως την 1η Ιουλίου 2021, απόφαση που αποτελεί έναν περαιτέρω τρόπο να διασφαλισθεί ότι το παγκόσμιο εμπορικό σύστημα δεν υιοθετεί μια ομοιόμορφη προσέγγιση για όλους αλλά, αντιθέτως, λαμβάνει υπόψη τις ιδιαιτερότητες κάθε αναπτυσσόμενης χώρας·

18. ενθαρρύνει τα μέλη του ΠΟΕ να στηρίξουν ενεργά τις προσπάθειες του ΠΟΕ ως προς την εγκαθίδρυση ουσιαστικών και αποτελεσματικών σχέσεων εργασίας και την εμπάδυνση της συνεργασίας του με άλλους διεθνείς οργανισμούς, των οποίων το έργο έχει επίδραση στις συνομιλίες για το παγκόσμιο εμπόριο, ιδίως με τη Διεθνή Οργάνωση Εργασίας, τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας, καθώς και με τα Ηνωμένα Έθνη και τις οργανώσεις και υπηρεσίες τους, όπως είναι η Διάσκεψη του ΟΗΕ για το Εμπόριο και την Ανάπτυξη, ο Οργανισμός Τροφίμων και Γεωργίας, το Περιβαλλοντικό Πρόγραμμα του ΟΗΕ, το Πρόγραμμα Ανάπτυξης του ΟΗΕ και η Σύμβαση-Πλαίσιο του ΟΗΕ για την Κλιματική Αλλαγή, καθώς και το ΔΝΤ, η Παγκόσμια Τράπεζα και ο ΟΟΣΑ, προκειμένου να διασφαλισθούν αμοιβαία στήριξη και συνέργειες μεταξύ εμπορικών και μη εμπορικών πτυχών· στηρίζει τις προσπάθειες που αποβλέπουν στην έγκριση διεθνών προτύπων και στη συνεργασία στον τομέα της ρύθμισης·

19. ζητεί να εξετασθεί ενδελεχώς το ζήτημα του πώς θα αντιμετωπισθούν καλύτερα οι μη εμπορικές ανησυχίες στο πλαίσιο των κανόνων του ΠΟΕ, ώστε να δοθεί η δυνατότητα στα μέλη του να επιδιώκουν θεμιτούς στόχους πολιτικής, παράλληλα με την προστασία της πρόσβασης στην αγορά· τονίζει, στο πλαίσιο αυτό, ότι θα πρέπει να στηριχθούν έντονα οι προσπάθειες για την έγκριση και την έμπρακτη υλοποίηση διεθνών κοινωνικών, εργασιακών και περιβαλλοντικών προτύπων, καθώς και προτύπων στον τομέα των ανθρώπινων δικαιωμάτων, και να παρασχεθεί η αναγκαία βοήθεια στις αναπτυσσόμενες χώρες ώστε να μπορέσουν να ανταποκριθούν στα πρότυπα αυτά·

20. είναι πεπεισμένο ότι η έλλειψη επαρκούς διαφοροποίησης μεταξύ των αναπτυσσόμενων χωρών, παρά τα εξαιρετικά διαφορετικά επίπεδα οικονομικής τους ανάπτυξης και τις εξαιρετικά διαφορετικές ειδικές τους ανάγκες, θα μπορούσε να αποτελέσει εμπόδιο στην έγκριση αποτελεσματικών μέτρων τα οποία να ωφελούν τις χώρες αυτές, σύμφωνα με τον διακηρυγμένο στόχο του Γύρου της Ντόχα, και είναι εις βάρος των αναπτυσσόμενων χωρών που έχουν τη μεγαλύτερη ανάγκη· προτρέπει τις προηγμένες αναπτυσσόμενες χώρες να αναλάβουν το μερίδιο της ευθύνης τους ήδη κατά τη διάρκεια του τρέχοντος Γύρου και να συνεισφέρουν ανάλογα με το επίπεδο ανάπτυξης και τομεακής ανταγωνιστικότητάς τους·

21. θεωρεί ότι θα πρέπει να εξετασθεί σοβαρά το ζήτημα της κατηγοριοποίησης ή της υποκατηγοριοποίησης όχι μόνο των αναπτυσσόμενων χωρών αλλά και όλων των άλλων μελών του ΠΟΕ βάσει αντικειμενικών κριτηρίων που δεν συνδέονται αποκλειστικά με το ακαθάριστο εθνικό προϊόν, εν όψει μιας πιθανής διαφοροποιημένης εφαρμογής των υφισταμένων συμφωνιών ή εκείνων που τελούν υπό διαπραγμάτευση·

22. πιστεύει ότι είναι εξαιρετικά σημαντικό να ολοκληρωθεί ο μακροχρόνιος Γύρος της Ντόχα και να εκπληρωθεί η αναπτυξιακή του εντολή· ζητεί, συνεπώς, από όλα τα μέλη του ΠΟΕ να διερευνήσουν άλλες πιθανές επιλογές που να κατατείνουν στο συγκεκριμένο σκοπό, προκειμένου να επιτευχθεί ένα ισόρροπο αποτέλεσμα·

23. τονίζει ότι η ΕΕ θα πρέπει να εξακολουθήσει να διαδραματίζει ηγετικό ρόλο όσον αφορά την επίτευξη απτών αποτελεσμάτων στις εν εξελίξει διαπραγματεύσεις του ΠΟΕ για την πλήρη ολοκλήρωση του Αναπτυξιακού Γύρου της Ντόχα στο ορατό μέλλον, καθώς και τη διευκόλυνση της πλήρους συμμετοχής των ΛΑΧ στο παγκόσμιο εμπόριο, ενεργώντας ως γέφυρα μεταξύ των διαφόρων θέσεων των μελών του ΠΟΕ·

24. τονίζει τη θεμελιώδη σημασία του ΠΟΕ όσον αφορά την εφαρμογή και επιβολή των δεσμευτικών υποχρεώσεων και την επίλυση των εμπορικών διαφορών·

25. θεωρεί, ωστόσο, ότι τα μέλη του ΠΟΕ θα πρέπει να εντείνουν τις προσπάθειές τους σε άλλους τομείς που αναφέρονται στην Υπουργική Δήλωση της Ντόχα, όπως το εμπόριο περιβαλλοντικών αγαθών και υπηρεσιών, το οποίο θα μπορούσε να συμβάλει σημαντικά στη βιώσιμη ανάπτυξη και την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής· καλεί τα μέλη του ΠΟΕ να σημειώσουν τον Κατάλογο Περιβαλλοντικών Αγαθών της ΑΡΕC· ζητεί από την ΕΕ να εξακολουθήσει να προωθεί τη δρομολόγηση μιας Συμφωνίας Περιβαλλοντικής Τεχνολογίας με στόχο τη μείωση των δασμών στα προϊόντα περιβαλλοντικής τεχνολογίας και τη διασάφηση της νομικής σχέσης μεταξύ των κανόνων του ΠΟΕ και των πολυμερών περιβαλλοντικών συμφωνιών·

26. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να διασφαλίσουν την εκ του σύνεγγυς συμμετοχή του Κοινοβουλίου στην προετοιμασία της Ένατης Υπουργικής Διάσκεψης, η οποία θα διεξαχθεί στο Μπαλί από τις 3 έως τις 6 Δεκεμβρίου 2013, την ταχεία ενημέρωσή του και, εάν συντρέχει λόγος, τη διαβούλευση με αυτό κατά την Υπουργική Διάσκεψη· καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει να υποστηρίζει ενώπιον των άλλων μελών του ΠΟΕ την ενίσχυση της κοινοβουλευτικής διάστασης του ΠΟΕ·

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

27. καλεί τα μέλη του ΠΟΕ να διασφαλίσουν τη δημοκρατική νομιμότητα, ενδυναμώνοντας την κοινοβουλευτική διάσταση του ΠΟΕ· τονίζει, στο πλαίσιο αυτό, ότι είναι αναγκαίο να διασφαλισθεί η καλύτερη πρόσβαση των κοινοβουλευτικών στις διαπραγματεύσεις για το εμπόριο και η συμμετοχή τους στη διατύπωση και εφαρμογή των αποφάσεων του ΠΟΕ, καθώς επίσης και ο κατάλληλος έλεγχος των εμπορικών πολιτικών προς το συμφέρον των πολιτών τους· ζητεί, κατά συνέπεια, τη σύσταση μόνιμης ευρωπαϊκής κοινοβουλευτικής αντιπροσωπείας στον ΠΟΕ·

28. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και τον Γενικό Διευθυντή του ΠΟΕ.

---



Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0512

**Πρόγραμμα δράσης για την επιχειρηματικότητα 2020: Επιστροφή του επιχειρηματικού πνεύματος στην Ευρώπη****Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με το πρόγραμμα δράσης για την επιχειρηματικότητα 2020 — Επιστροφή του επιχειρηματικού πνεύματος στην Ευρώπη (2013/2532(RSP))**

(2016/C 436/03)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την Ερώτηση προς την Επιτροπή σχετικά με ένα Πρόγραμμα δράσης για την επιχειρηματικότητα 2020 — Επιστροφή του επιχειρηματικού πνεύματος στην Ευρώπη (O-000110/2013 — B7-0520/2013),
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 115 παράγραφος 5 και 110 παράγραφος 2 του Κανονισμού του,

**I. Επιχειρηματικό πνεύμα και επιχειρηματική διαπαιδαγώγηση και κατάρτιση**

1. επισημαίνει ότι όλα τα προτεινόμενα μέτρα για την προώθηση της επιχειρηματικότητας σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο θα πρέπει να περιλαμβάνουν όλες τις μορφές επιχειρηματικότητας, όπως π.χ. ελεύθερα επαγγέλματα, συνεταιρισμούς, βιοτεχνίες και επιχειρήσεις κοινωνικής οικονομίας·
2. υπενθυμίζει ότι οι εμπορικές και επιχειρηματικές ικανότητες και δεξιότητες είναι βασικά προσόντα για τη δια βίου μάθηση κι ότι, απέναντι στη χαμηλή οικονομική μεγέθυνση και την υψηλή ανεργία, χρειάζονται πιο αποφασιστικά βραχυπρόθεσμα και μεσοπρόθεσμα μέτρα για την προαγωγή και ενεργοποίηση του επιχειρηματικού πνεύματος, ειδικά ανάμεσα στους νέους·
3. αναγνωρίζει ότι τα κράτη μέλη έχουν την αρμοδιότητα για την εμπορική, επιχειρηματική και κοινωνική διαπαιδαγώγηση και κατάρτιση κι ότι τα συστήματα κατάρτισης συχνά έχουν καλύτερη εστίαση και οικονομική απόδοση όταν διαμορφώνονται σε τοπικό και εθνικό επίπεδο· εκτιμά ότι οι πρωτοβουλίες της ΕΕ πρέπει μπορούν και πρέπει να συμπληρώνουν τις δράσεις των κρατών μελών με χρήσιμο τρόπο, ιδίως μέσω της συνεργασίας και της ανταλλαγής βέλτιστων πρακτικών·
4. τονίζει την ανάγκη να δοθούν κίνητρα στους εργοδότες που προσφέρουν σε χαμηλής ειδίκευσης ή σε ανειδίκευτους εργαζομένους (συμπεριλαμβανομένων των Ρομά) κατάρτιση και ευκαιρίες πρακτικής εξάσκησης απευθείας στον τόπο εργασίας·
5. ανησυχεί από τον μειούμενο αριθμό των πολιτών της ΕΕ που εξετάζουν τη δυνατότητα της αυτοαπασχόλησης, στο πλαίσιο του τρέχοντος κλίματος οικονομικής αβεβαιότητας· εκτιμά ότι η ΕΕ και τα κράτη μέλη θα πρέπει να εντείνουν τις συντονισμένες προσπάθειες για να βελτιώσουν το πνεύμα επιχειρηματικότητας στην Ευρώπη και να διερευνήσουν τη δυνατότητα έγκρισης ειδικών μέτρων και στόχων προκειμένου να καταστήσουν και πάλι ελκυστική την ανάληψη επιχειρηματικής πρωτοβουλίας, ακόμη και για εξειδικευμένους υπαλλήλους με επαγγελματική εμπειρία, ιδιαίτερα σε τομείς στρατηγικής σημασίας για την ΕΕ· εκτιμά για παράδειγμα ότι θα πρέπει να δημιουργηθεί μια στενή σύνδεση ανάμεσα σε αυτού του είδους τις πρωτοβουλίες και στις δραστηριότητες της Επιτροπής στο πεδίο της βιομηχανικής πολιτικής· εκτιμά ότι στα μέτρα αυτά θα πρέπει να περιλαμβάνονται δράσεις για τη διευκόλυνση της ίδρυσης εμπορικών επιχειρήσεων·
6. λαμβάνει γνώση των μέτρων και των πρωτοβουλιών που προτείνει η Επιτροπή για την επιχειρηματική διαπαιδαγώγηση και κατάρτιση και καλεί τα κράτη μέλη να τα θέσουν σε εφαρμογή χωρίς καθυστέρηση, βάσει της αρχής της επικουρικότητας· τονίζει επ'αυτού την ευρωπαϊκή πρωτοβουλία «Νέες δεξιότητες για νέες θέσεις εργασίας»· επικροτεί την έκκληση προς τα κράτη μέλη προκειμένου αυτά να συμπεριλάβουν στα εθνικά προγράμματα ως βασικά προσόντα την επιχειρηματική διαπαιδαγώγηση και κατάρτιση·
7. εκτιμά πως, για να δοθούν στους οι εν δυνάμει νέους επιχειρηματίες οι δεξιότητες που θα τους επιτρέπουν να διευθύνουν μια επιχείρηση κατά τρόπο που να ενισχύει τη θετική συμβολή της προς την κοινωνία, με ταυτόχρονη ελαχιστοποίηση των αρνητικών επιπτώσεων για τους ανθρώπους και το περιβάλλον, θα πρέπει να αναληφθούν πρωτοβουλίες, για την ενσωμάτωση αυστηρών κριτηρίων βιωσιμότητας και κοινωνικής ευθύνης στην επιχειρηματική διαπαιδαγώγηση·

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

8. θεωρεί ότι το «Δίκτυο των Εκπροσώπων των Μικρών και Μεσαίων Επιχειρήσεων (ΜΜΕ)» συνιστά ένα εν δυνάμει κεντρικό φόρουμ για την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών και την αξιολόγηση της προόδου εφαρμογής·
9. Επικροτεί το φιλόδοξο πνεύμα που διαπνέει τη σχεδιαζόμενη καθιέρωση του μηχανισμού «Εγγυήσεις για τη Νεολαία» και τη βούληση επαρκούς χρηματοδότησής του, ως ένα σημαντικό μέτρο στήριξης των προσπαθειών των κρατών μελών για το μετριασμό των επιπτώσεων της μαζικής νεανικής ανεργίας, ιδίως στις χώρες που πλήττονται σκληρά από την κρίση· υπογραμμίζει τη σημασία των προβλεπόμενων μέτρων για την προώθηση της επιχειρηματικότητας και της επιχειρηματικής διαπαιδαγώγησης και κατάρτισης, δεδομένου ότι στοχεύουν στη βιώσιμη απασχόληση και δεν προκαλούν το «φαινόμενο της περιττής επιδότησης»· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εξετάσουν τη λήψη περαιτέρω μέτρων όπως τη μειωμένη φορολογία που θα ενθαρρύνουν τις ΜΜΕ να προσλαμβάνουν νέους·
10. ζητεί από την Επιτροπή να ενισχύσει τις συνοδευτικές, συμβουλευτικές και υποστηρικτικές δράσεις μέσω ενδιάμεσων οργανισμών υπέρ των επιχειρήσεων, και ιδίως των μικρότερων, και να καταρτίσει προγράμματα που θα διευκολύνουν την καθοδήγηση και υποστήριξη από παλαιότερους επιχειρηματίες που, προσφέροντας τεχνογνωσία και εμπειρία, ενδιαφέρονται να λειτουργήσουν ως εκπαιδευτές ή επόπτες νεαρών επιχειρηματιών προτιθέμενων να ξεκινήσουν μια καινούργια επιχείρηση ή να αναλάβουν μια εταιρία που έχει πληγεί από την κρίση·
11. ζητεί από την Επιτροπή να προωθήσει τη δημιουργία συνεργατικών σχηματισμών, δηλ. δικτύων και ενώσεων επιχειρήσεων, που θα συμβάλουν στην ανάπτυξη ανταγωνιστικών πλεονεκτημάτων, θα ωφεληθούν από την κοινή διαχείριση των ανθρώπινων πόρων και θα αποκτήσουν μεγαλύτερη ανταγωνιστικότητα·
12. επισημαίνει ότι ο ρυθμός ανάπτυξης των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων που χρησιμοποιούν τεχνολογίες της πληροφορίας και της επικοινωνίας (ΤΠΕ) είναι δύο με τρεις φορές ταχύτερος· ζητεί, επομένως, από την Επιτροπή να προάγει μέτρα που θα δώσουν τη δυνατότητα στους επιχειρηματίες να αξιοποιήσουν όλες τις δυνατότητες της ψηφιακής ενιαίας αγοράς·
13. ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προωθήσουν περαιτέρω το πρόγραμμα Erasmus για Νέους Επιχειρηματίες και να δημιουργήσουν περισσότερες εθνικές θυρίδες επικοινωνίας εκεί όπου τούτο εξακολουθεί να είναι αναγκαίο· προτείνει να χρησιμοποιηθούν περισσότερο οι υπάρχουσες δομές του Ευρωπαϊκού Δικτύου Υποστήριξης των Επιχειρήσεων· κρίνει απαραίτητο να τεθεί ο στόχος των 10 000 ανταλλαγών ετησίως και, έως ότου επιτευχθεί ο στόχος αυτός, να προβλέπεται ποσοστό αύξησης τουλάχιστον 10 % ετησίως·
14. διαπιστώνει ότι υπάρχουν μεγάλες δυνατότητες περαιτέρω ανάπτυξης του προγράμματος Leonardo για τους μαθητευόμενους και τονίζει την καίρια σημασία των «ενδιάμεσων οργανισμών» που στηρίζουν τις ΜΜΕ σε θέματα πρακτικής οργάνωσης (π.χ. αναζήτηση κατάλληλων συνεταιρίων στο εξωτερικό, αναζήτηση χώρων, κ.ά.)· τονίζει το επιχειρηματικό δυναμικό της διττής εκπαίδευσης (μαθητείας) για τους πτυχιούχους·
15. προτείνει να μπορούν τα κράτη μέλη να ζητούν πρόσθετη χρηματοδότηση από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση και από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, υπό τον όρο ότι θα είναι για τη χρηματοδότηση βραχυρόδεσμων μέτρων όπως π.χ. υποστήριξη και συμβουλές προς νεοιδρύομενες και μεταβιβαζόμενες επιχειρήσεις και όχι για να δικαιολογεί περαιτέρω μετακομίσεις επιχειρήσεων·
16. προτείνει το στενότερο συντονισμό υφισταμένων και μελλοντικών μηχανισμών προώθησης της επιχειρηματικότητας, ώστε να δοθούν κίνητρα και να δημιουργηθούν συνεργίες σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο·
17. αναμένει ότι η επόμενη Επιτροπή θα καταστήσει κεντρικό θέμα την προώθηση της επιχειρηματικότητας και την επιχειρηματική διαπαιδαγώγηση και κατάρτιση στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της και ότι θα εγκαινιάσει μια ευρωπαϊκή εταιρική σχέση στο πλαίσιο της οποίας τα κράτη μέλη θα αξιολογούνται για την πρόοδο που σημειώνουν, μεταξύ άλλων βάσει των ακόλουθων κριτηρίων:
- α) ενσωμάτωση της επιχειρηματικής διαπαιδαγώγησης στα εθνικά σχολικά προγράμματα, και ιδίως στοιχείων σχετικών με την εξάσκηση, όπως τα προγράμματα με συμμετοχή σχολείων και επιχειρήσεων και η υποχρεωτική πρακτική άσκηση πριν από την ολοκλήρωση της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης·
- β) ύψος των κονδυλίων από τα διαρθρωτικά ταμεία που δόθηκαν για επιχειρηματική διαπαιδαγώγηση και κατάρτιση·
- γ) αριθμός των συμμετεχόντων σε επιχειρηματικές ενότητες στο πλαίσιο προγραμμάτων του μηχανισμού «Εγγυήσεις για τη Νεολαία» προοριζόμενων για καινούργιους επιχειρηματίες, και ιδιαίτερα νέους στην ηλικία·
- δ) αριθμός των ατόμων που επιθυμούν να ιδρύσουν επιχείρηση μετά τη συμμετοχή τους σε αυτές τις πρωτοβουλίες·

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

18. προτρέπει τα κράτη μέλη να εγκρίνουν κατεπειγόντως εθνικές, περιφερειακές και τοπικές στρατηγικές για την ενσωμάτωση της επιχειρηματικής διαπαιδαγώγησης και κατάρτισης στα εκπαιδευτικά προγράμματα (πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, επαγγελματικής και πανεπιστημιακής εκπαίδευσης και εκπαίδευσης ενηλίκων)· αναμένει ότι οι στρατηγικές αυτές θα καλύψουν κάθε τύπο επιχείρησης καθώς και τις κοινωνικές και περιβαλλοντικές πτυχές της επιχειρηματικότητας· υπογραμμίζει τη σημασία των σχετικών με την εξάσκηση και των διαδραστικών στοιχείων της κοινωνικής, εμπορικής και επιχειρηματικής διαπαιδαγώγησης και κατάρτισης·

19. θεωρεί ότι μέσω της Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και Κατάρτισης (ΕΕΚ) μπορούν να αποκτήσουν, ιδίως οι άνεργοι, δεξιότητες, γνώσεις και ικανότητες που είναι αναγκαίες στην αγορά εργασίας, καθώς και να λάβουν εξατομικευμένες συμβουλές για την αναζήτηση εργασίας· ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να ενισχύσουν την παροχή επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης (ΕΕΚ) σε όλη την Ευρώπη, προκειμένου να ενισχυθεί η διαφάνεια, η αναγνώριση και η ποιότητα ικανοτήτων και προσόντων και κατά συνέπεια να διευκολυνθεί η κινητικότητα μαθητευομένων και εργαζομένων·

20. τονίζει ότι οι γνώσεις σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας των αγορών, της οικονομίας και των χρηματοπιστωτικών συστημάτων είναι απαραίτητες για την καλή εταιρική διακυβέρνηση και ότι κατά συνέπεια θα πρέπει να συμπεριλαμβάνονται στα εθνικά συστήματα βασικής εκπαίδευσης και στα επιμορφωτικά προγράμματα της ΕΕ· ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν χωρίς καθυστέρηση τη χρηματοπιστωτική εκπαίδευση στα επιμορφωτικά τους προγράμματα·

21. υπογραμμίζει τη σημασία που έχουν οι μαθητείες νέων σε κλάδους της οικονομίας με καλές προοπτικές, καθώς αποτελούν ένα πολύτιμο στάδιο στο πέρασμα από την εκπαίδευση στον επαγγελματικό βίο·

22. επικροτεί την ιδέα των Κοινοτήτων Γνώσης και Καινοτομίας (ΚΓΚ) που, εστιάζοντας στην επιχειρηματικότητα μέσω της ενοποίησης των στοιχείων του γνωστικού τριγώνου –της έρευνας, της ανώτατης εκπαίδευσης και της καινοτομίας– συνιστά σημαντική κινητήρια δύναμη για καινοτομίες σε ένα πλαίσιο σημαντικών προβλημάτων σε θέματα κοινωνίας και, επομένως, σημαντικό εργαλείο για τη δημιουργία μεγέθυνσης και θέσεων εργασίας στην Ευρώπη· υπογραμμίζει συνεπώς ότι όλες οι ΚΓΚ θα πρέπει να ενσωματώνουν την επιχειρηματικότητα στη δομή τους και στις προσεγγίσεις τους σχετικά με την έρευνα, την καινοτομία και την κατάρτιση· τονίζει ότι οι ΚΓΚ θα πρέπει να υιοθετούν και να μοιράζονται τις βέλτιστες πρακτικές στην εφαρμογή καινοτόμων εκπαιδευτικών και επιμορφωτικών ιδεών και τεχνολογιών· συνιστά περαιτέρω να πραγματοποιηθεί μια μακροπρόθεσμη αξιολόγηση της δημιουργίας ΚΓΚ αφιερωμένων στην περαιτέρω ανάπτυξη τέτοιων καινοτόμων εκπαιδευτικών και επιμορφωτικών ιδεών, με ιδιαίτερη έμφαση στην επιχειρηματική διαπαιδαγώγηση·

## II. Επιχειρηματικό περιβάλλον και γενικό πλαίσιο

23. ζητεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και από τον όμιλο ΕΤΕπ να εντείνουν τις προσπάθειές τους όσον αφορά την πληροφόρηση, έτσι ώστε, σε συνεργασία με τις ενώσεις των ΜΜΕ (μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων), να αυξήσουν την ενημέρωση των ΜΜΕ σχετικά με τις δυνατότητες χρηματοδότησής τους·

24. τονίζει ότι η δημιουργία ευέλικτων εναλλακτικών τρόπων χρηματοδότησης είναι καίριας σημασίας για τις νεοϊδρυόμενες επιχειρήσεις· υπογραμμίζει ότι πρέπει να εξαλειφθούν οι φορολογικές διακρίσεις μεταξύ ιδίων και δανειακών κεφαλαίων και ότι θα πρέπει να θεσπιστεί ένα όριο φορολογικής απαλλαγής για τις επενδύσεις· τονίζει ότι, επειδή οι τραπεζικές πιστώσεις συνιστούν μία από τις σημαντικότερες μορφές χρηματοδότησης για τις ΜΜΕ, θα πρέπει να διασφαλιστεί η προσφορά πιστώσεων και να επιδιωχθεί ενίσχυση της χρηματοδότησης από ίδια κεφάλαια μέσω της βελτίωσης των όρων για τα ιδιωτικά επενδυτικά κεφάλαια και τα κεφάλαια επιχειρηματικών συμμετοχών, συμπεριλαμβανομένης της στήριξης σε ταμεία για τις ΜΜΕ και στην πολυσυμμετοχική χρηματοδότηση (crowd investment) χωρίς υψηλό κόστος για το ενημερωτικό δελτίο· ζητεί να καθιερωθεί όριο φορολογικής απαλλαγής για τα ιδιωτικά επενδυτικά κεφάλαια·

25. υπενθυμίζει ότι η διοικητική επιβάρυνση συνεχίζει να συνιστά ένα από τα σημαντικότερα εμπόδια για την ίδρυση ή διατήρηση επιχείρησης· επιμένει ότι η μείωση των περιττών διοικητικών επιβαρύνσεων πρέπει να παραμείνει πολύ ψηλά στην πολιτική ατζέντα και αναμένει από την επόμενη Επιτροπή συγκεκριμένες προτάσεις για πολιτικές και μέτρα για την περίοδο έως το 2020, στο πλαίσιο των προτεραιοτήτων της Νομοθετικής Πράξης περί Μικρών Επιχειρήσεων («Small Business Act»), οι οποίες να περιλαμβάνουν συγκεκριμένους ποσοτικούς στόχους (π.χ. μείωση των διοικητικών επιβαρύνσεων μέσω κανονισμών της ΕΕ κατά 25 % έως το 2020)·

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

26. επικροτεί τα μέτρα που πρότεινε η Επιτροπή για αυτόν τον «πυλώνα δράσης» και υπενθυμίζει τις σχετικές θέσεις που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διατύπωσε στα ψηφίσματά του, της 23ης Οκτωβρίου 2012 για τις «Μικρές και Μεσαίες Επιχειρήσεις (ΜΜΕ): ανταγωνιστικότητα και επιχειρηματικές ευκαιρίες»<sup>(1)</sup>, και της 5ης Φεβρουαρίου 2013 για την «Βελτίωση της πρόσβασης των ΜΜΕ σε χρηματοδότηση»<sup>(2)</sup>.
27. εκφράζει την ικανοποίησή του που η Επιτροπή ζήτησε εκ νέου από τα κράτη μέλη να μειώσουν το κόστος και τον χρόνο που απαιτείται για τη δημιουργία επιχείρησης· επισημαίνει ότι η πρόοδος που έχει επιτευχθεί μετά τη Νομοθετική Πράξη περί Μικρών Επιχειρήσεων («Small Business Act») είναι μικρή και ζητεί από τα κράτη μέλη να εντείνουν τις προσπάθειές τους στον τομέα αυτό.
28. τονίζει ότι κατά τη δημιουργία φιλικού επιχειρηματικού περιβάλλοντος μέσω της παροχής κατάλληλων υπηρεσιών στήριξης των επιχειρήσεων, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη διαφορετικές μορφές επιχειρήσεων, όπως οι οικογενειακές επιχειρήσεις, οι συνεταιρισμοί και άλλες.
29. επισημαίνει ότι τα ευρωπαϊκά μέτρα στήριξης των ΜΜΕ εξακολουθούν να χαρακτηρίζονται από έλλειψη ισορροπίας και ότι πολλά κράτη μέλη συνεχίζουν να μη λαμβάνουν υπόψη τους τις ιδιαιτερότητες των μικρών επιχειρήσεων κατά την κατάρτιση της σχετικής νομοθεσίας.
30. τονίζει ότι η πρόσβαση σε χρηματοδότηση συνεχίζει να συνιστά ένα από τα κυριότερα εμπόδια για την ανάπτυξη των ΜΜΕ· ζητεί από την Επιτροπή να ελέγξει διεξοδικά εάν τα χρηματοδοτικά μέσα που απευθύνονται στις ΜΜΕ, όπως ο μηχανισμός μικροχρηματοδοτήσεων Progress, διευκολύνουν πράγματι την πρόσβαση των ΜΜΕ σε χρηματοδότηση, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη ότι οι χρηματοπιστωτικοί φορείς σε ορισμένα κράτη μέλη θέτουν υπερβολικά αυστηρούς όρους για τη χορήγηση πιστώσεων σε ΜΜΕ.
31. επικροτεί τις προσπάθειες της Επιτροπής να βοηθήσει τα κράτη μέλη να βελτιώσουν τους φορολογικούς και διοικητικούς όρους κατά τη μεταβίβαση επιχειρήσεων· θεωρεί σημαντικό να βελτιωθεί η φορολογική μεταχείριση καινοτόμων μορφών χρηματοδότησης όπως η ομαδική χρηματοδότηση, η χρηματοδότηση με κεφάλαια επιχειρηματικών συμμετοχών και η χρηματοδότηση «επιχειρηματικών αγέλων»· καλεί τα κράτη μέλη να προσφέρουν μεγαλύτερη στήριξη στις μεταβιβάσεις επιχειρήσεων μέσω χρηματοδοτικών μηχανισμών σε εθνικό επίπεδο με εγγυήσεις δανείων, καθώς και με άλλες μορφές χρηματοδότησης, όπως η ομαδική χρηματοδότηση ή η χρηματοδότηση «επιχειρηματικών αγέλων», και επικροτεί την έμφαση που δίνει η Επιτροπή στις πλατφόρμες πολυσυμμετοχικής χρηματοδότησης (crowdfunding)· εκτιμά πως οι μεταβιβάσεις επιχειρήσεων θα πρέπει επίσης να διευκολυνθούν με τις κατάλληλες επιμορφωτικές πρωτοβουλίες για ανάπτυξη διοικητικών ικανοτήτων, όπως όταν μια επιχείρηση μεταβιβάζεται στους εργαζομένους.
32. επισημαίνει ότι οι περίπλοκοι κανονισμοί περί ΦΠΑ ήταν ένα από τα κύρια εμπόδια που απέτρεπαν την αξιοποίηση του δυναμικού της ενιαίας αγοράς από τους επιχειρηματίες· ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει το συντομότερο τις εξαγγελθείσες προτάσεις περί ευθυγράμμισης των διατάξεων για τον ΦΠΑ και περί μείωσης του κόστους της συμμόρφωσης προς αυτές, μέσω μιας ενιαίας δήλωσης, ώστε να καταστεί δυνατή η έγκρισή τους μέσα στην τρέχουσα κοινοβουλευτική περίοδο.
33. θεωρεί τα προταθέντα μέτρα για τη μείωση της διοικητικής επιβάρυνσης (στην οποία μπορεί να περιλαμβάνεται και μια περιττή ή δυσανάλογη κανονιστική επιβάρυνση) και της γραφειοκρατικής επιβάρυνσης ως συμπληρωματικά προς τη Νομοθετική Πράξη περί Μικρών Επιχειρήσεων· θεωρεί λυπηρό που στο σχέδιο δράσης δεν μνημονεύονται ορισμένες σημαντικές πρωτοβουλίες, όπως τα μέτρα εφαρμογής «δοκιμών ΜΜΕ» σε εθνικό επίπεδο, ο μελλοντικός ρόλος της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου για τη Μείωση του Διοικητικού Φόρτου ή η καθιέρωση ενός ετήσιου πίνακα αποτελεσμάτων σχετικά με την κανονιστική επιβάρυνση στην ΕΕ και τα κράτη μέλη· ζητεί από την Επιτροπή να ορίσει, υπό την καθοδήγηση του Απεσταλμένου της για τις ΜΜΕ, ένα χρονοδιάγραμμα για την αναθεώρηση και επανεξέταση των δέκα μέτρων της ΕΕ που δημιουργούν τον μεγαλύτερο διοικητικό φόρτο, έτσι ώστε να μειωθούν οι περιττές ή υπερβολικές επιβαρύνσεις· τονίζει ότι οποιαδήποτε τέτοια μείωση δεν πρέπει να οδηγήσει σε διάβρωση βασικών κοινωνικών και περιβαλλοντικών προδιαγραφών.
34. καλεί τα κράτη μέλη να δίνουν στις νεοϊδρυόμενες επιχειρήσεις περίοδο χάριτος για τις εισφορές κοινωνικής ασφάλισης και για όλους τους «λογιστικούς» φόρους, ώστε οι εταιρίες να καταβάλλουν φόρους μόνο επί των πραγματικών κερδών που πραγματοποιήσαν κατά τα πρώτα έτη· τονίζει ότι το σύστημα θα πρέπει να είναι απόλυτα διαφανές ώστε να μην επιτρέψει καταχρήσεις.
35. υπογραμμίζει τη σημασία που έχει η μετάδοση γνώσεων μεταξύ κέντρων γνώσης, όπως τα ερευνητικά ιδρύματα και τα κέντρα αριστείας, και των ΜΜΕ, προκειμένου αυτές να επιτύχουν· τονίζει την ανάγκη να οριστούν με σαφήνεια η διαδικασία της μεταφοράς γνώσεων στην πράξη, καθώς και τα οφέλη της για τους επιτυχημένους επιχειρηματικούς συνεργατικούς σχηματισμούς.

<sup>(1)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2012)0387.

<sup>(2)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2013)0036.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

36. στηρίζει την εξαγγελθείσα πρόθεση της Επιτροπής να προσφέρει μια δεύτερη ευκαιρία στους μη δόλιους πτωχεύσαντες και να μειώσει την κανονιστική επιβάρυνση των επιχειρηματιών·

37. υπογραμμίζει τη σημασία των ελεύθερων επαγγελματιών για την επιχειρηματικότητα στην Ευρώπη· επικροτεί την εξαγγελθείσα πρόθεση της Επιτροπής να συγκροτήσει μια ομάδα εργασίας που θα εξετάζει τις ιδιαίτερες ανάγκες των ελεύθερων επαγγελματιών· καλεί την Επιτροπή να λαμβάνει υπόψη της τα πορίσματα της ανωτέρω ομάδας εργασίας όποτε διενεργεί αξιολογήσεις για τις επιπτώσεις των νομοθετικών προτάσεων, όπως και για την εποπτεία των μέτρων που συνδέονται με τη Νομοθετική Πράξη περί Μικρών Επιχειρήσεων· προτείνει οι εργασίες αυτές να οδηγήσουν στη σύνταξη ενός ευρωπαϊκού χάρτη για τα ελεύθερα επαγγέλματα·

38. τονίζει τη σημασία που έχει η ανάπτυξη δεξιοτήτων καινοτομίας γενικότερα και η στήριξη των καινοτομιών που προέρχονται από εργαζόμενους τόσο σε νέες όσο και σε ήδη υπάρχουσες επιχειρήσεις· τονίζει επίσης ότι οι επιχειρηματικά πιο επιτυχημένες εταιρίες είναι συχνά «τεχνοβλαστοί» ήδη υφιστάμενων επιχειρήσεων, όπου οι εργαζόμενοι έχουν τη δυνατότητα να αναπτύξουν τις ιδέες τους μέσα σε ασφαλή και πρόσφορα πλαίσια· υπογραμμίζει, επιπλέον, ότι οι επιχειρηματίες μπορούν να είναι είτε ειδικευμένοι είτε ανειδίκευτοι εργαζόμενοι, και ότι κατά συνέπεια οι επιχειρηματικές πρωτοβουλίες δεν θα πρέπει να περιορίζονται σε όσους έχουν ακαδημαϊκή μόρφωση· επισημαίνει ότι ο ρόλος της επαγγελματικής και πρακτικής κατάρτισης είναι επίσης καίριος για την προώθηση της επιχειρηματικότητας και της καινοτομίας·

39. τονίζει ότι είναι σημαντικό να αναπτυχθούν κίνητρα ώστε οι εργαζόμενοι να ενθαρρύνονται να δημιουργούν δικές τους επιχειρήσεις μερικής απασχόλησης·

40. ζητεί να τεθούν σε εφαρμογή οι διατάξεις περί ευελιξίας που προβλέπονται στο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο (ΠΔΠ) για το πρόγραμμα COSME για την ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων και των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ), ειδικά όσον αφορά τα χρηματοδοτικά μέσα του· ζητεί να συνεχίσει το ΠΔΠ να προσφέρει προγράμματα μικροχρηματοδότησης όπως ο μηχανισμός μικροχρηματοδοτήσεων Progress και η κοινή πρωτοβουλία JASMINE για την προώθηση της μικροπιστώσης·

41. τονίζει ότι η δημιουργία ευέλικτων εναλλακτικών τρόπων χρηματοδότησης είναι καίριας σημασίας για τις νεοϊδρυόμενες και τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις προκειμένου να βρίσκουν ευκολότερη χρηματοδότηση· αναγνωρίζει ότι διαφορετικά ποσοστά δανειακών, ιδίων και υβριδικών κεφαλαίων μπορεί να ενδείκνυνται για διαφορετικά επιχειρηματικά μοντέλα, και καλεί τα κράτη μέλη να καταργήσουν τη φορολογική διάκριση μεταξύ ιδίων και δανειακών κεφαλαίων και να εξετάσουν τη δυνατότητα φορολογικών απαλλαγών για επενδύσεις στην πραγματική οικονομία, ώστε να τονωθεί η βιώσιμη μεγέθυνση και να δημιουργηθούν θέσεις εργασίας· ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει τα οφέλη της τιτλοποίησης των μικροπιστώσεων·

42. προτρέπει τα κράτη μέλη να ενθαρρύνουν τη διαίρεση των δημοσίων συμβάσεων σε παρτίδες, ώστε να διευκολυνθεί η συμμετοχή των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) σε δημόσιους διαγωνισμούς, π.χ. μέσω της ενσωμάτωσης της αρχής «εφαρμόζω προαιρετικά ή δίνω εξηγήσεις» (apply or explain) στην εθνική νομοθεσία τους για τις δημόσιες συμβάσεις·

43. αποδοκιμάζει το ότι σε ορισμένα κράτη μέλη εξακολουθούν να ισχύουν αυστηρές απαιτήσεις για τις νεοϊδρυόμενες επιχειρήσεις· καλεί την Επιτροπή να μεριμνήσει ώστε τα κράτη μέλη να μειώσουν σε ένα μήνα το χρόνο για την αδειοδότηση και τις λοιπές εγκρίσεις που απαιτούνται για την ίδρυση επιχείρησης·

44. τονίζει τη σημασία ειδικών υπηρεσιών για νεοϊδρυόμενες επιχειρήσεις προς νέους πτυχιούχους που παρακολούθησαν ειδικά μαθήματα επιχειρηματικότητας στη διάρκεια της κατάρτισής τους·

45. ζητεί από τα κράτη μέλη να δημιουργήσουν ενιαία κέντρα εξυπηρέτησης, τα οποία να προσφέρουν όλες τις υπηρεσίες επιχειρηματικής υποστήριξης, ακόμη και σε ό,τι αφορά τη χρηματοδότηση από διάφορες πηγές, την παροχή συμβουλών για νεοϊδρυόμενες επιχειρήσεις και την ενημέρωση για επιχειρηματικές ευκαιρίες εντός και εκτός της ΕΕ·

46. ζητεί από τα κράτη μέλη να υιοθετήσουν στις εθνικές νομοθεσίες τους μια ισορροπημένη προσέγγιση σχετικά με τις προθεσμίες αποπληρωμής και τον διακανονισμό των χρεών, έτσι ώστε να δίνεται μια «δεύτερη ευκαιρία» στους μη δόλιους πτωχεύσαντες και να ελαχιστοποιούνται οι κίνδυνοι για τους πιστωτές·

### III. Οι επιχειρηματίες ως πρότυπα, και η ευαισθητοποίηση ειδικών πληθυσμιακών ομάδων

47. στηρίζει την καθιέρωση μιας Ευρωπαϊκής Ημέρας για την Επιχειρηματικότητα σε πανευρωπαϊκό επίπεδο, η οποία θα προβάλλει επιτυχημένα παραδείγματα επιχειρηματικότητας και, το σημαντικότερο, θα συγκεντρώνει την προσοχή των μέσων ενημέρωσης σε αυτά· θεωρεί ότι ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί ιδίως στα παραδείγματα επιχειρηματιών ικανών να δημιουργήσουν οικονομική προστιθέμενη αξία τηρώντας τις βασικές αρχές της ΕΕ σχετικά με τη βιωσιμότητα και την κοινωνική ευθύνη· εύχεται να συμμετάσχουν τα σχολεία και τα εκπαιδευτικά ιδρύματα στις εκδηλώσεις, διοργανώνοντας συναντήσεις με επιχειρηματίες και επισκέψεις σε επιχειρήσεις·

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

48. τονίζει το μεγάλο δυναμικό των γυναικών ως επιχειρηματιών και ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει αξιόπιστα στοιχεία για μια καλύτερη αξιολόγηση της υπάρχουσας νομοθεσίας και για την αποτελεσματικότερη εξάλειψη των τυχόν εμποδίων που αντιμετωπίζουν οι γυναίκες επιχειρηματίες·
49. υπογραμμίζει τη δυνατότητα που έχουν οι συνεταιρισμοί και κοινωνικές επιχειρήσεις να αποτελέσουν εργαλεία για τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης, ιδίως για τους νέους, χάρη στον ρόλο που διαδραματίζουν για τη βιώσιμη τοπική ανάπτυξη όχι μόνο από οικονομική, αλλά και από κοινωνική και εργασιακή άποψη·
50. επισημαίνει τον καθοριστικό ρόλο που διαδραματίζουν οι ΤΠΕ στην επιχειρηματικότητα και καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αναπτύξουν και να προωθήσουν προγράμματα για την απόκτηση δεξιοτήτων ΤΠΕ, ιδίως για τους νέους και τις γυναίκες·
51. θεωρεί ότι πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή και σε άλλες ομάδες που υποεκπροσωπούνται στον επιχειρηματικό κόσμο, όπως οι νέοι, οι ηλικιωμένοι, τα άτομα με αναπηρία και οι μετανάστες·
52. θεωρεί ότι λόγω των δημογραφικών προβλημάτων απαιτείται μια ευρύτερη στρατηγική που να συνδυάζει τη δημιουργία θέσεων εργασίας και την κάλυψη των καινούριων και νεοεμφανιζόμενων αναγκών της ευρωπαϊκής αγοράς εργασίας· θεωρεί, στο πλαίσιο αυτό, ότι πρέπει να σημειωθεί περαιτέρω πρόοδος όσον αφορά τη βελτίωση της κινητικότητας των εργαζομένων της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένων των ερευνητών και άλλων επαγγελματιών, ώστε να δημιουργηθεί εντός της εσωτερικής αγοράς της ΕΕ μια Ευρώπη χωρίς σύνορα·
53. τονίζει ότι η μη αναγνώριση των ξένων εκπαιδευτικών και επαγγελματικών τίτλων συνιστά σημαντικό εμπόδιο για τους μετανάστες που προσπαθούν να ιδρύσουν μια επιχείρηση· ζητεί γι' αυτόν τον λόγο να επιτευχθεί γρήγορα συμφωνία όσον αφορά την οδηγία περί αναγνώρισης των επαγγελματικών προσόντων·

ο

ο ο

54. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.
-

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0513

## Η εφαρμογή της κοινής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την εφαρμογή της κοινής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας (με βάση την ετήσια έκθεση του Συμβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας) (14605/1/2012 — 2013/2105(INI))**

(2016/C 436/04)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την Ετήσια Έκθεση του Συμβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας, ειδικότερα τα μέρη που αφορούν την ευρωπαϊκή πολιτική ασφάλειας και άμυνας (14605/1/2012),
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 2, 3, 21, 24 και 36 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ),
- έχοντας υπόψη τον Τίτλο V της ΣΕΕ και τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ),
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 14 Δεκεμβρίου 2012,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της διακοινοβουλευτικής διάσκεψης για την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας και την κοινή πολιτική ασφάλειας και άμυνας της 6ης Σεπτεμβρίου 2013,
- έχοντας υπόψη την Ευρωπαϊκή Στρατηγική Ασφάλειας με τίτλο «Μια ασφαλής Ευρώπη σε έναν καλύτερο κόσμο», η οποία εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 12 Δεκεμβρίου 2003, και την έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της με τίτλο «Μεριμνώντας για την ασφάλεια σε ένα μεταβαλλόμενο κόσμο», η οποία εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 11-12 Δεκεμβρίου 2008,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με την κοινή πολιτική ασφάλειας και άμυνας της 1ης Δεκεμβρίου 2011 και της 23ης Ιουλίου 2012, καθώς και τα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με τη συγκέντρωση και την κοινή χρήση των στρατιωτικών ικανοτήτων της 23ης Μαρτίου 2012,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με τη στρατηγική για την ασφάλεια στη θάλασσα της 26ης Απριλίου 2010,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των ζωτικής σημασίας υποδομών πληροφοριών της 27ης Μαΐου 2011 και τα προηγούμενα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με την ασφάλεια στον κυβερνοχώρο,
- έχοντας υπόψη τον κώδικα δεοντολογίας σχετικά με τη συγκέντρωση και την κοινή χρήση, που εγκρίθηκε από τους υπουργούς άμυνας των κρατών μελών της ΕΕ στις 19 Νοεμβρίου 2012,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 24ης Ιουλίου 2013 με τίτλο «Μετάβαση προς έναν ανταγωνιστικότερο και αποδοτικότερο τομέα άμυνας και ασφάλειας» (COM(2013)0542),
- έχοντας υπόψη την οδηγία 2009/43/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 6ης Μαΐου 2009 για την απλούστευση των όρων και προϋποθέσεων για τις μεταφορές προϊόντων συνδεόμενων με τον τομέα της άμυνας εντός της Κοινότητας <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 2009/81/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 2009 σχετικά με τον συντονισμό των διαδικασιών σύναψης ορισμένων συμβάσεων έργων, προμηθειών και παροχής υπηρεσιών που συνάπτονται από αναθέτουσες αρχές ή αναθέτοντες φορείς στους τομείς της άμυνας και της ασφάλειας καθώς και την τροποποίηση των οδηγιών 2004/17/EK και 2004/18/EK <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 146 της 10.6.2009, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 216 της 20.8.2009, σ. 76.

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Σεπτεμβρίου 2013 σχετικά με τη θαλάσσια διάσταση της κοινής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας <sup>(1)</sup> και σχετικά με τις στρατιωτικές δομές της ΕΕ: τρέχουσα κατάσταση και μελλοντικές προοπτικές <sup>(2)</sup>, της 22ας Νοεμβρίου 2012 σχετικά με την εφαρμογή της κοινής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας <sup>(3)</sup>, σχετικά με τη ρήτρα αμοιβαίας άμυνας και τη ρήτρα αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης: πολιτική και επιχειρησιακή διάσταση <sup>(4)</sup>, σχετικά με τον ρόλο της Κοινής Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας στις κρίσεις που προκαλούνται από το κλίμα και τις φυσικές καταστροφές <sup>(5)</sup> και σχετικά με την ασφάλεια και την άμυνα στον κυβερνοχώρο <sup>(6)</sup>, της 14ης Δεκεμβρίου 2011 σχετικά με τον αντίκτυπο της χρηματοπιστωτικής κρίσης στον αμυντικό τομέα των κρατών μελών της ΕΕ <sup>(7)</sup>, της 11ης Μαΐου 2011 σχετικά με την ανάπτυξη της κοινής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας μετά την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας <sup>(8)</sup> και της 23ης Νοεμβρίου 2010 σχετικά με την πολιτικοστρατιωτική συνεργασία και την ανάπτυξη πολιτικοστρατιωτικών ικανοτήτων <sup>(9)</sup>,
- έχοντας υπόψη τη σύστασή του προς την Ύπατη Εκπρόσωπο της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας και Αντιπρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, προς το Συμβούλιο και την Επιτροπή της 13ης Ιουνίου 2013 που αφορά την ανασκόπηση της οργάνωσης και της λειτουργίας της ΕΥΕΔ για το 2013 <sup>(10)</sup> καθώς και την ανασκόπηση της ΕΥΕΔ 2013 που παρουσίασε η Ύπατη Εκπρόσωπος τον Ιούλιο 2013 <sup>(11)</sup>,
- έχοντας υπόψη την έκθεση που υπέβαλε η Ύπατη Εκπρόσωπος/Αντιπρόεδρος της Επιτροπής στις 15 Οκτωβρίου 2013 σχετικά με την Κοινή Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας·
- έχοντας υπόψη την έκθεση της ΕΥΕΔ σχετικά με την αναθεώρηση των διαδικασιών της ΚΠΑΑ για τη διαχείριση κρίσεων, την οποία ενέκρινε η Επιτροπή Πολιτικής και Ασφάλειας (ΕΠΑ) στις 18 Ιουνίου 2013,
- έχοντας υπόψη τον Καταστατικό Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 119 παράγραφος 1 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων (A7-0360/2013),

**Η ευρωπαϊκή ασφάλεια και άμυνα σε έναν κόσμο που αλλάζει**

1. σημειώνει τις σημαντικές και συνεχιζόμενες αλλαγές στο γεωπολιτικό περιβάλλον, που χαρακτηρίζεται από πολυδιάστατες και ασύμμετρες απειλές, από τη διεθνική τρομοκρατία, από την ισχυροποίηση νέων δυνάμεων και τη στρατηγική μετατόπιση της προσοχής των ΗΠΑ προς την περιοχή του Ειρηνικού, από την αύξηση της φτώχειας, της πείνας και της αστάθειας στη νότια γειτονική περιοχή της ΕΕ, από τις εντεινόμενες προκλήσεις στην ασφάλεια στον θαλάσσιο χώρο, από τη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής και το αυξανόμενο παράνομο εμπόριο φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού, από προκλήσεις στην ενεργειακή ασφάλεια και από μια μείζονα συστημική χρηματοπιστωτική ανεπάρκεια και από μία εντονότατη και μακράς διάρκειας χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση με μείζονα αντίκτυπο στο ΑΕγχΠ πολλών κρατών μελών της ΕΕ και, συνεπώς, στους αμυντικούς προϋπολογισμούς των κρατών και στις δύο πλευρές του Ατλαντικού·

2. πιστεύει ότι η επαναξιολόγηση και η ενίσχυση του ρόλου της Ευρώπης στον κόσμο αποτελεί μία από τις σοβαρότερες προκλήσεις της για τον 21ο αιώνα και ότι έχει έρθει η ώρα τα κράτη μέλη της Ένωσης να επιδείξουν την αναγκαία πολιτική βούληση για να καταστεί η ΕΕ σημαντικός παγκόσμιος παράγοντας και χορηγός ασφάλειας με πραγματική στρατηγική αυτονομία· θεωρεί ότι απαιτείται μια αλλαγή νοοτροπίας από πλευράς των κρατών μελών για να εδραιωθεί μια ευρωπαϊκή προσέγγιση στη δέσμευση και την αποτελεσματική πολιτική ασφάλειας και άμυνας·

<sup>(1)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2013)0380.

<sup>(2)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2013)0381.

<sup>(3)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2012)0455.

<sup>(4)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2012)0456.

<sup>(5)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2012)0458.

<sup>(6)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2012)0457.

<sup>(7)</sup> ΕΕ C 168 Ε της 14.6.2013, σ. 9.

<sup>(8)</sup> ΕΕ C 377 Ε της 7.12.2012, σ. 51.

<sup>(9)</sup> ΕΕ C 99 Ε της 3.4.2012, σ. 7.

<sup>(10)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2013)0278.

<sup>(11)</sup> [http://eeas.europa.eu/library/publications/2013/3/2013\\_eeas\\_review\\_en.pdf](http://eeas.europa.eu/library/publications/2013/3/2013_eeas_review_en.pdf)



Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

3. χαιρετίζει συνεπώς την απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου να αφιερώσει μια συζήτηση στην ασφάλεια και την άμυνα κατά τη Σύνοδο Κορυφής τον Δεκέμβριο 2013· θεωρεί ότι τούτο θα δώσει μια ευκαιρία που έρχεται σε καλή χρονική στιγμή για να υπογραμμιστεί στο ανώτατο πολιτικό επίπεδο και να δηλωθεί στο κοινό στην Ευρώπη ότι τα θέματα ασφάλειας και άμυνας εξακολουθούν να είναι σημαντικά και ότι η ευρωπαϊκή διάσταση είναι πιο επίκαιρη από ποτέ· πιστεύει ακράδαντα ότι η ΕΕ πρέπει να είναι σε θέση να προσφέρει ασφάλεια στους πολίτες της, να προάγει και προασπίζεται τις θεμελιώδεις αξίες της, να αναλαμβάνει το μερίδιο ευθύνης που της αναλογεί σε σχέση με την παγκόσμια ειρήνη και να διαδραματίζει αποτελεσματικό ρόλο στην πρόληψη και τη διαχείριση περιφερειακών κρίσεων στην ευρύτερη γειτονική περιοχή της, συμβάλλοντας στην επίλυσή τους και προστατεύοντας τον εαυτό της από τις αρνητικές συνέπειες αυτών των κρίσεων·

4. χαιρετίζει επίσης την έκθεση της Ύπατης Εκπροσώπου/Αντιπροέδρου της Επιτροπής σχετικά με την ΚΠΑΑ, η οποία επισημαίνει έναν αριθμό εμποδίων στα οποία προσκρούει αυτή η πολιτική· αποδοκμάζει ωστόσο το γεγονός ότι η εν λόγω έκθεση δεν περιέχει περισσότερες προτάσεις όσον αφορά μέτρα που να αποσκοπούν συγκεκριμένα στη διόρθωση των αδυναμιών της ΚΠΑΑ·

5. ευελπιστεί ότι θα ληφθούν ουσιαστικές αποφάσεις στη Σύνοδο Κορυφής του Δεκεμβρίου και διατυπώνει με την παρούσα έκθεση τις συστάσεις του, που βασίζονται σε σχετικές τοποθετήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο πρόσφατο παρελθόν δίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στον συνεχιζόμενο διάλογο σχετικά με τα τρία κύρια θέματα (πεδία) που επισημάνθηκαν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον Δεκέμβριο 2012·

### **Αξιοποίηση του δυναμικού των Συνθηκών**

6. σημειώνει ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας εισήγαγε μια σειρά νέων μέσων στο πεδίο της Κοινής Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας (ΚΠΑΑ), τα οποία δεν έχουν ακόμη τεθεί σε εφαρμογή·

7. τονίζει επ' αυτού τη δυνατότητα θέσπισης μιας μόνιμης διαρθρωμένης συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών (άρθρο 46 παράγραφος 6 της ΣΕΕ), ανάθεσης μέσω και ικανοτήτων στρατιωτικού σχεδιασμού και εκτέλεσης ΚΠΑΑ συγκεκριμένα στην ομάδα αυτή κρατών μελών (άρθρα 42 παράγραφος 5 και 44 παράγραφος 1 της ΣΕΕ) και δημιουργίας ενός ταμείου εκκίνησης για προπαρασκευαστικές δραστηριότητες εν όψει αποστολών που δεν καταλογίζονται στον προϋπολογισμό της Ένωσης (άρθρο 41 παράγραφος 3 της ΣΕΕ) και δεν είναι ενσωματωμένες στον μηχανισμό ΑΘΗΝΑ· ως εκ τούτου καλεί τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και την Αντιπρόεδρο/Ύπατη Εκπρόσωπο να ιδρύσουν το ταμείο εκκίνησης· τονίζει εν προκειμένω πόσο σημαντικό είναι το να ενσωματωθούν τα ζητήματα της ΚΠΑΑ στις πολιτικές εκείνες της ΕΕ οι οποίες έχουν πολύπλευρες επιπτώσεις στην ασφάλεια και την άμυνα ή συνεισφέρουν στην ΚΠΑΑ, όπως είναι οι πολιτικές για την ανάπτυξη και τα ανθρώπινα δικαιώματα, τη βιομηχανική έρευνα και καινοτομία, την εσωτερική αγορά, το διεθνές εμπόριο και το διάστημα, με σκοπό να υποστηριχθούν τα κράτη μέλη που εργάζονται για την περαιτέρω ενίσχυση της ΚΠΑΑ·

8. τονίζει τη σημασία που έχουν αυτές οι διατάξεις, οι οποίες εγκρίθηκαν από κοινού, για την ανάπτυξη της ΚΠΑΑ και καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να διεξαγάγει μια σοβαρή συζήτηση σχετικά με την υλοποίησή τους κατά τρόπο συνεκτικό· καλεί τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, τον Πρόεδρο της Επιτροπής και την Αντιπρόεδρο της Επιτροπής/Ύπατη Εκπρόσωπο (ΑΕ/ΥΕ) να αναλάβουν ενεργό ρόλο στη διεργασία αυτή·

### **Πρώτο πεδίο: βελτίωση της αποτελεσματικότητας, της προβολής και του αντικτύπου της ΚΠΑΑ**

9. επισημαίνει ότι σύμφωνα με τις Συνθήκες σκοπός της Ένωσης είναι να προάγει την ειρήνη, τις αξίες της και την ευημερία των λαών της (άρθρο 3 της ΣΕΕ) και ότι με τη δράση της στη διεθνή σκηνή επιδιώκει να εδραιώσει και να στηρίξει τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου και τα ανθρώπινα δικαιώματα και να προλαμβάνει τις συγκρούσεις και να ενισχύει τη διεθνή ασφάλεια, σύμφωνα με τους στόχους και τις αρχές του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, με τις αρχές της Τελικής Πράξης του Ελσίνκι και με τους στόχους του Χάρτη του Παρισιού, περιλαμβανομένων και αυτών που σχετίζονται με τα εξωτερικά σύνορα (άρθρο 21 της ΣΕΕ)· είναι πεπεισμένο ότι η ΚΠΑΑ υπηρετεί τους στόχους αυτούς και υπογραμμίζει την ανάγκη αναβάθμισής της·

10. τονίζει ότι το κύριο πλεονέκτημα της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι ότι διαθέτει μια σειρά πολιτικών και μέσων που συνδυάζονται μέσω της «ολοκληρωμένης προσέγγισης» και ότι υπάρχει η δυνατότητα επίτευξης καλύτερων αποτελεσμάτων σε όλα τα επίπεδα χάρις στην πληρέστερη ενσωμάτωση της ΚΠΑΑ στην προσέγγιση αυτή· χαιρετίζει εν προκειμένω την ανασκόπηση της οργάνωσης και λειτουργίας της ΕΥΕΔ που δημοσίευσε η ΑΕ/ΥΕ τον Ιούλιο 2013, όπου αναγνωρίζονται τα προβλήματα συντονισμού αλλά και εκείνα που σχετίζονται με την ταχύτητα και την αποτελεσματικότητα της λήψης αποφάσεων στο πεδίο της ΚΠΑΑ· ελπίζει ότι στη Σύνοδο Κορυφής του Δεκεμβρίου θα ληφθούν συγκεκριμένες αποφάσεις και αναμένει ότι η πληρέστερη ενσωμάτωση της ΚΠΑΑ θα αναλύεται διεξοδικά στην προσεχή κοινή ανακοίνωση της ΑΕ/ΥΕ και της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή της ολοκληρωμένης προσέγγισης·

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

11. διατυπώνει εκ νέου την πεποίθησή του ότι, παρά το γεγονός ότι ορισμένα στοιχεία της Ευρωπαϊκής Στρατηγικής Ασφάλειας του 2003, όπως αυτή συμπληρώθηκε το 2008, παραμένουν σε ισχύ, η ΕΕ πρέπει να επανεξετάσει και να συμπληρώσει τη στρατηγική αυτή λαμβάνοντας υπόψη τις πρόσφατες εξελίξεις και τη νέα σειρά προκλήσεων και κινδύνων για την ασφάλεια και επαναπροσδιορίζοντας τα στρατηγικά της συμφέροντα, τους στόχους και τις προτεραιότητές της με μεγαλύτερη έμφαση στην προστασία των πολιτών της, στην προάσπιση ζωτικών υποδομών και στη γειτονική της περιοχή, αλλά και διασυνδέοντας μεταξύ τους τις διάφορες περιφερειακές και θεματικές επιμέρους στρατηγικές της· πιστεύει ότι με τις ενέργειες αυτές θα διαμορφωθεί ένα σαφέστερο και συνεκτικότερο στρατηγικό πλαίσιο για την εξωτερική δράση της ΕΕ, ενώ ταυτόχρονα θα μπορούν να εξηγηθούν καλύτερα στους ευρωπαίους πολίτες οι προκλήσεις και οι κίνδυνοι με τους οποίους θα βρεθούν αντιμέτωποι στο μέλλον· ζητεί συνεπώς να ξεκινήσει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο μια διαβούλευση σχετικά με το κατάλληλο για την Ένωση στρατηγικό πλαίσιο, να αναθέσει στην ΑΕ/ΥΕ να διατυπώσει προτάσεις στην κατεύθυνση αυτή πριν από το τέλος του 2014 και να εξασφαλίσει τη διαρκή παρακολούθησή του, επιβάλλοντας επικαιροποιήσεις σε τακτική βάση, όπως ορίζεται κατά κύριο λόγο στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Στρατηγικής Ασφάλειας·

12. ζητεί η ανασκόπηση του στρατηγικού πλαισίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης να οδηγήσει στην εκπόνηση ενός Λευκού Βιβλίου για την πολιτική ασφάλειας και άμυνας της ΕΕ και προτείνει να κινηθεί την απαραίτητη διεργασία το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο· προτρέπει επίσης τα κράτη μέλη της ΕΕ να εξετάσουν σοβαρά την ευρωπαϊκή διάσταση στο πλαίσιο της εθνικής στρατηγικής τους, των λευκών βιβλίων τους και των διαδικασιών τους λήψης αποφάσεων στον τομέα της άμυνας· καλεί την ΑΕ/ΥΕ να αναπτύξει ένα κοινό πρότυπο για τη διαμόρφωση συγκλινουσών εθνικών ανασκοπήσεων·

13. εφιστά την προσοχή στην ανάγκη να εξασφαλιστεί ότι η ΕΕ είναι σε θέση να συμβάλλει μέσω των επιχειρήσεων διαχείρισης κρίσεων στην πρόληψη, σταθεροποίηση και επίλυση των διενέξεων·

14. πιστεύει ότι η ενσωμάτωση μιας ρήτρας αμοιβαίας συνδρομής στην άμυνα και μιας ρήτρας αλληλεγγύης στις Συνθήκες (άρθρο 42 παράγραφος 7 της ΣΕΕ και άρθρο 222 της ΣΛΕΕ) ενισχύει την αίσθηση του κοινού πεπρωμένου μεταξύ των ευρωπαίων πολιτών· υπενθυμίζει στα κράτη μέλη ότι μόνο μέσα σε πνεύμα δέσμευσης, αμοιβαίας κατανόησης και γνήσιας αλληλεγγύης θα μπορέσει η Ένωση να διαδραματίσει τον σε παγκόσμια κλίμακα ρόλο της, ενισχύοντας ούτως την ασφάλεια της Ευρώπης και εκείνη των πολιτών της· εξάγει, ως εκ τούτου, την Επιτροπή και την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης (ΕΥΕΔ) για την κοινή πρόταση σχετικά με τις ρυθμίσεις για την εφαρμογή από την Ένωση της ρήτρας αλληλεγγύης και καλεί τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων να επαναβεβαιώσουν τη δέσμευσή τους στην αμοιβαία αλληλεγγύη και να παράσχουν μια σαφή επιχειρησιακή ερμηνεία των δύο ρητρών·

15. σημειώνει με ανησυχία ότι ο αριθμός και το επίκαιρο των αποστολών και επιχειρήσεων ΚΠΑΑ και η ανάπτυξη μη στρατιωτικών και ιδίως στρατιωτικών μέσων και δυνατοτήτων για την ΚΠΑΑ υστερούν σε σχέση με αυτό που επιβάλλει η διαρκώς μεγαλύτερη ανασφάλεια και αστάθεια στη γειτονική της ΕΕ περιοχή· αποδοκιμάζει συγκεκριμένα το περιορισμένο συνολικό πεδίο των αποστολών ΚΠΑΑ σε σχέση με τις κρίσεις στη Λιβύη και το Μάλι και εκφράζει τη λύπη του για την έλλειψη ευελιξίας στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων της Ένωσης, έλλειψη η οποία ευθύνεται για την καθυστέρηση στην εφαρμογή αποτελεσματικής ανταπόκρισης σε καταστάσεις κρίσης, όπως δείχνουν τα δύο αυτά παραδείγματα· ζητεί την παρακολούθηση της κατάστασης και τη διατήρηση της επιχειρησιακής συμμετοχής στην Ανατολική Ευρώπη και τον Νότιο Καύκασο, που έχει φέρει θετικά αποτελέσματα· ζητεί περισσότερη φιλοδοξία και την καταβολή σοβαρών προσπαθειών για τη βελτίωση του σχεδιασμού μελλοντικών αποστολών και επιχειρήσεων ΚΠΑΑ στο πλαίσιο μιας διαδικασίας «αποκόμισης διδαγμάτων» και για την ανάπτυξη κατάλληλων στρατηγικών εξόδου· καλεί την ΑΕ/ΥΕ να κατευθύνει την εν λόγω διεργασία και χαρτερίζει εν προκειμένω την έκθεσή της που δημοσιοποιήθηκε στις 15 Οκτωβρίου 2013 ως σημαντικό βήμα προς το να καταστεί η ΚΠΑΑ πιο αποτελεσματική και προορατική·

16. τονίζει την ανάγκη να βελτιωθεί η προβολή της διαχείρισης κρίσεων από την ΕΕ και να ενταχθούν όλες οι σχετικές προσπάθειες στο πλαίσιο της ΚΠΑΑ χρησιμοποιώντας, κατά περίπτωση, τη διάταξη του άρθρου 44 της ΣΕΕ που προβλέπει τη με απόφαση του Συμβουλίου ανάθεση της εκτέλεσης μιας αποστολής σε ομάδα κρατών μελών που το επιθυμούν και διαθέτουν τις αναγκαίες ικανότητες για την εν λόγω αποστολή·

17. εκφράζει τη βασίζομενη σε εμπειρίες από το πρόσφατο παρελθόν ανησυχία του για το γεγονός ότι η ολοκληρωμένη προσέγγιση της διαχείρισης κρίσεων δεν έχει ακόμη επιτύχει την πλήρη εκμετάλλευση του δυναμικού της· θεωρεί ότι οι αποστολές και επιχειρήσεις είναι ουσιαστικότερες όταν είναι ενταγμένες σε μια περιφερειακή στρατηγική, όπως αποδεικνύει η θετική εμπειρία στο Κέρας της Αφρικής· λαμβάνει υπό σημείωση τις «προτάσεις σχετικά με τις διαδικασίες διαχείρισης κρίσεων για επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων ΚΠΑΑ», που ενέκριναν τα κράτη μέλη στις 18 Ιουνίου 2013·

18. ζητεί να αντιμετωπιστούν τα λειτουργικά προβλήματα των πολιτικών αποστολών ΚΠΑΑ, ιδίως όσον αφορά την ταχύτητα ανάπτυξης και στελέχωσης των αποστολών αυτών, με την επανεξέταση του νομικού και χρηματοδοτικού πλαισίου τους, το οποίο συχνά περιπλέκει τη διεργασία λήψης αποφάσεων και προκαλεί καθυστερήσεις· ζητεί να αυξηθεί ο αριθμός των κατηρητισμένων και πολιτικά ανεξάρτητων στρατηγικών σχεδιαστών, ο οποίος είναι πολύ μικρός σε σύγκριση προς τον αριθμό των αποστολών· ζητεί επίσης από τα κράτη μέλη να δημιουργήσουν ένα «σώμα μη στρατιωτικών εφέδρων» που θα μπορεί να αναπτύσσεται γρήγορα, εάν χρειαστεί, χαρτερίζει δε επί αυτού την πρόσφατη σύσταση μόνιμης επιμελητείας ΚΠΑΑ·

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

19. υπενθυμίζει το ψήφισμα που ενέκρινε το 2001 το οποίο ζητούσε τη δημιουργία Ευρωπαϊκού Ειρηνευτικού Σώματος εκ Πολιτών· επικροτεί τις πρόσφατες προσπάθειες σύστασης Ευρωπαϊκού Σώματος Εθελοντών Ανθρωπιστικής Βοήθειας εντός της Επιτροπής και της κατάρτισης καταλόγου εμπειρογνομώνων σε ζητήματα διαμεσολάβησης, διαλόγου και συμφιλίωσης εντός της Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης· επίσης επικροτεί την ύπαρξη και συνέχεια της εταιρικής σχέσης για την οικοδόμηση της ειρήνης μεταξύ της Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης και τα συναφή ενδιαφερόμενα μέρη της κοινωνίας των πολιτών·

20. τονίζει τον σημαντικό ρόλο της διαμεσολάβησης και του διαλόγου για την πρόληψη και την ειρηνική επίλυση των συγκρούσεων· εξαιρεί την πρόοδο που έχει σημειώσει η ΕΥΕΔ για την ενίσχυση των ικανοτήτων διαμεσολάβησης που διαθέτει και επιβεβαιώνει τη στήριξή του για την περαιτέρω αναβάθμιση των ικανοτήτων της Ευρώπης σε αυτόν τον τομέα· πιστεύει ότι η επιτυχής συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε διεργασίες διαμεσολάβησης έχει δείξει τον σημαντικό ρόλο που μπορούν να διαδραματίσουν οι βουλευτές για τη στήριξη των διεργασιών διαμεσολάβησης και διαλόγου και προτιμάται να εντείνει περαιτέρω τις προσπάθειές του σε αυτόν τον τομέα·

21. προτείνει τη συμπερίληψη συμβούλων για θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων και φύλου σε όλες τις αποστολές της ΚΠΠΑ και ενθαρρύνει την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών μεταξύ των αποστολών ΚΠΠΑ για να εξασφαλιστεί ότι λαμβάνονται πλήρως υπόψη οι ανησυχίες για τα ανθρώπινα δικαιώματα και ότι επιτυγχάνεται πλήρης προστασία και συμπερίληψη των γυναικών στην επίλυση των συγκρούσεων και τις διεργασίες μετά το πέρας των συγκρούσεων· καλεί το Συμβούλιο και την ΕΥΕΔ να λάβουν περαιτέρω μέτρα για την ένταξη της διάστασης του φύλου στον σχεδιασμό του προσωπικού για αποστολές ΚΠΠΑ·

22. τονίζει το γεγονός ότι η επιτυχία των στρατιωτικών επιχειρήσεων απαιτεί σαφείς λειτουργίες διοίκησης και ελέγχου· επαναλαμβάνει συνεπώς το αίτημά του για τη συγκρότηση μόνιμου στρατιωτικού επιχειρησιακού στρατηγείου· σημειώνει με λύπη την έλλειψη προόδου επί του θέματος και τις ισχυρές αντιστάσεις που προβάλλουν κάποια κράτη μέλη· τονίζει ακόμη ότι μια αποτελεσματική ΚΠΠΑ απαιτεί και την κατάλληλη υποστήριξη από υποδομές έγκαιρης προειδοποίησης και συλλογής πληροφοριών· θεωρεί συνεπώς ότι το στρατηγείο αυτό θα πρέπει να περιλαμβάνει μονάδες συλλογής πληροφοριών και έγκαιρης προειδοποίησης/επίγνωσης της κατάστασης·

23. επαναλαμβάνει την υποστήριξή του για μια προσωρινή λύση και ζητεί να εξεταστεί η πρότασή του για αναβάθμιση του καθεστώτος του ήδη εν ενεργεία Κέντρου Επιχειρήσεων για το Κέρασ της Αφρικής και για παροχή βοήθειας στον στρατιωτικό σχεδιασμό και τον συντονισμό μεταξύ των παραγόντων στο πεδίο επιχειρήσεων· ζητεί από την ΑΕ/ΥΕ να αναπτύξει μια τέτοια λύση, εντός των ορίων που θέτουν το σημερινό μέγεθος και οι υποδομές του, για να βελτιστοποιηθεί η χρήση των υπαρχόντων πόρων, και να εξεταστεί πόσο εφικτή είναι η διεύρυνση του γεωγραφικού πεδίου επιχειρήσεων και σε άλλες σημαντικές περιοχές· θεωρεί ότι το σώμα αυτό θα πρέπει να έχει δικαιοπρακτική ικανότητα και να αναλάβει τον ρόλο του συντονισμού των προμηθειών μεταξύ Βρυξελλών και των στρατηγείων των μεμονωμένων επιχειρήσεων, χρησιμοποιώντας οικονομίες κλίμακας για τη μέγιστη δυνατή εξοικονόμηση πόρων·

24. σημειώνει το γεγονός ότι ποτέ μέχρι τούδε δεν έχουν αναπτυχθεί μάχιμες δυνάμεις της ΕΕ και θεωρεί ότι συν τω χρόνω θα καταστεί δύσκολο να δικαιολογηθεί η ύπαρξή τους· τονίζει ότι οι δυνάμεις αυτές αποτελούν σημαντικό μέσο έγκαιρης ανάπτυξης ισχύος, κατάρτισης και ταχείας αντίδρασης· χαιρέτιζε την απόφαση να συζητηθεί το θέμα αυτό κατά τη Σύνοδο Κορυφής του Δεκεμβρίου· είναι πεπεισμένο ότι η ΕΕ θα πρέπει να διαθέτει μόνιμες μάχιμες δυνάμεις σε υψηλή ετοιμότητα με συνιστώσες επίγειων, ναυτικών, αεροπορικών και ειδικών δυνάμεων και δυνάμεων άμυνας στον κυβερνοχώρο καθώς και με υψηλό επίπεδο φιλοδοξιών· υπογραμμίζει ότι οι μάχιμες δυνάμεις της ΕΕ θα πρέπει να μπορούν να αναπτυχθούν σε κρίσεις παντός τύπου, περιλαμβανομένης και της ανθρωπιστικής κρίσης λόγω κλίματος· είναι υπέρ μιας πιο ευέλικτης και στοχευμένης προσέγγισης για να βελτιωθεί η δυνατότητα απόκρισης και η προσαρμοστικότητα στις διαφορετικές καταστάσεις κρίσης και να αναβαθμιστεί η διάφρωση με στόχο να καλυφθούν τα κενά που ενδεχομένως παρουσιάζονται στα αρχικά στάδια της ανάπτυξης επιχειρήσεων ΚΠΠΑ, χωρίς ωστόσο να τίθεται σε κίνδυνο η επιχειρησιακή ικανότητα της μάχιμης δύναμης στο σύνολό της·

25. τονίζει ότι πρέπει να καταβληθούν μεγαλύτερες προσπάθειες για να ολοκληρωθούν σε επίπεδο ΕΕ πρωτοβουλίες όπως είναι η Eurocorps και η Ευρωπαϊκή Αεροπορική Ομάδα·

26. συμφωνεί με την άποψη ότι το σημερινό χρηματοδοτικό σύστημα, βάσει του οποίου το κόστος βαρύνει όποιον το υφίσταται, αποτελεί σοβαρό πρόβλημα για την ΚΠΠΑ και οδηγεί σε καθυστερήσεις ή σε πλήρη παράλυση της λήψης αποφάσεων, ιδίως όσον αφορά την ταχεία ανάπτυξη μάχιμων δυνάμεων· συνιστά να εγκρίνουν τα κράτη μέλη έναν ενωσιακό χρηματοδοτικό μηχανισμό βασισμένο στον επιμερισμό του οικονομικού βάρους της χρήσης μάχιμων δυνάμεων υπό τη σημαία της ΕΕ, για να δώσουν στις δυνάμεις αυτές ένα ρεαλιστικό μέλλον· ζητεί επίσης, για λόγους συνοχής και αποτελεσματικότητας, να δοθεί στην ΕΥΕΔ ο έλεγχος επί των χρηματοδοτικών μέσων που συνδέονται με τις ενέργειες διαχείρισης κρίσεων τις οποίες σχεδιάζει και πραγματοποιεί· αναμένει από την ΑΕ/ΥΕ και τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη να παρουσιάσουν συγκεκριμένες προτάσεις προς την κατεύθυνση αυτή·

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

27. εκφράζει επίσης την ανησυχία του για το ενδεχόμενο η οικονομική κρίση και η κρίση χρέους να έχουν αντίκτυπο όσον αφορά τη διάθεση των κρατών μελών να συμβάλουν στις αποστολές και τις επιχειρήσεις ΚΠΑΑ, και ιδίως σε εκείνες με στρατιωτικό και αμυντικό περιεχόμενο· ζητεί συνεπώς την επέκταση του πεδίου του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ και τη χρήση του Ταμείου Εκκίνησης (άρθρο 41 παράγραφος 3 της ΣΕΕ), για να εξασφαλίζεται η ταχεία χρηματοδότηση επειγουσών ενεργειών· τονίζει ωστόσο ότι, ακόμη και εάν απαιτηθεί η αναθέρμανση της ΚΠΑΑ, θα πρέπει να ισχύσουν δημοσιονομικοί περιορισμοί·

28. καλεί τα κράτη μέλη να εκμεταλλευθούν τις δυνατότητες που προσφέρει η μόνιμη διαρθρωμένη συνεργασία και να αρχίσουν να εφαρμόζουν αυτή τη διάταξη της Συνθήκης για να αντιμετωπιστεί η κυρίαρχη σήμερα «κόπωση της ΚΠΑΑ» και να γίνει βαθύτερη η στρατιωτική συνεργασία και ολοκλήρωση· καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να προσφέρει σαφείς κατευθυντήριες γραμμές για την υλοποίησή της και καλεί τα κράτη μέλη που δεν ενδιαφέρονται να ενεργήσουν κατά τρόπο εποικοδομητικό· τονίζει ότι θα πρέπει να διατηρηθεί η δυνατότητα ένταξης στη συνεργασία αυτήν αργότερα στο μέλλον, για να εξασφαλιστεί η ευελιξία και να αποφευχθεί μια Ευρώπη δύο ταχυτήτων·

29. επισημαίνει το ζωτικό συμφέρον της ΕΕ για ένα ασφαλές και ανοιχτό θαλάσσιο περιβάλλον που επιτρέπει την ελεύθερη διέλευση του εμπορίου και την ειρηνική, νόμιμη και βιώσιμη χρήση του πλούτου των ωκεανών· τονίζει την ανάγκη να αναπτυχθεί μια θαλάσσια εξωτερική πολιτική της ΕΕ η οποία θα αποσκοπεί στην προστασία και τη διατήρηση των ζωτικής σημασίας υποδομών, των ανοικτών θαλασσιών οδών και των φυσικών πόρων και υπογραμμίζει τη σημασία που έχει η ειρηνική επίλυση των συγκρούσεων εντός του πλαισίου του διεθνούς δικαίου και σύμφωνα με τις διατάξεις της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας· προβλέπει στην έγκριση της στρατηγικής της ΕΕ για την ασφάλεια στη θάλασσα, σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου του Απριλίου 2010 και ζητεί την εκπόνηση ενός ειδικού σχεδίου υλοποίησης· επισημαίνει ότι η ολοκλήρωση της θαλάσσιας επιτήρησης υπεράνω τομών και συνόρων αποτελεί ήδη διατομεακό εργαλείο της Ολοκληρωμένης Θαλάσσιας Πολιτικής (ΟΘΠ) της ΕΕ· τονίζει τη σημασία που έχει η ταχεία υλοποίηση του έργου για ένα κοινό περιβάλλον ανταλλαγής πληροφοριών και η κατασκευή μιας «γέφυρας» μεταξύ της ΟΘΠ και της ΚΠΑΑ, με σκοπό να βελτιωθεί η μεταξύ τους ανταλλαγή πληροφοριών·

30. υπογραμμίζει την ανάγκη να αποτραπεί η στρατιωτικοποίηση περιοχών όπως η Αρκτική και τονίζει την ανάγκη να χρησιμοποιούνται ειρηνικά μέσα επίλυσης των συγκρούσεων, περιλαμβανομένων των μέσων εμπορικής φύσεως·

31. ζητεί να επιβεβαιωθεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο η σημασία που έχει το διάστημα, που μπορεί να ενισχύσει τη στρατηγική αυτονομία της ΕΕ και των κρατών μελών της και τη δυνατότητα αυτόνομης πρόσβασης στο διάστημα χωρίς στην ανάπτυξη προωθητικών πυραύλων και δορυφόρων· επαναλαμβάνει τη σημασία που έχει η συλλογή επακριβών πληροφοριών τόσο για τις στρατιωτικές όσο και για τις μη στρατιωτικές αποστολές και επιχειρήσεις ΚΠΑΑ· δίδει έμφαση συγκεκριμένα στη σπουδαιότητα των σε διαστημική τροχιά συστημάτων για την πρόληψη συγκρούσεων και για τη διαχείριση κρίσεων πριν την εκδήλωση, κατά τη διάρκεια και μετά τη λήξη μιας κρίσης· καλεί την Επιτροπή να αναπτύξει μια συγκεκριμένη πολιτική για την υποστήριξη της ανάπτυξης διαστημικών συστημάτων πολλαπλής χρήσης·

32. επαναλαμβάνει τη διαρκώς μεγαλύτερη σημασία της αντιμετώπισης των απειλών της ασφάλειας του κυβερνοχώρου· καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να εκπονήσει κατευθυντήριες γραμμές για την υλοποίηση της στρατηγικής της ΕΕ για την ασφάλεια στον κυβερνοχώρο και να λάβει συγκεκριμένα μέτρα όσον αφορά την προστασία της σχετικής υποδομής και να επενδύσει στην προώθησή της σε επίπεδο ΕΕ συνεργασίας για διαδικασίες διαχείρισης κρίσεων, ασκήσεις, κατάρτιση και εκπαίδευση σε θέματα κυβερνοχώρου· καλεί την Επιτροπή και την ΑΕ/ΥΕ να εξασφαλίζουν ότι η πολιτική για την ασφάλεια στον κυβερνοχώρο εφαρμόζεται διατομεακά, ώστε να εξασφαλίζεται η επαρκής γεφύρωση μεταξύ των πολιτικών για την εσωτερική και την εξωτερική ασφάλεια της ΕΕ και καλεί όλα τα κράτη μέλη να αναπτύξουν ή να οριστικοποιήσουν έκαστο την εθνική του στρατηγική για ασφάλεια στον κυβερνοχώρο και να επιδιώξουν μεγαλύτερο βαθμό συγχρονισμού σε επίπεδο Ένωσης·

33. ζητεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να επαναβεβαιώσει τη σημασία του ενεργειακού εφοδιασμού της Ευρώπης και της διαφοροποιημένης και βιώσιμης πρόσβασης στους ενεργειακούς πόρους· σημειώνει ότι μερικά κράτη μέλη δεν έχουν την ικανότητα διαφοροποίησης του ενεργειακού τους εφοδιασμού με αποτέλεσμα να καθίστανται διαρκώς και πιο ευάλωτα· εν προκειμένω, στηρίζει ένθερμα τις προσπάθειες συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών σε καταστάσεις κρίσης· τονίζει ότι για την προστασία των ζωτικής σημασίας υποδομών στην Ευρώπη θα πρέπει να ενεργοποιηθεί η ρήτρα αμοιβαίας άμυνας και/ή η ρήτρα αλληλεγγύης· σημειώνει επίσης ότι η επιχείρηση ΑΤΑΛΑΝΤΗ διαδραματίζει ήδη έναν ρόλο προστασίας της ενεργειακής ασφάλειας, αφού αντιμετωπίζει πειρατές που έχουν απαγάγει πετρελαιοφόρα πλοία από το 2008 και μετά· πιστεύει συνεπώς ότι οι πτυχές αυτές χρειάζεται να αποτελούν μέρος της αναγκαίας στρατηγικής προσέγγισης· τονίζει επ' αυτού ότι ο ενεργειακός εφοδιασμός αποτελεί ζωτικής σημασίας παράγοντα για την επιτυχία των αποστολών και επιχειρήσεων της ΚΠΑΑ·

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

34. υπογραμμίζει τη σημασία της ενεργειακής απόδοσης στον τομέα της άμυνας, ειδικότερα, τονίζοντας την ανάγκη αξιολόγησης του αντικτύπου της ενεργειακής κατανάλωσης επί των προϋπολογισμών για την άμυνα και τη στρατιωτική αποτελεσματικότητα και την ανάγκη κατάρτισης μιας περιεκτικής στρατηγικής για την ενεργειακή απόδοση των ένοπλων δυνάμεων·

35. υπογραμμίζει τη σημασία που έχει για την ΕΕ η περαιτέρω ανάπτυξη εταιρικών σχέσεων και η εμβάθυνση του σχετικού με την ασφάλεια διαλόγου με τον ΟΗΕ, τους περιφερειακούς οργανισμούς και τους σχετικούς παράγοντες, περιλαμβανομένων των χωρών της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης και της Νότια Γειτονίας·

36. επισημαίνει ότι η ΕΕ θα πρέπει να συσφίξει τις σχέσεις της με τον ΟΗΕ, την Αφρικανική Ένωση, τον ΟΑΣΕ και τον ASEAN για την ανταλλαγή αναλύσεων για τη συνεργασία στην αντιμετώπιση των προκλήσεων της περιβαλλοντικής πολιτικής και της αλλαγής του κλίματος, περιλαμβανομένων των συνεπειών που έχουν στην ασφάλεια· υπογραμμίζει την αναγκαιότητα της προληπτικής δράσης και προτρέπει την ΕΕ να αναπτύξει και να βελτιώσει τις δυνατότητές της στο πεδίο της έγκαιρης προειδοποίησης·

37. ζητεί μια στενότερη συνεργασία μεταξύ των δομών της ΕΕ και εκείνων του NATO κατά τρόπο συμπληρωματικό και έναν στενότερο συντονισμό με στόχο το να αποτρέπεται η επανάληψη των ίδιων εργασιών από τα δύο μέρη και να αντιμετωπίζονται στην πράξη οι νέες απειλές· είναι πεπεισμένο ότι η ενίσχυση της ΚΠΑΑ όχι μόνο δεν θα βλάψει αλλά αντίθετα θα ενισχύσει τη συλλογική ασφάλεια και τους διατλαντικούς δεσμούς· βεβαιώνει ότι η ανάπτυξη αμυντικών ικανοτήτων στο πλαίσιο της ΕΕ θα είναι επίσης επωφελής για το NATO· σημειώνει την εποικοδομητική συνεργασία στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας της ΕΕ για τη συγκέντρωση και κοινή χρήση των στρατιωτικών ικανοτήτων και της πρωτοβουλίας του NATO για ευφυή άμυνα· επικροτεί την πρόθεση της Κυπριακής Δημοκρατίας να συμμετάσχει στο πρόγραμμα του NATO «Εταιρική Σχέση για την Ειρήνη», η οποία θα μπορούσε να αλλάξει τα δεδομένα και προτρέπει την Τουρκία να υιοθετήσει μια εξίσου εποικοδομητική στάση· παροτρύνει την ανάπτυξη ενός περιεκτικού πλαισίου για τη συνεργασία ΕΕ-NATO και την εμβάθυνση του πολιτικού διαλόγου με πλήρη σεβασμό των διαδικασιών λήψης αποφάσεων εκάστης πλευράς·

38. είναι της γνώμης ότι η ΕΕ χρειάζεται να μπορεί να δρα αυτόνομα, ιδίως στη γειτονιά της, πάντοτε όμως σύμφωνα με τις διατάξεις του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και με πλήρη σεβασμό του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου·

#### **Δεύτερο πεδίο: ενίσχυση της ανάπτυξης αμυντικών ικανοτήτων**

39. συμμερίζεται τις ανησυχίες σύμφωνα με τις οποίες ενδεχόμενες περαιτέρω περικοπές στους εθνικούς αμυντικούς προϋπολογισμούς θα κάνουν αδύνατη τη διατήρηση κρίσιμων αμυντικών ικανοτήτων και θα έχουν ως αποτέλεσμα τη μη αναστρέψιμη απώλεια τεχνολογίας και τεχνολογιών· σημειώνει ότι οι ελλείψεις στις ικανότητες των κρατών μελών κατέστησαν ορατές κατά τις επιχειρήσεις στη Λιβύη και το Μάλι και ότι η οικονομική κρίση έχει επιδεινώσει τα υπάρχοντα διαρθρωτικά προβλήματα· επαναλαμβάνει ωστόσο την άποψή του ότι το πρόβλημα είναι λιγότερο δημοσιονομικό από ό,τι είναι πολιτικό·

40. σημειώνει τις προτάσεις που διατύπωσε η ΑΕ/ΥΕ στην έκθεσή της του Οκτωβρίου 2013 σχετικά με την ΚΠΑΑ, ειδικότερα δε τις προτάσεις που αφορούν τη δημιουργία κινήτρων, μεταξύ άλλων και φορολογικού χαρακτήρα, με σκοπό την ανάπτυξη συνεργασίας στον τομέα των αμυντικών ικανοτήτων· τονίζει ότι παρέχεται η ευκαιρία στα κράτη μέλη να απολαύσουν τα οφέλη μιας στενότερης συνεργασίας για την επίτευξη στρατιωτικής αποδοτικότητας και να αποφασίσουν να βελτιστοποιήσουν και να δαπανούν τους περιορισμένους διαθέσιμους πόρους κατά καλύτερο και εξυπνότερο τρόπο, και τούτο χάρις στη δημιουργία συνεργιών και τη συντονισμένη μείωση των περιττών αλληλοεπικαλύψεων, των πλεονασμών και των παρωχημένων ικανοτήτων·

41. εκφράζει ικανοποίηση για την εν εξελίξει αναδιώρηση του σχεδίου ανάπτυξης ικανοτήτων, που αποτελεί τη βάση για μια μακρόπνοη αντίληψη ενός από κοινού μετασχηματισμού για την ανάπτυξη ικανοτήτων· πιστεύει ότι αυτή η αντίληψη μετασχηματισμού πρέπει να συζητείται σε τακτική βάση, η δε υλοποίησή της να εκσυγχρονίζεται και να επανεξετάζεται αναλόγως των αναγκών·

42. εφιστά την προσοχή στην αποστολή του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Άμυνας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 42, παράγραφος 3 και το άρθρο 45 της ΣΕΕ, σύμφωνα με τα οποία ο Οργανισμός αναλαμβάνει σημαντικά καθήκοντα που αφορούν τη θέσπιση μιας μόνιμης διαρθρωμένης συνεργασίας, τη διατύπωση μιας ευρωπαϊκής πολιτικής για τις αμυντικές ικανότητες και τους εξοπλισμούς, την ανάπτυξη των στρατιωτικών ικανοτήτων των κρατών μελών και την ενίσχυση της βιομηχανικής και τεχνολογικής βάσης του αμυντικού τομέα, χωρίς ωστόσο δημοσιονομικές συνέπειες για τον προϋπολογισμό της ΕΕ·

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

43. θεωρεί ότι, ενώ δεν αποτελεί πανάκεια, η συγκέντρωση και η από κοινού χρήση των στρατιωτικών ικανοτήτων συνιστά μια σοβαρή λύση για τα προβλήματα ελλείψεων στις ευρωπαϊκές στρατιωτικές ικανότητες· χαιρετίζει τον ρόλο διευκόλυνσης που έχει διαδραματίσει ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας και την πρόοδο που έχει επιτευχθεί μέχρι τώρα· πιστεύει ότι η συγκέντρωση και η από κοινού χρήση των στρατιωτικών ικανοτήτων δεν θα πρέπει να αφορά μόνο την από κοινού εξεύρεση πόρων, αλλά να αντιμετωπίζεται και ως τρόπος ολοκλήρωσης, θα πρέπει δε να καλύπτει την βάση επιμερισμού συντήρησης και χρήσης των ικανοτήτων·

44. ζητεί την ενίσχυση του ρόλου του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Άμυνας (ΕΟΑ) ως προς τον συντονισμό των ικανοτήτων, με στόχο το να τεθεί τέρμα στην αλληλεπικάλυψη και τα παράλληλα προγράμματα μεταξύ κρατών μελών, στοιχεία τα οποία επιβαρύνουν υπέρμετρα τους φορολογουμένους·

45. καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να αναβαθμίσουν την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τον αμυντικό σχεδιασμό και, κατ' εφαρμογή του Κώδικα Δεοντολογίας για τη Συγκέντρωση και την Κοινή Χρήση, να περιλάβουν λύσεις συγκέντρωσης και κοινής χρήσης στους κύκλους σχεδιασμού της εθνικής άμυνας και τις διεργασίες για τη λήψη αποφάσεων·

46. τονίζει ότι η αμοιβαία εμπιστοσύνη, η διαφάνεια και η αξιοπιστία αποτελούν βασικούς παράγοντες για την επιτυχία οιασδήποτε κοινής προσπάθειας στο πεδίο της ασφάλειας και της άμυνας· είναι πεπεισμένο ότι η ανάπτυξη αμυντικών ικανοτήτων πρέπει να εντάσσεται σε μια στρατηγική προσέγγιση που θα προσδιορίζει το κατάλληλο μίγμα ικανοτήτων και τους στόχους για τους οποίους θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν οι ικανότητες αυτές·

47. υπό το πρίσμα των ανωτέρω, προσδοκά ότι η επικείμενη Σύνοδος Κορυφής για την Άμυνα:

- α) θα παράσχει πολιτική και στρατηγική καθοδήγηση επαναβεβαιώνοντας τόσο τη δέσμευση των κρατών μελών στην ανάπτυξη ικανοτήτων όσο και το επίπεδο φιλοδοξίας που σκιαγραφούσε η Δήλωση του 2008 για την Ενίσχυση των Ικανοτήτων·
- β) θα θέσει τα θεμέλια για έναν πραγματικά συλλογικό σχεδιασμό, που θα καλύπτει από τον στρατηγικό σχεδιασμό μέχρι τις προμήθειες και την τεχνολογική ανάπτυξη, δίδοντας ταυτόχρονα ιδιαίτερη προσοχή στα θέματα οικονομικών ρυθμίσεων και κινήτρων·
- γ) θα επιταχύνει την υλοποίηση των υφισταμένων έργων, ιδίως εκείνων που αφορούν τους στρατηγικούς αποφασιστικούς παράγοντες, και θα παρέχει πολιτική υποστήριξη στα εμβληματικά έργα του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Άμυνας, ήτοι τον εν πτήση ανεφοδιασμό, τις δορυφορικές επικοινωνίες, τα συστήματα τηλεκατευθυνόμενων αεροσκαφών, την άμυνα στον κυβερνοχώρο και τον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό·
- δ) θα αναθέσει στην ΑΕ/ΥΕ και τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Άμυνας να διατυπώσουν σε συνεργασία με την Επιτροπή νέες πρακτικές προτάσεις για την ανάπτυξη αμυντικών ικανοτήτων, το αργότερο έως το τέλος του 2014·
- ε) θα θεσπίσει διεργασία παρακολούθησης που θα αξιολογεί τακτικά την πρόοδο που επιτυγχάνεται·
- στ) θα επαναβεβαιώσει την αξία της στενότερης συνεργασίας με το ΝΑΤΟ και τους στρατηγικούς εταίρους στο πεδίο της ανάπτυξης ικανοτήτων·
- ζ) θα εξετάσει το ενδεχόμενο να δρομολογηθεί το έργο της διαμόρφωσης ενός Στρατιωτικού Βασικού Στόχου 2025, που ει δυνατόν θα συμπληρώνεται από έναν Βιομηχανικό Βασικό Στόχο·

**Τρίτο πεδίο: ισχυροποίηση της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας**

48. χαιρετίζει την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Μετάβαση προς έναν ανταγωνιστικότερο και αποδοτικότερο τομέα άμυνας και ασφάλειας», που προβάλλει ορισμένες καινούργιες ιδέες και προτάσεις· υποστηρίζει πλήρως τις προσπάθειες της Επιτροπής να εμβραδύνει την εσωτερική αγορά ασφάλειας και άμυνας και να αναπτύξει μια πολιτική για την αμυντική βιομηχανία, η οποία να παρέχει την κατάλληλη υποστήριξη στις ΜΜΕ που διαδραματίζουν καίριο ρόλο στην καινοτομία, την Ε&Α, τη δημιουργία θέσεων εργασίας και την αύξηση της οικονομίας, σύμφωνα με τη στρατηγική «Ευρώπη 2020»·

49. υπογραμμίζει ότι η ενίσχυση της τεχνολογικής και βιομηχανικής βάσης του αμυντικού τομέα συνιστά στόχο της Ένωσης που ορίζεται στο άρθρο 42 παράγραφος 3 και το άρθρο 45 της ΣΕΕ· τονίζει ότι μια καλά εδραιωμένη Τεχνολογική και Βιομηχανική Βάση του Ευρωπαϊκού Αμυντικού Τομέα που θα μπορεί να στηρίζει την ΚΠΙΑΑ και να ενισχύει περαιτέρω τις στρατιωτικές ικανότητες της Ευρώπης ενώ παράλληλα θα διατηρεί τη στρατηγική αυτονομία της ΕΕ συνιστά χαρακτηριστικό ζωτικής σημασίας για μία αποτελεσματική ευρωπαϊκή άμυνα· τονίζει τη σύνδεση μεταξύ της έρευνας, της βιομηχανίας και της ανάπτυξης ικανοτήτων, οι οποίες συνιστούν όλες απαραίτητα στοιχεία για την αύξηση της οικονομίας, τη δημιουργία θέσεων εργασίας και την ανταγωνιστικότητα, καθώς και για ισχυρότερη ΚΠΙΑΑ·

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

50. επαναλαμβάνει την ανάγκη για μια ισχυρή και ολιγότερο κατακερματισμένη ευρωπαϊκή αμυντική βιομηχανία που θα είναι ικανή να στηρίξει την ΚΠΑΑ και να αναβαθμίσει τη στρατηγική αυτονομία της ΕΕ· τονίζει τη σημασία που έχει η πιστοποίηση και η τυποποίηση για τη βελτίωση της διαλειτουργικότητας των ενόπλων δυνάμεων· καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να αναθέσει στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Άμυνας να ετοιμάσει έναν χάρτη πορείας για την ανάπτυξη προτύπων για την αμυντική βιομηχανία και καλεί τα κράτη μέλη να απλουστεύσουν τις ευρωπαϊκές διαδικασίες πιστοποίησης προβαίνοντας στην αμοιβαία αναγνώριση των πιστοποιητικών και να εναρμονίσουν τις διαδικασίες πιστοποίησης που χρησιμοποιούν·

51. τονίζει ότι η πρόβλεψη και η διαχείριση των αλλαγών και αναδιαρθρώσεων αποτελούν αναπόσπαστο μέρος οιασδήποτε βιομηχανικής πολιτικής· θεωρεί επομένως ότι η περαιτέρω ενοποίηση της αγοράς στον τομέα της άμυνας πρέπει να συμβαδίζει με έναν ενεργό κοινωνικό διάλογο και με τον μετριασμό των αρνητικών συνεπειών της στις περιφερειακές και τοπικές οικονομίες, με πλήρη χρήση των χρηματοδοτικών μέσων της ΕΕ, όπως είναι το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση·

52. καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να αναλάβει δράση στα πεδία αυτά μέσω της επαρκούς χρηματοδότησης της E&A, μεταξύ άλλων και σε επίπεδο ΕΕ· υποστηρίζει την ανάπτυξη μιας αποτελεσματικής και αποδοτικής ως προς το κόστος συνεργασίας μεταξύ των ερευνητικών δραστηριοτήτων του τομέα της μη στρατιωτικής ασφάλειας και του τομέα της άμυνας· τονίζει ωστόσο ότι συνεχίζει να είναι αναγκαίο ένα αποτελεσματικό καθεστώς για τις εξαγωγές αγαθών διπλής χρήσης·

53. τονίζει την ανάγκη εξασφάλισης νέων πόρων χρηματοδότησης για την έρευνα και την καινοτομία στο πεδίο της άμυνας, π.χ. μέσω της πρωτοβουλίας «Ορίζοντας 2020»·

### **Συμπεράσματα**

54. υποστηρίζει πλήρως τη διεξαγωγή ενός διαλόγου σε σχέση με τα τρία αυτά πεδία κατά τη Σύνοδο Κορυφής για την Άμυνα τον Δεκέμβριο· τονίζει την ισάξια σημασία τους και το γεγονός ότι είναι μεταξύ τους διασυνδεδεμένα από μια εσωτερική λογική που υπηρετεί τους ίδιους στρατηγικούς στόχους·

55. καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καθώς και τους παράγοντες διαμόρφωσης πολιτικής σε όλα τα επίπεδα και σε όλα τα κράτη μέλη της Ένωσης να επιδείξουν μεγαλύτερη φιλοδοξία και θάρρος δρομολογώντας έναν δημόσιο διάλογο, στοιχείο που αποκτά ακόμη μεγαλύτερη σημασία σε καιρούς οικονομικής λιτότητας· τονίζει την ανάγκη για περισσότερες επενδύσεις και επιτάχυνση της συνεργασίας στον τομέα της ασφάλειας και της άμυνας, καθώς και για εξήγηση της αιτιώδους σύνδεσης μεταξύ αφενός ασφάλειας και άμυνας και αφετέρου ελευθερίας, δημοκρατίας, κράτους δικαίου και ευημερίας·

56. τονίζει την αδιάρρηκτη σχέση μεταξύ εσωτερικής και εξωτερικής ασφάλειας, καθώς και το ότι η ύπαρξη ενός ειρηνικού, ασφαλούς και σταθερού περιβάλλοντος αποτελεί προϋπόθεση για τη διατήρηση του πολιτικού, οικονομικού και κοινωνικού μοντέλου της Ευρώπης·

57. εκφράζει μεγάλες ελπίδες ότι αυτό το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δεν θα αποτελέσει ένα μεμονωμένο γεγονός αλλά το σημείο εκκίνησης για μια συνεχή διεργασία επανεξέτασης των θεμάτων ασφάλειας και άμυνας σε επίπεδο Ευρωπαϊκού Συμβουλίου σε τακτική βάση· είναι υπέρ του να διαμορφωθεί ως συνέχεια του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου ένας χάρτης πορείας με συγκεκριμένους δείκτες αναφοράς και χρονοδιαγράμματα, που θα συμπληρώνεται από έναν μηχανισμό υποβολής εκθέσεων· πρεσβεύει τη θέσπιση ενός Συμβουλίου Υπουργών Άμυνας σε μεσοπρόθεσμη κλίμακα, για να δίδεται στα θέματα άμυνας και ασφάλειας το βάρος που τους αξίζει·

58. είναι αποφασισμένο να διατηρήσει και να ενισχύσει τους στενούς δεσμούς με τα κοινοβούλια των κρατών μελών μέσω τακτικών συναντήσεων με σκοπό την προαγωγή του διαλόγου και των ανταλλαγών απόψεων επί θεμάτων ασφάλειας και άμυνας·

59. πιστεύει ότι η ΚΠΑΑ συνιστά βασικό πυλώνα της διαδικασίας της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης·

ο

ο ο

60. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, την ΑΕ/ΥΕ, το Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, τον Γενικό Γραμματέα του ΝΑΤΟ, τον Πρόεδρο της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του ΝΑΤΟ, τον Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών, τον Ασκούντα την Προεδρία του ΟΑΣΕ, τον Πρόεδρο της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του ΟΑΣΕ, τον Πρόεδρο της Συνέλευσης της Αφρικανικής Ένωσης και τον Γενικό Γραμματέα του ASEAN.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0514

## Ευρωπαϊκή βιομηχανική και τεχνολογική βάση στον τομέα της άμυνας

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την ευρωπαϊκή βιομηχανική και τεχνολογική βάση στον τομέα της άμυνας (2013/2125(INI))**

(2016/C 436/05)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον Τίτλο V της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ), και ιδίως τα άρθρα 21, 42, 45 και 46, καθώς και τα άρθρα 173, 179-190 και 352 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) και το πρωτόκολλό της αριθ. 10,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 13ης και 14ης Δεκεμβρίου 2012 και τη διαδικασία που θα καταλήξει στη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για την άμυνα, η οποία είναι προγραμματισμένη για τις 19 και 20 Δεκεμβρίου 2013,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 2013, με τίτλο «Μετάβαση προς έναν ανταγωνιστικότερο και αποδοτικότερο τομέα άμυνας και ασφάλειας» (COM(2013)0542),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 5ης Δεκεμβρίου 2007, με τίτλο «Στρατηγική για πιο ισχυρή και ανταγωνιστική ευρωπαϊκή αμυντική βιομηχανία» (COM(2007)0764),
- έχοντας υπόψη την Ευρωπαϊκή Στρατηγική Ασφάλειας (ΕΣΑ) που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 12 Δεκεμβρίου 2003, και την έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 11-12 Δεκεμβρίου 2008,
- έχοντας υπόψη τη δήλωση για την ενίσχυση της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας, που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 12 Δεκεμβρίου 2008, και τη δήλωση για την ενίσχυση των δυνατοτήτων που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 11 Δεκεμβρίου 2008,
- έχοντας υπόψη τη στρατηγική σχετικά με την ευρωπαϊκή βιομηχανική και τεχνολογική βάση στον τομέα της άμυνας, που εγκρίθηκε από το διοικητικό συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Άμυνας (ΕΟΑ) στις 14 Μαΐου 2007,
- έχοντας υπόψη την απόφαση 2011/411/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της 12ης Ιουλίου 2011 για τον καθορισμό του καταστατικού, της έδρας και των κανόνων λειτουργίας του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Άμυνας και την κατάργηση της Κοινής Δράσης 2004/551/ΚΕΠΠΑ <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 2009/81/ΕΚ για τον συντονισμό των διαδικασιών σύναψης ορισμένων συμβάσεων έργων, προμηθειών και παροχής υπηρεσιών που συνάπτονται από αναθέτουσες αρχές ή αναθέτοντες φορείς στους τομείς της άμυνας και της ασφάλειας <sup>(2)</sup>,
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 22ας Νοεμβρίου 2012 σχετικά με την εφαρμογή της κοινής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας <sup>(3)</sup>, καθώς και της 14ης Δεκεμβρίου 2011 σχετικά με τον αντίκτυπο της χρηματοπιστωτικής κρίσης στον αμυντικό τομέα των κρατών μελών της ΕΕ <sup>(4)</sup>,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 48 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, καθώς και της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών (A7-0358/2013),

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 183 της 13.7.2011, σ. 16.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 216 της 20.8.2009, σ. 76.

<sup>(3)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2012)0455.

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 168 E της 14.6.2013, σ. 9.



Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

**Η επιχειρησιακή κοινή πολιτική ασφάλειας και άμυνας απαιτεί ισχυρή ευρωπαϊκή βιομηχανική και τεχνολογική βάση στον τομέα της άμυνας**

1. υπενθυμίζει ότι η επιχειρησιακή κοινή πολιτική ασφάλειας και άμυνας απαιτεί ισχυρή ευρωπαϊκή βιομηχανική και τεχνολογική βάση στον τομέα της άμυνας (EBTBA), η οποία συνιστά βασικό στοιχείο της ικανότητας της Ευρώπης να παρέχει ασφάλεια στους πολίτες της, να προστατεύει τις αξίες της και να προωθεί τα συμφέροντά της· επισημαίνει ότι ο ευρωπαϊκός αμυντικός τομέας αποτελεί μείζονα πηγή ανάπτυξης και καινοτομίας, βασικά στοιχεία για σταθερότητα και ασφάλεια· πιστεύει ότι η δημιουργία και η ανάπτυξη μιας ανταγωνιστικής EBTBA θα πρέπει να καταστεί τμήμα των στρατηγικών προτεραιοτήτων της ΕΕ·

2. υπενθυμίζει το επίπεδο των επιχειρησιακών φιλοδοξιών που περιγράφονται στη δήλωση του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 2008 σχετικά με την ενίσχυση των ικανοτήτων, και τις στρατιωτικές και μη στρατιωτικές αποστολές που περιγράφονται στο άρθρο 43 παράγραφος 1 της ΣΕΕ· υπενθυμίζει τη δέσμευση των κρατών μελών για βελτίωση των στρατιωτικών ικανοτήτων τους· καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να δρομολογήσει την ανάπτυξη ευρωπαϊκής πολιτικής ικανοτήτων και εξοπλισμών για τον σκοπό αυτόν, όπως προβλέπεται στο άρθρο 42 παράγραφος 3 της ΣΕΕ·

3. σημειώνει ότι, ενώ ορισμένες τρίτες χώρες, όπως η Κίνα, η Ινδία, η Βραζιλία και η Ρωσία, αυξάνουν τις αμυντικές δαπάνες τους, η ΕΕ προβαίνει σε περικοπές του αμυντικού προϋπολογισμού της· εφιστά την προσοχή στο μεταβαλλόμενο παγκόσμιο τοπίο στρατηγικής, στη μείωση των αμυντικών προϋπολογισμών, η οποία οφείλεται ιδίως στην οικονομική και τη χρηματοπιστωτική κρίση, στον επιταχυνόμενο ρυθμό της τεχνολογικής ανάπτυξης, καθώς και στο γεγονός ότι οι ευρωπαϊκές εταιρείες στον τομέα της άμυνας προσαρμόζονται στην κατάσταση αυτή δίνοντας έμφαση στις εξαγωγές προς τρίτες χώρες, με κόστος τη μεταφορά ευαίσθητων τεχνολογιών, καθώς και δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, και τη μετεγκατάσταση της παραγωγής εκτός της ΕΕ·

4. εκφράζει την ανησυχία του για τη μείωση των επενδύσεων στον τομέα της άμυνας και καλεί τα κράτη μέλη, τον ΕΟΑ και την Επιτροπή να λάβουν μέτρα αντιμετώπισης του γεγονότος ότι η EBTBA θα εκτίθεται όλο και περισσότερο στον κίνδυνο να υπόκειται στον έλεγχο και να περιορίζεται όσον αφορά στις δραστηριότητές της από τρίτες δυνάμεις με διαφορετικά στρατηγικά συμφέροντα· ζητεί από τα κράτη μέλη να ενισχύσουν την ευρωπαϊκή βιομηχανική συνεργασία με στόχο να διασφαλίσουν, στο μέτρο του δυνατού, τη στρατηγική αυτονομία, αναπτύσσοντας και παράγοντας αποτελεσματικές στρατιωτικές ικανότητες και ικανότητες ασφάλειας με τη χρήση των πλέον προηγμένων τεχνολογιών·

5. τονίζει ότι, με την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας, οι πολιτικές της ΕΕ στον τομέα της βιομηχανίας, του διαστήματος και της έρευνας επεκτείνονται στον τομέα της άμυνας· επισημαίνει ότι τα προγράμματα της Ένωσης σε άλλους τομείς, όπως είναι η εσωτερική και συνοριακή ασφάλεια, η διαχείριση καταστροφών, καθώς και η ανάπτυξη, παρέχουν μια σημαντική προοπτική για την από κοινού ανάπτυξη των ικανοτήτων που σχετίζονται με τις εν λόγω πολιτικές και με τη διεξαγωγή των αποστολών της ΚΠΑΑ·

6. υπενθυμίζει την ανάγκη να υπάρξει πρόοδος στην εδραίωση της EBTBA και σημειώνει ότι, ενόψει της αυξανόμενης εκδήτησης και του αυξανόμενου κόστους των τεχνολογιών, του αυξανόμενου διεθνούς ανταγωνισμού και των μειούμενων προϋπολογισμών άμυνας και όγκων παραγωγής, υπάρχει πεδίο για συνέχιση των πολυεθνικών αμυντικών σχεδίων, και ότι δεν είναι πλέον βιώσιμη η αμυντική βιομηχανία κανενός κράτους μέλους σε αυστηρά εθνική βάση· εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι, μολονότι έχει επιτευχθεί ένα ορισμένο επίπεδο συγκέντρωσης στον κλάδο της ευρωπαϊκής αεροδιαστημικής βιομηχανίας, οι τομείς του χερσαίου και ναυτικού εξοπλισμού εξακολουθούν να είναι υπερβολικά κατακερματισμένοι μεταξύ των διαφόρων χωρών·

7. τονίζει ότι η οικοδόμηση μιας ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας θα πρέπει να γίνει με βιώσιμο τρόπο, σε όλα τα κράτη μέλη, στη βάση της υπάρχουσας βιομηχανικής υποδομής και των καθιερωμένων κανόνων των ευρωπαϊκών βιομηχανικών πολιτικών, όπως αυτοί περιγράφονται στο άρθρο 173 της ΣΛΕΕ, και όχι αποκλειστικά και μόνο σύμφωνα με την αρχή του ελεύθερου ανταγωνισμού·

8. υπενθυμίζει στα κράτη μέλη της ΕΕ, στην VP/HR, στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Άμυνας ότι, εδώ και περισσότερο από δύο δεκαετίες μετά τη λήξη του Ψυχρού Πολέμου και αφού μπόρεσαν να επωφεληθούν από τους σχετικά υψηλούς εθνικούς αμυντικούς προϋπολογισμούς, τα κράτη μέλη της ΕΕ δεν κατόρθωσαν να εκπληρώσουν τους πρωταρχικούς στόχους του Ελσίνκι αλλά και άλλους στόχους ανάπτυξης κοινών στρατιωτικών ικανοτήτων·

9. υπενθυμίζει ότι, εάν η Ευρώπη θέλει να συνεχίσει να διαθέτει μια ισχυρή βιομηχανία ασφάλειας και άμυνας, θα πρέπει τα κράτη μέλη της να εξασφαλίσουν τον συντονισμό των αμυντικών προϋπολογισμών τους, ώστε να αποφευχθούν οι αλληλεπικαλύψεις, καθώς και την ενίσχυση των κοινών ερευνητικών τους προγραμμάτων·

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

10. σημειώνει ότι, παρά την κρίση και τις δημοσιονομικές περικοπές, οι ευρωπαίοι πολίτες εξακολουθούν να ζητούν αμυντικό και βιομηχανικό συντονισμό και συνεργασία, καθώς τα θεωρούν παράγοντα προώθησης της ασφάλειας, της αποτελεσματικότητας και της εξοικονόμησης·

11. σημειώνει την ανακοίνωση της Επιτροπής της 24ης Ιουλίου 2013 και την έκθεση της HR/VP της 15ης Οκτωβρίου 2013 σχετικά με την Κοινή Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας· θεωρεί λυπηρό το γεγονός ότι η Επιτροπή και η ΕΥΕΔ δεν εξέδωσαν κοινή ευρωπαϊκή δήλωση στο πλαίσιο της προετοιμασίας της συνόδου κορυφής του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για την άμυνα που θα πραγματοποιηθεί τον Δεκέμβριο του τρέχοντος έτους· προσβλέπει στις ειδικές νομοθετικές προτάσεις της Επιτροπής σχετικά με τον τρόπο χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών διαρθρωτικών επενδυτικών ταμείων, του Ευρωπαϊκού Επιχειρηματικού Δικτύου (EEN), του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, ώστε να διασφαλισθεί η ισότιμη ανάπτυξη της αμυντικής βιομηχανίας σε όλα τα μέρη της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

12. υπενθυμίζει ότι η Επιτροπή και υπουργοί Άμυνας της ΕΕ έχουν ήδη τονίσει την ανάγκη για ανάληψη επείγουσας δράσης στον εν λόγω τομέα το 2007 με ειδική ανακοίνωση της Επιτροπής και με τη στρατηγική EBTA του ΕΟΑ· εκφράζει τη λύπη του για τις χαμένες ευκαιρίες όσον αφορά την τακτική υποβολή εκθέσεων προόδου και την επικαιροποίηση στρατηγικών μετά την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας· θεωρεί λυπηρό το γεγονός ότι η νέα ανακοίνωση δεν προβαίνει σε απολογισμό των προηγούμενων στρατηγικών· καλεί την Επιτροπή και τον ΕΟΑ να αναπτύξουν κοινή στρατηγική EBTA στο μέλλον, με βάση τις εμπειρίες του παρελθόντος·

13. θεωρεί, βάσει της δικής του γενικής εκτίμησης, ότι καμία από τις δύο στρατηγικές δεν εφαρμόστηκε επαρκώς λόγω έλλειψης κοινής κατανόησης της EBTA, η οποία οφείλεται στα διαφορετικά εθνικά και βιομηχανικά συμφέροντα και στον επίμονο χαρακτήρα πάγιων εθνικών συνθηκών στον τομέα των εξοπλισμών· σημειώνει το γεγονός ότι υπάρχουν κράτη μέλη χωρίς εθνική αμυντική βιομηχανία και/ή δικές τους εξειδικευμένες βιομηχανίες προσπαθούν να επιτύχουν την καλύτερη αποδοτικότητα σε παγκόσμιο επίπεδο, με τις λιγότερο ανταγωνιστικές αμυντικές βιομηχανίες να ευνοούν τις εθνικές αλυσίδες εφοδιασμού και με τις πλέον ισχυρές εθνικές αμυντικές βιομηχανίες να δέχονται έντονο παγκόσμιο ανταγωνισμό·

14. χαιρετίζει την απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου να συμπεριλάβει την ενίσχυση της άμυνας της Ευρώπης στην ημερήσια διάταξη της συνόδου κορυφής του Δεκεμβρίου· καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να παράσχει την απαραίτητη νέα και φιλόδοξη ώθηση και να καταρτίσει κατευθυντήριες γραμμές, γενικές πολιτικές προτεραιότητες και χρονοδιαγράμματα για τη στήριξη μιας πραγματικά ευρωπαϊκής τεχνολογικής και βιομηχανικής βάσης στον τομέα της άμυνας, η οποία θα ενισχύεται από τα κατάλληλα μέτρα οικοδόμησης ακεραιότητας και εμπιστοσύνης και θα είναι προσανατολισμένη στις ικανότητες, προκειμένου να προωθή τις συνέργειες και την αποδοτική χρήση των περιορισμένων πόρων, να αποφεύγει τις αλληλεπικαλύψεις και να είναι ολοκληρωμένη και ανταγωνιστική στην παγκόσμια αγορά·

**Εναρμόνιση των απαιτήσεων και ενοποίηση της ζήτησης**

15. θεωρεί λυπηρό το γεγονός ότι οι προηγούμενες προσπάθειες για ενοποίηση της ζήτησης δεν έχουν βελτιώσει τον κατακερματισμό της ζήτησης στην ΕΕ, με 28 πελάτες εθνικής άμυνας και έναν ακόμα μεγαλύτερο αριθμό πελατών προϊόντων για στρατιωτική και μη στρατιωτική χρήση· εκφράζει τη λύπη του για τα περιορισμένα αποτελέσματα του σχεδίου ανάπτυξης ικανοτήτων του ΕΟΑ· καλεί, ως εκ τούτου, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να δρομολογήσει διαδικασία αναθεώρησης του τομέα της ευρωπαϊκής άμυνας και να επιτύχει τον συντονισμό των διαδικασιών σχεδιασμού εθνικής άμυνας σε επίπεδο ΕΕ· βάσει της αξιολόγησης αυτής, καλεί την Αντιπρόεδρο της Επιτροπής/Υπατη Εκπρόσωπο της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας να κινηθεί ευρεία διαδικασία για την κατάρτιση Λευκής Βίβλου για την ευρωπαϊκή ασφάλεια και άμυνα με στόχο τον εξορθολογισμό των στρατηγικών φιλοδοξιών της ΕΕ και των διαδικασιών ανάπτυξης ικανοτήτων·

16. καλεί τα κράτη μέλη να διερευνήσουν περαιτέρω τη δυνατότητα συγχρονισμού και από κοινού σχεδιασμού της διαχείρισης του κύκλου ζωής των αμυντικών τους ικανοτήτων σε συνεργασία με τον ΕΟΑ· θεωρεί ότι ένας υψηλότερος βαθμός συνεργειών, που να οδηγεί σε μια κοινή ευρωπαϊκή πολιτική ικανοτήτων και εξοπλισμών, όπως αναφέρει το άρθρο 42 της ΣΕΕ, θα αποτελούσε προϋπόθεση για τη μετατροπή της εναρμόνισης των στρατιωτικών απαιτήσεων σε απόκτηση εναρμονισμένου εξοπλισμού μεταξύ των κρατών μελών, δημιουργώντας έτσι τις συνθήκες για μία επιτυχή διεθνική, προσανατολισμένη προς τη ζήτηση, αναδιάρθρωση της αμυντικής βιομηχανίας στην ΕΕ·

17. επισημαίνει τις εργασίες που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της διαδικασίας αμυντικού σχεδιασμού του NATO, μέσω της οποίας τα μέλη του εν λόγω οργανισμού, και μεταξύ αυτών 26 ευρωπαϊκά κράτη, συντονίζουν τη δράση τους, εφόσον απαιτείται, ώστε να εξασφαλίσουν την ανάπτυξη και τη διατήρηση των κατάλληλων αμυντικών ικανοτήτων για την αντιμετώπιση μελλοντικών προκλήσεων· επισημαίνει ότι το NATO αναγνώριζε ανέκαθεν την ανάγκη για στενότερη συνεργασία με τη βιομηχανία, με στόχο την προώθηση της θέσπισης απαιτήσεων για τις στρατιωτικές ικανότητες, ιδίως όσον αφορά την τυποποίηση και τη διαλειτουργικότητα, και παράλληλα την ενίσχυση της διατλαντικής βιομηχανικής και τεχνολογικής συνεργασίας στον τομέα της άμυνας·

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

**Βιομηχανική πολιτική**

18. θεωρεί ότι μια ευρωπαϊκή βιομηχανική πολιτική στον τομέα της άμυνας θα πρέπει να έχει ως στόχο τη βελτιστοποίηση των ικανοτήτων των κρατών μελών μέσω του συντονισμού της ανάπτυξης, εκδίπλωσης και διατήρησης ενός φάσματος ικανοτήτων, εγκαταστάσεων, εξοπλισμού και υπηρεσιών, με στόχο την εκτέλεση του πλήρους εύρους των αποστολών της, συμπεριλαμβανομένων των πλέον απαιτητικών, ενδυναμώνοντας την αμυντική βιομηχανία της Ευρώπης, προωθώντας τη συνεργασία στους τομείς της έρευνας και της τεχνολογίας και αναπτύσσοντας προγράμματα συνεργασίας στον τομέα του εξοπλισμού·

19. αναγνωρίζει τη σπουδαιότητα των ευρωπαϊκών βιομηχανιών άμυνας για την καινοτομία και την ανάπτυξη, με τις οποίες μπορούν να δημιουργήσουν, άμεσα και έμμεσα, περίπου 400 000 θέσεις εργασίας στην Ένωση· επισημαίνει ότι, παρότι η ευρωπαϊκή αμυντική οικονομία αντιμετωπίζει αρκετές προκλήσεις, χρειάζεται μια νέα προσέγγιση με την οποία θα αποφευχθεί η αλληλοεπικάλυψη και θα δημιουργηθούν μεγαλύτερες οικονομίες κλίμακας και μεγαλύτερος βιομηχανικός ανταγωνισμός·

20. θεωρεί ότι έχει έρθει η στιγμή να υπάρξει μια εθελοντική προσέγγιση για την αντιμετώπιση του κατακερματισμού της ευρωπαϊκής βιομηχανικής αγοράς άμυνας, την περαιτέρω εδραίωσή της (και την έναρξη εναρμόνισής της) όσον αφορά την προσφορά και τη ζήτηση, τους κανόνες και τα πρότυπα, και ότι είναι επίσης καιρός να γίνει επένδυση σε μια ολοκληρωμένη, βιώσιμη βιομηχανική πολιτική που θα βασίζεται στην έρευνα, στην καινοτομία, στην αύξηση των αποδοτικότητας των πόρων, σε μια στρατηγική για τις πρώτες ύλες, στην ενίσχυση των ΜΜΕ και στην ανάπτυξη των περιφερειακών δικτύων· υποστηρίζει πλήρως τις προσπάθειες της Επιτροπής για την εμβάθυνση της εσωτερικής αγοράς άμυνας και ασφάλειας με την κατάλληλη υποστήριξη στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που διαδραματίζουν μείζονα ρόλο στη καινοτομία και στη δημιουργία ειδικών δεξιοτήτων και τεχνολογιών αιχμής, καθώς και θέσεων εργασίας με βάση τη Στρατηγική «Ευρώπη 2020»·

21. φρονεί πως είναι σημαντικό να εντείνουν τα κράτη μέλη τη συνεργασία για την κάλυψη των βιομηχανικών προκλήσεων και επισημαίνει πως οι δημοσιονομικοί περιορισμοί και ο αυξανόμενος παγκόσμιος ανταγωνισμός δείχνουν πως η ΕΕ χρειάζεται εσωτερικές εταιρικές σχέσεις και άλλες συνενώσεις, καθώς και καταμερισμό των καθηκόντων· στηρίζει τις εργασίες του ΕΟΑ για την ενθάρρυνση των περιφερειακών ομαδοποιήσεων·

22. θεωρεί ότι οι αμυντικές συμβάσεις θα πρέπει να αναγνωρισθούν ως ιδιαίτερες λόγω της σχεδόν αποκλειστικά κρατικής ζήτησης, της περιορισμένης προσφοράς, των υποχρεώσεων που σχετίζονται με τον έλεγχο των εξαγωγών και την καταπολέμηση της διάδοσης των όπλων, και της μεγάλης εμπιστευτικότητας, στις οποίες υπόκεινται οι συμβάσεις αυτές·

23. θεωρεί ότι η αμυντική βιομηχανία είναι πολύ ιδιαίτερη λόγω του ότι παρουσιάζει μακρές περιόδους ανάπτυξης και χρειάζεται να διατηρεί συστήματα σε λειτουργία επί δεκαετίες, λόγω του σημαντικού και αυξανόμενου κόστους των προγραμμάτων και τέλος λόγω της έντονα ελεγχόμενης εμπορίας των προϊόντων από τις κυβερνήσεις των κρατών μελών·

24. στηρίζει τις δυνατότητες και ενθαρρύνει τη διττή χρήση των προϊόντων της ασφάλειας και άμυνας, ιδίως στους τομείς του διαστήματος, της θάλασσας, της αεροπορίας και των τηλεπικοινωνιών· τονίζει ότι η αμυντική βιομηχανία αποτελεί σημαντικό κινητήριο μοχλό για τη χρήση, σε μεταγενέστερο στάδιο, προηγμένων τεχνολογιών για εμπορικούς σκοπούς·

25. παροτρύνει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να στηρίζει με κάθε δυνατό τρόπο την ΤΒΒΕΑ με σκοπό πρώτα από όλα την καλύτερη οριοθέτησή της, ιδίως μέσω των οντοτήτων που συμμετέχουν σε αυτήν, παραχωρώντας τους ένα ιδιαίτερο καθεστώς, εκείνο του ευρωπαϊκού οικονομικού φορέα άμυνας στην Ευρώπη (ΕΟΦΑΕ)·

26. ζητεί οι εν λόγω ευρωπαϊκοί οικονομικοί φορείς άμυνας να προσδιορίζονται με βάση την προστιθέμενη αξία που όντως προσφέρουν στην Ευρώπη, τόσο από τεχνολογική όσο και από κοινωνικοοικονομική άποψη· ως εκ τούτου, εκτιμά ότι μόνο οι εν λόγω φορείς στην Ευρώπη πρέπει να επωφελούνται από τα ευρωπαϊκά προγράμματα·

27. θεωρεί ότι η έννοια των «ευρωπαϊκών οικονομικών φορέων άμυνας στην Ευρώπη» θα πρέπει να τυγχάνει αναγνώρισης και να πληροί κριτήρια σχετικά με την απασχόληση, τις επιστημονικές και τεχνολογικές ικανότητες καθώς και με τη λήψη αποφάσεων και την παραγωγή εντός της ΕΕ, έτσι ώστε να καθίσταται δυνατή η προστασία τους·

28. καλεί τα κράτη μέλη να αναπτύξουν τις βιομηχανικές και τεχνολογικές βάσεις τους στον τομέα της άμυνας, καθώς και κέντρα αριστείας σε σχέση με βασικές τεχνολογίες, σε συνδυασμό με αποτελεσματικούς μηχανισμούς εταιρικής διακυβέρνησης στην επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εξασφαλίζοντας κατά τον τρόπο αυτόν την ισχυρότερη αλληλεξάρτησή τους·

29. παροτρύνει τα κράτη μέλη να καλλιεργήσουν το πνεύμα της συνεργασίας μεταξύ των μεγαλύτερων εταιρειών στον τομέα της άμυνας και των πανεπιστημίων· τονίζει ότι η γνωστική βάση των πανεπιστημίων μπορεί να διευρυνθεί μέσω της συνεργασίας αυτής·

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

30. καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να περιορίσουν όσο το δυνατόν περισσότερο τους περιττούς ρυθμιστικούς φραγμούς, να βελτιώσουν τον διάλογο μεταξύ των αμυντικών επιχειρήσεων και να διευκολύνουν τον εξορθολογισμό τους με σκοπό να παρασχεθεί η δυνατότητα απόκτησης εξοπλισμών προσαρμοσμένων στις απαιτήσεις τους όσον αφορά τις επιδόσεις και το κόστος· ζητεί την άμεση αναδιάρθρωση των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων, μέσω της εξάλειψης των φραγμών που υφίστανται σε εθνικό επίπεδο και με γνώμονα μια παγκόσμια προσέγγιση·

31. θεωρεί τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, οι οποίες σε μεγάλο βαθμό αναπτύσσουν και κατασκευάζουν πολλά καινοτόμα προϊόντα, ως βασικό συντελεστή για τη διατήρηση και ενίσχυση της ΕΒΤΒΑ· σημειώνει ότι ο κατακερματισμός της ευρωπαϊκής αμυντικής αγοράς είναι ένα εμπόδιο στην ικανότητα των ΜΜΕ να εμπορεύονται τα προϊόντα τους· καλεί τα κράτη μέλη, τον ΕΟΑ και την Επιτροπή να εργασθούν από κοινού για την εξεύρεση τρόπων και μέσων εδραίωσης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων κατά τρόπο βιώσιμο και διευκόλυνσης της πρόσβασης τους συμβάσεις αμυντικών προμηθειών· υπογραμμίζει τα οφέλη που θα μπορούσαν να προκύψουν για τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των ΜΜΕ, από ένα κοινό σύστημα τυποποίησης και πιστοποίησης, το οποίο θα εξασφάλιζε βελτιωμένη πρόσβαση στις ευρωπαϊκές και διεθνείς αγορές, δημιουργία θέσεων εργασίας και ευχερέστερη πρόσβαση στη χρηματοδότηση της ΕΕ·

**Ανάγκη για μια κοινή προσέγγιση όσον αφορά την τυποποίηση και την πιστοποίηση**

32. επαναλαμβάνει τη θεμελιώδη σημασία της τυποποίησης του αμυντικού εξοπλισμού για την εγκαθίδρυση μιας ανταγωνιστικής ενιαίας ευρωπαϊκής αγοράς στον τομέα της άμυνας καθώς και για τη διασφάλιση της διαλειτουργικότητας και διευκόλυνση της συνεργασίας σε προγράμματα εξοπλισμών, για την κοινή ανάπτυξη και την ανταλλαγή σχεδίων, και για τη βιώσιμη διαλειτουργικότητα μεταξύ των ενόπλων δυνάμεων των κρατών μελών, έτσι ώστε να μειωθούν τα επίπεδα κόστους συντήρησης, καθώς και τα επιχειρησιακά, και να διασφαλισθεί η βέλτιστη δυνατή χρήση των αμυντικών ικανοτήτων των κρατών μελών σε κοινές επιχειρήσεις·

33. υπενθυμίζει ότι υφίσταται πληθώρα ανταγωνιστικών βιομηχανικών προτύπων για στρατιωτικά και μη στρατιωτικά προϊόντα· εκφράζει τη λύπη του για την περιορισμένη επιτυχία της εφαρμογής των συμφωνιών (STANAG) και των συστάσεων (STANREC) του ΝΑΤΟ ως προς την τυποποίηση· καλεί την Επιτροπή και τον ΕΟΑ να προωθήσουν ένα συνεκτικό σύνολο κοινών προτύπων στον τομέα της άμυνας και να αναπτύξουν «υβριδικά πρότυπα» στους τομείς διττής χρήσης· καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν ότι οι μελλοντικές ενέργειές τους για τον καθορισμό προτύπων στον αμυντικό τομέα θα βασίζονται στις προτάσεις μη στρατιωτικού χαρακτήρα της Επιτροπής και των ευρωπαϊκών οργανισμών τυποποίησης·

34. ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να εξετάσουν τις δυνατότητες που προσφέρει ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας (ΕΟΑ) ώστε να αναπτύξουν ευρωπαϊκά πρότυπα για στρατιωτικά προϊόντα και εφαρμογές, π.χ. για την κατασκευή πλοίων-νοσοκομείων ή την ανάπτυξη εξ αποστάσεως πλοηγούμενων εναέριων συστημάτων·

35. επικροτεί τις προτάσεις που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή σχετικά με την τυποποίηση, και καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να τις λάβει υπόψη και να υποβάλει συγκεκριμένες προτάσεις για τον εν λόγω τομέα·

36. ζητεί από τα κράτη μέλη να εξορθολογίσουν τις ευρωπαϊκές διαδικασίες πιστοποίησης, μέσω της αμοιβαίας αναγνώρισης των πιστοποιητικών και της ανάπτυξης κοινών στρατιωτικών και μη στρατιωτικών ευρωπαϊκών διαδικασιών πιστοποίησης·

**Διασφάλιση της ασφάλειας εφοδιασμού**

37. επισημαίνει, στο πλαίσιο της βιομηχανικής αναδιάρθρωσης, ότι είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι δεν θα τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια του εφοδιασμού· καλεί τα κράτη μέλη, τον ΕΟΑ και την Επιτροπή να αναπτύξουν ταχέως ένα συνολικό και φιλόδοξο καθεστώς ασφάλειας του εφοδιασμού σε επίπεδο ΕΕ, ιδίως για το στρατηγικής σημασίας υλικό και τις κρίσιμες τεχνολογίες, το οποίο θα βασίζεται σε ένα σύστημα αμοιβαίων γγγυήσεων και σε μια ανάλυση των κινδύνων και των αναγκών, χρησιμοποιώντας ενδεχομένως τη νομική βάση της μόνιμης διαρθρωμένης συνεργασίας·

38. παροτρύνει τα κράτη μέλη, ως πρώτα μέτρα προς την κατεύθυνση της επίτευξης του στόχου αυτού, να αξιοποιήσουν πλήρως τις γενικές και συνολικές άδειες στο πλαίσιο της οδηγίας 2009/43/ΕΚ για τις μεταφορές προϊόντων συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας εντός της ΕΕ, και να επιταχύνουν το έργο για να καταστεί επιχειρησιακή η ρύθμιση πλαίσιο του 2006 για την ασφάλεια του εφοδιασμού σε συνθήκες επιχειρησιακής έκτακτης ανάγκης·

39. καλεί τον ΕΟΑ και την Επιτροπή να υποβάλουν κοινή στρατηγική μη εξάρτησης σχετικά με τεχνολογίες καίριας σημασίας, ιδίως όσον αφορά την απεριόριστη πρόσβαση και διαθεσιμότητα στρατιωτικών και μη στρατιωτικών (διπλής χρήσης) αναδυόμενων και βασικών τεχνολογιών γενικής εφαρμογής, όπως η μικροηλεκτρονική και νανοηλεκτρονική αιχμής, η τεχνητή νοημοσύνη και η φωτονική αιχμής, οι οποίες πρέπει να θεωρούνται καίριας σημασίας στις αποστολές της ΚΠΑΑ· καλεί τα κράτη μέλη να αξιοποιήσουν την ΕΒΤΒΑ για να ενισχύσουν την αυτάρκεια της ΕΕ στους βασικούς αυτούς τομείς·

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

**Δίνοντας νέα ώθηση στη συνεργασία στον τομέα των εξοπλισμών**

40. ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν την πλεονάζουσα βιομηχανική ικανότητα που προκύπτει από τη μείωση της ζήτησης με τη δρομολόγηση νέων κοινών σχεδίων, αξιοποιώντας περισσότερο τον ΕΟΑ, ο οποίος δεν διαθέτει επαρκείς ανθρώπινους και οικονομικούς πόρους και αντλώντας διδάγματα από τις πρόσφατες κοινές επιχειρήσεις που αποκάλυψαν ελλείψεις σε τομείς όπως η στρατηγική και τακτική μεταφορά ή η εναέρια και διαστημική παρακολούθηση· συνιστά ιδίως την ανάπτυξη βασικών εργαλείων με μη στρατιωτικές και στρατιωτικές εφαρμογές, η έλλειψη των οποίων είναι έντονη στην πλειονότητα των κρατών μελών, όπως ορισμένα εξ αποστάσεως πλοηγούμενα εναέρια συστήματα (RPAS), προωθώντας την ανάπτυξη υψηλής τεχνολογίας και συμβάλλοντας στη διατήρηση των βασικών ικανοτήτων εντός της Ευρώπης· ενθαρρύνει τη συμμετοχή της ΕΕ σε κοινά σχέδια μέσω της μίσθωσης ή/και της απόκτησης ικανοτήτων διπλής χρήσης και τις πιθανές προμήθειες πρωτοτύπων·

41. θεωρεί ότι, βάσει της αποκτηθείσας εμπειρίας, ο καταμερισμός των δραστηριοτήτων ανάπτυξης και υλοποίησης των εξοπλιστικών προγραμμάτων συνεργασίας πρέπει να βασίζεται σε μια αυστηρή αρχή βιομηχανικής και οικονομικής απόδοσης, ώστε να αποφεύγονται η αλληλοεπικάλυψη των προσπαθειών και οι υπερβάσεις δαπανών·

42. καλεί τα κράτη μέλη, κατά τη διαδικασία απόκτησης αμυντικών τεχνολογιών μεγάλης κλίμακας, να δώσουν προτεραιότητα σε ενδοευρωπαϊκά έργα ή κοινά καθεστώτα ή σε νέες τεχνολογίες ευρωπαϊκής προέλευσης, τα οποία μπορούν συγχρόνως να συμβάλουν στην ενίσχυση του ευρωπαϊκού εμπορίου και στην αύξηση της συνεργασίας και του ανταγωνισμού ως προς την ποιότητα και τις τιμές στην αγορά άμυνας παγκοσμίως·

43. παροτρύνει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, στο πλαίσιο της υφιστάμενης διοικητικής ρύθμισης μεταξύ του ΕΟΑ και του Κοινού Οργανισμού Συνεργασίας στον τομέα των εξοπλισμών, να διασφαλίσει την επιτυχή υλοποίηση των κοινών σχεδίων και να προβλέπει τη στενότερη σύνδεση των δύο οργανισμών·

44. καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να διευκολύνει τον ΕΟΑ να αναλάβει πλήρως τον θεσμικό του ρόλο όπως περιγράφεται στο άρθρο 42 παράγραφος 3 και στο άρθρο 45 της ΣΕΕ, παρέχοντάς του τους απαιτούμενους πόρους· επαναλαμβάνει ότι είναι επείγουσα ανάγκη να παράσχουν τα κράτη μέλη επαρκή χρηματοδότηση στον ΕΟΑ για όλο το φάσμα των αποστολών και των εργασιών του· εκτιμά ότι αυτό θα επιτευχθεί καλύτερα με τη χρηματοδότηση των δαπανών προσωπικού και διαχείρισης του οργανισμού από τον προϋπολογισμό της Ένωσης, αρχής γενομένης από το επόμενο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο·

**Στήριξη των αποστολών της ΚΠΑΑ μέσω της ευρωπαϊκής έρευνας και ανάπτυξης**

45. διαπιστώνει ότι η οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση καθώς και οι περικοπές στον αμυντικό προϋπολογισμό της πλειονότητας των κρατών μελών κινδυνεύουν να επιφέρουν σημαντικές μειώσεις, οπισθοδρομήσεις και καθυστερήσεις στα προγράμματα έρευνας και τεχνολογικής καινοτομίας όλων σχεδόν των κρατών μελών, γεγονός που πιθανότατα θα συνεχίσει να επηρεάζει την ευρωπαϊκή αμυντική βιομηχανία καθώς και την επιστημονική πρόοδο της Ένωσης στον εν λόγω τομέα· υπογραμμίζει ότι η κατάσταση αυτή μπορεί να οδηγήσει μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα στην απώλεια θέσεων εργασίας και στην απώλεια βιομηχανικής ικανότητας και τεχνογνωσίας·

46. υπογραμμίζει τη σημασία της έρευνας και της καινοτομίας στον τομέα της άμυνας και της ασφάλειας καθώς και τη σημασία του προγράμματος έρευνας Ορίζοντας 2020, ιδίως δε της έβδομης κοινωνιακής πρόκλησης με τίτλο «Ασφαλείς κοινωνίες: προστασία της ελευθερίας και της ασφάλειας της Ευρώπης και των πολιτών της»· τονίζει πόσο σημαντικό είναι να ενισχυθεί η πολυεθνική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και των αντίστοιχων οργανισμών τους στον εν λόγω τομέα· θεωρεί ότι, λόγω του υψηλού βαθμού εμπιστευτικότητας που χαρακτηρίζει την έρευνα για την καινοτομία στην αμυντική βιομηχανία, είναι απαραίτητη η χρηματοδότηση αυτού του είδους της έρευνας κατά τρόπο που να έχει σχέση με τις ανάγκες· θεωρεί, ως εκ τούτου, ότι θα πρέπει να εξεταστεί το ενδεχόμενο ίδρυσης ενός ευρωπαϊκού ινστιτούτου άμυνας και ασφάλειας στο πλαίσιο του ΚΚΕρ·

47. χαιρετίζει την πρόθεση της Επιτροπής να δρομολογήσει προπαρασκευαστική δράση για τη χρηματοδοτούμενη από την ΕΕ έρευνα προς στήριξη των αποστολών της ΚΠΑΑ, και καλεί την Επιτροπή να υποβάλει συγκεκριμένη πρόταση που θα αποτελέσει προπομπό τέτοιων προγραμμάτων στο αρχικό στάδιο του προσεχούς πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου·

48. θεωρεί ότι η έρευνα και η καινοτομία στον αμυντικό τομέα που σχετίζεται με την EBATB εξακολουθεί να συνιστά μια έγκυρη ηθική βάση· επισημαίνει ότι ένα ολόκληρο κεφάλαιο της Συνθήκης της Λισαβόνας είναι αφιερωμένο στην κοινή πολιτική ασφάλειας και άμυνας, στο οποίο περιλαμβάνεται η έρευνα στον τομέα της αμυντικής τεχνολογίας και η πλαισίωση της κοινής άμυνας της Ένωσης· καλεί τα κράτη μέλη και τον ΕΟΑ να ενισχύσουν σημαντικά την ποσότητα και την ποιότητα των κοινών σχεδίων έρευνας και ανάπτυξης·

49. υπενθυμίζει ότι το άρθρο 179 της ΣΛΕΕ ζητεί από την Ένωση να προάγει όλες τις ερευνητικές δραστηριότητες που κρίνονται αναγκαίες δυνάμει των συνθηκών·

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

50. υπενθυμίζει ότι τον Νοέμβριο 2007 οι ευρωπαϊοί Υπουργοί Άμυνας ενέκριναν συλλογικούς δείκτες για να αυξηθούν οι δαπάνες Ε&Τ στον τομέα της άμυνας στο 2 % των συνολικών αμυντικών δαπανών και να ανέλθουν οι δαπάνες Ε&Τ στη συνεργατική ευρωπαϊκή άμυνα στο επίπεδο του 20 %·

51. στηρίζει την ειδική ομάδα για την άμυνα, η οποία περιλαμβάνει την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης (ΕΥΕΔ) και τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Άμυνας (ΕΟΑ), στις προσπάθειές της να διασφαλίσει ότι τα αποτελέσματα της έρευνας του προγράμματος Ορίζοντας 2020 θα μπορούν να επωφελούνται και από τις έρευνες που συνδέονται με την καινοτομία στον τομέα της άμυνας, καθώς επίσης και να βελτιστοποιήσει τις συνέργειες σε ό, τι αφορά τις πολιτικο-στρατιωτικές εφαρμογές· ζητεί επίσης να διερευνηθούν τρόποι αξιοποίησης της χρηματοδότησης δημόσιου και ιδιωτικού τομέα με τη δημιουργία κοινών επιχειρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 187 της ΣΛΕΕ·

52. παροτρύνει τον ΕΟΑ να αξιοποιήσει το ιστορικό του των επιτυχών κοινών επενδυτικών προγραμμάτων και να συνεργαστεί με την Επιτροπή για τη δρομολόγηση προγραμμάτων έρευνας και ανάπτυξης, βάσει του άρθρου 185 της ΣΛΕΕ·

53. υπενθυμίζει πόσο σημαντική είναι η ανάπτυξη συνεργιών μεταξύ στρατιωτικής και μη στρατιωτικής έρευνας στους τομείς υψηλής προστιθέμενης αξίας· υπογραμμίζει ότι, διατηρώντας τον κατά βάση μη στρατιωτικό χαρακτήρα ορισμένων έργων, ή την κυριαρχική τους διάσταση, θα μπορούσε να αξιοποιηθεί αποτελεσματικότερα ο εν λόγω διττός χαρακτήρας μέσα από μια λογική επιμερισμού των δαπανών, καθώς οι εν λόγω τομείς αποτελούν φορείς ανάπτυξης και δημιουργίας θέσεων εργασίας· επισημαίνει επίσης ότι οι εν λόγω συνέργειες θα μπορούσαν να υλοποιηθούν και μέσω της ενοποίησης της προσφοράς του ευρωπαϊκού ιδιωτικού τομέα στις ευκαιρίες διάθεσης στην αγορά·

54. καλεί τα κράτη μέλη να δημιουργήσουν κατάλληλη πλατφόρμα για τον προσανατολισμό της έρευνας στον τομέα της άμυνας για μη στρατιωτικούς σκοπούς, δίνοντας έμφαση στις εφαρμογές τεχνολογιών αιχμής· καλεί ομοίως τα κράτη μέλη να εστιάσουν την έρευνα στον τομέα της αμυντικής τεχνολογίας στη διαχείριση των φυσικών καταστροφών (κατά τα τελευταία σαράντα έτη, ο αριθμός των φυσικών καταστροφών στην Ευρώπη τετραπλασιάστηκε)·

55. είναι της γνώμης ότι η αμυντική βιομηχανία της ΕΕ θα πρέπει να διατηρήσει ένα υψηλό επίπεδο καινοτομίας, τόσο όσον αφορά τις στρατιωτικές όσο και τις πολιτικές πτυχές της, με σκοπό την αντιμετώπιση όλων των απειλών και προκλήσεων με τις οποίες αναμένεται να έλθουν αντιμέτωπα τα κράτη μέλη και η ΕΕ κατά τα προσεχή έτη, αξιοποιώντας για τον σκοπό αυτόν τις πλέον υποσχόμενες τεχνολογικές εξελίξεις είτε αυτές σχετίζονται συγκεκριμένα με τον τομέα της άμυνας είτε με μη στρατιωτικές εφαρμογές·

56. υπογραμμίζει την ανάγκη να διασφαλιστεί ότι τα αποτελέσματα της έρευνας προστατεύονται καταλλήλως μέσω μιας κοινής πολιτικής για τα πνευματικά δικαιώματα και πιστεύει ότι ο ρόλος του ΕΟΑ στο πλαίσιο αυτό θα πρέπει να ενισχυθεί περαιτέρω, ώστε να διευκολύνει, ήδη σε πρώιμο στάδιο, τη μελλοντική τεχνολογική και βιομηχανική συνεργασία μεταξύ των εταιρών της ΕΕ·

**Διάστημα**

57. είναι πεπεισμένο ότι ο τομέας του διαστήματος συμβάλλει στη στρατηγική αυτονομία της ΕΕ και στη δυνατότητα των κρατών μελών να αποκτήσουν αυτόνομη πρόσβαση και διαδραματίζει πρωταρχικό ρόλο στον τομέα της άμυνας και της ασφάλειας· υπογραμμίζει ότι είναι σημαντικό να διατηρηθεί η υπεροχή της εν λόγω καινοτόμου και αποτελεσματικής από τεχνολογική άποψη βιομηχανίας προκειμένου να διασφαλιστεί η τεχνολογική ανεξαρτησία της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

58. επικροτεί τη δημιουργία και την ανάπτυξη ενός ευρωπαϊκού δορυφορικού συστήματος όπως το Galileo, το Copernicus και το EGNOS· υπογραμμίζει ότι η ανάπτυξη ενός τέτοιου συστήματος όχι μόνο θα δώσει ισχυρή ώθηση στη διαστημική βιομηχανία αλλά θα ενισχύσει και την αυτονομία της Ευρώπης, ενώ θα παράσχει και μια ευκαιρία για την ανάπτυξη μιας ισχυρής συνιστώσας της βιομηχανικής και τεχνολογικής βάσης της ευρωπαϊκής άμυνας·

59. υπογραμμίζει την ανάγκη προστασίας της ευρωπαϊκής διαστημικής υποδομής μέσω της ανάπτυξης ικανοτήτων επιτήρησης και παρακολούθησης του διαστήματος (SST)·

**ΤΠΕ και ασφάλεια των δεδομένων**

60. υπενθυμίζει ότι επακόλουθο της ψηφιακής εποχής είναι η αύξηση των προκλήσεων στην ασφάλεια των υποδομών και της τεχνολογίας, και επισημαίνει συνεπώς την ανάγκη για μεγαλύτερη συνεργασία και ανταλλαγή τεχνογνωσίας μεταξύ των κρατών μελών, αφενός, και μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των βασικών εταιρών της, αφετέρου·

61. τονίζει τη σημασία ανάπτυξης ευρωπαϊκών προτύπων στον τομέα των ΤΠΕ και της ασφάλειας στον κυβερνοχώρο και ενσωμάτωσής τους στα διεθνή πρότυπα·

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

62. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συνεργασθούν, προκειμένου να διασφαλίσουν ότι η ασφάλεια στον κυβερνοχώρο αποτελεί βασικό στοιχείο και, ως εκ τούτου, θα πρέπει να προωθηθεί περισσότερο μέσω της έρευνας και της καινοτομίας στον τομέα της ασφάλειας και της άμυνας και θα πρέπει να αποτελέσει μέρος της βραχείας, μέσης και μακροπρόθεσμης στρατηγικής·

63. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να λαμβάνουν συστηματικά υπόψη τις προκλήσεις της ασφάλειας στον κυβερνοχώρο στο πλαίσιο υφιστάμενων ή μελλοντικών ευρωπαϊκών στρατιωτικών ή μη στρατιωτικών προγραμμάτων (Galileo, Copernicus, Eniados Ευρωπαϊκός Ουρανός/Sesar, κ.ά.)·

### **Ενίσχυση της εσωτερικής αγοράς αμυντικού εξοπλισμού**

64. υπενθυμίζει ότι τα κράτη μέλη πρέπει επειγόντως να βελτιώσουν τη διαφάνεια και να ενισχύσουν τον ανοικτό χαρακτήρα των αμυντικών τους αγορών, υπογραμμίζοντας παράλληλα τον ιδιαίτερο χαρακτήρα των αμυντικών προμηθειών και επισημαίνοντας ότι επηρεάζουν ζωτικά εθνικά συμφέροντα στον τομέα της ασφάλειας και, συνεπώς, δεν μπορούν να εξομοιώνονται με τους υπόλοιπους τομείς· καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να διασφαλίσουν ότι οι οδηγίες του 2009 για τις αμυντικές προμήθειες και μεταφορές εφαρμόζονται με ορθό και συνεκτικό τρόπο, ιδίως όσον αφορά τυχόν αποκλίσεις από τους κανόνες της ΕΕ βάσει του άρθρου 346 της ΣΛΕΕ, προκειμένου να ενισχυθεί η ενιαία αγορά με τη μείωση της πολυπλοκότητας των κανόνων στον αμυντικό τομέα, όπου χρειάζεται κάτι τέτοιο·

65. παροτρύνει την Επιτροπή να εντείνει τις προσπάθειές της για τη δημιουργία ίσων όρων ανταγωνισμού στην αγορά του τομέα άμυνας, περιορίζοντας τη χρήση πρακτικών που στρεβλώνουν την αγορά στο αυστηρώς ελάχιστο των δεόντως αιτιολογημένων παρεκκλίσεων· επισημαίνει, ιδίως την ανάγκη να ενισχυθεί ο έλεγχος των κρατικών ενισχύσεων, και ζητεί από τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν μεγαλύτερη διαφάνεια όσον αφορά τις πρακτικές των κρατικών ενισχύσεων και δημοσίων συμβάσεων στον αμυντικό τομέα, τόσο έναντι των ευρωπαϊκών αρχών και οργανισμών όσο και απέναντι στο ευρύ κοινό·

66. εκφράζει την ανησυχία του για το γεγονός ότι ορισμένα κράτη μέλη ετοιμάζονται να προβούν στην αγορά μεταχειρισμένων μαχητικών αεροσκαφών τύπου F-16 χωρίς να δώσουν στις ευρωπαϊκές εταιρείες την ευκαιρία να ανταγωνιστούν με θεμιτούς όρους· θεωρεί ότι μια τέτοια πρακτική αντικρούει στον στόχο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για ενίσχυση της βιομηχανικής βάσης του ευρωπαϊκού αμυντικού τομέα· υπενθυμίζει στα εν λόγω κράτη μέλη ότι οι αρχές της μη εισαγωγής διακρίσεων και της διαφάνειας που προβλέπονται στη Συνθήκη της Λισαβόνας πρέπει να εφαρμόζονται και στις διακυβερνητικές πωλήσεις·

67. καλεί τα κράτη μέλη, τον ΕΟΑ και την Επιτροπή να συνεργαστούν προς την κατεύθυνση της σταδιακής κατάρτησης των απαιτήσεων για αντισταθμιστικά οφέλη, ευνοώντας ταυτόχρονα την ενσωμάτωση των βιομηχανιών των μικρότερων κρατών μελών στην ευρωπαϊκή τεχνολογική και βιομηχανική βάση στον τομέα της άμυνας με άλλα μέσα, πέρα των αντισταθμιστικών οφελών· ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να αξιοποιήσουν πλήρως τις διατάξεις των οδηγιών που αφορούν τις υπεργολαβίες και τις γενικές άδειες ώστε να επιτύχουν τον εν λόγω στόχο·

68. τονίζει ότι θα πρέπει να ενθαρρύνεται η μεγαλύτερη χρήση καινοτόμων τεχνικών δημόσιων συμβάσεων –συμπεριλαμβανομένων ιδίως των ηλεκτρονικών δημόσιων συμβάσεων και των προ-εμπορικών δημόσιων συμβάσεων καθώς και των συμβάσεων που σχετίζονται με τη θέσπιση κινήτρων για την έρευνα και ανάπτυξη– στο πλαίσιο των δημόσιων συμβάσεων στον τομέα της άμυνας, καθώς ενδέχεται να είναι ιδιαίτερα κατάλληλες για τον τομέα αυτόν και μπορούν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στη μείωση του διοικητικού φόρτου και του κόστους που σχετίζεται με τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων· πιστεύει ότι ταυτόχρονα θα πρέπει να διασφαλιστεί η προστασία των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας και η τεχνογνωσία· ζητεί από τα κράτη μέλη να κάνουν στρατηγική χρήση των αμυντικών δημοσίων συμβάσεων και να εφαρμόζουν καινοτόμες αρχές ανάθεσης, βασιζόμενες στην έννοια της πλέον συμφέρουσας από οικονομική άποψη προσφοράς·

69. θεωρεί ότι οι αναθέτουσες αρχές και οι αναθέτοντες φορείς στον τομέα της άμυνας και της ασφάλειας θα πρέπει να έχουν πρόσβαση σε μια ειδική διαδικασία σύναψης δημοσίων συμβάσεων όταν υφίσταται ανάγκη για την ανάπτυξη ενός καινοτόμου προϊόντος ή υπηρεσίας ή καινοτόμων εργασιών και τη συνακόλουθη αγορά των προϊόντων, των υπηρεσιών και των έργων που προκύπτουν από την εν λόγω διαδικασία, η οποία δεν μπορεί να ικανοποιηθεί από τις ήδη υπάρχουσες λύσεις στην αγορά·

70. θεωρεί, επίσης, ότι η εν λόγω διαδικασία θα ενίσχυε τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και την ανάπτυξη μιας ευρωπαϊκής αγοράς αμυντικού εξοπλισμού και μιας ευρωπαϊκής βιομηχανικής και τεχνολογικής βάσης στον τομέα της άμυνας, καθώς και την ανάπτυξη των καινοτόμων ΜΜΕ· υπογραμμίζει ότι, στο πλαίσιο της αναθεώρησης των οδηγιών για τις κλασικές δημόσιες συμβάσεις και για τις συμβάσεις των φορέων κοινής ωφελείας, έχει επιτευχθεί συμφωνία για την εν λόγω διαδικασία, γεγονός που επιτρέπει στις αναθέτουσες αρχές να αναπτύξουν μακροχρόνιες συμπράξεις καινοτομίας για την ανάπτυξη και τη συνακόλουθη αγορά νέων, καινοτόμων προϊόντων, υπηρεσιών και εργασιών, δίνοντας την απαραίτητη ώθηση στην αγορά και παρέχοντας κίνητρα για την ανάπτυξη καινοτόμων λύσεων χωρίς να στεγανοποιείται η αγορά·

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

71. καλεί, συνεπώς, την Επιτροπή, να λάβει υπόψη τις εν λόγω εξελίξεις στο πλαίσιο της έκθεσης εφαρμογής που πρέπει να υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έως τις 21 Αυγούστου 2016 βάσει της οδηγίας για τις δημόσιες συμβάσεις στον τομέα της άμυνας (οδηγία 2009/81/EK) και να συνοδεύσει την εν λόγω έκθεση με νομοθετική πρόταση για την τροποποίηση της οδηγίας 2009/81/EK και τη θέσπιση της διαδικασίας των συμπράξεων καινοτομίας για τις εν λόγω συμβάσεις·

72. παροτρύνει τα κράτη μέλη να λάβουν επίσης μέτρα για την αποτροπή των επικαλύψεων και της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στον τομέα μέσω της ενίσχυσης της συνεργασίας στην εσωτερική αγορά· επισημαίνει τα εν δυνάμει οφέλη των κοινών προμηθειών όσον αφορά τις οικονομίες κλίμακας και τη διαλειτουργικότητα· επισημαίνει ότι τα κοινά έργα θα μειώσουν το κόστος και θα δώσουν τη δυνατότητα για μακροπρόθεσμες επενδύσεις·

73. υπενθυμίζει ότι οι συμβάσεις που συνάπτονται στους τομείς της άμυνας και της ασφάλειας είναι συχνά περίπλοκες από τεχνική άποψη· τονίζει ότι προκειμένου να διευκολυνθεί η διασυνοριακή υποβολή προσφορών, πρέπει να αναθεωρηθούν, όπου απαιτείται, περιττές, ασυμβίβαστες ή δυσανάλογες τεχνικές απαιτήσεις, ώστε να ελαχιστοποιηθούν και, όπου είναι δυνατό, να εξαλειφθούν οι φραγμοί στην εσωτερική αγορά·

**Η ΕΒΤΒΑ σε ένα παγκόσμιο πλαίσιο**

74. επισημαίνει ότι η ανάπτυξη μιας βιώσιμης ΕΒΤΒΑ μπορεί μόνο να νοηθεί ως μέρος της παγκόσμιας αγοράς, ενθαρρύνει δε την Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να προσεγγίσουν το ζήτημα με παγκόσμια προοπτική· θεωρεί ότι η λήψη προστατευτικών μέτρων θα ήταν αντίθετη προς τον στόχο της ενίσχυσης της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας·

75. εκφράζει τη λύπη του για την υφιστάμενη ανισότητα όσον αφορά την αμοιβαία πρόσβαση στην αγορά των ΗΠΑ και της Ευρώπης, καθώς και τη συνακόλουθη ανισορροπία στις εμπορικές συναλλαγές στον τομέα της άμυνας· ζητεί να καταβληθούν προσπάθειες για την επίτευξη πραγματικής αμοιβαιότητας στην πρόσβαση στις δημόσιες συμβάσεις αμυντικού εξοπλισμού και στις δύο πλευρές του Ατλαντικού·

76. καλεί επιτακτικά τα κράτη μέλη να συμμορφωθούν αυστηρά στις υποχρεώσεις που ορίζει η κοινή θέση του Συμβουλίου 2008/944/ΚΕΠΠΑ για τον καθορισμό κοινών κανόνων που διέπουν τον έλεγχο των εξαγωγών στρατιωτικής τεχνολογίας και εξοπλισμού, και να διασφαλίσουν την αυστηρή αξιολόγηση όλων των αιτήσεων αδειοδότησης με βάση και τα οκτώ απαιτούμενα κριτήρια· καλεί τα κράτη μέλη και την ΕΕ να δραστηριοποιηθούν σε διεθνή φόρουμ για μεγαλύτερη διαφάνεια στις διεθνείς αγορές αμυντικών προμηθειών, έτσι ώστε να αυξηθεί η δυνατότητα ελέγχου στις παγκόσμιες εμπορικές ροές εξοπλισμών, ιδίως με την προώθηση της Συνθήκης για το Εμπόριο Όπλων· καλεί τα κράτη μέλη να επικυρώσουν τάχιστα τη συνθήκη, ώστε να μπορέσει να τεθεί σε ισχύ, αφού λάβει την έγκριση του Κοινοβουλίου·

ο

ο ο

77. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, στην Αντιπρόεδρο της Επιτροπής/Υπατη Εκπρόσωπο της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας, στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στα κοινοβούλια των κρατών μελών, στην Κοινοβουλευτική Συνέλευση του ΝΑΤΟ και στον Γενικό Γραμματέα του ΝΑΤΟ.



Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0515

**Ενίσχυση της κοινωνικής διάστασης της ΟΝΕ****Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Ενίσχυση της κοινωνικής διάστασης της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης (ΟΝΕ)» (2013/2841(RSP))**

(2016/C 436/06)

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 2ας Οκτωβρίου 2013, με τίτλο «Ενίσχυση της κοινωνικής διάστασης της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης (ΟΝΕ)» (COM(2013)0690),
- έχοντας υπόψη την έκθεση του Herman Van Rompuy, Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 26ης Ιουνίου 2012, με τίτλο «Προς μία γνήσια Οικονομική και Νομισματική Ένωση»<sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 30ής Νοεμβρίου 2012, με τίτλο «Σχέδιο στρατηγικής για μια βαθιά και ουσιαστική οικονομική και νομισματική ένωση — Έναρξη συζήτησης σε ευρωπαϊκό επίπεδο» (COM(2012)0777),
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 2012, σχετικά με τον χάρτη πορείας για την ολοκλήρωση της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης<sup>(2)</sup>,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 20ής Μαρτίου 2013, με τίτλο «Προς μια βαθιά και ουσιαστική Οικονομική και Νομισματική Ένωση — Θέσπιση μέσου σύγκλισης και ανταγωνιστικότητας» (COM(2013)0165),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 20ής Μαρτίου 2013, με τίτλο «Προς μια βαθιά και ουσιαστική Οικονομική και Νομισματική Ένωση — Εκ των προτέρων συντονισμός των σχεδίων για μείζονες μεταρρυθμίσεις οικονομικής πολιτικής» (COM(2013)0166),
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 14ης Μαρτίου 2013<sup>(3)</sup>, της 28ης Ιουνίου 2013<sup>(4)</sup> και της 25ης Οκτωβρίου 2013<sup>(5)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 20ής Νοεμβρίου 2012, με τίτλο «Προς μια ουσιαστική Οικονομική και Νομισματική Ένωση»<sup>(6)</sup>,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 20ής Φεβρουαρίου 2013, με τίτλο «Στοχεύοντας στις κοινωνικές επενδύσεις για την ανάπτυξη και τη συνοχή — συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου 2014-2020» (COM(2013)0083), και το σχετικό ψήφισμά του της 12ης Ιουνίου 2013<sup>(7)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 23ης Οκτωβρίου 2013 σχετικά με το Ευρωπαϊκό Εξάμηνο για τον συντονισμό της οικονομικής πολιτικής: εφαρμογή των προτεραιοτήτων του 2013<sup>(8)</sup>,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 20ής Οκτωβρίου 2009, με τίτλο «Αλληλεγγύη στον τομέα της υγείας: μείωση των ανισοτήτων στον τομέα της υγείας» (COM(2009)0567),
- έχοντας υπόψη τη δημόσια ακρόαση που διοργάνωσε η Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων στις 9 Ιουλίου 2013 με θέμα «Κοινωνική διάσταση της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης (ΟΝΕ) — Ευρωπαϊκό σύστημα επιδομάτων ανεργίας»,
- έχοντας υπόψη το έγγραφο σχετικά με τους αυτόματους σταθεροποιητές, της 4ης Οκτωβρίου 2013, της ομάδας εργασίας της ΓΔ Απασχόλησης, Κοινωνικών Υποθέσεων και Κοινωνικής Ένταξης της Επιτροπής,

<sup>(1)</sup> EUCO 00120/2012.<sup>(2)</sup> EUCO 00205/2012.<sup>(3)</sup> EUCO 00023/2013.<sup>(4)</sup> EUCO 00104/2/2013.<sup>(5)</sup> EUCO 00169/2013.<sup>(6)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2012)0430.<sup>(7)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2013)0266.<sup>(8)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2013)0447.

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

- έχοντας υπόψη τη σύνοψη πολιτικής του Κέντρου Ευρωπαϊκής Πολιτικής (EPC), της 13ης Σεπτεμβρίου 2013, με τίτλο «Ανάπτυξη της κοινωνικής διάστασης μιας βαθιάς και ουσιαστικής Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης»,
  - έχοντας υπόψη το σχέδιο της Notre Europe για ένα «Σχέδιο συστήματος προστασίας έναντι των κραδασμών της οικονομικής συγκυρίας στη ζώνη του ευρώ», του Σεπτεμβρίου του 2013,
  - έχοντας υπόψη το υπηρεσιακό υπόμνημα συζήτησης του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου, του Σεπτεμβρίου του 2013, με τίτλο «Προς μια Δημοσιονομική Ένωση για τη ζώνη του ευρώ»<sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 4ης Ιουλίου 2013 σχετικά με τον αντίκτυπο της κρίσης στην πρόσβαση των ευάλωτων ομάδων στην περίθαλψη<sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την περιοδική έκδοση της Επιτροπής *Τριμηνιαία επισκόπηση της εργασιακής και κοινωνικής κατάστασης στην ΕΕ*, του Οκτωβρίου του 2013,
  - έχοντας υπόψη την ερώτηση προς την Επιτροπή, σχετικά με την κοινωνική διάσταση της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης (O-000122/2013 — B7-0524/2013),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 115 παράγραφος 5 και το άρθρο 110 παράγραφος 2 του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανεργία στην ΕΕ έχει φτάσει στο ανησυχητικό επίπεδο των 26,6 εκατομμυρίων ανθρώπων<sup>(3)</sup>·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα ποσοστά ανεργίας των νέων έχουν φτάσει σε πρωτοφανή επίπεδα, κατά μέσο όρο 23 % για την ΕΕ συνολικά·
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μακροχρόνια ανεργία έχει αυξηθεί στα περισσότερα κράτη μέλη και έχει φτάσει στο ιστορικά υψηλότερο επίπεδό της στην ΕΕ συνολικά·
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διαρθρωτική ανεργία και η αναντιστοιχία μεταξύ της προσφοράς και της ζήτησης της εργασίας παρουσιάζουν αυξητικές τάσεις,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα επίπεδα φτώχειας αυξάνονται διαρκώς στην ΕΕ από το 2007, ενώ τα εισοδήματα των νοικοκυρών μειώνονται, με αποτέλεσμα το 24,2 % του πληθυσμού της ΕΕ να διατρέχει σήμερα κίνδυνο φτώχειας ή κοινωνικού αποκλεισμού,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η φτώχεια των εργαζομένων παρουσιάζει σταθερή αύξηση από τότε που άρχισε η κρίση·
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αύξηση της φτώχειας των εργαζομένων και του αριθμού των νοικοκυριών με άνεργα μέλη έχουν οδηγήσει σε αύξηση των επιπέδων παιδικής φτώχειας,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ανισότητες στο εσωτερικό και μεταξύ των κρατών μελών, ιδιαίτερα στην ευρωζώνη, τείνουν να αυξάνονται·
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι εξακολουθούν να υπάρχουν αποκλίσεις μεταξύ των κρατών μελών, με αποτέλεσμα την προϊούσα πόλωση των ποσοστών ανεργίας, και ότι οι αποκλίσεις αυτές αυξάνονται και μεταξύ των περιφερειών και των κοινωνικών ομάδων σε ορισμένα κράτη μέλη·
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κοινωνικές ανισότητες αυξήθηκαν με ταχύτερο ρυθμό στη ζώνη του ευρώ από ό,τι στην ΕΕ συνολικά,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι με βάση τον δείκτη επιδόσεων κοινωνικής προστασίας προσδιορίστηκαν ορισμένες βασικές κοινωνικές τάσεις προς παρακολούθηση·
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα ποσοστά ανεργίας στην περιφέρεια της ζώνης του ευρώ έφτασαν το 2012 σε ποσοστό 17,3 % κατά μέσο όρο έναντι 7,1 % για τον πυρήνα της ζώνης του ευρώ·
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στην περιφέρεια της ευρωζώνης το μέσο ποσοστό των νέων εκτός εργασίας, εκπαίδευσης ή κατάρτισης (ΕΕΕΚ) έφτασε το 22,4 % το 2012, έναντι 11,4 % στον πυρήνα της ευρωζώνης·
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα επίπεδα φτώχειας έχουν αυξηθεί στα δύο τρίτα των κρατών μελών, αλλά έχουν σταθεροποιηθεί στο υπόλοιπο ένα τρίτο·

<sup>(1)</sup> SDN/13/09.

<sup>(2)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2013)0328.

<sup>(3)</sup> *Τριμηνιαία επισκόπηση της εργασιακής και κοινωνικής κατάστασης στην ΕΕ*, Οκτώβριος 2013.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

- IE. λαμβάνοντας υπόψη ότι έχουν γίνει σημαντικά βήματα για την ενίσχυση της οικονομικής διακυβέρνησης της ΕΕ· λαμβάνοντας, ωστόσο, υπόψη ότι οι προοπτικές της επίτευξης των στόχων της στρατηγικής Ευρώπη 2020, αυτή τη στιγμή απειλούνται·
- ISΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συζήτηση σχετικά με τις κοινωνικές ανισότητες θα πρέπει να διεξάγεται σε ισότιμη βάση με τη συζήτηση σχετικά με τις μακροοικονομικές ανισορροπίες·
- IZ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων διεξήγαγε δημόσια ακρόαση στις 9 Ιουλίου 2013 με θέμα «Η κοινωνική διάσταση της ΟΝΕ — Ευρωπαϊκό σύστημα επιδόματος ανεργίας», κατά την οποία συζητήθηκαν και εξετάστηκαν η ιδέα για αυτόματους σταθεροποιητές σε επίπεδο ευρωζώνης και οι πιθανές πρακτικές πτυχές της υλοποίησής της·
- IΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Τρόικα έχει επιβεβαιώσει πως η ποιοτική συμμετοχή των κοινωνικών εταίρων και ο ισχυρός κοινωνικός διάλογος, μεταξύ άλλων σε εθνικό επίπεδο, είναι απαραίτητα και μπορούν να συμβάλουν στην επιτυχία των μεταρρυθμίσεων, ιδιαίτερα δε των μεταρρυθμίσεων της ΟΝΕ,
- ΙΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικονομική κατάσταση σε ορισμένα κράτη μέλη έχει διακυβέψει την ποιότητα της απασχόλησης και τα πρότυπα κοινωνικής προστασίας, υγείας και ασφάλειας·
1. χαιρετίζει την ανακοίνωση της Επιτροπής με θέμα την «Ενίσχυση της κοινωνικής διάστασης της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης (ΟΝΕ)», και θεωρεί ότι συνιστά πρώτο βήμα προς την κατεύθυνση της οικοδόμησης μιας γνήσιας κοινωνικής διάστασης της ΟΝΕ·
  2. αναγνωρίζει ρητά ότι η υλοποίηση της κοινωνικής διάστασης της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης υπόκειται στην αρχή της επικουρικότητας και μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα με τη μέθοδο της βέλτιστης πρακτικής και τη μέθοδο της αξιολόγησης από ομοτίμους σε ευρωπαϊκό επίπεδο·
  3. πιστεύει, ωστόσο, ότι απαιτούνται πιο συγκεκριμένες προτάσεις, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι η οικονομική διακυβέρνηση σέβεται την κοινωνική διάσταση·
  4. ζητεί να τεθούν τα κοινωνικά ζητήματα στο επίκεντρο της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης και να ενσωματωθούν σε όλες τις πολιτικές και πρωτοβουλίες της ΕΕ·
  5. θεωρεί ότι η κοινωνική διάσταση θα πρέπει να αποτελεί παράγοντα συμφιλίωσης/συμβιβασμού σε σχέση με τη συγκριτική μάθηση·
  6. επισημαίνει ότι ο σκοπός της κοινωνικής διάστασης της ΟΝΕ είναι η παροχή κοινωνικής ασφάλειας και επαρκούς επιπέδου διαβίωσης για την τρέχουσα και τις επόμενες γενιές· θεωρεί, συνεπώς, σημαντικό, να βλέπουν οι πολίτες της ΕΕ ότι η Ένωση τους είναι ικανή να προωθήσει την κοινωνική πρόοδο·
  7. θεωρεί ότι η ανάπτυξη μιας κοινωνικής Ευρώπης με στόχο τη δημιουργία μιας κοινωνικής ένωσης, αποτελεί συνέπεια της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης·
  8. υποστηρίζει την προτεινόμενη θέσπιση πίνακα αποτελεσμάτων για βασικούς δείκτες απασχόλησης και κοινωνικούς δείκτες συμπληρωματικά προς τη διαδικασία μακροοικονομικών ανισορροπιών (ΔΜΑ), προκειμένου να ενισχυθεί η διαφάνεια όσον αφορά τις κοινωνικές συνέπειες των οικονομικών και λοιπών πολιτικών μέσω εκ των προτέρων και εκ των υστέρων αξιολογήσεων επιπτώσεων ή παρακολούθησης, οι οποίοι θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν στην κατάρτιση της κοινής έκθεσης για την απασχόληση (ΚΕΑ), της Επιτροπής·
  9. απορρίπτει οποιαδήποτε εναρμόνιση ή ευθυγράμμιση που οδηγεί σε ελαχιστοποίηση των κοινωνικών προτύπων στα κράτη μέλη·
  10. επισημαίνει το γεγονός ότι οι προτεινόμενοι δείκτες αποτελούν έναν δυνατό τρόπο για να εξασφαλιστεί η συνολική κάλυψη της κατάστασης απασχόλησης και της κοινωνικής κατάστασης στα κράτη μέλη·
  11. ζητεί από την Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι όλοι οι δείκτες λαμβάνουν υπόψη τη διάσταση του φύλου·
  12. ζητεί, ο προτεινόμενος δείκτης για τα επίπεδα ανεργίας των νέων να περιλαμβάνει τους νέους έως την ηλικία των 30 ετών σε εθελοντική βάση, όπως προβλέπεται από την Εγγύηση για τη Νεολαία·
  13. ζητεί να περιληφθούν στον πίνακα επιδόσεων δείκτες σχετικοί με τα επίπεδα παιδικής φτώχειας, με την πρόσβαση στην υγειονομική μέριμνα, και με την έλλειψη στέγης, καθώς και ένας δείκτης αξιοπρεπούς εργασίας, προκειμένου να είναι δυνατή η σωστή αξιολόγηση της κοινωνικής κατάστασης στην ΕΕ·
  14. ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να λάβουν συγκεκριμένα μέτρα προκειμένου να ενισχυθεί η διαφάνεια όσον αφορά τον κοινωνικό αντίκτυπο των πολιτικών και των μεταρρυθμίσεων, μέσω εκ των προτέρων και εκ των υστέρων αξιολογήσεων αντικτύπου και με την παρακολούθηση των πολιτικών μεταρρυθμίσεων·

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

15. ζητεί από το Συμβούλιο να ορίσει συγκεκριμένα κριτήρια αναφοράς για τους δείκτες απασχόλησης και τους κοινωνικούς δείκτες, υπό μορφή μιας ενωσιακής ελάχιστης κοινωνικής προστασίας, προκειμένου να προωθήσει την κοινωνική σύγκλιση προς τα πάνω και την κοινωνική πρόοδο·
16. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να καταστήσουν δυνατή τη συμμετοχή του Κοινοβουλίου και των κοινωνικών εταίρων στον καθορισμό των δεικτών απασχόλησης και των κοινωνικών δεικτών·
17. τονίζει την ανάγκη να υποστηριχτούν σε ευρωπαϊκό επίπεδο οι μεγάλες δυνατότητες της κοινωνικής επιχειρηματικότητας όσον αφορά όλες τις πτυχές της κοινωνικής καινοτομίας, προκειμένου να προωθηθούν τα εθνικά κοινωνικά συστήματα, να δοθεί ώθηση στην ανάπτυξη και να δημιουργηθούν νέες θέσεις εργασίας στη λευκή και την πράσινη οικονομία, ιδίως για τους νέους σε όλα τα κράτη μέλη και τις περιφέρειες·
18. τονίζει την ανάγκη να εξασφαλιστεί ότι η παρακολούθηση των εξελίξεων στην απασχόληση και των κοινωνικών εξελίξεων θα συμβάλλει στην καλύτερη κατανόηση και θα αποσκοπεί στη μείωση των κοινωνικών αποκλίσεων μεταξύ των κρατών μελών καθώς και στην αποτροπή του κοινωνικού ντάμπινγκ·
19. καλεί την Επιτροπή να παρακολουθεί τη συμμόρφωση όλων των εκθέσεων των κρατών μελών με τους στόχους της στρατηγικής Ευρώπη 2020, κυρίως όσον αφορά τη μείωση της φτώχειας και την απασχόληση, και να εξετάζει προσεκτικά τις διασυνδέσεις και την αλληλεξάρτηση ανάμεσα στις πολιτικές·
20. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η προαναφερθείσα ανακοίνωση της Επιτροπής, της 2ας Οκτωβρίου 2013, δεν αναφέρεται στον ρόλο και τις πρακτικές πτυχές των σταθεροποιητών·
21. εκφράζει την ικανοποίησή του για την προτεινόμενη συμμετοχή των κοινωνικών εταίρων στη διαδικασία του Ευρωπαϊκού Εξαμήνου, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο της επιτροπής κοινωνικού διαλόγου, πριν από την έγκριση της επισκόπησης της ανάπτυξης (EEA) κάθε χρόνο·
22. εκφράζει την ικανοποίησή του για τη βέλτιστη χρήση του προϋπολογισμού της ΕΕ όσον αφορά την ανάπτυξη της κοινωνικής διάστασης της ΟΝΕ και την περαιτέρω υποστήριξη της κινητικότητας των εργαζομένων, προκειμένου να μεγιστοποιηθεί το όφελος από τις δυνατότητες απασχόλησης που διαθέτει η ΕΕ·
23. καλεί τους κοινωνικούς εταίρους να αναλάβουν ακόμα πιο δραστήριο ρόλο στο Ευρωπαϊκό Εξάμηνο· εκφράζει τη λύπη του για τον τυπικό σε γενικές γραμμές χαρακτήρα του μακροοικονομικού διαλόγου·
24. καλεί την Επιτροπή να ενσωματώσει σε μεγαλύτερο βαθμό στη σύνταξη της ετήσιας επισκόπησης της ανάπτυξης (EEA) για το 2014 το προαναφερθέν ψήφισμα του Κοινοβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 2013, την προαναφερθείσα ανακοίνωση της Επιτροπής της 2ας Οκτωβρίου 2013 και το ψήφισμα αυτό·
25. υπενθυμίζει ότι η χρηστή διακυβέρνηση της ΟΝΕ και η διαχείριση του αντικτύπου της μπορούν να είναι αποτελεσματικές μόνο με τη συμμετοχή όλων των ενδιαφερόμενων μερών, συμπεριλαμβανομένων των κοινωνικών εταίρων· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν τη συμμετοχή όλων των ενδιαφερομένων, συμπεριλαμβανομένων των κοινωνικών εταίρων, στην οικονομική διακυβέρνηση και ιδίως στη διαδικασία του Ευρωπαϊκού Εξαμήνου·
26. καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δεκεμβρίου του 2013 να καθορίσει την πορεία για την ενίσχυση της κοινωνικής πτυχής της ΟΝΕ·
27. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0516

**Μπαγκλαντές: ανθρώπινα δικαιώματα και επικείμενες εκλογές****Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με το Μπαγκλαντές: ανθρώπινα δικαιώματα και επικείμενες εκλογές (2013/2951(RSP))**

(2016/C 436/07)

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για το Μπαγκλαντές, και ειδικότερα τα ψηφίσματα της 23ης Μαΐου 2013 <sup>(1)</sup>, της 14ης Μαρτίου 2013 <sup>(2)</sup>, της 17ης Ιανουαρίου 2013 <sup>(3)</sup>, της 10ης Ιουλίου 2008 <sup>(4)</sup> και της 6ης Σεπτεμβρίου 2007 <sup>(5)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την επιστολή που απέστειλαν οι αρχηγοί αποστολών της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την ευκαιρία της Ευρωπαϊκής Ημέρας κατά της θανατικής ποινής, στις 10 Οκτωβρίου 2013,
  - έχοντας υπόψη τη δήλωση της αντιπροσωπείας της ΕΥΕΔ στο Μπαγκλαντές, στις 12 Αυγούστου 2013, σχετικά με την κράτηση του Adilur Rahman Khan,
  - έχοντας υπόψη τη δήλωση της Ύπατης Αρμοστή των Ηνωμένων Εθνών για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, Navi Pillay, στις 6 Νοεμβρίου 2013, σχετικά με την καταδίκη 152 στρατιωτών σε θάνατο για την αιματηρή εξέγερση του 2009,
  - έχοντας υπόψη την Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, που εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 9 Δεκεμβρίου 1998,
  - έχοντας υπόψη την καθολική περιοδική εξέταση σχετικά με το Μπαγκλαντές του 2013,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 122 παράγραφος 5 και το άρθρο 110 παράγραφος 4 του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ διατηρεί καλές, μακροχρόνιες σχέσεις με το Μπαγκλαντές, μεταξύ άλλων μέσω της συμφωνίας συνεργασίας για την εταιρική σχέση και την ανάπτυξη·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρόκειται να διεξαχθούν βουλευτικές εκλογές στο Μπαγκλαντές πριν από τις 25 Ιανουαρίου 2014, μετά από πέντε χρόνια διακυβέρνησης από εκλεγμένη, μη στρατιωτική κυβέρνηση· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ελεύθερες, δίκαιες και διαφανείς εκλογές έχουν ζωτική σημασία προκειμένου να ενισχυθεί η σχετικά σταθερή δημοκρατική διακυβέρνηση που έχει αναπτυχθεί στη χώρα την τελευταία πενταετία·
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, μέχρι σήμερα, περίπου 30 άνθρωποι στο Μπαγκλαντές έχουν χάσει τη ζωή τους και εκατοντάδες έχουν τραυματιστεί σε πολιτικές βιαιοπραγίες στο πλαίσιο γενικών απεργιών (πολιτικές διαδηλώσεις) κατ' εντολή του Εθνικιστικού Κόμματος του Μπαγκλαντές (BNP), του οποίου ηγείται η πρώην πρωθυπουργός Begum Khaleda Zia, και του συμμαχικού κόμματος Jamaat-e-Islami, με αιτήματα την επόπτευση των επικείμενων εκλογών από μη κομματική υπηρεσιακή κυβέρνηση και την παραίτηση του πρωθυπουργού Sheikh Hasina·
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι απεργιακές αυτές κινητοποιήσεις οδήγησαν στη σύλληψη πέντε ανώτατων ηγετών της αντιπολίτευσης από την κυβέρνηση καθώς και — σύμφωνα με πηγές του BNP — περίπου χιλίων οπαδών του BNP σε αγροτικές περιοχές, από την Παρασκευή 8 Νοεμβρίου 2013·
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εν ενεργεία υπουργοί έχουν υποβάλει την παραίτησή τους και ο πρωθυπουργός Hasina, από τον Συνασπισμό Awami, πρότεινε τον σχηματισμό κυβέρνησης από όλα τα κόμματα, αλλά ότι μέχρι στιγμής η παράταξη της μείζονος αντιπολίτευσης δεν έχει αποδεχθεί την πρόσκληση·

<sup>(1)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2013)0230.

<sup>(2)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2013)0100.

<sup>(3)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2013)0027.

<sup>(4)</sup> EE C 294 E της 3.12.2009, σ. 77.

<sup>(5)</sup> EE C 187 E της 24.7.2008, σ. 240.

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, κατά καιρούς, το BNP και ο Συνασπισμός Awami είχαν αντιφατικές και μεταβαλλόμενες απόψεις σχετικά με τα πλεονεκτήματα μιας υπηρεσιακής κυβέρνησης, ενώ τον Μάιο του 2011 το ανώτατο δικαστήριο κήρυξε παράνομη συνταγματική διάταξη που υφίστατο από δεκαπενταετίας και η οποία εξουσιοδοτεί μία εκλεγμένη κυβέρνηση να μεταβιβάσει την εξουσία, μετά το πέρας της θητείας της, σε διορισμένη, μη κομματική υπηρεσιακή κυβέρνηση η οποία θα εποπτεύσει νέες βουλευτικές εκλογές· λαμβάνοντας υπόψη ότι το ανώτατο δικαστήριο δήλωσε, ωστόσο, ότι το ακυρωθέν σύστημα μπορεί να συνεχίσει να εφαρμόζεται για άλλες δύο κοινοβουλευτικές περιόδους για λόγους «ασφάλειας του κράτους και του λαού»· λαμβάνοντας υπόψη ότι το σύστημα έχασε κάθε κύρος όταν η τελευταία υπηρεσιακή κυβέρνηση που υποστηριζόταν από τον στρατό, την περίοδο 2007-2008, αρνιόταν επί σχεδόν δύο χρόνια να διεξαγάγει εκλογές και έστειλε στη φυλακή τους ηγέτες των δύο σημαντικότερων κομμάτων, Sheikh Hasina και Begum Khaleda Zia (μαζί με τον γιο της Tarique Rahman)·
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι, μετά τη δικαστική αυτή απόφαση, ο Συνασπισμός Awami κατέθεσε την 15η συνταγματική τροποποίηση και κατάργησε το σύστημα υπηρεσιακής κυβέρνησης, παρά την άρνηση του κόμματος της αντιπολίτευσης BNP να συνεργαστεί στη μεταρρύθμιση·
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι, από τότε που ο Sheikh Hasina ανήλθε στην εξουσία, έχουν πραγματοποιηθεί πέντε περιφερειακές εκλογές στο Μπανγκλαντές τις οποίες ο Συνασπισμός Awami έχασε και για τις οποίες δεν υπήρξαν ενστάσεις για παρατυπίες·
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το φτωχό τμήμα του πληθυσμού του Μπανγκλαντές που εξαρτάται από την ημερήσια αμοιβή για να επιβιώσει πλήττεται από τις απεργίες και ότι η εύθραυστη οικονομία του Μπανγκλαντές, η οποία είχε ήδη να αντιμετωπίσει τα πρόσφατα τραυματικά ατυχήματα στον τομέα της ένδυσης, ενδέχεται να δοκιμασθεί ακόμη περισσότερο·
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Jammāt-e-Islami κατηγορείται ότι υποστηρίζει ενεργά τις απεργίες προκειμένου να παρεμποδίσει την εκδίκαση υποθέσεων εγκλημάτων πολέμου στις οποίες εμπλέκονται οι ηγέτες του·
- IA. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στις 5 Νοεμβρίου 2013, σε μία από τις μεγαλύτερες δίκες στην ιστορία, το ειδικό δικαστήριο το οποίο συστάθηκε προκειμένου να διωχθούν εγκλήματα που διαπράχθηκαν κατά τη διάρκεια της εξέγερσης του 2009, όταν δολοφονήθηκαν 74 άτομα μεταξύ των οποίων 57 αξιωματικοί, καταδίκασε σε θάνατο 152 στρατιώτες· λαμβάνοντας υπόψη ότι η Υπατη Αρμοστής των Ηνωμένων Εθνών για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, Navi Pillay, εξέφρασε την έντονη ανησυχία της για τις θανατικές ποινές, μετά από καταγγελίες σύμφωνα με τις οποίες οι κατηγορούμενοι βασανίστηκαν και οι ομαδικές δίκες δεν πληρούσαν τα πρότυπα για τα ανθρώπινα δικαιώματα·
- IB. λαμβάνοντας υπόψη ότι ακτιβιστές ΜΚΟ, δικηγόροι, δημοσιογράφοι και συνδικαλιστές που υποστηρίζουν τα πολιτικά δικαιώματα εξακολουθούν να υφίστανται πιέσεις και ότι οι αρχές δεν έχουν ξεκινήσει ουσιαστικές έρευνες για εξωδικαστικές εκτελέσεις, βασανιστήρια και εξαφανίσεις, όπως στην περίπτωση του ηγετικού στελέχους του εργατικού κινήματος και υπερασπιστή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων Aminul Islam·
1. εκφράζει την έντονη ανησυχία του για τη συνεχιζόμενη παράλυση της ζωής στο Μπανγκλαντές, λόγω των γενικών απεργιών που κηρύσσουν οι αντιπολιτευόμενες παρατάξεις BNP και Jamaat e-Islami και της αντιπαράθεσης μεταξύ των δύο πολιτικών στρατοπέδων — του Συνασπισμού Awami και της αντιπολίτευσης — κατά την προεκλογική περίοδο ενόψει των εκλογών·
  2. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι το κοινοβούλιο του Μπανγκλαντές δεν εξασφάλισε τη συναίνεση όλων των κομμάτων για την άσκηση της εξουσίας κατά την προεκλογική περίοδο από την κυβέρνηση, με δεδομένο ότι οι περισσότερες δημοκρατίες διαχειρίζονται αυτό το στάδιο χωρίς υπηρεσιακή κυβέρνηση, και καλεί επειγόντως την κυβέρνηση και την αντιπολίτευση να προτάξουν τα συμφέροντα του Μπανγκλαντές και να βρουν συμβιβαστική λύση που θα δώσει την ευκαιρία στον λαό του Μπανγκλαντές να εκφράσει τη δημοκρατική του βούληση·
  3. αναγνωρίζει τη φήμη του Μπανγκλαντές ως ανεκτικής και πολυθρησκευτικής κοινωνίας και καταδικάζει τις ομάδες και τις πατριές που επιχειρούν να πυροδοτήσουν διακοινοτικές εντάσεις για ιδιοτελείς σκοπούς· καλεί όλες τις ομάδες και τους πολίτες να επιδείξουν ανοχή και αυτοσυγκράτηση, ιδίως ενόψει, κατά τη διάρκεια και την επομένη των εκλογών·
  4. καλεί όλα τα μέρη να μη μπούκοτάρουν τις εκλογές διότι αυτό θα στερούσε από τους πολίτες μια πολιτική επιλογή και θα υπονόμει την κοινωνική και οικονομική σταθερότητα του Μπανγκλαντές και την εντυπωσιακή πρόοδο που έχει σημειώσει στον τομέα της ανάπτυξης, κυρίως σε σχέση με τους Αναπτυξιακούς Στόχους της Χιλιετίας, τη διαχείριση καταστροφών, τα δικαιώματα των εργαζομένων και τη χειραφέτηση των γυναικών·
  5. καλεί την εκλογική επιτροπή του Μπανγκλαντές να διοργανώσει και να εποπτεύσει τις επόμενες γενικές εκλογές με πλήρη διαφάνεια· υποστηρίζει την αναγνώριση νέων πολιτικών κομμάτων που προτίθενται να συμμετάσχουν στις επόμενες γενικές εκλογές και τα οποία ανταποκρίνονται σε εύλογα κριτήρια πολιτικής συμμετοχής και εκπροσώπησης·

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

6. καλεί όλα τα πολιτικά κόμματα να απόσχουν από κάθε πράξη βίας ή υποκίνησης βίας κατά τη διάρκεια της εκλογικής διαδικασίας και να αποτρέψουν την επανάληψη των πολιτικά υποκινούμενων βίαιων συγκρούσεων που παρατηρήθηκαν το πρώτο εξάμηνο του 2013· εκφράζει την έντονη ανησυχία του, σε σχέση με το θέμα αυτό, για το πρόσφατο ξέσπασμα πολιτικά υποκινούμενων βιαιοπραγιών, που είχαν ως αποτέλεσμα τον θάνατο δεκάδων ανθρώπων στα τέλη Οκτωβρίου 2013·
7. αναγνωρίζει την ανάγκη για συμφιλίωση, δικαιοσύνη και λογοδοσία για τα εγκλήματα που διαπράχθηκαν στον πόλεμο ανεξαρτησίας του 1971· τονίζει και υποστηρίζει τον σημαντικό ρόλο του Δικαστηρίου Εγκλημάτων του Διεθνούς Δικαίου στο θέμα αυτό·
8. καταδικάζει, ωστόσο, τον αυξανόμενο αριθμό θανατοποινιτών στο Μπανγκλαντές και τη μαζική επιβολή της θανατικής καταδίκης στις δίκες των ατόμων που εμπλέκονται στην εξέγερση των συνοριοφυλάκων του 2009· επιμένει ότι απαιτείται η εφαρμογή των εθνικών και διεθνών προτύπων για δίκαιες δίκες και ορθή εφαρμογή της δικονομίας·
9. επαναλαμβάνει την έντονη αντίθεσή του στη χρήση της θανατικής ποινής σε κάθε περίπτωση και υπό οιοσδήποτε συνθήκες και καλεί τις αρμόδιες αρχές του Μπανγκλαντές να θεσπίσουν επίσημο μορατόριουμ στις εκτελέσεις, ως πρώτο βήμα για την κατάργηση της θανατικής ποινής·
10. καλεί την κυβέρνηση του Μπανγκλαντές να αποκαταστήσει το πρόσφορο περιβάλλον για τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, περιλαμβανομένων των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, κλίμα το οποίο συνέβαλε σημαντικά στην ανάπτυξη του Μπανγκλαντές, ώστε να μπορούν να ασκούν τις δραστηριότητές τους ελεύθερα·
11. ζητεί από τις αρχές του Μπανγκλαντές τη διεξαγωγή ταχείας, ανεξάρτητης και διαφανούς έρευνας για τις υποθέσεις παραβίασης των δικαιωμάτων των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, περιλαμβανομένων απειλών, επιθέσεων, δολοφονιών, βασανιστηρίων και κακοποίησης, έτσι ώστε να εντοπισθούν όλοι οι υπαίτιοι και να προσαχθούν στη δικαιοσύνη· τονίζει κυρίως την υπόθεση του ηγετικού στελέχους του εργατικού κινήματος Aminul Islam, καθώς και των δημοσιογράφων Sagar Sarowar και Meherun Runi·
12. χαιρετίζει την κοινή πρωτοβουλία της κυβέρνησης του Μπανγκλαντές και της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ), σε συνεργασία με εκπροσώπους της κυβέρνησης, των εργοδοτών και των εργαζομένων, για τη «βελτίωση των συνθηκών εργασίας στον τομέα των έτοιμων ενδυμάτων»· προτρέπει τις ευρωπαϊκές και άλλες διεθνείς εταιρείες ειδών ένδυσης να εκπληρώσουν τις υποσχέσεις και τις δεσμεύσεις που ανέλαβαν μετά την κατάρρευση του εργοστασίου Rana Plaza, ιδίως στο πλαίσιο της συμφωνίας για την πυρασφάλεια και την ασφάλεια των κτηρίων στο Μπανγκλαντές·
13. καλεί την κυβέρνηση του Μπανγκλαντές να καταργήσει την απαίτηση για «αντιπροσωπευτικότητα» 30 % για την καταχώριση των συνδικαλιστικών οργανώσεων, να επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής της εργατικής νομοθεσίας ώστε να καλύπτονται κατηγορίες εργαζομένων οι οποίες σήμερα αποκλείονται, να εγκρίνει απαγόρευση για τους εργοδότες να παρεμβαίνουν στις εσωτερικές υποθέσεις των συνδικαλιστικών οργανώσεων, να επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής της εργατικής νομοθεσίας ώστε να εφαρμόζεται στις βιομηχανικές ζώνες εξαγωγών και να παραχωρήσει δικαιώματα συλλογικής διαπραγμάτευσης σε ενώσεις προστασίας των εργαζομένων, διευκολύνοντας παράλληλα την καταχώριση των ενώσεων αυτών·
14. προσβλέπει στην πλήρη συνεργασία του Μπανγκλαντές με τα όργανα των Ηνωμένων Εθνών που έχουν συσταθεί μέσω των συνθηκών του ΟΗΕ και σε μόνιμη πρόσκληση για όλες τις ειδικές διαδικασίες του Συμβουλίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ·
15. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης, την Αντιπρόεδρο της Επιτροπής και Ύπατη Εκπρόσωπο της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας, τον Ειδικό Εντεταλμένο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, τον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ, το Συμβούλιο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ και στην κυβέρνηση και το κοινοβούλιο του Μπανγκλαντές.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0517

## Κατάρ: κατάσταση των εργαζομένων μεταναστών

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με το Κατάρ: η κατάσταση των μεταναστών εργαζομένων (2013/2952(RSP))**

(2016/C 436/08)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 24ης Μαρτίου 2011 σχετικά με τις σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με το Συμβούλιο Συνεργασίας του Κόλπου<sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το κοινό συμβούλιο και την υπουργική σύνοδο του Συμβουλίου Συνεργασίας ΕΕ-κρατών του Περσικού Κόλπου που πραγματοποιήθηκε στη Μανάμα του Μπαχρέιν, στις 30 Ιουνίου 2013,
  - έχοντας υπόψη τη Διεθνή Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1990 για την προστασία των δικαιωμάτων όλων των μεταναστών εργαζομένων και των μελών των οικογενειών τους της 18ης Δεκεμβρίου 1990,
  - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Διεθνούς Ομοσπονδίας Ποδοσφαιρικών Σωματείων (FIFA) στις 2 Δεκεμβρίου 2010 όσον αφορά την επιλογή της διοργάνωσης του Παγκοσμίου Κυπέλλου Ποδοσφαίρου το 2022 στο Κατάρ,
  - έχοντας υπόψη την κύρωση εκ μέρους του Κατάρ της σύμβασης της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας περί της αναγκαστικής ή υποχρεωτικής εργασίας (C029) στις 12 Μαρτίου 1998,
  - έχοντας υπόψη τις αποφάσεις του Υπουργού Δημοσίας Διοίκησης και Στέγασης του Κατάρ σχετικά με την εφαρμογή του νόμου περί εργασίας αριθ. 14/2004 για τη ρύθμιση των συνθηκών και των διαδικασιών για την έκδοση αδειών στους υπήκοοι του Κατάρ που επιθυμούν να απασχολήσουν αλλοδαπούς εργαζόμενους στις 22 Αυγούστου 2005, και τον νόμο αριθ. 4 του 2009 του Κατάρ περί αναδοχής,
  - έχοντας υπόψη τη δήλωση της αποστολής του ειδικού εισηγητή των Ηνωμένων Εθνών για τα ανθρώπινα δικαιώματα των μεταναστών, κ. François Crépeau, στις 10 Νοεμβρίου 2013,
  - έχοντας υπόψη τις εκθέσεις των οργανώσεων Human Rights Watch και της Διεθνούς Αμνηστίας σχετικά με την κατάσταση των εργαζομένων στον κατασκευαστικό τομέα του Κατάρ ενόψει του Παγκοσμίου Κυπέλλου και την πρόσφατη επίσκεψη του Γενικού Γραμματέα της Διεθνούς Αμνηστίας στη χώρα,
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 122 παράγραφος 5 και 110 παράγραφος 4 του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι στο Κατάρ υπάρχουν περίπου 1,35 εκατ. ξένοι υπήκοοι οι οποίοι αντιστοιχούν περίπου στο 90 % του εργατικού δυναμικού της χώρας· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι μετανάστες απασχολούνται κατά κύριο λόγο στον κατασκευαστικό κλάδο, τις υπηρεσίες και τις οικιακές εργασίες· λαμβάνοντας υπόψη ότι τα στοιχεία αυτά καθιστούν το Κατάρ τη χώρα με το υψηλότερο στον κόσμο ποσοστό μεταναστών εργαζομένων σε σχέση με τον εγχώριο πληθυσμό· λαμβάνοντας υπόψη ότι τουλάχιστον 500 000 μετανάστες εργαζόμενοι αναμένονται στο Κατάρ, προκειμένου να επιταχυνθεί η ανοικοδόμηση ενόψει της προετοιμασίας για τη διεξαγωγή του Παγκόσμιου Κυπέλλου Ποδοσφαίρου το 2022· λαμβάνοντας υπόψη ότι η πλειονότητα των μεταναστών εργαζομένων προέρχονται από την Ινδία και το Νεπάλ αλλά και το Μπανγκλαντές, το Πακιστάν, τις Φιλιππίνες και τη Σρι Λάνκα·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με στοιχεία της Διεθνούς Συνομοσπονδίας Ελευθέρων Συνδικάτων (ITUC) που ελήφθησαν από τις πρεσβείες της Ινδίας και του Νεπάλ, περίπου 200 εργαζόμενοι από καθεμιά από αυτές τις δύο χώρες πεθαίνουν κάθε χρόνο στο Κατάρ, κατάσταση που ενδέχεται να επιδεινωθεί περαιτέρω στην προσπάθεια επιτάχυνσης της προετοιμασίας του Παγκοσμίου Κυπέλλου 2022·
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Διεθνής Οργάνωση Εργασίας επισημαίνει ότι το Κατάρ δεν έχει εφαρμόσει ακόμη πλήρως τη διεθνή σύμβαση που απαγορεύει τη χρήση της αναγκαστικής ή υποχρεωτικής εργασίας η οποία κυρώθηκε το 1998· λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΔΟΕ συνέστησε τριμερή επιτροπή για την εξέταση των στοιχείων και την υποβολή συστάσεων στην κυβέρνηση του Κατάρ όσον αφορά τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να συμμορφωθεί στις διεθνείς δεσμεύσεις της χώρας·

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 247 Ε της 17.8.2012, σ. 1.



Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο πρόεδρος της Εθνικής Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του Κατάρ παραδέχθηκε ότι «παρουσιάστηκαν ορισμένα προβλήματα» και ισχυρίστηκε ότι αυτός και η κυβέρνηση του καταβάλλουν ό,τι είναι δυνατόν για να αποκατασταθεί η κατάσταση· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αρχές της χώρας ανακοίνωσαν ότι η περί εργασίας νομοθεσία πρόκειται να τροποποιηθεί ενώ προχωρεί η ανέγερσή στεγαστικής υποδομής για τους εργαζόμενους·
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κανόνες περί αναδοχής της θεώρησης διαβατηρίων, γνωστή και ως «σύστημα kafala», σημαίνει ότι οι εργαζόμενοι δεν έχουν τη δυνατότητα να αλλάζουν εργασία χωρίς την άδεια του εργοδότη τους και δεν μπορούν να εγκαταλείψουν τη χώρα αν ο εργοδότης τους δεν υπογράψει άδεια εξόδου· λαμβάνοντας υπόψη ότι το «σύστημα kafala» αποτελεί συχνά αντικείμενο εκμετάλλευσης εκ μέρους των εργοδοτών, οι οποίοι παρακρατούν τα διαβατήρια και τους μισθούς των εργαζομένων, ενώ οι εργαζόμενοι υπόκεινται και σε χρέωση για την έκδοση θεώρησης διαβατηρίου, η οποία ενίοτε φθάνει το ύψος των 3 500 δολαρίων από το «kafeel» ή τον ανάδοχο, με αποτέλεσμα οι μετανάστες εργαζόμενοι να επιβαρύνονται με υπερβολικά υψηλά χρέη·
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, τον Μάρτιο του 2013, η Διεθνής Συνομοσπονδία Ελεύθερων Συνδικάτων (ITUC) κατέθεσε στο Υπουργείο Εργασίας του Κατάρ προσφυγή κατά ορισμένων εταιρειών του Κατάρ· λαμβάνοντας υπόψη ότι το Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων του Υπουργείου Εργασίας του Κατάρ παρέλαβε, το 2012, 6 000 προσφυγές εργαζομένων· λαμβάνοντας υπόψη ότι η ITUC και η Διεθνής Συνομοσπονδία Εργαζομένων στον κλάδο της Οικοδομής και του Ξύλου, κατήγγειλαν την κατάσταση και υπέβαλαν από κοινού προσφυγές ενώπιον της ΔΟΕ όσον αφορά τις συνθήκες εργασίας και την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι·
1. εκφράζει τη λύπη του για τους θανάτους μεταναστών εργαζομένων στο Κατάρ και εκφράζει τα συλλυπητήριά του στις οικογένειές τους·
  2. εκφράζει την ανησυχία του σχετικά με την κατάσταση των μεταναστών εργαζομένων στο Κατάρ, όπου περιλαμβάνεται και η μακρά διάρκεια του χρόνου εργασίας, οι επικίνδυνες συνθήκες εργασίας, η επί μήνες μη καταβολή δεδουλευμένων, η κατάσχεση των διαβατηρίων τους, ο εξαναγκασμός τους να διαβιούν σε στρατόπεδα υπό συνθήκες συνωστισμού, η άρνηση του δικαιώματος σύστασης συνδικάτων και η μη πρόσβαση σε πόσιμο νερό σε συνθήκες ακραίου καύσωνα·
  3. αναγνωρίζει τις προκλήσεις που αντιμετωπίζουν οι αρχές του Κατάρ όσον αφορά τη διαχείριση του εθνικού εργατικού δυναμικού, το οποίο σχεδόν κατά 90 % αποτελείται από μετανάστες εργαζόμενους, καθώς και τις πρακτικές προκλήσεις που αφορούν την επιβολή της νομοθεσίας σε σχέση με αυτό·
  4. χαιρετίζει την ανακοίνωση της κυβέρνησης του Κατάρ που ανέφερε ότι πρόκειται να εγγράψει σε μαυροπίνακα τις εταιρείες που κακομεταχειρίζονται μετανάστες εργαζόμενους· χαιρετίζει τις προσπάθειες που καταβάλλει η κυβέρνηση και ιδίως το Εθνικό Συμβούλιο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του Κατάρ (ΕΣΑΔ) για την ευαισθητοποίηση των μεταναστών εργαζομένων όσον αφορά τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο· σε σχέση με αυτό, εκφράζει την ικανοποίησή του για την απόφαση του ΕΣΑΔ να δημιουργήσει νέο κέντρο για τη διαχείριση και επίλυση των καταγγελιών των μεταναστών εργαζομένων·
  5. καλεί τις αρχές του Κατάρ να εφαρμόσουν αποτελεσματικά την υφιστάμενη νομοθεσία στον τομέα αυτό, όπου περιλαμβάνεται και η επιβολή της απαγόρευσης της κατάσχεσης διαβατηρίων, η δίωξη των παραβιάσεων με την επιβολή ουσιαστικών κυρώσεων στις επιχειρήσεις και τα άτομα που παραβιάζουν τη νομοθεσία που αφορά την προστασία των δικαιωμάτων των μεταναστών· χαιρετίζει τη δέσμευση των αρχών του Κατάρ να θεσπίσουν νομοθεσία για τις οικιακούς εργαζόμενους όπου περιλαμβάνεται και η ουσιαστική προστασία των εργασιακών δικαιωμάτων καθώς και η δημιουργία αποτελεσματικών μηχανισμών συμμόρφωσης· σε σχέση με αυτό, ζητεί την ταχεία έγκριση του σχεδίου νόμου για τους οικιακούς εργαζόμενους, που επί του παρόντος συζητείται ενώπιον του Ανώτατου Συμβουλίου Οικογενειακών Υποθέσεων· σημειώνει ότι η πλειοψηφία των οικιακών εργαζομένων είναι γυναίκες·
  6. χαιρετίζει την πρόταση των αρμοδίων κυβερνητικών αρχών να διερευνήσουν όλες τις καταγγελίες που έχουν υποβληθεί και την υπόσχεση που ανέλαβαν οι αρχές του Κατάρ να αυξήσουν τον αριθμό των επιθεωρητών εργασίας που είναι επιφορτισμένοι να εποπτεύουν την επιβολή της οικείας νομοθεσίας περί εργασίας· προσδοκά ότι οι επιθεωρητές εργασίας θα καταρτιστούν στον τομέα των προτύπων στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ελπίζει ότι το έργο τους θα συνδράμουν και διερμηνείς·
  7. εκφράζει την ανησυχία του σχετικά με την κράτηση ατόμων με αποκλειστική κατηγορία ότι «διέφυγαν» από τον εργοδότη τους και καλεί τις αρχές του Κατάρ να τερματίσουν τέτοιου είδους πρακτικές· επιπλέον, ζητεί να δοθεί η δυνατότητα σε όλους τους μετανάστες που έχουν στερηθεί την ελευθερία τους να επικοινωνήσουν με τις οικογένειές τους και τις προξενικές αρχές και να έχουν πρόσβαση σε δικηγόρο και διερμηνέα καθώς και το δικαίωμα να αντικρούσουν τους λόγους της κράτησής τους·

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

8. χαιρετίζει την εξέλιξη, που υπάρχει σύμφωνα με πληροφορίες, προς επίλυση του θέματος των γάλλων ποδοσφαιριστών Zahir Belounis και Stéphanne Morello οι οποίοι ενεπλάκησαν στο σύστημα αναδοχής και έτσι δεν έχουν δυνατότητα να εγκαταλείψουν τη χώρα και καλεί τις αρχές του Κατάρ, καθώς και τη FIFA, να διασφαλίσουν ότι η κατάσταση αυτή δεν θα επαναληφθεί·
9. καλεί το Κατάρ να κυρώσει τη Διεθνή Σύμβαση για την Προστασία των Δικαιωμάτων των Μεταναστών Εργαζομένων και των Μελών των Οικογενειών τους, το Διεθνές Σύμφωνο για τα Αστικά και Πολιτικά Δικαιώματα και το Διεθνές Σύμφωνο για τα Οικονομικά, Κοινωνικά και Πολιτιστικά Δικαιώματα·
10. καλεί το Κατάρ να κυρώσει τις συμβάσεις της ΔΟΕ, όπου περιλαμβάνεται και το θέμα των μεταναστών εργαζομένων, η ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι, το δικαίωμα οργάνωσης και των συλλογικών διαπραγματεύσεων, οι οικιακοί εργαζόμενοι και τα ιδιωτικά γραφεία ευρέσεως εργασίας και να εξετάσει την περίπτωση να ζητήσει τεχνική βοήθεια από τη ΔΟΕ προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η νομοθεσία και πρακτική του Κατάρ ευθυγραμμίζονται με τις συμβάσεις αυτές·
11. ζητεί να δημιουργηθούν περισσότερες εστίες για τους μετανάστες εργαζομένους, με ιδιαίτερη έμφαση στις εστίες για γυναίκες και παιδιά, οι οποίες θα ανταποκρίνονται στις ανάγκες τους· χαιρετίζει την ανακοίνωση της 9ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την κατασκευή χώρου εγκατάστασης για 60 000 εργαζομένους που θα εγκαινιαστεί τον Δεκέμβριο του 2013·
12. επαναλαμβάνει ότι η κύρωση και η πλήρης εφαρμογή εκ μέρους των κρατών μελών του Συμβουλίου Συνεργασίας του Κόλπου (ΣΣΚ) όπου περιλαμβάνεται και το Κατάρ, της Διεθνούς Σύμβασης για την Προστασία των Δικαιωμάτων των Μεταναστών Εργαζομένων και των Μελών των Οικογενειών τους πρέπει να αποτελέσει κεντρικό ζήτημα των σχέσεων ΕΕ-ΣΣΚ·
13. απευθύνει έκκληση στην υπευθυνότητα των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων που εμπλέκονται στην ανέγερση σταδίων ή άλλων έργων υποδομής στο Κατάρ, να διασφαλίσουν ότι οι συνθήκες εργασίας ευθυγραμμίζονται με τα διεθνή πρότυπα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και παροτρύνει τα κράτη μέλη της ΕΕ να λάβουν μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι οι εταιρείες μηχανικών έργων, κατασκευών και παροχής συμβουλών συμμορφούνται στις κατευθυντήριες γραμμές του ΟΟΣΑ και τις αρχές Ruggie·
14. καλεί τις αρχές του Κατάρ να συνεργαστούν στενά με τις αρμόδιες αρχές των χωρών προέλευσης των μεταναστών εργαζομένων, οι οποίες πρέπει να εποπτεύουν τον ρόλο των οργανισμών πρόσληψης που τροφοδοτούν το Κατάρ με μετανάστες εργαζόμενους· καλεί την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης να στηρίξει τις κυβερνήσεις των χωρών προέλευσης των εργαζομένων, κυρίως από την Ασία, για την παροχή καλύτερης μεταχείρισης στο μεταναστευτικό εργατικό δυναμικό·
15. χαιρετίζει την έκκληση της Διεθνούς Ένωσης Ποδοσφαιριστών, FIFPro, για τον ορισμό ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων για τους χώρους εργασίας, που θα ορίσουν η FIFA και η ΔΟΕ για να έχουν πρόσβαση σε όλες τις εγκαταστάσεις και την εξουσία να υποβάλουν δεσμευτικές συστάσεις προκειμένου να διασφαλιστεί ο σεβασμός εκ μέρους του Κατάρ των διεθνών προτύπων εργασίας·
16. υπενθυμίζει στη FIFA ότι η ευθύνη της δεν περιορίζεται στην ανάπτυξη του ποδοσφαίρου και τη διοργάνωση των πρωταθλημάτων και την καλεί, με την ενεργή υποστήριξη των ευρωπαϊκών μελών της, να αποστείλει σαφές και αποφασιστικό μήνυμα προς το Κατάρ για να αποτρέψει μια κατάσταση στην οποία οι προετοιμασίες για τη διοργάνωση του Παγκοσμίου Κυπέλλου Ποδοσφαίρου το 2022 θα επισκιαστούν από καταγγελίες για αναγκαστική εργασία·
17. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στην Αντιπρόεδρο της Επιτροπής/Υπατη Εκπρόσωπο της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, στα κοινοβούλια και τις κυβερνήσεις του κράτους του Κατάρ, στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών του Συμβουλίου Συνεργασίας του Κόλπου, στην Παγκόσμια Ποδοσφαιρική Ομοσπονδία (FIFA), στην Ένωση Ευρωπαϊκών Ποδοσφαιρικών Ομοσπονδιών (UEFA), στην Διεθνή Οργάνωση Εργασίας (ILO) και στον Υπατο Αρμοστή του ΟΗΕ για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0518

**Δίκαιη απονομή δικαιοσύνης στη Βολιβία, ειδικότερα στις υποθέσεις Ελδ Τόάσό και Mario Tadić****Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την απονομή δικαιοσύνης στη Βολιβία, και ιδίως τις υποθέσεις των Ελδ Τόάσό και Mario Tadić (2013/2953(RSP))**

(2016/C 436/09)

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη την Οικουμενική Διακήρυξη των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, και ιδίως τα άρθρα της 9 και 10,
  - έχοντας υπόψη το Διεθνές Σύμφωνο για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα, το οποίο υπογράφηκε και κυρώθηκε από τη Βολιβία, και ιδίως τα άρθρα του 9, 10, 14, 15 και 16,
  - έχοντας υπόψη τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών κατά των βασανιστηρίων και άλλων τρόπων σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, η οποία υπογράφηκε και κυρώθηκε από τη Βολιβία,
  - έχοντας υπόψη την Ευρωπαϊκή Σύμβαση Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, ιδίως δε τα άρθρα της 1, 2, 3, 5, 6 και 7,
  - έχοντας υπόψη τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως τα άρθρα του 47 και 48,
  - έχοντας υπόψη την Αμερικανική Σύμβαση Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, η οποία υπογράφηκε και κυρώθηκε από τη Βολιβία,
  - έχοντας υπόψη την Διαμερικανική Σύμβαση για την Πρόληψη και την Τιμωρία των Βασανιστηρίων, η οποία υπογράφηκε και κυρώθηκε από τη Βολιβία,
  - έχοντας υπόψη το Σύνταγμα της Βολιβίας και τον Κώδικα Ποινικής Δικονομίας της,
  - έχοντας υπόψη τη δήλωση της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, Μειονοτήτων, Υποθέσεων των Πολιτών και Θρησκευτικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων της Ουγγρικής Εθνοσυνέλευσης της 23ης Μαΐου 2012· έχοντας υπόψη τη δήλωση της Βουλής των Αντιπροσώπων της Βολιβίας της 12ης Ιουνίου 2012 ως απάντηση στην ουγγρική δήλωση,
  - έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με την κατάσταση στη Βολιβία,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 122 παράγραφος 5 και το άρθρο 110 παράγραφος 4 του Κανονισμού,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 16 Απριλίου 2009, στην πόλη Santa Cruz de la Sierra της Βολιβίας, οι βολιβιανές ειδικές δυνάμεις συνέλαβαν τον Ελδ Τόάσό, Ούγγρο πολίτη, και τον Mario Tadić, Κροάτη πολίτη, ενώ 3 άλλα άτομα, δηλαδή ο Άργράντ Μαγαράτσι, Ρουμάνος πολίτης, ο Michael Martin Dwyer, Ιρλανδός πολίτης και ο Rózsa Flores Eduardo, Ούγγρος πολίτης, βρήκαν το θάνατο ύστερα από πυροβολισμούς·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Ελδ Τόάσό και ο Mario Tadić κρατούνται από τότε προφυλακισμένοι χωρίς να τους έχει απαγγελθεί κατηγορία, κατά παράβαση του βολιβιανού δικαίου, βάσει του οποίου η μέγιστη διάρκεια της προφυλάκισης ορίζεται στους 36 μήνες, διάρκεια η οποία θα έπρεπε να είχε λήξει στις 16 Απριλίου 2012·
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σύμφωνα με καταγγελίες στοιχειώδη ανθρώπινα δικαιώματα του Ελδ Τόάσό και του Mario Tadić παραβιάστηκαν κατά την σύλληψη και την ποινική διαδικασία·
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 18 Μαΐου 2010, ενώ ο Ελδ Τόάσό και ο Mario Tadić ήταν ήδη προφυλακισμένοι, το άρθρο 239 του βολιβιανού Κώδικα Ποινικής Δικονομίας, το οποίο διέπει τη διάρκεια της προφυλάκισης, τροποποιήθηκε και η προθεσμία παρατάθηκε από τους 12 στους 36 μήνες, με αναδρομική ισχύ·
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 17 Δεκεμβρίου 2010 διατυπώθηκαν δημόσια κατηγορίες για τρομοκρατία·
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η γνωμοδότηση αριθ. 63/2011 (Πολυεθνικό Κράτος της Βολιβίας) της Ομάδας Εργασίας των Ηνωμένων Εθνών για την αυθαίρετη κράτηση δηλώνει ότι η Βολιβία παραβιάζει την Οικουμενική Διακήρυξη των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων σε αρκετά σημεία και επαναβεβαιώνει ότι ο Ελδ Τόάσό συνελήφθη χωρίς ένταλμα και κρατείται στη φυλακή παράνομα· κατά συνέπεια, η Ομάδα Εργασίας των ΗΕ κάλεσε τη βολιβιανή κυβέρνηση να απελευθερώσει αμέσως τον Ελδ Τόάσό·

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

1. καλεί τις βολιβιανές αρχές να εξασφαλίσουν τη δίκαιη και ανεξάρτητη δίκη στην υπόθεση των Elód Τόάσό και Mario Tadić·
  2. λαμβάνει υπό σημείωση την έκθεση που ενέκρινε και διέδωσε ευρέως στη συνέχεια το βολιβιανό κοινοβούλιο, με βάση τη δική του πολιτική διερεύνηση του θέματος·
  3. ζητεί ανεξάρτητη έρευνα με διεθνείς εμπειρογνώμονες σχετικά με τους θανάτους των Árpád Magyarósi, Michael Martin Dwyer και Rózsa Flores Eduardo·
  4. καλεί την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης να διατηρήσει την υπόθεση σε υψηλή προτεραιότητα της ημερήσιας διάταξης κατά τις επαφές της με τη βολιβιανή κυβέρνηση και να λάβει απτά μέτρα επί του θέματος·
  5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Ύπατη Εκπρόσωπο της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας, στον Ειδικό Εντεταλμένο της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα, στα κοινοβούλια και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, στην κυβέρνηση και στην Πολυεθνική Νομοθετική Συνέλευση του Πολυεθνικού Κράτους της Βολιβίας, τον Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού Αμερικανικών Κρατών, τον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών και στο Συμβούλιο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών.
-

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ  
ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

P7\_TA(2013)0456

**Διοργανική συμφωνία για τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση**

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με τη σύναψη διοργανικής συμφωνίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (2011/2152(ACI))

(2016/C 436/10)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το σχέδιο διοργανικής συμφωνίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 310, 311, 312 και 323 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ),
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 23ης Οκτωβρίου 2012 σχετικά με τη θετική έκβαση της διαδικασίας έγκρισης του Πολυετούς Δημοσιονομικού Πλαισίου για την περίοδο 2014-2020 <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 8ης Φεβρουαρίου 2013,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 13ης Μαρτίου 2013 σχετικά με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 7ης-8ης Φεβρουαρίου 2013 για το Πολυετές Δημοσιονομικό Πλαίσιο <sup>(2)</sup>,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 2013,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 3ης Ιουλίου 2013 σχετικά με την πολιτική συμφωνία επί του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2014-2020 <sup>(3)</sup>,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 127 παράγραφος 1 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A7-0337/2013),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι επετεύχθη πολιτική συμφωνία στις 27 Ιουνίου 2013 στο υψηλότερο πολιτικό επίπεδο μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της Ιρλανδικής Προεδρίας του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με το Πολυετές Δημοσιονομικό Πλαίσιο (ΠΔΠ) για το 2014-2020 και σχετικά με μια νέα διοργανική συμφωνία·

<sup>(1)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2012)0360.

<sup>(2)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2013)0078.

<sup>(3)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2013)0304.

## Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

- Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι χρησιμοποιήθηκαν για πρώτη φορά νέες διατάξεις για το ΠΔΠ, όπως θεσπίστηκαν από τη Συνθήκη της Λισαβόνας, ιδιαίτερα όσον αφορά τον ενισχυμένο ρόλο και τις αυξημένες αρμοδιότητες που εκχωρήθηκαν δυνάμει των διατάξεων αυτών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι σκόπιμο να εγκριθεί, στο πλαίσιο του ΠΔΠ, διοργανική συμφωνία για την εφαρμογή της δημοσιονομικής πειθαρχίας και τη βελτίωση της λειτουργίας της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού και της συνεργασίας μεταξύ των θεσμικών οργάνων σε δημοσιονομικά θέματα·
1. αποδέχεται την πολιτική συμφωνία που επτεύχθη σχετικά με το ΠΔΠ 2014-2020 και σχετικά με μια νέα διοργανική συμφωνία· δηλώνει την αποφασιστικότητά του να προβεί, στη διάρκεια των επόμενων διαδικασιών προϋπολογισμού, σε πλήρη χρήση των νέων μέτρων που θεσπίστηκαν, ιδίως όσον αφορά την ευελιξία·
  2. τονίζει ότι οι μακρές και επίπονες διαπραγματεύσεις, τόσο εντός του Συμβουλίου όσο και σε διοργανικό επίπεδο, καθώς και το αποτέλεσμα τους συνιστούν μη ικανοποιητική εφαρμογή των νέων διατάξεων που αφορούν το ΠΔΠ, όπως θεσπίστηκαν από τη Συνθήκη της Λισαβόνας, ιδιαίτερα όσον αφορά τον ενισχυμένο ρόλο και τις αυξημένες αρμοδιότητες που εκχωρήθηκαν δυνάμει των διατάξεων αυτών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·
  3. καταγγέλλει τη διαπραγματευτική στρατηγική του Συμβουλίου, βάσει της οποίας οι διαπραγματευτές του δεσμεύονταν να τηρήσουν τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 8ης Φεβρουαρίου 2013 σε ζητήματα που εμπίπτουν στη συνήθη νομοθετική διαδικασία, όπως τα λεπτομερή κριτήρια κατανομής, τα χρηματοδοτικά κονδύλια ανά πρόγραμμα και ανά δικαιούχο, και οι κατά διακριτική ευχέρεια δημοσιονομικές κατανομές που προσαρμόζουν το επίπεδο των εθνικών επιστροφών από τον προϋπολογισμό της Ένωσης, παρεμποδίζοντας με τον τρόπο αυτό τους δύο βραχίονες της νομοθετικής αρχής να διεξαγάγουν πραγματικές διαπραγματεύσεις·
  4. εκφράζει, επιπλέον, τη λύπη του διότι οι πολυάριθμες επαφές και συνεδριάσεις οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στη διάρκεια των τελευταίων ετών μεταξύ της αντιπροσωπείας του και των διαδοχικών προεδριών του Συμβουλίου δεν είχαν αντίκτυπο στο πνεύμα, το χρονοδιάγραμμα ή το περιεχόμενο των διαπραγματεύσεων ούτε στη θέση του Συμβουλίου, περιλαμβανομένης της ανάγκης να γίνεται διάκριση των νομοθετικών από τις δημοσιονομικές πτυχές της συμφωνίας για το ΠΔΠ·
  5. συμπεραίνει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 312 παράγραφος 5 της ΣΛΕΕ, θα πρέπει στο μέλλον να καθορισθούν εναλλακτικές ρυθμίσεις που να διευκολύνουν την έγκριση του ΠΔΠ, διασφαλίζοντας ότι γίνονται πλήρως σεβαστές οι νομοθετικές και δημοσιονομικές εξουσίες του Κοινοβουλίου, όπως του ανατίθενται από τη ΣΛΕΕ, ότι το Συμβούλιο πράγματι διαπραγματεύεται τα αποκαλούμενα «σχετικά με το ΠΔΠ» τμήματα των νομικών βάσεων και για τα προγράμματα, και ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφεύγει να ενεργεί ως νομοθέτης κατά παράβαση της ΣΛΕΕ·
  6. καλεί την αρμόδια για τον προϋπολογισμό επιτροπή του, σε συνεργασία με την αρμόδια για τις συνταγματικές υποθέσεις επιτροπή, να αντλήσουν τα απαραίτητα συμπεράσματα και να διατυπώσουν νέες προτάσεις, εγκαίρως πριν από τη μετεκλογική αναθεώρηση του 2016, όσον αφορά τις λεπτομέρειες των διαπραγματεύσεων για το ΠΔΠ, προκειμένου να διασφαλιστεί ο δημοκρατικός και διαφανής χαρακτήρας ολόκληρης της διαδικασίας κατάρτισης του προϋπολογισμού·
  7. εγκρίνει τη σύναψη της συμφωνίας που περιέχεται στο παράρτημα·
  8. αναθέτει στον Πρόεδρό του να υπογράψει τη συμφωνία μαζί με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου και τον Πρόεδρο της Επιτροπής και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*·
  9. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση, περιλαμβανομένου του παραρτήματός της, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή προς ενημέρωσή τους.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΗ ΠΕΙΘΑΡΧΙΑ, ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ ΚΑΙ ΤΗ ΧΡΗΣΤΗ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ**

(Το κείμενο αυτού του παραρτήματος δεν επαναλαμβάνεται εδώ, εφόσον αντιστοιχεί στη διοργανική συμφωνία όπως δημοσιεύθηκε στην ΕΕ C 373 της 20ής Δεκεμβρίου 2013, σ. 1.)

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## III

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

P7\_TA(2013)0455

**Πολυετές Δημοσιονομικό Πλαίσιο 2014-2020 \*\*\***

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με το σχέδιο κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τον καθορισμό του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2014-2020 (11791/2013 — C7-0238/2013 — 2011/0177(APP))**

(Έγκριση)

(2016/C 436/11)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου (COM(2011)0398 που τροποποιήθηκε από το έγγραφο COM(2012)0388),
  - έχοντας υπόψη το σχέδιο κανονισμού του Συμβουλίου (11791/2013) και το διορθωτικό που εξέδωσε το Συμβούλιο στις 14 Νοεμβρίου 2013 σχετικά με το σχέδιο αυτό (11791/2013 COR 1),
  - έχοντας υπόψη την αίτηση έγκρισης που υπέβαλε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 312 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το άρθρο 106α της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (C7-0238/2013),
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του, της 23ης Οκτωβρίου 2012, που αποσκοπεί στη θετική έκβαση της διαδικασίας έγκρισης του Πολυετούς Δημοσιονομικού Πλαισίου για την περίοδο 2014-2020 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του, της 13ης Μαρτίου 2013, σχετικά με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 7ης-8ης Φεβρουαρίου 2013 όσον αφορά το Πολυετές Δημοσιονομικό Πλαίσιο <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του, της 3ης Ιουλίου 2013, σχετικά με την πολιτική συμφωνία επί του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2014-2020 <sup>(3)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 75 και το άρθρο 81 παράγραφος 1 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Προϋπολογισμών, τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης και την επιστολή της Επιτροπής Μεταφορών και τουρισμού (A7-0389/2013),
1. εγκρίνει το σχέδιο κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τον καθορισμό του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2014-2020, όπως αυτό ορίζεται στο παράρτημα του παρόντος ψηφίσματος·
  2. εγκρίνει τις κοινές δηλώσεις του Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής που επισυνάπτονται στο παρόν ψήφισμα·
  3. λαμβάνει υπόψη τις δηλώσεις της Επιτροπής που επισυνάπτονται στο παρόν ψήφισμα·
  4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

<sup>(1)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2012)0360.

<sup>(2)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2013)0078.

<sup>(3)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2013)0304.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

## ΣΧΕΔΙΟ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΠΟΛΥΕΤΟΥΣ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ 2014-2020

(Το κείμενο αυτού του παραρτήματος δεν επαναλαμβάνεται εδώ, εφόσον αντιστοιχεί στην τελική πράξη, κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013 του Συμβουλίου.)

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

## ΔΗΛΩΣΕΙΣ

**Κοινή δήλωση σχετικά με τους ίδιους πόρους**

1. Σύμφωνα με το άρθρο 311 της ΣΛΕΕ η Ένωση προικίζεται με επαρκή μέσα για την επίτευξη των στόχων της και την επιτυχή εφαρμογή των πολιτικών της· ορίζεται επίσης ότι προϋπολογισμός χρηματοδοτείται στο ακέραιο, υπό την επιφύλαξη των άλλων εσόδων, από ίδιους πόρους. Στο τρίτο εδάφιο του άρθρου 311 ορίζεται ότι το Συμβούλιο, αποφασίζοντας σύμφωνα με ειδική νομοθετική διαδικασία ομοφώνως και μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εκδίδει απόφαση σχετικά με το σύστημα των ιδίων πόρων και ότι, στο πλαίσιο αυτό, το Συμβούλιο μπορεί να καθιερώνει νέες κατηγορίες ιδίων πόρων ή να καταργεί υπάρχουσα κατηγορία.
2. Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή υπέβαλε τον Ιούνιο του 2011 δέσμη προτάσεων για την αναδιάρθρωση του συστήματος των ιδίων πόρων της Ένωσης. Κατά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 7ης και 8ης Φεβρουαρίου συμφωνήθηκε ότι οι ρυθμίσεις που αφορούν τους ίδιους πόρους πρέπει να έχουν ως γνώμονα τους γενικούς στόχους της απλότητας, της διαφάνειας και της ισότητας. Εξάλλου, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε το Συμβούλιο να συνεχίσει τις εργασίες επί της πρότασης της Επιτροπής για έναν νέο ίδιο πόρο βασισμένο στο φόρο προστιθεμένης αξίας (ΦΠΑ). Κάλεσε επίσης τα κράτη μέλη που συμμετέχουν στην ενισχυμένη συνεργασία στον τομέα του φόρου επί των χρηματοπιστωτικών συναλλαγών (ΦΧΣ) να εξετάσουν κατά πόσον ο φόρος θα μπορούσε να αποτελέσει τη βάση για έναν νέο ίδιο πόρο για τον προϋπολογισμό της ΕΕ.
3. Απαιτείται περαιτέρω επεξεργασία του ζητήματος των ιδίων πόρων. Για το σκοπό αυτό, θα συγκληθεί ομάδα υψηλού επιπέδου, τα μέλη της οποίας θα διοριστούν από τα τρία θεσμικά όργανα. Θα συνεκτιμήσει όλες τις υφιστάμενες ή μελλοντικές συμβολές που ενδέχεται να συνεισφέρουν τα τρία ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και τα εθνικά κοινοβούλια. Θα αξιολογήσει την ενδεδειγμένη εμπειρογνωμοσύνη, μεταξύ άλλων από εθνικές δημοσιονομικές και φορολογικές αρχές και από ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες.
4. Η ομάδα θα προβεί στη γενική επανεξέταση του συστήματος των ιδίων πόρων, με γνώμονα τους γενικούς στόχους της απλότητας, της διαφάνειας, της ισότητας και της δημοκρατικής λογοδοσίας. Μια πρώτη αξιολόγηση θα είναι διαθέσιμη στα τέλη του 2014. Η πρόοδος των εργασιών θα εξετάζεται σε τακτικές συνεδριάσεις πολιτικού επιπέδου, τουλάχιστον κάθε εξάμηνο.
5. Τα εθνικά κοινοβούλια θα κληθούν να συμμετάσχουν σε διοργανική διάσκεψη το 2016 για την αποτίμηση του αποτελέσματος των εργασιών.
6. Βάσει των αποτελεσμάτων των εργασιών αυτών, η Επιτροπή θα αξιολογήσει κατά πόσον είναι σκόπιμο να αναληφθούν πρωτοβουλίες για νέους ίδιους πόρους. Η αξιολόγηση αυτή θα γίνει παράλληλα με την επανεξέταση που αναφέρεται στο άρθρο 1α του κανονισμού για το ΠΔΠ ενόψει ενδεχόμενων μεταρρυθμίσεων που θα πρέπει να εξεταστούν για την περίοδο που καλύπτει το επόμενο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο.

**Κοινή δήλωση σχετικά με τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των δημόσιων δαπανών σε θέματα που εμπíπτουν στη δράση της ΕΕ**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφωνούν να εργαστούν από κοινού με στόχο την εξοικονόμηση κόστους και καλύτερες συνέργειες σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο, ώστε να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα των δημόσιων δαπανών σε θέματα που εμπíπτουν στη δράση της ΕΕ. Για το σκοπό αυτό, τα θεσμικά όργανα θα αξιοποιήσουν, με τον τρόπο που θεωρούν πιο ενδεδειγμένο, μεταξύ άλλων, τις γνώσεις για τις βέλτιστες πρακτικές, την ανταλλαγή πληροφοριών καθώς και τυχόν διαθέσιμες ανεξάρτητες αξιολογήσεις. Τα αποτελέσματα θα πρέπει να είναι διαθέσιμα και να χρησιμεύσουν ως βάση της πρότασης της Επιτροπής για το επόμενο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο.



Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

### Κοινή δήλωση

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφωνούν ότι οι ετήσιες διαδικασίες του προϋπολογισμού οι οποίες εφαρμόζονται για το ΠΔΠ 2014-2020 θα περιλαμβάνουν, εφόσον είναι σκόπιμο, στοιχεία που θα ανταποκρίνονται στη διάσταση του φύλου, λαμβάνοντας υπόψη τους τρόπους με τους οποίους το συνολικό δημοσιονομικό πλαίσιο της Ένωσης συμβάλλει στην ενίσχυση της ισότητας των φύλων (και διασφαλίζει την ενσωμάτωση της διάστασης του φύλου).

#### **Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 15 του κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για τα έτη 2014-2020**

Τα θεσμικά όργανα συμφωνούν να χρησιμοποιήσουν το ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 15 του κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου της περιόδου 2014-2020 ως εξής: 2 143 εκατομμύρια EUR για την απαχόληση των νέων, 200 εκατομμύρια EUR για τον Ορίζοντα 2020, 150 εκατομμύρια EUR για το ERASMUS και 50 εκατομμύρια EUR για το COSME.

#### **Δήλωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με τις εθνικές δηλώσεις διαχείρισης**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του για την απαλλαγή, της 17ης Απριλίου 2013, ζήτησε να καταρτιστεί υπόδειγμα όσον αφορά τις εθνικές δηλώσεις διαχείρισης που πρέπει να εκδίδουν τα κράτη μέλη στο κατάλληλο πολιτικό επίπεδο. Η Επιτροπή είναι έτοιμη να εξετάσει αυτό το αίτημα και πρόθυμη να καλέσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο να συμμετάσχουν σε ομάδα εργασίας με σκοπό την έκδοση συστάσεων ως το τέλος του τρέχοντος έτους.

#### **Δήλωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με την επανεξέταση/αναθεώρηση**

Όσον αφορά τις διατάξεις του άρθρου 1Α του κανονισμού για το ΠΔΠ, λαμβανομένου υπόψη του αποτελέσματος της επανεξέτασης, η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι προτίθεται να υποβάλει νομοθετικές προτάσεις για αναθεώρηση του κανονισμού για το ΠΔΠ. Στο πλαίσιο αυτό, θα δώσει ιδιαίτερη προσοχή στη λειτουργία του συνολικού περιθωρίου πληρωμών ώστε να διασφαλιστεί ότι το γενικό ανώτατο όριο των πιστώσεων πληρωμών παραμένει διαθέσιμο καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου. Θα εξετάσει επίσης την εξέλιξη του συνολικού περιθωρίου για τις αναλήψεις υποχρεώσεων. Η Επιτροπή θα συνεκτιμήσει επίσης τις συγκεκριμένες απαιτήσεις του προγράμματος «Ορίζοντας 2020». Η Επιτροπή θα εξετάσει εξάλλου την ευθυγράμμιση των προτάσεων της για το επόμενο ΠΔΔ με τους πολιτικούς κύκλους των θεσμικών οργάνων.

---

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0457

**Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7/2013 — ενίσχυση του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου (ΕΚΤ) για την αντιμετώπιση της ανεργίας των νέων, της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού στη Γαλλία, την Ιταλία και την Ισπανία**

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με τη θέση του Συμβουλίου όσον αφορά το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7/2013 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2013, Τμήμα III — Επιτροπή (14180/2013 — C7-0350/2013 — 2013/2160(BUD))**

(2016/C 436/12)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 314 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το άρθρο 106α της Συνθήκης Ευρατόμ,
  - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τον δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2013, ο οποίος εγκρίθηκε οριστικά στις 12 Δεκεμβρίου 2012 <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση <sup>(3)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την απόφαση 2007/436/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 7ης Ιουνίου 2007, για το σύστημα των ιδίων πόρων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(4)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7/2013, το οποίο εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 25 Ιουλίου 2013 (COM(2013)0557),
  - έχοντας υπόψη την θέση του Συμβουλίου σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7/2013, την οποία ενέκρινε στις 7 Οκτωβρίου 2013 και διαβίβασε στο Κοινοβούλιο στις 14 Οκτωβρίου 2013 (14180/2013 — C7-0350/2013),
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 75β και 75ε του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A7-0367/2013),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7 για το έτος 2013 (ΣΔΠ 7/2013) καλύπτει μια αύξηση των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων της τάξης των 150 εκατομμυρίων EUR στον τομέα 1β του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου (ΠΔΠ), με στόχο την αντιμετώπιση «ορισμένων ζητημάτων» που απορρέουν από την τελική έκβαση των διαπραγματεύσεων για το ΠΔΠ της περιόδου 2014-2020 και επηρεάζουν τη Γαλλία, την Ιταλία και την Ισπανία,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα εν λόγω πρόσθετα κονδύλια πρέπει να συμβάλουν στην αντιμετώπιση ειδικών καταστάσεων ανεργίας και συγκεκριμένα ανεργίας των νέων, φτώχειας και κοινωνικού αποκλεισμού στα εν λόγω κράτη μέλη,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή θεωρεί ότι ο πλέον ενδεδειγμένος τρόπος παροχής βοήθειας στα κράτη αυτά είναι να αυξηθούν οι χορηγήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου (ΕΚΤ),
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ενίσχυση των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων κατά 150 εκατομμύρια EUR θα καλυφθεί από το περιθώριο εντός των ανωτάτων ορίων δαπανών του τομέα 1β (16 εκατομμύρια EUR) και από την κινητοποίηση του μέσου ευελιξίας (134 εκατομμύρια EUR) ειδικά για αυτή τη συγκεκριμένη δράση,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 298 της 26.10.2012, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 66 της 8.3.2013.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 163 της 23.6.2007, σ. 17.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

1. λαμβάνει υπό σημείωση το ΣΔΠ 7/2013, το οποίο παρουσίασε η Επιτροπή στις 25 Ιουλίου 2013 και το οποίο καλύπτει μια αύξηση των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων της τάξης των 150 εκατομμύρια EUR στον τομέα 1β του ΠΔΠ, με στόχο την αντιμετώπιση «ορισμένων ζητημάτων», τα οποία προκύπτουν από την τελική έκβαση των διαπραγματεύσεων στους κόλπους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για το ΠΔΠ της περιόδου 2014-2020 και τα οποία επηρεάζουν τη Γαλλία, την Ιταλία και την Ισπανία·
  2. υιοθετεί την πρόταση της Επιτροπής περί διάθεσης αυτών των πρόσθετων κονδυλίων σε υφιστάμενα προγράμματα του ΕΚΤ στα πληττόμενα κράτη μέλη, προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι συγκεκριμένες συνθήκες της ανεργίας και δη των νέων και του κοινωνικού αποκλεισμού· αναμένει από την Επιτροπή ότι θα του υποβάλει έκθεση εν ευθέτω χρόνω σχετικά με τις συγκεκριμένες δράσεις και ενέργειες που θα χρηματοδοτηθούν με αυτά τα κονδύλια·
  3. επισημαίνει επιπλέον ότι η πρόσθετη χορήγηση των 150 εκατομμύρια EUR θα χρηματοδοτηθεί κυρίως μέσω της κινητοποίησης του μέσου ευελιξίας·
  4. εγκρίνει τη θέση του Συμβουλίου για το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7/2013·
  5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαπιστώσει την οριστική έγκριση του διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7/2013 και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*·
  6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.
-

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0458

## Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 8/2013 (ΣΔΠ 2α) — ενίσχυση των πληρωμών ανά τομέα του ΠΔΠ και έλλειψη πιστώσεων πληρωμών στον προϋπολογισμό του 2013

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με τη θέση του Συμβουλίου όσον αφορά το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 8/2013 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2013, Τμήμα III — Επιτροπή (14871/2013 — C7-0387/2013 — 2013/2227(BUD))

(2016/C 436/13)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 314 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το άρθρο 106α της Συνθήκης Ευρατόμ,
  - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2013, ο οποίος εγκρίθηκε οριστικά στις 12 Δεκεμβρίου 2012 <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση <sup>(3)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την απόφαση 2007/436/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 7ης Ιουνίου 2007, για το σύστημα των ιδίων πόρων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(4)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 8/2013, το οποίο εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 25 Σεπτεμβρίου 2013 (COM(2013)0669),
  - έχοντας υπόψη τη θέση του Συμβουλίου σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 8/2013, την οποία ενέκρινε στις 30 Οκτωβρίου 2013 και διαβιβάστηκε στο Κοινοβούλιο στις 31 Οκτωβρίου 2013 (14871/2013 — C7-0387/2013),
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 75β και 75ε του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A7-0371/2013),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 8 για το έτος 2013 (ΣΔΠ 8/2013) αφορά την αύξηση των πιστώσεων πληρωμών ύψους 3,9 δισεκατομμυρίων EUR στους τομείς 1α, 1β, 2, 3α, 3β και 4 του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου (ΠΔΠ), με σκοπό την κάλυψη των εκκρεμοσών αναγκών μέχρι το τέλος του έτους, ούτως ώστε να καλυφθούν νομικές υποχρεώσεις που απορρέουν από παρελθούσες και τρέχουσες αναλήψεις υποχρεώσεων, να αποφευχθούν οικονομικές κυρώσεις και να λάβουν οι δικαιούχοι τα κονδύλια που προβλέπονται από τις συμφωνηθείσες πολιτικές της Ένωσης, για τις οποίες το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο είχαν εγκρίνει τις σχετικές πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων σε προηγούμενους ετήσιους προϋπολογισμούς·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ζητηθείσες συμπληρωματικές πιστώσεις πληρωμών θα μειώσουν το επίπεδο των εκκρεμοσών αναλήψεων υποχρεώσεων (RAL — ΥΠΕ), καθώς και τον κίνδυνο να μεταφερθούν στο οικονομικό έτος 2014 ασυνήθιστα υψηλά επίπεδα ανεξόφλητων λογαριασμών·
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το ΣΔΠ 8/2013 επικαιροποιεί το ΣΔΠ 2/2013, το οποίο υπέβαλε η Επιτροπή τον Μάρτιο του 2013 για ποσό ύψους 11,2 δισεκατομμυρίων EUR και το οποίο εγκρίθηκε μόνο εν μέρει από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή τον Σεπτέμβριο του 2013 για ποσό ύψους 7,3 δισεκατομμυρίων EUR·
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το συνολικό ποσό των αιτήσεων πληρωμών που εκκρεμούσαν στο τέλος του 2012 για την πολιτική συνοχής (2007-2013), ύψους 16,2 δισεκατομμυρίων EUR, χρειάστηκε να μεταφερθεί στο 2013 με συνέπεια να μειωθεί το επίπεδο των πληρωμών που ήταν διαθέσιμες στον προϋπολογισμό του 2013 για την κάλυψη των αναγκών σε πληρωμές αυτού του έτους· λαμβάνοντας υπόψη ότι το ποσό αυτό αναμένεται να ανέλθει σε 20 δισεκατομμύρια στο τέλος του 2013, εάν υποτεθεί ότι το ΣΔΠ 8/2013 θα εγκριθεί στο σύνολό του·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 298 της 26.10.2012, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 66 της 8.3.2013.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 163 της 23.6.2007, σ. 17.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πολιτική συμφωνία που επιτεύχθηκε στις 27 Ιουνίου 2013 στο ανώτατο πολιτικό επίπεδο μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της Προεδρίας του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με το ΠΔΠ για την περίοδο 2014-2020 περιλαμβάνει πολιτική δέσμευση του Συμβουλίου ότι θα προβεί σε όλες τις απαιτούμενες ενέργειες προκειμένου να εξασφαλίσει ότι η Ένωση θα τιμήσει πλήρως τις υποχρεώσεις της για το 2013, ότι θα εγκρίνει επισήμως το ΣΔΠ 2/2013 για ποσό 7,3 δισεκατομμυρίων EUR, καθώς και ότι θα εγκρίνει χωρίς καθυστέρηση περαιτέρω σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού που θα προτείνει η Επιτροπή στις αρχές του φθινοπώρου, ούτως ώστε να αποφευχθεί οποιαδήποτε έλλειψη πιστώσεων για δικαιολογημένες πληρωμές·
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με το άρθρο 41 παράγραφος 2 του δημοσιονομικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε τις δυνατότητες εσωτερικής αναδιάρθρωσης στο πλαίσιο συνολικής ανασκόπησης των αναγκών πληρωμών στο τέλος του έτους και πρότεινε την ανακατανομή 509,8 εκατομμυρίων EUR στην καλούμενη «συνολική μεταφορά»·
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του της 3ης Ιουλίου 2013, συνδέει την έγκριση περαιτέρω σχεδίου διορθωτικού προϋπολογισμού από το Συμβούλιο στις αρχές του φθινοπώρου με την έγκριση του κανονισμού για το ΠΔΠ ή τον προϋπολογισμό του 2014·
1. εκφράζει την ικανοποίησή του που η Επιτροπή παρουσίασε στις 25 Σεπτεμβρίου 2013 το ΣΔΠ 8/2013, το οποίο προβλέπει την αύξηση των πιστώσεων πληρωμών κατά 3,9 δισεκατομμύρια EUR στους τομείς 1α, 1β, 2, 3α, 3β και 4 του ΠΔΠ, δηλαδή στο συνολικό επίπεδο που έχει ήδη προταθεί στο ΣΔΠ 2/2013· επισημαίνει ότι, με την πλήρη έγκριση του ΣΔΠ 8/2013, θα φτάσουμε στο ανώτατο όριο των πληρωμών για το 2013·
  2. υπενθυμίζει ότι το ΣΔΠ 8/2013 αποτελεί, όπως συνέβη με παλαιότερες αναλήψεις υποχρεώσεων και των τριών θεσμικών οργάνων, το δεύτερο τμήμα του ΣΔΠ 2/2013 και την ελάχιστη αναγκαία προσπάθεια προκειμένου να κατορθώσει να τηρήσει η Ένωση τις νομικές υποχρεώσεις της και τις παλαιότερες αναλήψεις υποχρεώσεων μέχρι τα τέλη του 2013, να αποφύγει οικονομικές κυρώσεις και να μειώσει το επίπεδο των εκκρεμουσών αναλήψεων υποχρεώσεων (ΥΠΕ)·
  3. εκτιμά, σε συνάρτηση με τις επανειλημμένες διαβεβαιώσεις της Επιτροπής, ότι η πλήρης έγκριση του ΣΔΠ 8/2013 θα επιτρέψει στην Ένωση να καλύψει απολύτως τις νομικές υποχρεώσεις της μέχρι τα τέλη του 2013· εκφράζει εντούτοις την ανησυχία του διότι, παρά τη συνολική αύξηση στις πληρωμές ύψους 11,2 δισεκατομμυρίων EUR (ΣΔΠ 2 και ΣΔΠ 8/2013), εξακολουθεί να εικάζεται ότι θα χρειαστεί να πραγματοποιηθεί σημαντική μεταφορά στο επόμενο έτος απαιτήσεων πληρωμών ύψους περίπου 20 δισεκατομμυρίων EUR που άπτονται των προγραμμάτων συνεχής της περιόδου 2007-2013, σύμφωνα με την παραδοχή της Επιτροπής κατά την τελευταία διοργανική συνάντηση στις 26 Σεπτεμβρίου 2013· τονίζει ότι η κατάσταση είναι εξίσου σοβαρή για άλλα προγράμματα εκτός του τομέα 1β·
  4. υπενθυμίζει ότι η έγκριση από το Συμβούλιο του ΣΔΠ 8/2013 ήταν τμήμα της πολιτικής συμφωνίας για το ΠΔΠ 2014-2020 και ότι, ως εκ τούτου, πληροί μία μόνο από τις τρεις προϋποθέσεις για να δώσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο την έγκρισή του σχετικά με τον κανονισμό για το ΠΔΠ, σύμφωνα με το ψήφισμά του της 3ης Ιουλίου 2013·
  5. αποδέχεται τη μείωση ύψους 14,8 εκατομμυρίων EUR που επέφερε το Συμβούλιο μόνο επειδή το ποσό αυτό είναι επιπρόσθετο στο αρχικό ποσό των 11,2 εκατομμυρίων EUR του ΠΔΠ 2/2013· τονίζει, σε αυτό το πλαίσιο, ότι εμμένει στη θέση του σχετικά με την αρχή η χρηματοδότηση ειδικών μέσων, όπως το Ταμείο Αλληλεγγύης της ΕΕ, να πραγματοποιείται μέσω νέων πιστώσεων, όσον αφορά τόσο τις αναλήψεις υποχρεώσεων όσο και τις πληρωμές, πέραν των ανωτάτων ορίων του ΠΔΠ·
  6. υπενθυμίζει ότι η θέση του Συμβουλίου βάσει του άρθρου 314 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ αποτελεί προπαρασκευαστική πράξη και ισχύει από την ημερομηνία της έγκρισής της· επισημαίνει ότι θεωρεί τη θέση του Συμβουλίου σχετικά με το ΠΔΠ 8/2013, η οποία του διαβιβάστηκε από τον εν ενεργεία Πρόεδρο του Συμβουλίου στις 31 Οκτωβρίου 2013, ισχύουσα για τους σκοπούς του άρθρου 314 παράγραφοι 3 και 4 της ΣΛΕΕ από την ημερομηνία έγκρισής της στις 30 Οκτωβρίου 2013· απορρίπτει και αγνοεί τη ρήτρα της συνοδευτικής «απόφασης» με την οποία το Συμβούλιο επιχειρεί να εξαρτήσει την ισχύ της θέσης του σχετικά με το ΣΔΠ 8/2013 από την έγκριση εκ μέρους του Κοινοβουλίου της συμφωνίας σχετικά με το ΠΔΠ για την περίοδο 2014-2020 και από τη θέση του Συμβουλίου για το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013·
  7. εγκρίνει τη θέση του Συμβουλίου για το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 8/2013·
  8. αναθέτει στον Πρόεδρό του να κηρύξει την οριστική έγκριση του διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 8/2013 και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*·
  9. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0459

## Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (αίτηση EGF/2013/004 ES/Comunidad Valenciana — οικοδομικά υλικά από την Ισπανία)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, σύμφωνα με το σημείο 28 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (αίτηση EGF/2013/004 ES/Comunidad Valenciana — οικοδομικά υλικά από την Ισπανία) (COM(2013)0635 — C7-0269/2013 — 2013/2192(BUD))

(2016/C 436/14)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2013)0635 — C7-0269/2013),
  - έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006) <sup>(1)</sup>, ειδικότερα το σημείο 28,
  - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1927/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 2006 σχετικά με τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση <sup>(2)</sup> (κανονισμός ΕΤΠ),
  - έχοντας υπόψη τη διαδικασία τριμερούς διαλόγου που προβλέπεται στο σημείο 28 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006,
  - έχοντας υπόψη την επιστολή της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A7-0341/2013),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει θεσπίσει νομοθετικά και δημοσιονομικά μέσα για να παράσχει πρόσθετη στήριξη στους εργαζομένους που πλήττονται από τις συνέπειες των μεγάλων διαρθρωτικών αλλαγών στη μορφή του παγκόσμιου εμπορίου και να τους βοηθήσει να επανενταχθούν στην αγορά εργασίας,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το πεδίο εφαρμογής του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ) διευρύνθηκε προσωρινά για τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν από την 1η Μαΐου 2009 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2011 με σκοπό να συμπεριλάβει τη στήριξη σε εργαζομένους η απόλυση των οποίων ήταν άμεση συνέπεια της παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικονομική βοήθεια της Ένωσης προς τους εργαζομένους που απολύονται θα πρέπει να έχει δυναμικό χαρακτήρα και να διατίθεται όσο το δυνατόν ταχύτερα και αποτελεσματικότερα, σύμφωνα με την κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, που εγκρίθηκε κατά τη συνεδρίαση συνεννόησης της 17ης Ιουλίου 2008, και λαμβάνοντας δεόντως υπόψη όσα ορίζει η διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 σε σχέση με τη λήψη αποφάσεων για την κινητοποίηση του ΕΤΠ,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ισπανία υπέβαλε την αίτηση EGF/2013/004 ES/Comunidad Valenciana για χρηματοδοτική συνεισφορά από το ΕΤΠ, αφού σημειώθηκαν 630 απολύσεις σε 140 επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στην περιφέρεια NUTS II Comunidad Valenciana με 300 εργαζόμενους να προορίζονται για μέτρα συγχρηματοδοτούμενα από το ΕΤΠ, κατά την περίοδο αναφοράς από 14 Ιουνίου 2012 έως 14 Μαρτίου 2013,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αίτηση πληροί τα κριτήρια επιλεξιμότητας που ορίζονται στον κανονισμό ΕΤΠ·
1. συμφωνεί με την Επιτροπή ότι έχουν τηρηθεί οι προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 2 στοιχείο β) του κανονισμού ΕΤΠ και ότι, ως εκ τούτου, η Ισπανία δικαιούται να λάβει χρηματοδοτική συνεισφορά δυνάμει του κανονισμού αυτού·

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 406 της 30.12.2006, σ. 1.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

2. σημειώνει ότι οι ισπανικές αρχές υπέβαλαν την αίτηση για χρηματοδοτική συνεισφορά από το ΕΤΠ στις 22 Μαΐου 2013 και ότι η Επιτροπή γνωστοποίησε την αξιολόγησή της στις 16 Σεπτεμβρίου 2013· εκφράζει την ικανοποίησή του για την ταχεία αξιολόγηση εντός διαστήματος τεσσάρων μηνών·
3. σημειώνει ότι η Comunidad Valenciana έχει πληγεί σημαντικά από την κρίση, με το ποσοστό ανεργίας να φθάνει το 29,19 % το πρώτο τρίμηνο 2013· εκφράζει την ικανοποίησή του για το ότι η περιφέρεια αξιοποιεί για ακόμη μία φορά την βοήθεια από το ΕΤΠ για την αντιμετώπιση της υψηλής ανεργίας·
4. συγχαίρει την Comunidad Valenciana για την ικανότητα που έχει επιδείξει στην υποβολή αιτήσεων για ενίσχυση και στην αξιοποίηση του ΕΤΠ για την αντιμετώπιση προβλημάτων στην αγορά εργασίας της, η οποία χαρακτηρίζεται από υψηλό ποσοστό μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων· στο πλαίσιο αυτό υπενθυμίζει ότι η περιφέρεια Comunidad Valenciana έχει ήδη υποβάλει αίτηση για στήριξη από το ΕΤΠ σε τέσσερις περιπτώσεις για τους τομείς της κλωστοϋφαντουργίας, των κεραμικών και του φυσικού λίθου, καθώς και για τον κατασκευαστικό τομέα <sup>(1)</sup>·
5. θεωρεί ότι οι απολύσεις στις 140 επιχειρήσεις που ασκούν κατασκευαστική δραστηριότητα στην περιφέρεια NUTS II Comunidad Valenciana (ES52) συνδέονται με μεγάλες διαρθρωτικές αλλαγές στη μορφή του παγκόσμιου εμπορίου, οι οποίες έχουν οδηγήσει σε αύξηση των εισαγωγών προς την Ένωση άλλων μη μεταλλικών ορυκτών προϊόντων και σε μείωση του μεριδίου της Ένωσης στην παραγωγή άλλων μη μεταλλικών ορυκτών προϊόντων σε παγκόσμιο επίπεδο·
6. επιδοκιμάζει το γεγονός ότι, για να δοθεί στους εργαζόμενους παράυτα βοήθεια, οι ισπανικές αρχές αποφάσισαν να αρχίσουν την εφαρμογή των εξατομικευμένων υπηρεσιών προς τους πληγέντες εργαζόμενους στις 22 Αυγούστου 2013, αρκετά πριν από την τελική απόφαση σχετικά με τη χορήγηση στήριξης από το ΕΤΠ για την προτεινόμενη συντονισμένη δέσμη μέτρων·
7. σημειώνει ότι οι ισπανικές αρχές γνωστοποιούν ότι στην αξιολόγησή τους με βάση την εμπειρία από προηγούμενες αιτήσεις στο ΕΤΠ μόνο 300 από τους εργαζόμενους για τους οποίους προορίζεται η στήριξη από το ΕΤΠ θα επιλέξουν να συμμετάσχουν στα μέτρα· καλεί τις ισπανικές αρχές να αξιοποιήσουν πλήρως τη στήριξη από το ΕΤΠ, ειδικότερα για την αναβάθμιση των δεξιοτήτων των εργαζομένων με βασική εκπαίδευση, οι οποίοι αποτελούν το 74,4 % εκείνων για τους οποίους προορίζεται η στήριξη·
8. σημειώνει ότι η συντονισμένη δέσμη εξατομικευμένων υπηρεσιών που πρόκειται να συγχρηματοδοτηθούν περιλαμβάνει μέτρα για την επανένταξη 300 απολυθέντων εργαζομένων στην απασχόληση, όπως είναι καταγραφή προσόντων, επαγγελματικό προσανατολισμό, παροχή συμβουλών, κατάρτιση, εντατική βοήθεια κατά την αναζήτηση εργασίας, στήριξη προς την επιχειρηματικότητα, κίνητρα όπως είναι κίνητρα για την αναζήτηση εργασίας, συνεισφορά στα έξοδα μετακίνησης, κίνητρα επαναποδοθέτησης και στήριξη για την ίδρυση επιχείρησης·
9. σημειώνει ότι η συντονισμένη δέσμη μέτρων προβλέπει οικονομικά κίνητρα για την αναζήτηση εργασίας (κατ' αποκοπή ποσό 300 ευρώ), επίδομα κινητικότητας (έως 400 ευρώ), κίνητρο επαναποδοθέτησης (έως 700 ευρώ)· εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι το συνολικό ποσό οικονομικών κινήτρων είναι περιορισμένο, αφήνοντας το μεγαλύτερο μέρος της συνεισφοράς να δαπανηθεί για την κατάρτιση, την παροχή συμβουλών, τη βοήθεια κατά την αναζήτηση εργασίας και τη στήριξη προς την επιχειρηματικότητα·
10. χαιρετίζει το γεγονός ότι πραγματοποιήθηκαν διαβουλεύσεις με τους κοινωνικούς εταίρους, και συγκεκριμένα με τα συνδικάτα σε τοπικό επίπεδο (UGT-PV, CCOO-PV) και με τη μη κερδοσκοπική οργάνωση FESMAC, σχετικά με τον σχεδιασμό των μέτρων της συντονισμένης δέσμης του ΕΤΠ και ότι η πολιτική της ισότητας μεταξύ γυναικών και ανδρών καθώς και η αρχή της καταπολέμησης των διακρίσεων θα εφαρμόζονται κατά τα διάφορα στάδια της υλοποίησης του ΕΤΠ και όσον αφορά την πρόσβαση στο ΕΤΠ·
11. υπενθυμίζει ότι είναι σημαντικό να βελτιωθεί η απασχολησιμότητα όλων των εργαζομένων μέσω της παροχής προσαρμοσμένης κατάρτισης και της αναγνώρισης δεξιοτήτων και ικανοτήτων που έχουν αποκτηθεί σε όλη τη διάρκεια της επαγγελματικής σταδιοδρομίας ενός εργαζομένου· προσδοκά ότι η κατάρτιση που προσφέρεται στο πλαίσιο της συντονισμένης δέσμης μέτρων θα είναι προσαρμοσμένη όχι μόνον στο επίπεδο και στις ανάγκες των απολυθέντων εργαζομένων αλλά και στο πραγματικό επιχειρηματικό περιβάλλον·
12. εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι η συντονισμένη δέσμη μέτρων περιλαμβάνει επαγγελματική κατάρτιση με έμφαση σε τομείς όπου υπάρχουν ή είναι πιθανόν να προκύψουν ευκαιρίες, ενώ παράλληλα προβλέπει αναβάθμιση δεξιοτήτων προσαρμοσμένη στις μελλοντικές ανάγκες των κατασκευαστών στον τομέα που επηρεάζεται από τις απολύσεις·

<sup>(1)</sup> Αιτήσεις EGF/2009/0014 ES/Comunidad Valenciana· EGF/2010/005 ES/Comunidad Valenciana και EGF/2010/009 ES/Comunidad Valenciana, EGF/2011/006 ES/Comunidad Valenciana Κατασκευή κτηρίων.

**Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013**

13. σημειώνει ότι οι πληροφορίες που παρέχονται σχετικά με τη συντονισμένη δέσμη εξατομικευμένων υπηρεσιών που θα χρηματοδοτηθεί από το ΕΤΠ περιλαμβάνουν στοιχεία για τη συμπληρωματικότητά τους με δράσεις που χρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία· τονίζει ότι οι ισπανικές αρχές επιβεβαιώνουν ότι για τις επιλέξιμες δράσεις δεν χορηγείται ενίσχυση από άλλα χρηματοδοτικά μέσα της Ένωσης· επαναλαμβάνει το αίτημά του προς την Επιτροπή να περιλαμβάνει στις ετήσιες εκδόσεις της συγκριτική αξιολόγηση των δεδομένων αυτών για να εξασφαλίζεται η πλήρης τήρηση των υφιστάμενων κανονισμών και να αποφευχθεί η επικάλυψη υπηρεσιών που χρηματοδοτούνται από την Ένωση·

14. ζητεί από τα αρμόδια θεσμικά όργανα να καταβάλουν τις αναγκαίες προσπάθειες για τη βελτίωση των διαδικαστικών ρυθμίσεων με στόχο την επίτευξη της κινητοποίησης του ΕΤΠ· επιδοκιμάζει τη βελτιωμένη διαδικασία που θέσπισε η Επιτροπή, σε συνέχεια του αιτήματος του Κοινοβουλίου για επίτευξη της διάθεσης των κονδυλίων, με την οποία η αξιολόγηση της Επιτροπής όσον αφορά την επιλεξιμότητα μιας αίτησης για κινητοποίηση του ΕΤΠ υποβάλλεται στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή μαζί με την πρόταση κινητοποίησης του ΕΤΠ· ελπίζει ότι, στο πλαίσιο του νέου κανονισμού σχετικά με το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (2014-2020), θα επέλθουν περαιτέρω βελτιώσεις στη διαδικασία και θα επιτευχθεί μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα, διαφάνεια και προβολή του ΕΤΠ·

15. τονίζει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού ΕΤΠ, εξασφαλίζεται ότι το ΕΤΠ στηρίζει την επανένταξη των μεμονωμένων εργαζομένων που έχουν απολυθεί σε σταθερή απασχόληση· τονίζει περαιτέρω ότι η ενίσχυση που χορηγεί το ΕΤΠ μπορεί να συγχρηματοδοτεί μόνο ενεργητικά μέτρα στον τομέα της αγοράς εργασίας τα οποία οδηγούν σε βιώσιμη, μακροπρόθεσμη απασχόληση· επαναλαμβάνει ότι η συνδρομή από το ΕΤΠ δεν πρέπει να αντικαθιστά ενέργειες που αποτελούν ευθύνη των επιχειρήσεων δυνάμει του εθνικού δικαίου ή των συλλογικών συμβάσεων, ούτε μέτρα αναδιάρθρωσης επιχειρήσεων ή τομέων·

16. χαιρετίζει τη συμφωνία που επετεύχθη στο Συμβούλιο σχετικά με την εκ νέου εισαγωγή στον κανονισμό ΕΤΠ για την περίοδο 2014-2020 του κριτηρίου κινητοποίησης λόγω κρίσης, που επιτρέπει την παροχή οικονομικής βοήθειας στους εργαζομένους οι οποίοι απολύονται ως αποτέλεσμα της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης πέρα από εκείνους που χάνουν τη δουλειά τους λόγω αλλαγών στη μορφή του παγκόσμιου εμπορίου·

17. εγκρίνει την απόφαση που επισυνάπτεται στο παρόν ψήφισμα·

18. αναθέτει στον Πρόεδρό του να συνυπογράψει με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου την παρούσα απόφαση και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*·

19. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα, περιλαμβανομένου του παραρτήματός του, στο Συμβούλιο και την Επιτροπή·

---

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ****ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**όσον αφορά την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, σύμφωνα με το σημείο 28 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (αίτηση EFG/2013/004 ES/Comunidad Valenciana — οικοδομικά υλικά από την Ισπανία)**

(Το κείμενο αυτού του παραρτήματος δεν επαναλαμβάνεται εδώ, εφόσον αντιστοιχεί στην τελική πράξη, απόφαση 2013/708/ΕΕ.)

---



Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0460

**Πρόγραμμα «Erasmus για όλους» \*\*\*I**

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη δημιουργία του «Erasmus για όλους» — Το πρόγραμμα της Ένωσης για την εκπαίδευση, την κατάρτιση, τη νεολαία και τον αθλητισμό (COM(2011)0788 — C7-0436/2011 — 2011/0371(COD))**

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/15)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0788),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και τα άρθρα 165 παράγραφος 4 και 166 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0436/2011),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη την γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 29ης Μαρτίου 2012 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών της 4ης Μαΐου 2012 <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 24ης Οκτωβρίου 2013, να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Ανάπτυξης, της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας (A7-0405/2012),
1. εγκρίνει τη θέση κατά την πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

**P7\_TC1-COD(2011)0371**

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 19 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος «Erasmus+»: το πρόγραμμα της Ένωσης για την εκπαίδευση, την κατάρτιση, τη νεολαία και τον αθλητισμό και για την κατάρτιση των αποφάσεων αριθ. 1719/2006/ΕΚ, αριθ. 1720/2006/ΕΚ και αριθ. 1298/2008/ΕΚ**

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1288/2013.)

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 181 της 21.6.2012, σ. 154.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 225 της 27.7.2012, σ. 200.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0461

### Πρόγραμμα «Δημιουργική Ευρώπη» \*\*\*I

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος «Δημιουργική Ευρώπη» (COM(2011)0785 — C7-0435/2011 — 2011/0370(COD))**

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/16)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0785),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και τα άρθρα 166 παράγραφος 4, 167 παράγραφος 5 και 173 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0435/2011),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 2012 <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών της 18ης Ιουλίου 2012 <sup>(2)</sup>,
- έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 16ης Οκτωβρίου 2013, να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας (A7-0011/2013),
  1. εγκρίνει τη θέση κατά την πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. καλεί την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

### P7\_TC1-COD(2011)0370

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 19 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την θέσπιση του προγράμματος «Δημιουργική Ευρώπη» (2014 έως 2020) και την κατάργηση των αποφάσεων αριθ. 1718/2006/ΕΚ, 1855/2006/ΕΚ και 1041/2009/ΕΚ**

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1295/2013.)

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 181, 21.6.2012, σ. 35.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 277, 13.9.2012, σ. 156.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0462

**Πρόγραμμα «Ευρώπη για τους Πολίτες» \*\*\***

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος «Ευρώπη για τους πολίτες» για την περίοδο 2014-2020 (12557/2013 — C7-0307/2013 — 2011/0436(APP))**

**(Ειδική νομοθετική διαδικασία — έγκριση)**

(2016/C 436/17)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση το σχέδιο κανονισμού του Συμβουλίου (12557/2013),
  - έχοντας υπόψη την αίτηση έγκρισης που υπέβαλε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 352 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (C7-0307/2013),
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων σχετικά με την προτεινόμενη νομική βάση,
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 81 παράγραφος 1 και 37 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων (A7-0424/2012),
1. εγκρίνει το σχέδιο κανονισμού του Συμβουλίου·
  2. εγκρίνει τη δήλωση που προσαρτάται στο παρόν ψήφισμα·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

---

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**

**Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου**

The European Parliament reaffirms its conviction that this Regulation pursues also the objectives linked to culture and history as enshrined in Article 167 TFEU. Therefore a dual legal basis entailing the ordinary legislative procedure should have been applied to this dossier. The only reason why the European Parliament gave up its position on the dual legal basis and hence its claim on codecision and accepted the consent procedure — in accordance with the Commission's proposal based on Article 352 TFEU — was its desire to avoid a complete procedural deadlock and a consequent delay in the entry into force of the Programme. The European Parliament draws attention to its determination not to allow such a situation to arise again.

---

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0463

### Διευκόλυνση «Συνδέοντας την Ευρώπη» \*\*\*I

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη σύσταση της Διευκόλυνσης «Συνδέοντας την Ευρώπη» (COM(2011)0665/3 — C7-0374/2011 — 2011/0302(COD))**

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/18)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0665/3),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 172 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0374/2011),
  - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων επί της προτεινόμενης νομικής βάσης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294, παράγραφος 3, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 22ας Φεβρουαρίου 2012 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη Επιτροπής των Περιφερειών της 19ης Ιουλίου 2012 <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 10ης Ιουλίου 2013, να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 55 και 37 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη τις κοινές συνεδριάσεις της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, σύμφωνα με το άρθρο 51 του Κανονισμού,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης (A7-0021/2013),
1. εγκρίνει τη θέση κατά την πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

### P7\_TC1-COD(2011)0302

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 19 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη σύσταση της διευκόλυνσης «Συνδέοντας την Ευρώπη», την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 913/2010 και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 680/2007 και (ΕΚ) αριθ. 67/2010**

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1316/2013.)

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 143, 22.5.2012, σ. 116.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 277, 13.9.2012, σ. 125.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0464

**Διευρωπαϊκό δίκτυο μεταφορών \*\*\*I**

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές της Ένωσης για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών (COM(2011)0650/3 — C7-0375/2012 — 2011/0294(COD))**

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/19)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0650/3),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 172 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0375/2012),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη την αιτιολογημένη γνώμη που υποβλήθηκε από η Γερουσία της Γαλλικής Δημοκρατίας στο πλαίσιο του πρωτοκόλλου αριθ. 2 σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, με οποία υποστηρίζεται ότι το σχέδιο νομοθετικής πράξης δεν συνάδει προς την αρχή της επικουρικότητας,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 22ας Φεβρουαρίου 2012 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών της 3ης Μαΐου 2012 <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 12ης Ιουνίου 2013, να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών και της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης (A7-0012/2013),
1. εγκρίνει τη θέση κατά την πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

**P7\_TC1-COD(2011)0294**

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 19 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί των προσανατολισμών της Ένωσης για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών και για την κατάργηση της απόφασης αριθ. 661/2010/ΕΕ**

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1315/2013.)

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 143, 22.5.2012, σ. 130.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 225, 27.7.2012, σ. 150.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0465

### Αγροτικές και αλιευτικές στατιστικές \*\*\*I

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση ορισμένων νομοθετικών πράξεων στον τομέα των αγροτικών και αλιευτικών στατιστικών (COM(2012)0724 — C7-0397/2012 — 2012/0343(COD))**

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/20)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2012)0724),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 338 παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0397/2012),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη την αιτιολογημένη γνώμη που υποβλήθηκε από τη Βουλή του Βασιλείου της Ισπανίας και τη Γερουσία του Βασιλείου της Ισπανίας στο πλαίσιο του πρωτοκόλλου αριθ. 2 σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, με την οποία υποστηρίζεται ότι το σχέδιο νομοθετικής πράξης δεν συνάδει προς την αρχή της επικουρικότητας,
- έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 6ης Σεπτεμβρίου 2013, να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A7-0148/2013),
  1. εγκρίνει τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

### P7\_TC1-COD(2012)0343

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 19 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση ορισμένων νομοθετικών πράξεων στον τομέα των αγροτικών και αλιευτικών στατιστικών**

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1350/2013.)

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0466

**Συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις \*\*\***

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη του πρωτοκόλλου που τροποποιεί τη Συμφωνία για τις Δημόσιες Συμβάσεις (ΣΔΣ) (07917/2013 — C7-0180/2013 — 2013/0086(NLE))**

(Έγκριση)

(2016/C 436/21)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου (07917/2013),
  - έχοντας υπόψη το πρωτόκολλο που τροποποιεί τη Συμφωνία για τις Δημόσιες Συμβάσεις (ΣΔΣ) (07918/2013),
  - έχοντας υπόψη την αίτηση έγκρισης που υπέβαλε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 207 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο και το άρθρο 218 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α) σημείο ν) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (C7-0180/2013),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 81 και το άρθρο 90 παράγραφος 7 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Ανάπτυξης (A7-0339/2013),
1. εγκρίνει τη σύναψη του πρωτοκόλλου·
  2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0467

### Προστασία και χρήση των διαμεθοριακών υδατορευμάτων και των διεθνών λιμνών \*\*\*

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για την αποδοχή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της τροπολογίας των άρθρων 25 και 26 της σύμβασης σχετικά με την προστασία και χρήση των διαμεθοριακών υδατορευμάτων και των διεθνών λιμνών (12713/2013 — C7-0304/2013 — 2013/0127(NLE))

(Έγκριση)

(2016/C 436/22)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου (12713/2013),
  - έχοντας υπόψη την τροπολογία των άρθρων 25 και 26 της σύμβασης σχετικά με την προστασία και χρήση των διαμεθοριακών υδατορευμάτων και των διεθνών λιμνών (12713/2013),
  - έχοντας υπόψη την αίτηση έγκρισης που υπέβαλε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 192 παράγραφος 1 και το άρθρο 218 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (C7-0304/2013),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 81 και το άρθρο 90 παράγραφος 7 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A7-0356/2013),
1. εγκρίνει την αποδοχή εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης της τροπολογίας των άρθρων 25 και 26 της σύμβασης της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη (UNECE) σχετικά με την προστασία και χρήση των διαμεθοριακών υδατορευμάτων και των διεθνών λιμνών·
  2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.
-



Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0468

**Συμπληρωματικό πρόγραμμα έρευνας για το έργο ITER (2014-2018) \***

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά το Συμπληρωματικό Πρόγραμμα Έρευνας για το έργο ITER (2014-2018) (COM(2011)0931 — C7-0032/2012 — 2011/0460(NLE))**

(Διαβούλευση)

(2016/C 436/23)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2011)0931),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 7 της Συνθήκης Ευρατόμ,
  - έχοντας υπόψη την αίτηση γνωμοδότησης που έλαβε από το Συμβούλιο (C7-0032/2012),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A7-0211/2013),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας εξακολουθεί να μην επιτρέπει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να διαδραματίσει ρόλο συννομοθέτη,
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 293 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το άρθρο 106α της Συνθήκης Ευρατόμ·
  3. καλεί το Συμβούλιο, στην περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
  4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
  5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

**Τροπολογία 1****Πρόταση απόφασης****Αιτιολογική σκέψη — 1 (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

- (-1) **Η προσήλωση της Ένωσης στη Συμφωνία σχετικά με την ίδρυση του διεθνούς οργανισμού ενέργειας σύντηξης ITER με σκοπό την από κοινού υλοποίηση του έργου ITER <sup>(1)</sup> («συμφωνία ITER») επαναβεβαιώνεται.**

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 358, 16.12.2006, σ. 62

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 2**  
**Πρόταση απόφασης**  
**Αιτιολογική σκέψη 1**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (1) Η συμφωνία σχετικά με την ίδρυση του διεθνούς οργανισμού ενέργειας σύντηξης ITER με σκοπό την από κοινού υλοποίηση του σχεδίου ITER (εφεξής, η «συμφωνία ITER») υπεγράφη στις 21 Νοεμβρίου 2006 από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ), τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, τη Δημοκρατία της Ινδίας, την Ιαπωνία, τη Δημοκρατία της Κορέας, τη Ρωσική Ομοσπονδία και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής. Η συμφωνία ITER ιδρύει τον διεθνή οργανισμό ενέργειας σύντηξης ITER (εφεξής, «ο οργανισμός ITER»), ο οποίος έχει πλήρη ευθύνη για την κατασκευή, λειτουργία, εκμετάλλευση και απενεργοποίηση των εγκαταστάσεων του ITER.

Τροπολογία

- (1) Η συμφωνία ITER υπεγράφη στις 21 Νοεμβρίου 2006 από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ), τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, τη Δημοκρατία της Ινδίας, την Ιαπωνία, τη Δημοκρατία της Κορέας, τη Ρωσική Ομοσπονδία και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής. Η συμφωνία ITER ιδρύει τον διεθνή οργανισμό ενέργειας σύντηξης ITER (εφεξής, «ο οργανισμός ITER»), ο οποίος έχει πλήρη ευθύνη για την κατασκευή, λειτουργία, εκμετάλλευση και απενεργοποίηση των εγκαταστάσεων του ITER.

**Τροπολογία 3**  
**Πρόταση απόφασης**  
**Αιτιολογική σκέψη 3**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (3) Στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων για τη διασφάλιση της υποστήριξης των άλλων μερών ITER για τον ορισμό τοποθεσίας του ITER στην Ευρώπη, η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και της κυβέρνησης της Ιαπωνίας για την από κοινού υλοποίηση δραστηριοτήτων ευρύτερης θεώρησης στον τομέα της ενέργειας σύντηξης συνήφθη το 2007 για τον καθορισμό των συμπληρωματικών από κοινού ερευνητικών δραστηριοτήτων στον τομέα της σύντηξης στο έδαφος της Ιαπωνίας για τη διασφάλιση της ταχείας εκκίνησης της λειτουργίας υψηλών επιδόσεων του ITER. Οι δραστηριότητες ευρύτερης θεώρησης και άλλες συναφείς δραστηριότητες ITER δρομολογούνται μέσω της ευρωπαϊκής κοινής επιχείρησης για το έργο ITER και την ανάπτυξη της ενέργειας σύντηξης. Η χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων ευρύτερης θεώρησης διασφαλίζεται κυρίως από συνεισφορές σε είδος από ορισμένα μέλη της ευρωπαϊκής κοινής επιχείρησης για το έργο ITER και την ανάπτυξη της ενέργειας σύντηξης, ενώ το εναπομένον μέρος της συνεισφοράς της Ευρατόμ καλύπτεται από τον προϋπολογισμό της Ευρατόμ.

Τροπολογία

- (3) Στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων για τη διασφάλιση της υποστήριξης των άλλων μερών ITER για τον ορισμό τοποθεσίας του ITER στην Ευρώπη, η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και της κυβέρνησης της Ιαπωνίας για την από κοινού υλοποίηση δραστηριοτήτων ευρύτερης θεώρησης στον τομέα της ενέργειας σύντηξης συνήφθη το 2007 για τον καθορισμό των συμπληρωματικών από κοινού ερευνητικών δραστηριοτήτων στον τομέα της σύντηξης στο έδαφος της Ιαπωνίας για τη διασφάλιση της ταχείας εκκίνησης της λειτουργίας υψηλών επιδόσεων του ITER. Οι δραστηριότητες ευρύτερης θεώρησης και άλλες συναφείς δραστηριότητες ITER δρομολογούνται μέσω της ευρωπαϊκής κοινής επιχείρησης για το έργο ITER και την ανάπτυξη της ενέργειας σύντηξης. Η χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων ευρύτερης θεώρησης διασφαλίζεται κυρίως από συνεισφορές σε είδος από ορισμένα μέλη της ευρωπαϊκής κοινής επιχείρησης για το έργο ITER και την ανάπτυξη της ενέργειας σύντηξης, ενώ το εναπομένον μέρος της συνεισφοράς της Ευρατόμ καλύπτεται από τον προϋπολογισμό της Ευρατόμ. **Το έγγραφο της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας για την Ανάπτυξη της Σύντηξης του 2012 (EFDA) με τίτλο «Ηλεκτρική Ενέργεια Σύντηξης — οδικός χάρτης για την πραγματοποίηση της ενέργειας σύντηξης («ο οδικός χάρτης σύντηξης EFDA 2012»), προσδιορίζει την ανάγκη για συνεχή οικονομική στήριξη σε έργα καθοριστικής σημασίας, καθώς και για δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης σε καθοριστικούς τομείς, μέχρι την έναρξη λειτουργίας του σταθμού ITER, προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι επιστημονικές και τεχνολογικές προκλήσεις στην πορεία προς την υλοποίηση της ενέργειας σύντηξης.**

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 4**  
**Πρόταση απόφασης**  
**Αιτιολογική σκέψη 5**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (5) Για την περίοδο μετά το 2013, η Επιτροπή στην ανακοίνωσή της «Προϋπολογισμός για την Ευρώπη 2020» πρότεινε τη χρηματοδότηση του έργου ITER εκτός του ΠΔΠ. Ως εκ τούτου, πρέπει να συνταχθεί Συμπληρωματικό Πρόγραμμα Έρευνας για το έργο ITER για την περίοδο 2014 έως 2018.

Τροπολογία

- (5) Το έργο ITER θα πρέπει να εδραιώσει τον ηγετικό ρόλο της Ευρώπης στον τομέα της σύντηξης, με την έγκαιρη ολοκλήρωση των δηλωμένων στόχων κατασκευής και εκμετάλλευσης.

**Τροπολογία 5**  
**Πρόταση απόφασης**  
**Αιτιολογική σκέψη 6**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (6) Το Συμπληρωματικό Πρόγραμμα Έρευνας για το έργο ITER πρέπει να χρηματοδοτηθεί από συνεισφορές των κρατών μελών βάσει του συντελεστή που ισχύει για το Ακαθάριστο Εθνικό Εισόδημα (ΑΕΕ) κάθε κράτους μέλους, όπως ορίζεται για τον σκοπό του υπολογισμού της συνεισφοράς ιδίων πόρων του ΑΕΕ στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι εν λόγω συνεισφορές καταβάλλονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης και προορίζονται για το ανωτέρω πρόγραμμα. Οι τρίτες χώρες που έχουν συνάψει συμφωνία συνεργασίας με την Ευρατόμ στο πεδίο της ελεγχόμενης ενέργειας σύντηξης, με την οποία τα αντίστοιχα ερευνητικά προγράμματά τους συνδέονται με τα προγράμματα της Ευρατόμ, θα πρέπει επίσης να δύνανται να συνεισφέρουν στο εν λόγω πρόγραμμα.

Τροπολογία

- (6) Παρά την ύπαρξη μέτρων περιορισμού του κόστους, τα οποία θα πρέπει να συνεχίσουν να εφαρμόζονται, το έργο ITER ενδέχεται να συνεχίσει να οδηγεί σε υπερβάσεις δαπανών λόγω του επιστημονικού χαρακτήρα του, της μεγάλης κλίμακας του και του τεχνολογικού κινδύνου. Οποιαδήποτε υπέρβαση δαπανών πέραν του μέγιστου ποσού που ορίζεται στο άρθρο 2 δεν πρέπει να έχει αντίκτυπο σε άλλα έργα που χρηματοδοτούνται από τον προϋπολογισμό της Ένωσης, και ιδιαίτερα σε εκείνα που υπάγονται στον προϋπολογισμό έρευνας του τομέα ΙΑ (Ορίζοντας 2020), και θα πρέπει να χρηματοδοτηθεί μέσω πρόσθετων πόρων πέρα και πάνω από τα ανώτατα όρια, εφόσον κριθεί σκόπιμο. Οι τρίτες χώρες που έχουν συνάψει συμφωνία συνεργασίας με την Ευρατόμ στο πεδίο της ελεγχόμενης πυρηνικής σύντηξης, με την οποία τα αντίστοιχα ερευνητικά προγράμματά τους συνδέονται με τα προγράμματα της Ευρατόμ, θα πρέπει επίσης να δύνανται να συνεισφέρουν στο Συμπληρωματικό Πρόγραμμα Έρευνας.

**Τροπολογία 6**  
**Πρόταση απόφασης**  
**Αιτιολογική σκέψη 7 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (7a) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο αμφότερα θα πρέπει να συμφωνήσουν στην αποφυγή οποιασδήποτε αναβολής ή μεταφοράς πιστώσεων πληρωμών του ITER που δεν εκτελέστηκαν, και να δεσμευτούν να συνεργαστούν για να αποφευχθεί το ενδεχόμενο αυτό.

Τροπολογία

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 7**  
**Πρόταση απόφασης**  
**Αιτιολογική σκέψη 8 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

- (8a) Όπως ζητείται στις προτεραιότητες που προτείνονται στον οδικό χάρτη της EFDA για την πυρηνική σύντηξη, του 2012, το έργο Joint European Torus (JET) θα πρέπει να διαδραματίσει βασικό ρόλο στην ενεργειακή μετάβαση.

**Τροπολογία 8**  
**Πρόταση απόφασης**  
**Άρθρο 2 — παράγραφος 1**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Το πρόγραμμα χρηματοδοτείται μέσω μέγιστης συνεισφοράς 2.573 εκατομμυρίων ευρώ (σε τρέχουσες τιμές) **σύμφωνα με το άρθρο 3.**

Το πρόγραμμα χρηματοδοτείται μέσω μέγιστης συνεισφοράς 2,573 δισ. ευρώ (σε τρέχουσες τιμές), **πάνω από τα ανώτατα όρια του ΠΔΠ, δηλαδή του τομέα 1Α, και επιπλέον του προϋπολογισμού του προγράμματος πλαισίου Ορίζοντα 2020, του προγράμματος πλαισίου Euratom ή άλλων ενωσιακών προγραμμάτων, ενώ παράλληλα διατηρούν πλήρως τις εξουσίες τους το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.** Συνεπώς, η χρηματοδότηση του προγράμματος θα πρέπει να προσφέρει επαρκείς οικονομικούς πόρους για να επιτρέψει στην Ένωση την εφαρμογή του, και παράλληλα να ορίζει στο ΠΔΠ ένα οριοθετημένο μέγιστο ποσό συνεισφορών από τον προϋπολογισμό της Ένωσης για το διάστημα 2014-2018. Οποιαδήποτε υπέρβαση δαπανών πέραν του μέγιστου ποσού δεν θα έχει αντίκτυπο σε άλλα έργα και θα χρηματοδοτείται μέσω πρόσθετων πόρων πέραν των ανώτατων ορίων εφόσον κριθεί σκόπιμο.

**Τροπολογία 9**  
**Πρόταση απόφασης**  
**Άρθρο 3**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Το πρόγραμμα χρηματοδοτείται από **συνεισφορές των κρατών μελών βάσει του συντελεστή που ισχύει για το Ακαθάριστο Εθνικό Εισόδημα (ΑΕΕ) κάθε κράτους μέλους, όπως ορίζεται για τους σκοπούς του υπολογισμού της συνεισφοράς ιδίων πόρων του ΑΕΕ στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι εν λόγω συνεισφορές θεωρούνται εξωτερικά έσοδα ειδικού προορισμού για το πρόγραμμα σύμφωνα με το [άρθρο XX του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XX/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [Νέος δημοσιονομικός κανονισμός] .**

Το πρόγραμμα χρηματοδοτείται **από τους ιδίους πόρους της Ένωσης.**

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 10****Πρόταση απόφασης****Άρθρο 4 — παράγραφος 1***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Οι τρίτες χώρες που έχουν συνάψει συμφωνία συνεργασίας με την Ευρατόμ στο πεδίο της ελεγχόμενης ενέργειας σύντηξης, με την οποία τα αντίστοιχα ερευνητικά προγράμματά τους συνδέονται με τα προγράμματα της Ευρατόμ (εφεξής, «συνδεδεμένες χώρες»), έχουν **επίσης** τη δυνατότητα να συνεισφέρουν στο πρόγραμμα.

*Τροπολογία*

Οι τρίτες χώρες που έχουν συνάψει συμφωνία συνεργασίας με την Ευρατόμ στο πεδίο της ελεγχόμενης ενέργειας σύντηξης, με την οποία τα αντίστοιχα ερευνητικά προγράμματά τους συνδέονται με τα προγράμματα της Ευρατόμ (εφεξής, «συνδεδεμένες χώρες»), έχουν τη δυνατότητα να συνεισφέρουν στο πρόγραμμα.

**Τροπολογία 11****Πρόταση απόφασης****Άρθρο 5 — παράγραφος 2 α (νέα)***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή**Τροπολογία*

**Η Επιτροπή υποβάλλει μεσοπρόθεσμη επισκόπηση της προόδου του προγράμματος στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, για να εκφράσουν τη γνώμη τους, πριν από τις 30 Ιουνίου 2016.**

**Τροπολογία 12****Πρόταση απόφασης****Άρθρο 6 — παράγραφος 1***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή**Τροπολογία*

1. Κατά την υλοποίηση δράσεων που χρηματοδοτούνται δυνάμει της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίζει την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης, με την εφαρμογή προληπτικών μέτρων κατά της απάτης, της διαφθοράς και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας, με τη διενέργεια αποτελεσματικών ελέγχων και με την ανάκτηση, σε περίπτωση που διαπιστωθούν παρατυπίες, των αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών, καθώς επίσης, οσάκις κρίνεται σκόπιμο, με την επιβολή αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών κυρώσεων.

1. Κατά την υλοποίηση δράσεων που χρηματοδοτούνται δυνάμει της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίζει την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης, με την εφαρμογή προληπτικών μέτρων κατά της απάτης, της διαφθοράς και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας, με τη διενέργεια αποτελεσματικών ελέγχων και με την ανάκτηση, σε περίπτωση που διαπιστωθούν παρατυπίες **ή σφάλματα**, των αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών, καθώς επίσης, οσάκις κρίνεται σκόπιμο, με την επιβολή αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών κυρώσεων. **Η Επιτροπή θεσπίζει επίσης κατάλληλα μέτρα που εξασφαλίζουν τον απαιτούμενο έλεγχο του κινδύνου και την αποφυγή της υπέρβασης δαπανών.**

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 13**  
**Πρόταση απόφασης**  
**Άρθρο 6 — παράγραφος 2**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Η Επιτροπή ή οι εκπρόσωποί της και το Ελεγκτικό Συνέδριο έχουν την εξουσία να ελέγχουν, βάσει δικαιολογητικών καθώς και επιτόπιων ελέγχων, όλους τους δικαιούχους επιχορηγήσεων, τους αναδόχους τους υπεργολάβους και άλλα τρίτα μέρη που έχουν λάβει κονδύλια της Ένωσης βάσει της παρούσας απόφασης.

Τροπολογία

2. **Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η Επιτροπή ή οι εκπρόσωποί της και το Ελεγκτικό Συνέδριο έχουν την εξουσία να ελέγχουν, βάσει δικαιολογητικών καθώς και επιτόπιων ελέγχων, όλους τους δικαιούχους επιχορηγήσεων, τους αναδόχους τους υπεργολάβους και άλλα τρίτα μέρη που έχουν λάβει κονδύλια της Ένωσης βάσει της παρούσας απόφασης. Δεδομένων του μεγέθους και των σοβαρών ελλείψεων που παρουσίαζε το σχέδιο ITER στο παρελθόν, επιβάλλεται εντατικός έλεγχος από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ως αρμόδια για τον προϋπολογισμό και την απαλλαγή αρχή, η δε Επιτροπή θα ενημερώνει σε τακτική βάση το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την εξέλιξη του προγράμματος, ιδίως από πλευράς κόστους και χρονοδιαγράμματος.**

**Τροπολογία 14**  
**Πρόταση απόφασης**  
**Άρθρο 6 — παράγραφος 2 — εδάφιο 3**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Με την επιφύλαξη του πρώτου και του δεύτερου εδαφίου, στις συμφωνίες συνεργασίας με τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς, στις συμφωνίες και αποφάσεις επιχορήγησης και στις συμβάσεις που απορρέουν από την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή, το Ελεγκτικό Συνέδριο και η OLAF εξουσιοδοτούνται ρητώς να διενεργούν τέτοιους διαχειριστικούς ελέγχους, επιτόπιους ελέγχους και επιθεωρήσεις.

Τροπολογία

Με την επιφύλαξη του πρώτου και του δεύτερου εδαφίου, στις συμφωνίες συνεργασίας με τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς, στις συμφωνίες και αποφάσεις επιχορήγησης και στις συμβάσεις που απορρέουν από την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή, το Ελεγκτικό Συνέδριο και η OLAF εξουσιοδοτούνται ρητώς να διενεργούν τέτοιους διαχειριστικούς ελέγχους, επιτόπιους ελέγχους και επιθεωρήσεις. **Τα αποτελέσματα των ελέγχων αυτών διαβιβάζονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.**

**Τροπολογία 15**  
**Πρόταση απόφασης**  
**Παράρτημα — Επιστημονικός και τεχνολογικός στόχος — παράγραφος 2**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Πρώτη προτεραιότητα της στρατηγικής για την επίτευξη του στόχου είναι η κατασκευή του ITER (μείζων πειραματική εγκατάσταση για την απόδειξη της επιστημονικής και τεχνικής εφικτότητας της ηλεκτροπαραγωγής από ενέργεια σύντηξης), και στη συνέχεια η κατασκευή ενός σταθμού επίδειξης ηλεκτροπαραγωγής από σύντηξη.

Τροπολογία

Πρώτη προτεραιότητα της στρατηγικής για την επίτευξη του στόχου είναι η κατασκευή του ITER (μείζων πειραματική εγκατάσταση για την απόδειξη της επιστημονικής και τεχνικής εφικτότητας της ηλεκτροπαραγωγής από ενέργεια σύντηξης), και στη συνέχεια η κατασκευή ενός σταθμού επίδειξης ηλεκτροπαραγωγής από σύντηξη. **Οι προτεραιότητες που προτείνονται στον οδικό χάρτη της EFDA για την πυρηνική σύντηξη, του 2012, θα πρέπει να ληφθούν υπόψη, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι ο ITER θα διαδραματίσει βασικό ρόλο στην ενεργειακή μετάβαση.**

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Τροπολογία 16

## Πρόταση απόφασης

## Παράρτημα — Επιστημονικός και τεχνολογικός στόχος — παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Πρέπει να εξασφαλιστεί η επίδειξη ανταγωνιστικής ηλεκτροπαραγωγής έως το 2050. Για τούτο, η Επιτροπή θα αναθεωρεί τακτικά το πρόγραμμα και θα υποβάλλει εκθέσεις προόδου σε ετήσια βάση, σε σχέση με ζητήματα φυσικής και τεχνολογίας, δημοσιονομικά ζητήματα και ζητήματα ασφάλειας. Στις εκθέσεις της, η Επιτροπή πρέπει να παρέχει ανάλυση των δυνητικών επιπτώσεων στις τρεις κύριες φάσεις, καθώς και σχέδιο έκτακτης ανάγκης, στο οποίο θα προσδιορίζονται οι προτεραιότητες σε συνάρτηση με τα οφέλη, τους κινδύνους και το κόστος υλοποίησης των στόχων για την εμπορική χρήση της σύντηξης. Η Επιτροπή πρέπει να εξετάσει το ενδεχόμενο εφαρμογής συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης για τον προσδιορισμό των κινδύνων και για την επιτάχυνση της διαδικασίας μετριασμού τους.

## Τροπολογία 17

## Πρόταση απόφασης

## Παράρτημα — Σκεπτικό — παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Η σύντηξη διαθέτει το δυναμικό, σε λίγες δεκαετίες από σήμερα, να έχει μείζονα συμβολή στον αειφόρο και ασφαλή ενεργειακό εφοδιασμό της Ένωσης. Η επιτυχής της εξέλιξη αναμένεται να προσφέρει ασφαλή, αειφόρο και φιλική προς το περιβάλλον ενέργεια.

Η σύντηξη διαθέτει το δυναμικό, σε λίγες δεκαετίες από σήμερα, να έχει μείζονα συμβολή στον αειφόρο και ασφαλή ενεργειακό εφοδιασμό της Ένωσης. Η επιτυχής της εξέλιξη αναμένεται να προσφέρει ασφαλή, αειφόρο και φιλική προς το περιβάλλον ενέργεια. **Η ελεγχόμενη χρήση της ενέργειας σύντηξης αποτελεί εξαιρετικά ελπιδοφόρο στόχο, αλλά ταυτόχρονα και σημαντική πρόκληση, διότι εξακολουθούν να εκκρεμούν ζητήματα φυσικής και μηχανικής για την πρόοδο προς την κατάδειξη του εφικτού της ενέργειας σύντηξης. Για τη βέλτιστη αντιμετώπιση ορισμένων προκλήσεων, είναι απαραίτητο η Ένωση να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για την υποστήριξη και αξιοποίηση του έργου που συντελείται στις εγκαταστάσεις του JET, ώστε να καλυφθεί το τυχόν χάσμα γνώσεων ή εμπειρίας.**

## Τροπολογία 18

## Πρόταση απόφασης

## Παράρτημα — Δραστηριότητες — παράγραφος 2 — στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(α) Παροχή της συνεισφοράς της Ευρατόμ στον διεθνή οργανισμό ενέργειας σύντηξης για το έργο ITER, συμπεριλαμβανομένων των δραστηριοτήτων E&A που είναι αναγκαίες για την ανάπτυξη της βάσης για την ανάθεση συμβάσεων των συνιστωσών του ITER και την ανάθεση συμβάσεων των δοκιμαστικών ενοτήτων μανδύα του ITER,

(α) Παροχή της συνεισφοράς της Ευρατόμ στον διεθνή οργανισμό ενέργειας σύντηξης για το έργο ITER, συμπεριλαμβανομένων των δραστηριοτήτων E&A που είναι αναγκαίες για την ανάπτυξη της βάσης για την ανάθεση συμβάσεων των συνιστωσών του ITER και την ανάθεση συμβάσεων των δοκιμαστικών ενοτήτων μανδύα του ITER, **και προτάσεις δυνητικών βελτιώσεων στη διαχείριση του προγράμματος.**

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Τροπολογία 19

## Πρόταση απόφασης

## Παράρτημα — Δραστηριότητες — παράγραφος 2 — στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(γ) Ανάλογα με την περίπτωση, άλλες δραστηριότητες προκειμένου να προετοιμαστεί η βάση για τη σχεδίαση ενός αντιδραστήρα επίδειξης και των συναφών εγκαταστάσεων.

Τροπολογία

(γ) Ανάλογα με την περίπτωση, άλλες δραστηριότητες προκειμένου να προετοιμαστεί η βάση για τη σχεδίαση ενός αντιδραστήρα επίδειξης και των συναφών εγκαταστάσεων, **κυρίως δε οι δραστηριότητες που απαιτούνται για την κατάλληλη επίλυση των εκκρεμών ζητημάτων σε σχέση με την κατασκευή και λειτουργία του DEMO. Οι δραστηριότητες αυτές θα πρέπει, μεταξύ άλλων, να εξασφαλίζουν τη συνέχιση της εκμετάλλευσης του JET μέχρι την ημερομηνία κατά την οποία θα τεθεί πλήρως σε λειτουργία ο σταθμός ITER. Πρέπει να προωθηθούν πρότυπες λύσεις με στόχο τη μέγιστη δυνατή επαναχρησιμοποίησή τους κατά την κατασκευή εμπορικών μονάδων ηλεκτροπαραγωγής.**

## Τροπολογία 20

## Πρόταση απόφασης

## Παράρτημα — Δραστηριότητες — παράγραφος 2 — στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(γα) **Δραστηριότητες για την εφαρμογή μιας βιομηχανικής πολιτικής η οποία θα ευνοεί τη συμμετοχή του κλάδου, συμπεριλαμβανομένων μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, με στόχο την ενίσχυση του ανταγωνισμού και την προετοιμασία του ευρωπαϊκού συστήματος για την εποχή της σύντηξης.**

## Τροπολογία 21

## Πρόταση απόφασης

## Παράρτημα 1 — Δραστηριότητες — παράγραφος 2 — στοιχείο γ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(γβ) **Εξασφάλιση της ευρείας και κατά το δυνατόν έγκαιρης συμμετοχής του κλάδου, συμπεριλαμβανομένων των εξειδικευμένων μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, με στόχο την ανάπτυξη και επικύρωση πρότυπων αξιόπιστων λύσεων και εξοπλισμού. Αυτό θα βοηθήσει στην υλοποίηση του προγράμματος μέσα στα πλαίσια του προϋπολογισμού.**



Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Τροπολογία 22

## Πρόταση απόφασης

## Παράρτημα 1 — Δραστηριότητες — παράγραφος 2 — στοιχείο γ γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(γγ) Προώθηση της διαθεσιμότητας εξειδικευμένου και έμπειρου εργατικού δυναμικού και επιστημόνων ως βασικού παράγοντα για την επιτυχή χρήση της σύντηξης. Η επιτάχυνση των εργασιών του ITER θα πρέπει να συνδέεται με ειδικά μέτρα για τη στήριξη της κατάρτισης και της εκπαίδευσης στους τομείς της επιστήμης της σύντηξης και της τεχνολογίας.

## Τροπολογία 23

## Πρόταση απόφασης

## Παράρτημα 1 — Δραστηριότητες — παράγραφος 2 — στοιχείο γ δ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(γδ) Ανάπτυξη προγράμματος ενημέρωσης για τους πολίτες της Ένωσης, προκειμένου να τηρούνται πλήρως ενήμεροι και να ζητείται η γνώμη τους σχετικά με τις προκλήσεις, τους κινδύνους και την ασφάλεια στον τομέα της πυρηνικής σύντηξης.

## Τροπολογία 24

## Πρόταση απόφασης

## Παράρτημα 1 — Δραστηριότητες — παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Τα λεπτομερή προγράμματα εργασιών για την υλοποίηση των παραπάνω δραστηριοτήτων θα αποφασίζονται, σε ετήσια βάση, από το διοικητικό συμβούλιο της ενέργειας σύντηξης.

Τα λεπτομερή προγράμματα εργασιών για την υλοποίηση των παραπάνω δραστηριοτήτων θα αποφασίζονται **και θα κοινοποιούνται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή** σε ετήσια βάση, από το διοικητικό συμβούλιο της ενέργειας σύντηξης.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0469

## Πρόγραμμα έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας \*

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά το πρόγραμμα έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (2014-2018) με το οποίο συμπληρώνεται το πρόγραμμα πλαίσιο «Ορίζοντας 2020» για την έρευνα και την καινοτομία (COM(2011)0812 — C7-0009/2012 — 2011/0400(NLE))

(Διαβούλευση)

(2016/C 436/24)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2011)0812),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 7 της Συνθήκης Ευρατόμ,
  - έχοντας υπόψη την αίτηση γνωμοδότησης που έλαβε από το Συμβούλιο (C7-0009/2012),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών καθώς και της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A7-0407/2012),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 293 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το άρθρο 106α της Συνθήκης Ευρατόμ·
  3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
  4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
  5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

### Τροπολογία 1

#### Πρόταση κανονισμού

#### Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

- |   |   |
|---|---|
| <p>(3) Στηρίζοντας την πυρηνική έρευνα, το Πρόγραμμα έρευνας και εκπαίδευσης της Κοινότητας (αναφερόμενο στο εξής ως το «πρόγραμμα Ευρατόμ») θα συνεισφέρει στην επίτευξη των στόχων του προγράμματος πλαισίου για την έρευνα και την καινοτομία «Ορίζοντας 2020» που έχει θεσπιστεί δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ XX/XXXX της [...]) (εφεξής το «πρόγραμμα πλαίσιο Ορίζοντας 2020») και θα διευκολύνει την υλοποίηση της στρατηγικής Ευρώπη 2020 και τη δημιουργία και λειτουργία του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας.</p> | <p>(3) Στηρίζοντας την <b>αριστεία στην</b> πυρηνική έρευνα <b>και καινοτομία</b>, το πρόγραμμα έρευνας και εκπαίδευσης της Κοινότητας (αναφερόμενο στο εξής ως το «πρόγραμμα Ευρατόμ») θα συνεισφέρει στην επίτευξη των στόχων του προγράμματος πλαισίου για την έρευνα και την καινοτομία «Ορίζοντας 2020» που έχει θεσπιστεί δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) <b>αριθ. .../...</b> της [...]) (εφεξής το «πρόγραμμα πλαίσιο Ορίζοντας 2020») και θα διευκολύνει την υλοποίηση της στρατηγικής Ευρώπη 2020 και τη δημιουργία και λειτουργία του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας <b>και θα συμβάλει στην υλοποίηση του στρατηγικού σχεδίου για την ενεργειακή τεχνολογία (το «σχέδιο SET»)</b>. <b>Επιπλέον, το πρόγραμμα Ευρατόμ πρέπει να βοηθήσει για την περαιτέρω αξιοποίηση των διαρθρωτικών ταμείων για την πυρηνική έρευνα και να διασφαλίσει την ευθυγράμμιση των κονδυλίων με τις ερευνητικές προτεραιότητες της Κοινότητας χωρίς να τίθεται υπό αμφισβήτηση η αρχή της αριστείας.</b></p> |
|---|---|

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 2**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 3 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

- (3a) *Τρεις μείζονες ευρωπαϊκές πρωτοβουλίες συνεργασίας στην πυρηνική επιστήμη και τεχνολογία έχουν δρομολογηθεί μετά την έναρξη του έβδομου προγράμματος πλαισίου της Ευρατόμ (2007 έως 2011). Πρόκειται για την τεχνολογική πλατφόρμα βιώσιμης πυρηνικής ενέργειας (SNETP), την τεχνολογική πλατφόρμα για την τελική διάθεση σε γεωλογικούς σχηματισμούς (IGDTP) και την ευρωπαϊκή διεπιστημονική πρωτοβουλία χαμηλής δόσης (MELODI). Αμφότερες οι SNETP και IGDTP ανταποκρίνονται στους στόχους του σχεδίου SET.*

**Τροπολογία 3**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 4**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

- (4) Παρά τον ενδεχόμενο αντίκτυπο της πυρηνικής ενέργειας στην προσφορά ενέργειας και την οικονομική ανάπτυξη, τα σοβαρά πυρηνικά ατυχήματα ενδέχεται να προκαλούν κινδύνους για την ανθρώπινη υγεία. Συνεπώς, πρέπει να δίνεται η μεγαλύτερη δυνατή σημασία στην πυρηνική ασφάλεια και, εάν συντρέχει περίπτωση, στις πτυχές ασφάλειας του προγράμματος έρευνας και εκπαίδευσης Ευρατόμ.
- (4) Παρά τον ενδεχόμενο αντίκτυπο της πυρηνικής ενέργειας στην προσφορά ενέργειας και την οικονομική ανάπτυξη, τα σοβαρά πυρηνικά ατυχήματα, **η διάδοση των πυρηνικών όπλων και οι κακόβουλες ενέργειες, περιλαμβανομένης της πυρηνικής τρομοκρατίας**, ενδέχεται να προκαλούν κινδύνους για την ανθρώπινη υγεία. Συνεπώς, πρέπει να δίνεται η μεγαλύτερη δυνατή σημασία στην πυρηνική ασφάλεια και, εάν συντρέχει περίπτωση, **προκειμένου περί του Κοινού Κέντρου Ερευνών (ΚΚΕρ)**, στις πτυχές ασφάλειας του προγράμματος έρευνας και εκπαίδευσης Ευρατόμ. **Σημασία πρέπει να δίνεται επίσης σε τρίτες χώρες που συνορεύουν με την Ευρωπαϊκή Ένωση και σε διασυνοριακές πτυχές της πυρηνικής ασφάλειας που αναδεικνύουν την προστιθέμενη αξία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**

**Τροπολογία 4**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

- (4a) *Η ευρωπαϊκή βιομηχανική πρωτοβουλία στο πεδίο της βιώσιμης πυρηνικής ενέργειας (ESNII) στοχεύει στην ανάπτυξη αντιδραστήρων ταχέων νετρονίων 4ης γενιάς με κλειστό κύκλο πυρηνικού καυσίμου έως το 2040. Περιλαμβάνει τρία μείζονα σχέδια: το πρωτότυπο ASTRID (ψύξη αντιδραστήρα με υγρό νάτριο), το σύστημα επίδειξης ALLEGRO (αερόψυκτος αντιδραστήρας) και την πιλοτική τεχνολογική εγκατάσταση MYRRHA (ψύξη με μόλυβδο).*

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 5**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 5**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (5) Καθώς όλα τα κράτη μέλη διαθέτουν πυρηνικές εγκαταστάσεις ή χρησιμοποιούν ραδιενεργά υλικά ιδιαίτερα για ιατρικούς σκοπούς, το Συμβούλιο έχει αναγνωρίσει στα συμπεράσματά του της 2ης Δεκεμβρίου 2008 τη συνεχιζόμενη ανάγκη για δεξιότητες στον πυρηνικό κλάδο, ιδιαίτερα μέσω της κατάλληλης εκπαίδευσης και κατάρτισης που σχετίζεται με την έρευνα και **υπόκειται σε συντονισμό σε επίπεδο Κοινότητας.**

Τροπολογία

- (5) Καθώς όλα τα κράτη μέλη διαθέτουν πυρηνικές εγκαταστάσεις ή χρησιμοποιούν ραδιενεργά υλικά ιδιαίτερα για ιατρικούς σκοπούς, το Συμβούλιο έχει αναγνωρίσει στα συμπεράσματά του της 2ας Δεκεμβρίου 2008 τη συνεχιζόμενη ανάγκη για δεξιότητες στον πυρηνικό κλάδο, ιδιαίτερα μέσω της κατάλληλης εκπαίδευσης και κατάρτισης που σχετίζεται με την έρευνα, **καθώς και της βελτίωσης των συνθηκών εργασίας που συντονίζονται σε επίπεδο Κοινότητας.**

**Τροπολογία 6**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 6**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (6) Μέσω της υπογραφής της συμφωνίας για την ίδρυση του διεθνούς οργανισμού ενέργειας σύντηξης ITER με σκοπό την από κοινού υλοποίηση του έργου ITER, η Κοινότητα ανέλαβε να συμμετάσχει στην κατασκευή και στη μελλοντική εκμετάλλευση του ITER. Η συνεισφορά της Κοινότητας τελεί υπό τη διαχείριση της «ευρωπαϊκής κοινής επιχείρησης για τον ITER και την ανάπτυξη της πυρηνικής σύντηξης» (αναφερόμενη στο εξής ως «Fusion for Energy»), που ιδρύθηκε με την απόφαση του Συμβουλίου της 27ης Μαρτίου 2007. Οι δραστηριότητες της Fusion for Energy, συμπεριλαμβανομένου του ITER, υπόκεινται σε χωριστή νομοθετική πράξη.

Τροπολογία

- (6) Μέσω της υπογραφής της συμφωνίας για την ίδρυση του διεθνούς οργανισμού ενέργειας σύντηξης ITER με σκοπό την από κοινού υλοποίηση του έργου ITER, η Κοινότητα ανέλαβε να συμμετάσχει στην κατασκευή και στη μελλοντική εκμετάλλευση του ITER. Η συνεισφορά της Κοινότητας τελεί υπό τη διαχείριση της «ευρωπαϊκής κοινής επιχείρησης για τον ITER και την ανάπτυξη της πυρηνικής σύντηξης» (αναφερόμενη στο εξής ως «Fusion for Energy»), που ιδρύθηκε με την απόφαση του Συμβουλίου της 27ης Μαρτίου 2007. Οι δραστηριότητες της Fusion for Energy, συμπεριλαμβανομένου του ITER, υπόκεινται σε χωριστή νομοθετική πράξη, **που θα διασφαλίζει ότι η χρηματοδότηση του ITER θα προέρχεται από το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο (ΠΔΠ) ενώ ταυτόχρονα θα ορίζει και ένα μέγιστο οριοθετημένο ποσό συμβολής από τον προϋπολογισμό της Ένωσης για την περίοδο 2014-2018.**

**Τροπολογία 7**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 6 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (6a) **Προκειμένου να λειτουργήσει συμπληρωματικά προς άλλες προτεραιότητες της Ένωσης κατά τις προσεχείς δεκαετίες, το πλαίσιο για την έρευνα στο πεδίο της πυρηνικής σχάσης σύμφωνα με το πρόγραμμα Ευρατόμ θα πρέπει να στηρίζει τους υφιστάμενους στόχους και τις προτάσεις της Ένωσης, όπως είναι τα στρατηγικά σχέδια τεχνολογιών (σχέδιο ΣΕΤ) και ο «Ενεργειακός χάρτης πορείας για το 2050». Το πλαίσιο αυτό πρέπει επίσης να στηρίζει τη ESNII. Επιπλέον, το πλαίσιο πρέπει να συμπληρώνει στον μέγιστο δυνατό βαθμό ευρύτερες προτάσεις της Ένωσης όσον αφορά τη στενότερη συνεργασία με τρίτες χώρες.**

Τροπολογία

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 8**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 7**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (7) Προκειμένου να καταστεί η σύντηξη αξιόπιστη επιλογή για την εμπορική παραγωγή ενέργειας σε εμπορική βάση, είναι κατ' αρχάς αναγκαία η επιτυχής και έγκαιρη ολοκλήρωση της κατασκευής του ITER και η έναρξη επιχειρησιακής λειτουργίας του. Κατά δεύτερον, είναι αναγκαίο να καταρτιστεί ένας φιλόδοξος, αλλά ρεαλιστικός οδικός χάρτης για την αντίστοιχη παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας μέχρι το 2050. Για την επίτευξη των ανωτέρω επιδιώξεων πρέπει να δοθεί νέα κατεύθυνση στο ευρωπαϊκό πρόγραμμα σύντηξης. Πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στις δραστηριότητες υποστήριξης του ITER. **Ο εν λόγω εξορθολογισμός πρέπει να επιτευχθεί χωρίς να τεθεί σε κίνδυνο η ηγετική θέση της Ευρώπης στην επιστημονική κοινότητα σύντηξης.**

Τροπολογία

- (7) Προκειμένου να καταστεί η σύντηξη αξιόπιστη επιλογή για την εμπορική παραγωγή ενέργειας σε εμπορική βάση, είναι κατ' αρχάς αναγκαία η επιτυχής και έγκαιρη ολοκλήρωση της κατασκευής του ITER και η έναρξη επιχειρησιακής λειτουργίας του, **καθώς και η συνέχιση της παροχής στήριξης στις δραστηριότητες υφιστάμενων συνδεδεμένων και επικουρικών έργων, όπως η κοινή επιχείρηση Joint European Torus (JET).** Κατά δεύτερον, είναι αναγκαίο να καταρτιστεί ένας φιλόδοξος, αλλά ρεαλιστικός οδικός χάρτης για την αντίστοιχη παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας μέχρι το 2050. Για την επίτευξη των ανωτέρω επιδιώξεων πρέπει να δοθεί νέα κατεύθυνση στο ευρωπαϊκό πρόγραμμα σύντηξης. Πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στις δραστηριότητες υποστήριξης του ITER, **συμπεριλαμβανομένης της εξασφάλισης της χρηματοδότησής του από το ΠΔΠ με ολοκληρωμένο και διαφανή τρόπο. Η κατοχύρωση της χρηματοδότησης από το ΠΔΠ θα διασφαλίσει τη δέσμευση της Επιτροπής για την επιτυχή έκβαση του έργου σε μακροπρόθεσμο ορίζοντα και θα αποτρέψει το ενδεχόμενο της επακόλουθης εκθετικής αύξησης των δαπανών. Η διατήρηση της ηγετικής θέσης της Ευρώπης στην επιστημονική κοινότητα σύντηξης αποτελεί πρωταρχικό στόχο του προγράμματος Ευρατόμ.**

**Τροπολογία 9**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 8**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (8) Το **Κοινό Κέντρο Ερευνών (ΚΚΕρ)** θα πρέπει να συνεχίσει να παρέχει ανεξάρτητη επιστημονική και τεχνολογική υποστήριξη προσανατολισμένη στον πελάτη, για τη διαμόρφωση, την ανάπτυξη, την υλοποίηση και την παρακολούθηση κοινοτικών πολιτικών, ιδιαίτερα στον τομέα της πυρηνικής προστασίας και ασφάλειας και της έρευνας και εκπαίδευσης σχετικά με την ασφάλεια.

Τροπολογία

- (8) Το ΚΚΕρ θα πρέπει να συνεχίσει να παρέχει ανεξάρτητη επιστημονική και τεχνολογική υποστήριξη προσανατολισμένη στον πελάτη, για τη διαμόρφωση, την ανάπτυξη, την υλοποίηση και την παρακολούθηση κοινοτικών πολιτικών, **αλλά και διεθνών πολιτικών εφόσον ενδείκνυται, ιδιαίτερα στον τομέα της πυρηνικής προστασίας και ασφάλειας και της έρευνας και εκπαίδευσης σχετικά με την ασφάλεια. Η συμβολή αυτή θα πρέπει να υλοποιείται σε πλαίσιο σεβασμού των κατευθύνσεων που θα υιοθετήσουν τα ενωσιακά θεσμικά όργανα κυρίως με βάση τις δοκιμές αντοχής ασφαλείας.**

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 10**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 10**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (10) Παρότι εναπόκειται σε κάθε κράτος μέλος να επιλέγει κατά πόσο ή όχι θα κάνει χρήση της πυρηνικής ενέργειας, ο ρόλος της Ένωσης είναι η ανάπτυξη, προς όφελος όλων των κρατών μελών της, ενός πλαισίου για την υποστήριξη από κοινού έρευνας αιχμής, της δημιουργίας γνώσεων και της διατήρησης των γνώσεων σχετικά με τις τεχνολογίες πυρηνικής σχάσης, με ιδιαίτερη έμφαση στην ασφάλεια, την προστασία από έκνομες ενέργειες, την ακτινοπροστασία και τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων. Αυτό απαιτεί ανεξάρτητες επιστημονικές αποδείξεις, στις οποίες μπορεί να συμβάλει καθοριστικά το ΚΚΕρ. Αυτό έχει αναγνωριστεί στην ανακοίνωση της Επιτροπής «Εμβληματική πρωτοβουλία στο πλαίσιο της στρατηγικής Ευρώπη 2020 Ένωση Καινοτομίας», στην οποία η Επιτροπή διατύπωσε την πρόθεσή της να ενισχύσει τις επιστημονικές ενδείξεις για τη χάραξη πολιτικής μέσω του ΚΚΕρ. Το ΚΚΕρ προτίθεται να ανταποκριθεί στην πρόκληση αυτή, εστιάζοντας την έρευνα με αντικείμενο την πυρηνική ασφάλεια και προστασία στις πολιτικές προτεραιότητες της Ένωσης.

Τροπολογία

- (10) Παρότι εναπόκειται σε κάθε κράτος μέλος να επιλέγει κατά πόσο ή όχι θα κάνει χρήση της πυρηνικής ενέργειας, ο ρόλος της Ένωσης είναι η ανάπτυξη, προς όφελος όλων των κρατών μελών της, ενός πλαισίου για την υποστήριξη από κοινού έρευνας αιχμής, της δημιουργίας γνώσεων και της διατήρησης των γνώσεων σχετικά με τις τεχνολογίες πυρηνικής σχάσης, **ιδίως νέους αντιδραστήρες παραγωγής σχάσιμης ενέργειας**, με ιδιαίτερη έμφαση στην ασφάλεια, την προστασία από έκνομες ενέργειες, την ακτινοπροστασία, **συμπεριλαμβανομένης της βελτίωσης των συνθηκών εργασίας για όσους αναγκάζονται να έρχονται σε άμεση επαφή με πυρηνικά υλικά, τον πυρηνικό παροπλισμό** και τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων. Αυτό απαιτεί ανεξάρτητες επιστημονικές αποδείξεις, στις οποίες μπορεί να συμβάλει καθοριστικά το ΚΚΕρ. Αυτό έχει αναγνωριστεί στην ανακοίνωση της Επιτροπής «Εμβληματική πρωτοβουλία στο πλαίσιο της στρατηγικής Ευρώπη 2020 Ένωση Καινοτομίας», στην οποία η Επιτροπή διατύπωσε την πρόθεσή της να ενισχύσει τις επιστημονικές ενδείξεις για τη χάραξη πολιτικής μέσω του ΚΚΕρ. Το ΚΚΕρ προτίθεται να ανταποκριθεί στην πρόκληση αυτή, εστιάζοντας την έρευνα με αντικείμενο την πυρηνική ασφάλεια και προστασία στις πολιτικές προτεραιότητες της Ένωσης. **Η ακριβής φύση των εργασιών αυτών θα πρέπει να υπακούει στον σεβασμό των κατευθύνσεων που θα υιοθετήσουν τα ενωσιακά θεσμικά όργανα κυρίως με βάση τις δοκιμές ανοχής ασφαλείας.**

**Τροπολογία 11**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 10 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (10a) **Δεδομένου ότι ο ευρωπαίος πολίτης πρέπει να παραμείνει στο επίκεντρο των συζητήσεων σε επίπεδο Ένωσης, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει να έχει ευρύτερη συμμετοχή στις συζητήσεις και τις αποφάσεις που λαμβάνονται στο πλαίσιο του προγράμματος Ευρατόμ.**

Τροπολογία

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 12****Πρόταση κανονισμού****Αιτιολογική σκέψη 11**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (11) Με στόχο την οικοδόμηση βαθύτερης σχέσης μεταξύ της επιστήμης και της κοινωνίας και την ενίσχυση της εμπιστοσύνης του κοινού στην επιστήμη, το πρόγραμμα Ευρατόμ πρέπει να ενθαρρύνει την τεκμηριωμένη ενασχόληση των πολιτών και της κοινωνίας των πολιτών με ζητήματα έρευνας και καινοτομίας μέσω της προώθησης της επιστημονικής εκπαίδευσης, της καλύτερης πρόσβασης στην επιστημονική γνώση, της ανάπτυξης υπεύθυνων προγραμμάτων έρευνας και καινοτομίας που ανταποκρίνονται στις ανησυχίες και τις προσδοκίες των πολιτών και της κοινωνίας των πολιτών και μέσω της διευκόλυνσης της συμμετοχής τους στις δραστηριότητες του προγράμματος Ευρατόμ.

Τροπολογία

- (11) Με στόχο την οικοδόμηση βαθύτερης σχέσης μεταξύ της επιστήμης και της κοινωνίας και την ενίσχυση της εμπιστοσύνης του κοινού στην επιστήμη, το πρόγραμμα Ευρατόμ πρέπει να ενθαρρύνει την τεκμηριωμένη ενασχόληση των πολιτών και της κοινωνίας των πολιτών με ζητήματα έρευνας και καινοτομίας μέσω της προώθησης της επιστημονικής εκπαίδευσης, της καλύτερης πρόσβασης στην επιστημονική γνώση, της ανάπτυξης υπεύθυνων προγραμμάτων έρευνας και καινοτομίας που ανταποκρίνονται στις ανησυχίες και τις προσδοκίες των πολιτών και της κοινωνίας των πολιτών και μέσω της διευκόλυνσης της συμμετοχής τους στις δραστηριότητες του προγράμματος Ευρατόμ. **Στο πλαίσιο του εν λόγω στόχου πρέπει να διασφαλιστεί επίσης ότι οι επιστημονικές και ερευνητικές σταδιοδρομίες θα καταστούν ελκυστικές για την επόμενη γενιά ερευνητών, ιδίως εάν οι τελευταίοι ανήκουν σε ομάδες που υποεκπροσωπούνται στον τομέα της έρευνας. Η ενημερωμένη δέσμευση από πλευράς πολιτών για θέματα που συνδέονται με το πρόγραμμα της Ευρατόμ προϋποθέτει στενότερη συνεργασία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που εκπροσωπεί τους πολίτες της Ευρώπης.**

**Τροπολογία 13****Πρόταση κανονισμού****Αιτιολογική σκέψη 13**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (13) **Αναμένεται ότι** το πρόγραμμα Ευρατόμ θα **συμβάλει στην ελκυστικότητα** του επαγγέλματος του ερευνητή στην Ένωση. Πρέπει να δίνεται επαρκής έμφαση στην Ευρωπαϊκή Χάρτα του Ερευνητή και στον κώδικα δεοντολογίας για την πρόσληψη ερευνητών, μαζί με άλλα συναφή πλαίσια αναφοράς που έχουν οριστεί στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας, ενώ τηρείται ο εθελοντικός τους χαρακτήρας.

Τροπολογία

- (13) Το πρόγραμμα Ευρατόμ θα **πρέπει να επιδιώκει την προώθηση της ελκυστικότητας** του επαγγέλματος του ερευνητή στην Ένωση, **με γενικό στόχο τη μεγαλύτερη προβολή της επιστήμης στην κοινωνία, αλλά παράλληλα με στόχο στην πρόληψη της ενδεχόμενης έλλειψης δεξιοτήτων στην Ένωση ή της «διαρροής εγκεφάλων» από την Ένωση προς τρίτες χώρες. Παρά το υψηλό επίπεδο εμπειρογνομosύνης που διαπιστώνεται επί του παρόντος στο εσωτερικό της Ένωσης, είναι ζωτικής σημασίας η κατάρτιση μιας νέας γενιάς πυρηνικών ερευνητών σε όλα τα πεδία της πυρηνικής έρευνας. Το πρόγραμμα Ευρατόμ πρέπει να επιδιώξει επίσης να συνεισφέρει, σε όλα τα επίπεδα, ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία για όλους όσους επιθυμούν να συμμετάσχουν στην πυρηνική έρευνα.** Πρέπει να δίνεται επαρκής έμφαση στην Ευρωπαϊκή Χάρτα του Ερευνητή και στον κώδικα δεοντολογίας για την πρόσληψη ερευνητών, μαζί με άλλα συναφή πλαίσια αναφοράς που έχουν οριστεί στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας, ενώ τηρείται ο εθελοντικός τους χαρακτήρας.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 14**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 15**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (15) Οι δραστηριότητες έρευνας και καινοτομίας που υποστηρίζει το πρόγραμμα Ευρατόμ **πρέπει να** τηρούν τις **θεμελιώδεις** δεοντολογικές αρχές. Θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι απόψεις της Ευρωπαϊκής ομάδας για τη δεοντολογία της επιστήμης και των νέων τεχνολογιών. Οι ερευνητικές δραστηριότητες πρέπει επίσης να λαμβάνουν υπόψη το άρθρο 13 της ΣΛΕΕ και να περιορίζουν τη χρήση ζώων στην έρευνα και τις δοκιμές, **με απώτερο στόχο την αντικατάσταση της χρήσης ζώων**. Όλες οι δραστηριότητες πρέπει να διεξάγονται διασφαλίζοντας υψηλό επίπεδο προστασίας της υγείας του ανθρώπου.

Τροπολογία

- (15) Οι δραστηριότητες έρευνας και καινοτομίας που υποστηρίζει το πρόγραμμα Ευρατόμ **πρέπει να** τηρούν δεοντολογικές αρχές. Θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι απόψεις της Ευρωπαϊκής ομάδας για τη δεοντολογία της επιστήμης και των νέων τεχνολογιών. Οι ερευνητικές δραστηριότητες πρέπει επίσης να λαμβάνουν υπόψη το άρθρο 13 της ΣΛΕΕ και να **αντικαθιστούν, να περιορίζουν και να εξειδικεύουν** τη χρήση ζώων στην έρευνα και τις δοκιμές. Όλες οι δραστηριότητες πρέπει να διεξάγονται διασφαλίζοντας υψηλό επίπεδο προστασίας της υγείας του ανθρώπου.

**Τροπολογία 15**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 16**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (16) Θα πρέπει επίσης να επιτευχθεί ένας μεγαλύτερος αντίκτυπος με τον συνδυασμό του προγράμματος Ευρατόμ και ιδιωτικών κεφαλαίων στο πλαίσιο συμπράξεων δημόσιου και ιδιωτικού τομέα σε κρίσιμους τομείς όπου η έρευνα και η καινοτομία θα μπορούσαν να συμβάλουν στην επίτευξη των ευρύτερων επιδιώξεων ανταγωνιστικότητας της Ένωσης. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στη συμμετοχή των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων.

Τροπολογία

- (16) Θα πρέπει επίσης να επιτευχθεί ένας μεγαλύτερος αντίκτυπος με τον συνδυασμό του προγράμματος Ευρατόμ και ιδιωτικών κεφαλαίων στο πλαίσιο συμπράξεων δημόσιου και ιδιωτικού τομέα σε κρίσιμους τομείς όπου η έρευνα και η καινοτομία θα μπορούσαν να συμβάλουν στην επίτευξη των ευρύτερων επιδιώξεων ανταγωνιστικότητας της Ένωσης. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στη συμμετοχή των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ). **Η ανάγκη να αυξηθεί το ποσοστό απορρόφησης της διαθέσιμης κοινοτικής χρηματοδότησης από τις ΜΜΕ πρέπει να ισχύει για τους απασχολούμενους στον κλάδο της πυρηνικής έρευνας, όπως συμβαίνει και σε άλλους κλάδους. Το πρόγραμμα Ευρατόμ πρέπει να στηρίζει επίσης τις ΜΜΕ σε όλα τα στάδια της αλυσίδας καινοτομίας, ιδίως όσον αφορά δραστηριότητες που προσανατολίζονται περισσότερο στην αγορά, μεταξύ άλλων με τη χρήση καινοτόμων χρηματοδοτικών μέσων. Η εν λόγω στήριξη θα πρέπει να περιλαμβάνει το αποκλειστικό μέσο για τις ΜΜΕ και όλα τα αναθεωρημένα χρηματοδοτικά μέσα τα οποία θα πρέπει να παρέχουν τα κατάλληλα μέσα για την απελευθέρωση του πλήρους δυναμικού των ΜΜΕ και τα οποία θα καταστούν διαθέσιμα μέσω του προγράμματος πλαισίου «Ορίζοντας 2020», καθώς και μέσω παρεμφερών προγραμμάτων, όπως το «Πρόγραμμα για την ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων και τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (2014-2020)» (COSME).**



Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 16**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 17**

---

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (17) Το πρόγραμμα Ευρατόμ θα πρέπει να **προωθήσει τη συνεργασία**, ιδίως στο πεδίο της **ασφάλειας, με βάση το κοινό συμφέρον και αμοιβαίο όφελος**.

---

Τροπολογία

- (17) Το πρόγραμμα Ευρατόμ θα πρέπει να **λαμβάνει ειδικότερα υπόψη όλες τις πυρηνικές εγκαταστάσεις σε τρίτες χώρες που συνορεύουν με την Ένωση, ιδίως εάν βρίσκονται σε περιοχές που είναι ευάλωτες σε φυσικές καταστροφές. Η διεθνής συνεργασία στο πεδίο της πυρηνικής ενέργειας πρέπει να περιλαμβάνει κατάλληλα μέσα για τη διασφάλιση αμοιβαίων οικονομικών υποχρεώσεων. Μεταξύ αυτών πρέπει να συγκαταλέγονται συμφωνίες συνεργασίας και αμοιβαίες οικονομικές υποχρεώσεις**.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 17**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 19**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(19) Η ανάγκη υιοθέτησης μιας νέας προσέγγισης για τον έλεγχο και τη διαχείριση κινδύνου στη χρηματοδότηση της έρευνας στην Ένωση αναγνωρίστηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 4 Φεβρουαρίου 2011, το οποίο ζήτησε μια νέα ισορροπία μεταξύ εμπιστοσύνης και ελέγχου, καθώς και μεταξύ της ανάληψης κινδύνων και της αποφυγής κινδύνων. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στην απόφασή του στις 11 Νοεμβρίου 2010 σχετικά με την απλούστευση της εφαρμογής των προγραμμάτων-πλαisiών έρευνας, ζήτησε μια ρεαλιστική στροφή προς τη διοικητική και δημοσιονομική απλούστευση και δήλωσε ότι η διαχείριση της χρηματοδότησης της έρευνας στην Ένωση πρέπει να βασίζεται περισσότερο στην εμπιστοσύνη και να έχει μεγαλύτερη ανοχή στους κινδύνους έναντι των συμμετεχόντων.

Τροπολογία

(19) Η ανάγκη υιοθέτησης μιας νέας προσέγγισης για τον έλεγχο και τη διαχείριση κινδύνου στη χρηματοδότηση της έρευνας στην Ένωση αναγνωρίστηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 4 Φεβρουαρίου 2011, το οποίο ζήτησε μια νέα ισορροπία μεταξύ εμπιστοσύνης και ελέγχου, καθώς και μεταξύ της ανάληψης κινδύνων και της αποφυγής κινδύνων. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο **έχει ζητήσει ριζική απλούστευση της χρηματοδότησης που παρέχει η Ένωση στην έρευνα και την καινοτομία και έχει επανειλημμένως απευθύνει εκκλήσεις για στροφή σε μεγαλύτερη διοικητική και οικονομική απλούστευση.** Στην απόφασή του στις 11 Νοεμβρίου 2010 <sup>(1)</sup> σχετικά με την απλούστευση της εφαρμογής των προγραμμάτων-πλαisiών έρευνας, **το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο** ζήτησε μια ρεαλιστική στροφή προς τη διοικητική και δημοσιονομική απλούστευση και δήλωσε ότι η διαχείριση της χρηματοδότησης της έρευνας στην Ένωση πρέπει να βασίζεται περισσότερο στην εμπιστοσύνη και να έχει μεγαλύτερη ανοχή στους κινδύνους έναντι των συμμετεχόντων. **Στο ψήφισμά του της 8ης Ιουνίου 2011 με τίτλο «Επενδύοντας στο μέλλον: ένα νέο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο (ΠΑΠ) για μια ανταγωνιστική, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς Ευρώπη» <sup>(2)</sup> το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επανέλαβε την έκκλησή του για στροφή προς την διοικητική και χρηματοδοτική απλούστευση, τονίζοντας ότι κάθε αύξηση των πόρων θα πρέπει να συνοδεύεται από τη ριζική απλούστευση των διαδικασιών χρηματοδότησης. Το πρόγραμμα Ευρατόμ θα πρέπει να λάβει εξίσου υπόψη τις ανησυχίες και τις συστάσεις της κοινότητας των ερευνητών, όπως διατυπώθηκαν στην τελική έκθεση της ομάδας εμπειρογνομόνων, της 12ης Νοεμβρίου 2010, με τίτλο «Ενδιάμεση αξιολόγηση του έβδομου προγράμματος πλαισίου», καθώς και στην Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής της 9ης Φεβρουαρίου 2011 με τίτλο «Από τις προκλήσεις στις ευκαιρίες: προς ένα κοινό πλαίσιο στρατηγικής για τη χρηματοδότηση της έρευνας και της καινοτομίας στην ΕΕ».**

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 74 Ε της 13.3.2012, σ. 34.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 380 Ε της 11.12.2012, σ. 89.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 18**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 20**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (20) Τα οικονομικά συμφέροντα της Ένωσης πρέπει να προστατεύονται μέσω αναλογικών μέτρων καθόλη τη διάρκεια του κύκλου των δαπανών, συμπεριλαμβανομένης της πρόληψης, της ανίχνευσης και της διερεύνησης των παρατυπιών, της ανάκτησης των απολεσθέντων, των εσφαλμένως καταβληθέντων ή των μη ορθώς χρησιμοποιηθέντων χρημάτων και, εφόσον χρειάζεται, με την επιβολή κυρώσεων. Μια αναθεωρημένη στρατηγική ελέγχου, στην οποία η εστίαση θα μετατίθεται από την ελαχιστοποίηση των ποσοστών σφάλματος στον έλεγχο βάσει των κινδύνων και στον εντοπισμό της απάτης, θα μειώσει το φόρτο του ελέγχου για τους συμμετέχοντες.

Τροπολογία

- (20) Τα οικονομικά συμφέροντα της Ένωσης πρέπει να προστατεύονται μέσω **αναγκαίων**, αναλογικών **και αποτελεσματικών** μέτρων καθόλη τη διάρκεια του κύκλου των δαπανών, συμπεριλαμβανομένης της πρόληψης, της ανίχνευσης και της διερεύνησης των παρατυπιών, της ανάκτησης των απολεσθέντων, των εσφαλμένως καταβληθέντων ή των μη ορθώς χρησιμοποιηθέντων χρημάτων και, εφόσον χρειάζεται, με την επιβολή κυρώσεων. Μια αναθεωρημένη στρατηγική ελέγχου, στην οποία η εστίαση θα μετατίθεται από την ελαχιστοποίηση των ποσοστών σφάλματος στον έλεγχο βάσει των κινδύνων και στον εντοπισμό της απάτης, θα μειώσει το φόρτο του ελέγχου για τους συμμετέχοντες.

**Τροπολογία 19**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 25**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (25) Το άρθρο 7 της Συνθήκης Ευρατόμ αναθέτει στην Επιτροπή την ευθύνη της διεξαγωγής του προγράμματος Ευρατόμ. Για τους σκοπούς της υλοποίησης του προγράμματος Ευρατόμ, εξαιρουμένων των άμεσων δράσεων της, η Επιτροπή θα επικουρείται στο έργο της από μια συμβουλευτική επιτροπή κρατών μελών για τη διασφάλιση του κατάλληλου συντονισμού με εθνικές πολιτικές στους τομείς που καλύπτονται από το υπόψη πρόγραμμα έρευνας και εκπαίδευσης.

Τροπολογία

- (25) Το άρθρο 7 της Συνθήκης Ευρατόμ αναθέτει στην Επιτροπή την ευθύνη της διεξαγωγής του προγράμματος Ευρατόμ. Για τους σκοπούς της υλοποίησης του προγράμματος Ευρατόμ, εξαιρουμένων των άμεσων δράσεων της, η Επιτροπή θα επικουρείται στο έργο της από μια συμβουλευτική επιτροπή κρατών μελών για τη διασφάλιση του κατάλληλου συντονισμού με εθνικές πολιτικές στους τομείς που καλύπτονται από το υπόψη πρόγραμμα έρευνας και εκπαίδευσης **και την προώθηση ισχυρών συνεργειών και συμπληρωματικότητας μεταξύ ευρωπαϊκών, εθνικών και περιφερειακών πόρων. Κατά συνέπεια, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει να συμμετέχει στην υλοποίηση του προγράμματος Ευρατόμ από την Επιτροπή.**

**Τροπολογία 20**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 25 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (25a) **Πρέπει να υπάρχει καλύτερος συντονισμός κατά τη διάθεση χρηματοδοτικών πόρων της Ένωσης και των κρατών μελών για την έρευνα και την καινοτομία προκειμένου να εξασφαλίζονται η συμπληρωματικότητα, η μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και η προβολή της δράσεως, αλλά και να επιτυγχάνονται καλύτερες δημοσιονομικές συνέργειες.**

Τροπολογία

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 21**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 29 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

29 α) Μετά την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας και τον ενισχυμένο ρόλο που έχει εκχωρηθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσον αφορά τη διαδικασία του προϋπολογισμού, κρίνεται σκόπιμο να τεθεί προς εξέταση το ισχύον νομοθετικό πλαίσιο.

**Τροπολογία 22**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 — στοιχείο ε α (νέο)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

εα) ως «μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ)» νοείται η νομική οντότητα η οποία πληροί τα κριτήρια που ορίζονται στη σύσταση 2003/361/ΕΚ της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 2003 σχετικά με τον ορισμό των πολύ μικρών, των μικρών και των μεσαίων επιχειρήσεων <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 124 της 30.5.2003, σ. 36.

**Τροπολογία 23**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 3 — παράγραφος 1**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1. Γενικός στόχος του προγράμματος Ευρατόμ είναι η βελτίωση της πυρηνικής ασφάλειας, της προστασίας από έκνομες ενέργειες και της ακτινοπροστασίας, και η συμβολή στη μακροπρόθεσμη διαδικασία αφαίρεσης του άνθρακα από το ενεργειακό σύστημα κατά τρόπο ασφαλή, αποδοτικό και διασφαλισμένο έναντι έκνομων ενεργειών. Ο γενικός στόχος υλοποιείται μέσω των δραστηριοτήτων που ορίζονται στο παράρτημα I υπό τη μορφή άμεσων και έμμεσων δράσεων που προωθούν τους ειδικούς στόχους που προβλέπονται στις παραγράφους 2 και 3 του παρόντος άρθρου.

1. Γενικός στόχος του προγράμματος Ευρατόμ είναι η βελτίωση της πυρηνικής ασφάλειας, της προστασίας από έκνομες ενέργειες και της ακτινοπροστασίας, και η συμβολή στη μακροπρόθεσμη διαδικασία αφαίρεσης του άνθρακα από το ενεργειακό σύστημα κατά τρόπο ασφαλή, αποδοτικό και διασφαλισμένο έναντι έκνομων ενεργειών, **καθώς και η συμβολή σε άλλους ερευνητικούς τομείς σχετικούς με την πυρηνική έρευνα, όπως η ιατρική έρευνα, και η εξασφάλιση του μέλλοντος της ευρωπαϊκής πυρηνικής έρευνας σε μακροπρόθεσμο ορίζοντα.** Ο γενικός στόχος υλοποιείται μέσω των δραστηριοτήτων που ορίζονται στο παράρτημα I υπό τη μορφή άμεσων και έμμεσων δράσεων που προωθούν τους ειδικούς στόχους που προβλέπονται στις παραγράφους 2 και 3 του παρόντος άρθρου.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Τροπολογία 24

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 3 — παράγραφος 2 — στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) υποστήριξη της ασφαλούς επιχειρησιακής λειτουργίας πυρηνικών συστημάτων·

Τροπολογία

α) υποστήριξη της ασφαλούς επιχειρησιακής λειτουργίας **όλων των υφιστάμενων και μελλοντικών μη στρατιωτικών** πυρηνικών συστημάτων·

## Τροπολογία 25

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 3 — παράγραφος 2 — στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

γ) στήριξη στην ανάπτυξη και δυνατότητα διατήρησης πυρηνικών ικανοτήτων σε επίπεδο Ένωσης·

Τροπολογία

γ) στήριξη **μέτρων που αποσκοπούν στην εξασφάλιση επαρκών και δεόντως καταρτισμένων ανθρώπινων πόρων και στην** ανάπτυξη και δυνατότητα διατήρησης πυρηνικών ικανοτήτων σε επίπεδο Ένωσης·

## Τροπολογία 26

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 3 — παράγραφος 2 — στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

δ) **ενίσχυση της ακτινοπροστασίας·**

Τροπολογία

δ) **υποστήριξη της Ε&Α για την ακτινοπροστασία και επιδίωξη διατήρησης του υψηλότερου επιπέδου συνθηκών εργασίας για όσους αναγκάζονται να έρχονται σε άμεση επαφή με πυρηνικά υλικά·**

## Τροπολογία 27

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 3 — παράγραφος 2 — στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

δα) **συμβολή στην ατζέντα Ε&Α που θα προκύψει από τις συστάσεις που περιλαμβάνονται στα συμπεράσματα των δοκιμών αντοχής της Ένωσης (π.χ. σεισμική μοντελοποίηση, συμπεριφορά κατά την τήξη του πυρήνα, ...)**·

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Τροπολογία 28

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 3 — παράγραφος 2 — στοιχείο δ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

δβ) υποστήριξη της μακροπρόθεσμης συνέχισης της πυρηνικής σχάσης μέσω βελτιώσεων στον τομέα της παράτασης ζωής των αντιδραστήρων ή του σχεδιασμού νέων τύπων αντιδραστήρων·

## Τροπολογία 29

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 3 — παράγραφος 2 — στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

στ) τοποθέτηση των θεμελίων για μελλοντικούς σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής από πυρηνική σύντηξη με την ανάπτυξη υλικών, τεχνολογιών και μελετών αρχικής σύλληψης·

στ) τοποθέτηση των θεμελίων για μελλοντικούς σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής από πυρηνική σύντηξη **και σχάση** με την ανάπτυξη υλικών, τεχνολογιών και μελετών αρχικής σύλληψης·

## Τροπολογία 30

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 3 — παράγραφος 2 — στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

ζ) προώθηση της καινοτομίας και της **ανταγωνιστικότητας της βιομηχανίας**·

ζ) προώθηση της καινοτομίας και της **ευρωπαϊκής βιομηχανικής υπεροχής στον τομέα της πυρηνικής σύντηξης και σχάσης**·

## Τροπολογία 31

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 3 — παράγραφος 2 — στοιχείο ζ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

ζα) **στήριξη των τριών προτεραιοτήτων του προγράμματος «Ορίζοντας 2020»: επιστήμη αριστείας, βιομηχανική υπεροχή και κοινωνιακές προκλήσεις.**

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Τροπολογία 32

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 3 — παράγραφος 2 — στοιχείο η)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

η) διασφάλιση της διαθεσιμότητας και χρήσης ερευνητικών υποδομών πανευρωπαϊκής εμβέλειας.

Τροπολογία

η) διασφάλιση της διαθεσιμότητας και χρήσης **νέων** ερευνητικών υποδομών πανευρωπαϊκής εμβέλειας **και προώθηση της ανάπτυξής τους**.

## Τροπολογία 33

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 3 — παράγραφος 3 — στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) βελτίωση της πυρηνικής ασφάλειας, στην οποία περιλαμβάνονται: ασφάλεια καυσίμων και αντιδραστήρων, διαχείριση αποβλήτων και παροπλισμός, και ετοιμότητα σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης·

Τροπολογία

α) βελτίωση της πυρηνικής ασφάλειας, στην οποία περιλαμβάνονται: ασφάλεια καυσίμων και αντιδραστήρων, διαχείριση αποβλήτων και παροπλισμός, και ετοιμότητα σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, **συνθήκες εργασίας όσων εργάζονται ερχόμενοι σε άμεση επαφή με πυρηνικά και αντιμετώπιση των άμεσων συνεπειών των συμβάντων πυρηνικής ασφάλεια, ασχέτως εάν παρουσιάζουν ελάχιστες πιθανότητες εμφάνισης·**

## Τροπολογία 34

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 3 — παράγραφος 3 — στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

δ) ενίσχυση της διαχείρισης γνώσεων, της εκπαίδευσης και της κατάρτισης·

Τροπολογία

δ) ενίσχυση της διαχείρισης γνώσεων, της εκπαίδευσης και της κατάρτισης, **συμπεριλαμβανομένης της αύξησης του ποσοστού αφομοίωσης της πυρηνικής έρευνας από τους ευρωπαίους επιστήμονες, καθώς και της προσέλκυσης επιστημόνων από τρίτες χώρες·**

## Τροπολογία 35

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 3 — παράγραφος 3 — στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

ε) υποστήριξη της πολιτικής της Ένωσης σχετικά με την πυρηνική ασφάλεια και προστασία από έκνομες ενέργειες, καθώς και της συναφούς εξελισσόμενης νομοθεσίας της Ένωσης.

Τροπολογία

ε) υποστήριξη της πολιτικής της Ένωσης σχετικά με την πυρηνική ασφάλεια και προστασία από έκνομες ενέργειες, καθώς και της συναφούς εξελισσόμενης νομοθεσίας της Ένωσης, **συμπεριλαμβανομένων των εργασιών που αποσκοπούν στην κατάρτιση διεθνώς αναγνωρισμένων προτύπων πυρηνικής ασφάλειας για τους αντιδραστήρες πυρηνικής σχάσης·**

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Τροπολογία 36

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 3 — παράγραφος 3 — στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

εα) αντιμετώπιση της ενδεχόμενης έλλειψης δεξιοτήτων στον τομέα της πυρηνικής εμπειρογνωμοσύνης και πρόληψη οιασδήποτε μελλοντικής διαρροής δεξιοτήτων ή «διαρροής εγκεφάλων» πυρηνικών επιστημόνων από την Ένωση.

## Τροπολογία 37

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 3 — παράγραφος 3 — στοιχείο ε β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

εβ) ολοκλήρωση όλων των απαιτούμενων βελτιώσεων ασφαλείας που προτείνονται βάσει των αποτελεσμάτων των δοκιμών αντοχής που έχουν διενεργηθεί σε όλους τους πυρηνικούς αντιδραστήρες της Ένωσης και τρίτων όμορων χωρών. Θα πρέπει να δοθεί έμφαση στη συμβολή στην ατζέντα Ε&Α που θα προκύψει από τις συστάσεις τους.

## Τροπολογία 38

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 3 — παράγραφος 3 — στοιχείο ε γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

εγ) στήριξη του θεματολογίου απλούστευσης του προγράμματος «Ορίζοντας 2020», μέσω της μείωσης του διοικητικού φόρτου προγενέστερων προγραμμάτων πλαισίου, ιδιαίτερα για τις ΜΜΕ, τα πανεπιστήμια και τα μικρότερα ερευνητικά ιδρύματα.

## Τροπολογία 39

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 3 — παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4. Το πρόγραμμα Ευρατόμ θα υλοποιηθεί κατά τρόπο που να διασφαλίζει ότι οι προτεραιότητες και δραστηριότητες που λαμβάνουν στήριξη ανταποκρίνονται στις μεταβαλλόμενες ανάγκες και ότι λαμβάνουν υπόψη τις εξελίξεις της επιστήμης, της τεχνολογίας, της καινοτομίας, της χάραξης πολιτικών, των αγορών και της κοινωνίας.

4. Το πρόγραμμα Ευρατόμ θα υλοποιηθεί κατά τρόπο που να διασφαλίζει ότι οι προτεραιότητες και δραστηριότητες που λαμβάνουν στήριξη ανταποκρίνονται στις μεταβαλλόμενες ανάγκες και ότι λαμβάνουν υπόψη τις εξελίξεις της επιστήμης, της τεχνολογίας, της καινοτομίας, της χάραξης πολιτικών, των αγορών και της κοινωνίας, **καθώς και τις άμεσες συνέπειες των συμβάντων πυρηνικής ασφάλειας, ασχέτως εάν παρουσιάζουν ελάχιστες πιθανότητες εμφάνισης.**



Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Τροπολογία 40

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 3 — παράγραφος 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

5α. Το πρόγραμμα Ευρατόμ θα συμβάλει στην εφαρμογή του σχεδίου SET. Οι άμεσες και έμμεσες δράσεις του θα πρέπει να ευθυγραμμίζονται με το Στρατηγικό Ερευνητικό Θεματολόγιο των τριών υπαρχουσών ευρωπαϊκών τεχνολογικών πλατφορμών για την πυρηνική ενέργεια: SNETP, IGDP και MELODI.

## Τροπολογία 101/αναθ.2

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 4 — παράγραφος 1 — εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1. Το χρηματοδοτικό κονδύλιο για την υλοποίηση του προγράμματος Ευρατόμ ανέρχεται σε 1.788,889 εκατομμύρια ευρώ. Το εν λόγω ποσό κατανέμεται ως εξής:

1. Κατά την έννοια της παραγράφου 18 της Διοργανικής Συμφωνίας της ... μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση <sup>(1)</sup>(«της ΔΟΣ»), το χρηματοδοτικό κονδύλιο για την υλοποίηση του προγράμματος Ευρατόμ ανέρχεται σε **1 603,329** εκατομμύρια ευρώ. Το εν λόγω ποσό αποτελεί, για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, το ποσό προνομιακής αναφοράς κατά την ετήσια διαδικασία του προϋπολογισμού. Κατανέμεται ως εξής

(α) έμμεσες δράσεις για το πρόγραμμα έρευνας και ανάπτυξης σχετικά με τη σύντηξη, **709,713** εκατομμύρια ευρώ·

(α) έμμεσες δράσεις για το πρόγραμμα έρευνας και ανάπτυξης σχετικά με τη σύντηξη, **636,095** εκατομμύρια ευρώ·

(β) έμμεσες δράσεις για πυρηνική σχάση, ασφάλεια και ακτινοπροστασία, **354,857** εκατομμύρια ευρώ·

(β) έμμεσες δράσεις για πυρηνική σχάση, ασφάλεια και ακτινοπροστασία, **318,048** εκατομμύρια ευρώ·

(γ) άμεσες δράσεις, **724,319** εκατομμύρια ευρώ.

(γ) άμεσες δράσεις, **649,186** εκατομμύρια ευρώ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C ...

## Τροπολογία 45

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 4 — παράγραφος 1 — εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Για την υλοποίηση έμμεσων δράσεων του προγράμματος Ευρατόμ, το ποσοστό για τα διοικητικά έξοδα της Επιτροπής δεν θα υπερβαίνει το **13,5 %**.

Για την υλοποίηση έμμεσων δράσεων του προγράμματος Ευρατόμ, το ποσοστό για τα διοικητικά έξοδα της Επιτροπής δεν θα υπερβαίνει το **7 %**.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Τροπολογία 46

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 4 — παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1α. Το έργο ITER περιλαμβάνεται στο πρόγραμμα Ευρατόμ και χρηματοδοτείται από τους πόρους του ΠΔΠ με ολοκληρωμένο και διαφανή τρόπο.

Οι πτυχές του έργου που δεν συνδέονται άμεσα με την έρευνα και την εκπαίδευση δεν είναι απαραίτητο να περιληφθούν στο πρόγραμμα χρηματοδότησης Ευρατόμ.

## Τροπολογία 47

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 4 — παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1β. Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο με την επιφύλαξη των διατάξεων του κανονισμού για το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο 2014-2020 και της ΠΑ.

## Τροπολογία 48

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 4 — παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4α. Η Κοινότητα επιδιώκει τη συχνότερη και ευρύτερη αξιοποίηση των διαρθρωτικών ταμείων για την έρευνα στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας και διασφαλίζει την απορρόφησή τους, σύμφωνα με τις προτεραιότητες της Κοινότητας στον τομέα της έρευνας.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 49****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 7 — παράγραφος 3 — εδάφιο 1***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Το «Ταμείο εγγυήσεων των συμμετεχόντων» που ιδρύθηκε σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XX/2012 [κανόνες συμμετοχής και διάδοσης] αντικαθιστά και διαδέχεται τα ταμεία εγγυήσεων των συμμετεχόντων που θεσπίστηκαν σύμφωνα με τον κανονισμό (Ευρατόμ) αριθ. 1908/2006 και τον κανονισμό (Ευρατόμ) αριθ. XX/XX [κανόνες συμμετοχής Ευρατόμ 2012-2013].

*Τροπολογία*

3. Το «Ταμείο εγγυήσεων των συμμετεχόντων» που ιδρύθηκε σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XX/2012 [κανόνες συμμετοχής και διάδοσης] αντικαθιστά και διαδέχεται τα ταμεία εγγυήσεων των συμμετεχόντων που θεσπίστηκαν σύμφωνα με τον κανονισμό (Ευρατόμ) αριθ. 1908/2006 και τον κανονισμό (Ευρατόμ) αριθ. **139/2012**.

**Τροπολογία 50****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 7 — παράγραφος 3 — εδάφιο 2***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τυχόν ποσά από τα Ταμεία εγγυήσεων των συμμετεχόντων που θεσπίστηκαν σύμφωνα με τον κανονισμό (Ευρατόμ) αριθ. 1908/2006 και τον κανονισμό (Ευρατόμ) αριθ. XX/XX [κανόνες συμμετοχής Ευρατόμ (2012-2013)] μεταφέρονται στο Ταμείο εγγυήσεων των συμμετεχόντων από τις 31 Δεκεμβρίου 2013. Οι συμμετέχοντες σε δράσεις στο πλαίσιο της απόφασης XX/XX του Συμβουλίου [πρόγραμμα Ευρατόμ 2012-2013], οι οποίοι υπογράφουν συμφωνίες επιχορήγησης μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2013, συνεισφέρουν στο Ταμείο εγγυήσεων των συμμετεχόντων.

*Τροπολογία*

Τυχόν ποσά από τα Ταμεία εγγυήσεων των συμμετεχόντων που θεσπίστηκαν σύμφωνα με τον κανονισμό (Ευρατόμ) αριθ. 1908/2006 και τον κανονισμό (Ευρατόμ) αριθ. **139/2012** μεταφέρονται στο Ταμείο εγγυήσεων των συμμετεχόντων από τις 31 Δεκεμβρίου 2013. Οι συμμετέχοντες σε δράσεις στο πλαίσιο της απόφασης **2012/94/Ευρατόμ**, οι οποίοι υπογράφουν συμφωνίες επιχορήγησης μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2013, συνεισφέρουν στο Ταμείο εγγυήσεων των συμμετεχόντων.

**Τροπολογία 51****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 8 — παράγραφος 2 α (νέα)***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή**Τροπολογία*

**2α.** Είναι σκόπιμη η διεύρυνση των προγραμμάτων που στοχεύουν στην ενίσχυση τόσο της τρέχουσας όσο και της προγραμματισμένης καινοτόμου έρευνας, ούτως ώστε να καταστεί δυνατή η ένταξη της πυρηνικής έρευνας στους οικείους καταλόγους με τις εφαρμόσιμες κατηγορίες ερευνών. Οι κανόνες συμμετοχής του προγράμματος Eurostars στο πλαίσιο του EUREKA και των δράσεων «Μαρία Κιουρί» πρέπει να διευρυνθούν ώστε να επιτρέπεται η συμμετοχή των ΜΜΕ που δραστηριοποιούνται στον τομέα της πυρηνικής έρευνας.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 52**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 9**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Το πρόγραμμα Ευρατόμ διασφαλίζει την αποτελεσματική προώθηση της ισότητας των φύλων και της διάστασης του φύλου **στην έρευνα** και την **καινοτομία**.

*Τροπολογία*

Το πρόγραμμα Ευρατόμ διασφαλίζει την αποτελεσματική προώθηση της ισότητας των φύλων και της διάστασης του φύλου και **στηρίζει τον στόχο του προγράμματος «Ορίζοντας 2020» για την αντιμετώπιση της διάστασης του φύλου ως εγκάρσιου ζητήματος προκειμένου να εξαλειφθούν οι ανισότητες μεταξύ των ανδρών και των γυναικών.**

**Τροπολογία 53**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 10 — παράγραφος 1 — εδάφιο 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Ιδιαίτερη προσοχή αποδίδεται στην αρχή της αναλογικότητας, στο δικαίωμα στην ιδιωτική ζωή, στο δικαίωμα προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, στο δικαίωμα στη σωματική και διανοητική ακεραιότητα **του ατόμου**, στο δικαίωμα της μη εισαγωγής διακρίσεων και στην ανάγκη διασφάλισης υψηλού επιπέδου προστασίας της ανθρώπινης υγείας.

*Τροπολογία*

Ιδιαίτερη προσοχή αποδίδεται στην αρχή της αναλογικότητας, **στην αρχή της προστασίας της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, στην αρχή της υπεροχής του ανθρώπινου όντος**, στο δικαίωμα στην ιδιωτική ζωή, στο δικαίωμα προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, στο δικαίωμα **ενός ανθρώπινου όντος** στη σωματική και διανοητική ακεραιότητα, στο δικαίωμα της μη εισαγωγής διακρίσεων και στην ανάγκη διασφάλισης υψηλού επιπέδου προστασίας της ανθρώπινης υγείας

**Τροπολογία 54**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 11 — παράγραφος 2 — εδάφιο 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Το ανωτέρω πολυετές πρόγραμμα εργασίας λαμβάνει **επίσης** υπόψη τις σχετικές ερευνητικές δραστηριότητες που διεξάγονται από τα κράτη μέλη, τις συνδεδεμένες χώρες, καθώς και ευρωπαϊκούς και διεθνείς οργανισμούς. **Επικαιροποιούνται** όποτε και όπως κρίνεται σκόπιμο.

*Τροπολογία*

Το ανωτέρω πολυετές πρόγραμμα εργασίας **υποβάλλεται στο διοικητικό συμβούλιο του ΚΚΕρ και παρουσιάζεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο**. Λαμβάνει υπόψη τις σχετικές ερευνητικές δραστηριότητες που διεξάγονται από τα κράτη μέλη, τις συνδεδεμένες χώρες, καθώς και ευρωπαϊκούς και διεθνείς οργανισμούς, **προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν επικάλυψη ερευνητικής προσπάθειας στην Ευρώπη και να χρησιμοποιηθούν με τον βέλτιστο τρόπο οι χρηματοδοτικοί πόροι**. **Επικαιροποιείται** όποτε και όπως κρίνεται σκόπιμο.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Τροπολογία 55

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 11 — παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Τα προγράμματα εργασίας λαμβάνουν υπόψη την τρέχουσα κατάσταση της επιστήμης, της τεχνολογίας και της καινοτομίας σε εθνικό επίπεδο, στο επίπεδο της Ένωσης αλλά και διεθνώς, καθώς και τις σχετικές εξελίξεις στην ασκούμενη πολιτική, την αγορά και την κοινωνία. Επικαιροποιούνται όποτε και όπως κρίνεται σκόπιμο.

Τροπολογία

3. Τα προγράμματα εργασίας λαμβάνουν υπόψη την τρέχουσα κατάσταση της επιστήμης, της τεχνολογίας και της καινοτομίας σε εθνικό επίπεδο, στο επίπεδο της Ένωσης αλλά και διεθνώς, καθώς και τις σχετικές εξελίξεις στην ασκούμενη πολιτική, την αγορά και την κοινωνία. Επικαιροποιούνται όποτε και όπως κρίνεται σκόπιμο, **λαμβάνοντας πάντα υπόψη τις επιδιώξεις και τους στόχους του προγράμματος «Ορίζοντας 2020».**

## Τροπολογία 56

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Στο πρόγραμμα Ευρατόμ αποδίδεται ιδιαίτερη προσοχή στην εξασφάλιση της επαρκούς συμμετοχής των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) και του αντίκτυπου της καινοτομίας σε αυτές. Οι ποσοτικές και ποιοτικές εκτιμήσεις της συμμετοχής των ΜΜΕ πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των ρυθμίσεων αξιολόγησης και παρακολούθησης.

Τροπολογία

**1.** Στο πρόγραμμα Ευρατόμ αποδίδεται ιδιαίτερη προσοχή στην εξασφάλιση της επαρκούς συμμετοχής των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) και του αντίκτυπου της καινοτομίας σε αυτές. Οι ποσοτικές και ποιοτικές εκτιμήσεις της συμμετοχής των ΜΜΕ πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των ρυθμίσεων αξιολόγησης και παρακολούθησης.

**2. Δεδομένου του γεγονότος ότι ο κλάδος των ΜΜΕ διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην ευρωπαϊκή οικονομία και ότι οι ΜΜΕ υποεκπροσωπούνται επί του παρόντος στην πυρηνική βιομηχανία, το πρόγραμμα Ευρατόμ στηρίζει όλες τις προσπάθειες για τον μετριασμό του διοικητικού φόρτου που επωμίζονται οι ΜΜΕ, σε εναρμόνιση με τους στόχους του προγράμματος «Ορίζοντας 2020».**

## Τροπολογία 57

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 16 — παράγραφος 1 — εδάφιο 1 — στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

**γα) την καταπολέμηση όλων των μορφών διάδοσης και παράνομης διακίνησης πυρηνικών όπλων·**

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Τροπολογία 58

## Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 16 — παράγραφος 1 — εδάφιο 1 — στοιχείο γ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

γβ) τη στήριξη των διεθνών προσπαθειών για την ανάπτυξη κοινών διεθνών προτύπων ασφαλείας.

## Τροπολογία 59

## Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 16 — παράγραφος 1 — εδάφιο 1 — στοιχείο γ γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

γγ) τη συμβολή στη βελτίωση της ανταλλαγής γνώσεων.

## Τροπολογία 60

## Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 16 — παράγραφος 2 — εδάφιο 3 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Αποδίδεται ιδιαίτερη έμφαση σε όλους τους αντιδραστήρες και τις πυρηνικές εγκαταστάσεις που λειτουργούν σε τρίτες χώρες, αλλά βρίσκονται γεωγραφικά πολύ κοντά στην επικράτεια κρατών μελών, ιδιαίτερα εάν οι εν λόγω αντιδραστήρες και εγκαταστάσεις βρίσκονται πλησίον επικίνδυνων γεωγραφικών ή γεωλογικών τοποθεσιών.

## Τροπολογία 61

## Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 17 — παράγραφος 2 — στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

α) πρωτοβουλίες που στοχεύουν στη διεύρυνση της ευαισθητοποίησης και στη διευκόλυνση της πρόσβασης στη χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος Ευρατόμ, ιδιαίτερα για τις περιφέρειες ή τα είδη συμμετεχόντων που εκπροσωπούνται λιγότερο·

α) πρωτοβουλίες που στοχεύουν στη διεύρυνση της ευαισθητοποίησης και στη διευκόλυνση της πρόσβασης στη χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος Ευρατόμ, ιδιαίτερα για τις περιφέρειες ή τα είδη συμμετεχόντων που εκπροσωπούνται λιγότερο **και ειδικότερα για τις ΜΜΕ, ούτως ώστε να αυξηθεί το ποσοστό τόσο της διαθέσιμης χρηματοδότησης που απορροφούν όσο και της συμμετοχής τους στα κατάλληλα προγράμματα.**

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 62****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 17 — παράγραφος 2 — εδάφιο 1 α (νέο)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

**Οι προσπάθειες που αποσκοπούν στη μεγαλύτερη απλούστευση όσον αφορά τη συμμετοχή κοινοποιούνται σε όλους τους συμμετέχοντες, συμπεριλαμβανομένων των ΜΜΕ και των πανεπιστημιακών ιδρυμάτων.**

**Τροπολογία 63****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 19 — παράγραφος 1**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1. Κατά την υλοποίηση δράσεων που χρηματοδοτούνται δυνάμει του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίζει την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης, με την εφαρμογή προληπτικών μέτρων κατά της απάτης, της διαφθοράς και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας, με τη διενέργεια αποτελεσματικών ελέγχων και με την ανάκτηση, σε περίπτωση που διαπιστωθούν παρατυπίες, των αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών, καθώς επίσης, οσάκις κρίνεται σκόπιμο, με την επιβολή αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών κυρώσεων

1. Κατά την υλοποίηση δράσεων που χρηματοδοτούνται δυνάμει του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίζει την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης, με την εφαρμογή προληπτικών μέτρων κατά της απάτης, της διαφθοράς και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας, με τη διενέργεια αποτελεσματικών ελέγχων και με την ανάκτηση, σε περίπτωση που διαπιστωθούν παρατυπίες, των αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών, καθώς επίσης, οσάκις κρίνεται σκόπιμο, με την επιβολή αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών κυρώσεων. **Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνεται για τα μέτρα αυτά.**

**Τροπολογία 64****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 19 — παράγραφος 2 — εδάφιο 1**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2. Η Επιτροπή ή οι εκπρόσωποί της και το Ελεγκτικό Συνέδριο έχουν την εξουσία να ελέγχουν, βάσει δικαιολογητικών καθώς και επιτόπιων ελέγχων, όλους τους δικαιούχους επιχορηγήσεων, τους αναδόχους και τους υπεργολάβους που έχουν λάβει κονδύλια της Ένωσης βάσει του παρόντος κανονισμού.

2. **Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**, η Επιτροπή ή οι εκπρόσωποί της και το Ελεγκτικό Συνέδριο έχουν την εξουσία να ελέγχουν, βάσει δικαιολογητικών καθώς και επιτόπιων ελέγχων, όλους τους δικαιούχους επιχορηγήσεων, τους αναδόχους και τους υπεργολάβους που έχουν λάβει κονδύλια της Ένωσης βάσει του παρόντος κανονισμού.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Τροπολογία 65

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 19 — παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 1, 2 και 3, στις συμφωνίες συνεργασίας με τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς, στις συμφωνίες και αποφάσεις επιχορήγησης και στις συμβάσεις που απορρέουν από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή, το Ελεγκτικό Συνέδριο και η OLAF εξουσιοδοτούνται ρητώς να διενεργούν τέτοιους διαχειριστικούς ελέγχους, επιτόπιους ελέγχους και επιθεωρήσεις.

Τροπολογία

4. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 1, 2 και 3, στις συμφωνίες συνεργασίας με τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς, στις συμφωνίες και αποφάσεις επιχορήγησης και στις συμβάσεις που απορρέουν από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή, το Ελεγκτικό Συνέδριο και η OLAF εξουσιοδοτούνται ρητώς να διενεργούν τέτοιους διαχειριστικούς ελέγχους, επιτόπιους ελέγχους και επιθεωρήσεις. **Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνεται χωρίς καθυστέρηση για το αποτέλεσμα των ελέγχων αυτών.**

## Τροπολογία 66

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 21 — παράγραφος 1 — εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Μέχρι τις 31 Μαΐου **2017**, και συνεκτιμώντας την εκ των υστέρων αξιολόγηση του 7ου προγράμματος πλαισίου Ευρατόμ που θεσπίστηκε με την απόφαση 2006/970/Ευρατόμ και του προγράμματος Ευρατόμ (2012-2013) που θεσπίστηκε με την απόφαση 20XX/XX/Ευρατόμ και θα έχει ολοκληρωθεί έως τα τέλη 2015, η Επιτροπή διενεργεί, με τη συνδρομή ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων, ενδιάμεση αξιολόγηση του προγράμματος Ευρατόμ σχετικά με την επίτευξη, σε επίπεδο αποτελεσμάτων και προόδου στην ύπαρξη αντικτύπου, των στόχων και σχετικά με τη συνεχιζόμενη καταλληλότητα του συνόλου των μέτρων, την απόδοση και χρήση των πόρων, τις δυνατότητες περαιτέρω απλούστευσης, και την ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία. Κατά την αξιολόγηση συνεκτιμάται επίσης η συμβολή των μέτρων στις προτεραιότητες της Ένωσης για έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, και τα αποτελέσματά τους στον μακροχρόνιο αντίκτυπο των προηγούμενων μέτρων.

Τροπολογία

Μέχρι τις 31 Μαΐου **2016**, και συνεκτιμώντας την εκ των υστέρων αξιολόγηση του έβδομου προγράμματος πλαισίου Ευρατόμ που θεσπίστηκε με την απόφαση 2006/970/Ευρατόμ και του προγράμματος Ευρατόμ (2012-2013) που θεσπίστηκε με την απόφαση 2012/93/Ευρατόμ και θα έχει ολοκληρωθεί έως τα τέλη 2015, η Επιτροπή διενεργεί, με τη συνδρομή ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων, ενδιάμεση αξιολόγηση του προγράμματος Ευρατόμ σχετικά με την επίτευξη, σε επίπεδο αποτελεσμάτων και προόδου στην ύπαρξη αντικτύπου, των στόχων και σχετικά με τη συνεχιζόμενη καταλληλότητα του συνόλου των μέτρων, την απόδοση και χρήση των πόρων, τις δυνατότητες περαιτέρω απλούστευσης, και την ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία. **Η αξιολόγηση αυτή λαμβάνει επίσης χρηματοδοτικές ευκαιρίες για την επέκταση της αριστείας της επιστημονικής βάσης και της βάσης καινοτομίας της Ένωσης για τις ΜΜΕ και για την προώθηση της ισότητας των φύλων.** Κατά την αξιολόγηση συνεκτιμάται επίσης η συμβολή των μέτρων στις προτεραιότητες της Ένωσης για έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, και τα αποτελέσματά τους στον μακροχρόνιο αντίκτυπο των προηγούμενων μέτρων.



Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 67****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 21 — παράγραφος 4***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή τα δεδομένα και τις πληροφορίες που είναι αναγκαία για την παρακολούθηση και αξιολόγηση των σχετικών μέτρων.

*Τροπολογία*

4. Τα κράτη μέλη παρέχουν **στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο** και στην Επιτροπή τα δεδομένα και τις πληροφορίες που είναι αναγκαία για την παρακολούθηση και αξιολόγηση των σχετικών μέτρων.

**Τροπολογία 68****Πρόταση κανονισμού****Παράρτημα I — μέρος 1 — παράγραφος 2***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Το πρόγραμμα Ευρατόμ θα ενισχύσει το πλαίσιο έρευνας και καινοτομίας στο πυρηνικό πεδίο και θα συντονίσει τις ερευνητικές προσπάθειες των κρατών μελών, αποτρέποντας έτσι άσκοπες επαναλήψεις, διατηρώντας «κρίσιμη μάζα» σε βασικούς τομείς και διασφαλίζοντας ότι η δημόσια χρηματοδότηση χρησιμοποιείται με βέλτιστο τρόπο.

*Τροπολογία*

Το πρόγραμμα Ευρατόμ θα ενισχύσει το πλαίσιο έρευνας και καινοτομίας στο πυρηνικό πεδίο και θα συντονίσει τις ερευνητικές προσπάθειες των κρατών μελών, αποτρέποντας έτσι άσκοπες επαναλήψεις, **συνεισφέροντας την προστιθέμενη αξία της Ένωσης**, διατηρώντας **δεξιότητες καιρίας σημασίας και** «κρίσιμη μάζα» σε βασικούς τομείς και διασφαλίζοντας ότι η δημόσια χρηματοδότηση χρησιμοποιείται με βέλτιστο τρόπο.

**Τροπολογία 69****Πρόταση κανονισμού****Παράρτημα I — μέρος 1 — παράγραφος 3***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Η στρατηγική για την ανάπτυξη της σύντηξης ως αξιόπιστης επιλογής για την εμπορική παραγωγή ενέργειας χωρίς άνθρακα θα ακολουθήσει έναν οδικό χάρτη με ενδιάμεσους στόχους και απώτερο στόχο την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας μέχρι το 2050. Για την υλοποίηση αυτής της στρατηγικής θα πραγματοποιηθεί **μια εκ βαθέων** αναδιάρθρωση των έργων που αφορούν τη σύντηξη στην Ευρώπη (συμπεριλαμβανομένης της διακυβέρνησης, **της χρηματοδότησης** και της διαχείρισης) προκειμένου να διασφαλιστεί η μετατόπιση της έμφασης από την καθαρή έρευνα στο σχεδιασμό, την κατασκευή και τη λειτουργία μελλοντικών εγκαταστάσεων όπως ο ITER, ο DEMO και άλλες. Για το σκοπό αυτό θα χρειαστεί η στενή συνεργασία μεταξύ ολόκληρης της κοινότητας πυρηνικής σύντηξης της Ένωσης, της Επιτροπής και των **εθνικών φορέων χρηματοδότησης**.

*Τροπολογία*

Η στρατηγική για την ανάπτυξη της σύντηξης ως αξιόπιστης επιλογής για την εμπορική παραγωγή ενέργειας χωρίς άνθρακα θα ακολουθήσει έναν οδικό χάρτη με ενδιάμεσους στόχους και απώτερο στόχο την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας μέχρι το 2050. Για την υλοποίηση αυτής της στρατηγικής θα πραγματοποιηθεί αναδιάρθρωση των έργων που αφορούν τη σύντηξη στην Ευρώπη (συμπεριλαμβανομένης της διακυβέρνησης και της διαχείρισης) προκειμένου να διασφαλιστεί η μετατόπιση της έμφασης από την καθαρή έρευνα στο σχεδιασμό, την κατασκευή και τη λειτουργία μελλοντικών εγκαταστάσεων όπως ο ITER, ο DEMO και άλλες. Για το σκοπό αυτό θα χρειαστεί η στενή συνεργασία μεταξύ ολόκληρης της κοινότητας πυρηνικής σύντηξης της Ένωσης, της Επιτροπής και των **κρατών μελών**.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Τροπολογία 70

## Πρόταση κανονισμού

## Παράρτημα I — μέρος 2 — σημείο 2.1 — στοιχείο δ — τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

δ) **Ενίσχυση της ακτινοπροστασίας** (Επιστήμη αριστείας· κοινωνιακές προκλήσεις)

Τροπολογία

δ) **υποστήριξη της Ε&Α για την ακτινοπροστασία** (Επιστήμη αριστείας· κοινωνιακές προκλήσεις)

## Τροπολογία 71

## Πρόταση κανονισμού

## Παράρτημα I — μέρος 2 — σημείο 2.1 — στοιχείο ε — παράγραφος - 1 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Στήριξη των δραστηριοτήτων για την από κοινού υλοποίηση του ITER ως διεθνούς ερευνητικής υποδομής. Ως οικοδεσπότης του έργου, η Κοινότητα θα έχει ειδική ευθύνη στο πλαίσιο του οργανισμού ITER και θα αναλάβει καθοδηγητικό ρόλο, κυρίως με την προετοιμασία της τοποθεσίας, καθώς και την οργάνωση, διαχείριση και στελέχωση του ITER, επιπλέον δε τη γενική τεχνική και διοικητική υποστήριξη.

Οι υποστηρικτικές δράσεις που συμφωνήθηκαν στο πλαίσιο της απόφασης του Συμβουλίου XXXX/XXX/ΕΕ [για την έγκριση Συμπληρωματικού Ερευνητικού Προγράμματος για το σχέδιο ITER (2014-2018)] για τη διαχείριση του έργου.

## Τροπολογία 72

## Πρόταση κανονισμού

## Παράρτημα I — μέρος 2 — σημείο 2.1 — στοιχείο θ — παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Το νομικό πρόσωπο θα στηρίξει όλες τις προσπάθειες για τη συνέχιση του έργου της κοινής επιχείρησης JET και μετά τη λήξη του πειραματικού της σταδίου το 2015, καθώς και θα παράσχει στήριξη, εφόσον είναι εφικτό, σε όλες τις προσπάθειες που αποβλέπουν στην προσέλκυση διεθνών εταιρών, με στόχο τη δυνατότητα χορήγησης πρόσθετης χρηματοδότησης. Στις προσπάθειες αυτές πρέπει να συγκαταλέγονται αμοιβαίες συμφωνίες για τη μελλοντική συμμετοχή της Ένωσης στον αντιδραστήρια DEMO και σε άλλους προβλεπόμενους αντιδραστήρες σύντηξης.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Τροπολογία 73

## Πρόταση κανονισμού

## Παράρτημα I — μέρος 2 — σημείο 2.2 — παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Οι πυρηνικές δραστηριότητες του ΚΚΕρ στοχεύουν στην υποστήριξη της υλοποίησης των οδηγιών 2009/71/Ευρατόμ και 2011/70/Ευρατόμ του Συμβουλίου, καθώς και των συμπερασμάτων του Συμβουλίου που δίνουν προτεραιότητα στα υψηλότερα πρότυπα πυρηνικής προστασίας και ασφάλειας στην Ένωση και διεθνώς. Συγκεκριμένα, το ΚΚΕρ κινητοποιεί τις ικανότητες και την εμπειρογνομωσύνη που είναι αναγκαίες προκειμένου να συνεισφέρει στην **αξιολόγηση και τη βελτίωση** της ασφάλειας των πυρηνικών εγκαταστάσεων και στην ειρηνική χρήση της πυρηνικής ενέργειας και άλλων εφαρμογών εκτός της σχάσης, για να παράσχει μια επιστημονική βάση για τη σχετική νομοθεσία της Ένωσης και, εάν κρίνεται αναγκαίο, για να αντιδράσει σε πυρηνικά συμβάντα και ατυχήματα εντός των ορίων της αποστολής του και των αρμοδιοτήτων του. Για τον σκοπό αυτό, το ΚΚΕρ θα διενεργεί εργασίες έρευνας και αξιολογήσεις, θα παρέχει αναφορές και πρότυπα και θα προσφέρει ειδική κατάρτιση και εκπαίδευση. Θα επιδιωχθούν, **κατά περίπτωση**, συνέργειες με το Τεχνολογικό Βάθρο Βιώσιμης Πυρηνικής Ενέργειας (SNETP) και άλλες εγκάρσιες πρωτοβουλίες.

Τροπολογία

Οι πυρηνικές δραστηριότητες του ΚΚΕρ στοχεύουν στην υποστήριξη της υλοποίησης των οδηγιών 2009/71/Ευρατόμ και 2011/70/Ευρατόμ του Συμβουλίου, καθώς και των συμπερασμάτων του Συμβουλίου που δίνουν προτεραιότητα στα υψηλότερα πρότυπα πυρηνικής προστασίας και ασφάλειας στην Ένωση και διεθνώς. Συγκεκριμένα, το ΚΚΕρ κινητοποιεί τις ικανότητες και την εμπειρογνομωσύνη που είναι αναγκαίες προκειμένου να συνεισφέρει στην **Ε&Α στον τομέα** της ασφάλειας των πυρηνικών εγκαταστάσεων και στην ειρηνική χρήση της πυρηνικής ενέργειας και άλλων εφαρμογών εκτός της σχάσης, για να παράσχει μια επιστημονική βάση για τη σχετική νομοθεσία της Ένωσης και, εάν κρίνεται αναγκαίο, για να αντιδράσει σε πυρηνικά συμβάντα και ατυχήματα εντός των ορίων της αποστολής του και των αρμοδιοτήτων του. Για τον σκοπό αυτό, το ΚΚΕρ θα διενεργεί εργασίες έρευνας και αξιολογήσεις, θα παρέχει αναφορές και πρότυπα και θα προσφέρει ειδική κατάρτιση και εκπαίδευση. Θα επιδιωχθούν **οπωσδήποτε** συνέργειες με το Τεχνολογικό Βάθρο Βιώσιμης Πυρηνικής Ενέργειας (SNETP) και άλλες εγκάρσιες πρωτοβουλίες, **κατά τρόπον ώστε να γίνεται βέλτιστη χρήση των ανθρώπινων και οικονομικών πόρων στην πυρηνική Ε&Α στην Ευρώπη. Το ΚΚΕρ λαμβάνει πάντα υπόψη τα δημοσιευμένα αποτελέσματα των «δοκιμών αντοχής» που διενεργήθηκαν το 2011 σε όλους τους υφιστάμενους πυρηνικούς αντιδραστήρες σύμφωνα με τους κανονισμούς της Ένωσης.**

## Τροπολογία 74

## Πρόταση κανονισμού

## Παράρτημα I — μέρος 2 — σημείο 2.2 — στοιχείο α — τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) Βελτίωση της πυρηνικής ασφάλειας, στην οποία περιλαμβάνονται: ασφάλεια καυσίμων και αντιδραστήρων, διαχείριση αποβλήτων και παροπλισμός, και ετοιμότητα σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

Τροπολογία

α) Βελτίωση της πυρηνικής ασφάλειας, στην οποία περιλαμβάνονται: ασφάλεια καυσίμων και αντιδραστήρων, διαχείριση αποβλήτων και παροπλισμός, **βελτίωση των συνθηκών εργασίας για όσους έρχονται σε επαφή με πυρηνικά υλικά** και ετοιμότητα σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

## Τροπολογία 77

## Πρόταση κανονισμού

## Παράρτημα I — μέρος 2 — σημείο 2.2 — στοιχείο α — παράγραφος - 1 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Ο παροπλισμός και η αποξήλωση περιλαμβάνονται στις ελπιδοφόρες αγορές, λόγω των επιστημονικών εξελίξεων και των απαιτήσεων ασφαλείας. Η Ένωση πρέπει να αποκτήσει καλύτερες τεχνολογίες για τις δραστηριότητες αυτές για τις οποίες θα απαιτηθούν πιο εξελιγμένες τεχνικές (κοπή μέσα στο νερό, με λέιζερ, ρομπότ τελευταίας τεχνολογίας για την αποφυγή της ανθρώπινης παρέμβασης κλπ...).

Τροπολογία

Ο παροπλισμός και η αποξήλωση περιλαμβάνονται στις ελπιδοφόρες αγορές, λόγω των επιστημονικών εξελίξεων και των απαιτήσεων ασφαλείας. Η Ένωση πρέπει να αποκτήσει καλύτερες τεχνολογίες για τις δραστηριότητες αυτές για τις οποίες θα απαιτηθούν πιο εξελιγμένες τεχνικές (κοπή μέσα στο νερό, με λέιζερ, ρομπότ τελευταίας τεχνολογίας για την αποφυγή της ανθρώπινης παρέμβασης κλπ...).

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Τροπολογία 75

## Πρόταση κανονισμού

## Παράρτημα I — μέρος 2 — σημείο 2.2 — στοιχείο α — παράγραφος 1 — εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Το ΚΚΕρ συμβάλλει στην ανάπτυξη εργαλείων και μεθόδων για την επίτευξη υψηλών προτύπων στην ασφάλεια των αντιδραστήρων πυρηνικής ενέργειας που αφορούν την Ευρώπη και στην ασφάλεια του κύκλου των καυσίμων τους. Τα εν λόγω εργαλεία και οι μέθοδοι περιλαμβάνουν:

Τροπολογία

**Σε στενή συνεννόηση με συναφείς συντελεστές του ενωσιακού τομέα Ε&Α**, το ΚΚΕρ συμβάλλει στην ανάπτυξη εργαλείων και μεθόδων για την επίτευξη υψηλών προτύπων στην ασφάλεια των αντιδραστήρων πυρηνικής ενέργειας που αφορούν την Ευρώπη και στην ασφάλεια του κύκλου των καυσίμων τους. Τα εν λόγω εργαλεία και οι μέθοδοι περιλαμβάνουν:

## Τροπολογία 76

## Πρόταση κανονισμού

## Παράρτημα I — μέρος 2 — σημείο 2.2 — στοιχείο α — παράγραφος 1 — σημείο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(1) ανάπτυξη μοντέλων για τις αναλύσεις σοβαρών ατυχημάτων και μεθοδολογίες για την αξιολόγηση των ασφαλών λειτουργικών περιθωρίων πυρηνικών εγκαταστάσεων· υποστήριξη της καδιέρωσης μιας κοινής ευρωπαϊκής προσέγγισης για την αξιολόγηση προηγμένων κύκλων καυσίμου και σχεδίων· έρευνα και διάδοση των διδαγμάτων που αποκομίστηκαν από την εμπειρία επιχειρησιακής λειτουργίας. Το ΚΚΕρ θα **ενισχύσει περαιτέρω** το «Ευρωπαϊκό κέντρο μετάδοσης της επιχειρησιακής εμπειρίας από πυρηνικούς σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής» για να ανταποκριθεί στις προκλήσεις πυρηνικής προστασίας που προέκυψαν μετά τη Fukushima.

Τροπολογία

(1) ανάπτυξη μοντέλων για τις αναλύσεις σοβαρών ατυχημάτων και μεθοδολογίες για την αξιολόγηση των ασφαλών λειτουργικών περιθωρίων πυρηνικών εγκαταστάσεων· υποστήριξη της καδιέρωσης μιας κοινής ευρωπαϊκής προσέγγισης για την αξιολόγηση προηγμένων κύκλων καυσίμου και σχεδίων· έρευνα και διάδοση των διδαγμάτων που αποκομίστηκαν από την εμπειρία επιχειρησιακής λειτουργίας. Το ΚΚΕρ θα **συνεχίσει τις δραστηριότητες που έχει αναλάβει** το «Ευρωπαϊκό κέντρο μετάδοσης της επιχειρησιακής εμπειρίας από πυρηνικούς σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής» για να ανταποκριθεί στις προκλήσεις πυρηνικής προστασίας που προέκυψαν μετά τη Fukushima, **αξιοποιώντας πάντα την εμπειρογνωμοσύνη των κρατών μελών στο θέμα αυτό.**

## Τροπολογία 78

## Πρόταση κανονισμού

## Παράρτημα I — μέρος 2 — σημείο 2.2 — στοιχείο γ — παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Το ΚΚΕρ θα αναπτύξει περαιτέρω την επιστημονική βάση για την πυρηνική προστασία και ασφάλεια. Θα δοθεί έμφαση στην έρευνα σχετικά με τις θεμελιώδεις ιδιότητες και τη συμπεριφορά των ακτινιδίων, των δομικών και των πυρηνικών υλικών. Για την υποστήριξη της τυποποίησης στο πλαίσιο της Ένωσης, το ΚΚΕρ θα παράσχει πυρηνικά πρότυπα, δεδομένα και μετρήσεις αναφοράς τελευταίας τεχνολογίας, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης και υλοποίησης σχετικών βάσεων δεδομένων και εργαλείων αξιολόγησης. Το ΚΚΕρ θα υποστηρίξει την περαιτέρω ανάπτυξη ιατρικών εφαρμογών, ήτοι νέων θεραπειών του καρκίνου βάσει της ακτινοβολίας άλφα.

Τροπολογία

Το ΚΚΕρ θα αναπτύξει περαιτέρω την επιστημονική βάση για την πυρηνική προστασία και ασφάλεια. Θα δοθεί έμφαση στην έρευνα σχετικά με τις θεμελιώδεις ιδιότητες και τη συμπεριφορά των ακτινιδίων, των δομικών και των πυρηνικών υλικών. Για την υποστήριξη της τυποποίησης στο πλαίσιο της Ένωσης, το ΚΚΕρ θα παράσχει πυρηνικά πρότυπα, δεδομένα και μετρήσεις αναφοράς τελευταίας τεχνολογίας, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης και υλοποίησης σχετικών βάσεων δεδομένων και εργαλείων αξιολόγησης. Το ΚΚΕρ θα υποστηρίξει την περαιτέρω ανάπτυξη ιατρικών εφαρμογών, ήτοι νέων θεραπειών του καρκίνου βάσει της ακτινοβολίας άλφα. **Το ΚΚΕρ λαμβάνει πάντα υπόψη τους στόχους του προγράμματος «Ορίζοντας 2020», καθώς και την ανάγκη αποφυγής τυχόν έλλειψης δεξιοτήτων ή «διαρροής εγκεφάλων».**

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Τροπολογία 79

## Πρόταση κανονισμού

## Παράρτημα I — μέρος 2 — σημείο 2.2 — στοιχείο ε — παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Το ΚΚΕρ θα ενισχύσει την ικανότητά του για την παροχή των ανεξάρτητων επιστημονικών και τεχνικών στοιχείων που απαιτούνται για την υποστήριξη της μεταβαλλόμενης νομοθεσίας της Ένωσης σχετικά με την πυρηνική προστασία και ασφάλεια.

Τροπολογία

Το ΚΚΕρ θα ενισχύσει την ικανότητά του για την παροχή των ανεξάρτητων επιστημονικών και τεχνικών στοιχείων που απαιτούνται για την υποστήριξη της μεταβαλλόμενης νομοθεσίας της Ένωσης σχετικά με την πυρηνική προστασία και ασφάλεια, **καθώς και για την υποστήριξη υψηλότερων προτύπων σε διεθνές επίπεδο. Η ακριβής φύση της έρευνας αυτής θα πρέπει να υπακούει στον σεβασμό των κατευθύνσεων που θα υιοθετήσουν τα θεσμικά όργανα της ΕΕ κυρίως με βάση τις δοκιμές αντοχής ασφαλείας στις πυρηνικές εγκαταστάσεις.**

## Τροπολογία 80

## Πρόταση κανονισμού

## Παράρτημα I — μέρος 3 — παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Προκειμένου να επιτύχει τους γενικούς στόχους του, το πρόγραμμα Ευρατόμ υποστηρίζει συμπληρωματικές δραστηριότητες (άμεσες και έμμεσες, συντονισμού και ενίσχυσης του κοινού προγραμματισμού) που διασφαλίζουν τη συνέργεια των ερευνητικών προσπαθειών για την επίλυση κοινών προκλήσεων (όπως για παράδειγμα υλικά, τεχνολογία ψυκτικών μέσων, πυρηνικά δεδομένα αναφοράς, ανάπτυξη μοντέλων και προσομοίωση, τηλεχειρισμός, διαχείριση αποβλήτων, ακτινοπροστασία).

Τροπολογία

Προκειμένου να επιτύχει τους γενικούς στόχους του, το πρόγραμμα Ευρατόμ υποστηρίζει συμπληρωματικές δραστηριότητες (άμεσες και έμμεσες, **προστασία των εργαζομένων**, συντονισμού και ενίσχυσης του κοινού προγραμματισμού) που διασφαλίζουν τη συνέργεια των ερευνητικών προσπαθειών για την επίλυση κοινών προκλήσεων (όπως για παράδειγμα υλικά, τεχνολογία ψυκτικών μέσων, πυρηνικά δεδομένα αναφοράς, ανάπτυξη μοντέλων και προσομοίωση, τηλεχειρισμός, διαχείριση αποβλήτων, ακτινοπροστασία).

## Τροπολογία 81

## Πρόταση κανονισμού

## Παράρτημα I — μέρος 4 — παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Το πρόγραμμα Ευρατόμ μπορεί να συμβάλει στη δανειακή διευκόλυνση και την κεφαλαιακή διευκόλυνση που αναπτύσσονται στο πλαίσιο του προγράμματος πλαισίου «Ορίζοντας 2020» και το οποίο θα διευρυνθεί για να καλύψει τους στόχους που αναφέρονται στο άρθρο 3.

Τροπολογία

Το πρόγραμμα Ευρατόμ μπορεί να συμβάλει στη δανειακή διευκόλυνση και την κεφαλαιακή διευκόλυνση που αναπτύσσονται στο πλαίσιο του προγράμματος πλαισίου «Ορίζοντας 2020» και το οποίο θα διευρυνθεί για να καλύψει τους στόχους που αναφέρονται στο άρθρο 3, **αλλά και για να διασφαλίσει τη μεγαλύτερη προβολή και συμμετοχή των ΜΜΕ.**

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Τροπολογία 82

## Πρόταση κανονισμού

## Παράρτημα I — μέρος 4 — παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Δεδομένου ότι η βασική έρευνα μπορεί να έχει μακροπρόθεσμα εφαρμογές σε πυρηνικούς τομείς αλλά και σε άλλους κλάδους έρευνας που καλύπτονται από το πρόγραμμα «Ορίζοντας 2020», θα μπορεί να χρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας.

## Τροπολογία 83

## Πρόταση κανονισμού

## Παράρτημα II — μέρος 1 — στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

δα) συμβολή στην ατζέντα Ε&Α που θα προκύψει από τις συστάσεις που περιλαμβάνονται στα συμπεράσματα των δοκιμών αντοχής της Ένωσης όπως αυτές που αφορούν τη σεισμική μοντελοποίηση ή την προσομοίωση τήξης πυρήνα·

— ποσοστό χρηματοδοτούμενων έργων που είναι πιθανό να διευκολύνουν την εφαρμογή των συστάσεων αυτών.

## Τροπολογία 84

## Πρόταση κανονισμού

## Παράρτημα II — μέρος 1 — στοιχείο δ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

δβ) υποστήριξη της μακροπρόθεσμης συνέχισης της πυρηνικήςσχάσης μέσω βελτιώσεων στον τομέα της παράτασης ζωής των αντιδραστήρων ή του σχεδιασμού νέων τύπων αντιδραστήρων·

— ποσοστό χρηματοδοτούμενων έργων που είναι πιθανό να έχουν εμφανή αντίκτυπο στον τομέα της παράτασης ζωής των αντιδραστήρων ή του σχεδιασμού νέων τύπων αντιδραστήρων·

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 85****Πρόταση κανονισμού****Παράρτημα II — μέρος 1 — στοιχείο ε**

---

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

ε) Πρόσδος προς την κατάδειξη του εφικτού της σύντηξης ως πηγής ισχύος μέσω της αξιοποίησης των υφιστάμενων και μελλοντικών εγκαταστάσεων σύντηξης·

---

*Τροπολογία*

ε) Πρόσδος προς την κατάδειξη του εφικτού της σύντηξης ως πηγής ισχύος μέσω της αξιοποίησης των υφιστάμενων και μελλοντικών εγκαταστάσεων σύντηξης **και της ανάπτυξης υλικών, τεχνολογιών και μελετών αρχικής σύλληψης·**

**Τροπολογία 86****Πρόταση κανονισμού****Παράρτημα II — μέρος 2 — παράγραφος 2 — σημείο 1**

---

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Βελτίωση της πυρηνικής ασφάλειας, στην οποία περιλαμβάνονται: ασφάλεια καυσίμων και αντιδραστήρων, διαχείριση αποβλήτων και παροπλισμός, και ετοιμότητα σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης·

---

*Τροπολογία*

Βελτίωση της πυρηνικής ασφάλειας, στην οποία περιλαμβάνονται: ασφάλεια καυσίμων και αντιδραστήρων, διαχείριση αποβλήτων και παροπλισμός· **προστασία των εργαζομένων**, και ετοιμότητα σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης·

**Τροπολογία 87****Πρόταση κανονισμού****Παράρτημα II — μέρος 2 — παράγραφος 1 — σημείο 5 α (νέο)**

---

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

---

*Τροπολογία*

**Πρόληψη κατά της έλλειψης δεξιοτήτων σε βασικούς κλάδους της επιστήμης και της μηχανολογίας.**

---

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0470

## Μηχανισμός συνεργασίας στον τομέα της Πυρηνικής Ασφάλειας \*

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση Μηχανισμού Συνεργασίας στον τομέα της Πυρηνικής Ασφάλειας (COM(2011)0841 — C7-0014/2012 — 2011/0414(CNS))

(Ειδική νομοθετική διαδικασία — διαβούλευση)

(2016/C 436/25)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2011)0841),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 203 της Συνθήκης Ευρατόμ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C7-0014/2012),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A7-0327/2012),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 293 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το άρθρο 106α της Συνθήκης Ευρατόμ·
  3. καλεί το Συμβούλιο, αν προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
  4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
  5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα εθνικά κοινοβούλια.

### Τροπολογία 1

#### Πρόταση κανονισμού

#### Αιτιολογική σκέψη 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

- (1α) Ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για τον μηχανισμό, κατά την έννοια του σημείου 18 της Διοργανικής Συμφωνίας της ... μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (\*), περιλαμβάνεται στον παρόντα κανονισμό, χωρίς να επηρεάζονται οι δημοσιονομικές εξουσίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, όπως ορίζεται στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(\*) ΕΕ ...



Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 2**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 1 β (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

- (1β) **Η βελτίωση της υλοποίησης και η ποιότητα των δαπανών θα πρέπει να αποτελούν κατευθυντήριες αρχές για την επίτευξη των στόχων του μηχανισμού, διασφαλίζοντας παράλληλα τη βέλτιστη χρήση των χρηματοδοτικών πόρων.**

**Τροπολογία 3**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 1 γ (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

- (1γ) **Είναι σημαντικό να εξασφαλίζονται η χρηστή δημοσιονομική διαχείριση του μέσου και η κατά το δυνατόν αποτελεσματικότερη και φιλικότερη προς τον χρήστη υλοποίησή του, με ταυτόχρονη εμπέδωση της ασφάλειας δικαίου και εξασφάλιση της πρόσβασης όλων των συμμετεχόντων στο μέσο.**

**Τροπολογία 4**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 3**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

- (3) Το ατύχημα του Τσερνομπίλ το 1986 υπογράμμισε την παγκόσμια σημασία της πυρηνικής ασφάλειας. Το ατύχημα του Φουκουσίμα Νταϊτσί το 2011 επιβεβαίωσε **την ανάγκη** να συνεχιστούν οι προσπάθειες για τη βελτίωση της πυρηνικής ασφάλειας ώστε να πληροί τα υψηλότερα δυνατά πρότυπα. Προκειμένου να δημιουργήσει τους όρους ασφαλείας που είναι αναγκαίοι ώστε να εξαλειφθούν οι κίνδυνοι για τη ζωή και την υγεία των λαών, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας (εφεξής η «Κοινότητα») θα πρέπει να είναι ικανή να υποστηρίξει την πυρηνική ασφάλεια σε τρίτες χώρες.

- (3) Το ατύχημα του Τσερνομπίλ το 1986 υπογράμμισε την παγκόσμια σημασία της πυρηνικής ασφάλειας. Το ατύχημα του Φουκουσίμα Νταϊτσί το 2011 επιβεβαίωσε **ότι οι κίνδυνοι που απορρέουν από την πυρηνική ενέργεια είναι εγγενείς σε κάθε αντιδραστήρα και ότι είναι επομένως αναγκαίο** να συνεχιστούν οι προσπάθειες για τη βελτίωση της πυρηνικής ασφάλειας ώστε να πληροί τα υψηλότερα δυνατά πρότυπα **που ανταποκρίνονται στις πλέον εξελιγμένες πρακτικές, ιδιαίτερα όσον αφορά τη διακυβέρνηση και τη ρυθμιστική ανεξαρτησία. Εφόσον εξακολουθούν να υπάρχουν πυρηνικοί σταθμοί ηλεκτροπαραγωγής και αναμένεται η κατασκευή νέων, ο εν λόγω μηχανισμός θα πρέπει να αποσκοπεί να εξασφαλίσει ότι το επίπεδο πυρηνικής ασφάλειας σε επικουρούμενες χώρες αντανακλά τα ευρωπαϊκά πρότυπα ασφαλείας, ότι τα εν λόγω πρότυπα τηρούνται και ότι η στήριξη των ανεξάρτητων εποπτικών αρχών αποτελεί βασική προτεραιότητα.** Προκειμένου να δημιουργήσει τους όρους ασφαλείας που είναι αναγκαίοι ώστε να εξαλειφθούν οι κίνδυνοι για τη ζωή και την υγεία των λαών, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας (εφεξής η «Κοινότητα») θα πρέπει να είναι ικανή να υποστηρίξει την πυρηνική ασφάλεια σε τρίτες χώρες.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

Τροπολογία 5  
Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 4

---

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (4) Ενεργώντας στο πλαίσιο κοινών πολιτικών και στρατηγικών με τα κράτη μέλη της, η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι **η μόνη που διαθέτει την «κρίσιμη μάζα»** ώστε να ανταποκριθεί στις παγκόσμιες προκλήσεις και **επίσης είναι η πλέον κατάλληλη για** να συντονίσει τη συνεργασία με τρίτες χώρες.

---

Τροπολογία

- (4) **Πολλές χώρες σε ολόκληρο τον κόσμο εξετάζουν το ενδεχόμενο κατασκευής ή σχεδιάζουν την κατασκευή πυρηνικών σταθμών, γεγονός το οποίο δημιουργεί ένα ευρύ φάσμα προκλήσεων και την ανάγκη δημιουργίας κατάλληλης νοσοτροπίας και κατάλληλων συστημάτων διακυβέρνησης στον τομέα της πυρηνικής ασφάλειας. Είναι αναγκαίο να βρεθούν τρόποι για τη βελτίωση της ασφάλειας των πυρηνικών σταθμών που εγκαθίστανται κοντά στα σύνορα της Ένωσης, ιδιαίτερα όπου υπάρχει έλλειψη πολιτικής συνεργασίας με την Ένωση. Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να πραγματοποιηθούν δοκιμές αντοχής σε όλα τα κράτη μέλη και σε τυχόν τρίτες χώρες έτσι ώστε να ανιχνευθούν ενδεχόμενοι κίνδυνοι ασφαλείας, τα δε απαραίτητα μέτρα για τη διόρθωσή τους πρέπει να εφαρμοστούν αμέσως.** Ενεργώντας στο πλαίσιο κοινών πολιτικών και στρατηγικών με τα κράτη μέλη της και **συνεργαζόμενη με διεθνείς και περιφερειακούς οργανισμούς,** η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι **στην κατάλληλη θέση** ώστε να ανταποκριθεί στις παγκόσμιες προκλήσεις και να συντονίσει τη συνεργασία με τρίτες χώρες. **Πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στην παροχή στήριξης από ανεξάρτητες εποπτικές αρχές και στην υποστήριξη στις ρυθμιστικές τους αρχές, καθώς και σε πολυμερείς περιφερειακές και διεθνείς δομές που μπορούν να ενισχύσουν την εμπιστοσύνη και την εφαρμογή προτύπων μέσω μηχανισμών αξιολόγησης από ομότιμους. Σε αυτό το πλαίσιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει να ενημερώνεται τακτικά από την Επιτροπή σχετικά με τα σχέδια των τρίτων χωρών στον τομέα της πυρηνικής ασφάλειας, σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.**

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 6**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 6**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (6) Με σκοπό τη διατήρηση και προώθηση της διαρκούς βελτίωσης της πυρηνικής ασφάλειας και του κανονισμού που την διέπει, το Συμβούλιο εξέδωσε την οδηγία 2009/71/Ευρατόμ, της 25ης Ιουνίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού πλαισίου για την πυρηνική ασφάλεια πυρηνικών εγκαταστάσεων. Το Συμβούλιο εξέδωσε επίσης την οδηγία 2011/70/Ευρατόμ, της 19ης Ιουλίου 2011, η οποία θεσπίζει κοινοτικό πλαίσιο για την υπεύθυνη και ασφαλή διαχείριση αναλωμένων καυσίμων και ραδιενεργών αποβλήτων. Οι οδηγίες αυτές και τα υψηλά πρότυπα πυρηνικής ασφάλειας και διαχείρισης ραδιενεργών αποβλήτων και αναλωμένων καυσίμων που εφαρμόζονται στην Ένωση αποτελούν παραδείγματα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να ενθαρρύνουν τρίτες χώρες να υιοθετήσουν εξίσου υψηλά πρότυπα.

Τροπολογία

- (6) Με σκοπό τη διατήρηση και προώθηση της διαρκούς βελτίωσης της πυρηνικής ασφάλειας και του κανονισμού που την διέπει, το Συμβούλιο εξέδωσε την οδηγία 2009/71/Ευρατόμ, της 25ης Ιουνίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού πλαισίου για την πυρηνική ασφάλεια πυρηνικών εγκαταστάσεων. **Η ανακοίνωση της Επιτροπής της 4ης Οκτωβρίου 2012 σχετικά με την συνολική εκτίμηση της επικινδυνότητας και της ασφάλειας («προσομοιώσεις ακραίων καταστάσεων») των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής στην Ευρωπαϊκή Ένωση και συναφών δραστηριοτήτων υπογραμμίζει την ανάγκη ενίσχυσης αυτού του πλαισίου.** Το Συμβούλιο εξέδωσε επίσης την οδηγία 2011/70/Ευρατόμ, της 19ης Ιουλίου 2011, η οποία θεσπίζει κοινοτικό πλαίσιο για την υπεύθυνη και ασφαλή διαχείριση αναλωμένων καυσίμων και ραδιενεργών αποβλήτων. Οι οδηγίες αυτές και τα υψηλά πρότυπα πυρηνικής ασφάλειας και διαχείρισης ραδιενεργών αποβλήτων και αναλωμένων καυσίμων που εφαρμόζονται στην Ένωση αποτελούν παραδείγματα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να ενθαρρύνουν τρίτες χώρες να υιοθετήσουν εξίσου υψηλά πρότυπα.

**Τροπολογία 7**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 10**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (10) Η Κοινότητα επιβάλλεται να συνεχίσει τις προσπάθειές της για την εφαρμογή αποτελεσματικών μέτρων διασφάλισης για τα πυρηνικά υλικά σε τρίτες χώρες, με βάση τις δικές της δραστηριότητες διασφάλισης στο πλαίσιο της Ένωσης.

Τροπολογία

- (10) Η Κοινότητα επιβάλλεται να συνεχίσει τις προσπάθειές της για την εφαρμογή αποτελεσματικών μέτρων διασφάλισης για τα πυρηνικά υλικά σε τρίτες χώρες, με βάση τις δικές της δραστηριότητες διασφάλισης στο πλαίσιο της Ένωσης. **Η αξιοποίηση εμπειρογνομώνων της Ένωσης για την παροχή βοήθειας σε τρίτες χώρες στον πυρηνικό τομέα είναι επίσης σημαντική για τη διατήρηση υψηλού επιπέδου εμπειρογνωμοσύνης εντός της Ένωσης**

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 8**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 12 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(12α) Το «Ορίζοντας 2020 — Το νέο πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα και την καινοτομία (2014-2020)» («Ορίζοντας 2020») <sup>(1)</sup> και το πρόγραμμα έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (2014-2018) με το οποίο συμπληρώνεται το «Ορίζοντας 2020» <sup>(2)</sup> επιστούν ιδιαίτερη προσοχή στη διεθνή συνεργασία και στις σχέσεις της Ένωσης με τρίτες χώρες. Εν προκειμένω, θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων.

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., για την σύσταση του προγράμματος Ορίζοντας 2020 — Το πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα και την καινοτομία (2014-2020) και την κατάργηση της απόφασης αριθ. 1982/2006/ΕΚ (ΕΕ L ...).

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (Ευρατόμ) αριθ. .../... του Συμβουλίου της ... για το Πρόγραμμα έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (2014-2018) με το οποίο συμπληρώνεται ο «Ορίζοντας 2020» — Το πρόγραμμα-πλαίσιο για την έρευνα και την καινοτομία (ΕΕ ...).

**Τροπολογία 9**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 12 β (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(12β) Θα πρέπει να εξασφαλίζονται η συνοχή, ο συντονισμός και η συμπληρωματικότητα της ενωσιακής βοήθειας στον τομέα της πυρηνικής ασφάλειας με τις επιμέρους προσπάθειες των κρατών μελών, καθώς και με άλλους διεθνείς, περιφερειακούς και τοπικούς οργανισμούς προκειμένου να αποφεύγονται οι αλληλεπικαλύψεις στις προσπάθειες και στη χρηματοδότηση.

**Τροπολογία 10**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 1

Άρθρο 1

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

Η Ευρωπαϊκή Ένωση χρηματοδοτεί μέτρα για τη στήριξη της προώθησης υψηλού επιπέδου πυρηνικής ασφάλειας, προστασίας από τις ακτινοβολίες και εφαρμογής αποτελεσματικών και ουσιαστικών μέτρων διασφάλισης των πυρηνικών υλικών σε τρίτες χώρες, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση χρηματοδοτεί μέτρα για τη στήριξη της προώθησης υψηλού επιπέδου πυρηνικής ασφάλειας, προστασίας από τις ακτινοβολίες και εφαρμογής αποτελεσματικών και ουσιαστικών μέτρων διασφάλισης των πυρηνικών υλικών σε τρίτες χώρες, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού. **Εν προκειμένω, εξασφαλίζεται ότι τα πυρηνικά υλικά χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τους προβλεπόμενους μη στρατιωτικούς σκοπούς τους.**

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

## Τροπολογία

1. Θα επιδιωχθεί η πραγματοποίηση των παρακάτω ειδικών στόχων:

- (α) προώθηση αποτελεσματικής νοοτροπίας πυρηνικής ασφάλειας και εφαρμογή των υψηλότερων προτύπων πυρηνικής ασφάλειας και προστασίας από τις ακτινοβολίες,
- (β) υπεύθυνη και ασφαλής διαχείριση αναλωμένων καυσίμων και ραδιενεργών αποβλήτων, παροπλισμός και αποκατάσταση πρώην πυρηνικών εγκαταστάσεων,
- (γ) θέσπιση πλαισίων και μεθόδων για την εφαρμογή αποτελεσματικών μέτρων διασφάλισης των πυρηνικών υλικών σε τρίτες χώρες.

2. Η συνολική πρόοδος όσον αφορά την επίτευξη των ανωτέρω ειδικών στόχων πρέπει να αξιολογείται μέσω των ακόλουθων δεικτών επιδόσεων:

- (α) αριθμός και σημασία των προβλημάτων που επισημάνθηκαν στη διάρκεια σχετικών αποστολών αξιολόγησης από ομοτίμους στο πλαίσιο του ΔΟΑΕ,
- (β) πορεία της ανάπτυξης στρατηγικών στον τομέα των αναλωμένων καυσίμων, των πυρηνικών αποβλήτων και του παροπλισμού, του αντίστοιχου νομοθετικού και ρυθμιστικού πλαισίου και της υλοποίησης των σχεδίων,
- (γ) αριθμός και σημασία των προβλημάτων που επισημάνθηκαν σε σχετικές εκθέσεις όσον αφορά τις πυρηνικές διασφαλίσεις στο πλαίσιο του ΔΟΑΕ,

3. Η Επιτροπή διασφαλίζει ότι τα θεσπιζόμενα μέτρα συνάδουν με το συνολικό στρατηγικό πλαίσιο πολιτικής της Ένωσης για τη χώρα-εταίρο, και ιδίως με τους στόχους των πολιτικών και των προγραμμάτων της στους τομείς της αναπτυξιακής και οικονομικής συνεργασίας.

1. Θα επιδιωχθεί η πραγματοποίηση των παρακάτω ειδικών στόχων:

- (α) προώθηση αποτελεσματικής νοοτροπίας **και διακυβέρνησης στον τομέα της** πυρηνικής ασφάλειας και εφαρμογή των υψηλότερων προτύπων πυρηνικής ασφάλειας και προστασίας από τις ακτινοβολίες,
- (β) υπεύθυνη και ασφαλής διαχείριση αναλωμένων καυσίμων και ραδιενεργών αποβλήτων, παροπλισμός και αποκατάσταση πρώην πυρηνικών εγκαταστάσεων **σε τρίτες χώρες,**
- (γ) θέσπιση πλαισίων και μεθόδων για την εφαρμογή αποτελεσματικών μέτρων διασφάλισης των πυρηνικών υλικών σε τρίτες χώρες.

2. Η συνολική πρόοδος όσον αφορά την επίτευξη των ανωτέρω ειδικών στόχων πρέπει να αξιολογείται μέσω των ακόλουθων δεικτών επιδόσεων:

- (α) αριθμός και σημασία των προβλημάτων που επισημάνθηκαν στη διάρκεια σχετικών αποστολών αξιολόγησης από ομοτίμους στο πλαίσιο του ΔΟΑΕ,
- (αα) **βαθμός στον οποίο οι χώρες που λαμβάνουν βοήθεια έχουν αναπτύξει το υψηλότερο επίπεδο ασφαλείας σε πυρηνικές εγκαταστάσεις φτάνοντας σε επίπεδο που ανταποκρίνεται στις πλέον εξελιγμένες πρακτικές στην ΕΕ από τεχνική, ρυθμιστική και λειτουργική άποψη,**
- (β) πορεία της ανάπτυξης στρατηγικών στον τομέα των αναλωμένων καυσίμων, των πυρηνικών αποβλήτων και του παροπλισμού, **της αποκατάστασης πρώην πυρηνικών εγκαταστάσεων από άποψη αριθμού και σημασίας και** του αντίστοιχου νομοθετικού και ρυθμιστικού πλαισίου και της υλοποίησης των σχεδίων,
- (γ) αριθμός και σημασία των προβλημάτων που επισημάνθηκαν σε σχετικές εκθέσεις όσον αφορά τις πυρηνικές διασφαλίσεις στο πλαίσιο του ΔΟΑΕ,

(γα) **μακροπρόθεσμες επιδράσεις στο περιβάλλον·**

3. Η Επιτροπή διασφαλίζει ότι τα θεσπιζόμενα μέτρα συνάδουν με το συνολικό στρατηγικό πλαίσιο πολιτικής της Ένωσης για τη χώρα-εταίρο, και ιδίως με τους στόχους των πολιτικών και των προγραμμάτων της στους τομείς της αναπτυξιακής και οικονομικής συνεργασίας.

**3α. Οι στόχοι που καθορίζονται στην παράγραφο 1 ανωτέρω θα επιτευχθούν κυρίως μέσω των ακόλουθων μέτρων:**

- (α) **στήριξη των ρυθμιστικών αρχών προκειμένου να εξασφαλισθούν η ανεξαρτησία, οι ικανότητες και η ανάπτυξή τους, καθώς και στήριξη των επενδύσεων σε ανθρώπινους πόρους,**
- (β) **στήριξη μέτρων για την ενίσχυση και την εφαρμογή του νομοθετικού πλαισίου,**

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4. Στο παράρτημα αναφέρονται αναλυτικά τα ειδικά μέτρα που στηρίζει ο παρών κανονισμός και τα κριτήρια που εφαρμόζονται κατά τη συνεργασία στον τομέα της πυρηνικής ασφάλειας.

5. Η χρηματοδοτική, οικονομική και τεχνική συνεργασία που παρέχεται δυνάμει του παρόντος κανονισμού συμπληρώνει εκείνη που παρέχεται από την Ένωση στο πλαίσιο άλλων μηχανισμών αναπτυξιακής συνεργασίας.

(γ) **στήριξη του σχεδιασμού και της εφαρμογής συστημάτων αξιολόγησης της ασφάλειας βάσει προτύπων παρόμοιων με αυτά που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση,**

(δ) **συνεργασία στους ακόλουθους τομείς: εμπειρογνωμοσύνη, εμπειρία και ανάπτυξη δεξιοτήτων, διαδικασίες διαχείρισης ατυχημάτων και πρόληψη ατυχημάτων, στρατηγικές για την υπεύθυνη και ασφαλή διαχείριση αναλωμένων καυσίμων και στρατηγικές παροπλισμού.**

**Τα μέτρα περιλαμβάνουν σε σημαντικό βαθμό μεταφορά γνώσης (ανταλλαγή εμπειρογνωμοσύνης, στήριξη τόσο υπαρχόντων όσο και νέων προγραμμάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης στον τομέα της πυρηνικής ασφάλειας), ούτως ώστε να ενισχυθεί η βιωσιμότητα των αποτελεσμάτων που θα επιτευχθούν.**

4. Στο παράρτημα αναφέρονται αναλυτικά τα ειδικά μέτρα που στηρίζει ο παρών κανονισμός και τα κριτήρια που εφαρμόζονται κατά τη συνεργασία στον τομέα της πυρηνικής ασφάλειας.

5. Η χρηματοδοτική, οικονομική και τεχνική συνεργασία που παρέχεται δυνάμει του παρόντος κανονισμού συμπληρώνει εκείνη που παρέχεται από την Ένωση στο πλαίσιο άλλων μηχανισμών αναπτυξιακής συνεργασίας, **καθώς και από το πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα και την καινοτομία (2014-2020) («Ορίζοντας 2020») και το πρόγραμμα έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (2014-2018) με το οποίο συμπληρώνεται το «Ορίζοντας 2020».**

**5a. Η βοήθεια που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος μέσου διατίθεται κατά προτεραιότητα σε χώρες δικαιούχους σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. .../...<sup>(1)</sup> και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../...<sup>(2)</sup> του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.**

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της ... για τη θέσπιση Μηχανισμού Προενταξιακής Βοήθειας (ΜΠΒ II) (ΕΕ L ...).

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της ... για τη θέσπιση Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας (ΕΕ L ...).

## Τροπολογία 11

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 2 — παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Στόχος των εγγράφων στρατηγικής είναι να εξασφαλίσουν ένα συνεκτικό πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ της Ένωσης και των συγκεκριμένων χωρών-εταίρων ή περιφερειών-εταίρων, το οποίο θα συνάδει με τον συνολικό σκοπό και το πεδίο εφαρμογής, τους στόχους, τις αρχές και τις πολιτικές της Ένωσης.

Τροπολογία

3. Στόχος των εγγράφων στρατηγικής είναι να εξασφαλίσουν ένα συνεκτικό πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ της Ένωσης, **των κρατών μελών** και των συγκεκριμένων χωρών-εταίρων ή περιφερειών-εταίρων, το οποίο θα συνάδει με τον συνολικό σκοπό και το πεδίο εφαρμογής, τους στόχους, τις αρχές και τις **εξωτερικές και εσωτερικές** πολιτικές της Ένωσης.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 12****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 2 — παράγραφος 5***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Η Επιτροπή εγκρίνει το έγγραφο στρατηγικής σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης του άρθρου 15 παράγραφος 3 του κοινού εκτελεστικού κανονισμού. Τα στρατηγικά έγγραφα **μπορούν** να επανεξετάζονται μεσοπρόθεσμα ή όποτε κρίνεται αναγκαίο σύμφωνα με την ίδια διαδικασία. Η διαδικασία αυτή δεν είναι, ωστόσο, υποχρεωτική για τις επικαιροποιήσεις της στρατηγικής οι οποίες δεν επηρεάζουν τους αρχικούς τομείς και στόχους προτεραιότητας που εκτίθενται στο έγγραφο.

*Τροπολογία*

5. Η Επιτροπή εγκρίνει το έγγραφο στρατηγικής σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης του άρθρου 15 παράγραφος 3 του κοινού εκτελεστικού κανονισμού. Τα στρατηγικά έγγραφα **πρέπει** να επανεξετάζονται μεσοπρόθεσμα ή όποτε κρίνεται αναγκαίο σύμφωνα με την ίδια διαδικασία. Η διαδικασία αυτή δεν είναι, ωστόσο, υποχρεωτική για τις επικαιροποιήσεις της στρατηγικής οι οποίες δεν επηρεάζουν τους αρχικούς τομείς και στόχους προτεραιότητας που εκτίθενται στο έγγραφο, **εκτός αν έχουν δημοσιονομική επίπτωση που υπερβαίνει τα όρια τα οποία καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κοινού εκτελεστικού κανονισμού.**

**Το έγγραφο στρατηγικής πρέπει να υποβάλλεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προς αξιολόγηση στο πλαίσιο της μεσοπρόθεσμης επανεξέτασης.**

**Τροπολογία 13****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 3 — παράγραφος 2***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα πολυετή ενδεικτικά προγράμματα καθορίζουν τους τομείς προτεραιότητας που επιλέγονται για χρηματοδότηση, τους ειδικούς στόχους, τα αναμενόμενα αποτελέσματα, **τους** δείκτες επίδοσης και την ενδεικτική κατανομή κεφαλαίων, τόσο συνολικά όσο και ανά τομέα προτεραιότητας, συμπεριλαμβανομένου ενός ευλόγου αποθέματος μη αναληφθέντων κεφαλαίων· η κατανομή αυτή μπορεί, κατά περίπτωση, να έχει τη μορφή ψαλίδας ή ελάχιστης χρηματοδότησης.

*Τροπολογία*

2. Τα πολυετή ενδεικτικά προγράμματα καθορίζουν τους τομείς προτεραιότητας που επιλέγονται για χρηματοδότηση, τους ειδικούς στόχους, τα αναμενόμενα αποτελέσματα, **σαφείς, εξειδικευμένους και διαφανείς** δείκτες επίδοσης και την ενδεικτική κατανομή κεφαλαίων, τόσο συνολικά όσο και ανά τομέα προτεραιότητας, συμπεριλαμβανομένου ενός ευλόγου αποθέματος μη αναληφθέντων κεφαλαίων, **με την επιφύλαξη των εξουσιών της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής·** η κατανομή αυτή μπορεί, κατά περίπτωση, να έχει τη μορφή ψαλίδας ή ελάχιστης χρηματοδότησης. **Τα πολυετή ενδεικτικά προγράμματα καθορίζουν κανόνες για την αποφυγή των αλληλεπικαλύψεων και για να εξασφαλισθεί η ορθή χρήση των διαθέσιμων πόρων.**

**Τροπολογία 14****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 3 — παράγραφος 3***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Τα πολυετή ενδεικτικά προγράμματα βασίζονται, **καταρχήν**, στον διάλογο με τις χώρες-εταίρους ή τις περιφέρειες-εταίρους, με συμμετοχή όλων των ενδιαφερομένων μερών, ώστε να διασφαλίζεται επαρκής οικειοποίηση της διαδικασίας από την ενδιαφερόμενη χώρα ή περιφέρεια και να ενθαρρύνεται η στήριξη των εθνικών αναπτυξιακών στρατηγικών.

*Τροπολογία*

3. Τα πολυετή ενδεικτικά προγράμματα βασίζονται, **στο μέτρο του δυνατού**, στον διάλογο με τις χώρες-εταίρους ή τις περιφέρειες-εταίρους, με συμμετοχή όλων των ενδιαφερομένων μερών, ώστε να διασφαλίζεται επαρκής οικειοποίηση της διαδικασίας από την ενδιαφερόμενη χώρα ή περιφέρεια και να ενθαρρύνεται η στήριξη των εθνικών αναπτυξιακών στρατηγικών. **Τα εν λόγω πολυετή ενδεικτικά προγράμματα λαμβάνουν υπόψη το πρόγραμμα εργασίας του ΔΟΑΕ στον τομέα της πυρηνικής ασφάλειας και της διαχείρισης αποβλήτων.**

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Τροπολογία 15

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 3 — παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

5. Τα ενδεικτικά προγράμματα αναθεωρούνται, κατά περίπτωση, σε συνάρτηση με τυχόν επανεξέταση των οικείων εγγράφων στρατηγικής, σύμφωνα με την ίδια διαδικασία. Ωστόσο, η διαδικασία εξέτασης δεν είναι υποχρεωτική για τις τροποποιήσεις των πολυετών ενδεικτικών προγραμμάτων που αφορούν τεχνικές προσαρμογές, ανακατανομή των κονδυλίων εντός του πλαισίου των πιστώσεων ανά τομέα προτεραιότητας, και αύξηση ή μείωση του μεγέθους της αρχικής ενδεικτικής κατανομής κατά ποσοστό **μικρότερο του 20 %**, με την προϋπόθεση ότι οι τροποποιήσεις αυτές δεν επηρεάζουν τους αρχικούς τομείς και στόχους προτεραιότητας που καθορίζονται στο έγγραφο. Όλες οι τεχνικές προσαρμογές κοινοποιούνται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός προθεσμίας ενός μηνός.

Τροπολογία

5. Τα ενδεικτικά προγράμματα αναθεωρούνται, κατά περίπτωση, σε συνάρτηση με τυχόν επανεξέταση των οικείων εγγράφων στρατηγικής, σύμφωνα με την ίδια διαδικασία. Ωστόσο, η διαδικασία εξέτασης δεν είναι υποχρεωτική για τις τροποποιήσεις των πολυετών ενδεικτικών προγραμμάτων που αφορούν τεχνικές προσαρμογές, ανακατανομή των κονδυλίων εντός του πλαισίου των πιστώσεων ανά τομέα προτεραιότητας, και αύξηση ή μείωση του μεγέθους της αρχικής ενδεικτικής κατανομής κατά **το αντίστοιχο οριακό ποσοστό που καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κοινού εκτελεστικού κανονισμού**, με την προϋπόθεση ότι οι τροποποιήσεις αυτές δεν επηρεάζουν τους αρχικούς τομείς και στόχους προτεραιότητας που καθορίζονται στο έγγραφο. Όλες οι τεχνικές προσαρμογές κοινοποιούνται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός προθεσμίας ενός μηνός.

*Αν το συνολικό ποσό των μη ουσιαστών τροποποιήσεων ή η δημοσιονομική επίπτωσή τους υπερβαίνει τα όρια που καθορίζονται για μικρής κλίμακας χρηματοδοτήσεις, όπως ορίζεται στο άρθρο 2, παράγραφος 2 του κοινού εκτελεστικού κανονισμού, εφαρμόζεται η διαδικασία του άρθρου 15, παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού.*

## Τροπολογία 16

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 4 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

## Άρθρο 4α

## Υποβολή εκθέσεων

1. Η Επιτροπή εξετάζει την επιτευχθείσα πρόοδο κατά την εφαρμογή των μέτρων που λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού και υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εξαμηνιαία έκθεση για την εφαρμογή της βοήθειας στον τομέα της συνεργασίας.

2. Η έκθεση περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με τα προηγούμενα δύο έτη για τα χρηματοδοτούμενα μέτρα, πληροφορίες για τα αποτελέσματα της παρακολούθησης και της αξιολόγησης και την εκτέλεση των δημοσιονομικών δεσμεύσεων και πληρωμών, καταναμημένων ανά χώρα, περιφέρεια και τύπο συνεργασίας, καθώς και τα σχέδια τρίτων χωρών στον τομέα της πυρηνικής ασφάλειας.



Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 17**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 5 α (νέο)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

**Άρθρο 5 α**

**Συνοχή και συμπληρωματικότητα της ενωσιακής βοήθειας**

1. Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, διασφαλίζεται συνοχή με άλλους τομείς και άλλα μέσα της εξωτερικής δράσης της Ένωσης καθώς και με άλλες σχετικές πολιτικές της Ένωσης.

2. Η Ένωση και τα κράτη μέλη συντονίζουν τα κατ' ιδίαν προγράμματα στήριξης με σκοπό τη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και αποδοτικότητα της παρεχόμενης στήριξης και τον διάλογο πολιτικής σύμφωνα με τις καθορισμένες αρχές για την ενίσχυση του επιχειρησιακού συντονισμού στον τομέα της εξωτερικής στήριξης και για την εναρμόνιση των πολιτικών και των διαδικασιών. Ο συντονισμός περιλαμβάνει τακτικές διαβουλεύσεις και συχνές ανταλλαγές σημαντικών πληροφοριών κατά τη διάρκεια των διαφόρων φάσεων του κύκλου στήριξης.

3. Η Ένωση, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για να διασφαλίσει τον κατάλληλο συντονισμό και την κατάλληλη συνεργασία με τους πολυμερείς και περιφερειακούς οργανισμούς και φορείς, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, ευρωπαϊκών χρηματοπιστωτικών οργανισμών, διεθνών χρηματοπιστωτικών οργανισμών, οργανώσεων, ταμείων και προγραμμάτων των Ηνωμένων Εθνών, ιδιωτικών και πολιτικών ιδρυμάτων και χορηγών εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης.

**Τροπολογία 33/αναθ.**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 8 — παράγραφος 1**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού κατά την περίοδο 2014 έως 2020 ανέρχεται σε **631 100 000 EUR**.

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού κατά την περίοδο 2014 έως 2020 ανέρχεται σε **225 321 000 EUR**.

**Τροπολογία 19**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 8 — παράγραφος 2**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2. **Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει** ετήσιες πιστώσεις εντός των ορίων του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου.

2. **Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εγκρίνουν** ετήσιες πιστώσεις εντός των ορίων του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 20**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Παράρτημα –Ειδικά μέτρα στήριξης**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Ειδικά μέτρα στήριξης

Ειδικά μέτρα στήριξης

Τα ακόλουθα μέτρα ενδέχεται να χρηματοδοτηθούν με σκοπό την εκπλήρωση των στόχων του άρθρου 1 του παρόντος κανονισμού.

Τα ακόλουθα μέτρα ενδέχεται να χρηματοδοτηθούν με σκοπό την εκπλήρωση των στόχων του άρθρου 1 του παρόντος κανονισμού.

(α) **Προώθηση** αποτελεσματικής νοοτροπίας για την πυρηνική ασφάλεια και εφαρμογή των υψηλότερων δυνατών προτύπων πυρηνικής ασφάλειας **και** προστασίας από τις ακτινοβολίες σε όλα τα επίπεδα, ιδίως μέσω:

(α) **Καθιέρωση και προώθηση** αποτελεσματικής νοοτροπίας για την πυρηνική ασφάλεια και εφαρμογή των υψηλότερων δυνατών προτύπων πυρηνικής ασφάλειας **που ανταποκρίνονται στις πλέον εξελιγμένες πρακτικές και προτύπων** προστασίας από τις ακτινοβολίες σε όλα τα επίπεδα, ιδίως μέσω:

— της συνεχούς στήριξης των ρυθμιστικών αρχών και των οργανισμών τεχνικής υποστήριξης, και μέσω της ενίσχυσης του ρυθμιστικού πλαισίου, ιδίως όσον αφορά τις δραστηριότητες αδειοδότησης, περιλαμβανομένης της επανεξέτασης **και παρακολούθησης αποτελεσματικών και συνολικών αξιολογήσεων κινδύνου και ασφάλειας («δοκιμές αντοχής σε ακραίες συνθήκες»)**,

— της συνεχούς στήριξης των ρυθμιστικών αρχών και των οργανισμών τεχνικής υποστήριξης, και μέσω της ενίσχυσης του ρυθμιστικού πλαισίου, ιδίως όσον αφορά τις δραστηριότητες αδειοδότησης, περιλαμβανομένης της επανεξέτασης **και της εφαρμογής των απαραίτητων μέτρων για τη διασφάλιση του υψηλότερου δυνατού επιπέδου ασφάλειας σε πυρηνικές εγκαταστάσεις σε βαθμό που θα αντικατοπτρίζει τις πλέον εξελιγμένες πρακτικές στην ΕΕ από τεχνική, ρυθμιστική και λειτουργική άποψη,**

— της προώθησης αποτελεσματικών ρυθμιστικών πλαισίων, διαδικασιών και συστημάτων για την εξασφάλιση κατάλληλης προστασίας από τις ιοντίζουσες ακτινοβολίες που οφείλονται σε ραδιενεργά υλικά, ιδίως από πηγές υψηλής ραδιενέργειας, και την ασφαλή διάθεσή τους,

— της προώθησης αποτελεσματικών **και διαφανών** ρυθμιστικών πλαισίων, διαδικασιών και συστημάτων για την εξασφάλιση κατάλληλης προστασίας από τις ιοντίζουσες ακτινοβολίες που οφείλονται σε ραδιενεργά υλικά, ιδίως από πηγές υψηλής ραδιενέργειας, και την ασφαλή διάθεσή τους,

— **της προώθησης αποτελεσματικών συστημάτων διακυβέρνησης στον τομέα της πυρηνικής ασφάλειας, τα οποία εξασφαλίζουν την ανεξαρτησία, την ευθύνη και το κύρος των ρυθμιστικών οργανισμών, καθώς και δομών περιφερειακής και διεθνούς συνεργασίας μεταξύ αυτών των οργανισμών·**

— της θέσπισης αποτελεσματικών ρυθμίσεων για την πρόληψη ατυχημάτων με ραδιολογικές συνέπειες, καθώς και τον μετριασμό των συνεπειών σε περίπτωση ατυχημάτων (παραδείγματος χάρι, παρακολούθηση του περιβάλλοντος σε περίπτωση ραδιενεργού έκλυσης, σχεδιασμός και υλοποίηση δραστηριοτήτων μετριασμού και αποκατάστασης), και για σχεδιασμό σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης, ετοιμότητα και αντίδραση, πολιτική προστασία και μέτρα αποκατάστασης,

— της θέσπισης αποτελεσματικών ρυθμίσεων για την πρόληψη ατυχημάτων με ραδιολογικές συνέπειες, καθώς και τον μετριασμό των συνεπειών σε περίπτωση ατυχημάτων (παραδείγματος χάρι, παρακολούθηση του περιβάλλοντος σε περίπτωση ραδιενεργού έκλυσης, σχεδιασμός και υλοποίηση δραστηριοτήτων μετριασμού και αποκατάστασης), και για σχεδιασμό σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης, ετοιμότητα και αντίδραση, πολιτική προστασία και μέτρα αποκατάστασης,

— της **στήριξης φορέων** εκμετάλλευσης πυρηνικών εγκαταστάσεων, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, σε συγκεκριμένες και δεόντως αιτιολογημένες περιστάσεις στο πλαίσιο μέτρων που λαμβάνονται σε συνέχεια των συνολικών αξιολογήσεων κινδύνου και ασφάλειας («δοκιμές αντοχής σε ακραίες συνθήκες»).

— της **συνεργασίας με φορείς** εκμετάλλευσης πυρηνικών εγκαταστάσεων, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, σε συγκεκριμένες και δεόντως αιτιολογημένες περιστάσεις στο πλαίσιο που λαμβάνονται σε συνέχεια των συνολικών αξιολογήσεων κινδύνου και ασφάλειας («δοκιμές αντοχής σε ακραίες συνθήκες»).

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(β) Υπεύθυνη και ασφαλής διαχείριση αναλωμένων καυσίμων και ραδιενεργών αποβλήτων, παροπλισμός και αποκατάσταση πρώην πυρηνικών εγκαταστάσεων, ιδίως μέσω:

- της συνεργασίας με τρίτες χώρες στον τομέα της διαχείρισης αναλωμένων πυρηνικών καυσίμων και ραδιενεργών αποβλήτων (ήτοι μεταφορά, προκαταρκτική κατεργασία, κατεργασία, επεξεργασία, αποθήκευση και διάθεση), καθώς και της ανάπτυξης συγκεκριμένων στρατηγικών και πλαισίων για την υπεύθυνη διαχείριση αναλωμένων πυρηνικών καυσίμων και ραδιενεργών αποβλήτων,
- της ανάπτυξης και εφαρμογής στρατηγικών και πλαισίων για τον παροπλισμό υφιστάμενων εγκαταστάσεων, για την αποκατάσταση πρώην πυρηνικών σταθμών και παλαιών εγκαταστάσεων που συνδέονται με την εξόρυξη ουρανίου, καθώς και για την ανάκτηση και διαχείριση βυθισμένων στη θάλασσα ραδιενεργών αντικειμένων και υλικών,
- της θέσπισης του αναγκαίου ρυθμιστικού πλαισίου και μεθόδων (περιλαμβανομένων μεθόδων για την εγκληματολογική έρευνα περί τα πυρηνικά) για την εφαρμογή πυρηνικών διασφαλίσεων, καθώς και για την κατάλληλη λογιστική διαχείριση και έλεγχο των σχάσιμων υλικών σε επίπεδο κράτους και φορέων εκμετάλλευσης,
- της θέσπισης μέτρων προώθησης της διεθνούς συνεργασίας [μεταξύ άλλων και στο πλαίσιο των αρμόδιων διεθνών οργανισμών, και ιδίως του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας (ΔΟΑΕ)] στους προαναφερθέντες τομείς, περιλαμβανομένης της υλοποίησης και παρακολούθησης των διεθνών συμβάσεων και συνθηκών, της ανταλλαγής πληροφοριών, της δημιουργίας ικανοτήτων και της κατάρτισης στον τομέα της πυρηνικής ασφάλειας και έρευνας.

— **προώθηση των πολιτικών πληροφόρησης, εκπαίδευσης και επαγγελματικής κατάρτισης στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας, καθώς και σε σχέση με τον κύκλο του πυρηνικού καυσίμου, τη διαχείριση των πυρηνικών αποβλήτων και την προστασία από τις ακτινοβολίες,**

(β) Υπεύθυνη και ασφαλής διαχείριση αναλωμένων καυσίμων και ραδιενεργών αποβλήτων, παροπλισμός και αποκατάσταση πρώην πυρηνικών εγκαταστάσεων, ιδίως μέσω:

- της συνεργασίας με τρίτες χώρες στον τομέα της διαχείρισης αναλωμένων πυρηνικών καυσίμων και ραδιενεργών αποβλήτων (ήτοι μεταφορά, προκαταρκτική κατεργασία, κατεργασία, επεξεργασία, αποθήκευση και διάθεση), καθώς και της ανάπτυξης συγκεκριμένων στρατηγικών και πλαισίων για την υπεύθυνη διαχείριση αναλωμένων πυρηνικών καυσίμων και ραδιενεργών αποβλήτων,
- της ανάπτυξης και εφαρμογής στρατηγικών και πλαισίων για τον παροπλισμό υφιστάμενων εγκαταστάσεων, για την αποκατάσταση πρώην πυρηνικών σταθμών και παλαιών εγκαταστάσεων που συνδέονται με την εξόρυξη ουρανίου, καθώς και για την ανάκτηση και διαχείριση βυθισμένων στη θάλασσα ραδιενεργών αντικειμένων και υλικών,
- της θέσπισης του αναγκαίου ρυθμιστικού πλαισίου και μεθόδων (περιλαμβανομένων μεθόδων για την εγκληματολογική έρευνα περί τα πυρηνικά) για την εφαρμογή πυρηνικών διασφαλίσεων, καθώς και για την κατάλληλη λογιστική διαχείριση και έλεγχο των σχάσιμων υλικών σε επίπεδο κράτους και φορέων εκμετάλλευσης,
- της θέσπισης μέτρων προώθησης της διεθνούς συνεργασίας [μεταξύ άλλων και στο πλαίσιο των αρμόδιων **περιφερειακών και** διεθνών οργανισμών, και ιδίως του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας (ΔΟΑΕ)] στους προαναφερθέντες τομείς, περιλαμβανομένης της υλοποίησης και παρακολούθησης των διεθνών συμβάσεων και συνθηκών, της ανταλλαγής πληροφοριών, της δημιουργίας ικανοτήτων και της κατάρτισης στον τομέα της πυρηνικής ασφάλειας και έρευνας.

**(βα) Παροχή βοήθειας με σκοπό τη διασφάλιση υψηλού επιπέδου δεξιοτήτων και γνώσεων των ρυθμιστικών αρχών, των οργανισμών τεχνικής υποστήριξης και των φορέων εκμετάλλευσης στους τομείς που καλύπτονται από τον συγκεκριμένο μηχανισμό, ιδίως μέσω:**

- της συνεχούς στήριξης της εκπαίδευσης και της κατάρτισης του προσωπικού ρυθμιστικών φορέων, οργανισμών τεχνικής υποστήριξης και φορέων εκμετάλλευσης πυρηνικών εγκαταστάσεων,
- της προώθησης της ανάπτυξης επαρκών εγκαταστάσεων κατάρτισης.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Τροπολογία 21

## Πρόταση κανονισμού

## Παράρτημα — Κριτήρια — 1. Γενικά κριτήρια

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

## 1. Γενικά κριτήρια

- Η συνεργασία **μπορεί** να καλύπτει όλες τις «τρίτες χώρες» (κράτη που δεν ανήκουν στην ΕΕ) **παγκοσμίως**.
- Προτεραιότητα θα δοθεί στις υποψήφιες για ένταξη χώρες και τις χώρες που ανήκουν στην περιοχή της ευρωπαϊκής γειτονίας. Θα ευνοηθούν οι περιφερειακές προσεγγίσεις.
- Οι χώρες υψηλού εισοδήματος θα πρέπει να περιληφθούν μόνο με σκοπό να επιτρέψουν τη λήψη έκτακτων μέτρων, παραδείγματος χάρι κατόπιν σοβαρού πυρηνικού ατυχήματος, εφόσον κριθεί αναγκαίο και σκόπιμο
- Η κοινή αντίληψη και αμοιβαία συμφωνία μεταξύ της τρίτης χώρας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να επιβεβαιωθούν με επίσημο αίτημα προς την Επιτροπή, το οποίο δεσμεύει την αντίστοιχη κυβέρνηση.
- Οι τρίτες χώρες που επιθυμούν να συνεργαστούν με την Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να προσυπογράψουν ανεπιφύλακτα τις αρχές της μη διάδοσης. Θα πρέπει επίσης να έχουν ήδη προσχωρήσει στις σχετικές συμβάσεις, στο πλαίσιο του ΔΟΑΕ, για την πυρηνική ασφάλεια και προστασία ή να έχουν λάβει μέτρα που να φανερώνουν τη σταθερή τους δέσμευση να προσχωρήσουν στις εν λόγω συμβάσεις. Η συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Ένωση θα **μπορούσε** να έχει ως γνώμονα την προσχώρηση **ή τα διαβήματα με στόχο την προσχώρηση** στις σχετικές συμβάσεις. Σε επείγουσες περιπτώσεις, η εφαρμογή της ανωτέρω αρχής θα πρέπει, κατ'εξάίρεση, να αντιμετωπίζεται με ευελιξία.
- Για τη διασφάλιση και παρακολούθηση της συμμόρφωσης με τους στόχους της συνεργασίας, η δικαιούχος τρίτη χώρα πρέπει να αποδεχθεί την αρχή αξιολόγησης των δράσεων που έχουν αναληφθεί. **Η αξιολόγηση θα καταστήσει δυνατή την παρακολούθηση και επαλήθευση της συμμόρφωσης** με τους συμφωνηθέντες στόχους **και μπορεί** να αποτελεί προϋπόθεση για τη συνέχιση καταβολής της συνεισφοράς της Κοινότητας.

## 1. Γενικά κριτήρια

- Η συνεργασία **θα πρέπει** να καλύπτει τις «τρίτες χώρες» (κράτη που δεν ανήκουν στην ΕΕ) **σύμφωνα με τους στόχους που ορίζονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού**.
- Προτεραιότητα θα δοθεί στις υποψήφιες για ένταξη χώρες και τις χώρες που ανήκουν στην περιοχή της ευρωπαϊκής γειτονίας. Θα ευνοηθούν οι περιφερειακές προσεγγίσεις.
- Οι χώρες υψηλού εισοδήματος θα πρέπει να περιληφθούν μόνο με σκοπό να επιτρέψουν τη λήψη έκτακτων μέτρων, παραδείγματος χάρι κατόπιν σοβαρού πυρηνικού ατυχήματος, εφόσον κριθεί αναγκαίο και σκόπιμο **Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, με τον όρο «χώρες υψηλού εισοδήματος» νοούνται οι χώρες και τα εδάφη που απαριθμούνται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1934/2006 του Συμβουλίου (<sup>1</sup>)**
- Η κοινή αντίληψη και αμοιβαία συμφωνία μεταξύ της τρίτης χώρας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να επιβεβαιωθούν με επίσημο αίτημα προς την Επιτροπή, το οποίο δεσμεύει την αντίστοιχη κυβέρνηση.
- Οι τρίτες χώρες που επιθυμούν να συνεργαστούν με την Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να προσυπογράψουν ανεπιφύλακτα τις αρχές της μη διάδοσης. Θα πρέπει επίσης να έχουν ήδη προσχωρήσει στις σχετικές συμβάσεις, στο πλαίσιο του ΔΟΑΕ, για την πυρηνική ασφάλεια και προστασία ή να έχουν λάβει μέτρα που να φανερώνουν τη σταθερή τους δέσμευση να προσχωρήσουν στις εν λόγω συμβάσεις. Η συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Ένωση θα **πρέπει** να έχει ως γνώμονα την προσχώρηση στις σχετικές συμβάσεις **και την εφαρμογή τους**. Σε επείγουσες περιπτώσεις, η εφαρμογή της ανωτέρω αρχής θα πρέπει, κατ'εξάίρεση, να αντιμετωπίζεται με ευελιξία, **εάν η μη ανάληψη δράσης μπορεί να αυξήσει το επίπεδο κινδύνου για την Ένωση και τους πολίτες της**.
- Για τη διασφάλιση και παρακολούθηση της συμμόρφωσης με τους στόχους της συνεργασίας, η δικαιούχος τρίτη χώρα πρέπει να αποδεχθεί την αρχή αξιολόγησης των δράσεων που έχουν αναληφθεί. **Η επαληθεύσιμη και συνεχής συμμόρφωση** με τους συμφωνηθέντες στόχους **πρέπει** να αποτελεί προϋπόθεση για τη συνέχιση καταβολής της συνεισφοράς της Κοινότητας.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

— Η συνεργασία στους τομείς της πυρηνικής ασφάλειας και των πυρηνικών διασφαλίσεων στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού δεν αποσκοπεί στην προώθηση της πυρηνικής ενέργειας.

Τροπολογία

— Η συνεργασία στους τομείς της πυρηνικής ασφάλειας και των πυρηνικών διασφαλίσεων στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού δεν αποσκοπεί στην προώθηση της πυρηνικής ενέργειας **ούτε στην παράταση της λειτουργίας των υφιστάμενων πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής.**

(<sup>1</sup>) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1934/2006 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 2006 σχετικά με τη θέσπιση χρηματοδοτικού μέσου για τη συνεργασία με τις εκβιομηχανισμένες και τις λοιπές υψηλού εισοδήματος χώρες και εδάφη, καθώς και με τις αναπτυσσόμενες χώρες που εμπίπτουν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1905/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, σχετικά με άλλες δραστηριότητες πλην της επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας (ΕΕ L 405, 30.12.2006).

## Τροπολογία 22

### Πρόταση κανονισμού

#### Παράρτημα — Κριτήρια — 2. Χώρες που έχουν ήδη εγκαταστάσεις παραγωγής πυρηνικής ενέργειας — παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Στην περίπτωση χωρών που έχουν ήδη λάβει χρηματοδότηση από την Κοινότητα, η περαιτέρω συνεργασία θα εξαρτηθεί από την αξιολόγηση των δράσεων που χρηματοδοτήθηκαν από τον προϋπολογισμό της Κοινότητας και από την κατάλληλη αιτιολόγηση των νέων αναγκών. Η αξιολόγηση θα πρέπει να επιτρέπει να καθοριστούν με μεγαλύτερη ακρίβεια η φύση της συνεργασίας και τα ποσά που θα χορηγηθούν μελλοντικά στις χώρες αυτές.

Τροπολογία

Στην περίπτωση χωρών που έχουν ήδη λάβει χρηματοδότηση από την Κοινότητα, η περαιτέρω συνεργασία θα εξαρτηθεί από την αξιολόγηση των δράσεων που χρηματοδοτήθηκαν από τον προϋπολογισμό της Κοινότητας και από την κατάλληλη αιτιολόγηση των νέων αναγκών. Η αξιολόγηση θα πρέπει να επιτρέπει να καθοριστούν με μεγαλύτερη ακρίβεια η φύση της συνεργασίας και τα ποσά που θα χορηγηθούν μελλοντικά στις χώρες αυτές. **Η Ένωση πρέπει να ενθαρρύνει την περιφερειακή συνεργασία και τους μηχανισμούς αξιολόγησης από ομότιμους.**

## Τροπολογία 23

### Πρόταση κανονισμού

#### Παράρτημα — Κριτήρια — 3. Χώρες που δεν διαθέτουν εγκαταστάσεις παραγωγής πυρηνικής ενέργειας — παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Για τις χώρες που επιθυμούν να αναπτύξουν την παραγωγή πυρηνικής ενέργειας, ανεξαρτήτως αν έχουν ή όχι στο έδαφός τους ερευνητικούς αντιδραστήρες και για τις οποίες τίθεται το ζήτημα παρέμβασης την κατάλληλη στιγμή, ώστε η νοοτροπία πυρηνικής προστασίας και ασφάλειας να ενισχύεται παράλληλα με την ανάπτυξη του προγράμματος παραγωγής πυρηνικής ενέργειας, ιδίως όσον αφορά την ενίσχυση των ρυθμιστικών αρχών και των οργανισμών τεχνικής υποστήριξης, **η** συνεργασία θα λαμβάνει υπόψη την αξιοπιστία του προγράμματος ανάπτυξης παραγωγής πυρηνικής ενέργειας, την ύπαρξη κυβερνητικής απόφασης σχετικά με τη χρήση πυρηνικής ενέργειας και την κατάρτιση προκαταρκτικού χάρτη πορείας.

Τροπολογία

Για τις χώρες που επιθυμούν να αναπτύξουν την παραγωγή πυρηνικής ενέργειας, ανεξαρτήτως αν έχουν ή όχι στο έδαφός τους ερευνητικούς αντιδραστήρες και για τις οποίες τίθεται το ζήτημα παρέμβασης την κατάλληλη στιγμή, ώστε η νοοτροπία πυρηνικής προστασίας και ασφάλειας να ενισχύεται παράλληλα με την ανάπτυξη του προγράμματος παραγωγής πυρηνικής ενέργειας, ιδίως όσον αφορά την ενίσχυση **της διακυβέρνησης στον τομέα της πυρηνικής ασφάλειας, καθώς και της ανεξαρτησίας και ικανότητας** των ρυθμιστικών αρχών και των οργανισμών τεχνικής υποστήριξης, **Η** συνεργασία θα λαμβάνει υπόψη την αξιοπιστία του προγράμματος ανάπτυξης παραγωγής πυρηνικής ενέργειας, την ύπαρξη κυβερνητικής απόφασης σχετικά με τη χρήση πυρηνικής ενέργειας και την κατάρτιση προκαταρκτικού χάρτη πορείας.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Τροπολογία 24

## Πρόταση κανονισμού

## Παράρτημα — Προτεραιότητες — παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Προκειμένου να δημιουργηθούν οι συνθήκες ασφαλείας που είναι αναγκαίες ώστε να εξαλειφθούν οι κίνδυνοι για τη ζωή και την υγεία των λαών, και να διασφαλιστεί ότι τα πυρηνικά υλικά δεν χρησιμοποιούνται για σκοπούς διαφόρων από εκείνους για τους οποίους προορίζονται, η συνεργασία απευθύνεται κυρίως στις ρυθμιστικές αρχές στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας (και τους επικουρικούς οργανισμούς τεχνικής υποστήριξης). **Ο στόχος είναι** να διασφαλιστεί η τεχνική ικανότητα και ανεξαρτησία τους, και να ενισχυθεί το ρυθμιστικό πλαίσιο, κυρίως όσον αφορά τις δραστηριότητες αδειοδότησης, μεταξύ των οποίων η επανεξέταση και παρακολούθηση αποτελεσματικών και συνολικών αξιολογήσεων του κινδύνου και της ασφάλειας («δοκιμές αντοχής σε ακραίες συνθήκες»).

Τροπολογία

**Στο πλαίσιο αυτού του μηχανισμού**, η συνεργασία απευθύνεται κυρίως στις ρυθμιστικές αρχές στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας (και τους επικουρικούς οργανισμούς τεχνικής υποστήριξης) **με στόχο** να διασφαλιστεί η τεχνική ικανότητα και ανεξαρτησία τους, και να ενισχυθεί το ρυθμιστικό πλαίσιο, κυρίως όσον αφορά τις δραστηριότητες αδειοδότησης, μεταξύ των οποίων η επανεξέταση και παρακολούθηση αποτελεσματικών και συνολικών αξιολογήσεων του κινδύνου και της ασφάλειας («δοκιμές αντοχής σε ακραίες συνθήκες»). **Τούτο θα δημιουργήσει τις συνθήκες ασφαλείας που είναι αναγκαίες ώστε να εξαλειφθούν οι κίνδυνοι για τη ζωή και την υγεία του κοινού και να διασφαλιστεί ότι τα πυρηνικά υλικά δεν χρησιμοποιούνται για σκοπούς διαφορετικούς από εκείνους για τους οποίους προορίζονται.**

## Τροπολογία 25

## Πρόταση κανονισμού

## Παράρτημα — Προτεραιότητες — παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Στις λοιπές προτεραιότητες των προγραμμάτων συνεργασίας που πρόκειται να αναπτυχθούν στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού περιλαμβάνονται:

- η ανάπτυξη και υλοποίηση υπεύθυνων στρατηγικών και πλαισίων για την υπεύθυνη και ασφαλή διαχείριση των αναλωμένων καυσίμων και των ραδιενεργών αποβλήτων,
- ο παροπλισμός υφιστάμενων εγκαταστάσεων, η αποκατάσταση χώρων στους οποίους υπήρχαν πυρηνικές εγκαταστάσεις, καθώς και παλαιών εγκαταστάσεων που συνδέονται με την εξόρυξη ουρανίου, και η ανάκτηση και διαχείριση βυθισμένων στη θάλασσα ραδιενεργών αντικειμένων και υλικών, στην περίπτωση που συνιστούν κίνδυνο για το κοινό.

Τροπολογία

Στις λοιπές προτεραιότητες των προγραμμάτων συνεργασίας που πρόκειται να αναπτυχθούν στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού περιλαμβάνονται:

## — τις δραστηριότητες αδειοδότησης·

- η ανάπτυξη και υλοποίηση υπεύθυνων στρατηγικών και πλαισίων για την υπεύθυνη και ασφαλή διαχείριση των αναλωμένων καυσίμων και των ραδιενεργών αποβλήτων,
- ο παροπλισμός υφιστάμενων εγκαταστάσεων, η αποκατάσταση χώρων στους οποίους υπήρχαν πυρηνικές εγκαταστάσεις, καθώς και παλαιών εγκαταστάσεων που συνδέονται με την εξόρυξη ουρανίου, και η ανάκτηση και διαχείριση βυθισμένων στη θάλασσα ραδιενεργών αντικειμένων και υλικών· στην περίπτωση που συνιστούν κίνδυνο για το κοινό.
- τη διασφάλιση ότι τα πυρηνικά υλικά δεν χρησιμοποιούνται για σκοπούς διαφόρους από εκείνους για τους οποίους προορίζονται.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Τροπολογία 26

## Πρόταση κανονισμού

## Παράρτημα — Προτεραιότητες — παράγραφος 3

---

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Σε συγκεκριμένες περιπτώσεις, θα εξεταστεί το ενδεχόμενο συνεργασίας με φορείς εκμετάλλευσης πυρηνικών εγκαταστάσεων σε τρίτες χώρες, στο πλαίσιο μέτρων που λαμβάνονται σε συνέχεια των «δοκιμών αντοχής σε ακραίες συνθήκες». Η συνεργασία με τους φορείς εκμετάλλευσης πυρηνικών εγκαταστάσεων θα αποκλείει την προμήθεια εξοπλισμού.

---

*Τροπολογία*

Σε συγκεκριμένες περιπτώσεις, θα εξεταστεί το ενδεχόμενο συνεργασίας με φορείς εκμετάλλευσης πυρηνικών εγκαταστάσεων σε τρίτες χώρες, στο πλαίσιο μέτρων που λαμβάνονται σε συνέχεια των «δοκιμών αντοχής σε ακραίες συνθήκες». Η συνεργασία με τους φορείς εκμετάλλευσης πυρηνικών εγκαταστάσεων θα αποκλείει την προμήθεια εξοπλισμού, **και άλλες δραστηριότητες ή βοήθεια που ο φορέας εκμετάλλευσης θα μπορούσε και θα έπρεπε να αγοράσει σε εμπορική βάση για την τήρηση των ρυθμιστικών προτύπων ασφάλειας.**

---

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0471

## Προγράμματα συνδρομής στον παροπλισμό πυρηνικών εγκαταστάσεων στη Βουλγαρία, τη Λιθουανία και τη Σλοβακία \*

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη στήριξη της Ένωσης για τα προγράμματα συνδρομής στον παροπλισμό πυρηνικών εγκαταστάσεων στη Βουλγαρία, τη Λιθουανία και τη Σλοβακία (COM(2011)0783 — C7-0514/2011 — 2011/0363(NLE))

(Διαβούλευση)

(2016/C 436/26)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2011)0783),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 203 της Συνθήκης Ευρατόμ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C7-0514/2011),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 56 της πράξης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας και το πρωτόκολλο αριθ. 4,
  - έχοντας υπόψη την γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων σχετικά με την προτεινόμενη νομική βάση,
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 55 και 37 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A7-0119/2013),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 293 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το άρθρο 106α της Συνθήκης Ευρατόμ·
  3. καλεί το Συμβούλιο, στην περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
  4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
  5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβίβασει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.



Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 1**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 4**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (4) Σύμφωνα με τις υποχρεώσεις της Συνθήκης Προσχώρησης και με τη στήριξη της κοινοτικής συνδρομής, η Βουλγαρία, η Λιθουανία και η Σλοβακία έκλεισαν τους πυρηνικούς σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής και σημείωσαν σημαντική πρόοδο για τον παροπλισμό τους. Απαιτούνται περαιτέρω εργασίες προκειμένου να συνεχιστεί η πρόοδος των εν εξελίξει διαδικασιών αποξήλωσης **μέχρι να επιτευχθεί** μια μη αναστρέψιμη κατάσταση **στο πλαίσιο της διαδικασίας** παροπλισμού, διατηρώντας παράλληλα τα ύψιστα πρότυπα ασφάλειας. Με βάση τις διαθέσιμες εκτιμήσεις, η ολοκλήρωση των εργασιών παροπλισμού θα χρειαστεί σημαντικούς πρόσθετους χρηματοδοτικούς πόρους.

Τροπολογία

- (4) Σύμφωνα με τις υποχρεώσεις της Συνθήκης Προσχώρησης και με τη στήριξη της κοινοτικής συνδρομής, η Βουλγαρία, η Λιθουανία και η Σλοβακία έκλεισαν τους πυρηνικούς σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής, **ή τις συναφείς μονάδες**, και σημείωσαν σημαντική πρόοδο για τον παροπλισμό τους. Απαιτούνται περαιτέρω εργασίες προκειμένου να συνεχιστεί η πρόοδος των εν εξελίξει διαδικασιών **κατεδάφισης, απολύμανσης, αποξήλωσης και διαχείρισης αναλωμένων καυσίμων και ραδιενεργών αποβλήτων, καθώς και να υλοποιηθεί η σταθερή διαδικασία προς** μια μη αναστρέψιμη **τελική** κατάσταση παροπλισμού, διατηρώντας παράλληλα τα ύψιστα πρότυπα ασφάλειας. Με βάση τις διαθέσιμες εκτιμήσεις, η ολοκλήρωση των εργασιών παροπλισμού θα χρειαστεί σημαντικούς πρόσθετους χρηματοδοτικούς πόρους **λαμβάνοντας ταυτόχρονα υπόψη την κοινή οικονομική ευθύνη της Ένωσης και των εν λόγω κρατών μελών.**

**Τροπολογία 2**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (4α) Το πρόωρο κλείσιμο και ο ακόλουθος παροπλισμός του πυρηνικού σταθμού Ignalina με δύο μονάδες αντιδραστήρων ισχύος 1 500 MW, των τεσσάρων μονάδων του πυρηνικού σταθμού Kozloduy με συνολική ισχύ 1 760 MW και του πυρηνικού σταθμού Bohunice V1 με δύο μονάδες ισχύος 880 MW δημιούργησε σημαντική μακροπρόθεσμη επιβάρυνση στους πολίτες των τριών χωρών όσον αφορά τις ενεργειακές, χρηματοοικονομικές, οικονομικές, περιβαλλοντικές και κοινωνικές επιπτώσεις.

Τροπολογία

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Τροπολογία 3

## Πρόταση κανονισμού

## Αιτιολογική σκέψη 4 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

- (4β) Η αποξήλωση του πυρηνικού σταθμού Ignalina έχει μακροχρόνιο χαρακτήρα και συνεπάγεται εξαιρετική οικονομική επιβάρυνση για τη Λιθουανία, δυσανάλογη προς το μέγεθος ή τις οικονομικές δυνατότητες της χώρας αυτής, και το πρωτόκολλο αριθ. 4 της πράξης προσχώρησης του 2003 αναφέρει ότι «το πρόγραμμα Ignalina θα συνεχισθεί, για το σκοπό αυτό, χωρίς διακοπή και θα παραταθεί πέραν του 2006», προσθέτοντας ότι «για την επόμενη περίοδο των Δημοσιονομικών Προοπτικών, προβλέπεται το προσηκόν συνολικό μέσο ύψος πιστώσεων στο πλαίσιο της παράτασης του προγράμματος Ignalina».

## Τροπολογία 4

## Πρόταση κανονισμού

## Αιτιολογική σκέψη 4 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

- (4γ) Στην περίπτωση της Βουλγαρίας, το άρθρο 30 της πράξης προσχώρησης του 2005 αναφέρεται μόνο στην περίοδο 2007-2009, και στην περίπτωση της Σλοβακίας η πράξη προσχώρησης του 2003 αναφέρεται μόνο στην περίοδο 2004-2006. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να εφαρμοστεί το άρθρο 203 της Συνθήκης Ευρατόμ για περαιτέρω χρηματοδότηση της Βουλγαρίας και της Σλοβακίας, ενώ το πρωτόκολλο αριθ. 4 και το άρθρο 56 της πράξης προσχώρησης του 2003 χρησιμεύουν ως νομική βάση για να συνεχιστεί η παροχή βοήθειας στη Λιθουανία.

## Τροπολογία 5

## Πρόταση κανονισμού

## Αιτιολογική σκέψη 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

- (5α) Σύμφωνα με τα προγράμματα τα οποία θεσπίστηκαν για την περίοδο 2007-2013, η επίβλεψη της Επιτροπής επικεντρώθηκε στην εκτέλεση του προϋπολογισμού όσον αφορά τις χρηματοδοτικές πιστώσεις και την εφαρμογή των σχεδίων, παρά στο μέγεθος της προόδου που επιτεύχθηκε προς την υλοποίηση των στόχων του προγράμματος συνολικά. Η έλλειψη επαρκούς αξιολόγησης των προόδων που επιτεύχθηκαν σε ό, τι αφορά την υλοποίηση των στόχων των προγραμμάτων και της σωστής παρακολούθησης της πραγματικής χρήσης των πόρων, έχει ως αποτέλεσμα ότι κανένας δεν είναι συγκεκριμένα υπεύθυνος για την γενικότερη απόδοση των προγραμμάτων.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

Τροπολογία 6  
Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 5 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

- (5β) Θα πρέπει να ληφθεί δεόντως υπόψη η ειδική έκθεση αριθ. 16/2011 του Ελεγκτικού Συνεδρίου: σχετικά με τη χρηματοδοτική συνδρομή της ΕΕ για τον παροπλισμό πυρηνικών σταθμών στη Βουλγαρία, τη Λιθουανία και τη Σλοβακία: επιτεύγματα και μελλοντικές προκλήσεις, η οποία περιλαμβάνει πορίσματα και συστάσεις. Το Ελεγκτικό Συνέδριο κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το σημαντικότερο μέρος της διαδικασίας παροπλισμού στη Βουλγαρία, τη Λιθουανία και τη Σλοβακία απομένει ακόμα να εκτελεσθεί και ότι η ολοκλήρωσή της βρίσκεται αντιμέτωπη με σημαντική έλλειψη χρηματοδότησης (περίπου 2,5 δισεκατομμύρια ευρώ). Ειδικότερα, μείζονα έργα υποδομής έχουν αντιμετωπίσει καθυστερήσεις και υπερβάσεις δαπανών κατά την κύρια διαδικασία παροπλισμού, οι δε εκτιμήσεις δαπανών δεν είναι πλήρεις λόγω έλλειψης καίριων πληροφοριών για τα ραδιενεργά απόβλητα και/ή τις εγκαταστάσεις και τεχνολογίες που απαιτούνται για την επεξεργασία τους.

Τροπολογία 7  
Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 5 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

- (5γ) Παρά το γεγονός ότι το κλείσιμο όλων των σχετικών μονάδων πραγματοποιήθηκε εντός των αντίστοιχων προθεσμιών, ορισμένα προγράμματα παροπλισμού εξακολουθούν να παρουσιάζουν καθυστερήσεις που έχουν αρνητικές οικονομικές συνέπειες και είναι απαράδεκτες από πολιτική άποψη. Τέτοιες καθυστερήσεις θα πρέπει να αντιμετωπιστούν με το αναθεωρημένο λεπτομερές σχέδιο παροπλισμού.

Τροπολογία 8  
Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 5 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

- (5δ) Δεδομένου ότι ορισμένα προγράμματα δεν έχουν οδηγήσει ακόμα στις οργανωτικές αλλαγές που είναι απαραίτητες για τον αποτελεσματικό παροπλισμό, θα πρέπει να πραγματοποιηθεί ο απαραίτητος μετασχηματισμός των οργανωτικών διαρθρώσεων.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 9**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 6**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (6) Έπειτα από το αίτημα της Βουλγαρίας, της Λιθουανίας και της Σλοβακίας για περαιτέρω χρηματοδότηση, **στην πρόταση της Επιτροπής για το επόμενο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο** για την περίοδο **2014-2020** προβλέπεται: «Ένας προϋπολογισμός για την Ευρώπη του 2020» ύψους 700 εκατ. ευρώ από τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την πυρηνική ασφάλεια και τον παροπλισμό. Από αυτό το ποσό, 500 εκατομμύρια ευρώ σε τιμές 2011, που είναι περίπου 553 εκατομμύρια ευρώ σε τρέχουσες τιμές, προβλέπονται για ένα νέο πρόγραμμα με σκοπό την περαιτέρω στήριξη του παροπλισμού των μονάδων 1-2 του πυρηνικού σταθμού του *Bohunice V1*, όπως και των μονάδων 1-2 του πυρηνικού σταθμού *Ignałina* στο διάστημα από το 2014 έως το 2017, και των μονάδων 1-4 του πυρηνικού σταθμού *Kozłodzy* στο διάστημα από το 2014 έως το 2020. Η χρηματοδότηση στο πλαίσιο αυτού του νέου προγράμματος θα πρέπει να διατεθεί με σταδιακά φθίνοντα τρόπο.

Τροπολογία

- (6) Έπειτα από το αίτημα της Βουλγαρίας, της Λιθουανίας και της Σλοβακίας για περαιτέρω χρηματοδότηση, **η δημοσιονομική πρόβλεψη για την υλοποίηση του Προγράμματος** για την περίοδο **2014 έως 2020** θα πρέπει να περιλαμβάνει την κατάλληλη χρηματοδοτική στήριξη από την Ένωση, με βάση κάθε σχέδιο παροπλισμού.

**Τροπολογία 10**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 6 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

- (6α) Το ποσό των πιστώσεων που χορηγούνται στα προγράμματα καθώς και η περίοδος προγραμματισμού και κατανομής μεταξύ των προγραμμάτων του *Kozłodzy*, του *Ignałina* και του *Bohunice* μπορούν να αναθεωρηθούν στο φως των αποτελεσμάτων της ενδιάμεσης και της τελικής έκθεσης αξιολόγησης, υπό τον όρο ότι δεν τίθενται σε κίνδυνο τα ύψιστα πρότυπα ασφαλείας και η σταθερή διαδικασία παροπλισμού σύμφωνα με τα αντίστοιχα σχέδια παροπλισμού.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 11**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 7**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (7) Η στήριξη που εξετάζεται στον παρόντα κανονισμό θα πρέπει να εξασφαλίζει την απρόσκοπτη συνέχιση του παροπλισμού και να επικεντρώνεται σε μέτρα **για την επίτευξη μιας μη αναστρέψιμης κατάστασης στο πλαίσιο της διαδικασίας** παροπλισμού, εξασφαλίζοντας τη μέγιστη δυνατή προστιθέμενη αξία για την Ένωση, **καθώς και τη μετάβαση προς τη χρηματοδότηση των κρατών μελών για την ολοκλήρωση του ασφαλούς παροπλισμού**. Η τελική ευθύνη για την πυρηνική ασφάλεια εξακολουθεί να ανήκει στα εν λόγω κράτη μέλη, η οποία συνεπάγεται και την τελική ευθύνη για τη χρηματοδότησή της, καθώς και για τη χρηματοδότηση του παροπλισμού. Ο παρών κανονισμός δεν προδικάζει την έκβαση τυχόν μελλοντικών διαδικασιών περί κρατικών ενισχύσεων, οι οποίες μπορεί να κινηθούν σύμφωνα με τα άρθρα 107 και 108 της Συνθήκης.

Τροπολογία

- (7) Η στήριξη που εξετάζεται στον παρόντα κανονισμό θα πρέπει να εξασφαλίζει την απρόσκοπτη συνέχιση του παροπλισμού και να επικεντρώνεται σε μέτρα **που υλοποιούν σταθερή διαδικασία προς μια τελική κατάσταση** παροπλισμού, εξασφαλίζοντας **ταυτόχρονα ότι τηρούνται τα ύψιστα πρότυπα ασφαλείας, καθώς τα μέτρα αυτά συνεπάγονται** τη μέγιστη προστιθέμενη αξία για την Ένωση. Η τελική ευθύνη για την πυρηνική ασφάλεια εξακολουθεί να ανήκει στα εν λόγω κράτη μέλη, η οποία συνεπάγεται και την τελική ευθύνη για τη χρηματοδότησή της, καθώς και για τη χρηματοδότηση του παροπλισμού. **Η μη συμμόρφωση με την εν λόγω υποχρέωση θέτει σε κίνδυνο τους πολίτες της Ένωσης**. Ο παρών κανονισμός δεν προδικάζει την έκβαση τυχόν μελλοντικών διαδικασιών περί κρατικών ενισχύσεων, οι οποίες μπορεί να κινηθούν σύμφωνα με τα άρθρα 107 και 108 της Συνθήκης **για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης**.

**Τροπολογία 12**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 9**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (9) Ο παροπλισμός των πυρηνικών σταθμών που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό θα πρέπει να διενεργηθεί με χρήση της βέλτιστης διαθέσιμης τεχνικής εμπειρογνομosύνης **και** λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τη φύση και τις τεχνικές προδιαγραφές των μονάδων που θα κλείσουν, προκειμένου να εξασφαλιστεί η μέγιστη δυνατή αποδοτικότητα.

Τροπολογία

- (9) Ο παροπλισμός των πυρηνικών σταθμών που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό θα πρέπει να διενεργηθεί με χρήση της βέλτιστης διαθέσιμης τεχνικής εμπειρογνομosύνης, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τη φύση και τις τεχνικές προδιαγραφές των μονάδων που θα κλείσουν **καθώς και με αναλυτικές αξιολογήσεις της προόδου των διαδικασιών παροπλισμού και μείωσης της επικινδυνότητας**, προκειμένου να εξασφαλιστεί η μέγιστη δυνατή αποδοτικότητα.

**Τροπολογία 13**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 10 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (10α) **Το κόστος των δραστηριοτήτων παροπλισμού που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό θα πρέπει να καθορίζεται σύμφωνα με τα διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα εκτίμησης του κόστους παροπλισμού, όπως για παράδειγμα τη Διεθνή διάρθρωση της κοστολόγησης παροπλισμού (International Structure for Decommissioning Costing), η οποία δημοσιεύεται από κοινού από τον Οργανισμό Πυρηνικής Ενέργειας, τον Διεθνή Οργανισμό Ατομικής Ενέργειας και την Επιτροπή.**

Τροπολογία

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 14**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 11**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (11) Ο αποτελεσματικός έλεγχος της εξέλιξης της διαδικασίας παροπλισμού θα διασφαλίζεται από την Επιτροπή, προκειμένου να εξασφαλίσει την ύψιστη προστιθέμενη αξία για την Ένωση της χρηματοδότησης που χορηγείται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, αν και η τελική ευθύνη για τον παροπλισμό ανήκει στα κράτη μέλη. Αυτό περιλαμβάνει την αποτελεσματική μέτρηση της απόδοσης και την αξιολόγηση των διορθωτικών μέτρων κατά τη διάρκεια του προγράμματος.

Τροπολογία

- (11) Ο αποτελεσματικός έλεγχος της εξέλιξης της διαδικασίας παροπλισμού θα διασφαλίζεται από την Επιτροπή, προκειμένου να εξασφαλίσει την ύψιστη προστιθέμενη αξία για την Ένωση της χρηματοδότησης που χορηγείται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, αν και η τελική ευθύνη για τον παροπλισμό ανήκει στα κράτη μέλη. Αυτό περιλαμβάνει την αποτελεσματική μέτρηση της απόδοσης και την αξιολόγηση των διορθωτικών μέτρων κατά τη διάρκεια του προγράμματος. **Ο εν λόγω έλεγχος θα πρέπει να βασίζεται στη θέσπιση κατάλληλων δεικτών ποιοτικής και ποσοτικής απόδοσης που μπορούν εύκολα να αποτελέσουν αντικείμενο παρακολούθησης και εκθέσεων ανάλογα με τις ανάγκες.**

**Τροπολογία 15**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 12 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (12α) **Η Επιτροπή θα πρέπει να διασφαλίζει απόλυτη διαφάνεια, λογοδοσία και δημοκρατικό έλεγχο των κεφαλαίων της Ένωσης, ειδικά όσον αφορά τόσο την αναμενόμενη όσο και την υλοποιούμενη συμμετοχή τους στην εκπλήρωση των γενικών στόχων του προγράμματος. Συγκεκριμένα, τα κρίσιμα διαχειριστικά, νομικά, οικονομικά και τεχνικά προβλήματα θα πρέπει να επιλύονται ή να λαμβάνονται μέτρα για την επίλυσή τους.**

Τροπολογία

**Τροπολογία 16**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 13 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- (13α) **Θα πρέπει να καταβληθεί κάθε δυνατή προσπάθεια για τη συνέχιση της πρακτικής της συγχρηματοδότησης που θεσπίστηκε στο πλαίσιο της προενταξιακής βοήθειας και της ενίσχυσης που χορηγήθηκε κατά την περίοδο 2007-2013 για τις προσπάθειες παροπλισμού της Λιθουανίας καθώς και για την προσέλκυση συγχρηματοδότησης από άλλες πηγές, κατά περίπτωση.**

Τροπολογία

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 17**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1**

---

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει το πολυετές πρόγραμμα συνδρομής για τον παροπλισμό πυρηνικών εγκαταστάσεων 2014-2020 («το Πρόγραμμα»), το οποίο ορίζει τους κανόνες για **την** εφαρμογή της χρηματοδοτικής στήριξης της Ένωσης για τα μέτρα που συνδέονται με τον παροπλισμό των πυρηνικών σταθμών Kozloduy (μονάδες 1 έως 4· πρόγραμμα Kozloduy), Ignalina (μονάδες 1 και 2· πρόγραμμα Ignalina) και Bohunice V1 (μονάδες 1 και 2· πρόγραμμα Bohunice).

---

Τροπολογία

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει το πολυετές πρόγραμμα συνδρομής για τον παροπλισμό πυρηνικών εγκαταστάσεων 2014-2020 («το Πρόγραμμα»), το οποίο ορίζει τους κανόνες για **περαιτέρω** εφαρμογή της χρηματοδοτικής στήριξης της Ένωσης για τα μέτρα που συνδέονται με τον **μη αναστρέψιμο** παροπλισμό των πυρηνικών σταθμών Kozloduy (μονάδες 1 έως 4· πρόγραμμα Kozloduy), Ignalina (μονάδες 1 και 2· πρόγραμμα Ignalina) και Bohunice V1 (μονάδες 1 και 2· πρόγραμμα Bohunice).

**Τροπολογία 18**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 α (νέο)**

---

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

---

Τροπολογία

**Άρθρο 1α**

**Ορισμός**

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ο παροπλισμός περιλαμβάνει τις προπαρασκευαστικές δραστηριότητες που προηγούνται του οριστικού κλεισίματος (όπως εκπόνηση σχεδίου παροπλισμού, προετοιμασία των εγγράφων αδειοδότησης και έργα υποδομής για τα απόβλητα) και όλες τις δραστηριότητες που λαμβάνουν χώρα μετά το κλείσιμο κλεισίματος των αντιδραστήρων, όπως αφαίρεση και οριστική διάθεση των αναλωμένων στοιχείων καυσίμου, απολύμανση, αποξήλωση και/ή κατεδάφιση των πυρηνικών εγκαταστάσεων, διάθεση των εναπομεινάντων υλικών προερχόμενων από ραδιενεργά απόβλητα και περιβαλλοντική αποκατάσταση της ρυπασμένης περιοχής. Η διαδικασία παροπλισμού ολοκληρώνεται όταν οι εγκαταστάσεις αποδεδουλευθούν από οποιονδήποτε ρυθμιστικό έλεγχο και ραδιολογικό περιορισμό.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Τροπολογία 19

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 2 — παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Ο γενικός στόχος του προγράμματος είναι η συνδρομή προς τα οικεία κράτη μέλη ώστε να **επιτευχθεί μια** μη αναστρέψιμη κατάσταση **στο πλαίσιο της διαδικασίας** παροπλισμού των μονάδων 1 έως 4 του σταθμού Kozloduy, των μονάδων 1 και 2 του σταθμού Ignalina και των μονάδων 1 και 2 του σταθμού Bohunice V1, **σύμφωνα με τα αντίστοιχα σχέδια παροπλισμού τους**, διατηρώντας παράλληλα το ύψιστο επίπεδο ασφάλειας.

Τροπολογία

1. Ο γενικός στόχος του προγράμματος είναι η συνδρομή προς τα οικεία κράτη μέλη ώστε να **υλοποιηθεί μια σταθερή διαδικασία προς τη** μη αναστρέψιμη **τελική** κατάσταση παροπλισμού των μονάδων 1 έως 4 του σταθμού Kozloduy, των μονάδων 1 και 2 του σταθμού Ignalina και των μονάδων 1 και 2 του σταθμού Bohunice V1, διατηρώντας παράλληλα το ύψιστο επίπεδο ασφάλειας **σύμφωνα με το ενωσιακό δίκαιο για την πυρηνική ασφάλεια και ιδίως τις οδηγίες 96/29/Ευρατόμ <sup>(1)</sup>, 2009/71/Ευρατόμ <sup>(2)</sup> και 2011/70/Ευρατόμ του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>.**

<sup>(1)</sup> Οδηγία 96/29/Ευρατόμ του Συμβουλίου της 13ης Μαΐου 1996 για τον καθορισμό των βασικών κανόνων ασφάλειας για την προστασία της υγείας των εργαζομένων και του πληθυσμού από τους κινδύνους που προκύπτουν από ιονίζουσες ακτινοβολίες (ΕΕ L 159 της 29.6.1996, σ. 1).

<sup>(2)</sup> Οδηγία 2009/71/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού πλαισίου για την πυρηνική ασφάλεια πυρηνικών εγκαταστάσεων (ΕΕ L 172 της 2.7.2009, σ. 18).

<sup>(3)</sup> Οδηγία 2011/70/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 2011, η οποία θεσπίζει κοινοτικό πλαίσιο για την υπεύθυνη και ασφαλή διαχείριση αναλωμένων καυσίμων και ραδιενεργών αποβλήτων (ΕΕ L 199 της 2.8.2011, σ. 48).

## Τροπολογία 20

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 2 — παράγραφος 2 — στοιχείο α — σημείο iii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

iii) ασφαλής διαχείριση των αποβλήτων του παροπλισμού, σύμφωνα με λεπτομερές σχέδιο διαχείρισης αποβλήτων, μετρούμενη με την ποσότητα και το είδος των **συσκευασμένων** αποβλήτων·

Τροπολογία

iii) ασφαλής διαχείριση **της μακροπρόθεσμης αποθήκευσης και διάθεσης** των αποβλήτων του παροπλισμού, σύμφωνα με λεπτομερές **εθνικό** σχέδιο διαχείρισης αποβλήτων, μετρούμενη με την ποσότητα και το είδος των αποβλήτων **που έχουν αποθηκευτεί και διατεθεί σε σύγκριση με τα συνολικά παραχθέντα απόβλητα**·



Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Τροπολογία 21

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 2 — παράγραφος 2 — στοιχείο β — σημείο iii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

iii) αποξήλωση των αιθουσών στροβίλων και άλλων βοηθητικών κτιρίων και ασφαλής διαχείριση των αποβλήτων του παροπλισμού, σύμφωνα με λεπτομερές σχέδιο διαχείρισης αποβλήτων, μετρούμενη με **τον τύπο και τον αριθμό των αποξηλωθέντων βοηθητικών συστημάτων και** την ποσότητα και το είδος των **συσκευασμένων** αποβλήτων·

Τροπολογία

iii) αποξήλωση των αιθουσών στροβίλων και άλλων βοηθητικών κτιρίων και ασφαλής διαχείριση **της μακροπρόθεσμης αποθήκευσης και διάθεσης** των αποβλήτων του παροπλισμού σύμφωνα με λεπτομερές **εθνικό** σχέδιο διαχείρισης αποβλήτων, μετρούμενη με την ποσότητα και το είδος των αποβλήτων **που έχουν αποθηκευτεί και διατεθεί**·

## Τροπολογία 22

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 2 — παράγραφος 2 — στοιχείο γ — σημείο iii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

iii) ασφαλής διαχείριση των αποβλήτων του παροπλισμού, σύμφωνα με λεπτομερές σχέδιο διαχείρισης αποβλήτων, μετρούμενη με την ποσότητα και το είδος των **συσκευασμένων** αποβλήτων·

Τροπολογία

iii) ασφαλής διαχείριση **της μακροπρόθεσμης αποθήκευσης και διάθεσης** των αποβλήτων του παροπλισμού, σύμφωνα με λεπτομερές **εθνικό** σχέδιο διαχείρισης αποβλήτων, μετρούμενη με την ποσότητα και το είδος των αποβλήτων **που έχουν αποθηκευτεί και διατεθεί**·

## Τροπολογία 23

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 2 — παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2α. Οποιοδήποτε από τα προγράμματα παροπλισμού που αναφέρονται στην παράγραφο 2 μπορεί επίσης να περιλαμβάνει μέτρα για τη διατήρηση του αναγκαίου υψηλού επιπέδου ασφαλείας σχετικά με το κλείσιμο στους πυρηνικούς σταθμούς.

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 24**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 — παράγραφος 3**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Τα ορόσημα **και** οι καταληκτικές ημερομηνίες-στόχοι ορίζονται στην πράξη, όπως αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.

Τροπολογία

3. Τα ορόσημα, **τα αναμενόμενα γενικά αποτελέσματα**, οι καταληκτικές ημερομηνίες-στόχοι **και οι δείκτες απόδοσης του κοινού ετήσιου προγράμματος εργασίας** ορίζονται στην πράξη, όπως αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.

**Τροπολογία 42**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 3 — παράγραφος 1**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Το χρηματοδοτικό κονδύλιο για την εφαρμογή του προγράμματος για το διάστημα 2014 έως 2020 ανέρχεται σε **552 947 000** ευρώ σε τρέχουσες τιμές.

Το ποσό αυτό θα κατανεμηθεί μεταξύ των προγραμμάτων Kozloduy, Ignalina και Bohunice ως εξής:

(α) **208 503 000** ευρώ για το πρόγραμμα Kozloduy για την περίοδο 2014 έως 2020.

(β) **229 629 000** ευρώ για το πρόγραμμα Ignalina για την περίοδο 2014 έως **2017**.

(γ) **114 815 000** ευρώ για το πρόγραμμα Bohunice για την περίοδο 2014 έως **2017**.

Τροπολογία

1. Το χρηματοδοτικό κονδύλιο για την εφαρμογή του προγράμματος για το διάστημα 2014 έως 2020 ανέρχεται σε **969 260 000** ευρώ σε τρέχουσες τιμές.

Το ποσό αυτό θα κατανεμηθεί μεταξύ των προγραμμάτων Kozloduy, Ignalina και Bohunice ως εξής:

(α) **293 032 000** ευρώ για το πρόγραμμα Kozloduy για την περίοδο 2014 έως 2020.

(β) **450 818 000** ευρώ για το πρόγραμμα Ignalina για την περίοδο 2014 έως **2020**.

(γ) **225 410 000** ευρώ για το πρόγραμμα Bohunice για την περίοδο 2014 έως **2020**.

**1α. Οι ετήσιες πιστώσεις εξουσιοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός των ορίων του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου και με την επιφύλαξη των διατάξεων της διοργανικής συμφωνίας της ... 2013 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη συνεργασία στον δημοσιονομικό τομέα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση <sup>(1)</sup>.**

<sup>(1)</sup> EE ...

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Τροπολογία 26

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 3 — παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Η Επιτροπή θα επανεξετάσει την εκτέλεση του προγράμματος και θα αξιολογήσει την πρόοδο των προγραμμάτων Kozloduy, Ignalina και Bohunice σε σχέση με τα ορόσημα και τις ημερομηνίες-στόχους που αναφέρονται στο άρθρο 2.3 έως τα τέλη του **2015**, στο πλαίσιο της ενδιάμεσης αξιολόγησης που αναφέρεται στο άρθρο 8. Με βάση τα αποτελέσματα αυτής της αξιολόγησης, η Επιτροπή **μπορεί να** επανεξετάσει το ποσό των κονδυλίων που διατίθενται για το πρόγραμμα, καθώς και την περίοδο προγραμματισμού και την κατανομή μεταξύ των προγραμμάτων Kozloduy, Ignalina και Bohunice.

Τροπολογία

2. **Με βάση τα προγράμματα που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφοι 1 και 2**, η Επιτροπή θα επανεξετάσει την εκτέλεση του προγράμματος και θα αξιολογήσει την πρόοδο των προγραμμάτων Kozloduy, Ignalina και Bohunice σε σχέση με τα ορόσημα και τις ημερομηνίες-στόχους που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 έως τα τέλη του **2017**, στο πλαίσιο της ενδιάμεσης αξιολόγησης που αναφέρεται στο άρθρο 8. Με βάση τα αποτελέσματα αυτής της αξιολόγησης **και προκειμένου να ληφθεί υπόψη η επιτευχθείσα πρόοδος και να εξασφαλιστεί ότι οι πόροι συνεχίζουν να διατίθενται με βάση τις πραγματικές ανάγκες**, η Επιτροπή **θα** επανεξετάσει, **εφόσον κρίνεται σκόπιμο**, το ποσό των κονδυλίων που διατίθενται για το πρόγραμμα, καθώς και την περίοδο προγραμματισμού και την κατανομή μεταξύ των προγραμμάτων Kozloduy, Ignalina και Bohunice. **Οποιαδήποτε προσαρμογή των πιστώσεων δεν θέτει σε κίνδυνο τα πρότυπα ασφαλείας στους πυρηνικούς σταθμούς που αναφέρονται στο άρθρο 1.**

## Τροπολογία 27

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 3 — παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Τα κονδύλια που προβλέπονται για τα προγράμματα Kozloduy, Ignalina και Bohunice μπορούν επίσης να καλύπτουν έξοδα για τις δραστηριότητες προπαρασκευής, παρακολούθησης, ελέγχου και αξιολόγησης που απαιτούνται για τη διαχείριση του προγράμματος και την επίτευξη των στόχων του· ειδικότερα, μελέτες, συνεδριάσεις εμπειρογνομώνων, δράσεις ενημέρωσης και επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένης της εταιρικής επικοινωνίας σχετικά με τις πολιτικές προτεραιότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο βαθμό που συνδέονται με τους γενικούς στόχους του παρόντος κανονισμού, **έξοδα** που συνδέονται με δίκτυα πληροφορικής τα οποία επικεντρώνονται στην επεξεργασία και την ανταλλαγή πληροφοριών, καθώς και όλα τα άλλα έξοδα τεχνικής και διοικητικής συνδρομής που βαρύνουν την Επιτροπή στο πλαίσιο διαχείρισης του προγράμματος.

Τα κονδύλια μπορούν επίσης να καλύπτουν τα έξοδα τεχνικής και διοικητικής συνδρομής που είναι αναγκαία για να εξασφαλιστεί η μετάβαση μεταξύ του προγράμματος και των μέτρων που θεσπίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) 1990/2006 του Συμβουλίου, τον κανονισμό (Ευρατόμ) αριθ. 549/2007 και τον κανονισμό (Ευρατόμ) 647/2010 του Συμβουλίου.

Τροπολογία

3. Τα κονδύλια που προβλέπονται για τα προγράμματα Kozloduy, Ignalina και Bohunice μπορούν επίσης να καλύπτουν έξοδα για τις δραστηριότητες προπαρασκευής, παρακολούθησης, ελέγχου και αξιολόγησης που απαιτούνται για τη διαχείριση του προγράμματος και την επίτευξη των στόχων του· ειδικότερα μελέτες, συνεδριάσεις εμπειρογνομώνων, δράσεις **εκπαίδευσης**, ενημέρωσης και επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένης της εταιρικής επικοινωνίας σχετικά με τις πολιτικές προτεραιότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο βαθμό που συνδέονται με τους γενικούς στόχους του παρόντος κανονισμού. **Έξοδα** που συνδέονται με δίκτυα πληροφορικής τα οποία επικεντρώνονται στην επεξεργασία και την ανταλλαγή πληροφοριών, καθώς και όλα τα άλλα έξοδα τεχνικής και διοικητικής συνδρομής που βαρύνουν την Επιτροπή στο πλαίσιο διαχείρισης του προγράμματος **μπορούν επίσης να καλύπτονται.**

Τα κονδύλια μπορούν επίσης να καλύπτουν τα έξοδα τεχνικής και διοικητικής συνδρομής που είναι αναγκαία για να εξασφαλιστεί η μετάβαση μεταξύ του προγράμματος και των μέτρων που θεσπίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) **αριθ.** 1990/2006 του Συμβουλίου, τον κανονισμό (Ευρατόμ) αριθ. 549/2007 και τον κανονισμό (Ευρατόμ) **αριθ.** 647/2010 του Συμβουλίου. **Τα κονδύλια δεν μπορούν να καλύπτουν άλλα μέτρα εκτός από αυτά που αναφέρονται στο παρόν άρθρο και στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού.**

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Τροπολογία 28

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 3 — παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

3α. Καταβάλλεται κάθε δυνατή προσπάθεια για να συνεχισθεί η πρακτική της συγχρηματοδότησης που θεσπίστηκε στο πλαίσιο της προενταξιακής βοήθειας και της ενίσχυσης που χορηγήθηκε κατά την περίοδο 2007-2013 για τις προσπάθειες παροπλισμού που κατέβαλαν η Βουλγαρία, η Λιθουανία και η Σλοβακία, καθώς και, κατά περίπτωση, την προσέλκυση συγχρηματοδότησης από άλλες πηγές.

## Τροπολογία 29

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 3 — παράγραφος 3 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

3β. Οι διαφωνίες σχετικά με τη διαφορετική ερμηνεία των Συνθηκών και την ανάθεση συμβάσεων υπόκεινται σε δικαστικό έλεγχο ή η ανάθεση συμβάσεων υποβάλλεται σε διαδικασία διατησίας.

Οι καθυστερήσεις κατά την κατασκευή που ενδέχεται να προκύψουν από αυτές μπορεί να οδηγήσουν σε αναστολή των πληρωμών και σε μείωση των κονδυλίων. Μια έκθεση επί του θέματος αυτού υποβάλλεται από την Επιτροπή, στο πλαίσιο της ετήσιας έκθεσης αξιολόγησης που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1α, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

## Τροπολογία 30

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1. Έως την 1η Ιανουαρίου 2014, η Βουλγαρία, η Λιθουανία και η Σλοβακία **θα πρέπει να** πληρούν τους ακόλουθους εκ των προτέρων όρους:

1. Έως την 1η Ιανουαρίου 2014, η Βουλγαρία, η Λιθουανία και η Σλοβακία **λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίσουν** ότι πληρούν τους ακόλουθους εκ των προτέρων όρους:

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

## Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

- α) Συμμόρφωση με το κεκτημένο της Ένωσης· **ιδίως** στον τομέα της πυρηνικής ασφάλειας, τη μεταφορά στο εθνικό δίκαιο της οδηγίας 2009/71/Ευρατόμ του Συμβουλίου σχετικά με την πυρηνική ασφάλεια και της οδηγίας 2011/70/Ευρατόμ του Συμβουλίου σχετικά με τη διαχείριση αναλωμένων καυσίμων και ραδιενεργών αποβλήτων.
- β) Δημιουργία ενός **εθνικού νομικού πλαισίου, το οποίο θα προβλέπει επαρκείς διατάξεις όσον αφορά την έγκαιρη συγκέντρωση των εθνικών χρηματοδοτικών πόρων** για την ασφαλή ολοκλήρωση του παροπλισμού **σύμφωνα** με τους εφαρμοστέους κανόνες περί κρατικών ενισχύσεων.
- γ) Υποβολή στην Επιτροπή ενός αναθεωρημένου αναλυτικού προγράμματος παροπλισμού.

2. Η Επιτροπή θα αξιολογήσει τις πληροφορίες που θα παρασχεθούν σχετικά με την εκπλήρωση των εκ των προτέρων όρων κατά την προετοιμασία του ετήσιου προγράμματος εργασίας 2014, όπως αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1. **Δύναται να αποφασίσει, κατά την έγκριση του ετήσιου προγράμματος εργασίας, να αναστείλει το σύνολο ή μέρος της χρηματοδοτικής ενίσχυσης της Ένωσης μέχρι την ικανοποιητική ολοκλήρωση των εκ των προτέρων όρων.**

## Τροπολογία

- α) Συμμόρφωση με το κεκτημένο της Ένωσης στον τομέα της πυρηνικής ασφάλειας, **ιδίως σε σχέση με** τη μεταφορά στο εθνικό δίκαιο της οδηγίας 2009/71/Ευρατόμ του Συμβουλίου σχετικά με την πυρηνική ασφάλεια και της οδηγίας 2011/70/Ευρατόμ του Συμβουλίου σχετικά με τη διαχείριση αναλωμένων καυσίμων και ραδιενεργών αποβλήτων.
- β) Δημιουργία ενός **γενικότερου χρηματοδοτικού προγράμματος το οποίο θα αναγνωρίζει το σύνολο των δαπανών που απαιτούνται** για την ασφαλή ολοκλήρωση του παροπλισμού **των μονάδων πυρηνικών αντιδραστήρων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό θα καταγράφει με σαφή τρόπο τις πηγές χρηματοδότησης, και το οποίο θα είναι ενταγμένο σε ένα εθνικό νομικό πλαίσιο και σύμφωνα** με τους εφαρμοστέους κανόνες περί κρατικών ενισχύσεων.
- γ) Υποβολή στην Επιτροπή ενός αναθεωρημένου αναλυτικού προγράμματος παροπλισμού, **το οποίο εκθέτει τους βασικούς στόχους με ανάλυση στο επίπεδο των δραστηριοτήτων παροπλισμού, των προβλεπόμενων έργων, του χρονοδιαγράμματος, απτών οροσήμων, δομής κόστους και αναλογιών συγχρηματοδότησης, συμπεριλαμβανομένων λεπτομερών στοιχείων σχετικά με το πώς θα εξασφαλιστεί μακροπρόθεσμα η εθνική χρηματοδότηση. Το εν λόγω σχέδιο λαμβάνει δεόντως υπόψη τις τελευταίες κατευθυντήριες γραμμές του Οργανισμού Πυρηνικής Ενέργειας και της Επιτροπής σχετικά με την εκτίμηση του κόστους του παροπλισμού.**

**1α. Έως την 1η Ιανουαρίου 2014 η Βουλγαρία, η Λιθουανία και η Σλοβακία θα παράσχουν στην Επιτροπή πληροφορίες που θα αποδεικνύουν ότι έχουν ικανοποιήσει τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 1.**

2. Η Επιτροπή θα αξιολογήσει τις πληροφορίες που θα παρασχεθούν σχετικά με την εκπλήρωση των εκ των προτέρων όρων κατά την προετοιμασία του ετήσιου προγράμματος εργασίας 2014, όπως αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 **και συγκεκριμένα ότι έχουν επιλυθεί σοβαρά διαχειριστικά, νομικά, οικονομικά και τεχνικά προβλήματα ή έχουν ληφθεί μέτρα για την επίλυσή τους. Εάν υπάρχει αιτιολογημένη γνώμη της Επιτροπής όσον αφορά παράβαση για μη συμμόρφωση με τον όρο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) του παρόντος άρθρου ή εάν η συμμόρφωση με τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) ή στοιχείο γ) του παρόντος άρθρου δεν είναι ικανοποιητική, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να αναστείλει το σύνολο ή μέρος της χρηματοδοτικής ενίσχυσης της Ένωσης μέχρι την ικανοποιητική ολοκλήρωση των εκ των προτέρων όρων.**

**Οι εν λόγω αποφάσεις αντανακλώνται στην έγκριση του ετήσιου προγράμματος εργασίας και δεν θέτουν σε κίνδυνο τα πρότυπα ασφαλείας στους πυρηνικούς σταθμούς που αναφέρονται στο άρθρο 1. Το ποσό της ενίσχυσης που αναστέλλεται καθορίζεται βάσει των κριτηρίων που θεσπίζονται στις πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.**

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 31**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 6**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Η Επιτροπή θα θεσπίσει ένα κοινό ετήσιο πρόγραμμα εργασίας για τα προγράμματα Kozloduy, Ignalina και Bohunice που θα καθορίζει τους στόχους, τα αναμενόμενα αποτελέσματα, τους σχετικούς δείκτες και το χρονοδιάγραμμα χρήσης των κονδυλίων στο πλαίσιο κάθε ετήσιας οικονομικής δέσμευσης.

2. Η Επιτροπή θα θεσπίσει, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2014, λεπτομερείς διαδικασίες εκτέλεσης για **όλη** τη διάρκεια του προγράμματος. Η πράξη που **καθορίζει** τις διαδικασίες εκτέλεσης θα **καθορίζει** επίσης με περισσότερες λεπτομέρειες για τα προγράμματα Kozloduy, Ignalina και Bohunice **τα αναμενόμενα αποτελέσματα, τις δραστηριότητες και τους αντίστοιχους δείκτες απόδοσης**. Θα **περιέχει** τα αναθεωρημένα λεπτομερή σχέδια παροπλισμού, όπως αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο γ), τα οποία θα αποτελέσουν σημείο αναφοράς για την παρακολούθηση της προόδου και την έγκαιρη επίτευξη των αναμενόμενων αποτελεσμάτων.

3. Τα ετήσια προγράμματα εργασίας και οι πράξεις οι οποίες καθορίζουν τις διαδικασίες εκτέλεσης που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και 2 θα εγκριθούν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 9 παράγραφος 2.

Τροπολογία

1. **Στην αρχή κάθε έτους για την περίοδο 2014-2020** η Επιτροπή θα θεσπίσει ένα κοινό ετήσιο πρόγραμμα εργασίας για τα προγράμματα Kozloduy, Ignalina και Bohunice που θα καθορίζει **αντιστοίχως** τους στόχους, τα αναμενόμενα αποτελέσματα, τους σχετικούς δείκτες **απόδοσης** και το χρονοδιάγραμμα χρήσης των κονδυλίων στο πλαίσιο κάθε ετήσιας οικονομικής δέσμευσης.

**1α. Στο τέλος κάθε έτους της περιόδου 2014-2020, η Επιτροπή θα υποβάλλει έκθεση αξιολόγησης σχετικά με την εφαρμογή των κοινών ετήσιων προγραμμάτων εργασίας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο. Η εν λόγω έκθεση χρησιμεύει ως βάση για την έγκριση των επόμενων ετήσιων προγραμμάτων εργασίας.**

2. Η Επιτροπή θα θεσπίσει, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2014, λεπτομερείς διαδικασίες εκτέλεσης για τη διάρκεια του προγράμματος. **Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις που καθορίζουν** τις διαδικασίες εκτέλεσης θα **καθορίζουν** επίσης με περισσότερες λεπτομέρειες **τις απαιτήσεις και τα κριτήρια που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου** για τα προγράμματα Kozloduy, Ignalina και Bohunice. Θα **περιέχουν** τα αναθεωρημένα λεπτομερή σχέδια παροπλισμού, όπως αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο γ), τα οποία θα αποτελέσουν σημείο αναφοράς για την παρακολούθηση της προόδου και την έγκαιρη επίτευξη των αναμενόμενων αποτελεσμάτων.

**2α. Η Επιτροπή διασφαλίζει την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Διενεργεί ενδιάμεση αξιολόγηση, κατά τα προβλεπόμενα στο άρθρο 8 παράγραφος 1.**

3. Τα ετήσια προγράμματα εργασίας και οι πράξεις οι οποίες καθορίζουν τις διαδικασίες εκτέλεσης που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και 2 θα εγκριθούν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 9 παράγραφος 2.

**Τροπολογία 32**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 7 — παράγραφος 1 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

**1α. Έως τις 31 Μαρτίου του έτους που ακολουθεί κάθε λογιστικό έτος, τα οικεία κράτη μέλη αποδίδουν λογαριασμό σχετικά με την χρήση των χρηματοδοτικών κονδυλίων. Οι εν λόγω εκθέσεις, που πιστοποιούνται από τους εθνικούς οργανισμούς ελέγχου, υποβάλλονται στην Επιτροπή και στο Συμβούλιο, ούτως ώστε να ενσωματώνονται στη διαδικασία απαλλαγής για την εκτέλεση του ετήσιου προϋπολογισμού της Ένωσης.**

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 33****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 7 — παράγραφος 2 — εδάφιο 1***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Η Επιτροπή ή οι αντιπρόσωποί της και το Ελεγκτικό Συνέδριο έχουν την εξουσία να ελέγχουν, βάσει δικαιολογητικών καθώς και επιτόπιων ελέγχων, όλους τους δικαιούχους επιχορηγήσεων, τους εργολάβους και τους υπεργολάβους που έχουν λάβει πόρους της Ένωσης.

*Τροπολογία*

2. Η Επιτροπή ή οι αντιπρόσωποί της, **οι εθνικοί οργανισμοί ελέγχου των κρατών μελών όπου βρίσκονται οι προς παροπλισμό πυρηνικοί σταθμοί** και το Ελεγκτικό Συνέδριο έχουν την εξουσία να ελέγχουν, βάσει δικαιολογητικών καθώς και επιτόπιων ελέγχων, όλους τους δικαιούχους επιχορηγήσεων, τους εργολάβους και τους υπεργολάβους που έχουν λάβει πόρους της Ένωσης **στο πλαίσιο του προγράμματος. Τα αποτελέσματα των ελέγχων αυτών ανακοινώνονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.**

**Τροπολογία 34****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 7 — παράγραφος 2 — εδάφιο 2***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) δύναται να διενεργεί επιτόπιους ελέγχους και επιθεωρήσεις στους οικονομικούς παράγοντες που έχουν σχέση, άμεσα ή έμμεσα, με τη χρηματοδότηση αυτή, σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96, με στόχο τη διαπίστωση τυχόν απάτης, διαφθοράς ή οποιασδήποτε άλλης παράνομης ενέργειας εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης σε σχέση με συμφωνία ή απόφαση επιχορήγησης ή με σύμβαση που αφορά χρηματοδότηση από μέρους της Ένωσης.

*Τροπολογία*

Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) δύναται να διενεργεί επιτόπιους ελέγχους και επιθεωρήσεις στους οικονομικούς παράγοντες που έχουν σχέση, άμεσα ή έμμεσα, με τη χρηματοδότηση αυτή, σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96, με στόχο τη διαπίστωση τυχόν απάτης, διαφθοράς ή οποιασδήποτε άλλης παράνομης ενέργειας εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης σε σχέση με συμφωνία ή απόφαση επιχορήγησης ή με σύμβαση που αφορά χρηματοδότηση από μέρους της Ένωσης. **Τα αποτελέσματα των ελέγχων και επιθεωρήσεων αυτών ανακοινώνονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.**

**Τροπολογία 35****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 7 — παράγραφος 2 — εδάφιο 3***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Με την επιφύλαξη του πρώτου και του δεύτερου εδαφίου, στις συμφωνίες συνεργασίας με τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς, στις συμφωνίες και αποφάσεις επιχορήγησης και στις συμβάσεις που απορρέουν από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή, το Ελεγκτικό Συνέδριο και η OLAF εξουσιοδοτούνται ρητώς να διενεργούν τέτοιους διαχειριστικούς ελέγχους, επιτόπιους ελέγχους και επιθεωρήσεις.

*Τροπολογία*

Με την επιφύλαξη του πρώτου και του δεύτερου εδαφίου, στις συμφωνίες συνεργασίας με τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς, στις συμφωνίες και αποφάσεις επιχορήγησης και στις συμβάσεις που απορρέουν από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή, το Ελεγκτικό Συνέδριο και η OLAF εξουσιοδοτούνται ρητώς να διενεργούν τέτοιους διαχειριστικούς ελέγχους, επιτόπιους ελέγχους και επιθεωρήσεις **και μεριμνούν ώστε τα αποτελέσματά τους να ανακοινώνονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.**

Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

**Τροπολογία 36**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 8**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Αξιολόγηση

1. Το αργότερο έως τα τέλη του **2015**, η Επιτροπή θα συντάξει έκθεση αξιολόγησης με αντικείμενο την επίτευξη των στόχων όλων των μέτρων, ως προς τα αποτελέσματα και τις επιπτώσεις, την αποδοτική αξιοποίηση των πόρων και την ενωσιακή προστιθέμενη αξία τους, προκειμένου να λάβει απόφαση τροποποίησης ή αναστολής των μέτρων. Η αξιολόγηση εξετάζει επίσης τα περιθώρια απλοποίησης, την εσωτερική και εξωτερική συνοχή της και κατά πόσο όλοι οι στόχοι εξακολουθούν να είναι κατάλληλοι. Τα αποτελέσματα της αξιολόγησης συνεκτιμώνται στις μακροπρόθεσμες επιπτώσεις των μέτρων που έχουν προηγηθεί.

2. Η Επιτροπή πραγματοποιεί εκ των υστέρων αξιολόγηση σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη και τους δικαιούχους. Η εκ των υστέρων αξιολόγηση εξετάζει την αποτελεσματικότητα και την απόδοση του προγράμματος και των επιπτώσεών του σε σχέση με τον παροπλισμό.

3. Στις αξιολογήσεις συνεκτιμάται η πρόοδος που έχει επιτευχθεί με βάση τους δείκτες απόδοσης που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2.

4. Η Επιτροπή **διαβιβάζει** τα αποτελέσματα των αξιολογήσεων αυτών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Τροπολογία

Ενδιάμεση αξιολόγηση

1. Το αργότερο έως τα τέλη του **2017**, η Επιτροπή θα συντάξει **ενδιάμεση** έκθεση αξιολόγησης, **σε στενή συνεργασία με τα οικεία κράτη μέλη και τους δικαιούχους**, με αντικείμενο την επίτευξη των στόχων όλων των μέτρων, ως προς τα αποτελέσματα και τις επιπτώσεις, την αποδοτική αξιοποίηση των πόρων και την ενωσιακή προστιθέμενη αξία τους, **καθώς και την αποτελεσματικότητα της διαχείρισης του προγράμματος, συμπεριλαμβανομένης της διαχείρισης των κεφαλαίων της Ένωσης**, προκειμένου να λάβει απόφαση τροποποίησης ή αναστολής των μέτρων. **Με βάση τα αποτελέσματα αυτής της αξιολόγησης, η Επιτροπή μπορεί να επανεξετάσει εάν οι πιστώσεις που διατίθενται για το πρόγραμμα είναι επαρκείς, καθώς και την κατανομή τους μεταξύ των προγραμμάτων Kozloduy, Ignalina και Bohunice, σε συμφωνία με τις δημοσιονομικές αρχές της Ένωσης, και σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 [για τον καθορισμό του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2014-2020]**. Η αξιολόγηση εξετάζει επίσης τα περιθώρια απλοποίησης, την εσωτερική και εξωτερική συνοχή της και κατά πόσο όλοι οι στόχοι εξακολουθούν να είναι κατάλληλοι. Τα αποτελέσματα της αξιολόγησης συνεκτιμώνται στις μακροπρόθεσμες επιπτώσεις των μέτρων που έχουν προηγηθεί.

3. Στην **ενδιάμεση αξιολόγηση** συνεκτιμάται η πρόοδος που έχει επιτευχθεί με βάση τους δείκτες απόδοσης που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 **καθώς και το κατά πόσο έχουν εκπληρωθεί οι απαιτήσεις που ορίζονται στο πρόγραμμα παροπλισμού που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο γ).**

4. Η Επιτροπή **υποβάλλει** τα αποτελέσματα των αξιολογήσεων αυτών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.



Τρίτη 19 Νοεμβρίου 2013

Τροπολογία 37  
Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 8 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

## Άρθρο 8α

## Τελική αξιολόγηση για την περίοδο 2014-2020

1. Η Επιτροπή πραγματοποιεί εκ των υστέρων αξιολόγηση σε στενή συνεργασία με τους δικαιούχους. Η εκ των υστέρων αξιολόγηση εξετάζει την αποτελεσματικότητα και την απόδοση του προγράμματος και των επιπτώσεών του σε σχέση με τον παροπλισμό.
2. Πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2020, η Επιτροπή εκπονεί, σε στενή συνεργασία με τα οικεία κράτη μέλη και τους δικαιούχους, μια τελική έκθεση αξιολόγησης σχετικά με την αποτελεσματικότητα και την απόδοση του προγράμματος καθώς και την αποτελεσματικότητα των χρηματοδοτούμενων μέτρων από απόψεως επιπτώσεων, χρησιμοποίησης των πόρων και προστιθέμενης αξίας για την Ένωση, χρησιμοποιώντας κατάλληλους ποιοτικούς και ποσοτικούς δείκτες. Η έκθεση αξιολόγησης αναφέρει εάν χρειάζεται περαιτέρω ενωσιακή χρηματοδοτική συνδρομή στο πλαίσιο των πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου.
3. Στην τελική αξιολόγηση συνεκτιμάται η πρόοδος που έχει επιτευχθεί με βάση τους δείκτες απόδοσης που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2.
4. Η Επιτροπή διαβιβάζει τα αποτελέσματα της τελικής αξιολόγησης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.
5. Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τις διάφορες τεχνικές αρμοδιότητες και στρατηγικές στον τομέα του παροπλισμού για να ερευνήσει τα μέσα εναρμόνισης των προσεγγίσεων που υιοθετούνται από τη Βουλγαρία, τη Λιθουανία και τη Σλοβακία ως προς το ζήτημα του παροπλισμού εντός της Ένωσης, με σκοπό να έχει εγκαίρως στη διάθεσή της τις απαραίτητες γνώσεις για να βελτιώσει την ανταγωνιστικότητα της πυρηνικής βιομηχανίας της Ένωσης στον εν λόγω τομέα.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0472

### Διαδικασία προϋπολογισμού 2014: κοινό κείμενο

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με το κοινό κείμενο για το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014, που ενέκρινε η επιτροπή συνδιαλλαγής στο πλαίσιο της διαδικασίας του προϋπολογισμού (16106/2013 ADD 1-5 — C7-0413/2013 — 2013/2145(BUD))**

(2016/C 436/27)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το κοινό κείμενο που εγκρίθηκε από την επιτροπή συνδιαλλαγής (PE-CONS 16106/2013 ADD 1-5 — C7-0413/2013) και τις σχετικές δηλώσεις του Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, που επισυνάπτονται στο παρόν ψήφισμα,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 23ης Οκτωβρίου 2013, σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014 όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο — όλα τα Τμήματα <sup>(1)</sup> και τις τροπολογίες του προϋπολογισμού που περιλαμβάνονται σε αυτό,
- έχοντας υπόψη το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014, που ενέκρινε η Επιτροπή στις 28 Ιουνίου 2013 (COM(2013)0450),
- έχοντας υπόψη τη θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο επί του σχεδίου προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις 2 Σεπτεμβρίου 2013 και διαβιβάστηκε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 12 Σεπτεμβρίου 2013 (13176/2013 — C7-0260/2013),
- έχοντας υπόψη τις διορθωτικές επιστολές αριθ. 1/2014 (COM(2013)0644) και 2/2014 (COM(2013)0719) στο σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014, που υπέβαλε η Επιτροπή στις 18 Σεπτεμβρίου 2013 και στις 16 Οκτωβρίου 2013 αντιστοίχως,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 314 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το άρθρο 106α της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας,
- έχοντας υπόψη την απόφαση 2007/436/EK, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 7ης Ιουνίου 2007, για το σύστημα των ιδίων πόρων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(2)</sup>,
- έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>,
- έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση <sup>(4)</sup>,
- έχοντας υπόψη το σχέδιο διοργανικής συμφωνίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση,
- έχοντας υπόψη το σχέδιο κανονισμού του Συμβουλίου, σχετικά με για τον καθορισμό του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2014 — 2020,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 75δ και 75ε του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της αντιπροσωπείας του στην επιτροπή συνδιαλλαγής (A7-0387/2013),

<sup>(1)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2013)0437.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 163 της 23.6.2007, σ. 17.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 298 της 26.10.2012, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

1. εγκρίνει το κοινό κείμενο που συμφωνήθηκε στην επιτροπή συνδιαλλαγής, το οποίο συνίσταται στα ακόλουθα έγγραφα συνολικά:
  - κατάλογος των γραμμών του προϋπολογισμού που δεν τροποποιούνται σε σχέση με το σχέδιο προϋπολογισμού ή τη θέση του Συμβουλίου·
  - συγκεντρωτικά αριθμητικά στοιχεία κατά τομέα του δημοσιονομικού πλαισίου·
  - αριθμητικά στοιχεία κατά γραμμή προϋπολογισμού για όλα τα κονδύλια του προϋπολογισμού·
  - ενοποιημένο έγγραφο που παρουσιάζει τα αριθμητικά στοιχεία και το τελικό κείμενο όλων των γραμμών που τροποποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της συνδιαλλαγής·
2. επιβεβαιώνει τις κοινές δηλώσεις του Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, που περιλαμβάνονται στα κοινά συμπεράσματα τα οποία συμφωνήθηκαν στην επιτροπή συνδιαλλαγής και επισυνάπτονται στο παρόν ψήφισμα·
3. επιβεβαιώνει τις κοινές δηλώσεις του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής, σχετικά με τις πιστώσεις πληρωμών, και του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, σχετικά με τον τομέα 5 και τις μισθολογικές αναπροσαρμογές, και σχετικά με τους Ειδικούς Εκπρόσωπους της ΕΕ, που επισυνάπτονται στο παρόν ψήφισμα·
4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να κηρύξει την οριστική έγκριση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014 και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*·
5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν νομοθετικό ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στα λοιπά ενδιαφερόμενα θεσμικά και άλλα όργανα καθώς και στα εθνικά κοινοβούλια.

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΤΕΛΙΚΗ ΕΚΔΟΧΗ 12/11/2013

Προϋπολογισμός 2014 — Κοινά συμπεράσματα

Τα ανά χείρας κοινά συμπεράσματα καλύπτουν τα ακόλουθα:

1. Προϋπολογισμός 2014
2. Προϋπολογισμός 2013 — διορθωτικοί προϋπολογισμοί αριθ. 8/2013 και 9/2013
3. Δηλώσεις

### 1. Προϋπολογισμός 2014

#### 1.1. Γραμμές που έχουν «κλείσει»

Εάν δεν υπάρχει σχετική διευκρίνιση στα κατωτέρω συμπεράσματα, όλες οι γραμμές του προϋπολογισμού που δεν τροποποιούνται από το Συμβούλιο ή από το Κοινοβούλιο, καθώς και εκείνες για τις οποίες το Κοινοβούλιο δέχτηκε τις τροπολογίες του Συμβουλίου κατά την ανάγνωσή τους, επιβεβαιώνονται.

Για τις άλλες γραμμές του προϋπολογισμού η επιτροπή συνδιαλλαγής κατέληξε στα εξής συμπεράσματα:

#### 1.2. Οριζόντια θέματα

##### Αποκεντρωμένοι οργανισμοί

Ο αριθμός των θέσεων για όλους τους αποκεντρωμένους οργανισμούς καθορίζεται στο επίπεδο που προτείνει η Επιτροπή στο σχέδιο προϋπολογισμού, με τις ακόλουθες εξαιρέσεις:

- Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφάλειας της Αεροπορίας (EASA), για τον οποίο συμφωνούνται επτά πρόσθετες θέσεις·
- Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών (EAT), για την οποία συμφωνούνται οκτώ πρόσθετες θέσεις·
- Ευρωπαϊκή Αρχή Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων (EAAΕΣ), για την οποία συμφωνούνται τρεις πρόσθετες θέσεις·

**Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013**

- Ευρωπαϊκή Αρχή Κινητών Αξιών και Αγορών (ΕΑΚΑΑ), για την οποία συμφωνούνται πέντε πρόσθετες θέσεις·
- Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο (ΕΑΣΟ), για την οποία συμφωνούνται δύο πρόσθετες θέσεις· και
- EUROPOL, για την οποία συμφωνούνται δύο πρόσθετες θέσεις.

Η συνεισφορά της ΕΕ (σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και πιστώσεις πληρωμών) για τους αποκεντρωμένους οργανισμούς καθορίζεται στο επίπεδο που προτείνει η Επιτροπή στο σχέδιο προϋπολογισμού (ΣΠ), με τις ακόλουθες εξαιρέσεις:

- Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών (ΕΑΤ), για την οποία συμφωνείται πρόσθετο ποσό 2,1 εκατομμυρίων EUR, με βάση την κλειδα ενωσιακής χρηματοδότησης 40 % (το 60 % θα συγχρηματοδοτηθεί από τις εθνικές εποπτικές αρχές)·
- Ευρωπαϊκή Αρχή Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων (ΕΑΑΕΣ), για την οποία συμφωνείται πρόσθετο ποσό 1,2 εκατομμυρίων EUR, με βάση την κλειδα ενωσιακής χρηματοδότησης 40 % (το 60 % θα συγχρηματοδοτηθεί από τις εθνικές εποπτικές αρχές)·
- Ευρωπαϊκή Αρχή Κινητών Αξιών και Αγορών (ΕΑΚΑΑ), για την οποία συμφωνείται πρόσθετο ποσό 2,0 εκατομμυρίων EUR, με βάση κλειδα ενωσιακής χρηματοδότησης 40 % (το 60 % θα συγχρηματοδοτηθεί από τις εθνικές εποπτικές αρχές)·
- Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο (ΕΑΣΟ), για την οποία συμφωνείται πρόσθετο ποσό 0,130 εκατομμυρίων EUR·
- EUROPOL, για την οποία συμφωνείται πρόσθετο ποσό 1,7 εκατομμυρίων EUR· και
- FRONTEX, για την οποία συμφωνείται πρόσθετο ποσό 2,0 εκατομμυρίων EUR.

Η Επιτροπή Συνδιαλλαγής συμφωνεί επί της κοινής δήλωσης σχετικά με τους αποκεντρωμένους οργανισμούς, που περιλαμβάνεται στο τμήμα 3.4.

**Εκτελεστικοί οργανισμοί**

Η συνεισφορά της ΕΕ (σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και πιστώσεις πληρωμών), καθώς και ο αριθμός των θέσεων προσωπικού για τους εκτελεστικούς οργανισμούς καθορίζονται στα επίπεδα που προτείνει η Επιτροπή με τη διορθωτική επιστολή 2/2014.

**Κοινές Τεχνολογικές Πρωτοβουλίες (ΚΤΠ)**

Η συνεισφορά της ΕΕ (σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και πιστώσεις πληρωμών), καθώς και ο αριθμός των θέσεων προσωπικού για τις Κοινές Τεχνολογικές Πρωτοβουλίες καθορίζονται στο επίπεδο που προτείνει η Επιτροπή στο σχέδιο προϋπολογισμού (ΣΠ), όπως τροποποιήθηκε με τη διορθωτική επιστολή αριθ. 1/2014.

**Δοκιμαστικά σχέδια/Προπαρασκευαστικές ενέργειες**

Συμφωνείται συνολική δέσμη 68 δοκιμαστικών σχεδίων/προπαρασκευαστικών ενεργειών (ΔΣ/ΠΕ), ύψους 79,4 εκατομμυρίων EUR σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων, όπως πρότείνει το Κοινοβούλιο. Αν ένα δοκιμαστικό σχέδιο ή μια προπαρασκευαστική ενέργεια εμφανίζεται να καλύπτεται από υπάρχουσα νομική βάση, η Επιτροπή μπορεί να προτείνει τη μεταφορά πιστώσεων στην αντίστοιχη νομική βάση, για να διευκολύνει την υλοποίηση της ενέργειας.

Η δέσμη αυτή τηρεί πλήρως τα ανώτατα όρια για τα δοκιμαστικά σχέδια και τις προπαρασκευαστικές ενέργειες, όπως προβλέπονται στη διοργανική συμφωνία.

**1.3. Τομείς δαπανών του δημοσιονομικού πλαισίου — πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων**

Αφού έλαβε υπόψη τα ανωτέρω συμπεράσματα όσον αφορά τις γραμμές που έχουν «κλείσει», τους αποκεντρωμένους οργανισμούς και τα δοκιμαστικά σχέδια και τις προπαρασκευαστικές ενέργειες, η επιτροπή συνδιαλλαγής συμφώνησε στα εξής:

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

**Τομέας 1α**

Οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων καθορίζονται στο επίπεδο που προτείνει η Επιτροπή στο σχέδιο προϋπολογισμού, όπως τροποποιήθηκε με τη διορθωτική επιστολή αριθ. 1 και 2/2014, με τις ακόλουθες εξαιρέσεις:

σε εκατομμύρια EUR

Γραμμή του προϋπολογισμού	Ονομασία	Αυξήσεις/μειώσεις των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων		
		ΣΠ 2014	Προϋπολογισμός 2014	Διαφορά
01 02 01	Συντονισμός, εποπτεία και επικοινωνία σχετικά με την Οικονομική και Νομισματική Ένωση, συμπεριλαμβανομένου του ευρώ	13,000	11,000	- 2,000
04 03 01 02	Κοινωνικός διάλογος	38,500	—	- 38,500
04 03 01 05	Ενέργειες ενημέρωσης και επιμόρφωσης υπέρ των οργανώσεων εργαζομένων	—	18,600	18,600
04 03 01 06	Ενημέρωση, διαβούλευση και συμμετοχή των εκπροσώπων των επιχειρήσεων	—	7,250	7,250
04 03 01 08	Εργασιακές σχέσεις και κοινωνικός διάλογος	—	15,935	15,935
04 03 02 02	EURES — Προώθηση της γεωγραφικής κινητικότητας των εργαζομένων και ενίσχυση των προοπτικών απασχόλησης	19,310	21,300	1,990
04 03 02 03	Μικροχρηματοδότηση και κοινωνική επιχειρηματικότητα — Διευκόλυνση της πρόσβασης των επιχειρηματιών στη χρηματοδότηση, ιδίως εκείνων που είναι οι πλέον απομακρυσμένοι από την αγορά εργασίας, καθώς και των επιχειρήσεων κοινωνικής οικονομίας	25,074	26,500	1,426
06 02 05	Δραστηριότητες στήριξης της ευρωπαϊκής πολιτικής μεταφορών και των δικαιωμάτων επιβατών, συμπεριλαμβανομένων των επικοινωνιακών δραστηριοτήτων	16,019	20,019	4,000
09 03 01	Επιτάχυνση της ανάπτυξης των ευρυζωνικών δικτύων	—	10,000	10,000
09 04 01 01	Ενίσχυση της έρευνας στις ΜΑΤ — Μελλοντικές και αναδυόμενες τεχνολογίες	241,003	246,003	5,000
15 02 10	Ειδικές ετήσιες εκδηλώσεις	—	3,000	3,000
	<b>Σύνολο</b>			<b>26,701</b>

Κατά συνέπεια, και αφού ληφθούν υπόψη τα δοκιμαστικά σχέδια και οι προπαρασκευαστικές ενέργειες, καθώς και οι αποκεντρωμένοι οργανισμοί, το περιθώριο έως το ανώτατο όριο δαπανών για τον τομέα 1α ανέρχεται σε 76,0 εκατομμύρια EUR.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

### Τομέας 1β

Οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων καθορίζονται στο επίπεδο που προτείνει η Επιτροπή στο σχέδιο προϋπολογισμού, όπως τροποποιήθηκε με τη διορθωτική επιστολή αριθ. 1/2014, με εξαίρεση τις ακόλουθες γραμμές του προϋπολογισμού, για καθεμιά από τις οποίες συμφωνήθηκε ποσό 2,5 εκατομμυρίων EUR σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων:

- 13 03 67 «Μακροπεριφερειακές στρατηγικές 2014-2020: Ευρωπαϊκή στρατηγική για την περιοχή της Βαλτικής Θάλασσας — Τεχνική βοήθεια» και
- 13 03 68 «Μακροπεριφερειακές στρατηγικές 2014-2020: Ευρωπαϊκή στρατηγική για την περιοχή του Δούναβη — Τεχνική βοήθεια».

Επιπλέον, για το Ταμείο Ευρωπαϊκής Βοήθειας προς τους Απόρους (TEBA, κεφάλαιο 04 06) συμφωνείται πρόσθετο ποσό 134,9 εκατομμυρίων EUR σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων. Αντίστοιχο ποσό σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων μεταφέρεται από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ, κεφάλαιο 04 02), καταναμεμένο ως εξής:

- 67,9 εκατομμύρια EUR για τις «Λιγότερο αναπτυγμένες περιφέρειες» (γραμμή 04 02 60)
- 22,2 εκατομμύρια EUR για τις «Περιφέρειες μετάβασης» (γραμμή 04 02 61)
- 44,8 εκατομμύρια EUR για τις «Περισσότερο αναπτυγμένες περιφέρειες» (γραμμή 04 02 62)

Το μέσο ευελιξίας θα κινητοποιηθεί για ποσό 89,3 εκατομμυρίων EUR για πρόσθετη βοήθεια προς την Κύπρο.

### Τομέας 2

Οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων καθορίζονται στο επίπεδο που προτείνει η Επιτροπή στο σχέδιο προϋπολογισμού, όπως τροποποιήθηκε με τη διορθωτική επιστολή αριθ. 2/2014, με εξαίρεση:

- τη γραμμή 05 08 80, Συμμετοχή της Ένωσης στην Παγκόσμια Έκθεση του 2015 «Τροφή για τον Πλανήτη: η Ενέργεια Πηγή Ζωής» στο Μιλάνο, για την οποία συμφωνήθηκε πρόσθετο ποσό ενός εκατομμυρίου EUR σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων.

Κατά συνέπεια, και αφού ληφθούν υπόψη τα δοκιμαστικά σχέδια και οι προπαρασκευαστικές ενέργειες, το περιθώριο έως το ανώτατο όριο δαπανών για τον τομέα 2 ανέρχεται σε 35,8 εκατομμύρια EUR.

### Τομέας 3

Οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων καθορίζονται στο επίπεδο που προτείνει η Επιτροπή στο σχέδιο προϋπολογισμού, όπως τροποποιήθηκε με τη διορθωτική επιστολή αριθ. 2/2014, με τις ακόλουθες εξαιρέσεις:

σε εκατομμύρια EUR

Γραμμή του προϋπολογισμού	Ονομασία	Αυξήσεις των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων		
		ΣΠ 2014	Προϋπολογισμός 2014	Διαφορά
15 04 02	Ενίσχυση της λειτουργίας του πολιτιστικού τομέα στην Ευρώπη αλλά και εκτός αυτής και προώθηση της διακρατικής κυκλοφορίας και κινητικότητας	52,922	53,922	1,000
15 04 03	Ενίσχυση της λειτουργίας του τομέα MEDIA στην Ευρώπη αλλά και εκτός αυτής και προώθηση της διακρατικής κυκλοφορίας και κινητικότητας	102,321	103,321	1,000
16 02 01	Ευρώπη για τους πολίτες — Ενδυνάμωση της μνήμης και ενίσχυση της ικανότητας για συμμετοχή στα κοινά σε επίπεδο Ένωσης	21,050	23,050	2,000
16 03 01 01	Ενέργειες πολυμέσων	18,740	25,540	6,800
33 02 02	Προώθηση της απαγόρευσης των διακρίσεων, και της ισότητας	30,651	31,151	0,500
	<b>Σύνολο</b>			<b>11,300</b>

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Κατά συνέπεια, και αφού ληφθούν υπόψη τα δοκιμαστικά σχέδια και οι προπαρασκευαστικές ενέργειες, καθώς και οι αποκεντρωμένοι οργανισμοί, το περιθώριο έως το ανώτατο όριο δαπανών για τον τομέα 3 ανέρχεται σε 7,0 εκατομμύρια EUR.

**Τομέας 4**

Οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων καθορίζονται στο επίπεδο που προτείνει η Επιτροπή στο σχέδιο προϋπολογισμού, όπως τροποποιήθηκε με τη διορθωτική επιστολή αριθ. 2/2014, με τις ακόλουθες εξαιρέσεις:

σε εκατομμύρια EUR

Γραμμή του προϋπολογισμού	Όνομασία	Αυξήσεις/μειώσεις των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων		
		ΣΠ 2014	Προϋπολογισμός 2014	Διαφορά
01 03 02	Μακροοικονομική χρηματοδοτική συνδρομή	76,257	60,000	- 16,257
19 02 01	Αντιμετώπιση κρίσεων και διαφανόμενων κρίσεων (Μέσο σταθερότητας)	201,867	204,337	2,470
19 02 02	Στήριξη της πρόληψης των συγκρούσεων, της ετοιμότητας απέναντι στις κρίσεις και της οικοδόμησης της ειρήνης (Μέσο σταθερότητας)	22,000	22,494	0,494
19 05 01	Συνεργασία με τρίτες χώρες για την προαγωγή και την προώθηση των συμφερόντων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των αμοιβαίων συμφερόντων	100,511	106,109	5,598
21 02 01 01	Λατινική Αμερική — Μείωση της φτώχειας και βιώσιμη ανάπτυξη	205,735	0,000	- 205,735
21 02 01 02	Λατινική Αμερική — Δημοκρατία, κράτος δικαίου, χρηστή διακυβέρνηση και σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων	48,259	0,000	- 48,259
21 02 02 01	Ασία — Μείωση της φτώχειας και βιώσιμη ανάπτυξη	581,964	0,000	- 581,964
21 02 02 02	Ασία — Δημοκρατία, κράτος δικαίου, χρηστή διακυβέρνηση και σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων	154,699	0,000	- 154,699
21 02 03 01	Κεντρική Ασία — Μείωση της φτώχειας και βιώσιμη ανάπτυξη	65,240	0,000	- 65,240
21 02 03 02	Κεντρική Ασία — Δημοκρατία, κράτος δικαίου, χρηστή διακυβέρνηση και σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων	4,911	0,000	- 4,911
21 02 04 01	Μέση Ανατολή — Μείωση της φτώχειας και βιώσιμη ανάπτυξη	37,305	0,000	- 37,305
21 02 04 02	Μέση Ανατολή — Δημοκρατία, κράτος δικαίου, χρηστή διακυβέρνηση και σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων	13,107	0,000	- 13,107
21 02 05 01	Νότια Αφρική — Μείωση της φτώχειας και βιώσιμη ανάπτυξη	22,768	0,000	- 22,768
21 02 05 02	Νότια Αφρική — Δημοκρατία, κράτος δικαίου, χρηστή διακυβέρνηση και σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων	2,530	0,000	- 2,530
21 02 06 01	Αφρική — Μείωση της φτώχειας και βιώσιμη ανάπτυξη	85,210	0,000	- 85,210

## Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

σε εκατομμύρια EUR

Γραμμή του προϋπολογισμού	Ονομασία	Αυξήσεις/μειώσεις των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων		
		ΣΠ 2014	Προϋπολογισμός 2014	Διαφορά
21 02 06 02	Αφρική — Δημοκρατία, κράτος δικαίου, χρηστή διακυβέρνηση και σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων	9,468	0,000	- 9,468
21 02 07 01	Παγκόσμια δημόσια αγαθά — Μείωση της φτώχειας και βιώσιμη ανάπτυξη	620,988	0,000	- 620,988
21 02 07 02	Παγκόσμια δημόσια αγαθά — Δημοκρατία, κράτος δικαίου, χρηστή διακυβέρνηση και σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων	19,036	0,000	- 19,036
21 02 07 03	Περιβάλλον και κλιματική αλλαγή	0,000	163,094	163,094
21 02 07 04	Βιώσιμη ενέργεια	0,000	82,852	82,852
21 02 07 05	Ανθρώπινη ανάπτυξη	0,000	163,094	163,094
21 02 07 06	Επισιτιστική ασφάλεια και βιώσιμη γεωργία	0,000	197,018	197,018
21 02 07 07	Μετανάστευση και άσυλο	0,000	46,319	46,319
21 02 08 01	Μη κρατικοί φορείς και τοπικές αρχές — Μείωση της φτώχειας και βιώσιμη ανάπτυξη	183,452	0,000	- 183,452
21 02 08 02	Μη κρατικοί φορείς και τοπικές αρχές — Δημοκρατία, κράτος δικαίου, χρηστή διακυβέρνηση και σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων	61,151	0,000	- 61,151
21 02 08 03	Η κοινωνία των πολιτών στην ανάπτυξη	0,000	212,399	212,399
21 02 08 04	Οι τοπικές αρχές στην ανάπτυξη	0,000	36,366	36,366
21 02 09	Μέση Ανατολή	0,000	51,182	51,182
21 02 10	Κεντρική Ασία	0,000	71,571	71,571
21 02 11	Αφρική	0,000	97,577	97,577
21 02 12	Λατινική Αμερική	0,000	259,304	259,304
21 02 13	Νότια Αφρική	0,000	25,978	25,978
21 02 14	Ασία	0,000	537,057	537,057
21 02 15	Αφγανιστάν	0,000	203,497	203,497
21 03 01 01	Μεσογειακές χώρες — Ανθρώπινα δικαιώματα και κινητικότητα	205,355	211,087	5,731



Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

σε εκατομμύρια EUR

Γραμμή του προϋπολογισμού	Ονομασία	Αυξήσεις/μειώσεις των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων		
		ΣΠ 2014	Προϋπολογισμός 2014	Διαφορά
21 03 01 02	Μεσογειακές χώρες — Μείωση της φτώχειας και βιώσιμη ανάπτυξη	680,400	687,811	7,411
21 03 01 03	Μεσογειακές χώρες — Οικοδόμηση εμπιστοσύνης, ασφάλεια και πρόληψη, και επίλυση συγκρούσεων	75,950	80,199	4,249
21 03 01 04	Υποστήριξη της ειρηνευτικής διαδικασίας και χρηματοοικονομική συνδρομή προς την Παλαιστίνη και την Υπηρεσία Αρωγής και Έργων των ΗΕ για τους Παλαιστίνιους Πρόσφυγες (UNRWA)	250,000	300,000	50,000
21 03 02 01	Ανατολική Εταιρική Σχέση — Ανθρώπινα δικαιώματα και κινητικότητα	240,841	247,067	6,226
21 03 02 02	Ανατολική Εταιρική Σχέση — Μείωση της φτώχειας και βιώσιμη ανάπτυξη	335,900	339,853	3,953
21 03 02 03	Ανατολική Εταιρική Σχέση — Οικοδόμηση εμπιστοσύνης, ασφάλεια και πρόληψη, και επίλυση συγκρούσεων	11,800	12,966	1,166
21 03 03 03	Στήριξη άλλων μορφών συνεργασίας με πολλές χώρες στην περιοχή γειτονίας	163,277	163,771	0,494
21 04 01	Προώθηση του σεβασμού και της τήρησης των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών και στήριξη των δημοκρατικών μεταρρυθμίσεων	127,841	132,782	4,941
21 05 01	Παγκόσμιες και διαπεριφερειακές απειλές για την ασφάλεια (Μέσο σταθερότητας)	81,514	82,255	0,741
21 08 02	Συντονισμός και προώθηση της ευαισθητοποίησης στα αναπτυξιακά θέματα	11,700	13,331	1,631
22 02 01	Στήριξη στην Αλβανία, τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, το Κοσσυφοπέδιο, το Μαυροβούνιο, τη Σερβία και την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας			
22 02 01 01	Στήριξη για πολιτικές μεταρρυθμίσεις και προοδευτική ευθυγράμμιση με το «κοινοτικό κεκτημένο» και υιοθέτηση, εφαρμογή και επιβολή του κεκτημένου αυτού	248,565	249,800	1,235
22 02 01 02	Στήριξη για οικονομική, κοινωνική και εδαφική ανάπτυξη	248,565	249,800	1,235
22 02 03	Στήριξη στην Τουρκία			
22 02 03 01	Στήριξη για πολιτικές μεταρρυθμίσεις και προοδευτική ευθυγράμμιση με το «κοινοτικό κεκτημένο» και υιοθέτηση, εφαρμογή και επιβολή του κεκτημένου αυτού	292,938	294,173	1,235

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

σε εκατομμύρια EUR

Γραμμή του προϋπολογισμού	Ονομασία	Αυξήσεις/μειώσεις των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων		
		ΣΠ 2014	Προϋπολογισμός 2014	Διαφορά
22 02 03 02	Στήριξη για οικονομική, κοινωνική και εδαφική ανάπτυξη	292,938	294,173	1,235
22 03 01	Χρηματοδοτική στήριξη με σκοπό την ενθάρρυνση της οικονομικής ανάπτυξης της τουρκοκυπριακής κοινότητας	30,000	31,482	1,482
23 02 01	Παροχή ταχείας, αποτελεσματικής και βάσει των αναγκών ανθρωπιστικής βοήθειας και επισιτιστικής βοήθειας	859,529	874,529	15,000
<b>Σύνολο</b>				<b>131,755</b>

Κατά συνέπεια, και αφού ληφθούν υπόψη τα δοκιμαστικά σχέδια και οι προπαρασκευαστικές ενέργειες, το περιθώριο έως το ανώτατο όριο δαπανών για τον τομέα 4 ανέρχεται σε 10,0 εκατομμύρια EUR.

### Τομέας 5

Σε ό,τι αφορά τις οργανικές θέσεις των σχετικών τμημάτων, συμφωνείται το επίπεδο που προτείνει η Επιτροπή στο σχέδιο προϋπολογισμού, όπως τροποποιήθηκε με τη διορθωτική επιστολή αριθ. 2/2014, με εξαίρεση το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, για το οποίο συμφωνείται η δική του ανάγνωση.

Οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων καθορίζονται στο επίπεδο που προτείνει η Επιτροπή στο σχέδιο προϋπολογισμού, όπως τροποποιήθηκε με τη διορθωτική επιστολή αριθ. 2/2014, με εξαίρεση:

- τα ποσά που αντιστοιχούν στον πιθανό αντίκτυπο των αναπροσαρμογών των μισθών για το 2011 και το 2012, τα οποία δεν περιλαμβάνονται στους προϋπολογισμούς των αντίστοιχων τμημάτων στο παρόν στάδιο, εν αναμονή της απόφασης του Δικαστηρίου. Η Επιτροπή Συνδιαλλαγής συμφωνεί επί της κοινής δήλωσης που περιλαμβάνεται στο τμήμα 3.5.
- Επιπλέον, σε ό,τι αφορά τις πιστώσεις των λοιπών τμημάτων, συμφωνείται το επίπεδο που προτείνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, με τις ακόλουθες εξαιρέσεις:
  - Για το Ελεγκτικό Συνέδριο (τμήμα V), συμφωνείται το ποσοστό κατ' αποκοπή μείωσης που πρότενε το Συμβούλιο.
  - Το Δικαστήριο (τμήμα IV) εξαιρείται από τη μείωση κατά 0,6 εκατομμύρια EUR που πρότενε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.
  - Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης (τμήμα X) εξαιρείται από τη μεταφορά των Ειδικών Εντεταλμένων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που πρότενε το Κοινοβούλιο. Η Επιτροπή Συνδιαλλαγής συμφωνεί επί της κοινής δήλωσης που περιλαμβάνεται στο τμήμα 3.6.
- Επιπλέον, στον προϋπολογισμό της Επιτροπής (τμήμα III) προστίθενται τρεις νέες γραμμές (30 01 16 01, 30 01 16 02, 30 01 16 03), με τα αντίστοιχα επίπεδα πιστώσεων που πρότενε το Κοινοβούλιο κατά την ανάγνωση του.

Κατά συνέπεια, και αφού ληφθούν υπόψη τα δοκιμαστικά σχέδια και οι προπαρασκευαστικές ενέργειες, το περιθώριο έως το ανώτατο όριο δαπανών για τον τομέα 5 ανέρχεται σε 316,8 εκατομμύρια EUR.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

### Δημιουργία νέας ομάδας καθηκόντων AST/SC

Τα οργανογράμματα όλων των θεσμικών και λοιπών οργάνων της ΕΕ θα τροποποιηθούν προκειμένου να ληφθεί υπόψη η δημιουργία της νέας ομάδας καθηκόντων AST/SC στον Κανονισμό Υπηρεσιακής Κατάστασης, όπως προτείνεται με τη διορθωτική επιστολή αριθ. 2/2014.

### Τομέας 6

Οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων καθορίζονται στο επίπεδο που προτείνει η Επιτροπή στο σχέδιο προϋπολογισμού.

#### 1.4. Ειδικά μέσα

Οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων για το Αποθεματικό Έκτακτης Βοήθειας (ΑΕΒ) και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ) καθορίζονται στο επίπεδο που προτείνει η Επιτροπή στο σχέδιο προϋπολογισμού.

#### 1.5. Πιστώσεις πληρωμών

Το συνολικό επίπεδο των πιστώσεων πληρωμών στον προϋπολογισμό του 2014 καθορίζεται σε 135 504 613 000 EUR.

Η θέση του Συμβουλίου επί του σχεδίου προϋπολογισμού χρησιμοποιείται ως σημείο εκκίνησης για την εφαρμογή της ακόλουθης κατανομής των πιστώσεων πληρωμών στο σύνολο των γραμμών του προϋπολογισμού του 2014:

1. Πρώτον, λαμβάνεται υπόψη το επίπεδο των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων για μη διαχωριζόμενες δαπάνες, για το οποίο το επίπεδο των πιστώσεων πληρωμών είναι εξ ορισμού ίσο με το επίπεδο των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων·
2. Κατ' αναλογία, το ίδιο ισχύει για τους αποκεντρωμένους οργανισμούς, για τους οποίους η συνεισφορά της ΕΕ σε πιστώσεις πληρωμών καθορίζεται στο επίπεδο που προτείνεται στο τμήμα 1.2 ανωτέρω·
3. Οι πιστώσεις πληρωμών για κάθε νέο δοκιμαστικό σχέδιο και προπαρασκευαστική ενέργεια ορίζονται στο 50 % των αντιστοίχων πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων, ή στο επίπεδο που προτείνει το Κοινοβούλιο, αν είναι χαμηλότερο· σε περίπτωση παράταξης υφισταμένων δοκιμαστικών σχεδίων και προπαρασκευαστικών ενεργειών, το επίπεδο των πληρωμών είναι εκείνο που καθορίζεται στο σχέδιο προϋπολογισμού επαυξημένο κατά το 50 % των αντιστοίχων νέων πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων, ή το επίπεδο που προτείνει το Κοινοβούλιο, αν είναι χαμηλότερο·
4. Συμφωνούνται τα ακόλουθα ειδικά ποσά σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων:
  - α. Το επίπεδο των πιστώσεων πληρωμών για το Ταμείο Αλληλεγγύης της ΕΕ για το 2014 καθορίζεται σε 150 εκατομμύρια EUR·
  - β. Το επίπεδο των πιστώσεων πληρωμών για τις Κοινές Τεχνολογικές Πρωτοβουλίες καθορίζεται στο επίπεδο που προτείνεται με τη διορθωτική επιστολή αριθ. 1/2014, ενώ το επίπεδο των πιστώσεων πληρωμών για τις διεθνείς αλιευτικές συμφωνίες καθορίζεται στα επίπεδο που προτείνεται με τη διορθωτική επιστολή αριθ. 2/2014·
  - γ. Το επίπεδο των πιστώσεων πληρωμών για την «Υποστήριξη της ειρηνευτικής διαδικασίας και χρηματοοικονομική συνδρομή προς την Παλαιστίνη και την Υπηρεσία Αρωγής και Έργων των ΗΕ για τους Παλαιστίνιους Πρόσφυγες (UNRWA)» καθορίζεται σε 200 εκατομμύρια EUR·
  - δ. Το επίπεδο των πιστώσεων πληρωμών για τις μακροπεριφερειακές στρατηγικές κατά το διάστημα 2014-2020 καθορίζεται στο 50 % του επιπέδου των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων που προβλέπεται στον τομέα 1β, στο τμήμα 1.3 ανωτέρω·
  - ε. Το επίπεδο των πιστώσεων πληρωμών για τις ειδικές ετήσιες εκδηλώσεις καθορίζεται στο επίπεδο των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων που προβλέπεται στον τομέα 1α, στο τμήμα 1.3 ανωτέρω·
5. Το επίπεδο των πιστώσεων πληρωμών που καθορίζεται στις παραγράφους 2 έως 4 έχει καθαρή επίπτωση 285 εκατομμύρια EUR σε σύγκριση με τη θέση του Συμβουλίου επί του σχεδίου προϋπολογισμού για τις σχετικές δαπάνες. Λαμβανομένης υπόψη της διαφοράς μεταξύ του συνολικού επιπέδου πιστώσεων πληρωμών, ύψους 135 504 613 000 EUR, και της θέσης του Συμβουλίου επί του σχεδίου προϋπολογισμού, το ποσό που απομένει, ύψους 215 εκατομμυρίων EUR, επιτρέπει την αύξηση των πιστώσεων πληρωμών σε όλες τις γραμμές του προϋπολογισμού που περιλαμβάνουν διαχωριζόμενες πιστώσεις για τις οποίες δεν ορίζονται ειδικοί κανόνες στις παραγράφους 2 έως 4, ανωτέρω, κατ' αναλογία προς τη διαφορά μεταξύ του σχεδίου προϋπολογισμού της Επιτροπής και της θέσης του Συμβουλίου.

**Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013**

Ως τμήμα του όλου συμβιβασμού, η Επιτροπή Συνδιαλλαγής συμφωνεί επί της κοινής δήλωσης σχετικά με τις πληρωμές, που περιλαμβάνεται στο τμήμα 3.1 κατωτέρω.

Το Συμβούλιο λαμβάνει υπόψη την κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τις πιστώσεις πληρωμών, όπως καθορίζεται στο τμήμα 3.2 κατωτέρω.

**1.6. Παρατηρήσεις του προϋπολογισμού**

Όλες οι τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου στο κείμενο των παρατηρήσεων του προϋπολογισμού συμφωνούνται με τις αλλαγές που καθορίζονται στο παράρτημα Ι. Εξυπακούεται ότι δεν είναι δυνατή η τροποποίηση ή η διεύρυνση του πεδίου εφαρμογής της υπάρχουσας νομικής βάσης, ούτε η επέμβαση στη διοικητική αυτονομία των θεσμικών οργάνων, και ότι η εκάστοτε δράση πρέπει να καλύπτεται από διαθέσιμους πόρους.

**1.7. Νέες γραμμές του προϋπολογισμού**

Αν δεν αναφέρεται διαφορετικά στα κοινά συμπεράσματα που συμφωνήθηκαν στην επιτροπή συνδιαλλαγής ή αν δεν έχει συμφωνηθεί σχετικά από κοινού από τα δύο σκέλη της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής στις αντίστοιχες ανανώσεις τους, η ονοματολογία του προϋπολογισμού που προτείνει η Επιτροπή στο σχέδιο προϋπολογισμού και στις διορθωτικές επιστολές αριθ. 1/2014 και 2/2014 παραμένει αμετάβλητη, με εξαίρεση τα δοκιμαστικά σχέδια και τις προπαρασκευαστικές ενέργειες.

Οι από κοινού συμφωνηθείσες τροποποιήσεις της ονοματολογίας αφορούν τις ακόλουθες γραμμές του προϋπολογισμού:

<b>Γραμμή του προϋπολογισμού</b>	<b>Ονομασία</b>
04 03 01 05	Ενέργειες ενημέρωσης και επιμόρφωσης υπέρ των οργανώσεων εργαζομένων
04 03 01 06	Ενημέρωση, διαβούλευση και συμμετοχή των εκπροσώπων των επιχειρήσεων
04 03 01 08	Εργασιακές σχέσεις και κοινωνικός διάλογος
15 02 01	Προώθηση της αριστείας και της συνεργασίας στον ευρωπαϊκό τομέα της εκπαίδευσης, κατάρτισης και νεολαίας, ενίσχυση της συνάφειας με την αγορά εργασίας και της συμμετοχής των νέων στον ευρωπαϊκό δημοκρατικό βίο
15 02 01 01	Εκπαίδευση και κατάρτιση
15 02 01 02	Νεολαία
15 02 10	Ειδικές ετήσιες εκδηλώσεις
21 02 07 03	Περιβάλλον και κλιματική αλλαγή
21 02 07 04	Βιώσιμη ενέργεια
21 02 07 05	Ανθρώπινη ανάπτυξη
21 02 07 06	Επισιτιστική ασφάλεια και βιώσιμη γεωργία
21 02 07 07	Μετανάστευση και άσυλο
21 02 08 03	Η κοινωνία των πολιτών στην ανάπτυξη

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Γραμμή του προϋπολογισμού	Όνομασία
21 02 08 04	Οι τοπικές αρχές στην ανάπτυξη
21 02 09	Μέση Ανατολή
21 02 10	Κεντρική Ασία
21 02 11	Αφρική
21 02 12	Λατινική Αμερική
21 02 13	Νότια Αφρική
21 02 14	Ασία
21 02 15	Αφγανιστάν
30 01 16 01	Συντάξεις γήρατος πρώην βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου
30 01 16 02	Συντάξεις αναπηρίας για τους πρώην βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου
30 01 16 03	Συντάξεις επιζώντων για τους πρώην βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

Οι παρατηρήσεις του προϋπολογισμού στις νέες θέσεις για τον κοινωνικό διάλογο, όπως προτείνονται από την Επιτροπή, περιλαμβάνονται στο Παράρτημα.

### 1.8. Αποθεματικά

Συμφωνείται να εγγραφεί το αποθεματικό ύψους 2 εκατομμυρίων EUR που καθόρισε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τη θέση 01 02 01 «Συντονισμός, εποπτεία και επικοινωνία σχετικά με την Οικονομική και Νομισματική Ένωση, συμπεριλαμβανομένου του ευρώ».

### 1.9. Έσοδα

Η πλευρά των εσόδων του προϋπολογισμού εγκρίνεται όπως προτείνεται από την Επιτροπή στο σχέδιο προϋπολογισμού, όπως τροποποιήθηκε με τη διορθωτική επιστολή αριθ. 2/2014, προσαρμοσμένη στο επίπεδο των πληρωμών που συμφωνήθηκε στην Επιτροπή Συνδιαλλαγής.

## 2. Προϋπολογισμός 2013

Το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού (ΣΔΠ) αριθ. 8/2013 συμφωνείται με τα ποσά που προτείνει το Συμβούλιο.

Το ΣΔΠ αριθ. 9/2013 συμφωνείται όπως προτείνεται από το Συμβούλιο, με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

1. Αύξηση κατά 200 εκατομμύρια EUR προκειμένου να καλυφθούν οι εκκρεμείς ανάγκες σε πιστώσεις πληρωμών το 2013 στον τομέα της έρευνας, κατανομημένη στις ακόλουθες γραμμές του προϋπολογισμού:

σε εκατομμύρια EUR

Γραμμή του προϋπολογισμού	Όνομασία	Αύξηση των πιστώσεων πληρωμών το 2013
06 06 02 03	Κοινή επιχείρηση SESAR	12,458
08 02 02	Συνεργασία –Υγεία –Κοινή επιχείρηση πρωτοβουλίας για τα καινοτόμα φάρμακα	17,981

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

σε εκατομμύρια EUR

Γραμμή του προϋπολογισμού	Όνομασία	Αύξηση των πιστώσεων πληρωμών το 2013
08 04 01	Συνεργασία — Νανοεπιστήμες, νανοτεχνολογίες, υλικά και νέες τεχνολογίες παραγωγής	19,936
08 06 01	Συνεργασία — Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)	2,804
08 10 01	Ιδέες	41,884
08 19 01	Ικανότητες — Στήριξη για τη συνεκτική ανάπτυξη των πολιτικών έρευνας	0,406
09 04 01 01	Στήριξη της συνεργασίας στην έρευνα στον τομέα των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ — Συνεργασία)	40,813
10 03 01	Πυρηνικές δραστηριότητες του Κοινού Κέντρου Ερευνών (JRC)	0,406
15 07 77	Άνθρωποι	63,313
	<b>Σύνολο</b>	<b>200</b>

2. Συμφωνείται ανακατανομή πιστώσεων πληρωμών συνολικού ύψους 50 εκατομμυρίων EUR το 2013, από τις ακόλουθες γραμμές του προϋπολογισμού:

σε εκατομμύρια EUR

Γραμμή του προϋπολογισμού	Όνομασία	Ανακατανομή πιστώσεων πληρωμών		
		Προϋπολογισμός 2013	ΣΔΠ 9/2013	Διαφορά
01 03 02	Μακροοικονομική χρηματοδοτική συνδρομή			10,000
04 05 01	Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ)			13,116
08 01 04 31	Εκτελεστικός Οργανισμός Έρευνας (ΕΟΕ)			3,915
08 01 05 01	Δαπάνες σχετικές με το ερευνητικό προσωπικό			7,230
08 01 05 03	Άλλες διαχειριστικές δαπάνες για την έρευνα			15,739
	<b>Σύνολο</b>			<b>50,000</b>

Η ανακατεύθυνση πιστώσεων πληρωμών σε δαπάνες διοικητικής υποστήριξης της έρευνας (κεφάλαιο 08 01) το 2013 αφορά μη διαχωριζόμενες δαπάνες, και ως εκ τούτου οδηγεί σε αντίστοιχη μείωση των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων (- 26,9 εκατομμύρια EUR) στις τρεις τελευταίες γραμμές του ανωτέρω πίνακα.

Στον προϋπολογισμό του 2013 περιλαμβάνεται ποσό 250 εκατομμυρίων EUR σε πιστώσεις πληρωμών για το Ταμείο Αλληλεγγύης της ΕΕ, ενώ ο προϋπολογισμός του 2014 διαθέτει για το Ταμείο Αλληλεγγύης της ΕΕ πιστώσεις πληρωμών ύψους 150 εκατομμυρίων EUR.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

### 3. Δηλώσεις

#### 3.1. Κοινή δήλωση σχετικά με τις πιστώσεις πληρωμών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, και η Επιτροπή υπενθυμίζουν την κοινή ευθύνη που τους ανατίθεται δυνάμει του άρθρου 323 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), το οποίο αναφέρει ότι «το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή μεριμνούν ώστε να είναι διαθέσιμα τα αναγκαία δημοσιονομικά μέσα που επιτρέπουν στην Ένωση να πληροί τις νομικές της υποχρεώσεις έναντι τρίτων».

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο υπενθυμίζουν την ανάγκη να εξασφαλιστεί, στο πλαίσιο της εκτέλεσης, η ομαλή ροή των πληρωμών, προκειμένου να αποφευχθεί οποιαδήποτε μη φυσιολογική μετάθεση υπολοίπων προς εκκαθάριση (RAL) στον προϋπολογισμό του 2015. Για τούτο, θα χρησιμοποιούν, όποτε είναι σκόπιμο, τους διάφορους μηχανισμούς ευελιξίας που προβλέπονται από τον κανονισμό για το ΠΔΠ, μεταξύ άλλων στο άρθρο 13 του κανονισμού αυτού.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο συμφωνούν να καθορίσουν το επίπεδο των πιστώσεων πληρωμών για το 2014 σε 1 355 046 130 000 EUR. Καλούν την Επιτροπή να προβεί σε κάθε απαιτούμενη ενέργεια, με βάση τις διατάξεις του σχεδίου κανονισμού για το ΠΔΠ και τον δημοσιονομικό κανονισμό, προκειμένου να ανταποκριθεί στην ευθύνη που της αναθέτει η Συνθήκη, ιδίως δε να ζητήσει πρόσθετες πιστώσεις πληρωμών, μέσω διορθωτικού προϋπολογισμού, αφού έχει εξετάσει προηγούμενες τη δυνατότητα ανακατανομής των σχετικών πιστώσεων, λαμβανομένης υπόψη οποιασδήποτε αναμενόμενης υποαπορρόφησης των πιστώσεων (δημοσιονομικός κανονισμός, άρθρο 41 παράγραφος 2), σε περίπτωση που οι εγγεγραμμένες πιστώσεις στον προϋπολογισμό του 2014 αποδειχτούν ανεπαρκείς για την κάλυψη των δαπανών.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θα καθορίσουν τις θέσεις τους για οποιοδήποτε σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού το συντομότερο δυνατόν, προκειμένου να αποφευχθεί κάθε έλλειψη σε πιστώσεις πληρωμών. Επιπλέον, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο δεσμεύονται για την ταχεία διεκπεραίωση κάθε πιθανής μεταφοράς πιστώσεων πληρωμών, συμπεριλαμβανομένων των μεταφορών μεταξύ διαφορετικών τομέων του δημοσιονομικού πλαισίου, προκειμένου να αξιοποιούν με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τις πιστώσεις πληρωμών που εγγράφονται στον προϋπολογισμό και να τις ευθυγραμμίζουν με τα πραγματικά δεδομένα της εκτέλεσης του προϋπολογισμού και τις πραγματικές ανάγκες.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή θα παρακολουθούν δραστήρια, καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, την κατάσταση της εκτέλεσης του προϋπολογισμού του 2014, ιδίως όσον αφορά τον υποτομέα 1β (Οικονομική, κοινωνική και εδαφική συνοχή) και την αγροτική ανάπτυξη στο πλαίσιο του τομέα 2 (Βιώσιμη ανάπτυξη: φυσικοί πόροι). Αυτό θα γίνει με ειδικές διοργανικές συσκέψεις, σύμφωνα με το σημείο 36 του παραρτήματος της διοργανικής συμφωνίας, ώστε να υπάρχει ενημέρωση σχετικά με την εκτέλεση των πιστώσεων και τις αναθεωρημένες προβλέψεις.

#### 3.2. Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τις πιστώσεις πληρωμών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Επιτροπή υπενθυμίζουν την ανάγκη για συγκεκριμένη και μέγιστη ευελιξία στο ΠΔΠ 2014-2020. Οι αλλαγές στις προτεινόμενες νομικές βάσεις, που συμφωνήθηκαν από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, θα οδηγήσουν σε περαιτέρω πίεση των ανώτατων ορίων πληρωμών στο ΠΔΠ 2014-2020. Στο πλαίσιο της οριστικοποίησης της νομοθετικής δέσμης για την πολιτική συνοχής 2014-2020 και λαμβάνοντας υπόψη τον πιθανό αντίκτυπο της πρωτοβουλίας για τις ΜΜΕ, η Επιτροπή εξέδωσε δήλωση σχετικά με τον αντίκτυπο που θα έχει στις ανάγκες για πιστώσεις πληρωμών η συμφωνία που επιτεύχθηκε για το αποθεματικό επίδοσης και τα επίπεδα προγραμματοδότησης. Μολονότι ο συνολικός αντίκτυπος των αλλαγών αυτών όσον αφορά τις πιστώσεις πληρωμών στο ΠΔΠ 2014-2020 θεωρείται ότι θα παραμείνει περιορισμένος, η Επιτροπή δήλωσε ότι οι ετήσιες διακυμάνσεις στο συνολικό επίπεδο των πληρωμών θα αντιμετωπίζονται με τη χρήση του συνολικού περιθωρίου των πληρωμών. Αν χρειαστεί, η Επιτροπή μπορεί επίσης να χρησιμοποιήσει το μέσο ευελιξίας και το περιθώριο για απρόβλεπτες ανάγκες που συμφωνήθηκε στο σχέδιο κανονισμού του ΠΔΠ.

Συνεπώς, η Επιτροπή προτίθεται να προτείνει διορθωτικά μέτρα ανάλογα με την πορεία της εκτέλεσης, χρησιμοποιώντας, στον βαθμό που απαιτείται, όλα τα μέσα που προσφέρει το νέο ΠΔΠ. Ειδικότερα, μέσα στο 2014 η Επιτροπή μπορεί να χρειαστεί να προτείνει τη χρησιμοποίηση του αποθεματικού για απρόβλεπτες ανάγκες, σύμφωνα με το άρθρο 13 του σχεδίου κανονισμού του ΠΔΠ.

#### 3.3. Δήλωση του Συμβουλίου σχετικά με τις πιστώσεις πληρωμών

Το Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι τα ειδικά μέσα μπορούν να ενεργοποιούνται μόνο για την αντιμετώπιση πραγματικά απρόβλεπτων καταστάσεων.

**Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013**

Υπενθυμίζει ότι το περιθώριο για απρόβλεπτες ανάγκες δεν μπορεί να οδηγήσει στην υπέρβαση των συνολικών ανώτατων ορίων των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων και των πιστώσεων πληρωμών.

Όσον αφορά τα άλλα ειδικά μέσα, το Συμβούλιο υπενθυμίζει πως το άρθρο 3 παράγραφος 2 του σχεδίου κανονισμού για το ΠΔΠ αναφέρει ότι οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων μπορούν να εγγραφούν στον προϋπολογισμό επιπλέον των ανωτάτων ορίων των σχετικών τομέων.

**3.4. Κοινή δήλωση για τους αποκεντρωμένους οργανισμούς**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή υπενθυμίζουν ότι είναι σημαντικό να μειωθεί σταδιακά ο αριθμός των υπαλλήλων όλων των θεσμικών και άλλων οργάνων και των οργανισμών της ΕΕ κατά 5 % μέσα σε διάστημα πέντε ετών, όπως συμφωνήθηκε στο σημείο 23 του σχεδίου διοργανικής συμφωνίας για δημοσιονομική πειθαρχία, συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο δεσμεύονται να επιδιώξουν σταδιακά την προαναφερθείσα μείωση του προσωπικού κατά 5 % στο διάστημα 2013-2017, επιμένοντας παράλληλα στην ομαλή λειτουργία των οργανισμών προκειμένου να μπορούν να επιτελούν το έργο που τους έχει ανατεθεί από τη νομοθετική αρχή. Στο πλαίσιο αυτό, θεωρούν ότι, για την επίτευξη της μείωσης αυτής στους αποκεντρωμένους οργανισμούς, ενδέχεται να απαιτηθούν περαιτέρω μέτρα, μεταξύ άλλων διαρθρωτικά. Συνεπώς, η Επιτροπή θα συνεχίσει να εξετάζει τις δυνατότητες συγχώνευσης και/ή κατάργησης ορισμένων από τους υπάρχοντες οργανισμούς, και/ή άλλους τρόπους για την επίτευξη συνεργιών.

Σε συνέχεια του έργου που επιτέλεσε η διοργανική ομάδα εργασίας, που κατέληξε στην κοινή προσέγγιση για τους αποκεντρωμένους οργανισμούς η οποία συμφωνήθηκε τον Ιούλιο του 2012, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφωνούν στην ανάγκη για στενότερο και μονιμότερο έλεγχο των αποκεντρωμένων οργανισμών προκειμένου να εξασφαλιστεί μια συνεπής προσέγγιση. Με την επιφύλαξη των αντίστοιχων εξουσιών τους, συμφωνούν να συγκροτήσουν ειδική διοργανική ομάδα εργασίας για τον καθορισμό μιας σαφούς εξελικτικής πορείας των οργανισμών, με βάση αντικειμενικά κριτήρια. Η ομάδα αυτή θα εξετάσει ειδικότερα τα ακόλουθα ζητήματα:

- Αξιολόγηση των οργανογραμμάτων καθενός ξεχωριστά
- Τρόποι για την παροχή επαρκών πιστώσεων και προσωπικού για πρόσθετα καθήκοντα που ανατίθενται στους επιμέρους οργανισμούς από τη νομοθετική αρχή
- Αντιμετώπιση των οργανισμών που είναι πλήρως ή εν μέρει αυτοχρηματοδοτούμενοι
- Διοικητική διάρθρωση των οργανισμών, χρηματοδοτικά μοντέλα, χρήση εσόδων για ειδικό προορισμό
- Επανεξέταση αναγκών· ενδεχόμενες συγχωνεύσεις/καταργήσεις· μεταφορά καθηκόντων στην Επιτροπή

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θα λάβουν κατάλληλα υπόψη τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων της διοργανικής ομάδας εργασίας, ως νομοθετική και αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

**3.5. Κοινή δήλωση για τον τομέα 5 και τις μισθολογικές αναπροσαρμογές**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο συμφωνούν ότι εν αναμονή των αποφάσεων για τις υποθέσεις που βρίσκονται ενώπιον του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου, οι πιστώσεις που αφορούν τις προτεινόμενες μισθολογικές αναπροσαρμογές ύψους 1,7 % για το 2011 και 1,7 % για το 2012 δεν θα περιληφθούν στο παρόν στάδιο στον προϋπολογισμό του 2014.

Αν το Δικαστήριο αποφανθεί υπέρ της Επιτροπής, η τελευταία θα υποβάλει σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού το 2014, προκειμένου να καλυφθούν οι προταθείσες μισθολογικές αναπροσαρμογές σε όλα τα τμήματα. Στην περίπτωση αυτή, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο δεσμεύονται να ενεργήσουν αμέσως επί του σχετικού σχεδίου διορθωτικού προϋπολογισμού.

**3.6. Κοινή δήλωση για τους Ειδικούς Εκπροσώπους της ΕΕ**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο συμφωνούν να εξετάσουν τη δυνατότητα μεταφοράς πιστώσεων για τους Ειδικούς Εκπροσώπους της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τον προϋπολογισμό της Επιτροπής (Τμήμα III) στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης (Τμήμα X), στο πλαίσιο της διαδικασίας του προϋπολογισμού του 2015.



Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

## Παράρτημα I — Τροποποίηση των παρατηρήσεων του προϋπολογισμού

Αναφορικά με το τμήμα 1.6 των κοινών συμπερασμάτων, συμφωνούνται οι ακόλουθες τροποποιήσεις των παρατηρήσεων του προϋπολογισμού που ψηφίστηκαν από το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο.

## Τομέας 1Α

## 04 03 01 05 Ενέργειες επιμόρφωσης και ενημέρωσης υπέρ των οργανώσεων εργαζομένων

## Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει ενέργειες πληροφόρησης και κατάρτισης υπέρ των οργανώσεων των εργαζομένων, συμπεριλαμβανομένων των εκπροσώπων οργανώσεων των εργαζομένων στις υποψήφιες χώρες, οι οποίες απορρέουν από την εφαρμογή της δράσης **τη δράση** της Ένωσης στο πλαίσιο της υλοποίησης της κοινωνικής διάστασης της Ένωσης. Τα μέτρα αυτά θα βοηθήσουν τις οργανώσεις των εργαζομένων να συμβάλουν στην αντιμετώπιση των κύριων προκλήσεων που αντιμετωπίζει η ευρωπαϊκή πολιτική απασχόλησης και η κοινωνική πολιτική, όπως ορίζεται στη στρατηγική Ευρώπη 2020 και στην κοινωνική αξία, καθώς και στο πλαίσιο των πρωτοβουλιών της Ένωσης για την αντιμετώπιση των συνεπειών από την οικονομική κρίση.

Επιπλέον, η πίστωση αυτή προορίζεται για την υποστήριξη των προγραμμάτων εργασίας των δύο οργανισμών, ETUI (European Trade Union Institute) και EZA (European Centre for Workers' Questions), που ιδρύθηκαν για την προώθηση της ανάπτυξης ικανοτήτων μέσω εκπαιδευτικών μέτρων και έρευνας σε ευρωπαϊκό επίπεδο, συμπεριλαμβανομένων των υποψήφιων χωρών, για την ουσιαστικότερη συμμετοχή των εκπροσώπων των εργαζομένων στη διαδικασία λήψης αποφάσεων.

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει ιδίως τις ακόλουθες δραστηριότητες.

- Στήριξη των προγραμμάτων εργασίας των δύο ειδικών συνδικαλιστικών ινστιτούτων, του ETUI (Ευρωπαϊκό Συνδικαλιστικό Ινστιτούτο) και EZA (Ευρωπαϊκό Κέντρο για Θέματα Εργαζομένων), τα οποία συγκροτήθηκαν για να διευκολύνουν την ανάπτυξη ικανοτήτων μέσω της κατάρτισης και της έρευνας σε ευρωπαϊκό επίπεδο, καθώς και για τη βελτίωση του βαθμού συμμετοχής των εκπροσώπων των εργαζομένων στην ευρωπαϊκή διακυβέρνηση,
- Μέτρα ενημέρωσης και κατάρτισης υπέρ των οργανώσεων των εργαζομένων, συμπεριλαμβανομένων των εκπροσώπων οργανώσεων των εργαζομένων στις υποψήφιες χώρες, οι οποίες απορρέουν από την εφαρμογή των ενεργειών της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της υλοποίησης της κοινωνικής διάστασης της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- Μέτρα στα οποία συμμετέχουν οι εκπρόσωποι των κοινωνικών εταιρών από τις υποψήφιες χώρες, αποσκοπώντας συγκεκριμένα στην προώθηση του κοινωνικού διαλόγου σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης. Προορίζεται επίσης για την προώθηση της ίσης συμμετοχής γυναικών και ανδρών στους φορείς λήψης αποφάσεων των οργανώσεων των εργαζομένων.

## Νομικές βάσεις

Καθήκον που απορρέει από συγκεκριμένες αρμοδιότητες που έχουν ανατεθεί απευθείας στην Επιτροπή με το άρθρο 154 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Σύμβαση του 1959 μεταξύ της Ανώτατης Αρχής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και του Διεθνούς Κέντρου Πληροφοριών, Ασφάλειας και Υγιεινής της Εργασίας του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας.

Οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία (ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σ. 1), και οι σχετικές ειδικές οδηγίες.

Οδηγία 92/29/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 1992, σχετικά με τις ελάχιστες προδιαγραφές ασφάλειας και υγείας για την προώθηση βελτιωμένης ιατρικής περίθαλψης στα πλοία (ΕΕ L 113 της 30.4.1992, σ. 19).

## 04 03 01 06 Ενημέρωση, διαβούλευση και συμμετοχή των εκπροσώπων των επιχειρήσεων

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

## Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τη χρηματοδότηση ενεργειών για την προαγωγή της συμμετοχής των εργαζομένων στις επιχειρήσεις, προωθώντας τις οδηγίες 97/74/ΕΚ και 2009/38/ΕΚ των ευρωπαϊκών συμβουλίων επιχειρήσεων, τις οδηγίες 2001/86/ΕΚ και 2003/72/ΕΚ για τον ρόλο των εργαζομένων στην ευρωπαϊκή εταιρεία και στον ευρωπαϊκό συνεταιρισμό, αντιστοίχως, την οδηγία 2002/14/ΕΚ περί θεσπίσεως γενικού πλαισίου ενημερώσεως και διαβουλευσεως των εργαζομένων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, και το άρθρο 16 της οδηγίας 2005/56/ΕΚ για τις διασυννοριακές συγχωνεύσεις κεφαλαιουχικών εταιρειών.

Η πίστωση αυτή καλύπτει τη χρηματοδότηση μέτρων για την ενίσχυση της διακρατικής συνεργασίας των εκπροσώπων των εργαζομένων και των εργοδοτών σε θέματα ενημέρωσης, διαβούλευσης και συμμετοχής εντός των επιχειρήσεων που λειτουργούν σε περισσότερα κράτη μέλη. Στο πλαίσιο αυτό είναι δυνατή η χρηματοδότηση σύντομων κύκλων κατάρτισης για διαπραγματευτές και εκπροσώπους σε διακρατικά όργανα πληροφόρησης, διαβούλευσης και συμμετοχής. Σε αυτές μπορούν να συμμετέχουν κοινωνικοί εταίροι από υποψήφιες προς ένταξη χώρες. Η πίστωση αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη χρηματοδότηση ενεργειών που αποσκοπούν να επιτρέψουν στους κοινωνικούς εταίρους να ασκούν τα δικαιώματά τους και να εκτελούν τα καθήκοντά τους όσον αφορά τη συμμετοχή των εργαζομένων, ειδικότερα στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών συμβουλίων επιχειρήσεων και των ΜΜΕ, να εξοικειωθούν με τις διακρατικές συμφωνίες επιχειρήσεων και να συνεργαστούν σε μεγαλύτερη κλίμακα για την εφαρμογή της ενωσιακής νομοθεσίας σχετικά με τη συμμετοχή των εργαζομένων.

Επιπλέον, μπορεί να χρησιμοποιείται για τη χρηματοδότηση ενεργειών που αποσκοπούν στην ανάπτυξη εμπειρογνομosύνης σχετικά με τη συμμετοχή των εργαζομένων στο σύνολο των κρατών μελών, την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των αρμόδιων αρχών και των ενδιαφερόμενων μερών, και την προαγωγή των σχέσεων με τα θεσμικά όργανα της Ένωσης, με σκοπό την υποστήριξη της εφαρμογής της νομοθεσίας της ΕΕ σχετικά με τη συμμετοχή των εργαζομένων και τη βελτίωση της αποτελεσματικότητάς της.

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει ιδίως τις ακόλουθες δραστηριότητες.

- Μέτρα που θα θέσουν τους όρους για τον κοινωνικό διάλογο στο εσωτερικό των εταιρειών και τη σωστή συμμετοχή των εργαζομένων στις επιχειρήσεις, όπως προβλέπεται στην οδηγία 2009/38/ΕΚ για τα ευρωπαϊκά συμβούλια εργαζομένων, τις οδηγίες 2001/86/ΕΚ και 2003/72/ΕΚ για τον ρόλο των εργαζομένων στην ευρωπαϊκή εταιρεία και στον ευρωπαϊκό συνεταιρισμό, αντιστοίχως, την οδηγία 2002/14/ΕΚ περί θεσπίσεως γενικού πλαισίου ενημερώσεως και διαβουλευσεως των εργαζομένων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, την οδηγία 98/59/ΕΚ για τις ομαδικές απολύσεις και το άρθρο 16 της οδηγίας 2005/56/ΕΚ για τις διασυννοριακές συγχωνεύσεις κεφαλαιουχικών εταιρειών.
- Πρωτοβουλίες για την ενίσχυση της διακρατικής συνεργασίας των εκπροσώπων των εργαζομένων και των εργοδοτών σε θέματα ενημέρωσης, διαβούλευσης και συμμετοχής των εργαζομένων στο εσωτερικό εταιρειών που λειτουργούν σε περισσότερα από ένα κράτη μέλη και σύντομες ενέργειες κατάρτισης των εντεταλμένων προσώπων και των εκπροσώπων σε διακρατικά όργανα ενημέρωσης, διαβούλευσης και συμμετοχής μπορούν, επίσης, να χρηματοδοτηθούν στο πλαίσιο αυτό. Σε αυτές μπορούν να συμμετέχουν κοινωνικοί εταίροι από υποψήφιες προς ένταξη χώρες.
- Μέτρα που θα δώσουν τη δυνατότητα στους κοινωνικούς εταίρους να ασκούν τα δικαιώματα και να εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά τη συμμετοχή των εργαζομένων, ειδικά στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων, θα τους εξοικειώσουν με τις διακρατικές εταιρικές συμφωνίες και θα τονώσουν τη συνεργασία τους στο πλαίσιο της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συμμετοχή των εργαζομένων.
- Ενέργειες για την προαγωγή της συμμετοχής των εργαζομένων στις επιχειρήσεις.
- Καινοτόμες ενέργειες σχετικά με τη συμμετοχή των εργαζομένων, με σκοπό την υποστήριξη της πρόβλεψης της αλλαγής και την πρόληψη και τη διευθέτηση των διαφορών στο πλαίσιο εταιρικών αναδιαρθρώσεων, συγχωνεύσεων, εξαγορών και μετεγκατάστασης επιχειρήσεων και ομίλων επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση.
- Μέτρα για την ενίσχυση της συνεργασίας των κοινωνικών εταίρων με στόχο την αύξηση της συμμετοχής των εργαζομένων στην εξεύρεση λύσεων για την αντιμετώπιση των επιπτώσεων της οικονομικής κρίσης, όπως είναι οι μαζικές απολύσεις ή η ανάγκη στροφής προς μια βιώσιμη οικονομία με χαμηλές εκπομπές άνθρακα και χωρίς αποκλεισμούς.
- Διακρατικές ανταλλαγές πληροφοριών και ορθών πρακτικών σε θέματα που συνδέονται με τον κοινωνικό διάλογο σε επίπεδο εταιρείας.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

### Νομικές βάσεις

Καθήκον που απορρέει από ειδικές αρμοδιότητες που ανατέθηκαν απευθείας στην Επιτροπή δυνάμει των άρθρων 154 και 155 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Οδηγία 97/74/ΕΚ του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, για την επέκταση, στο Ηνωμένο Βασίλειο, της οδηγίας 94/45/ΕΚ για τη θέσπιση μιας ευρωπαϊκής επιτροπής επιχείρησης ή μιας διαδικασίας σε επιχειρήσεις και ομίλους επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας με σκοπό να ενημερώνονται οι εργαζόμενοι και να ζητείται η γνώμη τους (ΕΕ L 10 της 16.1.1998, σ. 22).

Οδηγία 2001/86/ΕΚ του Συμβουλίου, της 8ης Οκτωβρίου 2001, για τη συμπλήρωση του καταστατικού της ευρωπαϊκής εταιρίας όσον αφορά το ρόλο των εργαζομένων (ΕΕ L 294 της 10.11.2001, σ. 22).

Οδηγία 98/59/ΕΚ, για προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τις ομαδικές απολύσεις (ΕΕ L 225 της 12.8.1998, σ. 16).

Οδηγία 2001/23/ΕΚ, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών, σχετικά με τη διατήρηση των δικαιωμάτων των εργαζομένων σε περίπτωση μεταβιβάσεων επιχειρήσεων, εγκαταστάσεων ή τμημάτων εγκαταστάσεων ή επιχειρήσεων (ΕΕ L 82 της 22.3.2001, σ. 16).

Οδηγία 2002/14/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2002, περί θεσπίσεως γενικού πλαισίου ενημερώσεως και διαβουλευσεως των εργαζομένων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (ΕΕ L 80 της 23.3.2002, σ. 29).

Οδηγία 2003/72/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2003, για τη συμπλήρωση του καταστατικού του ευρωπαϊκού συνεταιρισμού όσον αφορά τον ρόλο των εργαζομένων (ΕΕ L 207 της 18.8.2003, σ. 25).

Οδηγία 2005/56/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Οκτωβρίου 2005, για τις διασυνორιακές συγχωνεύσεις κεφαλαιουχικών εταιρειών (ΕΕ L 310 της 25.11.2005, σ. 1).

Οδηγία 2009/38/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Μαΐου 2009, για τη θέσπιση ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή διαδικασίας σε επιχειρήσεις και ομίλους επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας με σκοπό να ενημερώνονται οι εργαζόμενοι και να ζητείται η γνώμη τους (αναδιατύπωση) (ΕΕ L 122 της 16.5.2009, σ. 28).

Σύμβαση του 1959 μεταξύ της Ανώτατης Αρχής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και του Διεθνούς Κέντρου Πληροφοριών, Ασφάλειας και Υγιεινής της Εργασίας του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας.

### 04 03 01 08 Εργασιακές σχέσεις και κοινωνικός διάλογος

#### Παρατηρήσεις

Στόχος της εν λόγω δραστηριότητας είναι η ενίσχυση του ρόλου του κοινωνικού διαλόγου και η προώθηση της σύναψης συμφωνιών και άλλων κοινών ενεργειών μεταξύ των κοινωνικών εταίρων σε επίπεδο ΕΕ. Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τη χρηματοδότηση της συμμετοχής των κοινωνικών εταίρων στην ευρωπαϊκή στρατηγική για την απασχόληση και της συνεισφοράς τους στην αντιμετώπιση των κύριων προκλήσεων που αντιμετωπίζουν η ευρωπαϊκή πολιτική απασχόλησης. Οι χρηματοδοτούμενες ενέργειες θα βοηθήσουν τις οργανώσεις των κοινωνικών εταίρων να αντιμετωπίσουν τις κύριες προκλήσεις στις οποίες πρέπει να απαντήσει η ευρωπαϊκή πολιτική για την απασχόληση και η ευρωπαϊκή κοινωνική πολιτική, όπως ορίζεται ορίζονται στη στρατηγική «Ευρώπη 2020» και στην κοινωνική ατζέντα, και στο πλαίσιο των πρωτοβουλιών της Ένωσης για την αντιμετώπιση των συνεπειών της οικονομικής κρίσης, καθώς και για να συμβάλει στη βελτίωση και τη διάδοση της γνώσης των θεσμών και της πρακτικής των εργασιακών σχέσεων. Προορίζεται για την κάλυψη επιδοτήσεων για την προώθηση του κοινωνικού διαλόγου σε διακλαδικό και κλαδικό επίπεδο, σύμφωνα με το άρθρο 154 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ως εκ τούτου, οι πιστώσεις χρησιμοποιούνται για τη χρηματοδότηση διαβουλευσεων, συνεδριάσεων, διαπραγματεύσεων και άλλων ενεργειών που σχεδιάζονται για την επίτευξη αυτών των στόχων.

Επιπλέον, η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει την υποστήριξη μέτρων στον τομέα των εργασιακών σχέσεων, και ιδίως αυτών που αποσκοπούν στην ανάπτυξη της εμπειρογνομοσύνης και της ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με την Ένωση.

**Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013**

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει επίσης τη χρηματοδότηση ενεργειών στις οποίες συμμετέχουν οι αντιπρόσωποι των κοινωνικών εταίρων των υποψήφιων χωρών, αποσκοπώντας συγκεκριμένα στην προώθηση του κοινωνικού διαλόγου σε επίπεδο Ένωσης. Συνεκτιμάται μια προσέγγιση ευαίσθητη σε θέματα ισότητας των φύλων κατά την υλοποίηση των στόχων αυτών και, ως εκ τούτου, στόχος είναι να ενθαρρύνει την ίση συμμετοχή των γυναικών στο πλαίσιο των οργάνων λήψης αποφάσεων και των συνδικάτων και των ενώσεων εργοδοτών. Αυτά τα δύο τελευταία στοιχεία έχουν οριζόντιο χαρακτήρα.

Δεδομένων αυτών των στόχων, ορίζονται δύο επιμέρους προγράμματα:

- υποστήριξη του ευρωπαϊκού κοινωνικού διαλόγου,
- βελτίωση της εμπειρογνομosύνης στον τομέα των εργασιακών σχέσεων.

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει ιδίως τις ακόλουθες δραστηριότητες.

- Μελέτες, συμβουλευτικές υπηρεσίες, συνεδριάσεις εμπειρογνομosύνων, διαπραγματεύσεις, πληροφόρηση, δημοσιεύσεις και άλλες ενέργειες οι οποίες συνδέονται άμεσα με την υλοποίηση του προαναφερθέντος στόχου ή των ενεργειών που υπάγονται στην παρούσα γραμμή του προϋπολογισμού, καθώς και οποιεσδήποτε άλλες δαπάνες για τεχνική και διοικητική βοήθεια η οποία δεν συνεπάγεται καθήκοντα δημόσιας αρχής και την οποία η Επιτροπή έχει αναθέσει σε εξωτερικούς συνεργάτες με ad hoc συμβάσεις παροχής υπηρεσιών.
- Ενέργειες που αναλαμβάνουν οι κοινωνικοί εταίροι για την προώθηση του κοινωνικού διαλόγου (καθώς και για τη βελτίωση της ικανότητας των κοινωνικών εταίρων) σε διακλαδικό και κλαδικό επίπεδο.
- Ενέργειες για τη βελτίωση της γνώσης των θεσμών και της πρακτικής των εργασιακών σχέσεων σε όλη την ΕΕ και τη διάδοση των αποτελεσμάτων.
- Μέτρα στα οποία συμμετέχουν οι εκπρόσωποι των κοινωνικών εταίρων από τις υποψήφιες χώρες, αποσκοπώντας συγκεκριμένα στην προώθηση του κοινωνικού διαλόγου σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αποσκοπεί επίσης στην προώθηση της ισότητας συμμετοχής γυναικών και ανδρών στα όργανα λήψης των αποφάσεων τόσο στις συνδικαλιστικές οργανώσεις των εργαζομένων όσο και στις εργοδοτικές οργανώσεις.
- Ενέργειες για την υποστήριξη μέτρων σχετικά με τις εργασιακές σχέσεις, ιδίως εκείνων που αφορούν την ανάπτυξη εμπειρογνομosύνης και την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την Ένωση.

**Νομική βάση**

Καθήκον που απορρέει από ειδικές αρμοδιότητες που ανατέθηκαν απευθείας στην Επιτροπή δυνάμει των άρθρων 154 και 155 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

**15 02 10** Ειδικές ετήσιες εκδηλώσεις

**Παρατηρήσεις**

Οι παρατηρήσεις της παρούσας θέσης του προϋπολογισμού είναι οι ακόλουθες:

Να προστεθεί το ακόλουθο κείμενο:

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες για την ολοκλήρωση των δράσεων που υποστηρίζονται ως ειδικές ετήσιες αθλητικές εκδηλώσεις.

**Ειδική ετήσια εκδήλωση: Η ευρωπαϊκή εβδομάδα MOVE**

Πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων: 1 000 000 EUR· Πιστώσεις πληρωμών: 1 000 000 EUR

Η Ευρωπαϊκή Εβδομάδα MOVE είναι μια πανευρωπαϊκή εμβληματική εκδήλωση για την προαγωγή του αθλητισμού στη βάση και της σωματικής άσκησης, καθώς και της θετικής τους επίδρασης στους ευρωπαίους πολίτες και τις ευρωπαϊκές κοινωνίες.

Στο πλαίσιο του φιλόδοξου στόχου να ενθαρρυνθούν άλλα 100 εκατομμύρια Ευρωπαίοι να ασχοληθούν με τον αθλητισμό και τη σωματική άσκηση έως το 2020, η Εβδομάδα MOVE 2014 αποτελεί προσέγγιση από τη βάση προς την κορυφή, στο πλαίσιο της οποίας τοπικές κοινότητες, σχολεία, χώροι εργασίας και πόλεις συμμετέχουν σε μια μεγάλη γιορτή για τον αθλητισμό και τη σωματική άσκηση. Αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της ευρωπαϊκής εκστρατείας NowWeMove και ως εκ τούτου συνιστά διαρκή συμβολή στην αύξηση της σωματικής άσκησης και τη βελτίωση της υγείας των ευρωπαίων πολιτών.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Η Εβδομάδα MOVE 2014 θα περιλαμβάνει τουλάχιστον 300 εκδηλώσεις και από τα 28 κράτη μέλη, και τουλάχιστον 150 πόλεις, όπου θα παρουσιαστούν νέες πρωτοβουλίες στον τομέα του αθλητισμού και της σωματικής άσκησης, και θα προβληθούν οι ήδη υπάρχουσες πολυάριθμες επιτυχημένες ενέργειες.

#### **Ειδική ετήσια εκδήλωση: Ευρωπαϊκοί Ειδικοί Θερινοί Ολυμπιακοί Αγώνες στην Αμβέρσα του Βελγίου το 2014**

Πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων: 2 000 000 EUR, Πιστώσεις πληρωμών: 2 000 000 EUR

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες των δράσεων που υποστηρίζονται ως ειδικές ετήσιες εκδηλώσεις. Διατίθεται ποσό 2 000 000 EUR για τη συγχρηματοδότηση της πολυετούς εκδήλωσης των Ευρωπαϊκών Ειδικών Θερινών Ολυμπιακών Αγώνων στην Αμβέρσα του Βελγίου (13 έως 20 Σεπτεμβρίου 2014). Η χρηματοδότηση αυτή θα επιτρέψει επίσης στους συμμετέχοντες αθλητές και από τα 28 κράτη μέλη να προπονηθούν, να προετοιμαστούν και να συμμετάσχουν στους αγώνες στο Βέλγιο.

Στην διοργάνωση θα συμμετάσχουν 2 000 αθλητές από 58 χώρες και οι αντιπροσωπείες τους. Οι αγώνες θα διαρκέσουν 10 ημέρες. Περισσότεροι από 4 000 εθελοντές θα συνεισφέρουν στην μοναδικότητα αυτής της πολυσχιδούς αθλητικής εκδήλωσης. Παράλληλα με το πρόγραμμα αθλητικών δραστηριοτήτων, θα διοργανωθούν και άλλες επιστημονικές και εκπαιδευτικές εκδηλώσεις και οικογενειακά προγράμματα. 30 βελγικές πόλεις θα φιλοξενήσουν τους αθλητές, και η Αμβέρσα θα φιλοξενήσει την εκδήλωση. Πριν, κατά και μετά τους αγώνες θα διοργανωθούν πολλές ειδικές εκδηλώσεις..

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0473

## Κινητοποίηση του Μέσου Ευελιξίας — χρηματοδότηση των προγραμμάτων των διαρθρωτικών ταμείων για την Κύπρο

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την κινητοποίηση του μέσου ευελιξίας (COM(2013)0647 — C7-0302/2013 — 2013/2223(BUD))

(2016/C 436/28)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το σχέδιο προϋπολογισμού της Επιτροπής για το οικονομικό έτος 2014 (COM(2013)0450), που υποβλήθηκε στις 28 Ιουνίου 2013, όπως αυτό τροποποιήθηκε με την τροποποιητική επιστολή αριθ. 1 την οποία υπέβαλε η Επιτροπή στις 18 Σεπτεμβρίου 2013 (COM(2013)0644),

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2013)0647 — C7-0302/2013),

— έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013 του Συμβουλίου που καθορίζει το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο για τα έτη 2014-2020 <sup>(1)</sup>, και συγκεκριμένα το άρθρο 11,

— έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση <sup>(2)</sup>, και ιδίως το σημείο 12,

— έχοντας υπόψη τη θέση του που εγκρίθηκε στις 23 Οκτωβρίου 2013 για το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού του 2014,

— έχοντας υπόψη το κοινό κείμενο που εγκρίθηκε από την Επιτροπή Συνδιαλλαγής στις 12 Νοεμβρίου 2013 (16106/2013 ADD 1-5 — C7-0413/2013),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A7-0388/2013),

A. λαμβάνοντας υπόψη ότι, μετά την εξέταση όλων των δυνατοτήτων ανακατανομής των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων στο πλαίσιο του τομέα 1β, κρίνεται αναγκαία η κινητοποίηση του μέσου ευελιξίας για πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων,

B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή πρότεινε να κινητοποιηθεί το μέσο ευελιξίας για να συμπληρωθεί η χρηματοδότηση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014 πέραν του ανώτατου ορίου του τομέα 1β, κατά 78 εκατ. EUR, για να χρηματοδοτηθούν τα προγράμματα των διαρθρωτικών ταμείων για την Κύπρο με πρόσθετες πιστώσεις για το έτος 2014 συνολικού ύψους 100 000 000 EUR,

1. σημειώνει ότι, παρά τη συγκρατημένη ενίσχυση σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων για έναν περιορισμένο αριθμό κονδυλίων του προϋπολογισμού και τις διάφορες μειώσεις σε άλλα κονδύλια, τα ανώτατα όρια του υποτομέα 1β για το 2014 σε αναλήψεις υποχρεώσεων δεν επιτρέπουν να υπάρξει επαρκής χρηματοδότηση σημαντικών και επείγουσών πολιτικών προτεραιοτήτων της Ένωσης, οι οποίες αναδείχθηκαν από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο·

2. συμφωνεί με την κινητοποίηση του μέσου ευελιξίας στις πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων για τη χρηματοδότηση — στον υποτομέα 1β — των προγραμμάτων των διαρθρωτικών ταμείων για την Κύπρο, με το συνολικό ποσό των 89 330 000 EUR·

3. επαναλαμβάνει ότι η κινητοποίηση του εν λόγω μέσου, όπως προβλέπεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013 του Συμβουλίου, υπογραμμίζει για άλλη μια φορά την αδήριτη ανάγκη να είναι όλο και πιο ευέλικτος ο προϋπολογισμός της Ένωσης·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 884

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 373 της 20.12.2013, σ. 1.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

4. εγκρίνει την απόφαση που επισυνάπτεται στο παρόν ψήφισμα·
5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να συνυπογράψει με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου την παρούσα απόφαση και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*·
6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα, συμπεριλαμβανομένου του παραρτήματός του, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

---

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**σχετικά με την κινητοποίηση του μέσου ευελιξίας**

(Το κείμενο αυτού του παραρτήματος δεν επαναλαμβάνεται εδώ, εφόσον αντιστοιχεί στην τελική πράξη, απόφαση 2014/97/ΕΕ.)

---

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0474

**Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013: Κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της ΕΕ για τη Ρουμανία (ξηρασία και δασικές πυρκαγιές το 2012) και για τη Γερμανία, την Αυστρία και την Τσεχική Δημοκρατία (πλημμύρες τον Μάιο και τον Ιούνιο του 2013)**

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με τη θέση του Συμβουλίου όσον αφορά το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2013, Τμήμα ΙΙΙ — Επιτροπή (14872/2013 — C7-0388/2013 — 2013/2257(BUD))**

(2016/C 436/29)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 314 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το άρθρο 106α της Συνθήκης Ευρατόμ,
  - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2013, όπως εγκρίθηκε οριστικά στις 12 Δεκεμβρίου 2012 <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση <sup>(3)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2013, που εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 3 Οκτωβρίου 2013 (COM(2013)0691),
  - έχοντας υπόψη τη θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο, στις 30 Οκτωβρίου 2013, σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013 (14872/2013 — C7-0388/2013),
  - έχοντα υπόψη τα κοινά πορίσματα που ενέκρινε η επιτροπή συνδιαλλαγής στις 12 Νοεμβρίου 2013 <sup>(4)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 75β του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A7-0390/2013),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9 (ΣΔΠ αριθ. 9/2013) για το έτος 2013 καλύπτει την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της ΕΕ («το Ταμείο») για ποσό ύψους 400,5 εκατομμύρια EUR σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και σε πιστώσεις πληρωμών, υπέρ της Ρουμανίας σε σχέση με την ξηρασία και τις δασικές πυρκαγιές το καλοκαίρι του 2012, και υπέρ της Γερμανίας, της Αυστρίας και της Τσεχίας σε σχέση με τις πλημμύρες τον Μάιο και τον Ιούνιο του 2013,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι σκοπός του ΣΔΠ αριθ. 9/2013 είναι να εγγράψει επισήμως τις δημοσιονομικές αυτές προσαρμογές στον προϋπολογισμό του 2013,
1. λαμβάνει υπό σημείωση το ΣΔΠ αριθ. 9/2013, όπως αυτό υποβλήθηκε από την Επιτροπή·

2. καλεί το Συμβούλιο να σταματήσει να παρουσιάζει τις θέσεις του βάσει του άρθρου 314 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) ως νομικές πράξεις («απόφαση»), διότι αυτό δεν είναι σύμφωνο με το άρθρο 314 ΣΛΕΕ, όπως αυτό ερμηνεύθηκε από το Δικαστήριο με την απόφασή του, της 17ης Σεπτεμβρίου 2013, στην υπόθεση C-77/11 του Συμβουλίου κατά του Κοινοβουλίου· υπενθυμίζει ότι μια θέση βάσει του άρθρου 314 παράγραφος 3 ΣΛΕΕ αποτελεί προπαρασκευαστική πράξη και ισχύει από την ημερομηνία της έγκρισής της· τονίζει ότι θα απορρίπτεται και θα αγνοεί οποιοδήποτε όρο δια του οποίου το Συμβούλιο θα επιχειρεί να ξεαρτά την ισχύ της θέσης του σε μια διαδικασία προϋπολογισμού από την προηγούμενη έγκριση ενός διαφορετικού προϋπολογισμού, διορθωτικού προϋπολογισμού ή νομοθετικής πράξης εκ μέρους του Κοινοβουλίου·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 298 της 26.10.2012, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 66 της 8.3.2013.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

<sup>(4)</sup> Παράρτημα στο P7\_TA(2013)0472 της 20ής Νοεμβρίου 2013.



Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

3. εκφράζει τη δυσαρέσκειά του για τη θέση του Συμβουλίου σε σχέση με το ΣΔΠ αριθ. 9/2013, με την οποία τροποποιείται η πρόταση της Επιτροπής με στόχο την πλήρη χρηματοδότηση της κινητοποίησης του Ταμείου μέσω ανακατανομών από κονδύλια του προϋπολογισμού τα οποία αναμένεται να έχουν υποεκτελεστεί στο τέλος του 2013, όπως αυτά εντοπίζονται από την Επιτροπή στην πρότασή της για τη συγκεντρωτική μεταφορά πιστώσεων του 2013 (DEC 26/2013).

4. εγκρίνει τη συμφωνία που επετεύχθη στις 12 Νοεμβρίου 2013 στο πλαίσιο της επιτροπής συνδιαλλαγής με σκοπό τη χρηματοδότηση αυτής της κινητοποίησης σε ύψος έως 250,5 εκατομμύρια EUR σε πιστώσεις πληρωμών το 2013 μέσω ανακατανομών και 150 εκατομμύρια EUR το 2014 μέσω νέων πιστώσεων· διαπιστώνει προς μεγάλη του ικανοποίηση ότι με τον τρόπο αυτό θα μπορέσουν να χρηματοδοτηθούν ερευνητικές ανάγκες που εγγράφονται στη συγκεντρωτική μεταφορά πιστώσεων ύψους 200 εκατομμύρια EUR, και μάλιστα θα μπορέσουν να υπογραφούν ορισμένες νέες συμβάσεις ακόμα και εντός του τρέχοντος έτους·

5. τονίζει, ωστόσο, ότι διατηρεί τη θέση αρχής του ότι η χρηματοδότηση ειδικών μέσων, όπως το Ταμείο Αλληλεγγύης της ΕΕ, πρέπει να εγγραφεί στον προϋπολογισμό πάνω και πέρα από τα ανώτατα όρια που έχουν συμφωνηθεί στο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο (ΠΔΠ) και δεν υποστηρίζει τη μονομερή δήλωση του Συμβουλίου για τις πιστώσεις πληρωμών που επισυνάπτεται στα κοινά πορίσματα σχετικά με τον προϋπολογισμό 2014·

6. Τροποποιεί λοιπόν τη θέση του Συμβουλίου ως εξής:

(σε εκατομμύρια EUR)

Κονδύλιο προϋπολογισμού	Περιγραφή	CA	PA
06 06 02 03	Κοινή επιχείρηση SESAR		12,458
08 02 02	Συνεργασία –Υγεία –Κοινή επιχείρηση πρωτοβουλίας για τα καινοτόμα φάρμακα		17,981
08 04 01	Συνεργασία — Νανοεπιστήμες, νανοτεχνολογίες, υλικά και νέες τεχνολογίες παραγωγής		19,936
08 06 01	Συνεργασία — Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)		2,804
08 10 01	Ιδέες		41,884
08 19 01	Ικανότητες — Στήριξη για τη συνεκτική ανάπτυξη των πολιτικών έρευνας		0,406
09 04 01 01	Στήριξη της συνεργασίας στην έρευνα στον τομέα των τεχνολογιών των πληροφοριών και επικοινωνιών (ΤΠΕ — Συνεργασία)		40,813
10 03 01	Πυρηνικές δραστηριότητες του Κοινού Κέντρου Ερευνών (JRC)		0,406
15 07 77	Άνθρωποι		63,313
13 06 01	Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης — Κράτη μέλη		- 150,000
01 03 02	Μακροοικονομική χρηματοδοτική συνδρομή		- 10,000
04 05 01	Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ETΠ)		- 13,116

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

(σε εκατομμύρια EUR)

Κονδύλιο προϋπολογισμού	Περιγραφή	CA	PA
08 01 04 31	Εκτελεστικός Οργανισμός Έρευνας (REA)	- 3,915	- 3,915
08 01 05 01	Δαπάνες σχετικές με το ερευνητικό προσωπικό	- 7,230	- 7,230
08 01 05 03	Άλλες δαπάνες διαχείρισης για την έρευνα	- 15,739	- 15,739
	<b>ΣΥΝΟΛΟ</b>	<b>- 26,884</b>	<b>0</b>

7. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ:

## ΣΧΕΔΙΟ ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΑΡΙΘ. 9/2013

## ΕΞΟΔΑ — ΔΑΠΑΝΕΣ

Αριθμητικά δεδομένα

Τίτλος	Ονομασία	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
		Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
01	Οικονομικές και χρηματοδοτικές υποθέσεις	555 684 796	428 350 972		- 10 000 000	555 684 796	418 350 972
02	Επιχειρήσεις	1 157 245 386	1 376 115 339			1 157 245 386	1 376 115 339
03	Ανταγωνισμός	92 219 149	92 219 149			92 219 149	92 219 149
04	Απασχόληση και κοινωνικές υποθέσεις	12 214 158 933	13 743 651 206		- 13 116 000	12 214 158 933	13 730 535 206
05	Γεωργία και αγροτική ανάπτυξη	58 851 894 643	56 895 357 629		- 32 331 335	58 851 894 643	56 863 026 294
06	Κινητικότητα και μεταφορές	1 740 800 530	983 961 494		12 457 557	1 740 800 530	996 419 051
07	Περιβάλλον και δράση για το κλίμα	498 383 275	404 177 073			498 383 275	404 177 073
08	Έρευνα	6 901 336 033	5 231 942 972	- 26 884 000	- 233 072 948	6 874 452 033	4 998 870 024
09	Επικοινωνιακά δίκτυα, περιεχόμενο και τεχνολογίες	1 810 829 637	1 507 705 211		40 812 681	1 810 829 637	1 548 517 892
	40 01 40, 40 02 41	391 985	391 985			391 985	391 985
		1 811 221 622	1 508 097 196			1 811 221 622	1 548 909 877
10	Άμεση έρευνα	424 319 156	419 320 143		405 852	424 319 156	419 725 995
11	Θαλάσσιες υποθέσεις και αλιεία	919 262 394	763 270 938			919 262 394	763 270 938
	40 01 40, 40 02 41	115 220 000	70 190 000			115 220 000	70 190 000
		1 034 482 394	833 460 938			1 034 482 394	833 460 938

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Τίτλος	Ονομασία	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
		Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
12	Εσωτερική αγορά	103 313 472	101 938 194			103 313 472	101 938 194
	40 02 41	3 000 000	3 000 000			3 000 000	3 000 000
		106 313 472	104 938 194			106 313 472	104 938 194
13	Περιφερειακή πολιτική	43 792 849 672	43 417 676 111	400 519 089	171 531 335	44 193 368 761	43 589 207 446
14	Φορολογία και τελωνειακή ένωση	144 620 394	127 227 655			144 620 394	127 227 655
15	Εκπαίδευση και πολιτισμός	2 829 575 587	2 564 555 677		63 312 858	2 829 575 587	2 627 868 535
16	Επικοινωνία	265 992 159	252 703 941			265 992 159	252 703 941
17	Υγεία και προστασία των καταναλωτών	634 370 124	598 986 674			634 370 124	598 986 674
18	Εσωτερικές υποθέσεις	1 227 109 539	906 396 228			1 227 109 539	906 396 228
	40 01 40, 40 02 41	111 280 000	66 442 946			111 280 000	66 442 946
		1 338 389 539	972 839 174			1 338 389 539	972 839 174
19	Εξωτερικές σχέσεις	5 001 226 243	3 292 737 301			5 001 226 243	3 292 737 301
20	Εμπόριο	107 473 453	104 177 332			107 473 453	104 177 332
21	Ανάπτυξη και σχέσεις με τα κράτη της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ)	1 571 699 626	1 235 408 520			1 571 699 626	1 235 408 520
22	Διεύρυνση	1 091 261 928	913 197 071			1 091 261 928	913 197 071
23	Ανθρωπιστική βοήθεια	917 322 828	979 489 048			917 322 828	979 489 048
24	Καταπολέμηση της απάτης	75 427 800	69 443 664			75 427 800	69 443 664
	40 01 40	3 929 200	3 929 200			3 929 200	3 929 200
		79 357 000	73 372 864			79 357 000	73 372 864
25	Συντονισμός των πολιτικών της Επιτροπής και παροχή νομικών συμβουλών	193 336 661	194 086 661			193 336 661	194 086 661
26	Διοίκηση της Επιτροπής	1 030 021 548	1 023 305 407			1 030 021 548	1 023 305 407
27	Προϋπολογισμός	142 450 570	142 450 570			142 450 570	142 450 570
28	Λογιστικός έλεγχος	11 879 141	11 879 141			11 879 141	11 879 141
29	Στατιστικές	82 071 571	114 760 614			82 071 571	114 760 614
	40 01 40, 40 02 41	51 900 000	7 743 254			51 900 000	7 743 254
		133 971 571	122 503 868			133 971 571	122 503 868
30	Συντάξεις και συναφείς δαπάνες	1 399 471 000	1 399 471 000			1 399 471 000	1 399 471 000
31	Γλωσσικές υπηρεσίες	396 815 433	396 815 433			396 815 433	396 815 433
32	Ενέργεια	738 302 781	814 608 051			738 302 781	814 608 051
33	Δικαιοσύνη	218 238 524	184 498 972			218 238 524	184 498 972
40	Αποθεματικά	1 049 836 185	231 697 385			1 049 836 185	231 697 385
	<b>Σύνολο</b>	<b>148 190 800 171</b>	<b>140 923 582 776</b>	<b>373 635 089</b>		<b>148 564 435 260</b>	<b>140 923 582 776</b>
	<b>Εκ των οποίων αποθεματικά: 40 01 40, 40 02 41</b>	<b>285 721 185</b>	<b>151 697 385</b>			<b>285 721 185</b>	<b>151 697 385</b>

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

## ΤΙΤΛΟΣ XX — ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ ΑΝΑ ΤΟΜΕΑ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

Αριθμητικά δεδομένα

## Ταξινόμηση κατά φύση

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013	Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013	Νέο ποσό
XX 01	Διοικητικές δαπάνες ανά τομέα πολιτικής				
<b>XX 01 01</b>	<b>Δαπάνες σχετικά με το εν ενεργεία προσωπικό στους τομείς πολιτικής</b>				
XX 01 01 01	Δαπάνες σχετικά με το εν ενεργεία προσωπικό που εργάζεται στις υπηρεσίες του οργάνου				
XX 01 01 01 01	Αποδοχές και επιδόματα	5	1 835 168 000		1 835 168 000
XX 01 01 01 02	Δαπάνες και επιδόματα σχετικά με την πρόσληψη, τις μεταθέσεις και τη λήξη των καθηκόντων	5	14 878 000		14 878 000
XX 01 01 01 03	Αναπροσαρμογές των αποδοχών	5	15 496 000		15 496 000
	Μερικό σύνολο		1 865 542 000		1 865 542 000
XX 01 01 02	Δαπάνες σχετικά με το εν ενεργεία προσωπικό της Επιτροπής σε αντιπροσωπεΐες της Ένωσης				
XX 01 01 02 01	Αποδοχές και επιδόματα	5	110 428 000		110 428 000
XX 01 01 02 02	Δαπάνες και επιδόματα σχετικά με την πρόσληψη, τις μεταθέσεις και τη λήξη των καθηκόντων	5	7 462 000		7 462 000
XX 01 01 02 03	Πιστώσεις που προορίζονται να καλύψουν τις ενδεχόμε- νες αναπροσαρμογές των αποδοχών	5	871 000		871 000
	Μερικό σύνολο		118 761 000		118 761 000
	Άρθρο XX 01 01 — Μερικό σύνολο		1 984 303 000		1 984 303 000
<b>XX 01 02</b>	<b>Εξωτερικό προσωπικό και άλλες δαπάνες διαχεί- ρισης</b>				
XX 01 02 01	Εξωτερικό προσωπικό που εργάζεται στις υπηρεσίες του οργάνου				
XX 01 02 01 01	Συμβασιούχοι υπάλληλοι	5	66 373 486		66 373 486
XX 01 02 01 02	Προσωρινό προσωπικό και τεχνική και διοικητική βοήθεια για τη στήριξη διαφόρων δραστηριοτήτων	5	23 545 000		23 545 000
XX 01 02 01 03	Εθνικοί υπάλληλοι που υπηρετούν προσωρινά στις υπηρεσίες του οργάνου	5	39 727 000		39 727 000
	Μερικό σύνολο		129 645 486		129 645 486
XX 01 02 02	Εξωτερικό προσωπικό της Επιτροπής στις αντιπροσωπεΐες της Ένωσης				
XX 01 02 02 01	Αποδοχές του λοιπού προσωπικού	5	7 619 000		7 619 000
XX 01 02 02 02	Κατάρτιση νέων εμπειρογνομόνων και αποσπασμένων εθνικών εμπειρογνομόνων	5	2 300 000		2 300 000
XX 01 02 02 03	Δαπάνες του λοιπού προσωπικού και πληρωμές άλλων υπηρεσιών	5	256 000		256 000
	Μερικό σύνολο		10 175 000		10 175 000

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013	Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013	Νέο ποσό
XX 01 02 11	Άλλες δαπάνες διαχείρισης του οργάνου				
XX 01 02 11 01	Έξοδα αποστολών και παράστασης	5	56 391 000		56 391 000
XX 01 02 11 02	Έξοδα διασκέψεων και συνεδριάσεων	5	27 008 000		27 008 000
XX 01 02 11 03	Συνεδριάσεις των επιτροπών	5	12 863 000		12 863 000
XX 01 02 11 04	Μελέτες και παροχή συμβουλών	5	6 400 000		6 400 000
XX 01 02 11 05	Συστήματα πληροφοριών και διαχείρισης	5	26 985 000		26 985 000
XX 01 02 11 06	Επαγγελματική επιμόρφωση και κατάρτιση στο μάνατζ-μεντ	5	13 500 000		13 500 000
	Μερικό σύνολο		143 147 000		143 147 000
XX 01 02 12	Άλλες δαπάνες διαχείρισης σχετικά με το προσωπικό της Επιτροπής στις αντιπροσωπείες της Ένωσης				
XX 01 02 12 01	Έξοδα αποστολών, διασκέψεων και παράστασης	5	6 328 000		6 328 000
XX 01 02 12 02	Επαγγελματική επιμόρφωση του προσωπικού των αντιπροσωπειών	5	500 000		500 000
	Μερικό σύνολο		6 828 000		6 828 000
	Άρθρο XX 01 02 — Μερικό σύνολο		289 795 486		289 795 486
<b>XX 01 03</b>	<b>Δαπάνες σχετικά με τον εξοπλισμό και τις υπηρεσίες των τεχνολογιών των πληροφοριών και επικοινωνιών, και τα κτίρια</b>				
XX 01 03 01	Δαπάνες σχετικά με τον εξοπλισμό και τις υπηρεσίες των τεχνολογιών των πληροφοριών και επικοινωνιών της Επιτροπής				
XX 01 03 01 03	Εξοπλισμός της τεχνολογίας των πληροφοριών και επικοινωνιών	5	54 525 000		54 525 000
XX 01 03 01 04	Υπηρεσίες της τεχνολογίας των πληροφοριών και επικοινωνιών	5	63 545 000		63 545 000
	Μερικό σύνολο		118 070 000		118 070 000
XX 01 03 02	Κτίρια και συναφείς δαπάνες σχετικά με το προσωπικό της Επιτροπής στις αντιπροσωπείες της Ένωσης				
XX 01 03 02 01	Απόκτηση, μίσθωση και συναφείς δαπάνες	5	46 908 000		46 908 000
XX 01 03 02 02	Εξοπλισμός, έπιπλα, προμήθειες και υπηρεσίες	5	9 638 000		9 638 000
	Μερικό σύνολο		56 546 000		56 546 000
	Άρθρο XX 01 03 — Μερικό σύνολο		174 616 000		174 616 000
<b>XX 01 05</b>	<b>Δαπάνες σχετικά με το εν ενεργεία προσωπικό της έμμεσης έρευνας</b>				
XX 01 05 01	Αποδοχές και επιδόματα σχετικά με το προσωπικό εν ενεργεία της έμμεσης έρευνας	1.1	197 229 000	- 7 230 000	189 999 000
XX 01 05 02	Εξωτερικό προσωπικό της έμμεσης έρευνας	1.1	47 262 000		47 262 000

## Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013	Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013	Νέο ποσό
XX 01 05 03	Άλλες δαπάνες διαχείρισης της έμμεσης έρευνας	1.1	80 253 000	- 15 739 000	64 514 000
	Άρθρο XX 01 05 — Μερικό σύνολο		324 744 000	- 22 969 000	301 775 000
	<b>Κεφάλαιο XX 01 — Σύνολο</b>		<b>2 773 458 486</b>	<b>- 22 969 000</b>	<b>2 750 489 486</b>

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ XX 01 — ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ ΑΝΑ ΤΟΜΕΑ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ****Άρθρο XX 01 05 — Δαπάνες σχετικά με το εν ενεργεία προσωπικό της έμμεσης έρευνας**

Θέση XX 01 05 01 — Αποδοχές και επιδόματα σχετικά με το προσωπικό εν ενεργεία της έμμεσης έρευνας

Αριθμητικά δεδομένα

Προϋπολογισμός 2013	Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013	Νέο ποσό
197 229 000	- 7 230 000	189 999 000

*Παρατηρήσεις*

Οι ακόλουθες παρατηρήσεις ισχύουν για όλους τους τομείς πολιτικής (επιχειρήσεις και βιομηχανία, κινητικότητα και μεταφορές, έρευνα, κοινωνία της πληροφορίας και μέσα επικοινωνίας, εκπαίδευση και πολιτισμός, ενέργεια) που συμμετέχουν στις έμμεσες δράσεις του έβδομου προγράμματος-πλαίσιου έρευνας.

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες μόνιμου προσωπικού που είναι εγγεγραμμένο στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης και το οποίο πρόκειται να εκτελέσει τα καθήκοντα που του έχουν ανατεθεί υπό μορφή έμμεσων δράσεων στο πλαίσιο πυρηνικών και μη πυρηνικών προγραμμάτων, συμπεριλαμβανομένου του προσωπικού στις αντιπροσωπείες της Ένωσης.

Η ανάλυση αυτών των πιστώσεων για τις δαπάνες προσωπικού έχει ως εξής:

Πρόγραμμα	Πιστώσεις
Πρόγραμμα-πλαίσιο πυρηνικού περιεχομένου	22 840 000
Πρόγραμμα-πλαίσιο μη πυρηνικού περιεχομένου	167 159 000
<b>Σύνολο</b>	<b>189 999 000</b>

Οι συνεισφορές των κρατών της ΕΖΕΣ, σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 82 και το πρωτόκολλο 32, προστίθενται στις πιστώσεις που εγγράφονται στην παρούσα θέση. Προς ενημέρωση, τα ποσά αυτά που προέρχονται από τις συνεισφορές των κρατών ΕΖΕΣ, τα οποία εγγράφονται στο άρθρο 6 3 0 της κατάστασης εσόδων και συνιστούν έσοδα με ειδικό προορισμό σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 παράγραφος 2 στοιχεία ε) έως ζ) του δημοσιονομικού κανονισμού, συνεπάγονται το άνοιγμα αντίστοιχων πιστώσεων και την εκτέλεση στο πλαίσιο του παραρτήματος με τίτλο «Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος» του παρόντος μέρους της κατάστασης δαπανών του παρόντος τμήματος, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του γενικού προϋπολογισμού.

*Νομικές βάσεις*

Απόφαση αριθ. 1982/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (ΕΕ L 412 της 30.12.2006, σ. 1).

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Απόφαση 2006/970/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και κατάρτισης (2007 έως 2011) της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 60).

Απόφαση 2006/971/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία» για την εκτέλεση του 7ου προγράμματος-πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 86).

Απόφαση 2006/972/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα «Ιδέες» με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 243).

Απόφαση 2006/973/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα «Άνθρωποι» για την εκτέλεση του έβδομου προγράμματος-πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 270).

Απόφαση 2006/974/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα «Ικανότητες» με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 299).

Απόφαση 2006/976/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης (2007-2011) της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 404).

Απόφαση 2012/93/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2011, για το πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (2012-2013) (ΕΕ L 47 της 18.2.2012, σ. 25).

Κανονισμός (Ευρατόμ) αριθ. 139/2012 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2011, περί καθορισμού των κανόνων συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στις έμμεσες δράσεις βάσει του προγράμματος-πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και των κανόνων διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2012-2013) (ΕΕ L 47 της 18.2.2012, σ. 1).

Απόφαση 2012/94/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα προς εκτέλεση με έμμεσες δράσεις, με το οποίο υλοποιείται το πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης (2012-2013) της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (ΕΕ L 47 της 18.2.2012, σ. 33).

Θέση XX 01 05 03 — Άλλες δαπάνες διαχείρισης της έμμεσης έρευνας

Αριθμητικά δεδομένα

Προϋπολογισμός 2013	Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013	Νέο ποσό
80 253 000	- 15 739 000	64 514 000

#### Παρατηρήσεις

Οι ακόλουθες παρατηρήσεις ισχύουν για όλους τους τομείς πολιτικής (επιχειρήσεις και βιομηχανία, κινητικότητα και μεταφορές, έρευνα, κοινωνία της πληροφορίας και μέσα επικοινωνίας, εκπαίδευση και πολιτισμός, ενέργεια) που συμμετέχουν στις έμμεσες δράσεις του έβδομου προγράμματος-πλαισίου έρευνας.

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες για άλλες διοικητικές δαπάνες για το σύνολο της διαχείρισης της έρευνας υπό μορφή έμμεσων δράσεων στο πλαίσιο πυρηνικών και μη πυρηνικών προγραμμάτων, συμπεριλαμβανομένων των λοιπών διοικητικών δαπανών στις οποίες προέβη το προσωπικό στις αντιπροσωπείες της Ένωσης.

Η ανάλυση αυτών των πιστώσεων για τις δαπάνες προσωπικού έχει ως εξής:

Πρόγραμμα	Πιστώσεις
Πρόγραμμα-πλαίσιο πυρηνικού περιεχομένου	10 984 000

## Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Πρόγραμμα	Πιστώσεις
Πρόγραμμα-πλαίσιο μη πυρηνικού περιεχομένου	53 530 000
<b>Σύνολο</b>	<b>64 514 000</b>

Οι συνεισφορές των κρατών της ΕΖΕΣ, σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 82 και το πρωτόκολλο 32, προστίθενται στις πιστώσεις που εγγράφονται στην παρούσα θέση. Προς ενημέρωση, τα ποσά αυτά που προέρχονται από τις συνεισφορές των κρατών ΕΖΕΣ, τα οποία εγγράφονται στο άρθρο 6 3 0 της κατάστασης εσόδων και συνιστούν έσοδα με ειδικό προορισμό σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 παράγραφος 2 στοιχεία ε) έως ζ) του δημοσιονομικού κανονισμού, συνεπάγονται το άνοιγμα αντίστοιχων πιστώσεων και την εκτέλεση στο πλαίσιο του παραρτήματος με τίτλο «Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος» του παρόντος μέρους της κατάστασης δαπανών του παρόντος τμήματος, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του γενικού προϋπολογισμού.

## Νομικές βάσεις

Απόφαση αριθ. 1982/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (ΕΕ L 412 της 30.12.2006, σ. 1).

Απόφαση 2006/970/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και κατάρτισης (2007 έως 2011) της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 60).

Απόφαση 2006/971/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία» για την εκτέλεση του 7ου προγράμματος-πλαίσιου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 86).

Απόφαση 2006/972/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα «Ιδέες» με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 243).

Απόφαση 2006/973/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα «Άνθρωποι» για την εκτέλεση του έβδομου προγράμματος-πλαίσιου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 270).

Απόφαση 2006/974/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα «Ικανότητες» με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 299).

Απόφαση 2006/976/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης (2007-2011) της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 404).

Απόφαση 2012/93/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2011, για το πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (2012-2013) (ΕΕ L 47 της 18.2.2012, σ. 25).

Κανονισμός (Ευρατόμ) αριθ. 139/2012 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2011, περί καθορισμού των κανόνων συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στις έμμεσες δράσεις βάσει του προγράμματος-πλαίσιου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και των κανόνων διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2012-2013) (ΕΕ L 47 της 18.2.2012, σ. 1).

Απόφαση 2012/94/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα προς εκτέλεση με έμμεσες δράσεις, με το οποίο υλοποιείται το πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης (2012-2013) της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (ΕΕ L 47 της 18.2.2012, σ. 33)



Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

**ΤΙΤΛΟΣ 01 — ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΙ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ**

Αριθμητικά δεδομένα

Τίτλος Κεφάλαιο	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
01 01	Διοικητικές δαπάνες του τομέα πολιτικής «Οικονομικές και χρηματοδοτικές υποθέσεις»	5	82 524 796	82 524 796			82 524 796	82 524 796
01 02	Οικονομική και Νομισματική Ένωση		13 000 000	12 953 676			13 000 000	12 953 676
01 03	Διεθνείς οικονομικές και χρηματοδοτικές υποθέσεις	4	94 550 000	56 339 890		- 10 000 000	94 550 000	46 339 890
01 04	Χρηματοπιστωτικές πράξεις και μέσα		365 610 000	276 532 610			365 610 000	276 532 610
	<b>Τίτλος 01 — Σύνολο</b>		<b>555 684 796</b>	<b>428 350 972</b>		<b>- 10 000 000</b>	<b>555 684 796</b>	<b>418 350 972</b>

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ 01 03 — ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΙ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ**

Αριθμητικά δεδομένα

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
01 03	Διεθνείς οικονομικές και χρηματοδοτικές υποθέσεις							
<b>01 03 01</b>	<b>Συμμετοχή στο κεφάλαιο διεθνών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων</b>							
01 03 01 01	Ευρωπαϊκή Τράπεζα για την Ανασυγκρότηση και την Ανάπτυξη — Διάθεση των καταβληθέντων τμημάτων του εγγεγραμμένου κεφαλαίου	4	—	—			—	—
01 03 01 02	Ευρωπαϊκή Τράπεζα για την Ανασυγκρότηση και την Ανάπτυξη — Προς καταβολή τμήμα του εγγεγραμμένου κεφαλαίου	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Άρθρο 01 03 01 — Μερικό σύνολο		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>01 03 02</b>	<b>Μακροοικονομική χρηματοδοτική συνδρομή</b>	4	94 550 000	56 339 890		- 10 000 000	94 550 000	46 339 890
	<b>Κεφάλαιο 01 03 — Σύνολο</b>		<b>94 550 000</b>	<b>56 339 890</b>		<b>- 10 000 000</b>	<b>94 550 000</b>	<b>46 339 890</b>

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

**Άρθρο 01 03 02 — Μακροοικονομική χρηματοδοτική συνδρομή**

Αριθμητικά δεδομένα

Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
94 550 000	56 339 890		- 10 000 000	94 550 000	46 339 890

**Παρατηρήσεις**

Αυτή η έκτακτη βοήθεια αποσκοπεί στο να απαλύνει τους χρηματοδοτικούς περιορισμούς ορισμένων τρίτων χωρών σε περίπτωση μακροοικονομικών χρηματοδοτικών δυσκολιών που χαρακτηρίζονται από ελλείμματα του ισοζυγίου πληρωμών και/ή σοβαρές ανισορροπίες του προϋπολογισμού.

Συνδέεται άμεσα με την εφαρμογή από τις δικαιούχες χώρες μέτρων μακροοικονομικής χρηματοδοτικής σταθερότητας και διαρθρωτικής προσαρμογής. Η παρέμβαση της Ένωσης είναι γενικά συμπληρωματική εκείνης του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου, σε συντονισμό με άλλους διμερείς χορηγούς βοήθειας.

Η Επιτροπή ενημερώνει την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή δυο φορές τον χρόνο για τη μακροοικονομική χρηματοδοτική κατάσταση των δικαιούχων χωρών και υποβάλλει διεξοδικές εκθέσεις σχετικά με την εφαρμογή της συνδρομής αυτής σε ετήσια βάση.

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει επίσης τη χρηματοοικονομική βοήθεια με στόχο την ανασυγκρότηση των περιοχών της Γεωργίας που επλήγησαν από τη σύγκρουση με τη Ρωσία. Οι δράσεις πρέπει πρωτίστως να αποσκοπούν στη μακροοικονομική χρηματοδοτική σταθεροποίηση της χώρας. Το συνολικό κονδύλιο της βοήθειας αποφασίστηκε σε διεθνή διάσκεψη δωρητών το 2008.

**Νομικές βάσεις**

Απόφαση 2006/880/ΕΚ του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2006, για τη χορήγηση έκτακτης κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής στο Κοσσυφοπέδιο (ΕΕ L 339 της 6.12.2006, σ. 36).

Απόφαση 2007/860/ΕΚ του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 2007, για τη χορήγηση κοινοτικής μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στον Λίβανο (ΕΕ L 337 της 21.12.2007, σ. 111).

Απόφαση 2009/889/ΕΚ του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για τη χορήγηση μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στη Γεωργία (ΕΕ L 320 της 5.12.2009, σ. 1).

Απόφαση 2009/890/ΕΚ του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για τη χορήγηση μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στην Αρμενία (ΕΕ L 320 της 5.12.2009, σ. 3).

Απόφαση αριθ. 938/2010/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Οκτωβρίου 2010, για τη χορήγηση μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στη Δημοκρατία της Μολδαβίας (ΕΕ L 277 της 21.10.2010, σ. 1).

**ΤΙΤΛΟΣ 04 — ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ**

Αριθμητικά δεδομένα

Τίτλος Κεφάλαιο	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
04 01	Διοικητικές δαπάνες του τομέα πολιτικής «Απασχόληση και κοινωνικές υποθέσεις»		94 756 546	94 756 546			94 756 546	94 756 546
04 02	Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο	1	11 804 862 310	13 358 557 851			11 804 862 310	13 358 557 851

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Τίτλος Κεφάλαιο	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
04 03	Εργασία στην Ευρώπη — Κοινωνικός διάλογος και κινητικότητα	1	79 097 000	58 354 054			79 097 000	58 354 054
04 04	Απασχόληση, κοινωνική αλληλεγγύη και ισότητα των φύλων	1	122 286 000	108 376 020			122 286 000	108 376 020
04 05	Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ)	1	p.m.	58 454 161		- 13 116 000	p.m.	45 338 161
04 06	Μηχανισμός Προενταξιακής Βοήθειας (ΜΠΒ) — Ανάπτυξη ανθρωπίνων πόρων	4	113 157 077	65 152 574			113 157 077	65 152 574
<b>Τίτλος 04 — Σύνολο</b>			<b>12 214 158 933</b>	<b>13 743 651 206</b>		<b>- 13 116 000</b>	<b>12 214 158 933</b>	<b>13 730 535 206</b>

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ 04 05 — ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΤΑΜΕΙΟ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ ΣΤΗΝ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΠΟΙΗΣΗ (ΕΤΠ)**

Αριθμητικά δεδομένα

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
04 05	Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ)							
<b>04 05 01</b>	<b>Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ)</b>	1.1	p.m.	58 454 161		- 13 116 000	p.m.	45 338 161
<b>Κεφάλαιο 04 05 — Σύνολο</b>			<b>p.m.</b>	<b>58 454 161</b>		<b>- 13 116 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>45 338 161</b>

**Άρθρο 04 05 01 — Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ)**

Αριθμητικά δεδομένα

Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
p.m.	58 454 161		- 13 116 000	p.m.	45 338 161

Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ) για να μπορέσει η Ένωση να παρέχει προσωρινή και στοχοθετημένη στήριξη στους εργαζομένους που απολύονται λόγω μεγάλων διαρθρωτικών αλλαγών στη μορφή του παγκόσμιου εμπορίου εξαιτίας της παγκοσμιοποίησης, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι απολύσεις αυτές έχουν σοβαρό αρνητικό αντίκτυπο στην περιφερειακή ή τοπική οικονομία. Για τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν πριν από την 31η Δεκεμβρίου 2011, μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για τη στήριξη εργαζομένων των οποίων η απόλυση ήταν άμεσο αποτέλεσμα της παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης.”

**Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013**

Το ανώτατο ποσό εξόδων από το Ταμείο ορίζεται σε 500 000 000 EUR ετησίως.

Σκοπός του αποθεματικού, σύμφωνα με το σημείο 28 της διοργανικής συμφωνίας, της 17ης Μαΐου 2006, είναι να παράσχει συμπληρωματική προσωρινή υποστήριξη για εργαζομένους που πλήττονται από τις συνέπειες μεγάλων διαρθρωτικών αλλαγών στις τάσεις του παγκόσμιου εμπορίου και να τους βοηθήσει στην επανένταξή τους στην αγορά εργασίας.

Οι ενέργειες που αναλαμβάνονται από το ΕΤΠ πρέπει να είναι συμπληρωματικές προς αυτές του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, χωρίς διπλή χρηματοδότηση από τους μηχανισμούς αυτούς.

Οι κανόνες εγγραφής των πιστώσεων στο εν λόγω αποθεματικό και κινητοποίησης του Ταμείου ορίζονται στο σημείο 28 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 και στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006.

*Νομικές βάσεις*

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1927/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΕ L 406 της 30.12.2006, σ. 1).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 546/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2009, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006 σχετικά με τη σύσταση του ευρωπαϊκού ταμείου προσαρμογής στην παγκοσμιοποίηση (ΕΕ L 167 της 29.6.2009, σ. 26).

*Πράξεις αναφοράς*

Διοργανική συμφωνία, της 17ης Μαΐου 2006, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1).

**ΤΙΤΛΟΣ 05 — ΓΕΩΡΓΙΑ ΚΑΙ ΑΓΡΟΤΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ***Αριθμητικά δεδομένα*

Τίτλος Κεφάλαιο	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
05 01	Διοικητικές δαπάνες του τομέα πολιτικής «Γεωργία και αγροτική ανάπτυξη»		133 234 504	133 234 504			133 234 504	133 234 504
05 02	Παρεμβάσεις στις γεωργικές αγορές	2	2 773 440 000	2 772 526 798			2 773 440 000	2 772 526 798
05 03	Άμεσες ενισχύσεις	2	40 931 900 000	40 931 900 000			40 931 900 000	40 931 900 000
05 04	Αγροτική ανάπτυξη	2	14 804 955 797	13 022 586 520			14 804 955 797	13 022 586 520
05 05	Προενταξιακά μέτρα στον τομέα της γεωργίας και της αγροτικής ανάπτυξης	4	259 328 000	81 470 000		- 32 331 335	259 328 000	49 138 665
05 06	Διεθνείς πτυχές του τομέα πολιτικής «Γεωργία και αγροτική ανάπτυξη»	4	6 629 000	5 069 602			6 629 000	5 069 602
05 07	Λογιστικός έλεγχος των γεωργικών δαπανών	2	- 84 900 000	- 84 900 000			- 84 900 000	- 84 900 000
05 08	Στρατηγική και συντονισμός πολιτικής του τομέα πολιτικής «Γεωργία και Αγροτική Ανάπτυξη»	2	27 307 342	33 470 205			27 307 342	33 470 205
<b>Τίτλος 05 — Σύνολο</b>			<b>58 851 894 643</b>	<b>56 895 357 629</b>		<b>- 32 331 335</b>	<b>58 851 894 643</b>	<b>56 863 026 294</b>

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ 05 05 — ΠΡΟΕΝΤΑΞΙΑΚΑ ΜΕΤΡΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ**

Αριθμητικά δεδομένα

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
05 05	Προενταξιακά μέτρα στον τομέα της γεωργίας και της αγροτικής ανάπτυξης							
<b>05 05 01</b>	<b>Ειδικό πρόγραμμα ένταξης για τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη (Sapard) — Περάτωση προγενέστερων μέτρων</b>							
05 05 01 01	Προενταξιακό μέσο Sapard — Περάτωση του προγράμματος (2000-2006)	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 05 01 02	Προενταξιακό μέσο Sapard — Περάτωση, σχετικά με οκτώ υποψήφιες χώρες, της προενταξιακής βοήθειας	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Άρθρο 05 05 01 — Μερικό σύνολο		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>05 05 02</b>	<b>Μέσο προενταξιακής βοήθειας για την αγροτική ανάπτυξη (IPARD)</b>	4	259 328 000	81 470 000		- 32 331 335	259 328 000	49 138 665
	<b>Κεφάλαιο 05 05 — Σύνολο</b>		<b>259 328 000</b>	<b>81 470 000</b>		<b>- 32 331 335</b>	<b>259 328 000</b>	<b>49 138 665</b>

**Άρθρο 05 05 02 — Μέσο προενταξιακής βοήθειας για την αγροτική ανάπτυξη (IPARD)**

Αριθμητικά δεδομένα

Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
259 328 000	81 470 000		- 32 331 335	259 328 000	49 138 665

## Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει την βοήθεια της Ένωσης στις υποψήφιες χώρες που καλύπτονται από το IPA για τη σταδιακή ευθυγράμμιση με τα πρότυπα και τις πολιτικές της Ένωσης, καθώς και, όπου αυτό ενδείκνυται, με το κεκτημένο της Ένωσης, ενόψει της ένταξής τους. Η συνιστώσα που αφορά την αγροτική ανάπτυξη θα στηρίξει τις χώρες κατά την προετοιμασία τους για την εφαρμογή και τη διαχείριση της κοινής γεωργικής πολιτικής, την ευθυγράμμιση με τις δομές της Ένωσης και τα προγράμματα αγροτικής ανάπτυξης που θα χρηματοδοτηθούν από την Ένωση μετά την προσχώρησή τους.

## Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

## Νομικές βάσεις

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1085/2006 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 2006, για τη θέσπιση μηχανισμού προενταξιακής βοήθειας (IPA) (ΕΕ L 210 της 31.7.2006, σ. 82).

## ΤΙΤΛΟΣ 06 — ΚΙΝΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

## Αριθμητικά δεδομένα

Τίτλος Κεφάλαιο	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
06 01	Διοικητικές δαπάνες του τομέα πολιτικής «Κινητικότητα και μεταφορές»		68 011 011	68 011 011			68 011 011	68 011 011
06 02	Χερσαίες, αεροπορικές και θαλάσσιες μεταφορές	1	201 808 724	151 320 581			201 808 724	151 320 581
06 03	Διερωπαϊκά δίκτυα	1	1 410 000 000	721 545 956			1 410 000 000	721 545 956
06 06	Έρευνα σχετικά με τις μεταφορές	1	60 980 795	43 083 946		12 457 557	60 980 795	55 541 503
	<b>Τίτλος 06 — Σύνολο</b>		<b>1 740 800 530</b>	<b>983 961 494</b>		<b>12 457 557</b>	<b>1 740 800 530</b>	<b>996 419 051</b>

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 06 06 — ΕΡΕΥΝΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

## Αριθμητικά δεδομένα

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
06 06	Έρευνα σχετικά με τις μεταφορές							
<b>06 06 02</b>	<b>Έρευνα σχετικά με τις μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)</b>							
06 06 02 01	Έρευνα σχετικά με τις μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)	1.1	p.m.	10 542 392			p.m.	10 542 392
06 06 02 02	Έρευνα σχετικά με τις μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής) — Κοινή Επιχείρηση «Κυψέλες καυσίμου και υδρογόνο»	1.1	2 656 000	2 305 982			2 656 000	2 305 982
06 06 02 03	Κοινή επιχείρηση SESAR	1.1	58 324 795	29 652 574		12 457 557	58 324 795	42 110 131
	Άρθρο 06 06 02 — Μερικό σύνολο		60 980 795	42 500 948		12 457 557	60 980 795	54 958 505
<b>06 06 04</b>	<b>Πιστώσεις από τη συμμετοχή τρίτων (εκτός «Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου») στην έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη</b>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
<b>06 06 05</b>	<b>Περάτωση προγενέστερων προγραμμάτων</b>							
06 06 05 01	Περάτωση προγραμμάτων προγενέστερων του 2003	1.1	—	p.m.			—	p.m.
06 06 05 02	Περάτωση του έκτου προγράμματος-πλαisiού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2003-2006)	1.1	—	582 998			—	582 998
	Άρθρο 06 06 05 — Μερικό σύνολο		—	582 998			—	582 998
	<b>Κεφάλαιο 06 06 — Σύνολο</b>		<b>60 980 795</b>	<b>43 083 946</b>		<b>12 457 557</b>	<b>60 980 795</b>	<b>55 541 503</b>

#### Παρατηρήσεις

Οι παρούσες παρατηρήσεις ισχύουν για όλα τα κονδύλια του παρόντος κεφαλαίου.

Οι πιστώσεις αυτές προορίζονται να καλύψουν δαπάνες δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας του έβδομου προγράμματος-πλαisiού για την περίοδο 2007-2013.

Το πρόγραμμα αυτό θα εφαρμοστεί για την επίτευξη των γενικών στόχων που καθορίζονται στο άρθρο 179 της Συνθήκης για την λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ώστε να συμβάλει στη δημιουργία της κοινωνίας της γνώσης, με βάση τον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας —δηλαδή στήριξη της διακρατικής συνεργασίας σε όλα τα επίπεδα στο σύνολο της Ένωσης, ενίσχυση του δυναμισμού, της δημιουργικότητας και της αριστείας της ευρωπαϊκής έρευνας μέχρι τα όρια της γνώσης, ενδυνάμωση των ανθρώπινων πόρων της έρευνας και της τεχνολογίας στην Ευρώπη, τόσο σε ποσοτικό όσο και σε ποιοτικό επίπεδο, καθώς και των ικανοτήτων έρευνας και καινοτομίας στο σύνολο της Ευρώπης— και να εξασφαλίσει τη βέλτιστη χρήση της.

Καταλογίζονται επίσης στα άρθρα αυτά και στις εν λόγω θέσεις οι δαπάνες συνεδριάσεων, διασκέψεων, εργαστηρίων και συνεδρίων υψηλού επιστημονικού ή τεχνολογικού επιπέδου και ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος που διοργανώνονται από την Επιτροπή, η χρηματοδότηση των αναλύσεων και των αξιολογήσεων υψηλού επιστημονικού ή τεχνολογικού επιπέδου, που εκτελούνται για λογαριασμό της Επιτροπής, προκειμένου να διερευνηθούν νέοι ερευνητικοί τομείς που ενδείκνυνται για δράση της Ένωσης, ιδίως στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού χώρου έρευνας, όπως και οι δράσεις παρακολούθησης και διάδοσης των αποτελεσμάτων των προγραμμάτων, συμπεριλαμβανομένων των δράσεων που υπάγονται στα προηγούμενα προγράμματα πλαίσια.

Οι πιστώσεις αυτές προορίζονται να καλύψουν επίσης τις διοικητικές δαπάνες, μεταξύ των οποίων συγκαταλέγονται οι δαπάνες προσωπικού, ενημέρωσης και δημοσιεύσεων, διοικητικής και τεχνικής λειτουργίας, καθώς και ορισμένες δαπάνες για την εσωτερική υποδομή που συνδέονται με την επίτευξη των στόχων της δράσης, των οποίων συνιστούν αναπόσπαστο μέρος, συμπεριλαμβανομένων των δράσεων και των πρωτοβουλιών που κρίνονται απαραίτητες για την προπαρασκευή και την παρακολούθηση της στρατηγικής της Ένωσης για την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη.

Σε ορισμένα από αυτά τα έργα προβλέπεται η δυνατότητα συμμετοχής τρίτων χωρών ή ιδρυμάτων τρίτων χωρών στην ευρωπαϊκή συνεργασία στο πεδίο της επιστημονικής και τεχνικής έρευνας. Τυχόν χρηματοδοτική συνεισφορά θα εγγραφεί στις θέσεις 6 0 1 3 και 6 0 1 5 της κατάστασης εσόδων και μπορεί να οδηγήσει σε άνοιγμα συμπληρωματικών πιστώσεων που θα διατεθούν σύμφωνα με το άρθρο 21 του δημοσιονομικού κανονισμού.

Έσοδα από κράτη που θα λάβουν μέρος στην ευρωπαϊκή συνεργασία στο πεδίο της επιστημονικής και τεχνικής έρευνας θα εγγραφούν στη θέση 6 0 1 6 της κατάστασης εσόδων και μπορεί να οδηγήσουν σε άνοιγμα συμπληρωματικών πιστώσεων που θα διατεθούν σύμφωνα με το άρθρο 21 του δημοσιονομικού κανονισμού.

**Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013**

Τα τυχόν έσοδα που προέρχονται από τις συνεισφορές των υποψηφίων προς ένταξη χωρών και ενδεχομένως των εν δυνάμει υποψηφίων προς ένταξη χωρών των Δυτικών Βαλκανίων στο πλαίσιο της συμμετοχής τους στα προγράμματα της Ένωσης τα οποία εγγράφονται στη θέση 6 0 3 1 της κατάστασης εσόδων μπορεί να οδηγήσουν σε άνοιγμα συμπληρωματικών πιστώσεων, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 παράγραφος 2 στοιχεία ε) έως ζ) του δημοσιονομικού κανονισμού.

Τα τυχόν έσοδα από την συνεισφορά φορέων εξωτερικών των δραστηριοτήτων της Ένωσης θα εγγραφούν στη θέση 6 0 3 3 της κατάστασης εσόδων και μπορεί να οδηγήσουν σε άνοιγμα συμπληρωματικών πιστώσεων που θα διατεθούν σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 του δημοσιονομικού κανονισμού.

Θα ανοιχθούν συμπληρωματικές πιστώσεις στο άρθρο 06 06 04.

**Άρθρο 06 06 02 — Έρευνα σχετικά με τις μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)**

Θέση 06 06 02 03 — Κοινή επιχείρηση SESAR

Αριθμητικά δεδομένα

Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/ 2013		Νέο ποσό	
Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
58 324 795	29 652 574		12 457 557	58 324 795	42 110 131

**Παρατηρήσεις**

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει το στάδιο ανάπτυξης του προγράμματος SESAR για την υλοποίηση του τεχνολογικού σκέλους της πολιτικής για τον Ενιαίο Ευρωπαϊκό Ουρανό (SESAR), συμπεριλαμβανομένης της λειτουργίας της κοινής επιχείρησης SESAR.

Οι συνεισφορές των κρατών της ΕΖΕΣ, σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 82 και το πρωτόκολλο 32, προστίθενται στις πιστώσεις που εγγράφονται στην παρούσα θέση. Προς ενημέρωση, τα ποσά αυτά που προέρχονται από τις συνεισφορές των κρατών ΕΖΕΣ, τα οποία καταλογίζονται στο άρθρο 6 3 0 της κατάστασης εσόδων και συνιστούν έσοδα με ειδικό προορισμό σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 παράγραφος 2 στοιχεία ε) έως ζ) του δημοσιονομικού κανονισμού, συνεπάγονται το άνοιγμα αντίστοιχων πιστώσεων και την εκτέλεση στο πλαίσιο του παραρτήματος με τίτλο «Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος» του παρόντος μέρους της κατάστασης δαπανών του παρόντος τμήματος, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του γενικού προϋπολογισμού.

**Νομικές βάσεις**

Απόφαση αριθ. 1982/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (ΕΕ L 412 της 30.12.2006, σ. 1).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1906/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, με τον οποίο καθορίζονται οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στις δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του έβδομου προγράμματος-πλαισίου και οι κανόνες διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2007-2013) (ΕΕ L 391 της 30.12.2006, σ. 1).

Απόφαση 2006/971/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία» για την εκτέλεση του έβδομου προγράμματος-πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007 έως 2013) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 86).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 219/2007 του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2007, για τη σύσταση κοινής επιχείρησης για την ανάπτυξη του ευρωπαϊκού συστήματος νέας γενιάς για τη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας (SESAR) (ΕΕ L 64 της 2.3.2007, σ. 1).



Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1361/2008 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, όσον αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 219/2007 του Συμβουλίου για τη σύσταση κοινής επιχείρησης για την ανάπτυξη του ευρωπαϊκού συστήματος νέας γενιάς για τη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας (SESAR) (ΕΕ L 352 της 31.12.2008, σ. 12).

**ΤΙΤΛΟΣ 08 — ΕΡΕΥΝΑ**

Αριθμητικά δεδομένα

Τίτλος Κεφάλαιο	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
08 01	Διοικητικές δαπάνες του τομέα πολιτικής «Έρευνα»		346 871 798	346 871 798	- 26 884 000	- 26 884 000	319 987 798	319 987 798
08 02	Συnergασία — Υγεία	1	1 011 075 530	842 660 918		17 980 852	1 011 075 530	860 641 770
08 03	Συnergασία — Τρόφιμα, γεωργία και αλιεία, και βιοτεχνολογία	1	363 076 419	323 404 000			363 076 419	323 404 000
08 04	Συnergασία — Νανοεπιστήμες, νανοτεχνολογίες, υλικά και νέες τεχνολογίες παραγωγής	1	621 408 062	504 625 722		19 936 245	621 408 062	524 561 967
08 05	Συnergασία — Ενέργεια	1	218 718 047	165 048 655			218 718 047	165 048 655
08 06	Συnergασία — Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)	1	340 570 726	283 092 998		2 804 213	340 570 726	285 897 211
08 07	Συnergασία — Μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)	1	560 200 746	444 884 572			560 200 746	444 884 572
08 08	Συnergασία — Κοινωνικοοικονομικές και ανθρωπιστικές επιστήμες	1	112 677 988	67 955 934			112 677 988	67 955 934
08 09	Συnergασία — Χρηματοδοτική διευκόλυνση καταμερισμού του κινδύνου (ΧΔΚΚ)	1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
08 10	Ιδέες	1	1 714 721 109	1 026 958 500		41 883 890	1 714 721 109	1 068 842 390
08 12	Ικανότητες — Υποδομές έρευνας	1	74 993 775	128 562 844			74 993 775	128 562 844
08 13	Ικανότητες — Έρευνα προς όφελος των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ)	1	274 436 455	236 286 122			274 436 455	236 286 122
08 14	Ικανότητες — Περιφέρειες της γνώσης	1	27 351 639	19 269 599			27 351 639	19 269 599
08 15	Ικανότητες — Ερευνητικό δυναμικό	1	74 266 567	56 254 471			74 266 567	56 254 471
08 16	Ικανότητες — Ενσωμάτωση της επιστήμης στον κοινωνικό ιστό	1	63 656 771	40 164 131			63 656 771	40 164 131
08 17	Ικανότητες — Δραστηριότητες διεθνούς συνεργασίας	1	39 858 805	27 329 402			39 858 805	27 329 402
08 18	ΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ — ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΔΙΕΥΚΟΛΥΣΗ ΚΑΤΑΜΕΡΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ (ΧΔΚΚ)	1	50 221 512	50 237 726			50 221 512	50 237 726
08 19	Ικανότητες — Στήριξη για τη συνεκτική ανάπτυξη των πολιτικών έρευνας	1	13 470 414	8 912 772		405 852	13 470 414	9 318 624

## Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Τίτλος Κεφάλαιο	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
08 20	Ευρατόμ — Ενέργεια σύντηξης	1	9 37 673 290	573 362 274		- 289 200 000	937 673 290	284 162 274
08 21	Ευρατόμ — Πυρηνική σχάση και ακτινοπροστασία	1	56 086 380	54 244 745			56 086 380	54 244 745
08 22	Περάτωση προγενέστερων προγραμμάτων πλαισίων και άλλες δραστηριότητες	1	p.m.	31 815 789			p.m.	31 815 789
08 23	Ερευνητικό πρόγραμμα του Ταμείου Έρευνας για τον Άνθρακα και τον Χάλυβα	1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>Τίτλος 08 — Σύνολο</b>			<b>6 901 336 033</b>	<b>5 231 942 972</b>	<b>- 26 884 000</b>	<b>- 233 072 948</b>	<b>6 874 452 033</b>	<b>4 998 870 024</b>

## Παρατηρήσεις

Οι παρατηρήσεις αφορούν όλες τις γραμμές του προϋπολογισμού του παρόντος τίτλου (εξαιρείται το κεφάλαιο 08 22).

Οι πιστώσεις αυτές θα χρησιμοποιηθούν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1906/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, με τον οποίο καθορίζονται οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στις δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του εβδόμου προγράμματος-πλαίσιο και οι κανόνες διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2007-2013) (ΕΕ L 391 της 30.12.2006, σ. 1), καθώς και τον κανονισμό (Ευρατόμ) αριθ. 1908/2006 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, με τον οποίο καθορίζονται οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στη δράση που αναλαμβάνεται δυνάμει του εβδόμου προγράμματος-πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και οι κανόνες διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2007-2011) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 1).

Για όλες τις πιστώσεις του παρόντος τίτλου χρησιμοποιείται ο ίδιος ορισμός των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) με τον χρησιμοποιούμενο στα οριζόντια ειδικά προγράμματα ΜΜΕ για το ίδιο πρόγραμμα-πλαίσιο. Ο εν λόγω ορισμός έχει ως εξής: «Επιλέξιμη ΜΜΕ είναι μια νομική οντότητα που ανταποκρίνεται στον ορισμό της ΜΜΕ κατά την έννοια της σύστασης 2003/361/ΕΚ της Επιτροπής και δεν είναι ερευνητικό κέντρο, ερευνητικό ινστιτούτο, οργανισμός έρευνας επί συμβάσει ή γραφείο μελετών.». Όλες οι ερευνητικές δραστηριότητες που αναλαμβάνονται βάσει του εβδόμου προγράμματος-πλαίσιο πρέπει να υλοποιούνται σύμφωνα με τις θεμελιώδεις αρχές της δεοντολογίας σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 της απόφασης αριθ. 1982/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (ΕΕ L 412 της 30.12.2006, σ. 1), συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων για την ορθή μεταχείριση των ζώων. Συμπεριλαμβάνονται εδώ κυρίως οι αρχές που ορίζονται στο άρθρο 6 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στον χάρτη θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Θα συνεκτιμηθεί ιδιαίτερος η ανάγκη ένταξης των προσπάθειών για ενίσχυση της συμμετοχής και του ρόλου των γυναικών στην επιστήμη και την έρευνα.

Καταλογίζονται επίσης στα άρθρα αυτά και στις εν λόγω θέσεις οι δαπάνες συνεδριάσεων, διασκέψεων, εργαστηρίων και συνεδρίων υψηλού επιστημονικού ή τεχνολογικού επιπέδου και ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος που διοργανώνονται από την Επιτροπή, η χρηματοδότηση μελετών, επιδοτήσεων, παρακολούθησης και αξιολόγησης των ειδικών προγραμμάτων και των προγραμμάτων πλαισίων καθώς και των αναλύσεων και των αξιολογήσεων υψηλού επιστημονικού ή τεχνολογικού επιπέδου που εκτελούνται για λογαριασμό της Ένωσης, με σκοπό να διερευνηθούν νέοι ερευνητικοί τομείς που ενδείκνυνται για δράση της Ένωσης, ιδίως στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού χώρου έρευνας, όπως και οι δράσεις παρακολούθησης και διάδοσης των αποτελεσμάτων των προγραμμάτων, συμπεριλαμβανομένων των δράσεων που υπάγονται στα προηγούμενα προγράμματα πλαίσια.

Οι πιστώσεις αυτές καλύπτουν επίσης τις διοικητικές δαπάνες, μεταξύ των οποίων συγκαταλέγονται οι δαπάνες μόνιμου και άλλου προσωπικού, οι δαπάνες ενημέρωσης και δημοσιεύσεων, διοικητικής και τεχνικής λειτουργίας, καθώς και ορισμένες δαπάνες για την εσωτερική υποδομή που συνδέονται με την επίτευξη των στόχων της δράσης των οποίων συνιστούν συστατικό μέρος, συμπεριλαμβανομένων των δράσεων και των πρωτοβουλιών που κρίνονται απαραίτητες για την προπαρασκευή και την παρακολούθηση της στρατηγικής της Ένωσης για έρευνα, τεχνολογική ανάπτυξη και επίδειξη.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Έσοδα από συμφωνίες συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και της Ελβετίας ή από την πολυμερή Ευρωπαϊκή Συμφωνία για την Ανάπτυξη της Σύντηξης (EFDA) εγγράφονται στις θέσεις 6 0 1 1 και 6 0 1 2 της κατάστασης εσόδων και είναι δυνατόν να οδηγήσουν στη θέσπιση διάταξης σχετικά με την παροχή συμπληρωματικών πιστώσεων διαθέσιμων σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 του δημοσιονομικού κανονισμού.

Για ορισμένα από τα σχετικά έργα προβλέπεται η δυνατότητα συμμετοχής τρίτων κρατών ή οργανισμών τρίτων κρατών στην ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της επιστημονικής και τεχνικής έρευνας. Κάθε χρηματοδοτική συμμετοχή εγγράφεται στις θέσεις 6 0 1 3 και 6 0 1 5 της κατάστασης εσόδων και είναι δυνατόν να οδηγήσει στη θέσπιση διάταξης σχετικά με την παροχή συμπληρωματικών πιστώσεων διαθέσιμων σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 του δημοσιονομικού κανονισμού.

Έσοδα από κράτη που συμμετέχουν στη ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της επιστημονικής και τεχνικής έρευνας θα εγγραφεί στη θέση 6 0 1 6 της κατάστασης εσόδων και μπορεί να οδηγήσουν στη θέσπιση διάταξης σχετικά με την παροχή συμπληρωματικών πιστώσεων σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 του δημοσιονομικού κανονισμού.

Τυχόν έσοδα από την εισφορά υποψήφιων προς ένταξη χωρών, και, ενδεχομένως των εν δυνάμει υποψηφίων προς ένταξη κρατών των Δυτικών Βαλκανίων για συμμετοχή τους σε προγράμματα της Ένωσης που εγγράφονται στη θέση 6 0 3 1 της κατάστασης εσόδων μπορεί να οδηγήσουν στη θέσπιση διάταξης σχετικά με την παροχή συμπληρωματικών πιστώσεων σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 παράγραφος 2 στοιχεία ε) έως ζ) του δημοσιονομικού κανονισμού.

Τυχόν έσοδα από την εισφορά τρίτων σε δραστηριότητες της Ένωσης εγγράφονται στη θέση 6 0 3 3 της κατάστασης εσόδων και μπορεί να οδηγήσουν στη θέσπιση διάταξης σχετικά με την παροχή συμπληρωματικών πιστώσεων σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 του δημοσιονομικού κανονισμού.

Συμπληρωματικές πιστώσεις θα ανοίγονται κατά τις διατάξεις του άρθρου 08 22 04.

Για να επιτευχθεί ο στόχος της συμμετοχής ΜΜΕ σε ποσοστό 15 % στα σχέδια που χρηματοδοτούνται από αυτές τις πιστώσεις, όπως ορίζει η απόφαση αριθ. 1982/2006/ΕΚ, χρειάζονται πιο συγκεκριμένες ενέργειες. Τα έργα που προκρίνονται στο πλαίσιο των ειδικών προγραμμάτων για τις ΜΜΕ πρέπει να είναι επιλέξιμα για χρηματοδότηση από το θεματικό πρόγραμμα, όταν πληρούν τις αναγκαίες (θεματικές) απαιτήσεις.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 08 01 — ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ ΤΟΥ ΤΟΜΕΑ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ «ΕΡΕΥΝΑ»

Αριθμητικά δεδομένα

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013	Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/ 2013	Νέο ποσό
08 01	Διοικητικές δαπάνες του τομέα πολιτικής «Έρευνα»				
<b>08 01 01</b>	<b>Δαπάνες σχετικά με το εν ενεργεία προσωπικό στον τομέα πολιτικής «Έρευνα»</b>	5	8 879 594		8 879 594
<b>08 01 02</b>	<b>Δαπάνες για εξωτερικό προσωπικό και άλλες διαχειριστικές δαπάνες του τομέα πολιτικής «Έρευνα»</b>				
08 01 02 01	Εξωτερικό προσωπικό	5	265 716		265 716
08 01 02 11	Άλλες δαπάνες διαχείρισης	5	394 554		394 554
	Άρθρο 08 01 02 — Μερικό σύνολο		660 270		660 270
<b>08 01 03</b>	<b>Δαπάνες σχετικά με τον εξοπλισμό και τις υπηρεσίες των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών του τομέα πολιτικής «Έρευνα»</b>	5	561 934		561 934
<b>08 01 04</b>	<b>Δαπάνες στήριξης των ενεργειών του τομέα πολιτικής «Έρευνα»</b>				
08 01 04 30	Εκτελεστικός Οργανισμός του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας (ΕΟΕΣΕ)	1.1	39 000 000		39 000 000

## Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013	Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/ 2013	Νέο ποσό
08 01 04 31	Εκτελεστικός Οργανισμός Έρευνας (ΕΟΕ)	1.1	49 300 000	- 3 915 000	45 385 000
08 01 04 40	Ευρωπαϊκή Κοινή Επιχείρηση για τον ITER — Σύντηξη για την παραγωγή ενέργειας (F4E) — Δαπάνες διοικητικής διαχείρισης	1.1	39 390 000		39 390 000
	Άρθρο 08 01 04 — Μερικό σύνολο		127 690 000	- 3 915 000	123 775 000
<b>08 01 05</b>	<b>Δαπάνες στήριξης των ενεργειών του τομέα πολιτικής «Έρευνα»</b>				
08 01 05 01	Δαπάνες σχετικά με το ερευνητικό προσωπικό	1.1	127 793 000	- 7 230 000	120 563 000
08 01 05 02	Εξωτερικό ερευνητικό προσωπικό	1.1	26 287 000		26 287 000
08 01 05 03	Άλλες διαχειριστικές δαπάνες για την έρευνα	1.1	55 000 000	- 15 739 000	39 261 000
	Άρθρο 08 01 05 — Μερικό σύνολο		209 080 000	- 22 969 000	186 111 000
	<b>Κεφάλαιο 08 01 — Σύνολο</b>		<b>346 871 798</b>	<b>- 26 884 000</b>	<b>319 987 798</b>

**Άρθρο 08 01 04 — Δαπάνες στήριξης των ενεργειών του τομέα πολιτικής «Έρευνα»**

Θέση 08 01 04 31 — Εκτελεστικός Οργανισμός Έρευνας (ΕΟΕ)

Αριθμητικά δεδομένα

Προϋπολογισμός 2013	Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/ 2013	Νέο ποσό
49 300 000	- 3 915 000	45 385 000

## Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες διοικητικής λειτουργίας του εκτελεστικού οργανισμού έρευνας, οι οποίες απορρέουν από τον ρόλο του οργανισμού στη διαχείριση ορισμένων πεδίων των ειδικών προγραμμάτων «Ανθρώποι», «Ικανότητες» και «Συνεργασία» στον τομέα της έρευνας.

Οι συνεισφορές των κρατών της ΕΖΕΣ, σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 82 και το πρωτόκολλο 32, προστίθενται στις πιστώσεις που εγγράφονται στην παρούσα θέση. Προς ενημέρωση, τα ποσά αυτά, που προέρχονται από τις συνεισφορές των κρατών ΕΖΕΣ, οι οποίες καταλογίζονται στο άρθρο 6 3 0 της κατάστασης εσόδων και συνιστούν έσοδα με ειδικό προορισμό σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 παράγραφος 2 στοιχεία ε) έως ζ) του δημοσιονομικού κανονισμού, συνεπάγονται το άνοιγμα αντιστοίχων πιστώσεων και την εκτέλεση στο πλαίσιο του παραρτήματος με τίτλο «Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος» του παρόντος μέρους της κατάστασης δαπανών του παρόντος τμήματος, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του γενικού προϋπολογισμού.

Ο πίνακας προσωπικού του Οργανισμού παρατίθεται στο μέρος με τίτλο «Προσωπικό» του τμήματος III — «Επιτροπή» (τόμος 3).

## Νομικές βάσεις

Απόφαση αριθ. 1982/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (ΕΕ L 412 της 30.12.2006, σ. 1).

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1906/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, με τον οποίο καθορίζονται οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στις δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του εβδομού προγράμματος-πλαisiού και οι κανόνες διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2007-2013) (ΕΕ L 391 της 30.12.2006, σ. 1).

Απόφαση 2006/971/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία» για την εκτέλεση του εβδομού προγράμματος-πλαisiού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 86).

Απόφαση 2006/973/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα «Άνθρωποι» για την εκτέλεση του εβδομού προγράμματος-πλαisiού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 271).

Απόφαση 2006/974/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα «Ικανότητες» με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα-πλαisiού δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 299).

#### Πράξεις αναφοράς

Απόφαση 2008/46/ΕΚ της Επιτροπής, της 14ης Δεκεμβρίου 2007, σχετικά με την ίδρυση του Εκτελεστικού Οργανισμού Έρευνας για τη διαχείριση ορισμένων πεδίων των ειδικών κοινοτικών προγραμμάτων «Άνθρωποι», «Ικανότητες» και «Συνεργασία» στον τομέα της έρευνας, κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 58/2003 του Συμβουλίου (ΕΕ L 11 της 15.1.2008, σ. 9).

#### Άρθρο 08 01 05 — Δαπάνες στήριξης των ενεργειών του τομέα πολιτικής «Έρευνα»

Θέση 08 01 05 01 — Δαπάνες σχετικά με το ερευνητικό προσωπικό

Αριθμητικά δεδομένα

Προϋπολογισμός 2013	Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013	Νέο ποσό
127 793 000	- 7 230 000	120 563 000

Θέση 08 01 05 03 — Άλλες διαχειριστικές δαπάνες για την έρευνα

Αριθμητικά δεδομένα

Προϋπολογισμός 2013	Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013	Νέο ποσό
55 000 000	- 15 739 000	39 261 000

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 08 02 — ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ — ΥΓΕΙΑ

Αριθμητικά δεδομένα

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
08 02	Συνεργασία — Υγεία							
08 02 01	Συνεργασία — Υγεία	1.1	799 767 530	737 750 113			799 767 530	737 750 113
08 02 02	Συνεργασία — Υγεία — Κοινή επιχείρηση πρωτοβουλίας για τα καινοτόμα φάρμακα	1.1	207 068 000	100 719 908		17 980 852	207 068 000	118 700 760

## Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
08 02 03	Συνεργασία — Υγεία — Δαπάνες στήριξης της κοινής επιχείρησης πρωτοβουλίας για τα καινοτόμα φάρμακα	1.1	4 240 000	4 190 897			4 240 000	4 190 897
	Κεφάλαιο 08 02 — Σύνολο		1 011 075 530	842 660 918		17 980 852	1 011 075 530	860 641 770

## Άρθρο 08 02 02 — Συνεργασία — Υγεία — Κοινή επιχείρηση πρωτοβουλίας για τα καινοτόμα φάρμακα

Αριθμητικά δεδομένα

Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
207 068 000	100 719 908		17 980 852	207 068 000	118 700 760

## Παρατηρήσεις

Η κοινή επιχείρηση πρωτοβουλία για τα καινοτόμα φάρμακα συμβάλλει στην εφαρμογή του εβδομου προγράμματος-πλαisiού και συγκεκριμένα του θεματικού τομέα «Υγεία» του ειδικού προγράμματος «Συνεργασία» για την εκτέλεση του εβδομου προγράμματος-πλαisiού. Στόχος της είναι να βελτιωθούν σημαντικά η απόδοση και η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας ανάπτυξης φαρμάκων με μακροπρόθεσμη επιδίωξη να παράγει ο φαρμακευτικός κλάδος αποτελεσματικότερα και ασφαλέστερα καινοτόμα φάρμακα. Ειδικότερα:

- υποστηρίζει την προανταγωνιστική φαρμακευτική έρευνα και ανάπτυξη στα κράτη μέλη και στα κράτη που συμμετέχουν στο έβδομο πρόγραμμα-πλαisiό μέσω συντονισμένης προσέγγισης ώστε να ξεπεραστούν οι δυσχέρειες που εντοπίζονται στη διαδικασία ανάπτυξης φαρμάκων,
- υποστηρίζει την υλοποίηση των προτεραιοτήτων έρευνας που καθορίζονται στο πρόγραμμα ερευνών της κοινής τεχνολογικής πρωτοβουλίας για τα «καινοτόμα φάρμακα» (αναφέρονται στο εξής ως «ερευνητικές δραστηριότητες»), κυρίως δίνοντας επιχορηγήσεις βάσει ανταγωνιστικών προσκλήσεων υποβολής προτάσεων,
- διασφαλίζει τη συμπληρωματικότητα με άλλες δραστηριότητες του εβδομου προγράμματος-πλαisiού,
- αποτελεί σύμπραξη δημόσιου-ιδιωτικού τομέα με σκοπό την αύξηση των επενδύσεων για έρευνα στον βιοφαρμακευτικό τομέα στα κράτη μέλη και στα κράτη που συμμετέχουν στο έβδομο πρόγραμμα-πλαisiό, με συγκέντρωση πόρων και ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα,
- προωθεί τη συμμετοχή των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων στις δραστηριότητές της, σύμφωνα με τους στόχους του εβδομου προγράμματος-πλαisiού.

Οι συνεισφορές των κρατών της ΕΖΕΣ, σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 82 και το πρωτόκολλο 32, προστίθενται στις πιστώσεις που εγγράφονται στο παρόν άρθρο. Προς ενημέρωση, τα ποσά αυτά που προέρχονται από τις συνεισφορές των κρατών ΕΖΕΣ, τα οποία καταλογίζονται στο άρθρο 6 3 0 της κατάστασης εσόδων και συνιστούν έσοδα με ειδικό προορισμό σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 παράγραφος 2 στοιχεία ε) έως ζ) του δημοσιονομικού κανονισμού, συνεπάγονται το άνοιγμα αντιστοίχων πιστώσεων και την εκτέλεση στο πλαίσιο του παραρτήματος με τίτλο «Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος» του παρόντος μέρους της κατάστασης δαπανών του παρόντος τμήματος, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του γενικού προϋπολογισμού.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

## Νομικές βάσεις

Απόφαση αριθ. 1982/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το εβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (ΕΕ L 412 της 30.12.2006, σ. 1).

Απόφαση 2006/971/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα Συνεργασία για την εκτέλεση του εβδομου προγράμματος-πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 86).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 73/2008 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2007, για τη σύσταση της κοινής επιχείρησης της πρωτοβουλίας για τα καινοτόμα φάρμακα (ΕΕ L 30 της 4.2.2008, σ. 38).

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 08 04 — ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ — ΝΑΝΟΕΠΙΣΤΗΜΕΣ, ΝΑΝΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΕΣ, ΥΛΙΚΑ ΚΑΙ ΝΕΕΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΕΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

## Αριθμητικά δεδομένα

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
08 04	Συνεργασία — Νανοεπιστήμες, νανοτεχνολογίες, υλικά και νέες τεχνολογίες παραγωγής							
08 04 01	Συνεργασία — Νανοεπιστήμες, νανοτεχνολογίες, υλικά και νέες τεχνολογίες παραγωγής	1.1	612 616 062	497 518 000		19 936 245	612 616 062	517 454 245
08 04 02	Συνεργασία — Νανοεπιστήμες, νανοτεχνολογίες, υλικά και νέες τεχνολογίες παραγωγής — Κοινή επιχείρηση για τις κυψέλες καυσίμου και το υδρογόνο	1.1	8 792 000	7 107 722			8 792 000	7 107 722
	Κεφάλαιο 08 04 — Σύνολο		621 408 062	504 625 722		19 936 245	621 408 062	524 561 967

#### Άρθρο 08 04 01 — Συνεργασία — Νανοεπιστήμες, νανοτεχνολογίες, υλικά και νέες τεχνολογίες παραγωγής

## Αριθμητικά δεδομένα

Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
612 616 062	497 518 000		19 936 245	612 616 062	517 454 245

## Παρατηρήσεις

Στόχος των δράσεων που αναλαμβάνονται σε αυτό το πεδίο είναι να συμβάλουν ώστε να επιτευχθεί η κρίσιμη μάζα των αναγκαίων ικανοτήτων για ανάπτυξη και αξιοποίηση των τεχνολογιών αιχμής, σε μια προοπτική κυρίως οικοαποτελεσματικότητας και μείωσης των απορρίψεων επικινδύνων ουσιών στο περιβάλλον —με βάση προϊόντα, υπηρεσίες και διεργασίες παραγωγής που θα βασίζονται κυρίως στη γνώση και τη νοημοσύνη.

Θα πρέπει να παρασχεθούν επαρκείς πιστώσεις για την έρευνα στον τομέα των νανοεπιστημών όσον αφορά την αξιολόγηση του περιβαλλοντικού κινδύνου και του κινδύνου για την υγεία, καθώς μόνον 5 έως 10 % του συνόλου της έρευνας για τις νανοεπιστήμες αφιερώνεται στην αξιολόγηση αυτή σήμερα.

**Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013**

Πρέπει να διατεθούν επαρκείς πιστώσεις για δραστηριότητες που προωθούν την έρευνα και την εφαρμογή διαδικασιών και πρακτικών αποδοτικής χρήσης των πόρων, όπως ο οικολογικός σχεδιασμός, η ικανότητα επαναχρησιμοποίησης ή ανακύκλωσης, καθώς και η έρευνα σχετικά με την αντικατάσταση επικίνδυνων ή κρίσιμων ουσιών.

Θα καταλογίζονται επίσης οι δαπάνες για συνεδριάσεις, διασκέψεις, εργαστήρια και συνέδρια υψηλού επιστημονικού ή τεχνολογικού επιπέδου και ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος που θα διοργανώνει η Επιτροπή, η χρηματοδότηση μελετών, επιχορηγήσεων, παρακολούθησης και αξιολόγησης των ειδικών προγραμμάτων καθώς και η χρηματοδότηση της γραμματείας IMS, των αναλύσεων και αξιολογήσεων υψηλού επιστημονικού ή τεχνολογικού επιπέδου καθώς και δράσεων που υπάγονται σε προηγούμενα προγράμματα πλαίσια.

Οι συνεισφορές των κρατών της ΕΖΕΣ, σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 82 και το πρωτόκολλο 32, προστίθενται στις πιστώσεις που εγγράφονται στο παρόν άρθρο. Προς ενημέρωση, τα ποσά αυτά που προέρχονται από τις συνεισφορές των κρατών ΕΖΕΣ, τα οποία καταλογίζονται στο άρθρο 6 3 0 της κατάστασης εσόδων και συνιστούν έσοδα με ειδικό προορισμό σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 παράγραφος 2 στοιχεία ε) έως ζ) του δημοσιονομικού κανονισμού, συνεπάγονται το άνοιγμα αντιστοίχων πιστώσεων και την εκτέλεση στο πλαίσιο του παραρτήματος με τίτλο «Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος» του παρόντος μέρους της κατάστασης δαπανών του παρόντος τμήματος, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του γενικού προϋπολογισμού.

*Νομικές βάσεις*

Απόφαση αριθ. 1982/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το εβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (ΕΕ L 412 της 30.12.2006, σ. 1).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1906/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, με τον οποίο καθορίζονται οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στις δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του εβδομου προγράμματος-πλαισίου και οι κανόνες διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2007-2013) (ΕΕ L 391 της 30.12.2006, σ. 1).

Απόφαση 2006/971/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία» για την εκτέλεση του εβδομου προγράμματος-πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 86).

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ 08 06 — ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ — ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ (ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΤΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ ΤΟΥ ΚΛΙΜΑΤΟΣ)***Αριθμητικά δεδομένα*

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
08 06	Συνεργασία — Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)							
<b>08 06 01</b>	<b>Συνεργασία — Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)</b>	1.1	336 619 726	280 421 301		2 804 213	336 619 726	283 225 514
<b>08 06 02</b>	<b>Συνεργασία — Περιβάλλον — Κοινή επιχείρηση για τις κυψέλες καυσίμου και το υδρογόνο</b>	1.1	3 951 000	2 671 697			3 951 000	2 671 697
	<b>Κεφάλαιο 08 06 — Σύνολο</b>		<b>340 570 726</b>	<b>283 092 998</b>		<b>2 804 213</b>	<b>340 570 726</b>	<b>285 897 211</b>



Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

**Άρθρο 08 06 01 — Συνεργασία — Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)**

Αριθμητικά δεδομένα

Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
336 619 726	280 421 301		2 804 213	336 619 726	283 225 514

**Παρατηρήσεις**

Η περιβαλλοντική έρευνα δυνάμει του εβδομού προγράμματος-πλαisiού θα πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο της συνιστώσας «Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)». Στόχος είναι να προωθηθεί η αειφόρος διαχείριση του φυσικού και ανθρώπινου περιβάλλοντος και των πόρων του με προαγωγή των γνώσεών μας για τις αλληλεπιδράσεις μεταξύ βιόσφαιρας, οικοσυστημάτων και ανθρωπογενών δραστηριοτήτων και με ανάπτυξη νέων τεχνολογιών, εργαλείων και υπηρεσιών, ώστε τα περιβαλλοντικά ζητήματα να αντιμετωπίζονται με ολοκληρωμένο και συνολικό τρόπο. Θα δοθεί βάρος στην πρόγνωση των μεταβολών που σημειώνονται στα κλιματολογικά και οικολογικά συστήματα καθώς και στα χερσαία και ωκεάνια συστήματα, σε εργαλεία και τεχνολογίες για παρακολούθηση, πρόληψη και μετριασμό των πιέσεων που ασκούνται στο περιβάλλον και των κινδύνων που αυτό διατρέχει (συμπεριλαμβάνονται οι κίνδυνοι για την υγεία του ανθρώπου), καθώς και για την αειφορία του φυσικού και ανθρωπογενούς περιβάλλοντος.

Η έρευνα πάνω σ' αυτό το αντικείμενο θα συμβάλει στην υλοποίηση δεσμεύσεων και πρωτοβουλιών που έχουν αναληφθεί σε διεθνή κλίμακα, όπως π.χ. για την παρατήρηση της γης (Global Earth Observation — GEO). Επιπλέον, η έρευνα αυτή θα υποστηρίξει ερευνητικές ανάγκες που απορρέουν από νομοθεσίες και πολιτικές της Ένωσης, οι οποίες ήδη ισχύουν ή βρίσκονται στο στάδιο της εκπόνησης, συναφείς θεματικές στρατηγικές και σχέδια δράσης για τις τεχνολογίες του περιβάλλοντος καθώς και για το περιβάλλον και την υγεία. Η έρευνα θα συμβάλει επίσης στις τεχνολογικές εξελίξεις που θα βελτιώσουν τη θέση των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων —κυρίως μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων— στην αγορά, σε πεδία όπως είναι οι τεχνολογίες του περιβάλλοντος.

Οι συνεισφορές των κρατών της ΕΖΕΣ, σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 82 και το πρωτόκολλο 32, προστίθενται στις πιστώσεις που εγγράφονται στο παρόν άρθρο. Προς ενημέρωση, τα ποσά αυτά που προέρχονται από τις συνεισφορές των κρατών ΕΖΕΣ, τα οποία καταλογίζονται στο άρθρο 6 3 0 της κατάστασης εσόδων και συνιστούν έσοδα με ειδικό προορισμό σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 παράγραφος 2 στοιχεία ε) έως ζ) του δημοσιονομικού κανονισμού, συνεπάγονται το άνοιγμα αντιστοίχων πιστώσεων και την εκτέλεση στο πλαίσιο του παραρτήματος με τίτλο «Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος» του παρόντος μέρους της κατάστασης δαπανών του παρόντος τμήματος, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του γενικού προϋπολογισμού.

**Νομικές βάσεις**

Απόφαση αριθ. 1982/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το έβδομο πρόγραμμα-πλαisiού δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (ΕΕ L 412 της 30.12.2006, σ. 1).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1906/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, με τον οποίο καθορίζονται οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στις δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του εβδομού προγράμματος-πλαisiού και οι κανόνες διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2007-2013) (ΕΕ L 391 της 30.12.2006, σ. 1).

Απόφαση 2006/971/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία» για την εκτέλεση του εβδομού προγράμματος-πλαisiού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 86).

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ 08 10 — ΙΔΕΕΣ**

Αριθμητικά δεδομένα

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
08 10	Ιδέες							
<b>08 10 01</b>	<b>Ιδέες</b>	1.1	1 714 721 109	1 026 958 500		41 883 890	1 714 721 109	1 068 842 390
	<b>Κεφάλαιο 08 10 — Σύνολο</b>		<b>1 714 721 109</b>	<b>1 026 958 500</b>		<b>41 883 890</b>	<b>1 714 721 109</b>	<b>1 068 842 390</b>

**Άρθρο 08 10 01 — Ιδέες**

Αριθμητικά δεδομένα

Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
1 714 721 109	1 026 958 500		41 883 890	1 714 721 109	1 068 842 390

**Παρατηρήσεις**

Γενικός στόχος των δραστηριοτήτων που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος «Ιδέες», μέσω της δημιουργίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας, είναι να εντοπιστούν οι καλύτερες ερευνητικές ομάδες στην Ευρώπη και να δοθεί ώθηση στην «Έρευνα στα όρια της γνώσης» με τη χρηματοδότηση διατομεακών έργων υψηλού κινδύνου που θα αξιολογούνται σύμφωνα με μοναδικό κριτήριο την αριστεία κατά την κρίση των ομότιμων κριτών σε ευρωπαϊκή κλίμακα, και ιδίως με την ενθάρρυνση της δημιουργίας δικτύων μεταξύ ερευνητικών ομάδων σε διάφορες χώρες με σκοπό την προώθηση της ανάπτυξης μιας ευρωπαϊκής επιστημονικής κοινότητας.

Οι συνεισφορές των κρατών της ΕΖΕΣ, σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 82 και το πρωτόκολλο 32, προστίθενται στις πιστώσεις που εγγράφονται στο παρόν άρθρο. Προς ενημέρωση, τα ποσά αυτά που προέρχονται από τις συνεισφορές των κρατών ΕΖΕΣ, τα οποία καταλογίζονται στο άρθρο 6 3 0 της κατάστασης εσόδων και συνιστούν έσοδα με ειδικό προορισμό σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 παράγραφος 2 στοιχεία ε) έως ζ) του δημοσιονομικού κανονισμού, συνεπάγονται το άνοιγμα αντιστοίχων πιστώσεων και την εκτέλεση στο πλαίσιο του παραρτήματος με τίτλο «Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος» του παρόντος μέρους της κατάστασης δαπανών του παρόντος τμήματος, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του γενικού προϋπολογισμού.

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει επίσης τις δαπάνες που αντιστοιχούν στα έσοδα τα οποία οδηγούν στο άνοιγμα συμπληρωματικών πιστώσεων από τρίτους ή τρίτα κράτη (εκτός Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου) που συμμετέχουν σε έργα στον τομέα της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 του δημοσιονομικού κανονισμού, έσοδα που εγγράφονται στις θέσεις 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 και 6 0 3 3 της κατάστασης εσόδων είναι δυνατόν να οδηγήσουν σε άνοιγμα συμπληρωματικών πιστώσεων.

**Νομικές βάσεις**

Απόφαση αριθ. 1982/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (ΕΕ L 412 της 30.12.2006, σ. 1).

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1906/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, με τον οποίο καθορίζονται οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στις δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του εβδομού προγράμματος-πλαίσιου και οι κανόνες διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2007-2013) (ΕΕ L 391 της 30.12.2006, σ. 1).

Απόφαση 2006/972/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα «Ιδέες» με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 243).

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 08 19 — ΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ — ΣΤΗΡΙΞΗ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΕΚΤΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΩΝ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ ΕΡΕΥΝΑΣ

Αριθμητικά δεδομένα

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Όνομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
08 19	Ικανότητες — Στήριξη για τη συνεκτική ανάπτυξη των πολιτικών έρευνας							
<b>08 19 01</b>	<b>Ικανότητες — Στήριξη για τη συνεκτική ανάπτυξη των πολιτικών έρευνας</b>	1.1	13 470 414	8 912 772		405 852	13 470 414	9 318 624
	<b>Κεφάλαιο 08 19 — Σύνολο</b>		<b>13 470 414</b>	<b>8 912 772</b>		<b>405 852</b>	<b>13 470 414</b>	<b>9 318 624</b>

### Άρθρο 08 19 01 — Ικανότητες — Στήριξη για τη συνεκτική ανάπτυξη των πολιτικών έρευνας

Αριθμητικά δεδομένα

Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
13 470 414	8 912 772			13 470 414	9 318 624

### Παρατηρήσεις

Η αύξηση των επενδύσεων στην έρευνα και ανάπτυξη έως το στόχο του 3 % και η βελτίωση της αποτελεσματικότητάς τους αποτελεί μέγιστη προτεραιότητα της στρατηγικής «Ευρώπη 2020». Κατά συνέπεια, η ανάπτυξη συνεκτικού συνδυασμού πολιτικών για την προώθηση δημόσιων και ιδιωτικών επενδύσεων στην έρευνα αποτελεί σοβαρό μέλημα των δημόσιων αρχών. Οι ενέργειες στο πλαίσιο αυτού του τομέα θα στηρίξουν την ανάπτυξη αποτελεσματικών και συνεκτικών πολιτικών έρευνας σε περιφερειακό, εθνικό και ενωσιακό επίπεδο, μέσω της παροχής διαρθρωμένων πληροφοριών, δεικτών και αναλύσεων και μέσω ενεργειών που αποβλέπουν στο συντονισμό των πολιτικών έρευνας, ιδίως με την εφαρμογή της ανοικτής μεθόδου συντονισμού στην πολιτική έρευνας.

Οι συνεισφορές των κρατών της ΕΖΕΣ, σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 82 και το πρωτόκολλο 32, προστίθενται στις πιστώσεις που εγγράφονται στο παρόν άρθρο. Προς ενημέρωση, τα ποσά αυτά που προέρχονται από τις συνεισφορές των κρατών ΕΖΕΣ, τα οποία καταλογίζονται στο άρθρο 6 3 0 της κατάστασης εοδών και συνιστούν έσοδα με ειδικό προορισμό σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 παράγραφος 2 στοιχεία ε) έως ζ) του δημοσιονομικού κανονισμού, συνεπάγονται το άνοιγμα αντιστοίχων πιστώσεων και την εκτέλεση στο πλαίσιο του παραρτήματος με τίτλο «Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος» του παρόντος μέρους της κατάστασης δαπανών του παρόντος τμήματος, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του γενικού προϋπολογισμού.

## Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

## Νομικές βάσεις

Απόφαση αριθ. 1982/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (ΕΕ L 412 της 30.12.2006, σ. 1).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1906/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, με τον οποίο καθορίζονται οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στις δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του εβδομού προγράμματος-πλαισίου και οι κανόνες διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2007-2013) (ΕΕ L 391 της 30.12.2006, σ. 1).

Απόφαση 2006/974/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα «Ικανότητες» με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 298).

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 08 20 — ΕΥΡΑΤΟΜ — ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΣΥΝΤΗΞΗΣ

## Αριθμητικά δεδομένα

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
08 20	Ευρατόμ — Ενέργεια σύντηξης							
08 20 01	<b>Ευρατόμ — Ενέργεια σύντηξης</b>	1.1	72 163 290	78 549 779			72 163 290	78 549 779
08 20 02	<b>Ευρατόμ — Ευρωπαϊκή κοινή επιχείρηση για τον ITER — Σύντηξη για την παραγωγή ενέργειας (F4E)</b>	1.1	865 510 000	494 812 495		- 289 200 000	865 510 000	205 612 495
	<b>Κεφάλαιο 08 20 — Σύνολο</b>		<b>937 673 290</b>	<b>573 362 274</b>		<b>- 289 200 000</b>	<b>937 673 290</b>	<b>284 162 274</b>

**Άρθρο 08 20 02 — Ευρατόμ — Ευρωπαϊκή κοινή επιχείρηση για τον ITER — Σύντηξη για την παραγωγή ενέργειας (F4E)**

## Αριθμητικά δεδομένα

Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
865 510 000	494 812 495		- 289 200 000	865 510 000	205 612 495

## Παρατηρήσεις

Η σύντηξη αποτελεί την ελπίδα για καθαρή ενέργεια σε ποσότητες σχεδόν απεριόριστες, με τον θερμοπυρηνικό αντιδραστήρα ITER να αποτελεί το κρίσιμο επόμενο βήμα στην πορεία προς τον απώτατο αυτό στόχο. Για τον σκοπό αυτό, ιδρύθηκε ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για τον ITER και την ανάπτυξη της ενέργειας σύντηξης υπό μορφή κοινής επιχείρησης. Η εν λόγω ευρωπαϊκή κοινή επιχείρηση για τον ITER και την ανάπτυξη της ενέργειας σύντηξης (σύντηξη για ενέργεια) έχει τα ακόλουθα καθήκοντα:

- να εξασφαλίζει τη συμμετοχή της Ευρατόμ στον διεθνή οργανισμό ενέργειας σύντηξης ITER·
- να εξασφαλίζει τη συμμετοχή της Ευρατόμ σε δραστηριότητες ευρύτερης θεώρησης μαζί με την Ιαπωνία για την ταχεία υλοποίηση της ενέργειας σύντηξης·

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

γ) να υλοποιήσει ένα πρόγραμμα δραστηριοτήτων στο πλαίσιο προετοιμασίας της κατασκευής ενός αντιδραστήρα επίδειξης και των σχετικών εγκαταστάσεων, συμπεριλαμβανομένης της διεθνούς εγκατάστασης ακτινοβόλησης υλικών σύντηξης (IFMIF).

#### Νομικές βάσεις

Απόφαση του Συμβουλίου, της 25ης Σεπτεμβρίου 2006, σχετικά με τη σύναψη, από την Επιτροπή, της συμφωνίας για την ίδρυση του διεθνούς οργανισμού ενέργειας σύντηξης ITER με σκοπό την από κοινού υλοποίηση του έργου ITER, του διακανονισμού για την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας για την ίδρυση του διεθνούς οργανισμού ενέργειας σύντηξης ITER με σκοπό την από κοινού υλοποίηση του έργου ITER και της συμφωνίας περί των προνομίων και ασυλιών του διεθνούς οργανισμού ενέργειας σύντηξης ITER με σκοπό την από κοινού υλοποίηση του έργου ITER.

Απόφαση 2006/943/Ευρατόμ της Επιτροπής, της 17ης Νοεμβρίου 2006, περί προσωρινής εφαρμογής της συμφωνίας για την ίδρυση του διεθνούς οργανισμού ενέργειας σύντηξης ITER με σκοπό την από κοινού υλοποίηση του προγράμματος ITER και της συμφωνίας περί των προνομίων και ασυλιών του διεθνούς οργανισμού ενέργειας σύντηξης ITER με σκοπό την από κοινού υλοποίηση του προγράμματος ITER (ΕΕ L 358 της 16.12.2006, σ. 60).

Απόφαση 2006/970/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και κατάρτισης (2007 έως 2011) της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 60).

Κανονισμός (Ευρατόμ) αριθ. 1908/2006 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, με τον οποίο καθορίζονται οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στη δράση που αναλαμβάνεται δυνάμει του εβδομού προγράμματος-πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και οι κανόνες διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2007-2011) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 1).

Απόφαση 2006/976/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης (2007-2011) της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 404).

Απόφαση 2007/198/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 27ης Μαρτίου 2007, περί ιδρύσεως της ευρωπαϊκής κοινής επιχείρησης για τον ITER και την ανάπτυξη της πυρηνικής σύντηξης και περί παραχωρήσεως προνομίων σε αυτήν (ΕΕ L 90 της 30.3.2007, σ. 58).

Απόφαση 2012/93/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2011, για το πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (2012-2013) (ΕΕ L 47 της 18.2.2012, σ. 25).

Κανονισμός (Ευρατόμ) αριθ. 139/2012 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2011, περί καθορισμού των κανόνων συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στις έμμεσες δράσεις βάσει του προγράμματος-πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και των κανόνων διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2012-2013) (ΕΕ L 47 της 18.2.2012, σ. 1).

Απόφαση 2012/94/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα προς εκτέλεση με έμμεσες δράσεις, με το οποίο υλοποιείται το πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης (2012-2013) της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (ΕΕ L 47 της 18.2.2012, σ. 33).

## ΤΙΤΛΟΣ 09 — ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΚΑ ΔΙΚΤΥΑ, ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΕΣ

### Αριθμητικά δεδομένα

Τίτλος Κεφάλαιο	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
09 01	Διοικητικές δαπάνες του τομέα πολιτικής «Επικοινωνιακά δίκτυα, περιεχόμενο και τεχνολογίες»		127 323 333	127 323 333			127 323 333	127 323 333

## Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Τίτλος Κεφάλαιο	Όνομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
09 02	Ρυθμιστικό πλαίσιο για το ψηφιακό θεματολόγιο		18 137 969	25 484 774			18 137 969	25 484 774
	40 02 41		391 985	391 985			391 985	391 985
			18 529 954	25 876 759			18 529 954	25 876 759
09 03	Υιοθέτηση των τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών	1	144 265 000	132 209 900			144 265 000	132 209 900
09 04	Συνεργασία — τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών (ΤΠΕ)	1	1 483 700 335	1 168 738 402		40 812 681	1 483 700 335	1 209 551 083
09 05	Ικανότητες — Υποδομές έρευνας	1	37 403 000	53 948 802			37 403 000	53 948 802
	<b>Τίτλος 09 — Σύνολο</b>		<b>1 810 829 637</b>	<b>1 507 705 211</b>		<b>40 812 681</b>	<b>1 810 829 637</b>	<b>1 548 517 892</b>
	<b>40 01 40, 40 02 41</b>		<b>391 985</b>	<b>391 985</b>			<b>391 985</b>	<b>391 985</b>
	<b>Σύνολο + αποθεματικό</b>		<b>1 811 221 622</b>	<b>1 508 097 196</b>			<b>1 811 221 622</b>	<b>1 548 909 877</b>

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 09 04 — ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ — ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ (ΤΠΕ)

## Αριθμητικά δεδομένα

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Όνομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
09 04	Συνεργασία — τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών (ΤΠΕ)							
<b>09 04 01</b>	<b>Στήριξη της συνεργασίας στην έρευνα στον τομέα των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ — Συνεργασία)</b>							
09 04 01 01	Στήριξη της συνεργασίας στην έρευνα στον τομέα των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ — Συνεργασία)	1.1	1 307 359 400	1 102 379 643		40 812 681	1 307 359 400	1 143 192 324
09 04 01 02	Συνεργασία — Τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών — Κοινή επιχείρηση Artemis	1.1	65 000 000	19 016 953			65 000 000	19 016 953
09 04 01 03	Συνεργασία — Τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών — Δαπάνες στήριξης της κοινής επιχείρησης Artemis	1.1	911 793	901 234			911 793	901 234
09 04 01 04	Συνεργασία — Τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών — Κοινή επιχείρηση ENIAC	1.1	110 000 000	35 143 790			110 000 000	35 143 790
09 04 01 05	Συνεργασία — Τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών — Δαπάνες στήριξης της κοινής επιχείρησης ENIAC	1.1	429 142	424 172			429 142	424 172
	Άρθρο 09 04 01 — Μερικό σύνολο		1 483 700 335	1 157 865 792		40 812 681	1 483 700 335	1 198 678 473

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
09 04 02	Πιστώσεις από τη συμμετοχή τρίτων (εκτός Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου) στην έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
09 04 03	Περάτωση προγενέστερων προγραμμάτων-πλασίων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (προ του 2007)	1.1	—	10 872 610			—	10 872 610
	<b>Κεφάλαιο 09 04 — Σύνολο</b>		<b>1 483 700 335</b>	<b>1 168 738 402</b>		<b>40 812 681</b>	<b>1 483 700 335</b>	<b>1 209 551 083</b>

**Άρθρο 09 04 01 — Στήριξη της συνεργασίας στην έρευνα στον τομέα των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ — Συνεργασία)**

Θέση 09 04 01 01 — Στήριξη της συνεργασίας στην έρευνα στον τομέα των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ — Συνεργασία)

Αριθμητικά δεδομένα

Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/ 2013		Νέο ποσό	
Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
1 307 359 400	1 102 379 643		40 812 681	1 307 359 400	1 143 192 324

**Παρατηρήσεις**

Το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) και ο θεματικός τομέας «Τεχνολογίες της πληροφορίας και των επικοινωνιών» του ειδικού προγράμματος «Συνεργασία» έχουν ως στόχο να βελτιώσουν την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας και να καταστήσουν την Ευρώπη ικανή να έχει τον έλεγχο και να διαμορφώνει τις μελλοντικές εξελίξεις στον τομέα των ΤΠΕ σύμφωνα με μακροπρόθεσμη ευρωπαϊκή στρατηγική ΤΠΕ ώστε να ικανοποιηθούν τα αιτήματα της κοινωνίας και της οικονομίας της και τα ευρωπαϊκά πρότυπα να βοηθήσουν στη διαμόρφωση των παγκόσμιων εξελίξεων των ΤΠΕ και όχι να ξεπεραστούν από άλλες αναπτυσσόμενες παγκόσμιες αγορές.

Οι δραστηριότητες θα ενισχύσουν την επιστημονική και τεχνολογική βάση της Ευρώπης και θα εξασφαλίσουν την ηγετική θέση της στις ΤΠΕ παγκοσμίως, θα βοηθήσουν να καθοδηγηθεί και να τονωθεί η καινοτομία μέσω της χρήσης ΤΠΕ και θα εξασφαλίσουν ότι η πρόοδος στις ΤΠΕ μετατρέπεται ταχύτατα σε όφελι για τους πολίτες, τις επιχειρήσεις, τη βιομηχανία και τις κυβερνήσεις της Ευρώπης.

Ο θεματικός τομέας ΤΠΕ δίνει προτεραιότητα στη στρατηγική έρευνα όσον αφορά καίριας σημασίας τεχνολογικούς πυλώνες, διασφαλίζει τη διατεμαχική ενσωμάτωση των τεχνολογιών και παρέχει τις γνώσεις και τα μέσα για την ανάπτυξη ευρέος φάσματος καινοτόμων εφαρμογών ΤΠΕ.

Οι δραστηριότητες θα αποτελέσουν κινητήρια δύναμη για τη βιομηχανική και τεχνολογική πρόοδο στον τομέα των ΤΠΕ και θα βελτιώσουν την ανταγωνιστική θέση σημαντικών τομέων που χαρακτηρίζονται από εντατική χρήση των ΤΠΕ —τόσο μέσω καινοτόμων και υψηλής αξίας προϊόντων και υπηρεσιών που βασίζονται σε ΤΠΕ, όσο και με νέες ή βελτιωμένες οργανωτικές διαδικασίες στις επιχειρήσεις και τη διοίκηση. Ο θεματικός τομέας ΤΠΕ υποστηρίζει επίσης και άλλες πολιτικές της Ένωσης, με την αξιοποίηση των τεχνολογιών ΤΠΕ ώστε να ικανοποιηθούν δημόσια και κοινωνικά αιτήματα.

## Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Οι δραστηριότητες καλύπτουν τη συνεργασία και την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών με σκοπό τον καθορισμό κοινών προτύπων για την Ένωση που είναι συμβατά με δράσεις δικτύωσης και πρωτοβουλίες συντονισμού των εθνικών προγραμμάτων ή με τον ορισμό ενός παγκόσμιου προτύπου. Η παρούσα πίστωση προορίζεται επίσης να καλύψει τις δαπάνες για τους ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες που συμβάλλουν στην αξιολόγηση προτάσεων και την ανασκόπηση έργων, οι δαπάνες για εκδηλώσεις, συνεδριάσεις, διασκέψεις, συναντήσεις εργασίας και σεμινάρια ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος που θα διοργανώσει η Επιτροπή, οι δαπάνες εκπόνησης μελετών, αναλύσεων και αξιολογήσεων, οι δαπάνες παρακολούθησης και αξιολόγησης των ειδικών προγραμμάτων και των προγραμμάτων πλαίσιο και οι δαπάνες για μέτρα παρακολούθησης και διάδοσης των αποτελεσμάτων των προγραμμάτων, μεταξύ των οποίων εκείνα που υλοποιούνται με βάση προηγούμενα προγράμματα πλαίσιο.

Οι συνεισφορές των κρατών της ΕΖΕΣ, σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 82 και το πρωτόκολλο 32, προστίθενται στις πιστώσεις που εγγράφονται στην παρούσα θέση. Προς ενημέρωση, τα ποσά αυτά προέρχονται από τις συνεισφορές των κρατών ΕΖΕΣ, τα οποία εγγράφονται στο άρθρο 6 3 0 της κατάστασης εσόδων και συνιστούν έσοδα με ειδικό προορισμό σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 παράγραφος 2 στοιχεία ε) έως ζ) του δημοσιονομικού κανονισμού, συνεπάγονται το άνοιγμα αντίστοιχων πιστώσεων και την εκτέλεση στο πλαίσιο του παραρτήματος με τίτλο «Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος» του παρόντος μέρους της κατάστασης δαπανών του παρόντος τμήματος, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του γενικού προϋπολογισμού.

Τμήμα αυτών των πιστώσεων έχει ως στόχο να προωθήσει κοινές προσεγγίσεις σε κρίσιμες παγκόσμιες προκλήσεις, όπως μια στρατηγική στον τομέα των ΤΠΕ που όχι μόνον είναι σε θέση να ανταγωνισθεί τις ταχέως αναδυόμενες αγορές ΤΠΕ (π.χ. της Ασίας), αλλά μπορεί επίσης να καθορίσει πρότυπα για μια παγκόσμια πολιτική στον τομέα των ΤΠΕ που συνάδει με τις ευρωπαϊκές αξίες, μέσω της συγκεντρωτικής χρήσης των πόρων και μέσω της καθιέρωσης των ανταλλαγών βέλτιστων πρακτικών για την προαγωγή της έρευνας, της ανάπτυξης και της καινοτομίας στον τομέα των ΤΠΕ. Τα χρηματοδοτούμενα μέτρα θα επιδιώκουν τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των δράσεων της διεθνούς κοινότητας και θα λειτουργούν συμπληρωματικά προς τους υφιστάμενους μηχανισμούς και τις επιτυχείς σχέσεις εργασίας. Οι πιστώσεις θα χρησιμοποιηθούν για τη χρηματοδότηση καινοτόμων εγχειρημάτων μεταξύ ευρωπαϊκών και τρίτων χωρών. Το πεδίο εφαρμογής παρόμοιων εγχειρημάτων θα υπερβαίνει τις δυνατότητες οποιασδήποτε μεμονωμένης χώρας και θα είναι επωφελείς τόσο για την Ένωση όσο και για τους εταίρους της στην προσπάθεια προπαρασκευής ενός πρωταγωνιστικού ρόλου κατά τον καθορισμό των μελλοντικών προτύπων ΤΠΕ. Η Επιτροπή θα εξασφαλίσει, κατά την εφαρμογή της δράσης αυτής, ισόρροπη κατανομή των επιδοτήσεων. Θα βοηθήσει τους διάφορους συντελεστές σε παγκόσμιο επίπεδο να συμμετάσχουν σε εταιρικές σχέσεις έρευνας με σκοπό την προώθηση της καινοτομίας στον τομέα των ΤΠΕ.

## Νομικές βάσεις

Απόφαση αριθ. 1982/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (ΕΕ L 412 της 30.12.2006, σ. 1).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1906/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, με τον οποίο καθορίζονται οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στις δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του εβδομού προγράμματος-πλαισίου και οι κανόνες διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2007-2013) (ΕΕ L 391 της 30.12.2006, σ. 1).

Απόφαση 2006/971/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία» για την εκτέλεση του εβδομού προγράμματος-πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 86).

## ΤΙΤΛΟΣ 10 — ΑΜΕΣΗ ΕΡΕΥΝΑ

## Αριθμητικά δεδομένα

Τίτλος Κεφάλαιο	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
10 01	Διοικητικές δαπάνες του τομέα πολιτικής «Άμεση έρευνα»	1	350 080 000	350 080 000			350 080 000	350 080 000
10 02	Επιχειρησιακές πιστώσεις για την άμεση χρηματοδοτούμενη έρευνα — Έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο (2007-2013) — ΕΕ	1	33 089 156	30 721 154			33 089 156	30 721 154



Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Τίτλος Κεφάλαιο	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
10 03	Επιχειρησιακές πιστώσεις για την άμεσα χρηματοδοτούμενη έρευνα — Έβδομο Πρόγραμμα-πλαίσιο (2007-2011 και 2012-2013) — Ευρατόμ	1	10 250 000	9 314 301		405 852	10 250 000	9 720 153
10 04	Περάτωση προγενέστερων προγραμμάτων πλαισίων και λοιπές δραστηριότητες	1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
10 05	Βάρι του πυρηνικού παρελθόντος που είναι απόρροια των δραστηριοτήτων του Κοινού Κέντρου Ερευνών στο πλαίσιο της Συνθήκης Ευρατόμ	1	30 900 000	29 204 688			30 900 000	29 204 688
<b>Τίτλος 10 — Σύνολο</b>			<b>424 319 156</b>	<b>419 320 143</b>		<b>405 852</b>	<b>424 319 156</b>	<b>419 725 995</b>

### Παρατηρήσεις

Οι παρούσες παρατηρήσεις ισχύουν για όλα τα κονδύλια του προϋπολογισμού στον τομέα πολιτικής «Άμεση έρευνα» (εκτός από το κεφάλαιο 10 05).

Οι πιστώσεις δεν καλύπτουν μόνο τις δαπάνες παρέμβασης και μόνιμου προσωπικού αλλά και τις λοιπές δαπάνες προσωπικού και τις δαπάνες επιχειρησιακών συμβάσεων, τις δαπάνες υποδομής, τις δαπάνες πληροφόρησης και δημοσιεύσεων, καθώς και άλλες δαπάνες λειτουργίας που απορρέουν από τις δραστηριότητες έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης, συμπεριλαμβανομένης της αναγνωριστικής έρευνας.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 του δημοσιονομικού κανονισμού, τα ενδεχόμενα έσοδα που εγγράφονται στις θέσεις 6 2 2 4 και 6 2 2 5 της κατάστασης εσόδων μπορεί να οδηγήσουν σε άνοιγμα συμπληρωματικών πιστώσεων.

Τα διάφορα έσοδα μπορεί να οδηγήσουν σε άνοιγμα συμπληρωματικών πιστώσεων, οι οποίες θα χρησιμοποιηθούν, ανάλογα με τον προορισμό τους, σε κάποιο από τα κεφάλαια 10 02, 10 03, 10 04 και στο άρθρο 10 01 05.

Τα τυχόν έσοδα που προέρχονται από τις συνεισφορές των υποψηφίων προς ένταξη κρατών και ενδεχομένως των εν δυνάμει υποψηφίων προς ένταξη κρατών των Δυτικών Βαλκανίων στο πλαίσιο της συμμετοχής τους στα προγράμματα της Ένωσης, τα οποία εγγράφονται στη θέση 6 0 3 1 της κατάστασης εσόδων, μπορεί να οδηγήσουν σε άνοιγμα συμπληρωματικών πιστώσεων, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 παράγραφος 2 στοιχεία ε) έως ζ) του δημοσιονομικού κανονισμού.

Για ορισμένες από τις δράσεις αυτές προβλέπεται η δυνατότητα συμμετοχής τρίτων κρατών ή οργανισμών από τρίτα κράτη στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της επιστημονικής και τεχνικής έρευνας. Η τυχόν σχετική χρηματοδοτική συμμετοχή θα εγγραφεί στη θέση 6 0 1 3 της κατάστασης εσόδων και μπορεί να οδηγήσει σε άνοιγμα συμπληρωματικών πιστώσεων σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 του δημοσιονομικού κανονισμού.

Οι συμπληρωματικές πιστώσεις θα ανοιχθούν στα άρθρα 10 02 02 και 10 03 02.

Οι πιστώσεις του παρόντος τίτλου καλύπτουν τις δαπάνες για το προσωπικό που απασχολείται στις οικονομικές και διοικητικές μονάδες του Κοινού Κέντρου Ερευνών, καθώς και την αναγκαία χρηματοδοτική τους στήριξη (περίπου το 15 % των δαπανών).

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ 10 03 — ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΕΣ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΜΕΣΑ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΟΥΜΕΝΗ ΕΡΕΥΝΑ — ΕΒΔΟΜΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ-ΠΛΑΙΣΙΟ (2007-2011 ΚΑΙ 2012-2013) — ΕΥΡΑΤΟΜ**

Αριθμητικά δεδομένα

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Όνομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
10 03	Επιχειρησιακές πιστώσεις για την άμεσα χρηματοδοτούμενη έρευνα — Έβδομο Πρόγραμμα-πλαίσιο (2007-2011 και 2012-2013) — Ευρατόμ							
<b>10 03 01</b>	<b>Πυρηνικές δραστηριότητες του Κοινού Κέντρου Ερευνών (JRC)</b>	1.1	10 250 000	9 314 301		405 852	10 250 000	9 720 153
<b>10 03 02</b>	<b>Πιστώσεις προερχόμενες από τη συμμετοχή τρίτων (εκτός Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου) στην έρευνα και τεχνολογική ανάπτυξη</b>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<b>Κεφάλαιο 10 03 — Σύνολο</b>		<b>10 250 000</b>	<b>9 314 301</b>		<b>405 852</b>	<b>10 250 000</b>	<b>9 720 153</b>

**Άρθρο 10 03 01 — Πυρηνικές δραστηριότητες του Κοινού Κέντρου Ερευνών (JRC)**

Αριθμητικά δεδομένα

Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
10 250 000	9 314 301		405 852	10 250 000	9 720 153

**Παρατηρήσεις**

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δραστηριότητες επιστημονικής και τεχνικής στήριξης, καθώς και τις ερευνητικές δραστηριότητες που εκτελεί το Κοινό Κέντρο Ερευνών, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο ειδικό πρόγραμμα για τις πυρηνικές δράσεις του, στα ακόλουθα θεματικά πεδία:

- διαχείριση πυρηνικών αποβλήτων, περιβαλλοντικός αντίκτυπος, βασική γνώση και έρευνα για τον παροπλισμό,
- πυρηνική ασφάλεια,
- πυρηνική προστασία.

Καλύπτει τις δραστηριότητες που κρίνονται απαραίτητες για την εκτέλεση των υποχρεώσεων ελέγχου της πυρηνικής ασφάλειας που περιγράφονται ανωτέρω, βάσει του τίτλου II του κεφαλαίου 7 της Συνθήκης Ευρατόμ, των υποχρεώσεων βάσει της συνθήκης κατά της διάδοσης των πυρηνικών και της παρακολούθησης του προγράμματος στήριξης της Επιτροπής προς τον Διεθνή Οργανισμό Ατομικής Ενέργειας (ΔΟΑΕ).

Καλύπτει τις ειδικές δαπάνες των σχετικών δραστηριοτήτων έρευνας και στήριξης (προμήθειες παντός είδους και συμβάσεις), όπου συμπεριλαμβάνονται οι δαπάνες για επιστημονική υποδομή που προκύπτουν άμεσα από τα αντίστοιχα έργα.

Η πίστωση αυτή προορίζεται επίσης να καλύψει τις δαπάνες πάσης φύσεως που αφορούν τις δραστηριότητες έρευνας που συνδέονται με τις δραστηριότητες του άρθρου αυτού οι οποίες θα ανατεθούν στο Κοινό Κέντρο Ερευνών στο πλαίσιο της συμμετοχής του, σε ανταγωνιστική βάση, στις έμμεσες δράσεις.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 και του άρθρου 183 παράγραφος 2 του δημοσιονομικού κανονισμού, τα τυχόν έσοδα που εγγράφονται στις θέσεις 6 2 2 3 και 6 2 2 6 της κατάστασης εσόδων ενδέχεται να οδηγήσουν σε άνοιγμα συμπληρωματικών πιστώσεων.

#### Νομικές βάσεις

Απόφαση 2006/970/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και κατάρτισης (2007 έως 2011) της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 60).

Απόφαση 2006/977/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, περί του ειδικού προγράμματος που θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις από το Κοινό Κέντρο Ερευνών ώστε να εκτελεστεί το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο (2007-2011) δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 434).

Κανονισμός (Ευρατόμ) αριθ. 1908/2006 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, με τον οποίο καθορίζονται οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στη δράση που αναλαμβάνεται δυνάμει του έβδομου προγράμματος-πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και οι κανόνες διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2007-2011) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 1).

Απόφαση 2012/93/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2011, για το πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (2012-2013) (ΕΕ L 47 της 18.2.2012, σ. 25).

Κανονισμός (Ευρατόμ) αριθ. 139/2012 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2011, περί καθορισμού των κανόνων συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στις έμμεσες δράσεις βάσει του προγράμματος-πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και των κανόνων διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2012-2013) (ΕΕ L 47 της 18.2.2012, σ. 1).

Απόφαση 2012/95/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα προς εκτέλεση με άμεσες δράσεις από το Κοινό Κέντρο Ερευνών, με το οποίο υλοποιείται το πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης (2012-2013) της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (ΕΕ L 47 της 18.2.2012, σ. 40).

### ΤΙΤΛΟΣ 13 — ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

#### Αριθμητικά δεδομένα

Τίτλος Κεφάλαιο	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
13 01	Διοικητικές δαπάνες του τομέα πολιτικής «Περιφερειακή πολιτική»		88 792 579	88 792 579			88 792 579	88 792 579
13 03	Παρεμβάσεις του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης και άλλες περιφερειακές παρεμβάσεις	1	30 639 878 699	31 410 089 436			30 639 878 699	31 410 089 436
13 04	Ταμείο Συνοχής	1	12 499 800 000	11 414 497 449			12 499 800 000	11 414 497 449
13 05	Προενταξιακές παρεμβάσεις σχετικά με τις διαρθρωτικές πολιτικές		549 770 452	489 688 705		- 78 987 754	549 770 452	410 700 951
13 06	Ταμείο Αλληλεγγύης		14 607 942	14 607 942	400 519 089	250 519 089	415 127 031	265 127 031
<b>Τίτλος 13 — Σύνολο</b>			<b>43 792 849 672</b>	<b>43 417 676 111</b>	<b>400 519 089</b>	<b>171 531 335</b>	<b>44 193 368 761</b>	<b>43 589 207 446</b>

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ 13 05 — ΠΡΟΕΝΤΑΞΙΑΚΕΣ ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΡΘΡΩΤΙΚΕΣ ΠΟΛΙΤΙΚΕΣ**

Αριθμητικά δεδομένα

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
13 05	Προενταξιακές παρεμβάσεις σχετικά με τις διαρθρωτικές πολιτικές							
<b>13 05 01</b>	<b>Μέσο προενταξιακών διαρθρωτικών πολιτικών (ISPA) — Ολοκλήρωση προηγούμενων σχεδίων (2000 έως 2006)</b>							
13 05 01 01	Μέσο προενταξιακών διαρθρωτικών πολιτικών (ISPA) — Ολοκλήρωση άλλων προηγούμενων σχεδίων (2000 έως 2006)	4	p.m.	232 278 493		- 78 987 754	p.m.	153 290 739
13 05 01 02	Μέσο προενταξιακών διαρθρωτικών πολιτικών — Ολοκλήρωση της προενταξιακής βοήθειας σχετικά με οκτώ υποψήφιες χώρες	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Άρθρο 13 05 01 — Μερικό σύνολο		p.m.	232 278 493		- 78 987 754	p.m.	153 290 739
<b>13 05 02</b>	<b>Μηχανισμός προενταξιακής βοήθειας (ΜΠΒ) — Συνιστώσα που αφορά την περιφερειακή ανάπτυξη</b>	4	462 000 000	172 734 477			462 000 000	172 734 477
<b>13 05 03</b>	<b>Μηχανισμός προενταξιακής βοήθειας (ΜΠΒ) — Συνιστώσα που αφορά τη διασυνοριακή συνεργασία (ΔΣ)</b>							
13 05 03 01	Διασυνοριακή συνεργασία (ΔΣ) — Συμβολή του υποτομέα 1β	1.2	51 491 401	50 000 000			51 491 401	50 000 000
13 05 03 02	Διασυνοριακή συνεργασία (ΔΣ) και συμμετοχή των υποψηφίων και δυνάμει υποψηφίων χωρών στα διεθνικά και διαπεριφερειακά προγράμματα συνεργασίας των διαρθρωτικών ταμείων — Συμβολή του τομέα 4	4	36 279 051	34 675 735			36 279 051	34 675 735
	Άρθρο 13 05 03 — Μερικό σύνολο		87 770 452	84 675 735			87 770 452	84 675 735
	<b>Κεφάλαιο 13 05 — Σύνολο</b>		<b>549 770 452</b>	<b>489 688 705</b>		<b>- 78 987 754</b>	<b>549 770 452</b>	<b>410 700 951</b>

**Άρθρο 13 05 01 — Μέσο προενταξιακών διαρθρωτικών πολιτικών (ISPA) — Ολοκλήρωση προηγούμενων σχεδίων (2000 έως 2006)**

Παρατηρήσεις

Το μέσο προενταξιακών διαρθρωτικών πολιτικών (ISPA) χορήγησε βοήθεια για την ένταξη των υποψηφίων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης στην Ένωση. Το ISPA παρενέβη στους τομείς του περιβάλλοντος και των μεταφορών για να βοηθήσει τις δικαιούχους χώρες να εφαρμόσουν το ενωσιακό κεκτημένο σε αυτούς τους δύο τομείς.

Θέση 13 05 01 01 — Μέσο προενταξιακών διαρθρωτικών πολιτικών (ISPA) — Ολοκλήρωση άλλων προηγούμενων σχεδίων (2000 έως 2006)

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

## Αριθμητικά δεδομένα

Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
p.m.	232 278 493		- 78 987 754	p.m.	153 290 739

## Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις παρεμβάσεις που συνδέονται με το ISPA καθώς και την τεχνική βοήθεια που παρέχεται εκτός της Επιτροπής και η οποία είναι αναγκαία για την υλοποίησή τους στις υποψήφιες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης.

Από την παρούσα θέση δεν επιτρέπεται να χρηματοδοτηθεί καμία δαπάνη διοικητικής λειτουργίας, ανεξαρτήτως του δικαιούχου της δράσης.

## Νομικές βάσεις

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1266/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, σχετικά με τον συντονισμό της βοήθειας προς τις υποψήφιες χώρες στο πλαίσιο της προενταξιακής στρατηγικής (ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 68).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1267/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, για τη θέσπιση μέσου προενταξιακών διαρθρωτικών πολιτικών (ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 73).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2257/2004 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2004, για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89, (ΕΚ) αριθ. 1267/1999, (ΕΚ) αριθ. 1268/1999 και (ΕΚ) αριθ. 2666/2000, για να ληφθεί υπόψη το καθεστώς υποψήφιας χώρας για την Κροατία (ΕΕ L 389 της 30.12.2004, σ. 1).

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ 13 06 — ΤΑΜΕΙΟ ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ**

## Αριθμητικά δεδομένα

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
13 06	Ταμείο Αλληλεγγύης							
<b>13 06 01</b>	<b>Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης — Κράτη μέλη</b>	3.2	14 607 942	14 607 942	400 519 089	250 519 089	415 127 031	265 127 031
<b>13 06 02</b>	<b>Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης — Κράτη των οποίων η προσχώρηση βρίσκεται υπό διαπραγμάτευση</b>	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<b>Κεφάλαιο 13 06 — Σύνολο</b>		<b>14 607 942</b>	<b>14 607 942</b>	<b>400 519 089</b>	<b>250 519 089</b>	<b>415 127 031</b>	<b>265 127 031</b>

**Άρθρο 13 06 01 — Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης — Κράτη μέλη**

## Αριθμητικά δεδομένα

Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
14 607 942	14 607 942	400 519 089	250 519 089	415 127 031	265 127 031

## Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

## Παρατηρήσεις

Το άρθρο αυτό προορίζεται να δεχθεί τις πιστώσεις που προκύπτουν από την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε περιπτώσεις μείζονων καταστροφών στα κράτη μέλη. Η ενίσχυση θα πρέπει κατά κύριο λόγο να παρέχεται σε σχέση με φυσικές καταστροφές, όμως μπορεί επίσης να παρέχεται, όπου δικαιολογείται από το κατεπείγον της κατάστασης, στα πληγέντα κράτη μέλη, με ορισμό προθεσμίας εντός της οποίας να πρέπει να γίνει χρήση της χρηματοοικονομικής ενίσχυσης που παρέχεται, ενώ θα πρέπει να προβλέπεται τα κράτη δικαιούχοι να τεκμηριώνουν τη χρήση στην οποία τίθεται η ενίσχυση την οποία λαμβάνουν. Ενίσχυση που ελήφθη η οποία εν συνεχεία συμφιζείται με πληρωμές από τρίτους δυνάμει της αρχής «ο ρυπαίνων πληρώνει», παραδείγματος χάριν, ή η οποία ελήφθη καθ' υπέρβαση της τελικής αποτίμησης της ζημίας θα πρέπει να ανακτάται.

Η κατανομή των πιστώσεων θα αποφασιστεί σε διορθωτικό προϋπολογισμό που θα έχει αποκλειστικό σκοπό την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

## Νομικές βάσεις

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2012/2002 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 2002, σχετικά με τη δημιουργία του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 311 της 14.11.2002, σ. 3).

## Πράξεις αναφοράς

Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, που υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 6 Απριλίου 2005, για την ίδρυση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης [COM(2005)0108].

Διοργανική συμφωνία, της 17ης Μαΐου 2006, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1).

## ΤΙΤΛΟΣ 15 — ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ

## Αριθμητικά δεδομένα

Τίτλος Κεφάλαιο	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
15 01	Διοικητικές δαπάνες του τομέα πολιτικής «Εκπαίδευση και πολιτισμός»		123 603 923	123 603 923			123 603 923	123 603 923
15 02	Διά βίου μάθηση, συμπεριλαμβανομένης της πολυγλωσσίας		1 417 215 664	1 379 114 216			1 417 215 664	1 379 114 216
15 04	Ανάπτυξη της συνεργασίας στον πολιτιστικό και οπτικοακουστικό τομέα στην Ευρώπη		175 715 000	159 896 411			175 715 000	159 896 411
15 05	Ενθάρρυνση και προώθηση της συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας και του αθλητισμού	3	149 539 000	130 166 227			149 539 000	130 166 227
15 07	Άνθρωποι — Πρόγραμμα για την κινητικότητα των ερευνητών	1	963 502 000	771 774 900		63 312 858	963 502 000	835 087 758
<b>Τίτλος 15 — Σύνολο</b>			<b>2 829 575 587</b>	<b>2 564 555 677</b>		<b>63 312 858</b>	<b>2 829 575 587</b>	<b>2 627 868 535</b>

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ 15 07 — ΑΝΘΡΩΠΟΙ — ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΙΝΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΡΕΥΝΗΤΩΝ**

Αριθμητικά δεδομένα

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
15 07	Άνθρωποι — Πρόγραμμα για την κινητικότητα των ερευνητών							
15 07 77	Άνθρωποι	1.1	963 502 000	771 275 000		63 312 858	963 502 000	834 587 858
15 07 78	Πιστώσεις προερχόμενες από τη συμμετοχή τρίτων (εκτός Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου) στην έρευνα και τεχνολογική ανάπτυξη	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
15 07 79	Δοκιμαστικό σχέδιο — Εταιρικές σχέσεις γνώσης	1.1	p.m.	499 900			p.m.	499 900
	<b>Κεφάλαιο 15 07 — Σύνολο</b>		<b>963 502 000</b>	<b>771 774 900</b>		<b>63 312 858</b>	<b>963 502 000</b>	<b>835 087 758</b>

**Άρθρο 15 07 77 — Άνθρωποι**

Αριθμητικά δεδομένα

Προϋπολογισμός 2013		Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2013		Νέο ποσό	
Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
963 502 000	771 275 000		63 312 858	963 502 000	834 587 858

**Παρατηρήσεις**

Η Ευρώπη πρέπει να γίνει ελκυστικότερη για τους ερευνητές, προκειμένου να αυξήσει την ικανότητα και τις επιδόσεις της στον τομέα της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης, ενισχύοντας, παράλληλα, και αναπτύσσοντας περαιτέρω τον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας. Με δεδομένο τον εντεινόμενο ανταγωνισμό σε παγκόσμιο επίπεδο, απαιτείται η ανάπτυξη μιας ανοικτής και ανταγωνιστικής ευρωπαϊκής αγοράς εργασίας για ερευνητές με ποικίλες και ελκυστικές προοπτικές σταδιοδρομίας.

Η προστιθέμενη αξία της στήριξης την οποία παρέχει το ειδικό πρόγραμμα «Άνθρωποι» (που εφαρμόζεται μέσω των δράσεων «Μαρία Κιουρί», της «Νύχτας των ερευνητών» και της δράσης Euraxess) είναι η προώθηση της διεθνούς, διεπιστημονικής και διατομεακής κινητικότητας των ερευνητών ως καθοριστικού παράγοντα για την ευρωπαϊκή καινοτομία. Οι δράσεις «Μαρία Κιουρί» ενθαρρύνουν επίσης τη στενότερη συνεργασία μεταξύ εκπαιδευτικών, ερευνητικών και επιχειρηματικών φορέων από διαφορετικές χώρες όσον αφορά την κατάρτιση και τη χάραξη σταδιοδρομίας των ερευνητών προκειμένου να διευρύνουν τα προσόντα τους και να προετοιμαστούν για τις μελλοντικές θέσεις εργασίας. Οι δράσεις «Μαρία Κιουρί» ενισχύουν τη στενότερη σύμπραξη μεταξύ του εκπαιδευτικού και του επιχειρηματικού κόσμου, ώστε να αυξηθούν οι ανταλλαγές γνώσεων και να προαχθεί μια εκπαίδευση διδακτορικού επιπέδου προσαρμοσμένη στις ανάγκες της βιομηχανίας. Με την προώθηση όρων απασχόλησης που ευθυγραμμίζονται με την Ευρωπαϊκή Χάρτα του Ερευνητή και τον Κώδικα Δεοντολογίας, καθιστούν ελκυστικότερη την ερευνητική σταδιοδρομία στην Ευρώπη.

Οι εισφορές των κρατών της ΕΖΕΣ, σύμφωνα με τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 82 και το πρωτόκολλο 32, προστίθενται στις πιστώσεις που εγγράφονται στο παρόν άρθρο. Προς ενημέρωση, τα ποσά αυτά που προέρχονται από τις συνεισφορές των κρατών ΕΖΕΣ, τα οποία καταλογίζονται στο άρθρο 6 3 0 της κατάστασης εσόδων και συνιστούν έσοδα με ειδικό προορισμό σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 παράγραφος 2 στοιχεία ε) έως ζ) του δημοσιονομικού κανονισμού, συνεπάγονται το άνοιγμα αντίστοιχων πιστώσεων και την εκτέλεση στο πλαίσιο του παραρτήματος με τίτλο «Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος» του παρόντος μέρους της κατάστασης δαπανών του παρόντος τμήματος, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του γενικού προϋπολογισμού.

**Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013**

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει επίσης τις δαπάνες που αντιστοιχούν στα έσοδα τα οποία οδηγούν στο άνοιγμα συμπληρωματικών πιστώσεων από τρίτους ή τρίτα κράτη (εκτός Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου) που συμμετέχουν σε έργα στον τομέα της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης.

Έσοδα που εγγράφονται στις θέσεις 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 και 6 0 3 3 της κατάστασης εσόδων είναι δυνατόν να οδηγήσουν σε άνοιγμα συμπληρωματικών πιστώσεων σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 του δημοσιονομικού κανονισμού.

*Νομικές βάσεις*

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1906/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, με τον οποίο καθορίζονται οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στις δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του εβδομού προγράμματος πλαισίου και οι κανόνες διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2007-2013) (ΕΕ L 391 της 30.12.2006, σ. 1).

Απόφαση αριθ. 1982/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (ΕΕ L 412 της 30.12.2006, σ. 1).

Απόφαση 2006/973/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα «Άνθρωποι» για την εκτέλεση του εβδομού προγράμματος πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 269).

---



Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0475

**Κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της ΕΕ — Ξηρασία και δασικές πυρκαγιές στη Ρουμανία και πλημμύρες στη Γερμανία, την Αυστρία και την Τσεχική Δημοκρατία**

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με το σημείο 26 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (ξηρασία και δασικές πυρκαγιές στη Ρουμανία και πλημμύρες στη Γερμανία, την Αυστρία και την Τσεχική Δημοκρατία) (COM(2013)0692 — C7-0343/2013 — 2013/2255(BUD))

(2016/C 436/30)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2013)0692 — C7-0343/2013),
  - έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση <sup>(1)</sup>, και ιδίως το σημείο 26,
  - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2012/2002 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 2002, για την ίδρυση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, που εγκρίθηκε στη συνεδρίαση συνεννόησης στις 17 Ιουλίου 2008, σχετικά με το Ταμείο Αλληλεγγύης,
  - έχοντας υπόψη την επιστολή της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A7-0369/2013),
1. εγκρίνει την απόφαση που επισυνάπτεται στο παρόν ψήφισμα·
  2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να συνοπογράψει την απόφαση με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα, συμπεριλαμβανομένου του παραρτήματός του, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

---

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ****ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ  
για την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της ΕΕ**

(Το κείμενο αυτού του παραρτήματος δεν επαναλαμβάνεται εδώ, εφόσον αντιστοιχεί στην τελική πράξη, απόφαση 2014/95/ΕΕ.)

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 311 της 14.11.2002, σ. 3.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0476

**Κινητοποίηση του μέσου ευελιξίας προκειμένου να συμπληρωθεί η χρηματοδότηση στον γενικό προϋπολογισμό της ΕΕ για το 2013, για τη χρηματοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου ώστε να αυξηθεί τα κονδύλια που διατίθενται στη Γαλλία, την Ιταλία και την Ισπανία**

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κινητοποίηση του μέσου ευελιξίας (COM(2013)0559 — C7-0235/2013 — 2013/2159(BUD))**

(2016/C 436/31)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2013, ο οποίος εγκρίθηκε οριστικά στις 12 Δεκεμβρίου 2012 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7/2013, το οποίο υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 25 Ιουλίου 2013 (COM(2013)0557),
  - έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση <sup>(2)</sup>, και συγκεκριμένα το σημείο 27,
  - έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2013)0559 — C7-0235/2013),
  - έχοντας υπόψη τη θέση του Συμβουλίου, η οποία εγκρίθηκε στις 7 Οκτωβρίου 2013,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A7-0370/2013),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι, μετά την εξέταση όλων των δυνατοτήτων ανακατανομής των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων στο πλαίσιο του τομέα 1β, κρίνεται αναγκαία η κινητοποίηση του μέσου ευελιξίας·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή πρότείνει την κινητοποίηση του μέσου ευελιξίας προκειμένου να συμπληρωθεί η χρηματοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου (ΕΚΤ) στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2013, πέραν του ανωτάτου ορίου του τομέα 1β, με ποσό ύψους 1 34 049 037 EUR, ούτως ώστε να αυξηθούν τα κονδύλια που διατίθενται στη Γαλλία, την Ιταλία και την Ισπανία για το έτος 2013 κατά 150 εκατομμύρια EUR συνολικά·
1. λαμβάνει υπό σημείωση την πρόταση της Επιτροπής περί υπέρβασης του ανωτάτου ορίου του τομέα 1β για το 2013 κατά 1 34 049 037 EUR προκειμένου να αυξηθούν τα κονδύλια του ΕΚΤ προς τη Γαλλία, την Ιταλία και την Ισπανία για το έτος 2013 κατά 150 εκατομμύρια EUR συνολικά και προκειμένου να κινητοποιηθεί για τον σκοπό αυτό το μέσο ευελιξίας·
  2. συμφωνεί με την κινητοποίηση του μέσου ευελιξίας σε αναλήψεις υποχρεώσεων μέχρι του ποσού των 1 34 049 037 EUR, προκειμένου να χρηματοδοτηθούν τα εν λόγω πρόσθετα κονδύλια στο πλαίσιο του τομέα 1β·
  3. εγκρίνει την απόφαση που επισυνάπτεται στο παρόν ψήφισμα·
  4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να υπογράψει την απόφαση με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*·
  5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα, συμπεριλαμβανομένου του παραρτήματός του, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 66 της 8.3.2013.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ  
σχετικά με την κινητοποίηση του μέσου ευελιξίας**

(Το κείμενο αυτού του παραρτήματος δεν επαναλαμβάνεται εδώ, εφόσον αντιστοιχεί στην τελική πράξη, απόφαση 2014/94/ΕΕ.)

---

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0477

### Ευρωπαϊκά Συστήματα Δορυφορικής Πλοήγησης \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την υλοποίηση και εκμετάλλευση των Ευρωπαϊκών Συστημάτων Δορυφορικής Πλοήγησης (COM(2011)0814 — C7-0464/2011 — 2011/0392(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/32)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0814),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 172 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0464/2011),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 2012 <sup>(1)</sup>,
  - κατόπιν διαβούλευσης με την Επιτροπή των Περιφερειών,
  - έχοντας υπόψη τη δέσμευση που ανέλαβε ο εκπρόσωπος του Συμβουλίου, με επιστολή της 11ης Σεπτεμβρίου 2013, για την έγκριση της θέσης του Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (A7-0321/2013),
1. εγκρίνει τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. εγκρίνει την κοινή δήλωση του Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής που επισυνάπτεται στο παρόν ψήφισμα·
  3. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

### P7\_TC1-COD(2011)0392

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εφαρμογή και εκμετάλλευση των ευρωπαϊκών συστημάτων δορυφορικής πλοήγησης και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 876/2002 του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 683/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1285/2013.)

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 181 της 21.6.2012, σ. 179.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΨΗΦΙΣΜΑ

Κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

με θέμα την

## ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΗ ΟΜΑΔΑ GALILEO

1. Λόγω της σημασίας, της μοναδικότητας και της πολυπλοκότητας των ευρωπαϊκών προγραμμάτων GNSS, της ενωσιακής κυριότητας των συστημάτων που προκύπτουν από τα προγράμματα, και της πλήρους χρηματοδότησης από τον ενωσιακό προϋπολογισμό των προγραμμάτων για την περίοδο 2014-2020, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αναγνωρίζουν την ανάγκη στενής συνεργασίας των τριών οργάνων.
  2. Μια διοργανική ομάδα Galileo («GIP») θα συνεδριάζει με στόχο τη διευκόλυνση της άσκησης από κάθε όργανο των αντιστοίχων αρμοδιοτήτων του. Προς τούτο, η GIP θα συσταθεί προκειμένου να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς:
    - α) την πορεία εφαρμογής των ευρωπαϊκών προγραμμάτων GNSS, ιδίως όσον αφορά την εφαρμογή των συμφωνιών περί προμηθειών και συμβάσεων, ιδίως όσον αφορά τον ESA·
    - β) τις διεθνείς συμφωνίες με τρίτες χώρες με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 218 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
    - γ) την προετοιμασία των αγορών δορυφορικής πλοήγησης·
    - δ) την αποτελεσματικότητα των ρυθμίσεων διαχείρισης· και
    - ε) την ετήσια επανεξέταση του προγράμματος εργασιών.
  3. Σύμφωνα με τους υφιστάμενους κανόνες, η GIP θα συμμορφώνεται προς την ανάγκη διακριτικότητας ιδίως όσον αφορά τις εμπιστευτικές πληροφορίες και τον ευαίσθητο χαρακτήρα ορισμένων δεδομένων.
  4. Η Επιτροπή θα λαμβάνει υπόψη τις απόψεις που διατυπώνονται από την GIP.
  5. Η GIP θα απαρτίζεται από επτά αντιπροσώπους, εκ των οποίων:
    - τρεις από το Συμβούλιο,
    - τρεις από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,
    - ένας από την Επιτροπή,και θα συνεδριάζει σε τακτική βάση (καταρχήν τέσσερις φορές το χρόνο).
  6. Η GIP δεν επηρεάζει τις καθιερωμένες αρμοδιότητες ή διοργανικές σχέσεις.
-

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0478

### Μακροοικονομική χρηματοδοτική συνδρομή στην Ιορδανία \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη χορήγηση μακροοικονομικής συνδρομής στο Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας (COM(2013)0242 — C7-0119/2013 — 2013/0128(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/33)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2013)0242),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 212 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0119/2013),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 29ης Οκτωβρίου 2013, να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A7-0335/2013),
1. εγκρίνει τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

---

### P7\_TC1-COD(2013)0128

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης απόφασης αριθ. .../2013/EE του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη χορήγηση μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στο Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, απόφαση αριθ. 1351/2013/EE.)

---

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0479

**Συμφωνία ΕΕ-Ρωσίας για τις πρόδρομες ουσίες των ναρκωτικών \*\*\***

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με τη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ρωσικής Ομοσπονδίας για τις πρόδρομες ουσίες των ναρκωτικών (12221/2013 — C7-0308/2013 — 2013/0005(NLE))

(Έγκριση)

(2016/C 436/34)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (12221/2013)
  - έχοντας υπόψη το σχέδιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ρωσικής Ομοσπονδίας για τις πρόδρομες ουσίες των ναρκωτικών (08178/2013),
  - έχοντας υπόψη την αίτηση έγκρισης που υπέβαλε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 207 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο και το άρθρο 218 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (C7-0308/2013),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 81 και το άρθρο 90 παράγραφος 7 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου καθώς και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων (A7-0342/2013),
1. εγκρίνει τη σύναψη της συμφωνίας·
  2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0480

### Τρίτα κράτη και οργανισμοί με τους οποίους η Ευρωπόλ συνάπτει συμφωνίες \*

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 2009/935/ΔΕΥ, αναφορικά με τον κατάλογο τρίτων κρατών και οργανισμών με τα οποία η Ευρωπόλ συνάπτει συμφωνίες (16229/2012 — C7-0011/2013 — 2013/0801(CNS))**

(Διαβούλευση)

(2016/C 436/35)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (16229/2012),
  - έχοντας υπόψη την απόφαση αριθ. 2009/371/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 6ης Απριλίου 2009, για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (Ευρωπόλ) <sup>(1)</sup>, και συγκεκριμένα το άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχείο α) της απόφασης αυτής, σύμφωνα με το οποίο το Κοινοβούλιο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C7-0011/2013),
  - έχοντας υπόψη την απόφαση αριθ. 2009/934/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής που διέπουν τις σχέσεις της Ευρωπόλ με τους εταίρους της, περιλαμβανομένης της ανταλλαγής δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και διαβαθμισμένων πληροφοριών <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την απόφαση αριθ. 2009/935/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για τον καθορισμό του καταλόγου τρίτων κρατών και οργανισμών με τους οποίους η Ευρωπόλ συνάπτει συμφωνίες <sup>(3)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A7-0351/2013),
1. απορρίπτει το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου·
  2. καλεί το Συμβούλιο να μην εγκρίνει την απόφαση, δεδομένου ότι η Επιτροπή πρότεινε πρόσφατα έναν νέο κανονισμό για την Ευρωπόλ (πρόταση της Επιτροπής, της 27ης Μαρτίου 2013, σχετικά με κανονισμό για τον οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συνεργασία και την κατάρτιση στον τομέα της επιβολής του νόμου (Ευρωπόλ) και για την κατάργηση των αποφάσεων 2009/371/ΔΕΥ και 2005/681/ΔΕΥ (COM(2013)0173)), δυνάμει του οποίου τροποποιούνται οι διατάξεις και οι διαδικασίες για τη σύναψη συμφωνιών με τρίτες χώρες και οργανισμούς· κατά συνέπεια, δεν θα πρέπει να υπάρξουν τροπολογίες επί των εκτελεστικών μέτρων της απόφασης 2009/371/ΔΕΥ για την Ευρωπόλ·
  3. καλεί τον διευθυντή και το διοικητικό συμβούλιο της Ευρωπόλ να μην αρχίσουν, σε περίπτωση που εγκριθεί το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου, διαπραγματεύσεις για συμφωνίες σε επιχειρησιακό επίπεδο με κάποια από τις χώρες που απαριθμούνται σ' αυτό, καθώς, σε ορισμένες από τις χώρες που απαριθμούνται στο σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου, η προστασία των δεδομένων είναι ανεπαρκής και δεν μπορεί να διασφαλιστεί ο σεβασμός στο θεμελιώδες δικαίωμα της προστασίας προσωπικών δεδομένων· τονίζει ότι για οποιαδήποτε ανταλλαγή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα με τρίτα κράτη ή διεθνείς οργανισμούς πρέπει να εξασφαλίζονται αυστηρές εγγυήσεις ασφάλειας όσον αφορά την προστασία της ιδιωτικής ζωής και των θεμελιωδών δικαιωμάτων·
  4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στην Ευρωπόλ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 121 της 15.5.2009, σ. 37.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 325 της 11.12.2009, σ. 6.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 325 της 11.12.2009, σ. 12.



Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0481

**Νομικό πλαίσιο για την κοινοπραξία ευρωπαϊκής ερευνητικής υποδομής \***

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 723/2009 του Συμβουλίου σχετικά με κοινοτικό νομικό πλαίσιο για την κοινοπραξία ευρωπαϊκής ερευνητικής υποδομής (ΚΕΕΥ) (COM(2012)0682 — C7-0421/2012 — 2012/0321(NLE))**

(Διαβούλευση)

(2016/C 436/36)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2012)0682),
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 187 και 188 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C7-0421/2012),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 και το άρθρο 46 παράγραφος 1 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας (A7-0331/2013),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·
  2. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
  3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στο κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
  4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.
-

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0482

### Κοινές διατάξεις για τα Ευρωπαϊκά Ταμεία \*\*\*I

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί καθορισμού κοινών διατάξεων για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, το Ταμείο Συνοχής, το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας και Αλιείας, τα οποία καλύπτονται από το κοινό στρατηγικό πλαίσιο, περί καθορισμού γενικών διατάξεων για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 (COM(2013)0246 — C7-0107/2013 — 2011/0276(COD))**

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/37)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0615) και τις τροποποιημένες προτάσεις της Επιτροπής (COM(2012)0496, COM(2013)0146 και COM(2013)0246),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 177 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0107/2013),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη την αιτιολογημένη γνώμη που υποβλήθηκε από τη Γερουσία της Ιταλικής Δημοκρατίας στο πλαίσιο του Πρωτοκόλλου αριθ. 2 σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και αναλογικότητας, με την οποία υποστηρίζεται ότι το σχέδιο νομοθετικής πράξης δεν συνάδει προς την αρχή της επικουρικότητας,
  - έχοντας υπόψη τις γνώμες της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 25ης Απριλίου 2012, της 12ης Δεκεμβρίου 2012 και της 22ας Μαΐου 2013 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τις γνώμες της Επιτροπής των Περιφερειών, της 3ης Μαΐου 2012 και της 29ης Νοεμβρίου 2012 <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τις γνώμες του Ελεγκτικού Συνεδρίου της 15ης Δεκεμβρίου 2011, της 13ης Δεκεμβρίου 2012 και 18ης Ιουλίου 2013 <sup>(3)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 18ης Νοεμβρίου 2013 να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, της Επιτροπής Αλιείας, της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναίκων και Ισότητας των Φύλων (A7-0274/2013),
1. εγκρίνει τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. εγκρίνει τις κοινές δηλώσεις που επισυνάπτονται στο παρόν ψήφισμα·
  3. λαμβάνει υπόψη τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής που επισυνάπτονται στο παρόν ψήφισμα·
  4. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

<sup>(1)</sup> EE C 191 της 29.6.2012, σ. 30, EE C 44 της 15.2.2013, σ. 76 και EE C 271 της 19.9.2013, σ. 101.

<sup>(2)</sup> EE C 225 της 27.7.2012, σ. 58 και EE C 17 της 19.1.2013, σ. 56.

<sup>(3)</sup> EE C 47 της 17.2.2012, σ. 1, EE C 13 της 16.1.2013, σ. 1 και EE C 267 της 17.9.2013, σ. 1.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

**P7\_TC1-COD(2011)0276**

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί καθορισμού κοινών διατάξεων για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, το Ταμείο Συνοχής, το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας και Αλιείας και περί καθορισμού γενικών διατάξεων για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, το Ταμείο Συνοχής και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας και Αλιείας και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1083/2006**

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1303/2013.)

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΨΗΦΙΣΜΑ

**Κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με την αναθεώρηση του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την αποκατάσταση των πιστώσεων**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφωνούν να συμπεριλάβουν στην αναθεώρηση του δημοσιονομικού κανονισμού, προς ευθυγράμμιση του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, για το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο 2014-2020, τις διατάξεις που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή των ρυθμίσεων για τη χορήγηση του αποθεματικού επίδοσης και όσον αφορά την εφαρμογή των μέσων χρηματοοικονομικής τεχνικής στο πλαίσιο του άρθρου 39 (πρωτοβουλία ΜΜΕ), στο πλαίσιο του κανονισμού που θεσπίζει κοινές διατάξεις για τα ευρωπαϊκά διαρθρωτικά και επενδυτικά ταμεία όσον αφορά την ανασύσταση:

- i. των πιστώσεων που είχαν εγγραφεί σε προγράμματα που αφορούσαν το αποθεματικό επίδοσης και που έπρεπε να αποδεσμευτούν λόγω προτεραιοτήτων στο πλαίσιο των προγραμμάτων αυτών που δεν πέτυχαν τα ορόσημα τους, και
- ii. των πιστώσεων που είχαν εγγραφεί και αφορούσαν αποκλειστικά προγράμματα που αναφέρονται στο άρθρο 39 παράγραφος 4 στοιχείο β) και που έπρεπε να αποδεσμευτούν επειδή η συμμετοχή του κράτους μέλους στο μέσο χρηματοοικονομικής τεχνικής έπρεπε να διακοπεί.

**Κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για το άρθρο 1**

Εάν κριθούν αναγκαίες περαιτέρω αιτιολογημένες παρεκκλίσεις από τους συνηθισμένους κανόνες προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι ιδιαιτερότητες του ΕΤΘΑ και του ΕΓΤΑΑ, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αναλαμβάνουν να επιτρέψουν τις παρεκκλίσεις αυτές προχωρώντας με τη δέουσα επιμέλεια στις αναγκαίες τροποποιήσεις του κανονισμού που θεσπίζει κοινές διατάξεις για τα ευρωπαϊκά διαρθρωτικά και επενδυτικά ταμεία.

**Κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον αποκλεισμό οιασδήποτε αναδρομικότητας όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 3**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο συμφωνούν ότι:

- αναφορικά με την εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 2, του άρθρου 15 παράγραφος 1 στοιχείο γ) και του άρθρου 26 παράγραφος 2 του κανονισμού περί καθορισμού κοινών διατάξεων για τα Ευρωπαϊκά Διαρθρωτικά και Επενδυτικά Ταμεία, τα μέτρα που λαμβάνονται από τα κράτη μέλη για τη συμμετοχή των εταίρων που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1, στην εκπόνηση της σύμβασης εταιρικής σχέσης και τα προγράμματα που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 περιλαμβάνουν όλα τα μέτρα που λαμβάνουν σε πρακτικό επίπεδο τα κράτη μέλη, ανεξαρτήτως ημερομηνίας, καθώς και τα μέτρα που λαμβάνουν πριν από την έναρξη της ισχύος του κανονισμού αυτού και πριν από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της κατ' εξουσιοδότηση πράξης σχετικά με ευρωπαϊκό κώδικα δεοντολογίας που εγκρίνεται βάσει του άρθρου 5 παράγραφος 3 του ίδιου κανονισμού, κατά τη διάρκεια των προπαρασκευαστικών σταδίων της διαδικασίας προγραμματισμού κράτους μέλους, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν επιτευχθεί οι στόχοι της αρχής της εταιρικής σχέσης που ορίζονται στον εν λόγω κανονισμό. Στο πλαίσιο αυτό, τα κράτη μέλη αποφασίζουν, σύμφωνα με τις εθνικές και περιφερειακές τους αρμοδιότητες, σχετικά με το περιεχόμενο του προτεινόμενου συμφώνου εταιρικής σχέσης και των προτεινόμενων σχεδίων προγραμμάτων, σύμφωνα με τις αντίστοιχες διατάξεις του εν λόγω κανονισμού και των ειδικών κανόνων για κάθε Ταμείο·

**Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013**

- η κατ' εξουσιοδότηση πράξη για τη θέσπιση ευρωπαϊκού κώδικα δεοντολογίας, που εγκρίνεται βάσει του άρθρου 5 παράγραφος 3, δεν έχει σε καμία περίπτωση αναδρομική ισχύ, άμεση ή έμμεση, ιδιαίτερα όσον αφορά την διαδικασία έγκρισης του συμφώνου εταιρικής σχέσης και των προγραμμάτων, εφόσον δεν είναι η πρόθεση του νομοθέτη της ΕΕ να αναθέσει εξουσίες στην Επιτροπή ώστε να απορρίψει την έγκριση του συμφώνου εταιρικής σχέσης και των προγραμμάτων με μόνη αιτιολογία ότι δεν είναι σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κώδικα δεοντολογίας, ο οποίος εγκρίθηκε σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 3·
- Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο καλούν την Επιτροπή να θέσει στη διάθεσή τους το σχέδιο κειμένου της κατ' εξουσιοδότηση πράξης που θα εγκριθεί δυνάμει του άρθρου 5 παράγραφος 3, το συντομότερο δυνατό, και το αργότερο την ημερομηνία κατά την οποία θα εγκριθεί από το Συμβούλιο η πολιτική συμφωνία σχετικά με τον κανονισμό περί καθορισμού κοινών διατάξεων για τα Ευρωπαϊκά Διαρθρωτικά και Επενδυτικά Ταμεία ή την ημερομηνία κατά την οποία το σχέδιο έκθεσης για τον κανονισμό αυτό θα ψηφισθεί στην ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ανάλογα με το ποια ημερομηνία προηγείται.

**Κοινή δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής για το άρθρο 145 παράγραφος 7**

Το Συμβούλιο και η Επιτροπή επιβεβαιώνουν ότι για τους σκοπούς του άρθρου 145 παράγραφος 7, η αναφορά στον όρο «εφαρμοστέο δίκαιο» όσον αφορά την αξιολόγηση σοβαρών ελλείψεων στην αποτελεσματική λειτουργία των συστημάτων διαχείρισης και ελέγχου, περιλαμβάνει ερμηνείες του εν λόγω δικαιού αποδοθείσες από το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, από το Γενικό Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή από την Επιτροπή (συμπεριλαμβανομένων των ερμηνευτικών σημειώσεων της Επιτροπής) ισχύουσες κατά την ημερομηνία υποβολής των σχετικών διαχειριστικών δηλώσεων, ετήσιων εκθέσεων ελέγχου και ελεγκτικών γνωμοδοτήσεων στην Επιτροπή.

**Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 5**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο λαμβάνει υπό σημείωση τις πληροφορίες που διαβίβασε στις 19 Δεκεμβρίου 2012 η Προεδρία σε συνέχεια των συζητήσεων στο COREPER με βάση τις οποίες τα κράτη μέλη διατύπωσαν την πρόθεσή τους να λάβουν υπόψη, στην προκαταρκτική φάση του προγραμματισμού, και στο μέτρο του δυνατού, τις αρχές του σχεδίου κανονισμού που θεσπίζει κοινές διατάξεις για τα ευρωπαϊκά διαρθρωτικά και επενδυτικά ταμεία, ως είχε τη στιγμή της εν λόγω διαβίβασης πληροφοριών, όσον αφορά τη δέσμη του στρατηγικού προγραμματισμού που περιλαμβάνει το πνεύμα και το περιεχόμενο της αρχής της εταιρικής σχέσης που ορίζεται στο άρθρο 5.

**Δήλωση της Επιτροπής για το άρθρο 22**

1. Η Επιτροπή θεωρεί ότι ο κυριότερος στόχος του πλαισίου επιδόσεων είναι να δοθεί ώθηση στην αποτελεσματική υλοποίηση των προγραμμάτων ώστε να επιτευχθούν τα επιδιωκόμενα αποτελέσματα και ότι, προς το σκοπό αυτό, θα πρέπει να εφαρμοστούν δεόντως τα μέτρα που προβλέπονται στις παραγράφους 6 και 7.
2. Σε περίπτωση που η Επιτροπή έχει αναστείλει το σύνολο ή μέρος των ενδιάμεσων πληρωμών για μια προτεραιότητα δυνάμει της παραγράφου 6, τα κράτη μέλη μπορούν να συνεχίσουν να υποβάλουν αιτήσεις πληρωμής σε σχέση με την προτεραιότητα προκειμένου να αποφευχθεί η ακύρωση πιστώσεων του προγράμματος δυνάμει του άρθρου 86.
3. Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι θα εφαρμόσει τις διατάξεις του άρθρου 22 παράγραφος 7 ώστε να μην υπάρξει διπλή απώλεια κεφαλαίων από τυχόν υστέρηση ως προς την επίτευξη των στόχων σε συνδυασμό με χαμηλή απορροφητικότητα των κεφαλαίων στο πλαίσιο μιας προτεραιότητας. Σε περίπτωση που ακυρωθεί μέρος των πιστώσεων ενός προγράμματος ως αποτέλεσμα της εφαρμογής των άρθρων 86 έως 88, με επακόλουθη μείωση του ποσού στήριξης της προτεραιότητας ή σε περίπτωση που, στο τέλος της περιόδου προγραμματισμού, καταγραφεί υποαπορρόφηση των πιστώσεων που έχουν εκχωρηθεί στη συγκεκριμένη προτεραιότητα, οι σχετικοί στόχοι που περιέχονται στο πλαίσιο επιδόσεων θα αναπροσαρμοστούν ανάλογα για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 22 παράγραφος 7.

**Δήλωση της Επιτροπής όσον αφορά το συμβιβαστικό κείμενο για τους δείκτες**

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι θα συμπληρώσει τα έγγραφα καθοδήγησης όσον αφορά τους κοινούς δείκτες για το ΕΤΠΑ, το ΕΚΤ, το Ταμείο Συνοχής και την Ευρωπαϊκή Εδαφική Συνεργασία μετά από διαβούλευση με τα αντίστοιχα δίκτυα αξιολόγησης στα οποία συμμετέχουν εθνικοί εμπειρογνώμονες αξιολόγησης, εντός τριών μηνών από την έκδοση των κανονισμών. Τα εν λόγω έγγραφα καθοδήγησης θα περιλαμβάνουν ορισμούς όλων των κοινών δεικτών και μεθόδους για τη συγκέντρωση και την υποβολή στοιχείων για τους κοινούς δείκτες.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

**Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με την τροποποίηση των συμφωνιών εταιρικής σχέσης και των προγραμμάτων στο πλαίσιο του άρθρου 23**

Η Επιτροπή πιστεύει ότι, παρά τις διατάξεις του άρθρου 23 παράγραφος 4 και 5, μπορεί, όταν κριθεί αναγκαίο, να υποβάλει παρατηρήσεις επί προτάσεων τροποποίησης των συμφωνιών εταιρικής σχέσης και των προγραμμάτων που υποβάλλουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 4, ιδίως σε περίπτωση που αυτά δεν συμβαδίζουν με παλαιότερη απάντηση που υπέβαλαν τα εν λόγω κράτη μέλη, σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 3 και, σε κάθε περίπτωση, με βάση τα άρθρα 16 και 30. Πιστεύει ότι η προθεσμία των τριών μηνών για την έγκριση της απόφασης που εγκρίνει τις τροποποιήσεις της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και των σχετικών προγραμμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 23 παράγραφος 5, αρχίζει να μετράει από την υποβολή των προτάσεων τροποποίησης σύμφωνα με το άρθρο 4, υπό την προϋπόθεση ότι αυτά λαμβάνουν δεόντως υπόψη τις παρατηρήσεις που υπέβαλε η Επιτροπή.

**Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με τον αντίκτυπο της συμφωνίας που επιτεύχθηκε μεταξύ των συννομοθετών για το αποθεματικό επίδοσης και τα επίπεδα προχρηματοδότησης των ανώτατων ορίων πληρωμών**

Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι πρόσθετες πιστώσεις πληρωμών που μπορεί να απαιτηθούν για την περίοδο 2014-2020, ως αποτέλεσμα των αλλαγών στο αποθεματικό επίδοσης και την προχρηματοδότηση, εξακολουθούν να είναι περιορισμένες.

Οι συνέπειες θα μπορούν να αντιμετωπιστούν, αν τηρηθεί το σχέδιο κανονισμού για το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο (ΠΔΠ).

Οι ετήσιες διακυμάνσεις του επιπέδου πληρωμών σε παγκόσμιο επίπεδο, συμπεριλαμβανομένων των διακυμάνσεων που προκύπτουν από τις προαναφερόμενες αλλαγές, θα αντιμετωπίζονται με τη χρήση του συνολικού περιθωρίου για τις πληρωμές και τα ειδικά μέσα που έχουν συμφωνηθεί στο σχέδιο κανονισμού για το ΠΔΠ.

Η Επιτροπή θα παρακολουθεί από κοντά την κατάσταση και θα υποβάλει την αξιολόγησή της στο πλαίσιο της ενδιάμεσης επανεξέτασης.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0483

### Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο \*\*\*I

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1081/2006 (COM(2011)0607/2 — C7-0327/2011 — 2011/0268(COD))**

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/38)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0607/2),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 164 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0327/2011),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη τις γνώμες της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 22ας Φεβρουαρίου 2012 <sup>(1)</sup> και της 22ας Μαΐου 2013 <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών, της 3ης Μαΐου 2012 <sup>(3)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 14ης Νοεμβρίου 2013 να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης, της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας και της Επιτροπής για τα Δικαιώματα των Γυναίκων και Ισότητας των Φύλων (A7-0250/2012),
1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στα εθνικά κοινοβούλια.

### P7\_TC1-COD(2011)0268

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1081/2006 του Συμβουλίου**

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1304/2013.)

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 143 της 22.5.2012, σ. 82.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 271 της 19.9.2013, σ. 101.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 225 της 27.7.2012, σ. 127.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0484

**Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και στόχος «Επενδύσεις στην ανάπτυξη και την απασχόληση» \*\*\*I**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικών διατάξεων σχετικά με το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και τον στόχο «Επενδύσεις στην ανάπτυξη και την απασχόληση» και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1080/2006 (COM(2011)0614 — C7-0328/2011 — 2011/0275(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/39)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0614),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και τα άρθρα 178 και 349 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0328/2011),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, της 25ης Απριλίου 2012 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών, της 3ης Μαΐου 2012 <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 18ης Νοεμβρίου 2013 να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, και της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (A7-0268/2013),
1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. εγκρίνει την κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που επισυνάπτεται στο παρόν ψήφισμα·
  3. λαμβάνει υπόψη τη δήλωση της Επιτροπής που επισυνάπτεται στο παρόν ψήφισμα·
  4. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτιμάται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

**P7\_TC1-COD(2011)0275**

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και για τη θέσπιση ειδικών διατάξεων σχετικά με τον στόχο «Επενδύσεις στην ανάπτυξη και την απασχόληση» και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1080/2006

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1301/2013.)

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 191 της 29.6.2012, σ. 44.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 225 της 27.7.2012, σ. 114.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΨΗΦΙΣΜΑ

**Κοινή Δήλωση Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Συμβουλίου όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 6 του κανονισμού ΕΤΠΑ, του άρθρου 15 του κανονισμού για την ευρωπαϊκή εδαφική συνεργασία και του άρθρου 4 του κανονισμού για το Ταμείο Συνοχής**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο λαμβάνουν υπόψη την διαβεβαίωση της Επιτροπής προς τον ευρωπαϊό νομοθέτη ότι οι κοινοί δείκτες επιδόσεων για τον κανονισμό ΕΤΠΑ, για τον κανονισμό για την ευρωπαϊκή εδαφική συνεργασία και για τον κανονισμό για το Ταμείο Συνοχής, που πρόκειται να συμπεριληφθούν σε παράρτημα προσαρτημένο σε κάθε έναν από τους εν λόγω κανονισμούς, αποτελούν καρπό μιας εκτεταμένης διαδικασίας προπαρασκευής στην οποία συμμετείχαν εμπειρογνώμονες αξιολογητές τόσο της Επιτροπής όσο και των κρατών μελών και αναμένεται, κατ' αρχήν, ότι θα παραμείνουν αμετάβλητοι.

**Δήλωση της Επιτροπής**

Η Επιτροπή συμμαρτίζεται την επιδίωξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου περι απλοποίησης των διαδικασιών για τις κρατικές ενισχύσεις όσον αφορά τις λειτουργικές ενισχύσεις που χορηγούνται σε επιχειρήσεις που έχουν συσταθεί στις εξόχως απόκεντρες περιφέρειες και που συνδέονται με την αντιστάθμιση του επιπλέον κόστους που προκύπτει στις περιοχές αυτές εξαιτίας της ειδικής οικονομικής και κοινωνικής τους κατάστασης.

Σύμφωνα με την πρόταση για τον μελλοντικό γενικό κανονισμό απαλλαγής κατά κατηγορία, όπως δημοσιεύτηκε πρόσφατα από τις υπηρεσίες της Επιτροπής<sup>(1)</sup>, η λειτουργική ενίσχυση που αποβλέπει στην αντιστάθμιση ορισμένων επιπλέον δαπανών που επιβάρυναν δικαιούχους εγκατεστημένους σε αυτές τις περιοχές<sup>(2)</sup> θα εδωρείτο συμβατή με την εσωτερική αγορά, υπό τις καθορισθείσες προϋποθέσεις σε αυτόν και, άρα, θα εξαιρείτο από την υποχρέωση γνωστοποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 108 παράγραφος 3 ΣΛΕΕ. Η Επιτροπή εκτιμά ότι τούτο προσφέρει μια θεμιτή βάση προκειμένου να επιτευχθεί η επιδιωκόμενη απλούστευση και δηλώνει ότι θα λάβει πλήρως υπόψη της όλες τις παρατηρήσεις στις οποίες θα προβούν τα κράτη μέλη κατά τη διάρκεια της εν εξελίξει διαδικασίας διαβούλευσης που έχει ξεκινήσει ενόψει της έγκρισης του κανονισμού εντός του 2014.

<sup>(1)</sup> [http://ec.europa.eu/competition/consultations/2013\\_gber/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/competition/consultations/2013_gber/index_en.html)

<sup>(2)</sup> Μεταφορικά έξοδα για προϊόντα που παράγονται στις εξόχως απόκεντρες περιοχές, πρόσθετα έξοδα παραγωγής και λειτουργίας εκτός των μεταφορικών εξόδων.



Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0485

**Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και ο στόχος της ευρωπαϊκής εδαφικής συνεργασίας  
\*\*\*I**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί καθορισμού ειδικών διατάξεων για την υποστήριξη του στόχου της ευρωπαϊκής εδαφικής συνεργασίας από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (COM(2011)0611 — C7-0326/2011 — 2011/0273(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/40)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0611),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 178 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0326/2011),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, της 25ης Απριλίου 2012 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών, της 19ης Ιουλίου 2012 <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 18ης Νοεμβρίου 2013 να εγκρίνει τη θέση του Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (A7-0280/2013),
1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. εγκρίνει την κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που επισυνάπτεται στο παρόν ψήφισμα·
  3. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα εθνικά κοινοβούλια.

**P7\_TC1-COD(2011)0273**

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί καθορισμού ειδικών διατάξεων για την υποστήριξη του στόχου της Ευρωπαϊκής εδαφικής συνεργασίας από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης**

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1299/2013.)

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 191 της 29.6.2012, σ. 49.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 277 της 13.9.2012, σ. 96.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΨΗΦΙΣΜΑ

**Κοινή δήλωση Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 6 του κανονισμού ΕΤΠΑ, του άρθρου 15 του κανονισμού για την ευρωπαϊκή εδαφική συνεργασία και του άρθρου 4 του κανονισμού για το Ταμείο Συνοχής**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο λαμβάνουν υπόψη την διαβεβαίωση της Επιτροπής προς τον ευρωπαϊό νομοθέτη ότι οι κοινοί δείκτες επιδόσεων για τον κανονισμό ΕΤΠΑ, για τον κανονισμό για την ευρωπαϊκή εδαφική συνεργασία και για τον κανονισμό για το Ταμείο Συνοχής, που πρόκειται να συμπεριληφθούν σε παράρτημα προσαρτημένο σε κάθε έναν από τους εν λόγω κανονισμούς, αποτελούν καρπό μιας εκτεταμένης διαδικασίας προπαρασκευής στην οποία συμμετείχαν εμπειρογνώμονες αξιολογητές τόσο της Επιτροπής όσο και των κρατών μελών και αναμένεται, κατ' αρχήν, ότι θα παραμείνουν αμετάβλητοι.

---

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0486

**Ταμείο Συνοχής \*\*\*I**

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το Ταμείο Συνοχής και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1084/2006 του Συμβουλίου (COM(2011)0612 — C7-0325/2011 — 2011/0274(COD))**

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/41)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0612),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 177 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0325/2011),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 25ης Απριλίου 2012 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών της 3ης Μαΐου 2012 <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 18ης Νοεμβρίου 2013 να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, και της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (A7-0270/2013),
1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. εγκρίνει την κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που επισυνάπτεται στο παρόν ψήφισμα·
  3. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στα εθνικά κοινοβούλια.

**P7\_TC1-COD(2011)0274**

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το Ταμείο Συνοχής και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1084/2006**

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1300/2013.)

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 191 της 29.6.2012, σ. 38.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 225 της 27.7.2012, σ. 143.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΨΗΦΙΣΜΑ

**Κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 6 του κανονισμού ΕΤΠΑ, του άρθρου 15 του κανονισμού για την ευρωπαϊκή εδαφική συνεργασία και του άρθρου 4 του κανονισμού για το Ταμείο Συνοχής**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο λαμβάνουν υπόψη την διαβεβαίωση της Επιτροπής προς τον ευρωπαϊό νομοθέτη ότι οι κοινοί δείκτες επιδόσεων για τον κανονισμό ΕΤΠΑ, για τον κανονισμό για την ευρωπαϊκή εδαφική συνεργασία και για τον κανονισμό για το Ταμείο Συνοχής, που πρόκειται να συμπεριληφθούν σε παράρτημα προσαρτημένο σε κάθε έναν από τους εν λόγω κανονισμούς, αποτελούν καρπό μιας εκτεταμένης διαδικασίας προπαρασκευής στην οποία συμμετείχαν εμπειρογνώμονες αξιολογητές τόσο της Επιτροπής όσο και των κρατών μελών και αναμένεται, κατ' αρχήν, ότι θα παραμείνουν αμετάβλητοι.

---

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0487

**Ευρωπαϊκός όμιλος εδαφικής συνεργασίας \*\*\*I**

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1082/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2006, για τον ευρωπαϊκό όμιλο εδαφικής συνεργασίας (ΕΟΕΣ) όσον αφορά την αποσαφήνιση, την απλούστευση και τη βελτίωση της διαδικασίας ίδρυσης και εφαρμογής αυτών των ομίλων (COM(2011)0610/2 — C7-0324/2011 — 2011/0272(COD))**

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/42)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0610/2),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2, το άρθρο 175 παράγραφος 3, το άρθρο 209 παράγραφος 1 και το άρθρο 212 παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0324/2011),
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων σχετικά με την προτεινόμενη νομική βάση,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 και το άρθρο 175 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, της 25ης Απριλίου 2012 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής Περιφερειών, της 15ης Φεβρουαρίου 2012 <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 19ης Σεπτεμβρίου 2013, να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 55 και 37 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης (A7-0309/2013),
1. εγκρίνει τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. εγκρίνει τις κοινές δηλώσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, που επισυνάπτονται στο παρόν ψήφισμα·
  3. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

**P7\_TC1-COD(2011)0272**

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1082/2006 για τον ευρωπαϊκό όμιλο εδαφικής συνεργασίας (ΕΟΕΣ) όσον αφορά την αποσαφήνιση, την απλούστευση και τη βελτίωση της διαδικασίας ίδρυσης και λειτουργίας αυτών των ομίλων**

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1302/2013.)

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 191 της 29.6.2012, σ. 53.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 113 της 18.4.2012, σ. 22.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΨΗΦΙΣΜΑ

**Κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με την ευαισθητοποίηση και τα άρθρα 4 και 4α του κανονισμού για τον ΕΟΕΣ**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφωνούν να καταβάλουν πιο συντονισμένες προσπάθειες για τη μεγαλύτερη ευαισθητοποίηση εντός και μεταξύ των θεσμικών οργάνων και των κρατών μελών με σκοπό τη βελτίωση της προβολής των δυνατοτήτων που προσφέρουν οι ΕΟΕΣ ως διαθέσιμα μέσα για τη διασυνοριακή συνεργασία σε όλους τους τομείς πολιτικής της ΕΕ.

Σ' αυτό το πλαίσιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή καλούν τα κράτη μέλη να αναλάβουν κατάλληλες δράσεις συντονισμού και επικοινωνίας μεταξύ των εθνικών αρχών και των αρχών των διαφορετικών κρατών μελών με σκοπό την εξασφάλιση σαφών, αποτελεσματικών και διάφανων διαδικασιών έγκρισης νέων ΕΟΕΣ εντός των προκαθορισμένων χρονικών ορίων.

**Κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με την ευαισθητοποίηση και το άρθρο 1 παράγραφος 9 του κανονισμού για τον ΕΟΕΣ**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφωνούν ότι, κατά την εφαρμογή του άρθρου 9, παράγραφος 2, στοιχείο (β) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1082/2006 όπως έχει τροποποιηθεί, τα κράτη μέλη, όταν θα προβαίνουν σε αξιολόγηση των εφαρμοστέων κανόνων στα μέλη του προσωπικού του ΕΟΕΣ, όπως προτείνεται στο σχέδιο σύμβασης, θα καταβάλλουν προσπάθειες για να λαμβάνονται υπόψη οι επιμέρους διαθέσιμες εναλλακτικές δυνατότητες στο καθεστώς απασχόλησης τις οποίες ο ΕΟΕΣ θα επιλέξει σύμφωνα με το ιδιωτικό ή με το δημόσιο δίκαιο.

Στην περίπτωση που οι συμβάσεις απασχόλησης για το προσωπικό του ΕΟΕΣ διέπονται από το ιδιωτικό δίκαιο, τα κράτη μέλη θα λαμβάνουν επίσης υπόψη και τη σχετική νομοθεσία της ΕΕ, όπως τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 593/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 17ης Ιουνίου 2008 για το εφαρμοστέο δίκαιο στις συμβατικές ενοχές (Ρώμη Ι), καθώς και τη συναφή νομολογία των άλλων κρατών μελών τα οποία εκπροσωπούνται στον ΕΟΕΣ.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή είναι εξάλλου εν γνώσει του γεγονότος ότι, στην περίπτωση που οι συμβάσεις απασχόλησης για τα μέλη του προσωπικού του ΕΟΕΣ διέπονται από το δημόσιο δίκαιο, εφαρμόζονται οι εθνικές διατάξεις δημοσίου δικαίου του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένο το αντίστοιχο όργανο του ΕΟΕΣ. Ωστόσο, οι εθνικές διατάξεις δημοσίου δικαίου του κράτους μέλους στο οποίο ο ΕΟΕΣ έχει την καταστατική του έδρα μπορούν να εφαρμόζονται για τα μέλη του προσωπικού του ΕΟΕΣ τα οποία υπόκειντο ήδη στους κανόνες αυτούς πριν καταστούν μέλη του προσωπικού ενός ΕΟΕΣ.

**Κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τον ρόλο της Επιτροπής των Περιφερειών στο πλαίσιο της πλατφόρμας του ΕΟΕΣ**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή λαμβάνουν γνώση του αξιολογού έργου το οποίο επιτελεί η Επιτροπή των Περιφερειών στο πλαίσιο της Πλατφόρμας ΕΟΕΣ την οποία διαχειρίζεται και ενθαρρύνει την Επιτροπή των Περιφερειών να εξακολουθήσει να ασκεί ελέγχους στις δραστηριότητες των υφισταμένων ΕΟΕΣ και των ΕΟΕΣ που βρίσκονται υπό σύσταση, να διοργανώνει ανταλλαγές βέλτιστων πρακτικών και να εντοπίζει κοινά θέματα προς εξέταση.

---

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0488

**Ισόρροπη εκπροσώπηση των φύλων σε θέσεις μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών των εισηγμένων στο χρηματιστήριο εταιρειών \*\*\*I**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη βελτίωση της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων σε θέσεις μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών των εισηγμένων στο χρηματιστήριο εταιρειών και συναφή μέτρα (COM(2012)0614 — C7-0382/2012 — 2012/0299(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/43)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2012)0614),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 157 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0382/2012),
  - έχοντας υπόψη την γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων σχετικά με την προτεινόμενη νομική βάση,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη τις αιτιολογημένες γνώμες που υποβλήθηκαν από το Κοινοβούλιο της Τσεχικής Δημοκρατίας, τη Γερουσία του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, το Κοινοβούλιο του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, τη Δίαιτα της Δημοκρατίας της Πολωνίας, το Κοινοβούλιο του Βασιλείου της Σουηδίας, τη Βουλή των Κοινοτήτων του Ηνωμένου Βασιλείου και τη Βουλή των Λόρδων του Ηνωμένου Βασιλείου, στο πλαίσιο του Πρωτοκόλλου αριθ. 2 σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, με τις οποίες υποστηρίζεται ότι το σχέδιο νομοθετικής πράξης δεν συνάδει προς την αρχή της επικουρικότητας,
  - έχοντας υπόψη την γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 55 και 37 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη τις κοινές συνεδριάσεις της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων, σύμφωνα με το άρθρο 51 του Κανονισμού,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής, της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών (A7-0340/2013),
1. εγκρίνει τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

**P7\_TC1-COD(2012)0299**

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2013/.../ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη βελτίωση της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων σε θέσεις μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών των εισηγμένων στο χρηματιστήριο εταιρειών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 157 παράγραφος 3,

## Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία<sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών συγκαταλέγεται στις θεμελιώδεις αξίες της Ένωσης και στους βασικούς στόχους σύμφωνα με το άρθρο 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ). Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), η Ένωση αποσκοπεί στην εξάλειψη των ανισοτήτων και στην προώθηση της ισότητας μεταξύ ανδρών και γυναικών σε όλες τις δραστηριότητές της. Το άρθρο 157 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ παρέχει νομική βάση για τη λήψη μέτρων της Ένωσης για τη διασφάλιση της εφαρμογής της αρχής των ίσων ευκαιριών και της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών σε θέματα εργασίας και επαγγέλματος.
- (2) Η αρχή της θετικής δράσης και η σημασία της για την επίτευξη πραγματικής ισότητας μεταξύ ανδρών και γυναικών αναγνωρίζεται στο άρθρο 157 παράγραφος 4 της ΣΛΕΕ και στο άρθρο 23 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ο Χάρτης»), το οποίο ορίζει ότι η ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών πρέπει να εξασφαλίζεται σε όλους τους τομείς και ότι η αρχή της ισότητας δεν εμποδίζει τη διατήρηση ή θέσπιση μέτρων που παρέχουν ειδικά πλεονεκτήματα στο υποεκπροσωπούμενο φύλο.
- (2a) **Προκειμένου να επιτευχθεί ισότητα των φύλων στον χώρο εργασίας, πρέπει να υπάρχει ισόρροπο από πλευράς εκπροσώπησης των φύλων μοντέλο λήψης αποφάσεων σε όλα τα επίπεδα στο εσωτερικό των οικείων εταιρειών, ενώ ταυτόχρονα πρέπει επίσης να λαμβάνονται μέτρα για να εξασφαλιστεί η εξάλειψη των διαφορών στις αμοιβές των φύλων, οι οποίες συμβάλλουν σημαντικά στην αύξηση του ποσοστού των γυναικών μεταξύ των φτωχών. [Τροπολογία 1]**
- (3) Η σύσταση 84/635/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(3)</sup> συνιστούσε στα κράτη μέλη να ενεργήσουν ώστε οι θετικές δράσεις να περιλαμβάνουν, εφόσον είναι δυνατό, μέτρα σχετικά με την προώθηση της ενεργού συμμετοχής των γυναικών στα όργανα λήψης αποφάσεων. Η σύσταση 96/694/ΕΚ του Συμβουλίου<sup>(4)</sup> συνιστούσε στα κράτη μέλη να ενθαρρύνουν τον ιδιωτικό τομέα, ώστε να ενισχυθεί η παρουσία γυναικών σε όλα τα επίπεδα της διαδικασίας λήψης αποφάσεων, ιδίως με τη θέσπιση ή στα πλαίσια σχεδίων ισότητας και προγραμμάτων θετικών δράσεων.
- (4) Τα τελευταία έτη, η Επιτροπή έχει υποβάλει διάφορες εκδόσεις που καταγράφουν την κατάσταση όσον αφορά την εκπροσώπηση των φύλων σε όργανα λήψης οικονομικών αποφάσεων<sup>(5)</sup>. Η Επιτροπή ενθαρρύνει τις εισηγμένες εταιρείες στην Ένωση να αυξήσουν τον αριθμό των γυναικών **την παρουσία μελών του υποεκπροσωπούμενου φύλου** στα διοικητικά συμβούλιά τους με μέτρα αυτορρύθμισης και να αναλάβουν συγκεκριμένες εθελοντικές δεσμεύσεις προς αυτή την κατεύθυνση<sup>(6)</sup>. Στον Χάρτη για τα δικαιώματα των γυναικών<sup>(7)</sup>, της 5ης Μαρτίου 2010, η Επιτροπή επισήμανε ότι οι γυναίκες εξακολουθούν να μην έχουν πλήρη πρόσβαση στην κατανομή εξουσίας και στη λήψη αποφάσεων στην πολιτική και οικονομική ζωή και επιβεβαίωσε τη δέσμευσή της να χρησιμοποιήσει τις εξουσίες της για να προωθήσει τη δικαιότερη εκπροσώπηση γυναικών και ανδρών σε θέσεις ευθύνης. Η βελτίωση της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων στη διαδικασία λήψης αποφάσεων ορίστηκε ως μία από τις προτεραιότητες της στρατηγικής της Επιτροπής για την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών την περίοδο 2010-2015<sup>(8)</sup>. **[Τροπολογία 2]**

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 133 της 9.5.2013, σ. 68.

<sup>(2)</sup> Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013.

<sup>(3)</sup> Σύσταση 84/635/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1984 σχετικά με την προώθηση θετικών δράσεων υπέρ των γυναικών (ΕΕ L 331 της 19.12.1984, σ. 34).

<sup>(4)</sup> Σύσταση 96/694/ΕΚ του Συμβουλίου της 2ας Δεκεμβρίου 1996 για την ισόρροπη συμμετοχή γυναικών και ανδρών στη διαδικασία λήψης αποφάσεων (ΕΕ L 319 της 10.12.1996, σ. 11).

<sup>(5)</sup> Έκθεση της Επιτροπής με τίτλο «More women in senior positions» (2010): έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής της 1ης Μαρτίου 2011 με τίτλο «Ισορροπία γυναικών-ανδρών σε θέσεις διευθυντικών στελεχών» (SEC(2011)0246): έκθεση προόδου της 5ης Μαρτίου 2012 με τίτλο «Γυναίκες στην λήψη αποφάσεων στον οικονομικό τομέα στην ΕΕ»: έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής της 16ης Απριλίου 2012 με τίτλο «Progress on equality between women and men in 2011» (SWD(2012)0085 τελικό).

<sup>(6)</sup> «Επίσημη δέσμευση για την προώθηση των γυναικών στην ηγεσία των επιχειρήσεων της Ευρώπης», IP/11/124.

<sup>(7)</sup> COM(2010)0078 τελικό.

<sup>(8)</sup> COM(2010)0491 τελικό.



Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

- (5) Στο Ευρωπαϊκό Σύμφωνο για την Ισότητα των Φύλων 2011-2020, που εγκρίθηκε στις 7 Μαρτίου 2011, το Συμβούλιο αναγνώρισε ότι οι πολιτικές για την ισότητα των φύλων έχουν ζωτική σημασία για την οικονομική ανάπτυξη, την ευημερία και την ανταγωνιστικότητα, επιβεβαίωσε τη δέσμευσή του να γεφυρώσει το χάσμα ανάμεσα στα δύο φύλα, ώστε να επιτευχθούν οι στόχοι της στρατηγικής «Ευρώπη 2020», ιδίως σε τρεις τομείς μεγάλης σημασίας για την ισότητα των φύλων, και συγκεκριμένα την απασχόληση, την εκπαίδευση και την κοινωνική ένταξη, και προέτρεψε να αναληφθεί δράση για την προώθηση της ισότιμης συμμετοχής γυναικών και ανδρών στη λήψη αποφάσεων σε όλα τα επίπεδα και σε όλους τους τομείς, με στόχο την πλήρη αξιοποίηση όλων των διαθέσιμων προσόντων, **γνώσεων και ιδεών, εμπλουτίζοντας με αυτόν τον τρόπο την ποικιλομορφία των ανθρώπινων πόρων και βελτιώνοντας τις επιχειρηματικές προοπτικές.** [Τροπολογία 3]
- (6) Στο ψήφισμά του σχετικά με τις γυναίκες σε διευθυντικές θέσεις επιχειρήσεων, της 6ης Ιουλίου 2011<sup>(1)</sup>, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζητεί από τις επιχειρήσεις να επιτύχουν το κρίσιμο όριο του 30 % όσον αφορά τη συμμετοχή των γυναικών σε θέσεις διοικητικών στελεχών έως το 2015 και σε 40 % έως το 2020. Κάλυψε την Επιτροπή, εάν διαπιστωθεί ότι τα μέτρα που θα έχουν λάβει οι εταιρείες και τα κράτη μέλη είναι ανεπαρκή, να προτείνει νομοθετική ρύθμιση έως το 2012, που μπορεί να περιλαμβάνει και ποσοτώσεις, **που θα εφαρμοστούν σε προσωρινή βάση και θα χρησιμεύσουν ως καταλύτες αλλαγών και ταχέων μεταρρυθμίσεων με στόχο την εξάλειψη των ανισοτήτων και των στερεοτύπων που εξακολουθούν να υφίστανται όσον αφορά τα φύλα στη λήψη οικονομικών αποφάσεων.** Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επανέλαβε το ίδιο αίτημα για την έκδοση νομοθετικής πράξης στο ψήφισμά του της 13ης Μαρτίου 2012 σχετικά με την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση — 2011<sup>(2)</sup>. [Τροπολογία 4]
- (6α) **Τα θεσμικά και λοιπά όργανα, οι υπηρεσίες και οι οργανισμοί της Ένωσης, όπως η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, θα πρέπει να δίνουν το παράδειγμα όσον αφορά την ισότητα των φύλων στη λήψη αποφάσεων, μεταξύ άλλων θέτοντας στόχους για μια ισόρροπη εκπροσώπηση των φύλων σε όλα τα επίπεδα. Θα πρέπει να εφαρμοστούν και να ελέγχονται χωρίς καθυστέρηση αυστηροί κανόνες για την εσωτερική και εξωτερική πρόσληψη προσωπικού σε όλα τα θεσμικά και λοιπά όργανα, τις υπηρεσίες και τους οργανισμούς της Ένωσης. Θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις πολιτικές πρόσληψης ανώτερων διευθυντικών στελεχών. Τα θεσμικά και λοιπά όργανα, οι υπηρεσίες και οι οργανισμοί της Ένωσης θα πρέπει άπαντα να δημοσιεύουν ετήσια έκθεση που να περιέχει απολογισμό των προσαρτημάτων τους στον τομέα αυτό.** [Τροπολογία 5]
- (7) Η αποτελεσματική αξιοποίηση του ανθρώπινου δυναμικού είναι ο καθοριστικότερος παράγοντας της ανταγωνιστικότητας, της ανάπτυξης και της μεγέθυνσης μιας οικονομίας και βασικό στοιχείο για την αντιμετώπιση των δημογραφικών προκλήσεων της Ένωσης, για τον επιτυχή ανταγωνισμό σε μια παγκοσμιοποιημένη οικονομία και την εξασφάλιση συγκριτικού πλεονεκτήματος έναντι τρίτων χωρών. Ο αριθμός των γυναικών με υψηλό βαθμό εκπαίδευσης και ειδικευσης αυξάνεται συνεχώς, όπως αποδεικνύει το γεγονός ότι το 60 % των αποφοίτων πανεπιστημίου είναι γυναίκες. Η παρατεταμένη μη αξιοποίηση αυτού του δυναμικού σε διορισμούς σε **διευθυντικές θέσεις επιχειρήσεων και σε θέσεις λήψης οικονομικών αποφάσεων** θα ισοδυναμούσε με αδυναμία πλήρους αξιοποίησης του ειδικευμένου ανθρώπινου δυναμικού. [Τροπολογία 6]
- (7α) **Οι εταιρείες και οι επιχειρήσεις θα πρέπει να εξετάσουν τη δημιουργία ενός «αγωγού» γυναικών έτοιμων να καταλάβουν θέσεις στα διοικητικά συμβούλια και διευθυντικές θέσεις, στο πλαίσιο του οποίου θα ενθαρρύνονται, θα υποστηρίζονται και θα αναπτύσσονται τα ταλέντα των γυναικών σε όλα τα επίπεδα και καθ' όλη τη διάρκεια της σταδιοδρομίας τους.** [Τροπολογία 7]
- (7β) **Προκειμένου να εξασφαλιστεί η προαγωγή της ισότητας των φύλων, τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν διατάξεις, βάσει των οποίων άνδρες και γυναίκες θα μπορούν να συνδυάζουν επαγγελματική και οικογενειακή ζωή, και ενσωματώνοντας, συγκεκριμένα, ευέλικτες ρυθμίσεις και υποστήριξη για τους ανθρώπους με ευθύνες φροντίδας.** [Τροπολογία 8]
- (7γ) **Η επίτευξη της ισότητας των φύλων στην κοινωνία εν γένει προϋποθέτει την κατοχύρωση ίσων ακαδημαϊκών και επαγγελματικών δικαιωμάτων για τους άνδρες και τις γυναίκες, καθώς επίσης επιμερισμό των οικογενειακών και οικιακών ευθυνών και της φροντίδας των παιδιών. Το γεγονός ότι οι γυναίκες έχουν συνήθως την ευθύνη για το μέγιστο μέρος των οικογενειακών και οικιακών καθηκόντων μπορεί να εμποδίσει την άνοδό τους σε ανώτερες επαγγελματικές θέσεις. Η ενεργός συμμετοχή των ανδρών στις οικογενειακές ευθύνες είναι κρίσιμη για την επίτευξη ισορροπίας μεταξύ επαγγελματικής και ιδιωτικής ζωής και για τη δημιουργία ίσων ευκαιριών σταδιοδρομίας για τους άνδρες και τις γυναίκες. Χρειάζεται να δοθεί έμφαση στην αντιμετώπιση των στερεοτύπων όσον αφορά το φύλο, των άκαμπτων και παρωχημένων πολιτικών απασχόλησης και των ανεπαρκών ρυθμίσεων για τις γονικές άδειες. Θα πρέπει να ληφθούν μέτρα ώστε οι γυναίκες και οι άνδρες να μπορούν, εφόσον το επιθυμούν, να συνδυάσουν την οικογενειακή και την επαγγελματική ζωή. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενθαρρύνονται να εξασφαλίσουν την υλοποίηση στοιχείων κοινωνικής πρόνοιας όπως είναι τα δίκαια επιδόματα γονικών αδειών τόσο για γυναίκες όσο και για άνδρες, η εκτεταμένη μέριμνα για τη φροντίδα των παιδιών και οι ευκαιρίες για μοιρασμένη γονική άδεια.** [Τροπολογία 9]

<sup>(1)</sup> EE C 33 E της 5.2.2013, σ. 134.<sup>(2)</sup> EE C 251 E της 31.8.2013, σ. 1.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

- (8) Σε εταιρικό επίπεδο, είναι ευρέως παραδεκτό ότι η παρουσία γυναικών στα συμβούλια επιχειρήσεων βελτιώνει την εταιρική διακυβέρνηση, διότι βελτιώνεται η ομαδική επίδοση και η ποιότητα της λήψης αποφάσεων χάρη σε ένα πολύμορφο και συλλογικό τρόπο σκέψης που ενσωματώνει ένα μεγαλύτερο φάσμα προσεγγίσεων **καθώς και διαμορφώνει ένα πιο ενεργητικό επιχειρηματικό μοντέλο** και, ως εκ τούτου, επιτυγχάνει περισσότερο ισορροπημένες αποφάσεις, **με στόχο να αντικατοπτριστεί καλύτερα η κοινωνική πραγματικότητα και η πραγματικότητα των καταναλωτών**. Πολυάριθμες μελέτες έχουν επίσης αποδείξει ότι υπάρχει θετική σχέση ανάμεσα στην πολυμορφία ως προς το φύλο σε ανώτατο διευθυντικό επίπεδο και την οικονομική απόδοση και την κερδοφορία μίας επιχείρησης. Η ενίσχυση της παρουσίας των γυναικών στα διοικητικά συμβούλια εισηγμένων επιχειρήσεων στην Ένωση, **λόγω της σημαντικής οικονομικής και κοινωνικής ευθύνης τέτοιων επιχειρήσεων**, θα έχει, συνεπώς, θετική επίπτωση στην **οικονομική** απόδοση των εν λόγω επιχειρήσεων. **Θα πρέπει, ως εκ τούτου, να θεοπιστούν και να ενισχυθούν μέτρα ενθάρρυνσης της επαγγελματικής ανόδου των γυναικών σε όλα τα επίπεδα διοίκησης.** [Τροπολογία 10]
- (8a) **Η συμμετοχή γυναικών σε διοικητικά συμβούλια παρακωλύεται λόγω διάφορων αντικειμενικών εμποδίων που μπορούν να υπερπηδηθούν όχι μόνο μέσω κυρώσεων αλλά και μέσω εκπαιδευτικών μέτρων και κινήτρων προαγωγής βέλτιστων πρακτικών. Αρχικά, είναι απαραίτητο να αυξηθεί η ευαισθητοποίηση στις σχολές διοίκησης επιχειρήσεων και στις πανεπιστημιακές σχολές όσον αφορά τα οφέλη της ισότητας των φύλων για την επιχειρηματική ανταγωνιστικότητα. Επιπλέον είναι αναγκαίο να προωθηθεί η τακτική ανανέωση των μελών των διοικητικών συμβουλίων, έτσι ώστε ενθαρρύνεται η εναλλαγή τους, και να καθιερωθούν θετικά μέτρα που να προωθούν και να ανταμείβουν τις προσπάθειες των κρατών μελών και των εταιρειών που αντιμετωπίζουν με αποφασιστικότητα αυτές τις αλλαγές στα ανώτερα όργανα λήψης οικονομικών αποφάσεων σε επίπεδο Ένωσης. Τέλος, τόσο η φορολόγηση όσο και οι δημόσιες συμβάσεις συνιστούν κατάλληλα εργαλεία για την ενίσχυση της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων στα συμβούλια των εταιρειών.** [Τροπολογία 11]
- (9) Τα διαθέσιμα στοιχεία δείχνουν ακόμη ότι η ισότητα στην αγορά εργασίας μπορεί να βελτιώσει ουσιαστικά την οικονομική ανάπτυξη. Η ενίσχυση της παρουσίας των γυναικών στα διοικητικά συμβούλια εισηγμένων επιχειρήσεων στην ΕΕ δεν επηρεάζει μόνο τις γυναίκες που διορίζονται στα συμβούλια, αλλά συμβάλλει και στην προσέλκυση γυναικείων ικανοτήτων στην επιχείρηση και διασφαλίζει τη μεγαλύτερη συμμετοχή των γυναικών σε όλα τα επίπεδα διοίκησης και στο εργατικό δυναμικό. Συνεπώς, ένα υψηλότερο ποσοστό γυναικών στα διοικητικά συμβούλια επιχειρήσεων **θα πρέπει να** έχει θετική επίπτωση στον περιορισμό των διαφορών τόσο ως προς τα ποσοστά απασχόλησης όσο και στις αμοιβές των δύο φύλων. Η πλήρης αξιοποίηση του υπάρχοντος αποθέματος γυναικείων προσόντων θα συνιστούσε σημαντική βελτίωση όσον αφορά την απόδοση της επένδυσης στην εκπαίδευση και σε ατομικό επίπεδο και για τον δημόσιο τομέα. Η υποεκπροσώπηση των γυναικών στα διοικητικά συμβούλια εισηγμένων εταιρειών στην Ένωση είναι μια χαμένη ευκαιρία για την επίτευξη μιας μακροπρόθεσμα βιώσιμης ανάπτυξης για τις οικονομίες των κρατών μελών. [Τροπολογία 12]
- (10) Μολονότι η Ένωση διαθέτει νομοθεσία που αποσκοπεί στην πρόληψη και καταπολέμηση των διακρίσεων λόγω φύλου, οι συστάσεις του Συμβουλίου που αποσκοπούν ειδικά στη μεγαλύτερη συμμετοχή των γυναικών στη διαδικασία λήψης οικονομικών αποφάσεων και δράσεων στο επίπεδο της Ένωσης που ενθαρρύνουν την αυτορρύθμιση, εξακολουθεί να υφίσταται σοβαρή υποεκπροσώπηση των γυναικών **σε σχέση με τους άνδρες** στα ανώτατα όργανα λήψης αποφάσεων των επιχειρήσεων σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Στον ιδιωτικό τομέα, και ιδίως στις εισηγμένες εταιρείες, αυτή η έλλειψη ισορροπίας είναι ιδιαίτερα σημαντική και οξεία, **ενώ ορισμένα θεσμικά και λοιπά όργανα, υπηρεσίες και οργανισμοί της Ένωσης, όπως η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, χαρακτηρίζονται επίσης από ιδιαίτερα προβληματική έλλειψη ισορροπίας όσον αφορά την εκπροσώπηση των φύλων**. Ο βασικός δείκτης της Επιτροπής για την εκπροσώπηση γυναικών στα διοικητικά συμβούλια επιχειρήσεων δείχνει ότι η αναλογία γυναικών που συμμετέχουν στα ανώτατα όργανα λήψης αποφάσεων των επιχειρήσεων εξακολουθεί να είναι πολύ χαμηλή. Τον Ιανουάριο του 2012, οι γυναίκες κατείχαν κατά μέσο όρο μόλις το 13,7 % των θέσεων στα διοικητικά συμβούλια των μεγαλύτερων εισηγμένων επιχειρήσεων στα κράτη μέλη. Μεταξύ των μη εκτελεστικών διευθυντών μόνο το 15 % ήταν γυναίκες, **γεγονός που αποτελεί σαφή ένδειξη δημοκρατικού ελλείμματος και άνισης και μεροληπτικής εκπροσώπησης των γυναικών, κατά παράβαση των αρχών της Ένωσης σχετικά με τις ίσες ευκαιρίες και την ίση μεταχείριση αμφότερων των φύλων στους τομείς της εργασίας και της απασχόλησης.** [Τροπολογία 13]
- (11) Το ποσοστό των γυναικών στα διοικητικά συμβούλια επιχειρήσεων αυξάνεται με πολύ αργό ρυθμό, με μέση ετήσια αύξηση μόλις 0,6 % τα τελευταία έτη. Το ποσοστό βελτίωσης σε κάθε κράτος μέλος είναι άνισο και έχει τελείως διαφορετικά αποτελέσματα. Η πρόοδος είναι πολύ σημαντικότερη **στα σε κράτη μέλη και σε άλλες χώρες που έχουν θεσπίσει δεσμευτικά μέτρα όπως η Γαλλία που έθεσε το έτος 2017 ως προθεσμία για την εκπλήρωση των στόχων της παρούσας οδηγίας, εκπληρώνοντας ωστόσο σε λιγότερο από δύο έτη τον στόχο του 20 % που είχε τεθεί για το 2014, ή σε χώρες όπως η Νορβηγία που κατόρθωσε να επιτύχει τον στόχο του 40 % σε περίοδο τριών ετών. Και στις δύο περιπτώσεις τα αποτελέσματα επετεύχθησαν χάρη στην θέσπιση δεσμευτικών στόχων**. Οι αυξανόμενες διαφορές μεταξύ των κρατών μελών είναι πιθανόν να αυξηθούν ακόμη περισσότερο, επειδή τα κράτη μέλη ακολουθούν τελείως διαφορετικές προσεγγίσεις για να αυξηθεί η εκπροσώπηση των γυναικών στα διοικητικά συμβούλια. [Τροπολογία 14]

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

- (11a) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν στρατηγικές που να κινούνται προς την κατεύθυνση μιας κοινωνικοπολιτιστικής μεταστροφής της προσέγγισής τους όσον αφορά την ισόρροπη εκπροσώπηση των φύλων, χρησιμοποιώντας μέσα πολλαπλών εφαρμογών για να ενθαρρυνθεί η συμμετοχή των γυναικών στη διευθυντική ιεραρχία και η υιοθέτηση προορατικών προσεγγίσεων και δράσεων από τους εργοδότες. Τα μέσα αυτά θα μπορούσαν να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, την προαγωγή ευέλικτων ωραρίων εργασίας και την ενθάρρυνση φιλικών προς την οικογένεια εργασιακών χώρων, μέσω της παροχής πρόσβασης σε υπηρεσίες ημερήσιας φροντίδας. [Τροπολογία 15]
- (12) Οι κατακερματισμένες ή αποκλίνουσες ρυθμίσεις ή η απουσία ρυθμίσεων σε εθνικό επίπεδο όσον αφορά την ισόρροπη εκπροσώπηση των φύλων σε διοικητικά συμβούλια εισηγμένων εταιρειών δεν συνεπάγεται μόνον διαφορές στον αριθμό των γυναικών μεταξύ των μη εκτελεστικών διευθυντών και διαφορετικούς ρυθμούς βελτίωσης στα κράτη μέλη, αλλά δημιουργεί και φραγμούς στην εσωτερική αγορά, επιβάλλοντας αποκλίνουσες απαιτήσεις εταιρικής διακυβέρνησης στις εισηγμένες εταιρείες στην Ένωση. Οι διαφορές αυτές ως προς τις νομικές απαιτήσεις και τις απαιτήσεις αυτορρύθμισης για τη σύνθεση των διοικητικών συμβουλίων εταιρειών μπορούν να οδηγήσουν σε πρακτικές επιπλοκές για τις εισηγμένες εταιρείες που δραστηριοποιούνται σε διασυνοριακό επίπεδο, ιδίως κατά τη σύσταση θυγατρικών ή σε περιπτώσεις συγχωνεύσεων και εξαγορών, καθώς και για τους υποψήφιους σε θέσεις διοικητικών συμβουλίων. **Ωστόσο, η παρούσα οδηγία θα πρέπει να επιβληθεί ανεξάρτητα από τους διαφορετικούς τρόπους με τους οποίους επιλέγονται οι μη εκτελεστικοί διευθυντές στα συμβούλια των εταιρειών της Ένωσης.** [Τροπολογία 16]
- (12a) Η μη ισόρροπη εκπροσώπηση των φύλων στις εταιρείες είναι μεγαλύτερη στα ανώτερα κλιμάκια. Επιπλέον, πολλές από τις γυναίκες που κατέχουν ανώτερες διευθυντικές θέσεις απασχολούνται σε τομείς όπως οι ανθρωπίνι πόροι και η επικοινωνία, ενώ οι αντίστοιχοι άνδρες είναι συχνότερα επιφορτισμένοι με καθήκοντα γενικής ή «τομεακής διεύθυνσης» μέσα στην εταιρεία. Δεδομένου ότι το ανθρώπινο απόθεμα για τον διορισμό σε θέσεις μελών συμβουλίων περιλαμβάνει εν πολλοίς υποψηφίους με πείρα σε ανώτερα διευθυντικά καθήκοντα, είναι απολύτως απαραίτητο να αυξηθεί ο αριθμός των γυναικών που καταλαμβάνει τέτοιες διευθυντικές θέσεις μέσα στις εταιρείες. [Τροπολογία 17]
- (12β) Ένας από τους κύριους παράγοντες για την ορθή εφαρμογή της παρούσας οδηγίας είναι η ουσιαστική εφαρμογή των κριτηρίων επιλογής των μη εκτελεστικών διευθυντών, τα οποία θα ορίζονται εκ των προτέρων και με πλήρη διαφάνεια, ενώ οι ικανότητες των υποψηφίων θα λαμβάνονται στον ίδιο βαθμό υπόψη, ανεξάρτητα από το φύλο τους. [Τροπολογία 18]
- (12γ) Στο πλαίσιο της γήρανσης του πληθυσμού και των ελλείψεων δεξιοτήτων, η μη αξιοποίηση του δυναμικού του μισού πληθυσμού της Ένωσης για θέσεις σε διοικητικά συμβούλια εταιρειών ενδέχεται να περιορίσει τις αναπτυξιακές δυνατότητες της οικονομίας της Ένωσης και να επιβραδύνει την ανάκαμψη των οικονομικών δομών της. Εάν το ήμισυ του αποθέματος προσόντων δεν λαμβάνεται καν υπόψη για τις ηγετικές θέσεις, ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά η διαδικασία των διορισμών καθ'αυτή, γεγονός που θα ενόχλησε την έλλειψη εμπιστοσύνης στις δομές εξουσίας και επιχειρήσεων και ενδεχομένως θα οδηγούσε σε μείωση της αποδοτικής αξιοποίησης του διαθέσιμου ανθρώπινου κεφαλαίου. Με τη συστηματική συμπερίληψη κατάλληλων υποψηφίων και από τα δύο φύλα εξασφαλίζεται ότι τα νέα μέλη των διοικητικών συμβουλίων επιλέγονται μεταξύ των καλύτερων υποψηφίων, ανδρών και γυναικών, και ότι η κοινωνική πραγματικότητα αποτυπώνεται στις εταιρικές διαδικασίες λήψης αποφάσεων. [Τροπολογία 19]
- (13) Η υφιστάμενη έλλειψη διαφάνειας στις διαδικασίες επιλογής και αξιοκρατικών κριτηρίων για τις θέσεις διοικητικών συμβουλίων στα περισσότερα κράτη μέλη αποτελεί σοβαρό εμπόδιο για την ισόρροπη εκπροσώπηση σε διοικητικά συμβούλια και επηρεάζει αρνητικά τόσο τις σταδιοδρομίες των υποψηφίων για διοικητικά συμβούλια όσο και την ελευθερία κινήσεων τους καθώς και τις αποφάσεις των επενδυτών. Αυτή η έλλειψη διαφάνειας εμποδίζει τους δυνητικούς υποψηφίους για θέσεις διοικητικών συμβουλίων να υποβάλουν αίτηση συμμετοχής σε διοικητικά συμβούλια για τα οποία τα προσόντα τους θα ήταν τα καταλληλότερα και να προσφεύγουν κατά μεροληπτικών αποφάσεων διορισμού λόγω φύλου, περιορίζοντας με τον τρόπο αυτό την ελευθερία κυκλοφορίας τους στην εσωτερική αγορά. Από την άλλη πλευρά, οι επενδυτές έχουν διαφορετικές επενδυτικές στρατηγικές που απαιτούν ενημέρωση που συνδέεται και με την εμπειρία και τις ικανότητες των μελών των διοικητικών συμβουλίων. Η μεγαλύτερη διαφάνεια ως προς τα κριτήρια επιλογής βάσει προσόντων και η διαδικασία επιλογής μελών διοικητικών συμβουλίων επιτρέπει στους επενδυτές να αξιολογούν καλύτερα την επιχειρηματική στρατηγική της εταιρείας και να λαμβάνουν τεκμηριωμένες αποφάσεις. **Είναι ως εκ τούτου σημαντικό οι διαδικασίες διορισμού μελών διοικητικών συμβουλίων να είναι σαφείς και διαφανείς και οι αιτούντες να αξιολογούνται με αντικειμενικότητα με βάση τα ατομικά τους προσόντα, ανεξαρτήτως φύλου.** [Τροπολογία 20]
- (14) Ενώ η παρούσα οδηγία δεν αποσκοπεί στην εναρμόνιση των εθνικών νομοθεσιών σχετικά με τις διαδικασίες επιλογής και τα αξιοκρατικά κριτήρια για τις θέσεις μελών διοικητικών συμβουλίων διεξοδικά, η θέσπιση ορισμένων ελάχιστων προτύπων όσον αφορά την απαίτηση για εισηγμένες εταιρείες στις οποίες δεν υπάρχει ισόρροπη εκπροσώπηση των φύλων να λαμβάνουν αποφάσεις διορισμού των μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών **μιας διαφανούς και σαφώς καθορισμένης διαδικασίας επιλογής και μιας** βάσει αντικειμενικής συγκριτικής αξιολόγησης των προσόντων των υποψηφίων σε όρους επάρκειας, ικανοτήτων και επαγγελματικής επίδοσης, είναι αναγκαία για να επιτευχθεί η ισόρροπη εκπροσώπηση των φύλων στις θέσεις μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών. Μόνο η εφαρμογή ενός **δεσμευτικού** μέτρου σε επίπεδο Ένωσης μπορεί

## Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

να συμβάλει αποτελεσματικά στην εξασφάλιση ισότιμων όρων ανταγωνισμού σε ολόκληρη την Ένωση και την αποφυγή πρακτικών επιπλοκών στη λειτουργία των επιχειρήσεων. [Τροπολογία 21]

- (15) Η στρατηγική «Ευρώπη 2020» για έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη<sup>(1)</sup> αναγνωρίζει ότι η αυξημένη συμμετοχή των γυναικών στην αγορά εργασίας αποτελεί προϋπόθεση για την ανάπτυξη και την αντιμετώπιση των δημογραφικών προκλήσεων στην Ευρώπη. Η στρατηγική όρισε ως βασικό στόχο να επιτευχθεί ποσοστό απασχόλησης 75 % για τις γυναίκες και τους άνδρες ηλικίας 20-64 ετών έως το 2020, το οποίο μπορεί να επιτευχθεί μόνο αν υπάρξει σαφής δέσμευση υπέρ της ισότητας των φύλων, **εξάλειψη των διαφορών στις αμοιβές των φύλων που εξακολουθούν να υφίστανται** και ενισχυμένη προσπάθεια για να αρθούν όλα τα εμπόδια στη συμμετοχή των γυναικών στην αγορά εργασίας, **συμπεριλαμβανομένου του φαινομένου της «γυάλινης οροφής»**. Η τρέχουσα οικονομική κρίση έκανε ακόμη πιο επιτακτική τη συνεχώς αυξανόμενη ανάγκη της Ευρώπης να βασίζεται στη γνώση, τις ικανότητες και την καινοτομία και να αξιοποιήσει πλήρως το διαθέσιμο απόθεμα ικανοτήτων, **τόσο των ανδρών όσο και των γυναικών**. Η αύξηση της συμμετοχής των γυναικών στα όργανα λήψης οικονομικών αποφάσεων, και ιδίως στα διοικητικά συμβούλια επιχειρήσεων, εκτιμάται ότι θα έχει θετική έμμεση επίπτωση στην απασχόληση των γυναικών στις εν λόγω επιχειρήσεις και σε ολόκληρη την οικονομία. [Τροπολογία 22]
- (15a) **Η επίτευξη των στόχων αυτών είναι ζωτικής σημασίας για τη διασφάλιση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής οικονομίας, την ενθάρρυνση της καινοτομίας και τη βελτίωση των επαγγελματικών ικανοτήτων στα διοικητικά συμβούλια. Για τον λόγο αυτό η Ένωση έχει ορίσει την ισότητα στην αγορά εργασίας και τη σταδιακή αύξηση της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων στα διοικητικά συμβούλια ως ευρωπαϊκούς στόχους της δεκαετίας όσον αφορά το θέμα της ισότητας και θα εξετάσει τρόπους για να προβληθεί περισσότερο η πρόοδος που επιτυγχάνεται στον εν λόγω τομέα.** [Τροπολογία 23]
- (16) Η Ένωση θα πρέπει, συνεπώς, να θέσει ως στόχο την αύξηση της εκπροσώπησης των γυναικών στα διοικητικά συμβούλια επιχειρήσεων **σε όλα τα κράτη μέλη**, με στόχο τόσο την ώθηση της οικονομικής ανάπτυξης **και την ανταγωνιστικότητα**, **την ενθάρρυνση της κινητικότητας στην αγορά εργασίας, την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας** των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων όσο και την επίτευξη πραγματικής ισότητας των φύλων στην αγορά εργασίας. Ο στόχος αυτός θα πρέπει να επιδιώκεται με την επιβολή ελάχιστων απαιτήσεων για θετική δράση υπό μορφή δεσμευτικών στόχων όσον αφορά την εκπροσώπηση των φύλων στα διοικητικά συμβούλια εισηγμένων επιχειρήσεων, εφόσον τα κράτη μέλη και άλλες χώρες που έχουν επιλέξει αυτή τη μέθοδο έχουν επιτύχει τα καλύτερα αποτελέσματα μειώνοντας την υποεκπροσώπηση των γυναικών σε θέσεις λήψης οικονομικών αποφάσεων. [Τροπολογία 24]
- (16a) **Οι εισηγμένες εταιρείες θα πρέπει να διαμορφώσουν μια πολιτική για την ισότητα των φύλων, ώστε να επιτύχουν μια πιο ισορροπημένη εκπροσώπηση των φύλων σε ολόκληρη την εταιρεία. Η εν λόγω πολιτική μπορεί να περιλαμβάνει μια περιγραφή των σχετικών μέτρων που εφαρμόζονται στην εταιρεία αυτή, όπως ο ορισμός ενός άνδρα και μιας γυναίκας υποψηφίων για σημαντικές θέσεις, εκπαιδευτικά προγράμματα και καθοδήγηση σταδιοδρομίας για γυναίκες, καθώς και στρατηγικές ανθρώπινων πόρων για την ενθάρρυνση της ποικιλομορφίας στις προσλήψεις. Μπορεί ακόμα να περιλαμβάνει την προσφορά ευέλικτων συνθηκών εργασίας για όλους τους εργαζόμενους, όπως για παράδειγμα υποστήριξη για γονική άδεια, καθώς και προσφορά υποστήριξης για οικιακές εργασίες και φροντίδα των παιδιών. Κάθε εταιρεία μπορεί να επιλέγει τις πολιτικές που είναι καλύτερα προσαρμοσμένες στις δραστηριότητές της και να λαμβάνει ενεργά μέτρα για την αύξηση του ποσοστού του υποεκπροσωπούμενου φύλου στις διευθυντικές θέσεις της εταιρείας.** [Τροπολογία 25]
- (17) Οι εισηγμένες στο χρηματιστήριο επιχειρήσεις έχουν μια ιδιαίτερη οικονομική σημασία, προβολή και επίπτωση στην αγορά συνολικά. Τα μέτρα που προβλέπει η παρούσα οδηγία θα πρέπει, συνεπώς, να εφαρμόζονται **σε στις** εισηγμένες εταιρείες οι οποίες ορίζονται ως **εγγεγραμμένες αυτές των οποίων η έδρα βρίσκεται σε** ένα κράτος μέλος και οι κινητές αξίες των οποίων είναι δεκτές προς διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 σημείο 14 της οδηγίας 2004/39/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>, σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη. Οι εν λόγω επιχειρήσεις θέτουν πρότυπα για την οικονομία στο σύνολό της και τις πρακτικές τους είναι λογικό να τις ακολουθούν και άλλα είδη επιχειρήσεων. **Ο δημόσιος χαρακτήρας εισηγμένων επιχειρήσεων απαιτεί να υπόκεινται σε μεγαλύτερη ρύθμιση προς το δημόσιο συμφέρον.** [Τροπολογία 26]

<sup>(1)</sup> COM(2010)2020 τελικό.

<sup>(2)</sup> Οδηγία 2004/39/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων, για την τροποποίηση των οδηγιών 85/611/ΕΟΚ και 93/6/ΕΟΚ του Συμβουλίου και της οδηγίας 2000/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και για την κατάργηση της οδηγίας 93/22/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 145 της 30.4.2004, σ. 1).

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

- (18) Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται σε πολύ μικρές, σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) όπως αυτές ορίζονται στη σύσταση 2003/361/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(1)</sup>, ακόμη και αν αυτές είναι εισηγμένες εταιρείες. **Ωστόσο, τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίζουν πολιτικές παροχής υποστήριξης και κινήτρων στις ΜΜΕ, ώστε να βελτιώσουν σημαντικά την ισόρροπη εκπροσώπηση των φύλων σε όλες τις διευθυντικές βαθμίδες και στα συμβούλια των εταιρειών.** [Τροπολογία 27]
- (19) Υπάρχουν στα κράτη μέλη διάφορα συστήματα οργάνωσης της διοίκησης εισηγμένων εταιρειών, με βασική διάκριση μεταξύ ενός δυαδικού («two-tier») συστήματος, στο οποίο συνυπάρχουν διοικητικό συμβούλιο και εποπτικό συμβούλιο, και ενός μονιστικού («one-tier») συστήματος κατά το οποίο τα καθήκοντα διοίκησης και εποπτείας ασκούνται από ένα ενιαίο όργανο. Υπάρχουν επίσης και μεικτά συστήματα τα οποία περιέχουν στοιχεία και των δύο συστημάτων ή παρέχουν στις επιχειρήσεις τη δυνατότητα να επιλέγουν ανάμεσα σε διαφορετικά μοντέλα διοίκησης. Τα μέτρα βάσει της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να εφαρμόζονται με τον ίδιο τρόπο σε όλα τα συστήματα διοίκησης επιχειρήσεων στα κράτη μέλη.
- (20) Όλα τα συστήματα διοίκησης επιχειρήσεων κάνουν διάκριση ανάμεσα σε εκτελεστικά διοικητικά στελέχη, τα οποία ασχολούνται με την καθημερινή διαχείριση της επιχείρησης, και σε μη εκτελεστικά στελέχη που δεν ασχολούνται με την καθημερινή διαχείριση αλλά ασκούν εποπτικά καθήκοντα. Οι ποσοτικοί στόχοι που προβλέπει η παρούσα οδηγία θα πρέπει να εφαρμόζονται μόνο στα μη εκτελεστικά διοικητικά στελέχη, με στόχο να επιτυγχάνεται η σωστή ισορροπία ανάμεσα στην ανάγκη να υπάρχει μεγαλύτερη πολυμορφία ως προς τα φύλα στα διοικητικά συμβούλια και στην ανάγκη να περιορίζεται στο ελάχιστο ή παρέμβαση την καθημερινή διαχείριση μιας εταιρείας. Εφόσον τα μη εκτελεστικά διοικητικά στελέχη ασκούν εποπτικά καθήκοντα, είναι επίσης ευκολότερο να προσλαμβάνονται υποψήφιοι με τα αναγκαία προσόντα εκτός της επιχείρησης και, σε μεγάλο βαθμό, και εκτός του συγκεκριμένου τομέα στον οποίο δραστηριοποιείται η επιχείρηση: αυτό έχει σημασία για τομείς της οικονομικής δραστηριότητας στους οποίους παρατηρείται ειδική υποεκπροσώπηση των μελών ενός συγκεκριμένου φύλου στο εργατικό δυναμικό.
- (21) Σε ορισμένα κράτη μέλη, ένα συγκεκριμένο ποσοστό μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών μπορεί ή πρέπει να διορίζεται ή να εκλέγεται από τους εργαζόμενους της επιχείρησης ή/και συνδικαλιστικές οργανώσεις. Οι δεσμευτικοί στόχοι βάσει της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να εφαρμόζονται σε όλα τα μη εκτελεστικά διοικητικά στελέχη, συμπεριλαμβανομένων των εκπροσώπων των εργαζομένων. **Εντούτοις, οι πρακτικές διαδικασίες που θα διασφαλίζουν την επίτευξη αυτών των στόχων, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι ορισμένα μη εκτελεστικά διοικητικά στελέχη είναι εκπρόσωποι εργαζομένων, πρέπει να καθορίζονται από το οικείο κράτος μέλος. Στην παρούσα οδηγία θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η ποικιλομορφία των διαδικασιών επιλογής και οι εθνικές ιδιαιτερότητές τους που υπάρχουν στα κράτη μέλη.** [Τροπολογία 28]
- (22) **Στις Οι εισηγμένες εταιρείες στην Ένωση θα πρέπει να επιβληθεί η υποχρέωση να παρέχουν τα μέσα για κατάλληλες διαδικασίες με σκοπό την επίτευξη συγκεκριμένων στόχων όσον αφορά τη σύνθεση των διοικητικών συμβουλίων τους ως προς τα δύο φύλα να επιδιώξουν να επιτύχουν τον στόχο της συμμετοχής του υποεκπροσωπούμενου φύλου σε ποσοστό τουλάχιστον 40 % στις θέσεις μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών έως την 1η Ιανουαρίου 2020. Προκειμένου να επιτευχθεί αυτός ο στόχος, οι εισηγμένες εταιρείες στα διοικητικά συμβούλια των οποίων η συμμετοχή του υποεκπροσωπούμενου φύλου είναι μικρότερη του 40 % σε θέσεις μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών θα πρέπει να κάνουν υποχρεώνονται να διεξάγουν τη διαδικασία προεπιλογής ή επιλογής για τους διορισμούς στις θέσεις αυτές βάσει συγκριτικής ανάλυσης των προσόντων του κάθε υποψηφίου και εφαρμόζοντας προκαθορισμένα, σαφή, ουδέτερα διατυπωμένα και χωρίς αμφισβημία κριτήρια ώστε να επιτευχθεί το εν λόγω ποσοστό έως την 1η Ιανουαρίου 2020. Κατά συνέπεια, η οδηγία θεσπίζει τον στόχο της συμμετοχής του υποεκπροσωπούμενου φύλου σε ποσοστό τουλάχιστον 40 % σε θέσεις μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών έως την ημερομηνία αυτή. Ο στόχος αυτός αφορά καταρχήν μόνον τη συνολική πολυμορφία ως προς τα φύλα στα μη εκτελεστικά διοικητικά στελέχη και δεν παρεμβαίνει στη συγκεκριμένη επιλογή μεμονωμένων διευθυντών από μια ευρύτερη δεξαμενή ανδρών και γυναικών υποψηφίων σε κάθε περίπτωση χωριστά. Ειδικότερα, δεν αποκλείει συγκεκριμένους υποψήφιους για θέσεις διευθυντών ούτε επιβάλλει κάποιο συγκεκριμένο διευθυντή στις εταιρείες ή στους μετόχους. Η απόφαση για τον διορισμό των μελών του διοικητικού συμβουλίου εξακολουθεί να υπάγεται στην αρμοδιότητα των εταιρειών και των μετόχων.** [Τροπολογία 29]
- (22a) **Ο στόχος του 40 % αφορά, καταρχήν, μόνο τη συνολική πολυμορφία ως προς τα φύλα στα μη εκτελεστικά διοικητικά στελέχη και δεν παρεμβαίνει στη συγκεκριμένη επιλογή μεμονωμένων διευθυντών από μια ευρύτερη δεξαμενή ανδρών και γυναικών υποψηφίων σε κάθε περίπτωση χωριστά. Ειδικότερα, δεν αποκλείει συγκεκριμένους υποψήφιους για θέσεις διευθυντών ούτε επιβάλλει κάποιο συγκεκριμένο διευθυντή στις εταιρείες ή στους μετόχους. Η απόφαση για τον διορισμό των μελών του διοικητικού συμβουλίου εξακολουθεί να υπάγεται στην αρμοδιότητα των εταιρειών και των μετόχων.** [Τροπολογία 30]

(<sup>1</sup>) Σύσταση 2003/361/ΕΚ της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 2003, σχετικά με τον ορισμό των πολύ μικρών, των μικρών και των μεσαίων επιχειρήσεων (ΕΕ L 124 της 20.5.2003, σ. 36).

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

- (22β) **Οι εισηγμένες εταιρείες θα πρέπει να εξετάσουν το ενδεχόμενο προγραμμάτων επιμόρφωσης και καθοδήγησης για το υποεκπροσωπούμενο φύλο, ως εργαλείο για την επίτευξη της ισόρροπης εκπροσώπησης εάν υπάρχει σαφές χάσμα φύλων στον κατάλογο υποψηφίων για διορισμό σε θέσεις συμβουλίων.** [Τροπολογία 31]
- (23) Τα κράτη μέλη ασκούν δεσπόζουσα επιρροή στις εισηγμένες εταιρείες που είναι δημόσιες επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο β) της οδηγίας 2006/111/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(1)</sup>. Λόγω αυτής της δεσπόζουσας επιρροής, έχουν στη διάθεσή τους τα μέσα να επιφέρουν τις αναγκαίες αλλαγές ταχύτερα. Ως εκ τούτου, για τις εταιρείες αυτές, θα πρέπει να ορισθεί ~~κατανομή~~ **εγγύτερη ημερομηνία για την επίτευξη του στόχου να αποτελούν τα μέλη του υποεκπροσωπούμενου φύλου τουλάχιστον το 40 % των μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών, σύμφωνα με τους κατάλληλους μηχανισμούς που πρόκειται να θεσπίσουν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο τήρησης της παρούσας οδηγίας.** [Τροπολογία 32]
- (23α) **Λόγω της φύσης τους, οι δημόσιες επιχειρήσεις, εισηγμένες ή μη, θα πρέπει να αποτελούν πρότυπο για τον ιδιωτικό τομέα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θα πρέπει να αξιολογήσει την κατάσταση στα κράτη μέλη και να εκτιμήσει κατά πόσο οι δημόσιες επιχειρήσεις που δεν εμπίπτουν στον ορισμό των ΜΜΕ μπορούν να υπαχθούν μελλοντικά στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.** [Τροπολογία 33]
- (23β) **Η Επιτροπή θα πρέπει να συγκεντρώσει και να αναλύσει αριθμητικά στοιχεία και δεδομένα σχετικά με την εκπροσώπηση των φύλων σε μη εισηγμένες μεγάλες επιχειρήσεις που είναι επίσης ιδιαίτερα σημαντικές για την οικονομία. Στη συνέχεια θα πρέπει να διενεργηθεί αξιολόγηση των επιπτώσεων, ούτως ώστε να σχηματιστεί μια εικόνα της κατάστασης σε αυτές τις επιχειρήσεις των κρατών μελών και να εξακριβωθεί εάν χρειάζεται η λήψη μέτρων σε επίπεδο Ένωσης, ώστε οι επιχειρήσεις αυτές να συμπεριληφθούν μελλοντικά στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας. Ταυτόχρονα, η Επιτροπή θα πρέπει να προβεί σε ανάλυση των πιθανών εναλλακτικών επιλογών, δεδομένου ότι, λόγω εθνικών ιδιαιτεροτήτων, χρειάζονται ενδεχομένως ειδικές ρυθμίσεις για τις επιχειρήσεις αυτές.** [Τροπολογία 34]
- (24) Για να καθοριστεί ο αριθμός των μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών που είναι απαραίτητος για τη συμμόρφωση με τον στόχο απαιτείται περαιτέρω εξειδίκευση, διότι, με βάση το μέγεθος των περισσότερων συμβουλίων, αυτό είναι αριθμητικά εφικτό μόνο είτε αν υπάρξει υπέρβαση είτε δεν επιτευχθεί το ακριβές ποσοστό του 40 %. Συνεπώς, ο αριθμός των θέσεων διοικητικών στελεχών που είναι αναγκαίος για την τήρηση του στόχου πρέπει να είναι ο πλησιέστερος στο 40 % αριθμός. Ταυτόχρονα, για να αποφευχθούν οι διακρίσεις του αρχικά υπερεκπροσωπούμενου φύλου, δεν πρέπει να υποχρεώνονται οι εισηγμένες εταιρείες να διορίζουν μέλη του υποεκπροσωπούμενου φύλου στις μισές ή τις περισσότερες θέσεις μη εκτελεστικών μελών διοικητικού συμβουλίου. **Έτσι Όταν μη εκτελεστικό συμβούλιο αποτελείται μόνο από τρία μέλη, είναι μαθηματικά αδύνατο να υπάρξει υπέρβαση του ποσοστού του 40 % για αμφότερα τα φύλα. Για τον λόγο αυτό, στις περιπτώσεις αυτές, μέλη του υποεκπροσωπούμενου φύλου θα πρέπει να κατέχουν τουλάχιστον μία θέση σε όργανα με τρία ή τέσσερα μη εκτελεστικά διοικητικά στελέχη, τουλάχιστον δύο θέσεις σε όργανα με πέντε ή έξι μη εκτελεστικά διοικητικά στελέχη και τουλάχιστον τρεις θέσεις σε όργανα με επτά ή οκτώ μη εκτελεστικά διοικητικά στελέχη.** [Τροπολογία 35]
- (25) Σύμφωνα με τη νομολογία <sup>(2)</sup> σχετικά με τη θετική δράση και τη συμβατότητά της με την αρχή της απαγόρευσης των διακρίσεων λόγω φύλου (η οποία ορίζεται πλέον και στο άρθρο 21 του Χάρτη), το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εφεξής «Δικαστήριο») έκανε δεκτό ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, μπορεί να δίνεται προτεραιότητα στο υποεκπροσωπούμενο φύλο κατά την επιλογή για θέση απασχόλησης ή για προαγωγή, υπό τον όρο ότι ο υποψήφιος του υποεκπροσωπούμενου φύλου διαθέτει τα ίδια προσόντα με τον ανταγωνιστή του άλλου φύλου όσον αφορά την επάρκεια, τις ικανότητες και την επαγγελματική επίδοση, ότι η προτεραιότητα δεν παρέχεται αυτομάτως και χωρίς όρους, αλλά μπορεί να παρακαμφθεί, εάν λόγοι που αφορούν ειδικά ένα συγκεκριμένο υποψήφιο του άλλου φύλου γέρονται την πλάστιγγα υπέρ του εν λόγω υποψηφίου και ότι η αίτηση κάθε υποψηφίου υποβάλλεται σε αντικειμενική εκτίμηση που λαμβάνει υπόψη όλα τα κριτήρια για τον κάθε υποψήφιο χωριστά.
- (26) Σύμφωνα με την εν λόγω νομολογία, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι η επιλογή των υποψηφίων με τα υψηλότερα προσόντα για θέσεις μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών διεξάγεται με διαφανή διαδικασία που επιτρέπει τη συγκριτική αξιολόγηση των προσόντων του κάθε υποψηφίου βάσει προκαθορισμένων κριτηρίων. Τα κριτήρια επιλογής που θα μπορούσαν να εφαρμόζονται οι εταιρείες περιλαμβάνουν την επαγγελματική πείρα σε διαχειριστικά ή/και εποπτικά καθήκοντα, **τη διεθνή πείρα, τη διεπιστημονικότητα, τις γνώσεις σε ειδικούς συναφείς τομείς, όπως τα οικονομικά, ο έλεγχος ή η διαχείριση ανθρώπινων πόρων, ηγετικά καθήκοντα και δεξιότητες επικοινωνίας και οι ικανότητες δικτύωσης.** Θα πρέπει να δίνεται προτεραιότητα στον υποψήφιο του υποεκπροσωπούμενου φύλου, αν ο εν λόγω υποψήφιος διαθέτει τα

<sup>(1)</sup> Οδηγία 2006/111/ΕΚ της Επιτροπής, της 16ης Νοεμβρίου 2006, για τη διαφάνεια των χρηματοοικονομικών σχέσεων μεταξύ των κρατών μελών και των δημοσίων επιχειρήσεων καθώς και για τη χρηματοοικονομική διαφάνεια εντός ορισμένων επιχειρήσεων (ΕΕ L 318 της 17.11.2006, σ. 17).

<sup>(2)</sup> Υπόθεση C-450/93: Kalanke (Συλλογή 1995, σ. I-3051), υπόθεση C-409/95: Marschall (Συλλογή 1997, σ. I-6363), υπόθεση C-158/97: Badeck (Συλλογή 2000, σ. I-1875), υπόθεση C-407/98: Abrahamsson (Συλλογή 2000, σ. I-5539).

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

ίδια προσόντα με τον υποψήφιο του άλλου φύλου όσον αφορά την επάρκεια, τις ικανότητες και την επαγγελματική επίδοση και εάν μια αντικειμενική εκτίμηση που λαμβάνει υπόψη όλα τα κριτήρια που αφορούν ειδικά τον κάθε υποψήφιο δεν γέρνει την πλάστιγγα υπέρ ενός υποψηφίου του άλλου φύλου. [Τροπολογία 36]

- (27) Τα κράτη μέλη και οι επιχειρήσεις εφαρμόζουν διαφορετικές μεθόδους πρόσληψης, **επιλογής** και διορισμού διευθυντικών στελεχών. Είναι δυνατό να υπάρχει προεπιλογή υποψηφιοτήτων που θα υποβληθούν στη συνέλευση των μετόχων, παραδείγματος χάρι από μια επιτροπή διορισμών, σε απευθείας διορισμό διοικητικών στελεχών από μεμονωμένους μετόχους ή σε ψηφοφορία στη συνέλευση των μετόχων για μεμονωμένους υποψηφίους ή καταλόγους υποψηφίων. **Η παρούσα οδηγία σέβεται την ποικιλομορφία των διαδικασιών επιλογής, που θα πρέπει να βασίζονται στη διαφάνεια και σε αξιοκρατικά κριτήρια, εμμένοντας παράλληλα στην επίτευξη του στόχου για αύξηση της συμμετοχής του υποεκπροσωπούμενου φύλου στα συμβούλια των εταιρειών.** Οι απαιτήσεις όσον αφορά την επιλογή υποψηφίων θα πρέπει να ικανοποιούνται στο κατάλληλο στάδιο της διαδικασίας επιλογής, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και το καταστατικό της κάθε εισηγμένης εταιρείας. Ως προς αυτό, η παρούσα οδηγία ~~ορίζει μόνο μια ελάχιστη εναρμόνιση των διαδικασιών επιτρέπει μια ποικιλομορφία ως προς τις διαδικασίες~~ επιλογής, ~~επιτρέποντας την εφαρμογή των όρων που προβλέπονται στις αποφάσεις του Δικαστηρίου για την επίτευξη του στόχου της βελτίωσης της πλέον~~ ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων στα διοικητικά συμβούλια εισηγμένων εταιρειών. **Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν συνιστούν αδικαιολόγητη παρέμβαση στην καθημερινή διαχείριση, εφόσον οι εταιρείες διατηρούν την ελευθερία να επιλέγουν υποψηφίους βάσει των προσόντων ή άλλων σημαντικών αντικειμενικών στοιχείων.** [Τροπολογία 37]
- (27a) **Στις περιπτώσεις στις οποίες η προεπιλογή υποψηφίων βασίζεται σε διαδικασίες εκλογής ή ψηφοφορίας, για παράδειγμα από τους εργαζόμενους ή τους αντιπροσώπους τους, οι διαδικασίες καθ' όλη τη διάρκεια της προεπιλογής θα πρέπει να αναπροσαρμοστούν, ούτως ώστε να συμβάλουν στην επίτευξη του στόχου της πιο ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων στο διοικητικό συμβούλιο συνολικά, εξασφαλίζοντας παράλληλα ότι το φύλο του διοικητικού στελέχους που θα εκλεγεί στο πλαίσιο αυτής της διαδικασίας δεν θα είναι με κανέναν τρόπο προκαθορισμένο.** [Τροπολογία 38]
- (28) Η παρούσα οδηγία αποσκοπεί στη βελτίωση της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων στα διοικητικά στελέχη εισηγμένων εταιρειών και, ως εκ τούτου, να συμβάλει στην επίτευξη του στόχου της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών που αποτελεί αναγνωρισμένο θεμελιώδες δικαίωμα της Ένωσης. Θα πρέπει, συνεπώς, να απαιτηθεί από τις εισηγμένες εταιρείες να κοινοποιούν, μετά από αίτηση ενός αποτυχόντα υποψηφίου, όχι μόνο τα αξιοκρατικά κριτήρια στα οποία βασίστηκε η επιλογή τους, αλλά και την αντικειμενική συγκριτική αξιολόγηση αυτών των κριτηρίων και, κατά περίπτωση, τους λόγους που έγειραν την πλάστιγγα υπέρ υποψηφίου ο οποίος δεν ανήκει στο υποεκπροσωπούμενο φύλο. Αυτοί οι περιορισμοί του δικαιώματος για τον σεβασμό της ιδιωτικής ζωής όσον αφορά την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, που αναγνωρίζεται από τα άρθρα 7 και 8 του Χάρτη, και η υποχρέωση των εισηγμένων εταιρειών να παρέχουν αυτά τα στοιχεία, όταν ζητούνται, στον αποτυχόντα υποψήφιο, είναι αναγκαίοι και σύμφωνοι με την αρχή της αναλογικότητας και ικανοποιούν πραγματικά αναγνωρισμένους στόχους γενικού συμφέροντος. Είναι, συνεπώς, σύμφωνοι με τις απαιτήσεις όσον αφορά αυτούς τους περιορισμούς οι οποίοι ορίζονται στο άρθρο 52 παράγραφος 1 του Χάρτη και τη σχετική νομολογία.
- (29) Όταν ένας αποτυχών υποψήφιος που ανήκει στο υποεκπροσωπούμενο φύλο έχει την πεποίθηση ότι είχε τα ίδια προσόντα με τον προσληφθέντα υποψήφιο του άλλου φύλου, θα πρέπει να ζητείται από την εισηγμένη εταιρεία να αποδείξει την ορθότητα της επιλογής της.
- (30) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να προβλέπουν αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές κυρώσεις σε περίπτωση μη ~~πλήρους~~ ~~των υποχρεώσεων βάσει της παρούσας οδηγίας~~ **εκπλήρωσης των απαιτήσεων για ανοικτή και διαφανή διαδικασία σύμφωνα με την παρούσα οδηγία**, όπου θα περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, διοικητικά πρόστιμα, **αποκλεισμός από τις προσκλήσεις για την υποβολή προσφορών για δημόσιες συμβάσεις, μερικός αποκλεισμός από τη χορήγηση πόρων από τα διαρθρωτικά ταμεία της Ένωσης**, καθώς και ακυρότητα ή ακύρωση από δικαστικό φορέα του διορισμού ή της εκλογής μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών κατά παράβαση των εθνικών διατάξεων που θεσπίστηκαν βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1. **Τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να περιορίζονται στον μη εξαντλητικό κατάλογο κυρώσεων που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία αλλά θα πρέπει να μπορούν να προσθέτουν, μεταξύ άλλων, την αναγκαστική διάλυση της ενεχόμενης εταιρείας, την οποία διατάσσει αρμόδιος δικαστικός φορέας σε πνεύμα πλήρους σεβασμού των διαδικαστικών εγγυήσεων σε περιπτώσεις σοβαρών και επανειλημμένων παραβάσεων εκ μέρους της εν λόγω εταιρείας.** [Τροπολογία 39]
- (31) Εφόσον η σύνθεση του εργατικού δυναμικού ως προς τα δύο φύλα έχει άμεση επίπτωση στη διαθεσιμότητα υποψηφίων του υποεκπροσωπούμενου φύλου, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι, όταν τα μέλη του υποεκπροσωπούμενου φύλου αντιπροσωπεύουν ποσοστό κατώτερο του 10% του εργατικού δυναμικού, δεν θα πρέπει να ζητείται από την εκάστοτε εταιρεία να τηρεί τον στόχο που ορίζεται στην παρούσα οδηγία. [Τροπολογία 40]

## Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

- (32) Εφόσον οι εισηγμένες εταιρείες θα πρέπει να αποσκοπούν στην αύξηση του ποσοστού του υποεκπροσωπούμενου φύλου σε όλες τις θέσεις λήψης αποφάσεων, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι ο στόχος που ορίζεται στην παρούσα οδηγία θα πρέπει να θεωρείται ότι έχει επιτευχθεί όταν οι εισηγμένες εταιρείες μπορούν να αποδείξουν ότι τα μέλη του υποεκπροσωπούμενου φύλου κατέχουν τουλάχιστον το ένα τρίτο όλων των θέσεων διοικητικών στελεχών, ανεξαρτήτως του αν είναι εκτελεστικά ή μη εκτελεστικά διοικητικά στελέχη. **Ωστόσο, οι εταιρείες αυτές θα πρέπει να συνεχίζουν να δημοσιεύουν στις ετήσιες εκθέσεις τους και στον ιστότοπό τους στοιχεία σχετικά με την ισόρροπη εκπροσώπηση των φύλων στις θέσεις εκτελεστικών και μη εκτελεστικών διευθυντών, καθώς και σχετικά με τις πολιτικές τους στον εν λόγω τομέα, σύμφωνα με το άρθρο 5 της παρούσας οδηγίας.** [Τροπολογία 41]
- (33) Εκτός από τους δεσμευτικούς στόχους σε σχέση με τα μη εκτελεστικά διοικητικά στελέχη, και με στόχο να βελτιωθεί η ισόρροπη εκπροσώπηση των φύλων στις διευθυντικές θέσεις που ασκούν καθηκοντα καθημερινής διαχείρισης επίσης, θα πρέπει να ζητείται από τις εισηγμένες επιχειρήσεις να αναλαμβάνουν ατομικές δεσμεύσεις όσον αφορά την εκπροσώπηση και των δύο φύλων στις θέσεις εκτελεστικών διοικητικών στελεχών, το αργότερο έως την 1η Ιανουαρίου 2020. Σκοπός αυτών των δεσμεύσεων θα πρέπει να είναι η επίτευξη προόδου της κάθε επιχείρησης στην πράξη για την καλύτερη εκπροσώπηση των φύλων σε σύγκριση με την υφιστάμενη κατάσταση.
- (34) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να απαιτούν από τις εισηγμένες εταιρείες να παρέχουν, σε ετήσια βάση στις αρμόδιες εθνικές αρχές, πληροφορίες σχετικά με την εκπροσώπηση των φύλων στα διοικητικά συμβούλια τους καθώς και στοιχεία για τον τρόπο που μπόρεσαν να επιτύχουν τους στόχους που ορίζονται στην παρούσα οδηγία, ώστε να είναι σε θέση να αξιολογούν την πρόοδο της κάθε εισηγμένης εταιρείας ως προς τη ισόρροπη εκπροσώπηση των φύλων στα διοικητικά συμβούλια. Οι πληροφορίες αυτές θα πρέπει να **ενσωματώνονται στην ετήσια έκθεση της επιχείρησης και να δημοσιεύονται με κατάλληλο και προσιτό τρόπο στον ιστότοπό της** και, εάν η εν λόγω επιχείρηση δεν τηρήσει τον στόχο, η έκθεση θα πρέπει να περιλαμβάνει **πλήρη περιγραφή των συγκεκριμένων μέτρων τα οποία έχει λάβει η επιχείρηση και εκείνα που προτίθεται να λάβει στο μέλλον για να επιτύχει τον στόχο. Επιπλέον, οι επιχειρήσεις που δεν κατόρθωσαν να επιτύχουν τον στόχο ή να τηρήσουν τις δεσμεύσεις που ανέλαβαν θα πρέπει να παρέχουν δήλωση με τους λόγους της αποτυχίας τους, και να περιγράψουν τα συγκεκριμένα μέτρα που έχουν λάβει μέχρι τώρα και που προτιθενται να λάβουν στο μέλλον για να επιτύχουν τον στόχο αυτό και να τηρήσουν αυτές τις δεσμεύσεις.** [Τροπολογία 42]
- (35) Τα κράτη μέλη ενδέχεται να έχουν ήδη λάβει μέτρα με τα οποία παρέχονται τα μέσα για την εξασφάλιση μιας πιο ισορροπημένης εκπροσώπησης γυναικών και ανδρών στα διοικητικά συμβούλια επιχειρήσεων πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας. Στα εν λόγω κράτη μέλη θα πρέπει να δοθεί η ευκαιρία να εφαρμόσουν τα μέτρα αυτά αντί των διαδικαστικών απαιτήσεων περί διορισμών εφόσον είναι σε θέση να αποδείξουν ότι τα μέτρα που έχουν ληφθεί είναι ισοδύναμης αποτελεσματικότητας όσον αφορά την επίτευξη του στόχου της κάλυψης τουλάχιστον του 40 % των θέσεων μη διοικητικών στελεχών με μέλη του υποεκπροσωπούμενου φύλου το αργότερο έως την 1η Ιανουαρίου 2020 ή, το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 2018, στην περίπτωση εισηγμένων εταιρειών που είναι δημόσιες επιχειρήσεις.
- (36) Η παρούσα οδηγία σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις αναγνωρισμένες αρχές από τον Χάρτη. Συγκεκριμένα, συμβάλλει στην ικανοποίηση του δικαιώματος της ισότητας μεταξύ γυναικών και ανδρών (άρθρο 23 του Χάρτη), της ελευθερίας του επαγγέλματος και του δικαιώματος προς εργασία (άρθρο 15 του Χάρτη). Σκοπός της οδηγίας είναι να διασφαλίσει τον πλήρη σεβασμό του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου (άρθρο 47 του Χάρτη). Οι περιορισμοί στην άσκηση του δικαιώματος της επιχειρηματικής ελευθερίας (άρθρο 16 του Χάρτη) και του δικαιώματος ιδιοκτησίας (άρθρο 17 παράγραφος 1 του Χάρτη) τηρούν την ουσία αυτών των δικαιωμάτων και ελευθεριών και είναι αναγκαίοι και αναλογικοί. Τηρούν πράγματι τους στόχους του γενικού συμφέροντος που αναγνωρίζονται από την Ένωση και την ανάγκη προστασίας των δικαιωμάτων και των ελευθεριών των άλλων.
- (37) Ενώ ορισμένα κράτη μέλη έχουν λάβει κανονιστικά μέτρα ή έχουν ενθαρρύνει την αυτορρύθμιση με μεικτά αποτελέσματα, τα περισσότερα κράτη μέλη δεν έχουν λάβει μέτρα ούτε δηλώσει την προθυμία τους να ενεργήσουν κατά τρόπο που θα επέφερε ικανοποιητική βελτίωση. Από τις προβολές που βασίζονται σε συνολική ανάλυση όλων των διαθέσιμων στοιχείων του παρελθόντος και των υφιστάμενων τάσεων καθώς και από τις προθέσεις συνάγεται ότι δεν θα επιτευχθεί, σε καμία χρονική στιγμή στο ορατό μέλλον, ισορροπημένη εκπροσώπηση των φύλων σε θέσεις μη εκτελεστικών μελών διοικητικών συμβουλίων στην Ένωση, σύμφωνα με τους στόχους που ορίζονται στην παρούσα οδηγία, μόνο με τη μεμονωμένη δράση κρατών μελών. Λόγω των υφιστάμενων διαφορών μεταξύ των κρατών μελών όσον αφορά την εκπροσώπηση γυναικών και ανδρών στα συμβούλια επιχειρήσεων και την πιθανότητα οι διαφορές αυτές να αυξηθούν ακόμη περισσότερο, η βελτίωση της εκπροσώπησης των φύλων στα συμβούλια επιχειρήσεων σε όλη την Ένωση μπορεί να επιτευχθεί μόνο μέσω μιας κοινής προσέγγισης και ο στόχος για τη ισότητα των φύλων, την ανταγωνιστικότητα και την ανάπτυξη **εξάλειψη των διαφορών στις αμοιβές των φύλων και τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας και της ανάπτυξης** μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα με συντονισμένη δράση σε επίπεδο Ένωσης παρά με εθνικές πρωτοβουλίες διαφοροποιούμενης εμβέλειας, στόχευσης και αποτελεσματικότητας. Εφόσον οι στόχοι της παρούσας οδηγίας δεν μπορούν να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη και μπορούν, κατά συνέπεια, λόγω της κλίμακας και της επίπτωσης της δράσης, να επιτευχθούν καλύτερα στο επίπεδο της Ένωσης, η Ένωση μπορεί να λαμβάνει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζει το άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. [Τροπολογία 43]



Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

- (38) Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως ορίζεται στο ίδιο άρθρο, η παρούσα οδηγία περιορίζεται στον καθορισμό κοινών στόχων και αρχών και δεν υπερβαίνει το απολύτως αναγκαίο για την επίτευξη αυτών των στόχων. Παρέχεται στα κράτη μέλη επαρκής ελευθερία να καθορίζουν με ποιο τρόπο θα πρέπει να επιτευχθούν καλύτερα οι στόχοι που ορίζονται στην παρούσα οδηγία, αφού λάβουν υπόψη τις εθνικές περιστάσεις, και ιδίως τους κανόνες και τις πρακτικές προσλήψεων σε θέσεις διοικητικών συμβουλίων. Η παρούσα οδηγία δεν υπεισέρχεται στη δυνατότητα των επιχειρήσεων να διορίζουν στα συμβούλια τους τα μέλη με τα υψηλότερα προσόντα και θεσπίζει **ένα ευέλικτο πλαίσιο και παρέχει μια** αρκούτσως μακρά περίοδο προσαρμογής για όλες τις εισηγμένες επιχειρήσεις. [Τροπολογία 44]
- (39) Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, ο στόχος που πρέπει να επιτύχουν οι εισηγμένες εταιρείες θα πρέπει να είναι χρονικά περιορισμένος και να παραμένει σε ισχύ μόνο μέχρις ότου επιτευχθεί διατηρήσιμη πρόοδος όσον αφορά την εκπροσώπηση των φύλων στα συμβούλια επιχειρήσεων. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή θα πρέπει να επανεξετάζει τακτικά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και να υποβάλλει σχετική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Η **παρούσα** οδηγία θα λήξει στις 31 Δεκεμβρίου 2028. Η Επιτροπή θα πρέπει να αξιολογήσει, στην επανεξέτασή της, ~~έαν~~ **κατά πόσο** είναι απαραίτητο να παραταθεί η διάρκεια της οδηγίας και μετά από αυτή την ημερομηνία. **Τα κράτη μέλη θα πρέπει να συνεργαστούν με τους κοινωνικούς εταίρους και την κοινωνία των πολιτών προκειμένου να τους ενημερώσουν αποτελεσματικά για τη σπουδαιότητα, τη μεταφορά στο εθνικό δίκαιο και την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας. Η διεξαγωγή ενημερωτικών εκστρατειών θα συνέβαλε σημαντικά στην ευαισθητοποίηση των μη εισηγμένων εταιρειών για το ζήτημα και θα τις ενθάρρυνε να επιτύχουν με προορατικό τρόπο την ισόρροπη εκπροσώπηση των φύλων. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενθαρρύνονται να ανταλλάσσουν εμπειρίες και βέλτιστες πρακτικές σχετικά με την μεταφορά στο εθνικό δίκαιο και την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.** [Τροπολογία 45]
- (40) Σύμφωνα με την κοινή πολιτική δήλωση των κρατών μελών και της Επιτροπής, της 28ης Σεπτεμβρίου 2011, σχετικά με τα δικαιολογητικά έγγραφα <sup>(1)</sup>, τα κράτη μέλη έχουν αναλάβει τη δέσμευση, σε αιτιολογημένες περιπτώσεις, να συνοδεύουν την κοινοποίηση των μέτρων ενσωμάτωσης τα οποία λαμβάνουν με ένα ή περισσότερα έγγραφα που εξηγούν τη σχέση μεταξύ των στοιχείων μιας οδηγίας και των αντίστοιχων μερών των εθνικών πράξεων ενσωμάτωσης. Όσον αφορά την παρούσα οδηγία, ο νομοθέτης θεωρεί δικαιολογημένη την υποβολή παρόμοιων εγγράφων.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο

Η παρούσα οδηγία θεσπίζει μέτρα για να εξασφαλιστεί μια περισσότερο ισόρροπη εκπροσώπηση ανδρών και γυναικών σε θέσεις μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών εισηγμένων εταιρειών, θεσπίζοντας **αποτελεσματικά** μέτρα που αποσκοπούν στην επιτάχυνση της πρόοδος προς την ισόρροπη εκπροσώπηση των φύλων, παρέχοντας στις εταιρείες επαρκή χρόνο για να πραγματοποιήσουν τις αναγκαίες ρυθμίσεις. [Τροπολογία 46]

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας:

- 1) «εισηγμένη εταιρεία»: εταιρεία ~~εγγεγραμμένη~~ **που έχει την έδρα της** σε ένα κράτος μέλος **και** οι κινητές αξίες της οποίας είναι δεκτές προς διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 σημείο 14 της οδηγίας 2004/39/ΕΚ, σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη. [Τροπολογία 47]
- 2) «συμβούλιο»: κάθε διοικητικό, διαχειριστικό ή εποπτικό όργανο εταιρείας·
- 3) «διοικητικό στέλεχος»: κάθε μέλος συμβουλίου, συμπεριλαμβανομένου εκπροσώπου των εργαζομένων·
- 4) «εκτελεστικό διοικητικό στέλεχος»: κάθε μέλος ενός ενιαίου οργάνου που ασχολείται με την καθημερινή διαχείριση της εταιρείας και κάθε μέλος διαχειριστικού συμβουλίου σε ένα δυαδικό σύστημα διοίκησης·
- 5) «μη εκτελεστικό διοικητικό στέλεχος»: κάθε μέλος ενός ενιαίου συμβουλίου, εκτός των εκτελεστικών διοικητικών στελεχών, και κάθε μέλος εποπτικού συμβουλίου σε ένα δυαδικό σύστημα διοίκησης·

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 369 της 17.12.2011, σ. 14.

## Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

- 6) «ενιαίο διοικητικό συμβούλιο»: ένα ενιαίο συμβούλιο που εκτελεί και τα διαχειριστικά και τα εποπτικά καθήκοντα μιας εταιρείας·
- 7) «δυναδικό σύστημα διοίκησης»: σύστημα κατά το οποίο τα διαχειριστικά και εποπτικά καθήκοντα μιας επιχείρησης ασκούνται από χωριστά συμβούλια·
- 8) «μικρομεσαία επιχείρηση» ή «ΜΜΕ»: εταιρεία που απασχολεί λιγότερους από 250 εργαζόμενους και με ετήσιο κύκλο εργασιών που δεν υπερβαίνει τα 50 εκατ. EUR ή ετήσιο ισολογισμό που δεν υπερβαίνει τα 43 εκατ. EUR ή, για μια ΜΜΕ εγγεγραμμένη σε κράτος μέλος το οποίο δεν έχει ως νόμισμα το ευρώ, τα ισοδύναμα ποσά στο νόμισμα του εκάστοτε κράτους μέλους·
- 9) «δημόσια επιχείρηση»: επιχείρηση στην οποία οι δημόσιες αρχές μπορούν να ασκούν άμεση ή έμμεση δεσπόζουσα επιρροή λόγω της κυριότητας της επιχείρησης, της χρηματοδοτικής συμμετοχής σε αυτήν ή βάσει των κανόνων που διέπουν τη λειτουργία της. Δεσπόζουσα επιρροή εκ μέρους των δημόσιων αρχών εικάζεται ότι υφίσταται όταν οι εν λόγω αρχές, άμεσα ή έμμεσα σε σχέση με μια επιχείρηση:
- κατέχουν το πλειοψηφικό μέρος του μετοχικού κεφαλαίου της· ή
  - ελέγχουν την πλειοψηφία των ψήφων που συνδέονται με μετοχές τις οποίες εκδίδουν οι επιχειρήσεις· ή
  - μπορούν να διορίσουν περισσότερα από τα μισά μέλη του διοικητικού, διαχειριστικού ή εποπτικού συμβουλίου της επιχείρησης.

## Άρθρο 3

## Εξαιρέση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων

Η οδηγία δεν εφαρμόζεται στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ).

## Άρθρο 4

## Στόχοι όσον αφορά τα μη εκτελεστικά διοικητικά στελέχη

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εισηγμένες εταιρείες που στα διοικητικά τους συμβούλια δεν έχουν συμμετοχή του υποεκπροσωπούμενου φύλου σε ποσοστό τουλάχιστον 40 % των μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών ~~κάνουν διορισμούς στις θέσεις αυτές, βάσει συγκριτικής ανάλυσης των προσόντων του κάθε υποψηφίου και εφαρμόζοντας προκαθορισμένα, σαφή, ουδέτερα διατυπωμένα και χωρίς αμφισβημία κριτήρια ώστε να επιτευχθεί το εν λόγω ποσοστό προσαρμόζουν τις διαδικασίες πρόσληψης που εφαρμόζουν, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών ανακοίνωσης για την πλήρωση κενής θέσης, προεπιλογής, επιλογής και διορισμού, με τρόπο ώστε οι εν λόγω διαδικασίες να συμβάλλουν ουσιαστικά στην επίτευξη του ανωτέρω ποσοστού~~ έως την 1η Ιανουαρίου 2020 ή, στην περίπτωση δημοσίων επιχειρήσεων, έως την 1η Ιανουαρίου 2018 ~~εισηγμένων στο χρηματιστήριο εταιρειών οι οποίες είναι δημόσιες επιχειρήσεις. Ειδικότερα, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι επιχειρήσεις επιλέγουν τους υποψήφιους με τα υψηλότερα προσόντα για θέση μέλους συμβουλίου από ισόρροπη ως προς την εκπροσώπηση των φύλων δεξαμενή υποψηφίων και βάσει συγκριτικής ανάλυσης των προσόντων των υποψηφίων εφαρμόζοντας προκαθορισμένα, σαφή, ουδέτερα διατυπωμένα, αμερόληπτα και χωρίς αμφισβημία κριτήρια. Στην περίπτωση διαδικασίας εκλογής, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες εγγυώνται την ισόρροπη εκπροσώπηση των φύλων στη σύνθεση του καταλόγου προεπιλεγέντων υποψηφίων, διασφαλίζοντας παράλληλα ότι το φύλο του μη εκτελεστικού διοικητικού στελέχους που θα εκλεγεί στο πλαίσιο αυτής της διαδικασίας δεν θα είναι με κανέναν τρόπο προκαθορισμένο.~~

Για την επίτευξη του στόχου του 40 % και σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 2 του Χάρτη, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, σε κάθε στάδιο της διαδικασίας πρόσληψης, επιλογής ή διορισμού των μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών, δίνεται προτεραιότητα στον υποψήφιο του υποεκπροσωπούμενου φύλου, εάν ο εν λόγω υποψήφιος διαθέτει ίσα προσόντα με υποψήφιο του άλλου φύλου όσον αφορά την επάρκεια, τις ικανότητες και την επαγγελματική επίδοση, εκτός εάν μια αντικειμενική αξιολόγηση, που λαμβάνει υπόψη όλα τα κριτήρια για τον κάθε υποψήφιο χωριστά, γέρνει την πλάστιγγα υπέρ του υποψηφίου του άλλου φύλου. [Τροπολογία 48]

2. ~~Ο αριθμός Το ποσοστό των θέσεων μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών που είναι αναγκαίες~~ **αναγκαίο** για την επίτευξη του στόχου που ορίζεται στην παράγραφο 1 είναι ο πλησιέστερος αριθμός προς το ποσοστό του **τουλάχιστον 40 %**, ο οποίος δεν υπερβαίνει ~~ωστόσο το 49 %~~. **Εάν το μη εκτελεστικό συμβούλιο αποτελείται μόνο από τρία μέλη, η αναλογία ένας προς δύο είναι επαρκής.** [Τροπολογία 49]

3. Για την επίτευξη του στόχου που ορίζεται στην παράγραφο 1, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, κατά την επιλογή των μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών, δίνεται προτεραιότητα στον υποψήφιο του υποεκπροσωπούμενου φύλου, εάν ο εν λόγω υποψήφιος διαθέτει ίσα προσόντα με τον υποψήφιο του άλλου φύλου όσον αφορά την επάρκεια, τις ικανότητες και την επαγγελματική επίδοση, εκτός εάν μια αντικειμενική αξιολόγηση που λαμβάνει υπόψη όλα τα κριτήρια για τον κάθε υποψήφιο χωριστά γέρνει την πλάστιγγα υπέρ του υποψηφίου του άλλου φύλου. [Τροπολογία 50]

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εισηγμένες εταιρείες έχουν υποχρέωση να κοινοποιούν, εάν το ζητήσει ένας αποτυχών υποψήφιος **σε αποτυχόντα υποψήφιο τουλάχιστον τον αριθμό και το φύλο των υποψηφίων στη δεξαμενή υποψηφίων, με σεβασμό της ανωνυμίας τους σύμφωνα με τους κανόνες της Ένωσης σχετικά με την προστασία των δεδομένων**, τα αξιολογικά κριτήρια στα οποία βασίστηκε η επιλογή ή ο διορισμός τους, την αντικειμενική συγκριτική αξιολόγηση αυτών των κριτηρίων και, κατά περίπτωση, τα στοιχεία που έγειραν την πλάστιγγα υπέρ ενός υποψηφίου του άλλου φύλου. [Τροπολογία 51]

5. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα, σύμφωνα με τα εθνικά συστήματα απονομής δικαιοσύνης, για να εξασφαλίσουν ότι, όταν ένας αποτυχών υποψήφιος του υποεκπροσωπούμενου φύλου διαπιστώνει **που θεωρεί ότι ζημιώθηκε, επειδή δεν εφαρμόστηκαν γι' αυτήν ή γι' αυτόν οι διατάξεις της παραγράφου 1 αποδείξει, ενώπιον δικαστηρίου ή άλλου αρμόδιου οργάνου**, πραγματικά περιστατικά από τα οποία μπορεί να εξαχθεί ότι ο εν λόγω υποψήφιος είχε ίσα προσόντα με τον προσληφθέντα υποψήφιο του άλλου φύλου, η εισηγμένη εταιρεία φέρει το βάρος της αποδείξεως ότι δεν υπήρξε παραβίαση του κανόνα που ορίζεται στην παράγραφο 3 1.

**Η παρούσα παράγραφος 1 δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να εισάγουν κανόνες περί αποδείξεως ευνοϊκότερους για τους ενάγοντες.** [Τροπολογία 52]

6. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι οι εισηγμένες εταιρείες στις οποίες τα μέλη του υποεκπροσωπούμενου φύλου αντιπροσωπεύουν ποσοστό κατώτερο του 10 % του εργατικού δυναμικού δεν υπόκεινται στον στόχο που ορίζεται στην παράγραφο 4. [Τροπολογία 53]

**6α. Όταν η επιλογή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πραγματοποιείται μέσω ψηφοφορίας των μετόχων ή των εργαζομένων, οι εταιρείες μεριμνούν ώστε οι συμμετέχοντες στην ψηφοφορία να διαθέτουν όλες τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με τα μέτρα που ορίζονται στην παρούσα οδηγία, ιδίως δε τις κυρώσεις στις οποίες υπόκειται η εταιρεία σε περίπτωση αθέτησης των υποχρεώσεών της.** [Τροπολογία 54]

7. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι ο στόχος που ορίζεται στην παράγραφο 1 τηρείται, όταν οι εισηγμένες εταιρείες μπορούν να αποδείξουν ότι τα μέλη του υποεκπροσωπούμενου φύλου κατέχουν τουλάχιστον το ένα τρίτο του συνόλου των θέσεων διοικητικών στελεχών, ανεξαρτήτως εάν είναι εκτελεστικά ή μη εκτελεστικά στελέχη.

#### Άρθρο 5

##### Συμπληρωματικά μέτρα από επιχειρήσεις και υποβολή εκθέσεων

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εισηγμένες εταιρείες αναλαμβάνουν ατομικές δεσμεύσεις όσον αφορά την εκπροσώπηση και των δύο φύλων στις θέσεις εκτελεστικών διοικητικών στελεχών, η οποία πρέπει να επιτευχθεί το αργότερο έως την 1η Ιανουαρίου 2020, ή έως την 1η Ιανουαρίου 2018 όταν οι εισηγμένες εταιρείες είναι δημόσιες επιχειρήσεις.

2. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τις εισηγμένες εταιρείες να παρέχουν στοιχεία στις αρμόδιες εθνικές αρχές μία φορά το έτος από [δύο έτη μετά την έκδοση] σχετικά με την εκπροσώπηση των φύλων στα διοικητικά συμβούλια τους, κάνοντας διάκριση ανάμεσα στα εκτελεστικά και μη εκτελεστικά διοικητικά στελέχη, και σχετικά με τα μέτρα που έχουν λάβει βάσει των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 και στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, και να δημοσιεύουν αυτά τα στοιχεία με τον κατάλληλο και πρόσφορο προστό τρόπο στους δικτυακούς τόπους τους **και στην ετήσια έκθεσή τους.** [Τροπολογία 55]

3. Όταν μια εισηγμένη εταιρεία δεν τηρεί τους στόχους που ορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 ή τις ατομικές δεσμεύσεις που έχει αναλάβει η ίδια σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, **τα στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου περιλαμβάνουν τους παρέχει δήλωση με** λόγους για τους οποίους δεν τηρήθηκαν οι στόχοι ή οι κατόρθωσε να επιτύχει τους στόχους αυτούς ή να τηρήσει αυτές τις δεσμεύσεις και **πλήρη** περιγραφή των μέτρων τα οποία έχει λάβει ή προτίθεται να λάβει η εταιρεία για να τηρήσει τους στόχους ή τις δεσμεύσεις της. **Αυτή η δήλωση λόγων συμπεριλαμβάνεται στις αναφερόμενες στην παράγραφο 2 πληροφορίες.** [Τροπολογία 56]

4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι ο αρμόδιος φορέας ή οι φορείς που ορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 20 της οδηγίας 2006/54/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> είναι επίσης αρμόδιοι για την προβολή, την ανάλυση, την παρακολούθηση και την προάσπιση της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων στα διοικητικά συμβούλια των εισηγμένων εταιρειών που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία. **Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη συνεργάζονται αποτελεσματικά με τους κοινωνικούς εταίρους και την κοινωνία των πολιτών.** [Τροπολογία 57]

<sup>(1)</sup> Οδηγία 2006/54/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2006, για την εφαρμογή της αρχής των ίσων ευκαιριών και της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών σε θέματα εργασίας και απασχόλησης (ΕΕ L 204 της 26.7.2006, σ. 23).

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Άρθρο 6

Κυρώσεις

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν κανόνες σχετικά με τις εφαρμοστέες κυρώσεις **για παραβάσεις των απαιτήσεων για ανοικτή και διαφανή διαδικασία σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1** των εθνικών διατάξεων που εκδίδονται κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν την εφαρμογή τους. [Τροπολογία 58]
2. Οι κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές και ~~μπορούν να~~ περιλαμβάνουν **τουλάχιστον** τα ακόλουθα μέτρα: [Τροπολογία 59]
  - a) διοικητικά πρόστιμα:
    - aa) **αποκλεισμός από τις προσκλήσεις υποβολής προσφορών για δημόσιες συμβάσεις**: [Τροπολογία 60]
    - ab) **μερικός αποκλεισμός από τη χορήγηση πόρων από τα διαρθρωτικά ταμεία της Ένωσης**: [Τροπολογία 61]
  - β) ακυρότητα ή ακύρωση από δικαστικό φορέα του διορισμού ή της εκλογής μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών που παραβίασε τις εθνικές διατάξεις οι οποίες εκδίδονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 1.

Άρθρο 7

Ελάχιστες απαιτήσεις

Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν ή να διατηρούν διατάξεις ευνοϊκότερες από τις προβλεπόμενες στην παρούσα οδηγία για να εξασφαλίσουν πιο ισορροπημένη εκπροσώπηση ανδρών και γυναικών σε εταιρείες εγγεγραμμένες στο εθνικό έδαφός τους, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω διατάξεις δεν οδηγούν σε αδικαιολόγητη διάκριση ~~ούτε λόγω φύλου ή άλλης μορφής διάκριση ή~~ **δεν** εμποδίζουν τη σωστή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. [Τροπολογία 62]

Άρθρο 8

Εφαρμογή

1. Τα κράτη μέλη εκδίδουν και δημοσιεύουν, το αργότερο έως ... [δύο έτη μετά την έκδοσή τους], τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για τη συμμόρφωση με την παρούσα οδηγία. Ενημερώνουν πάραυτα την Επιτροπή σχετικά.
2. Οι εν λόγω διατάξεις που εκδίδουν τα κράτη μέλη περιλαμβάνουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παραπομπή στα στοιχεία της επίσημης δημοσίευσής τους. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τους τρόπους αυτής της παραπομπής.
3. Με την επιφύλαξη του άρθρου 4 παράγραφοι 6 και 7, τα κράτη μέλη τα οποία έχουν ήδη λάβει μέτρα, πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, για την εξασφάλιση πιο ισορροπημένης εκπροσώπησης γυναικών και ανδρών μεταξύ των μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών εισηγμένων επιχειρήσεων δύνανται να αναστείλουν την εφαρμογή των διαδικαστικών απαιτήσεων περί διορισμών που περιλαμβάνονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 1, 3, 4 και 5, υπό τον όρο ότι μπορεί να αποδειχθεί ότι τα μέτρα αυτά επιτρέπουν στα μέλη του υποεκπροσωπούμενου φύλου να καταλάβουν τουλάχιστον το 40 % των θέσεων μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών σε εισηγμένες εταιρείες έως την 1η Ιανουαρίου 2020, ή, σε περίπτωση εισηγμένων εταιρειών που αποτελούν δημόσιες επιχειρήσεις, έως την 1η Ιανουαρίου 2018.

Τα εν λόγω κράτη μέλη κοινοποιούν τις πληροφορίες αυτές στην Επιτροπή. **Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με τις κοινοποιήσεις αυτές. Η αναστολή αίρεται αυτομάτως εάν δεν σημειώνεται επαρκής πρόοδος προς την επίτευξη του στόχου της παρούσας οδηγίας, δηλαδή εάν το ποσοστό συμμετοχής του υποεκπροσωπούμενου φύλου είναι μικρότερο του 30 % το 2017 ή, στην περίπτωση δημόσιων επιχειρήσεων, το 2015.** [Τροπολογία 63]

4. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των κύριων διατάξεων του εθνικού δικαίου τις οποίες εκδίδουν στον τομέα που καλύπτεται από την παρούσα οδηγία.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

## Άρθρο 9

## Επανεξέταση

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή έως την 1η Ιανουαρίου 2017, και μετέπειτα κάθε δύο έτη, έκθεση για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας. Οι εν λόγω εκθέσεις περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, αναλυτικά στοιχεία σχετικά με τα μέτρα που έχουν ληφθεί για την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1, στοιχεία που παρέχονται σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 και στοιχεία σχετικά με ατομικές δεσμεύσεις που λαμβάνουν οι εισηγμένες εταιρείες κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 1.

**1α. Η Επιτροπή υποβάλλει, έως την 1η Ιουλίου 2017, έκθεση αξιολόγησης σχετικά με την εκπλήρωση των υποχρεώσεων των εισηγμένων εταιρειών που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 και στο άρθρο 5 παράγραφοι 1 και 2, στη βάση των εκθέσεων που υποβάλλουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παράγραφο 1. Επιπλέον, η έκθεση της Επιτροπής περιλαμβάνει περιγραφή της κατάστασης, όσον αφορά την ισόρροπη εκπροσώπηση των φύλων στα διοικητικά συμβούλια και τις διευθυντικές θέσεις, σε μη εισηγμένες εταιρείες που βρίσκονται πάνω από το όριο για τις ΜΜΕ που ορίζεται στο άρθρο 2. [Τροπολογία 64]**

**1β. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο εφαρμόζονται οι αρχές της παρούσας οδηγίας από όλα τα θεσμικά και λοιπά όργανα, τις υπηρεσίες και τους οργανισμούς της Ένωσης και ενσωματώνονται στους κανόνες που διέπουν τις εσωτερικές διαδικασίες στελέχωσης αυτών. Προς τον σκοπό αυτόν, όλα τα θεσμικά και λοιπά όργανα, οι υπηρεσίες και οι οργανισμοί της Ένωσης υποβάλλουν έκθεση στην Επιτροπή, έως την 31η Δεκεμβρίου 2018, και στη συνέχεια σε ετήσια βάση, σχετικά με τα στατιστικά στοιχεία τους που αφορούν την ισόρροπη εκπροσώπηση των φύλων και σχετικά με την πρόοδο που έχουν σημειώσει. Η Επιτροπή δημοσιεύει χωρίς καθυστέρηση τις εκθέσεις αυτές στον δικτυακό τόπο της. Κατά περίπτωση, η έκθεση της Επιτροπής συνοδεύεται από νομοθετική πρόταση για τη διεύρυνση του πεδίου εφαρμογής της παρούσας οδηγίας έτσι ώστε να καλύπτει όλα τα θεσμικά και λοιπά όργανα, τις υπηρεσίες και τους οργανισμούς της Ένωσης. [Τροπολογία 65]**

2. Τα κράτη μέλη τα οποία έχουν αναστείλει, βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 3, την εφαρμογή των διαδικαστικών απαιτήσεων περί διορισμών που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 1, 3, 4 και 5, περιλαμβάνουν στις εκθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πληροφορίες με τις οποίες αποδεικνύονται τα απτά αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν μέσω των εθνικών μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 3. Η Επιτροπή εκδίδει στη συνέχεια ειδική έκθεση η οποία αξιολογεί κατά πόσο τα σχετικά μέτρα επιτρέπουν όντως στα μέλη του υποεκπροσωπούμενου φύλου να καταλάβουν τουλάχιστον το 40 % των θέσεων μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών έως την 1η Ιανουαρίου 2018 στην περίπτωση εισηγμένων εταιρειών που αποτελούν δημόσιες επιχειρήσεις και έως την 1η Ιανουαρίου 2020 στην περίπτωση εισηγμένων εταιρειών που δεν αποτελούν δημόσιες επιχειρήσεις. Η πρώτη τέτοια έκθεση θα εκδοθεί από την Επιτροπή έως την 1η Ιουλίου 2017 και οι επόμενες εκθέσεις θα εκδίδονται εντός έξι μηνών από την κοινοποίηση των αντίστοιχων εθνικών εκθέσεων βάσει της παραγράφου 1.

Τα υπόψη κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εισηγμένες εταιρείες οι οποίες, έχοντας εφαρμόσει τα εθνικά μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 3 δεν έχουν διορίσει ούτε εκλέξει μέλη του υποεκπροσωπούμενου φύλου για τουλάχιστον το 40 % των θέσεων μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών στα διοικητικά τους συμβούλια έως την 1η Ιανουαρίου 2018, εφόσον πρόκειται για δημόσιες επιχειρήσεις, ή έως την 1η Ιανουαρίου 2020, εφόσον δεν πρόκειται για δημόσιες επιχειρήσεις, εφαρμόζουν τις διαδικαστικές απαιτήσεις περί διορισμών που περιλαμβάνονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 1, 3, 4 και 5, με ισχύ από τις εν λόγω δύο ημερομηνίες, αντίστοιχα.

3. Η Επιτροπή επανεξετάζει την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και υποβάλλει σχετική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, έως την 31η Δεκεμβρίου 2021, και μετέπειτα ανά διετία. Η Επιτροπή αξιολογεί ιδίως αν έχουν οι επιτευχθεί οι στόχοι της παρούσας οδηγίας.

4. Στην έκθεσή της, η Επιτροπή αξιολογεί, με βάση τις εξελίξεις όσον αφορά την εκπροσώπηση ανδρών και γυναικών στα συμβούλια εισηγμένων εταιρειών και στα διάφορα στάδια λήψης αποφάσεων σε όλους τους τομείς της οικονομίας, και λαμβάνοντας υπόψη αν η πρόοδος που σημειώθηκε είναι επαρκώς διατηρήσιμη, αν είναι αναγκαίο να παραταθεί η διάρκεια εφαρμογής της παρούσας οδηγίας πέρα από την περίοδο που ορίζεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 ή να τροποποιηθεί. **Η Επιτροπή εξετάζει επίσης εάν θα πρέπει να επεκταθεί το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας προκειμένου να καλύπτει μη εισηγμένες δημόσιες επιχειρήσεις που δεν εμπίπτουν στον ορισμό των ΜΜΕ, μη εισηγμένες μεγάλες επιχειρήσεις και τα εκτελεστικά διοικητικά στελέχη των εισηγμένων εταιρειών. [Τροπολογία 66]**

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Άρθρο 10

Θέση σε ισχύ και λήξη

1. Η παρούσα οδηγία τίθεται σε ισχύ την [εικοστή] ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
2. Λήγει την 31η Δεκεμβρίου 2028.

Άρθρο 11

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

....

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

---

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0489

**Βασικά έγγραφα πληροφοριών για επενδυτικά προϊόντα \*\*\*I**

Τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 στην πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα βασικά έγγραφα πληροφοριών για επενδυτικά προϊόντα (COM(2012)0352 — C7-0179/2012 — 2012/0169(COD)) <sup>(1)</sup>

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/44)

**Τροπολογία 1**

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ (\*)

στην πρόταση της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τα βασικά έγγραφα πληροφοριών για επενδυτικά προϊόντα

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 114,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας <sup>(1)</sup>,Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(2)</sup>,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στους μικροεπενδυτές προσφέρεται όλο και περισσότερο ευρεία ποικιλία διαφόρων τύπων επενδυτικών προϊόντων όταν εξετάζουν το ενδεχόμενο να πραγματοποιήσουν μια επένδυση. Τα προϊόντα αυτά ενδέχεται να παρέχουν ειδικές επενδυτικές λύσεις προσαρμοσμένες στις ανάγκες των μικροεπενδυτών, αλλά είναι συχνά περίπλοκα και δυσνόητα. Οι υφιστάμενες γνωστοποιήσεις πληροφοριών στους επενδυτές για τα εν λόγω επενδυτικά προϊόντα είναι ασυντόνιστες και συχνά δεν βοηθούν τους μικροεπενδυτές να συγκρίνουν μεταξύ των διαφόρων προϊόντων, **να κατανοούν τα χαρακτηριστικά τους ή να βελτιώνουν τη χρηματοοικονομική εκπαίδευση αυτών των επενδυτών**. Κατά συνέπεια, οι μικροεπενδυτές έχουν συχνά πραγματοποιήσει επενδύσεις με κινδύνους και κόστος που δεν ήταν πλήρως κατανοητά από τους εν λόγω επενδυτές, και έχουν υποστεί ως εκ τούτου απρόβλεπτες ζημιές σε κάποιες περιπτώσεις.
- (2) Η βελτίωση των διατάξεων σχετικά με τη διαφάνεια των επενδυτικών προϊόντων που προσφέρονται στους μικροεπενδυτές αποτελεί σημαντικό μέτρο για την προστασία των επενδυτών και αναγκαία προϋπόθεση για την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης των μικροεπενδυτών στις χρηματοπιστωτικές αγορές, **ιδίως στον απόηχο της χρηματοπιστωτικής κρίσης**. Τα πρώτα βήματα προς την κατεύθυνση αυτή έχουν ήδη ληφθεί σε επίπεδο Ένωσης μέσω της ανάπτυξης του καθεστώτος βασικών πληροφοριών για τους επενδυτές που θεσπίστηκε με την οδηγία 2009/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τον συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με ορισμένους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες (ΟΣΕΚΑ).

<sup>(1)</sup> Το θέμα ανατέθηκε στην αρμόδια επιτροπή προς επανεξέταση, σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του Κανονισμού (Α7-0368/2013).

(\*) Τροπολογίες: το νέο κείμενο και η αντικατάσταση κειμένου σημειώνονται με έντονους πλάγιους χαρακτήρες και η διαγραφή με το σύμβολο ■.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 70 της 9.3.2013, σ. 2.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 11 της 15.1.2013, σ. 59.

## Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

- (3) Οι διαφορετικοί κανόνες που ποικίλλουν ανάλογα με τον κλάδο που προσφέρει τα επενδυτικά προϊόντα και με τις εθνικές ρυθμίσεις για τον συγκεκριμένο τομέα δημιουργούν άνισους όρους ανταγωνισμού μεταξύ των διαφόρων προϊόντων και των διαφόρων διαύλων διανομής, προκαλώντας επιπλέον εμπόδια στην ενιαία αγορά στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και προϊόντων. Τα κράτη μέλη έχουν ήδη προβεί σε αποκλίνουσες και ασυντόνιστες ενέργειες για την αντιμετώπιση των ελλείψεων σε μέτρα προστασίας των επενδυτών και είναι πιθανό ότι η εξέλιξη αυτή θα συνεχιστεί. Οι αποκλίνουσες προσεγγίσεις ως προς τις γνωστοποιήσεις για τα επενδυτικά προϊόντα εμποδίζουν την ανάπτυξη ισότιμων όρων ανταγωνισμού μεταξύ των διαφόρων παραγωγών επενδυτικών προϊόντων και των πωλητών των εν λόγω προϊόντων και, ως εκ τούτου, στρεβλώνουν τον ανταγωνισμό. Επίσης, ένα πιθανό αποτέλεσμα θα είναι το άνισο επίπεδο προστασίας των επενδυτών στην Ένωση. Οι διαφορές αυτές αποτελούν εμπόδιο για την εγκαθίδρυση και την ομαλή λειτουργία της ενιαίας αγοράς. Κατά συνέπεια, το άρθρο 114 της ΣΛΕΕ, όπως ερμηνεύεται σύμφωνα με την πάγια νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αποτελεί την κατάλληλη νομική βάση.
- (4) Είναι αναγκαίο να θεσπιστούν ομοιόμορφοι κανόνες στο επίπεδο της Ένωσης που θα εφαρμόζονται σε όλους τους συμμετέχοντες στην αγορά επενδυτικών προϊόντων και θα αφορούν τη διαφάνεια, έτσι ώστε να αποτρέπονται οι διαφορές **και να μειωθεί το κόστος και η αβεβαιότητα για τους παρόχους και τους διανομείς των προϊόντων**. Είναι αναγκαίος ένας κανονισμός ώστε να εξασφαλιστεί ότι το κοινό πρότυπο για τα βασικά έγγραφα πληροφοριών θα θεσπιστεί με τέτοιο ενιαίο τρόπο, ώστε να είναι σε θέση να εναρμονίζει τη μορφή και το περιεχόμενο των εγγράφων αυτών. Οι άμεσα εφαρμόσιμοι κανόνες του κανονισμού θα διασφαλίζουν ότι όλοι οι συμμετέχοντες στην αγορά επενδυτικών προϊόντων υπόκεινται στις ίδιες απαιτήσεις. Έτσι θα διασφαλιστούν επίσης ομοιόμορφες γνωστοποιήσεις αποτρέποντας την υιοθέτηση αποκλινοσών εθνικών απαιτήσεων συνεπεία της μεταφοράς μιας οδηγίας. Η χρήση κανονισμού ενδείκνυται επίσης προκειμένου να διασφαλιστεί ότι όλοι οι πωλητές επενδυτικών προϊόντων υπόκεινται σε ομοιόμορφες απαιτήσεις όσον αφορά την παροχή του βασικού εγγράφου πληροφοριών στους μικροεπενδυτές.
- (5) Αν και η βελτίωση των γνωστοποιήσεων για τα επενδυτικά προϊόντα είναι ουσιαστικής σημασίας για την ανάκτηση της εμπιστοσύνης των μικροεπενδυτών στις χρηματοπιστωτικές αγορές, εξίσου σημαντικές είναι οι αποτελεσματικά ρυθμιζόμενες διαδικασίες πώλησης για τα προϊόντα αυτά. Ο παρών κανονισμός είναι συμπληρωματικός προς τα μέτρα για την διανομή **(συμπεριλαμβανομένων των επενδυτικών συμβουλών, των μέτρων προστασίας των επενδυτών και άλλων υπηρεσιών πωλήσεων)** της οδηγίας 2004/39/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>. Συμπληρώνει επίσης τα μέτρα που λαμβάνονται για την διανομή των ασφαλιστικών προϊόντων στην οδηγία 2002/92/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>.
- (6) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμόζεται σε όλα τα προϊόντα **και τις υποκείμενες επενδύσεις**, ανεξάρτητα από τη μορφή ή την δομή τους, που παράγονται από τον κλάδο των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών για να παρέχουν επενδυτικές ευκαιρίες στους μικροεπενδυτές, όταν η απόδοση που προσφέρεται στον επενδυτή είναι εκτεθειμένη στις επιδόσεις ενός ή περισσότερων περιουσιακών στοιχείων ή τιμών αναφοράς. Αυτό θα πρέπει να περιλαμβάνει επενδυτικά προϊόντα όπως τα επενδυτικά κεφάλαια **και τα ασφαλιστήρια συμβόλαια ζωής και τις υποκείμενες επενδύσεις εκείνων των επενδυτικών κεφαλαίων και ασφαλιστηρίων συμβολαίων ζωής** και τα προϊόντα λιανικής, **συμπεριλαμβανομένων των περιουσιακών στοιχείων που κατέχονται άμεσα, όπως κρατικά ομόλογα ή μετοχές που αποτελούν αντικείμενο δημόσιας προσφοράς ή εισάγονται προς διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά ή οποία βρίσκεται στο έδαφος κράτους μέλους ή λειτουργεί εντός αυτού. Οι δέσμες δομημένων προϊόντων λιανικής** παρεμβαίνουν μεταξύ του επενδυτή και των αγορών μέσω μιας διαδικασίας «δεσμοποίησης», συσκευασίας ή ομαδοποίησης περιουσιακών στοιχείων ώστε να δημιουργηθούν διάφορα ανοίγματα, να παρέχονται διαφορετικά χαρακτηριστικά προϊόντων ή να επιτυγχάνονται διαφορετικές διαρθρώσεις κόστους σε σύγκριση με την άμεση κατοχή. Αυτές οι «δέσμες» μπορούν να επιτρέψουν στους μικροεπενδυτές να ασκούν επενδυτικές στρατηγικές στις οποίες κάτω από άλλες συνθήκες δεν θα μπορούσαν να έχουν πρόσβαση ή θα ήταν ανέφικτες, αλλά μπορεί επίσης να απαιτούν τη διαδεσιμότητα πρόσθετων πληροφοριών που διατίθενται, ιδίως προκειμένου να καταστούν δυνατές οι συγκρίσεις μεταξύ των διαφόρων τρόπων συγκρότησης δεσμών επενδύσεων **και να διασφαλιστεί ότι οι μικροεπενδυτές είναι σε θέση να κατανοούν τα βασικά χαρακτηριστικά και τους κινδύνους των επενδυτικών προϊόντων λιανικής**.
- (6a) **Ο παρών κανονισμός θα πρέπει επίσης να ισχύει για μετοχές ή μερίδια οντοτήτων ειδικού σκοπού και εταιρειών χαρτοφυλακίου, τις οποίες μπορεί να συστήσει ένας παραγωγός επενδυτικού προϊόντος για να παρακάμψει τον παρόντα κανονισμό.**

<sup>(1)</sup> Οδηγία 2004/39/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων, για την τροποποίηση των οδηγιών 85/611/ΕΟΚ και 93/6/ΕΟΚ του Συμβουλίου και της οδηγίας 2000/12/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και για την κατάργηση της οδηγίας 93/22/ΕΟΚ του Συμβουλίου, ΕΕ L 145 της 30.4.2004, σ. 1.).

<sup>(2)</sup> Οδηγία 2002/92/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 9ης Δεκεμβρίου 2002 σχετικά με την ασφαλιστική διαμεσολάβηση (ΕΕ L 9 της 15.1.2003, σ. 3).



Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

- (6β) Οι δέσμες επενδυτικών προϊόντων πρέπει να προσφέρουν σαφή οφέλη στους μικροεπενδυτές, όπως διασπορά επενδυτικών κινδύνων σε πολλούς διαφορετικούς οικονομικούς τομείς ή πολλά υποκειμένα περιουσιακά στοιχεία. Ωστόσο, οι τεχνικές δεσμοποίησης μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν προκειμένου τα επενδυτικά προϊόντα να αποκτήσουν ορισμένα χαρακτηριστικά που θα αποσκοπούν στην παραπλάνηση των καταναλωτών, όταν αυτοί λαμβάνουν την απόφαση να επενδύσουν. Ορισμένα προϊόντα με εκμαυλιστικά αρχικά επιτόκια εκμεταλλεύονται τις συμπεριφορικές προκαταλήψεις των μικροεπενδυτών, στην περίπτωση αυτή την προτίμησή τους για άμεσα ελκυστικές αποδόσεις. Η χρήση ονομασιών προϊόντων που υπονοούν μεγαλύτερη της δυνατής ασφάλεια εκμεταλλεύεται τις συμπεριφορικές προκαταλήψεις των καταναλωτών με ανάλογο τρόπο, χρησιμοποιώντας την αποστροφή τους στον κίνδυνο. Κατά συνέπεια, αυτές οι τεχνικές δεσμοποίησης δημιουργούν τον κίνδυνο να επικεντρωθεί ο επενδυτής ιδιαίτερα στα άμεσα οικονομικά οφέλη χωρίς να αντιλαμβάνεται πλήρως τους συναφείς μελλοντικούς κινδύνους. Ο παρών κανονισμός πρέπει να στοχεύει στην αποφυγή χαρακτηριστικών δεσμοποίησης τα οποία εκμεταλλεύονται τις προκαταλήψεις κατά την λήψη αποφάσεων των επενδυτών, προκειμένου να προωθηθεί η διαφάνεια και η καλύτερη κατανόηση των κινδύνων που συνδέονται με τη δέσμη επενδυτικών προϊόντων για ιδιώτες επενδυτές.
- (7) Τα ασφαλιστικά προϊόντα που δεν προσφέρουν επενδυτικές ευκαιρίες θα πρέπει να αποκλείονται από το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού. Δεδομένου ότι στόχος του παρόντος κανονισμού είναι η βελτίωση της συγκρισιμότητας και της κατανόησης των πληροφοριών σχετικά με επενδυτικά προϊόντα που διατίθενται στην αγορά σε μικροεπενδυτές επαγγελματικά συνταξιοδοτικά προϊόντα και ατομικά συνταξιοδοτικά προϊόντα θα πρέπει να εξαιρεθούν από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, υπό την προϋπόθεση ότι απαιτείται παροχή χρηματοδοτικής συνεισφοράς από τον εργοδότη σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και υπό την προϋπόθεση ότι ο εργοδότης ή ο εργαζόμενος δεν έχει επιλογή ως προς τον πάροχο συνταξιοδοτικών προϊόντων. Τα επενδυτικά κεφάλαια που διατίθενται σε θεσμικούς επενδυτές επίσης δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, διότι δεν προορίζονται προς πώληση σε μικροεπενδυτές. Ωστόσο, τα επενδυτικά προϊόντα που έχουν σκοπό τη συσσώρευση αποταμιεύσεων για ατομικές συντάξεις πρέπει να παραμείνουν στο πεδίο εφαρμογής, επειδή συχνά ανταγωνίζονται με τα άλλα προϊόντα στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και διανέμονται με παρόμοιο τρόπο στους μικροεπενδυτές.
- (8) Προκειμένου να υπάρξει σαφήνεια όσον αφορά την αλληλεπίδραση μεταξύ των υποχρεώσεων που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό και των υποχρεώσεων που θεσπίζονται με την οδηγία 2003/71/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> και την οδηγία 2009/138/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, είναι αναγκαίο να διευκρινιστεί ότι οι εν λόγω οδηγίες λειτουργούν συμπληρωματικά προς τον παρόντα κανονισμό. Συγκεκριμένα, το βασικό έγγραφο πληροφοριών πρέπει να ενσωματώνει το περιληπτικό σημείωμα που παρέχει βασικές πληροφορίες όπως αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 της οδηγίας 2003/71/ΕΚ κατόπιν επανεξέτασης του παρόντος κανονισμού.
- (8α) Οι παραγωγοί επενδυτικών προϊόντων θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι το επενδυτικό προϊόν που παράγουν είναι συμβατό με το προφίλ των μικροεπενδυτών στους οποίους απευθύνεται. Θα πρέπει, ως εκ τούτου, να εφαρμόζουν μια διαδικασία εκ των προτέρων έγκρισης προϊόντος, ώστε να διασφαλίζουν ότι τα επενδυτικά τους προϊόντα δεν εκθέτουν τους μικροεπενδυτές σε υποκειμένα περιουσιακά στοιχεία τα χαρακτηριστικά κινδύνου και ανταμοιβής των οποίων δεν είναι ευκόλως κατανοητά.
- (8β) Οι αρμόδιες αρχές και οι Ευρωπαϊκές Εποπτικές Αρχές (ΕΕΑ) θα πρέπει να λαμβάνουν, κατόπιν αιτήματος, όλες τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για τον έλεγχο του περιεχομένου των βασικών εγγράφων πληροφοριών, την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον παρόντα κανονισμό και τη διασφάλιση της προστασίας των πελατών και των επενδυτών στις χρηματοπιστωτικές αγορές. Οι εξουσίες της Ευρωπαϊκής Αρχής Τραπεζών (ΕΑΤ) και της Ευρωπαϊκής Αρχής Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων (ΕΑΑΕΣ) πρέπει να ευθυγραμμίζονται με συνεκτικό τρόπο με εκείνες της Ευρωπαϊκής Αρχής Κινητών Αξιών και Αγορών (ΕΑΚΑΑ) στα πλαίσια της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων και για την κατάργηση της οδηγίας 2004/39/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [MIFIR].
- (9) Οι παραγωγοί επενδυτικών προϊόντων — όπως οι διαχειριστές επενδυτικών κεφαλαίων, οι ασφαλιστικές επιχειρήσεις, οι εκδότες τίτλων, τα πιστωτικά ιδρύματα ή οι εταιρείες επενδύσεων — θα πρέπει να καταρτίζουν το βασικό έγγραφο πληροφοριών για τα επενδυτικά προϊόντα που παράγουν, καθώς βρίσκονται στην καλύτερη θέση να γνωρίζουν το προϊόν και είναι υπεύθυνοι για αυτό. Οι παραγωγοί επενδυτικών προϊόντων πρέπει να θέτουν το βασικό έγγραφο πληροφοριών στη διάθεση του πωλητή του επενδυτικού προϊόντος. Το βασικό έγγραφο πληροφοριών θα πρέπει να καταρτίζεται από τον παραγωγό επενδυτικών προϊόντων, και το παράρτημα (συμπεριλαμβανομένων των αμοιβών) από τον πωλητή του επενδυτικού προϊόντος πριν να μπορούν τα προϊόντα να πωληθούν σε μικροεπενδυτές. Ωστόσο, σε περίπτωση που ένα προϊόν δεν πωλείται σε μικροεπενδυτές, δεν υπάρχει ανάγκη να συνταχθεί βασικό έγγραφο

<sup>(1)</sup> Οδηγία 2003/71/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Νοεμβρίου 2003, σχετικά με το ενημερωτικό δελτίο που πρέπει να δημοσιεύεται κατά τη δημόσια προσφορά κινητών αξιών ή την εισαγωγή τους προς διαπραγμάτευση και την τροποποίηση της οδηγίας 2001/34/ΕΚ (ΕΕ L 345 της 31.12.2003, σ. 64).

<sup>(2)</sup> Οδηγία 2009/138/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Νοεμβρίου 2009, σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριοτήτων ασφάλισης και αντασφάλισης (Φερεγγυότητα II), (ΕΕ L 335 της 17.12.2009, σ. 1).

## Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

πληροφοριών, και όταν είναι ανέφικτο να συντάξει ο παραγωγός του επενδυτικού προϊόντος το βασικό έγγραφο πληροφοριών, αυτό μπορεί να ανατεθεί σε άλλους. **Σε περίπτωση που η κατάρτιση του βασικού εγγράφου πληροφοριών ανατίθεται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει σε τρίτους, ο παραγωγός του επενδυτικού προϊόντος πρέπει να φέρει την αποκλειστική ευθύνη για την κατάρτιση και το περιεχόμενό του.** Προκειμένου να διασφαλιστεί η ευρεία διάδοση και διαθεσιμότητα βασικών εγγράφων πληροφοριών, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να προβλέπει τη δημοσίευση εκ μέρους του παραγωγού επενδυτικών προϊόντων μέσω δικτυακού τόπου της επιλογής του.

- (10) Προκειμένου να καλύπτονται οι ανάγκες των μικροεπενδυτών, είναι αναγκαίο να εξασφαλίζεται ότι οι πληροφορίες σχετικά με επενδυτικά προϊόντα είναι ακριβείς, δίκαιες, σαφείς και μη παραπλανητικές για τους εν λόγω επενδυτές. Ο παρών κανονισμός πρέπει, συνεπώς, να ορίσει κοινά πρότυπα για τη σύνταξη του βασικού εγγράφου πληροφοριών, ώστε να εξασφαλιστεί ότι γίνεται κατανοητό από τους μικροεπενδυτές. Λόγω των προβλημάτων που έχουν πολλοί μικροεπενδυτές όσον αφορά την κατανόηση της ειδικευμένης χρηματοοικονομικής ορολογίας, ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στο λεξιλόγιο και το ύφος της γραφής που χρησιμοποιούνται στο έγγραφο. Πρέπει επίσης να οριστούν κανόνες σχετικά με τη γλώσσα στην οποία θα πρέπει να συντάσσεται. **Ο υπολογισμός του κόστους που μπορεί να προκύψει θα πρέπει επίσης να εξηγείται κατά τρόπο κατανοητό.** Επιπλέον, οι μικροεπενδυτές θα πρέπει να είναι σε θέση να κατανοούν το βασικό έγγραφο πληροφοριών αφ' εαυτού χωρίς να χρειάζεται να ανατρέχουν σε άλλες πληροφορίες. **Ωστόσο, αυτό δεν θα πρέπει να αποκλείει τη χρήση, εντός του βασικού εγγράφου πληροφοριών, παραπομπών σε άλλα έγγραφα τα οποία μπορεί να περιέχουν πρόσθετες πληροφορίες που ενδεχομένως να ενδιαφέρουν ορισμένους μικροεπενδυτές.**
- (11) Οι μικροεπενδυτές θα πρέπει να λαμβάνουν τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για να λαμβάνουν επενδυτικές αποφάσεις εν επιγνώσει και να συγκρίνουν διαφορετικά επενδυτικά προϊόντα αλλά, αν οι πληροφορίες δεν είναι σύντομες και περιεκτικές, υπάρχει κίνδυνος να μην τις χρησιμοποιήσουν. Το βασικό έγγραφο πληροφοριών, ως εκ τούτου, θα πρέπει να περιέχει μόνο τις βασικές πληροφορίες, ιδίως σε ό, τι αφορά τη φύση και τα χαρακτηριστικά του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένου του κατά πόσον είναι δυνατόν να χαθούν κεφάλαια, του κόστους και του προφίλ ανταμοιβής του κινδύνου, υπό μορφή συνοπτικού δείκτη, του προϊόντος, και της υποκείμενης επένδυσης, καθώς και σχετικές πληροφορίες για τις επιδόσεις, και ορισμένες άλλες ειδικές πληροφορίες που ενδέχεται να απαιτούνται για την κατανόηση των χαρακτηριστικών των συγκεκριμένων ειδών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για προγραμματισμό συνταξιοδότησης. **Η Επιτροπή θα πρέπει να εξετάσει τη δυνατότητα παροχής βασικών πληροφοριών σχετικά με το προφίλ κινδύνου των κρατικών ομολόγων που εκδίδουν τα κράτη μέλη από τον ευρωπαϊκό δημόσιο οργανισμό αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας, που αναφέρεται στη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 16 Ιανουαρίου 2013 ενόψει της έγκρισης του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1060/2009 σχετικά με τους οργανισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας <sup>(1)</sup>.**
- (11α) **Θα πρέπει να δίδεται σαφής εικόνα στους επενδυτές όσον αφορά το κόστος και τις αμοιβές που θα κληθούν να καταβάλουν στο πλαίσιο της επένδυσής τους, όχι μόνο κατά τη σύναψη της συναλλαγής αλλά και κατά τη διάρκεια της επένδυσης. Οι αμοιβές θα πρέπει να γνωστοποιούνται πλήρως σε συνδυαστικούς, σωρευτικούς όρους καθώς και σε χρήμα. Οι χρεώσεις για την παροχή συμβουλών θα πρέπει να υπολογίζονται με απλούστερο τρόπο ώστε ο επενδυτής να μπορεί να κατανοεί με μεγαλύτερη ευκολία το κόστος με το οποίο θα επιβαρυνθεί.**
- (11β) **Η ΕΑΤ, η ΕΑΑΕΣ και η ΕΑΚΑΑ θα πρέπει να αναπτύξουν έναν διαδικτυακό αναλυτή επενδυτικών κεφαλαίων, ο οποίος θα παρέχει στους επενδυτές τη δυνατότητα να υπολογίζουν την τελική αξία της επένδυσής τους λαμβανομένων υπόψη των αμοιβών και του κόστους.**
- (12) Το βασικό έγγραφο πληροφοριών θα πρέπει να καταρτίζεται σε μορφότυπο που επιτρέπει στους μικροεπενδυτές να συγκρίνουν διαφορετικά επενδυτικά προϊόντα, δεδομένου ότι οι συμπεριφορές και ικανότητες των καταναλωτών είναι τέτοιες ώστε ο μορφότυπος, η παρουσίαση και το περιεχόμενο των πληροφοριών πρέπει να **σχεδιάζονται και να καταρτίζονται** προσεκτικά, ώστε να μεγιστοποιείται η **εξοικείωση με το βασικό έγγραφο πληροφοριών συμβάλλοντας κατά αυτόν τον τρόπο στην ενίσχυση της χρηματοοικονομικής εκπαίδευσης, στην κατανόηση και τη χρήση των πληροφοριών.** Η ίδια σειρά ενότητων και οι τίτλοι για τις εν λόγω ενότητες θα πρέπει να εφαρμόζονται για κάθε έγγραφο. Επιπλέον, οι λεπτομέρειες των πληροφοριών που πρόκειται να περιλαμβάνονται στο βασικό έγγραφο πληροφοριών για διαφορετικά προϊόντα και η παρουσίαση των πληροφοριών αυτών θα πρέπει να εναρμονιστούν περαιτέρω μέσω κατ' εξουσιοδότηση πράξεων που θα λαμβάνουν υπόψη την υφιστάμενη και την συνεχιζόμενη έρευνα σχετικά με τη συμπεριφορά των καταναλωτών, καθώς και τα αποτελέσματα των δοκιμών όσον αφορά την αποτελεσματικότητα των διαφόρων τρόπων παρουσίασης των πληροφοριών στους καταναλωτές. Επιπλέον, ορισμένα επενδυτικά προϊόντα παρέχουν στους μικροεπενδυτές δυνατότητα επιλογής μεταξύ πολλαπλών υποκείμενων επενδύσεων **και μπορεί να συνεπάγονται**

<sup>(1)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2013)0012.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

**κόστος και χρεώσεις που εξαρτώνται από τα προσωπικά χαρακτηριστικά του πελάτη, όπως η ηλικία του ή το ποσό που έχει επιλέξει να επενδύσει.** Τα εν λόγω προϊόντα θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την κατάρτιση του μορφοτύπου.

- (12α) **Μια ετικέτα προειδοποίησης για πολυπλοκότητα όσον αφορά τα πολύπλοκα προϊόντα που φαίνονται να είναι ακατάλληλα για τους μικροεπενδυτές θα πρέπει να εμφανίζεται στο επάνω μέρος του βασικού εγγράφου πληροφοριών. Αυτό το πρόσθετο επίπεδο διαφάνειας θα συμβάλει ώστε οι καταναλωτές να λαμβάνουν τεκμηριωμένες αποφάσεις όσον αφορά το επίπεδο κινδύνου που αναλαμβάνουν και να αποφεύγεται η καταχρηστική πώληση προϊόντων.**
- (13) Οι μικροεπενδυτές επιζητούν όλο και περισσότερο όχι μόνο οικονομικό όφελος με τις επενδυτικές αποφάσεις τους. Συχνά, επιδιώκουν επίσης άλλους σκοπούς όπως κοινωνικούς ή περιβαλλοντικούς στόχους. Επιπλέον, η πληροφόρηση σχετικά με τις μη οικονομικές πτυχές των επενδύσεων μπορεί να είναι σημαντική για τα πρόσωπα που επιθυμούν να πραγματοποιούν βιώσιμες, μακροπρόθεσμες επενδύσεις. Ωστόσο, οι πληροφορίες σχετικά με κοινωνικά και περιβαλλοντικά αποτελέσματα ή αποτελέσματα σχετικά με τη διακυβέρνηση που επιδιώκει ο παραγωγός επενδυτικών προϊόντων μπορεί να είναι δύσκολο να συγκριθούν ή μπορεί και να είναι ανύπαρκτες. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να εναρμονιστούν περαιτέρω οι λεπτομέρειες των πληροφοριών σχετικά με το εάν τα περιβαλλοντικά ή κοινωνικά ζητήματα ή τα ζητήματα διακυβέρνησης έχουν ληφθεί υπόψη και, εάν ναι, με ποιους τρόπους.
- (14) Το βασικό έγγραφο πληροφοριών πρέπει να είναι σαφώς διακριτό **και ξεχωριστό** από όλες τις διαφημιστικές ανακοινώσεις. Η σημασία του δεν θα πρέπει να μειώνεται από αυτά τα άλλα έγγραφα. **Ο μικροεπενδυτής πρέπει να επιβεβαιώνει την παραλαβή.**
- (15) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι το βασικό έγγραφο πληροφοριών περιέχει αξιόπιστες πληροφορίες, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να απαιτεί από τους παραγωγούς επενδυτικών προϊόντων **και τους πωλητές επενδυτικών προϊόντων** να επικαιροποιούν το βασικό έγγραφο πληροφοριών. **Η οντότητα που παρέχει ή πωλεί το βασικό έγγραφο πληροφοριών θα πρέπει επίσης να επικαιροποιεί τις πληροφορίες που παρέχει στον μικροεπενδυτή.** Προς τον σκοπό αυτό, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν, με κατ' εξουσιοδότηση πράξη που θα εκδοθεί από την Επιτροπή, λεπτομερείς κανόνες σχετικά με τους όρους και τη συχνότητα της επανεξέτασης των πληροφοριών και την αναθεώρηση του βασικού εγγράφου πληροφοριών **και του παραρτήματός του. Το βασικό έγγραφο πληροφοριών και όλες οι επικαιροποιήσεις του θα πρέπει να κοινοποιούνται στην αρμόδια αρχή.**
- (16) Τα βασικά έγγραφα πληροφοριών αποτελούν το υπόβαθρο για τη λήψη επενδυτικών αποφάσεων από μικροεπενδυτές. Για το λόγο αυτό, οι παραγωγοί επενδυτικών προϊόντων **και οι πωλητές επενδυτικών προϊόντων** έχουν σημαντική ευθύνη έναντι των μικροεπενδυτών και πρέπει να εξασφαλίζουν ότι συμμορφώνονται με τους κανόνες του παρόντος κανονισμού. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι οι μικροεπενδυτές που βασίστηκαν σε ένα βασικό έγγραφο πληροφοριών για την επενδυτική τους απόφαση έχουν πραγματικό δικαίωμα προσφυγής. Επίσης, θα πρέπει να διασφαλίζεται ότι όλοι οι μικροεπενδυτές σε όλη την Ένωση έχουν το ίδιο δικαίωμα να ζητούν αποζημίωση για ζημιές που μπορεί να υποστούν λόγω περιπτώσεων μη συμμόρφωσης των παραγωγών επενδυτικών προϊόντων με τις απαιτήσεις που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό. Επομένως, θα πρέπει να εναρμονιστούν οι κανόνες όσον αφορά την ευθύνη των παραγωγών επενδυτικών προϊόντων. **Επίσης, θα πρέπει να εφαρμοστεί μια εναρμονισμένη προσέγγιση όσον αφορά τις κυρώσεις προκειμένου να εξασφαλιστεί συνοχή.** Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να καταστήσει σαφές ότι ο μικροεπενδυτής θα πρέπει να είναι σε θέση να καταλογίζει ευθύνες στους παραγωγούς προϊόντος για μια παράβαση του παρόντος κανονισμού σε περίπτωση που υφίσταται ζημία μέσω της χρήσης του βασικού εγγράφου πληροφοριών **που ήταν παραπλανητικό, ανακριβές ή ανακόλουθο με το ενημερωτικό δελτίο, ή με τους όρους και τις προϋποθέσεις του προϊόντος εάν δεν έχει καταρτιστεί ενημερωτικό δελτίο.**
- (17) Δεδομένου ότι γενικά οι μικροεπενδυτές δεν διαθέτουν σαφή εικόνα σχετικά με τις εσωτερικές διαδικασίες των παραγωγών επενδυτικών προϊόντων, **δεν πρέπει να φέρει ο μικροεπενδυτής το βάρος της αποδείξης. Ο μικροεπενδυτής θα πρέπει να αναφέρει τους λόγους για τους οποίους θεωρεί** ότι το βασικό έγγραφο πληροφοριών **δεν πληροί τις υποχρεώσεις που απορρέουν από** τον παρόντα κανονισμό. **Ο παραγωγός του επενδυτικού προϊόντος θα πρέπει να απαντήσει στην αιτίαση αυτή.**
- (18) **Η** αστική ευθύνη ενός παραγωγού επενδυτικού προϊόντος **που δεν καλύπτεται από τον παρόντα κανονισμό** θα πρέπει να διέπεται από την εφαρμοστέα εθνική νομοθεσία που καθορίζεται από τους σχετικούς κανόνες του διεθνούς ιδιωτικού δικαίου. Το δικαστήριο που είναι αρμόδιο να αποφασίσει σχετικά με μια αξίωση για αστική ευθύνη που έχει ασκηθεί από μικροεπενδυτή θα πρέπει να καθορίζεται από τους σχετικούς κανόνες περί διεθνούς δικαιοδοσίας.

## Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

- (19) Προκειμένου οι μικροεπενδυτές να είναι σε θέση να λαμβάνουν επενδυτικές αποφάσεις εν επιγνώσει, οι πωλητές επενδυτικών προϊόντων θα πρέπει να υποχρεούνται να παρέχουν το βασικό έγγραφο πληροφοριών εγκαίρως πριν από κάθε συναλλαγή. **Ο επενδυτής θα πρέπει να επιβεβαιώσει με υπογραφή, είτε εγγράφως είτε ηλεκτρονικά, ότι έλαβε το βασικό έγγραφο πληροφοριών.** Αυτή η απαίτηση θα πρέπει να εφαρμόζεται ανεξάρτητα από τον τόπο ή τον τρόπο που λαμβάνει χώρα η πράξη. Στους **συμβούλους ή** πωλητές περιλαμβάνονται τόσο οι διανομείς όσο και οι ίδιοι οι παραγωγοί επενδυτικών προϊόντων όταν επιλέγουν να παρέχουν συμβουλές ή να πωλούν τα προϊόντα απευθείας σε μικροεπενδυτές. **Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της οδηγίας 2002/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου** <sup>(1)</sup>. **Εφόσον είναι δυνατόν, θα πρέπει να παρέχεται στους επενδυτές μια προθεσμία υπαναχώρησης κατά τη διάρκεια της οποίας μπορούν να αποφασίζουν την ακύρωση της συναλλαγής.**
- (20) Θα πρέπει να θεσπισθούν ομοιόμορφοι κανόνες προκειμένου να δοθεί στον πωλητή του επενδυτικού προϊόντος κάποιο περιθώριο επιλογής όσον αφορά το μέσο με το οποίο το βασικό έγγραφο πληροφοριών παρέχεται στους μικροεπενδυτές, ώστε να είναι δυνατή η χρήση ηλεκτρονικών επικοινωνιών στις περιπτώσεις που αυτό είναι σκόπιμο λόγω των συνθηκών της συναλλαγής. Ωστόσο, οι μικροεπενδυτές πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να το λάβουν σε χαρτί. Για να έχει τη δυνατότητα πρόσβασης ο καταναλωτής σε πληροφορίες, το βασικό έγγραφο πληροφοριών θα πρέπει να παρέχεται πάντοτε δωρεάν.
- (21) Για την εξασφάλιση της εμπιστοσύνης των επενδυτών σε επενδυτικά προϊόντα για ιδιώτες επενδυτές **και στις χρηματοπιστωτικές αγορές συνολικά**, θα πρέπει να θεσπιστούν απαιτήσεις για κατάλληλες εσωτερικές διαδικασίες που θα εξασφαλίζουν ότι οι μικροεπενδυτές λαμβάνουν ουσιαστική απάντηση σε τυχόν καταγγελίες από τον παραγωγό επενδυτικών προϊόντων.
- (21a) **Παρ' όλο που η βελτίωση των γνωστοποιήσεων για τα επενδυτικά προϊόντα είναι απαραίτητη για την ανάκτηση της εμπιστοσύνης των μικροεπενδυτών στις χρηματοπιστωτικές αγορές, οι κανόνες για τον σχεδιασμό των προϊόντων είναι εξίσου σημαντικοί για τη διασφάλιση της αποτελεσματικής προστασίας των μικροεπενδυτών. Οι ανεπαρκείς συμβουλές από οικονομικούς συμβούλους, οι προκαταλήψεις κατά τη λήψη αποφάσεων και στοιχεία που δείχνουν ότι η οικονομική συμπεριφορά εξαρτάται πρωτίστως από ψυχολογικούς παράγοντες εγείρουν ζητήματα που πρέπει να αντιμετωπιστούν μέσω του περιορισμού της πολυπλοκότητας κατά τη δημιουργία δεσμών επενδυτικών προϊόντων.**
- (22) Οι διαδικασίες για την εναλλακτική επίλυση διαφορών επιτρέπουν την ταχύτερη και λιγότερο δαπανηρή διευθέτηση των διαφορών από τα δικαστήρια και μειώνουν την επιβάρυνση του δικαστικού συστήματος. Για το σκοπό αυτό, οι παραγωγοί και οι πωλητές επενδυτικών προϊόντων θα πρέπει να υποχρεούνται να συμμετέχουν στις εν λόγω διαδικασίες που έχουν κινηθεί από μικροεπενδυτές σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που θεσπίζονται με τον παρόντα κανονισμό, με την επιφύλαξη ορισμένων διασφαλίσεων σύμφωνα με την αρχή της αποτελεσματικής δικαστικής προστασίας. Ειδικότερα, οι διαδικασίες για την εναλλακτική επίλυση διαφορών δεν πρέπει να παραβιάζουν τα δικαιώματα τα οποία έχουν τα μέρη που μετέχουν στις σχετικές διαδικασίες, να προσφεύγουν ενώπιον των δικαστηρίων. **Η οδηγία 2013/11/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου** <sup>(2)</sup> **θα πρέπει να εφαρμόζεται για την επίλυση διαφορών δυνάμει του παρόντος κανονισμού.**
- (23) Δεδομένου ότι το βασικό έγγραφο πληροφοριών θα πρέπει να παράγεται για επενδυτικά προϊόντα από οντότητες που δραστηριοποιούνται στους τομείς των χρηματοπιστωτικών αγορών που αφορούν τις τράπεζες, τις ασφαλίσεις, τις κινητές αξίες και τα επενδυτικά κεφάλαια, είναι άκρως σημαντικό να εξασφαλιστεί η ομαλή συνεργασία μεταξύ των διαφόρων αρχών που είναι αρμόδιες για την εποπτεία των παραγωγών επενδυτικών προϊόντων ώστε να έχουν μια κοινή προσέγγιση όσον αφορά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.
- (23a) **Η αύξηση των εξουσιών και αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Ένωση και στις εθνικές εποπτικές αρχές θα πρέπει να διευκολυνθεί μέσω της παροχής επαρκών ανθρωπίνων πόρων και κατάλληλων οικονομικών μέσων.**
- (24) Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής του Δεκεμβρίου 2010 για την ενίσχυση των καθεστώτων επιβολής κυρώσεων στον χρηματοπιστωτικό τομέα και προκειμένου να διασφαλιστεί η τήρηση των απαιτήσεων που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό, είναι σημαντικό τα κράτη μέλη να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι οι παραβάσεις του παρόντος κανονισμού υπόκεινται σε κατάλληλες διοικητικές κυρώσεις και μέτρα. Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι κυρώσεις έχουν αποτρεπτικό αποτέλεσμα και να ενισχυθεί η προστασία των επενδυτών με την προειδοποίησή τους σχετικά με επενδυτικά προϊόντα που διατίθενται στο εμπόριο κατά παράβαση του παρόντος κανονισμού, οι κυρώσεις και τα μέτρα θα πρέπει να δημοσιεύονται.

<sup>(1)</sup> Οδηγία 2002/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Σεπτεμβρίου 2002, σχετικά με την εξ αποστάσεως εμπορία χρηματοοικονομικών υπηρεσιών προς τους καταναλωτές και την τροποποίηση των οδηγιών 90/619/ΕΟΚ του Συμβουλίου, 97/7/ΕΚ και 98/27/ΕΚ, (ΕΕ L 271 της 9.10.2002, σ. 16).

<sup>(2)</sup> Οδηγία 2013/11/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 2013, για την εναλλακτική επίλυση καταναλωτικών διαφορών και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 και της οδηγίας 2009/22/ΕΚ (οδηγία για την ΕΕΚΔ) (ΕΕ L 165 της 18.6.2013, σ. 63).

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

- (25) Προκειμένου να εκπληρωθούν οι στόχοι του παρόντος κανονισμού, πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 290 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά τον καθορισμό λεπτομερειών σχετικά με την παρουσίαση και τον μορφότυπο του βασικού εγγράφου πληροφοριών, σχετικά με το περιεχόμενο των πληροφοριών που πρέπει να περιλαμβάνονται στο βασικό έγγραφο πληροφοριών, λεπτομερείς απαιτήσεις όσον αφορά το χρόνο παροχής του βασικού εγγράφου πληροφοριών καθώς και σε σχέση με την επανεξέταση και αναθεώρηση του εγγράφου. Επιβάλλεται να προβεί η Επιτροπή στις κατάλληλες διαβουλεύσεις **και έρευνες καταναλωτών** κατά τις προπαρασκευαστικές εργασίες της. Η Επιτροπή, όταν ετοιμάζει και συντάσσει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις, θα πρέπει να εξασφαλίζει την ταυτόχρονη, έγκαιρη και κατάλληλη διαβίβαση των σχετικών εγγράφων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.
- (26) Η Επιτροπή πρέπει να εγκρίνει τα σχέδια κανονιστικών τεχνικών προτύπων που έχουν αναπτύξει η ΕΑΚΑΑ, η ΕΑΤ και η ΕΑΑΕΣ σύμφωνα με το άρθρο 8 όσον αφορά τη μεθοδολογία που διέπει την παρουσίαση του κινδύνου και της ανταμοιβής και τον υπολογισμό του κόστους, **καθώς επίσης τα περιβαλλοντικά και κοινωνικά κριτήρια και τα κριτήρια διακυβέρνησης**, μέσω πράξεων κατ' εξουσιοδότηση σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σύμφωνα με τα αντίστοιχα άρθρα 10 έως 14 των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1093/2010, 1094/2010 και 1095/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>.
- (27) Η οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών διέπει την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που πραγματοποιείται στα κράτη μέλη στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και υπό την εποπτεία των αρμοδίων αρχών. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 2000 σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, διέπει την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που εκτελείται από την Μικτή Επιτροπή ΕΕΑ στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και υπό την εποπτεία του Ευρωπαϊκού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων. Κάθε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που διενεργείται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, όπως η ανταλλαγή ή η διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τις αρμόδιες αρχές, θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με την οδηγία 95/46/ΕΚ και κάθε ανταλλαγή ή διαβίβαση πληροφοριών από τις ΕΕΑ θα πρέπει να γίνονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001.
- (28) Αν και οι ΟΣΕΚΑ είναι επενδυτικά προϊόντα κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού, η πρόσφατη καθιέρωση των απαιτήσεων σχετικά με τις βασικές πληροφορίες για τους επενδυτές σύμφωνα με την οδηγία 2009/65/ΕΚ σημαίνει ότι θα ήταν αναλογικό να παραχωρηθεί στους εν λόγω ΟΣΕΚΑ μεταβατική περίοδος 5 ετών μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, κατά τη διάρκεια της οποίας δεν θα υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό. Μετά την εν λόγω περίοδο θα υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό εφόσον δεν υπάρξει παράταση της εν λόγω μεταβατικής περιόδου. **Η ίδια απαλλαγή θα πρέπει να ισχύει και για τα επενδυτικά κεφάλαια που δεν αποτελούν ΟΣΕΚΑ, εφόσον για τα εν λόγω κεφάλαια απαιτείται ήδη βάσει εθνικού δικαίου η κατάρτιση βασικού εγγράφου πληροφοριών για τον επενδυτή σύμφωνα με τον μορφότυπο και το περιεχόμενο που καθορίζονται στα άρθρα 78 έως 81 της οδηγίας 2009/65/ΕΚ.**
- (29) Θα πρέπει να πραγματοποιηθεί επανεξέταση του παρόντος κανονισμού τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος του για να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις της αγοράς, όπως η εμφάνιση νέων τύπων επενδυτικών προϊόντων, αλλά και οι εξελίξεις σε άλλους τομείς του δικαίου της Ένωσης και η πείρα των κρατών μελών. Η επανεξέταση θα πρέπει να αξιολογήσει εάν τα μέτρα που θεσπίστηκαν βελτίωσαν **την προστασία και** την κατανόηση του μέσου μικροεπενδυτή σχετικά με τα επενδυτικά προϊόντα, **τη χρηματοοικονομική του εκπαίδευση** και τη συγκρισιμότητα των προϊόντων. Θα πρέπει επίσης να εξεταστεί κατά πόσον η μεταβατική περίοδος που ισχύει για τους ΟΣΕΚΑ θα πρέπει να παραταθεί, ή αν μπορεί να εξεταστεί το ενδεχόμενο άλλων επιλογών αντιμετώπισης των ΟΣΕΚΑ. Βάσει της επανεξέτασης, η Επιτροπή πρέπει να υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο συνοδευόμενη, αν χρειάζεται, από νομοθετικές προτάσεις.
- (30) Προκειμένου να δοθεί στους παραγωγούς και τους πωλητές επενδυτικών προϊόντων επαρκής χρόνος για να προετοιμαστούν για την πρακτική εφαρμογή των απαιτήσεων του παρόντος κανονισμού, οι απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή μετά την παρέλευση δύο ετών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού. **Ο παρών κανονισμός δεν ισχύει για συναλλαγές που πραγματοποιήθηκαν κατά το παρελθόν.**

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1093/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Νοεμβρίου 2010 με τη σύσταση Ευρωπαϊκής Εποπτικής Αρχής (Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών) (ΕΕ L 331 της 15.12.2010, σ. 12), κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1094/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Νοεμβρίου 2010 σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκής Εποπτικής Αρχής (Ευρωπαϊκή Αρχή Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων) (ΕΕ L 331 της 15.12.2010, σ. 48) και κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1095/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Νοεμβρίου 2010 σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκής Εποπτικής Αρχής (Ευρωπαϊκή Αρχή Κινητών Αξιών και Αγορών) (ΕΕ L 331 της 15.12.2010, σ. 84).

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

- (31) Ο παρών κανονισμός σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδίως από το Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (32) Δεδομένου ότι ο στόχος του παρόντος κανονισμού, και συγκεκριμένα η ενίσχυση της προστασίας των μικροεπενδυτών και η βελτίωση της εμπιστοσύνης τους στα επενδυτικά προϊόντα και η αντιμετώπιση των αδυναμιών που έχουν εντοπισθεί, ακόμη και στην περίπτωση που τα εν λόγω προϊόντα πωλούνται διασυννοριακά, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη όταν ενεργούν ανεξάρτητα το ένα από το άλλο, και δύνανται, συνεπώς, λόγω των αποτελεσμάτων της, να επιτευχθούν καλύτερα σε επίπεδο Ένωσης, η Ένωση μπορεί να θεσπίσει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας του ίδιου άρθρου, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου αυτού,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

### ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ, ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

#### Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει ενιαίους κανόνες σχετικά με τον μορφότυπο και το περιεχόμενο του βασικού εγγράφου πληροφοριών που καταρτίζεται αποκλειστικά από τους παραγωγούς επενδυτικών προϊόντων, σχετικά με το παράρτημα του βασικού εγγράφου πληροφοριών, το οποίο εκπονείται, όπου κρίνεται αναγκαίο, από τους πωλητές επενδυτικών προϊόντων, σχετικά με τις πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται στους μικροεπενδυτές από τους πωλητές επενδυτικών προϊόντων σύμφωνα με την οδηγία για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων [MiFID] και την οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ασφαλιστική διαμεσολάβηση (IMD)] και σχετικά με τους ενιαίους κανόνες για την παροχή των εν λόγω εγγράφων στους μικροεπενδυτές. Αποσκοπεί να δώσει τη δυνατότητα σε μικροεπενδυτές να κατανοήσουν και να συγκρίνουν τα βασικά χαρακτηριστικά και τους κινδύνους του επενδυτικού προϊόντος και αναθέτει την ευθύνη στον παραγωγό προϊόντος για το βασικό έγγραφο πληροφοριών και στον πωλητή επενδυτικών προϊόντων για το παράρτημα.

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στην παραγωγή και την πώληση επενδυτικών προϊόντων.

Ωστόσο, δεν εφαρμόζεται στα ακόλουθα προϊόντα:

- α) ασφαλιστικά προϊόντα τα οποία δεν προσφέρουν αξία εξαγοράς
- β) καταθέσεις εκτός από τις δομημένες καταθέσεις όπως ορίζονται στο άρθρο 4 της [MiFID]
- γ) κινητές αξίες που αναφέρονται στα στοιχεία β) έως ζ), δ) και ι) του άρθρου 1 παράγραφος 2) της οδηγίας 2003/71/ΕΚ
- δ) άλλοι τίτλοι που δεν ενσωματώνουν ένα παράγωγο, εξαιρουμένων των εταιρικών ομολόγων και των τίτλων που εκδίδονται από οντότητες ειδικού σκοπού
- ε) επισήμως αναγνωρισμένα συστήματα επαγγελματικής συνταξιοδότησης και ατομικά συνταξιοδοτικά προϊόντα για τα οποία απαιτείται από την εθνική νομοθεσία χρηματοδοτική συνεισφορά του εργοδότη και στα οποία ο εργαζόμενος δεν έχει δυνατότητα επιλογής ως προς τον πάροχο του συνταξιοδοτικού προϊόντος
- στ) επισήμως αναγνωρισμένα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης που υπόκεινται στην εθνική ή ενωσιακή νομοθεσία.

#### Άρθρο 3

1. Όταν οι παραγωγοί επενδυτικών προϊόντων που υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό υπόκεινται επίσης στην οδηγία 2003/71/ΕΚ, εφαρμόζεται τόσο ο παρών κανονισμός, όσο και η οδηγία 2003/71/ΕΚ εξαιρουμένου του άρθρου 4 παράγραφος 2 σημείο η), στοιχείο ν) της εν λόγω οδηγίας.

2. Όταν οι παραγωγοί επενδυτικών προϊόντων που υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό υπόκεινται επίσης στην οδηγία 2009/138/ΕΚ, εφαρμόζεται τόσο ο παρών κανονισμός, όσο και η οδηγία 2009/138/ΕΚ.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

## Άρθρο 4

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) ως «επενδυτικό προϊόν» νοείται **ένα προϊόν μέσω του οποίου ένα πρόσωπο μπορεί να προβεί σε μια χρηματική επένδυση, ανεξάρτητα από τη νομική μορφή και από το εάν το ποσό που καταβάλλεται είναι σταθερό ή μεταβλητό, συμπεριλαμβανομένης της περίπτωσης που επενδυτικό προϊόν λαμβάνεται μέσω της άμεσης κατοχής χρηματοπιστωτικών μέσων, επενδυτικών οντοτήτων ή εταιρειών συμμετοχών.**
- β) ως «παραγωγός επενδυτικών προϊόντων» νοείται:
- i) κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που παράγει **αρχικά** ένα επενδυτικό προϊόν·
  - ii) κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που επιφέρει αλλαγές σε ένα υφιστάμενο επενδυτικό προϊόν τροποποιώντας τα χαρακτηριστικά κινδύνου και ανταμοιβής ή το κόστος που συνδέεται με την επένδυση στο επενδυτικό προϊόν·
  - iii) **ο εκδότης μεταβιβάσιμων κινητών αξιών που αποτελούν αντικείμενο δημόσιας προσφοράς ή εισάγονται προς διαπραγμάτευση σε οργανωμένη αγορά δυνάμει των διατάξεων της οδηγίας 2003/71/EK, και οι οποίες κατέχονται άμεσα από τους μικροεπενδυτές.**
- β*α*) ως «πωλητής επενδυτικών προϊόντων» νοείται **το άτομο που παρέχει συμβουλές, διαθέτει στην αγορά, διανέμει ή πωλεί επενδυτικά προϊόντα σε μικροεπενδυτές, διανομείς ή άτομα που λειτουργούν ως διαμεσολαβητές για την υλοποίηση μιας επένδυσης ενός μικροεπενδυτή.**
- γ) ως «μικροεπενδυτές» νοούνται:
- i) οι ιδιώτες πελάτες, όπως ορίζονται σε ▯ [παραπομπή στην οδηγία/Κανονισμό για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων]·
  - ii) οι πελάτες που δεν είναι επαγγελματίες πελάτες σύμφωνα με τον ορισμό του [παραρτήματος I της οδηγίας IMD]·
- δ) ως «συνταξιοδοτικά προϊόντα» νοούνται τα προϊόντα για τα οποία, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, έχει αναγνωρισθεί ότι έχουν ως πρωταρχικό σκοπό την παροχή εισοδήματος στον **μικροεπενδυτή** κατά τη συνταξιοδότησή του και δίνουν στον **μικροεπενδυτή** το δικαίωμα σε ορισμένες παροχές·
- ε) ως «σταθερό μέσο» νοείται ένα σταθερό μέσο όπως ορίζεται στο άρθρο 2 στοιχείο ιγ) της οδηγίας 2009/65/EK·
- στ) ως «αρμόδιες αρχές» νοούνται οι εθνικές αρχές των κρατών μελών, νομίμως εξουσιοδοτημένες για την εποπτεία του παραγωγού του επενδυτικού προϊόντος ή του προσώπου που πωλεί ένα επενδυτικό προϊόν σε έναν μικροεπενδυτή.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

## ΒΑΣΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

## ΤΜΗΜΑ 1

## ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΒΑΣΙΚΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

## Άρθρο 5

Ο παραγωγός επενδυτικών προϊόντων καταρτίζει βασικό έγγραφο πληροφοριών, σύμφωνα με τις απαιτήσεις που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό **και για κάθε επενδυτικό προϊόν που παράγει και δημοσιεύει το βασικό έγγραφο πληροφοριών, μαζί με το ενημερωτικό δελτίο, όπου απαιτείται, στον ιστότοπό του καθώς και σε ενιαίο ιστότοπο που θα δημιουργηθεί από την συναφή Ευρωπαϊκή Εποπτική Αρχή και την συναφή εθνική εποπτική αρχή, πριν να μπορεί το επενδυτικό προϊόν να διανεμηθεί στην αγορά και να πωληθεί σε μικροεπενδυτές.**

**Το βασικό έγγραφο πληροφοριών συμπληρώνεται με παράρτημα, όπου κρίνεται σκόπιμο. Ο πωλητής του επενδυτικού προϊόντος συμπληρώνει το βασικό έγγραφο πληροφοριών με την εκπόνηση ενός παραρτήματος σε αυτό. Το έγγραφο και το παράρτημά του διατίθεται επίσης σε έντυπη μορφή.**

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Ο παραγωγός επενδυτικού προϊόντος είναι υπεύθυνος για το περιεχόμενο του βασικού εγγράφου πληροφοριών, ο πωλητής του προϊόντος είναι υπεύθυνος για το παράρτημα και για την διαβίβαση του εγγράφου στον μικροεπενδυτή.

#### Άρθρο 5α

##### Διαδικασία έγκρισης προϊόντων

1. Ο παραγωγός επενδυτικού προϊόντος μεριμνά ώστε κατάλληλες διαδικασίες και πολιτικές να εξασφαλίζουν ότι κατά την ανάπτυξη του επενδυτικού προϊόντος θα λαμβάνονται υπόψη κατά ισορροπημένο τρόπο τα συμφέροντα των μικροεπενδυτών, των πελατών και των δικαιούχων του σχετικού επενδυτικού προϊόντος, και ότι το επενδυτικό προϊόν αποτελεί κατά αποδείξιμο τρόπο αποτέλεσμα αυτής της ισορροπημένης εξέτασης.
2. Πριν από την κατάρτιση ενός βασικού εγγράφου πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 5, ο παραγωγός του προϊόντος αξιολογεί τη συμβατότητα του επενδυτικού προϊόντος με τα συμφέροντα των μικροεπενδυτών καθιερώνοντας μια τεκμηριωμένη διαδικασία έγκρισης προϊόντων.
3. Η διαδικασία έγκρισης προϊόντων διασφαλίζει ότι κάθε επενδυτικό προϊόν πληροί τις ανάγκες μιας προσδιορισμένης ομάδας καταναλωτών και ότι ο παραγωγός του προϊόντος έχει διεξαγάγει αξιολόγηση όλων των πιθανών κινδύνων που σχετίζονται με τις ανάγκες της προσδιορισμένης ομάδας καταναλωτών. Η εν λόγω αξιολόγηση περιλαμβάνει υποβολή του επενδυτικού προϊόντος σε δοκιμασία προσομοίωσης ακραίων καταστάσεων.
4. Η διαδικασία έγκρισης προϊόντων διασφαλίζει ότι τα επενδυτικά προϊόντα που είναι ήδη διαθέσιμα στην αγορά επανεξετάζονται τακτικά προκειμένου να διασφαλίζεται ότι το προϊόν συνεχίζει να είναι συμβατό με τα συμφέροντα της προσδιορισμένης ομάδας καταναλωτών.
5. Η διαδικασία έγκρισης προϊόντων αναθεωρείται ετησίως. Ο παραγωγός επενδυτικών προϊόντων πρέπει να είναι ανά πάσα στιγμή σε θέση να παρέχει στη συναφή αρμόδια αρχή επικαιροποιημένη και αναλυτική περιγραφή της φύσης και των λεπτομερειών της διαδικασίας έγκρισης προϊόντων.

#### ΤΜΗΜΑ II

##### ΜΟΡΦΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΟΥ ΒΑΣΙΚΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

#### Άρθρο 6

1. Το βασικό έγγραφο πληροφοριών είναι ακριβές, δίκαιο, σαφές και μη παραπλανητικό. Το βασικό έγγραφο πληροφοριών δεν περιλαμβάνει διαφημίσεις προϊόντων, υλικό εμπορικής προώθησης, προσωπικές δηλώσεις υποστήριξης ή συστάσεις επένδυσης.
2. Το βασικό έγγραφο πληροφοριών είναι αυτοτελές έγγραφο, σαφώς ξεχωριστό από τα διαφημιστικά υλικά **αλλά όχι κατώτερό τους**. Μπορεί να περιέχει παραπομπές σε άλλα έγγραφα όπως ένα ενημερωτικό δελτίο, όπου η παραπομπή αφορά πληροφορίες που είναι συμπληρωματικές εκείνων που απαιτείται να συμπεριληφθούν στο βασικό έγγραφο πληροφοριών βάσει του παρόντος κανονισμού. Δεν περιέχει παραπομπές σε διαφημιστικό υλικό.
  - 2α. Εφόσον ένα επενδυτικό προϊόν προσφέρει στον μικροεπενδυτή τη δυνατότητα επιλογής όσον αφορά την προθεσμία λήξης της επένδυσης, τις παροχές, τα ποσά πληρωμής ή τις υποκειμένες επενδύσεις, ή εφόσον ορισμένα στοιχεία των πληροφοριών του βασικού εγγράφου πληροφοριών ενδέχεται να διαφέρουν και να εξαρτώνται από ιδιαίτερους παράγοντες που χαρακτηρίζουν έναν επιμέρους μικροεπενδυτή, οι πληροφορίες που απαιτούνται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 μπορούν να παρέχονται κατά τρόπο γενικό και με αντιπροσωπευτικά παραδείγματα. Σε αυτές τις περιπτώσεις, το βασικό έγγραφο πληροφοριών πρέπει να αναφέρει ευκρινώς σε ποια έγγραφα παρέχονται πιο εξειδικευμένες πληροφορίες.
  - 2β. Στο βασικό έγγραφο πληροφοριών προσδιορίζεται με σαφήνεια το σημείο και ο τρόπος απόκτησης συμπληρωματικών πληροφοριών σχετικά με την προτεινόμενη επένδυση, καθώς και το σημείο και ο τρόπος αναζήτησης ενός ενημερωτικού δελτίου. Ένα ενημερωτικό δελτίο διατίθεται ανά πάσα στιγμή δωρεάν κατόπιν αιτήματος, και διευκρινίζεται η γλώσσα στην οποία είναι διαθέσιμες οι πληροφορίες για τους μικροεπενδυτές.
3. Το βασικό έγγραφο πληροφοριών καταρτίζεται ως σύντομο έγγραφο το οποίο είναι συνταγμένο με συνοπτικό τρόπο, έχει μέγιστη έκταση 2 διπλής όψεως φύλλων A4 και διαθέτει ένα παράρτημα το οποίο ευνοεί τη συγκρισιμότητα και:



Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

α) παρουσιάζεται και είναι διαμορφωμένο έτσι ώστε να είναι ευανάγνωστο, με χαρακτηριστές αναγνώσιμου μεγέθους·

**αα) εστιάζει στις βασικές πληροφορίες που χρειάζονται οι μικροεπενδυτές·**

β) είναι διατυπωμένο με σαφήνεια και γραμμένο **■** με τρόπο που διευκολύνει **την εύκολη κατανόηση** από τον μικροεπενδυτή των πληροφοριών που κοινοποιούνται, **ιδίως μάλιστα από τους επενδυτές στους οποίους απευθύνεται, σε γλώσσα που είναι σαφής, περιεκτική και κατανοητή.**

**■**

4. Εάν χρησιμοποιούνται χρώματα στο βασικό έγγραφο πληροφοριών, αυτά δεν μειώνουν την ευκολία κατανόησης των πληροφοριών **εάν** το βασικό έγγραφο πληροφοριών εκτυπώνεται ή παράγεται φωτοαντίγραφο του σε μαύρο και άσπρο χρώμα.

5. Όταν η σήμανση των επιχειρήσεων επενδύσεων ή ο λογότυπος του παραγωγού του επενδυτικού προϊόντος ή του ομίλου στον οποίο ανήκει χρησιμοποιούνται για το βασικό έγγραφο πληροφοριών, δεν πρέπει να αποσπά την προσοχή του μικροεπενδυτή από τις πληροφορίες που περιέχονται στο έγγραφο ή να συγκαλύπτει το κείμενο.

#### Άρθρο 7

Το βασικό έγγραφο πληροφοριών συντάσσεται στις επίσημες **γλώσσες** ή **σε** μία από τις επίσημες γλώσσες **που χρησιμοποιείται στο τμήμα** του κράτους μέλους όπου **διανέμεται** το επενδυτικό προϊόν, ή σε **άλλη** γλώσσα αποδεκτή από τις αρμόδιες αρχές του εν λόγω κράτους μέλους, ή εφόσον έχει συνταχθεί σε άλλη γλώσσα, πρέπει να μεταφράζεται σε κάποια από τις γλώσσες αυτές.

#### Άρθρο 7α

**Όταν το βασικό έγγραφο πληροφοριών αφορά ασφαλιστήριο συμβόλαιο, η ασφαλιστική επιχείρηση υπέχει υποχρεώσεις βάσει του παρόντος κανονισμού μόνον έναντι του αντισυμβαλλομένου και όχι έναντι του δικαιούχου ή του ασφαλισμένου.**

#### Άρθρο 8

1. Ο τίτλος «Βασικό έγγραφο πληροφοριών» εμφανίζεται ευκρινώς στο πάνω μέρος της πρώτης σελίδας του βασικού εγγράφου πληροφοριών. **Το βασικό έγγραφο πληροφοριών, εκτός του παραρτήματός του, συντάσσεται μόνο από έναν εμπλεκόμενο. Το βασικό έγγραφο πληροφοριών αναφέρει το όνομα του υπευθύνου για την κατάρτιση του βασικού εγγράφου πληροφοριών παραγωγού επενδυτικού προϊόντος, καθώς και ρητή δήλωση ότι αυτό το πρόσωπο έχει την ευθύνη του περιεχομένου του συγκεκριμένου εγγράφου. Ομοίως, το παράρτημα συντάσσεται από τον πωλητή και αναφέρει το όνομα του ατόμου ή της οντότητας και δηλώνει με σαφήνεια ότι έχει την ευθύνη για το περιεχόμενο του παραρτήματος.**

**Το βασικό έγγραφο πληροφοριών παρουσιάζεται με την αλληλουχία που ορίζεται στις ακόλουθες παραγράφους.**

Ακριβώς κάτω από τον τίτλο εμφανίζεται επεξηγηματική δήλωση. Η δήλωση έχει ως εξής:

**Ετοιμάζετε να αγοράσετε ένα επενδυτικό προϊόν.**

Το παρόν έγγραφο παρέχει βασικές πληροφορίες **για να σας βοηθήσει να κατανοήσετε τα χαρακτηριστικά, τους κινδύνους, το κόστος, τα πιθανά κέρδη και απώλειες που συνδέονται με αυτό και, στο παράρτημά του, την αμοιβή που καταβάλλεται στον πωλητή.**

**Το παρόν έγγραφο απαιτείται βάσει του νόμου, δεν αποτελεί διαφημιστικό υλικό και συντάσσεται σε τυποποιημένη μορφή ώστε να επιτρέπεται η σύγκριση.**

2. Το βασικό έγγραφο πληροφοριών περιέχει τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) **■** το όνομα του επενδυτικού προϊόντος και την ταυτότητα του παραγωγού του επενδυτικού προϊόντος, **και του φέροντος τη νομική ευθύνη για το έγγραφο (όνομα και διεύθυνση)·**

β) σε τμήμα με τίτλο «Τι είναι αυτή η επένδυση;» τη φύση και τα βασικά χαρακτηριστικά του επενδυτικού προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των εξής

i) του τύπου του επενδυτικού προϊόντος·

ii) των στόχων και των μέσων για την επίτευξή τους·

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

ii) πληροφοριών σχετικά με την ομάδα καταναλωτών του προϊόντος στην οποία απευθύνεται, περιλαμβανομένης περιγραφής με απλούς όρους των τύπων επενδυτών για τους οποίους προορίζεται το επενδυτικό προϊόν από άποψη επιθυμίας ανάληψης κινδύνων, επενδυτικού ορίζοντα και χρηματοοικονομικών γνώσεων η οποία βασίζεται στη διαδικασία έγκρισης του προϊόντος που πραγματοποίησε ο παραγωγός του προϊόντος κατά τη δόμηση του επενδυτικού προϊόντος·

iii) κοινοποίησης σχετικά με το εάν ■ το επενδυτικό προϊόν στοχεύει συγκεκριμένα περιβαλλοντικά ή κοινωνικά αποτελέσματα ή αποτελέσματα διακυβέρνησης, συμπεριλαμβανομένης της μείωσης του αποτυπώματος άνθρακα αλλά χωρίς να περιορίζεται σε αυτή, το πώς αυτά καταμετρώνται και το κατά πόσον το προϊόν είναι επένδυση που συνδέεται με την παραγωγή αγαθών και υπηρεσιών, σε αντιδιαστολή με τη διενέργεια πράξεων αποκλειστικά στις χρηματοπιστωτικές αγορές ή βάσει ενός σύνθετου δείκτη·

iii) της ανάλυσης του χαρτοφυλακίου υποκείμενων στοιχείων ενεργητικού ανά οικονομικό κλάδο που χρηματοδοτείται άμεσα ή έμμεσα·

γ) σε τμήμα με τίτλο «τι αποφάσεις πρέπει να πάρω;», τις πληροφορίες σχετικά με τις διάφορες αποφάσεις που πρέπει να πάρει ένας μικροεπενδυτής, όπως η επιλογή του κεφαλαίου, η προθεσμία λήξης, το ύψος των ασφαλιστρών, συμπεριλαμβάνονται δε άλλα οφέλη που διατίθενται ή προϋποθέσεις ενεργοποίησής τους·

δ) σε τμήμα με τίτλο «Ποιοι είναι οι κίνδυνοι και τι μπορώ να κερδίσω σε αντάλλαγμα;» λαμβάνοντας υπόψη ■ την εξέλιξη της αγοράς την οποία στοχεύει:

i) τα χαρακτηριστικά κινδύνου και ανταμοιβής του επενδυτικού προϊόντος, συμπεριλαμβανομένου συνοπτικού δείκτη ο οποίος συνίσταται στην σαφή και ευκόλως κατανοητή απεικόνιση των χαρακτηριστικών κινδύνου και ανταμοιβής του επενδυτικού προϊόντος·

ii) ενδεικτικά μελλοντικά σενάρια καθαρών επιδόσεων, συνοδευόμενα από αναλυτική επεξήγηση των βασικών κινδύνων του προϊόντος ώστε να γίνουν κατανοητά τα χαρακτηριστικά· η περιγραφή των κινδύνων πρέπει να είναι σαφής και ευκόλως κατανοητή·

iii) για τα συνταξιοδοτικά προϊόντα, σε μέρος τμήματος με τίτλο «Τι μπορώ να πάρω στη συνταξιοδότησή μου;», προβολές των πιθανών μελλοντικών αποτελεσμάτων, σαφώς κατανοητές σε διαφορετικά σενάρια εξελίξεων, συμπεριλαμβανομένου του χειριστού σεναρίου.

Η συναφής Ευρωπαϊκή Εποπτική Αρχή (ΕΕΑ) αναπτύσσει σχέδια κανονιστικών τεχνικών προτύπων που προβλέπουν τον ακριβή ορισμό περιορισμένης σειράς κατηγοριών κινδύνου και τα πρότυπα για την απεικόνιση του συνοπτικού δείκτη.

Υποβάλλει αυτά τα σχέδια κανονιστικών τεχνικών προτύπων στην Επιτροπή μέχρι τις [...].

Ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία να εγκρίνει τα κανονιστικά τεχνικά πρότυπα τα οποία αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο σύμφωνα με τα άρθρα 10 έως 14 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1095/2010.

ε) Σε τμήμα με τίτλο «Τι μπορεί να συμβεί με την επένδυσή μου; Υπάρχουν ανασταλτικοί μηχανισμοί και τι κοστίζουν;» μια σαφής ένδειξη του εάν είναι δυνατή η απώλεια κεφαλαίου

i) τυχόν εγγυήσεις και/ή προστασία του κεφαλαίου που παρέχονται, καθώς και τυχόν περιορισμοί σε αυτές, και το αθροιστικό ποσό συμπεριλαμβανομένης της ταυτότητας του φέροντος την εν λόγω ευθύνη·

ii) εάν το επενδυτικό προϊόν καλύπτεται από αντιστάθμιση ή σύστημα εγγύησης, και εάν ναι, ποιο σύστημα, το όνομα του εγγυητή, καθώς επίσης ποιοι κίνδυνοι καλύπτονται από το σύστημα και ποιοι όχι·

iii) σε μέρος τμήματος με τίτλο «Καλύπτομαι από ασφάλεια;», σαφής ένδειξη του αν το επενδυτικό προϊόν παρέχει ή όχι ασφαλιστική κάλυψη και εάν, ναι πληροφορίες σχετικά με την εν λόγω κάλυψη·

iv) κατά περίπτωση, λοιπά μέτρα προστασίας, όπως ο θεματοφύλακας του κεφαλαίου, συμπεριλαμβανομένης της ταυτότητας και του ρόλου των εμπλεκόμενων μερών·

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

- εα) σε μέρος τμήματος με τίτλο: «Τι συμβαίνει σε περίπτωση χρεοκοπίας του παραγωγού ή του πωλητή του επενδυτικού προϊόντος;», σύντομη περιγραφή της μέγιστης ζημίας που μπορεί να υποστεί ο μικροεπενδυτής και αναφορά στο εάν η ζημία μπορεί να αποκατασταθεί μέσω ενός συστήματος αποζημίωσης του μικροεπενδυτή ή ενός συστήματος εγγύησης·
- εβ) σε τμήμα με τίτλο «Τι συμβαίνει σε περίπτωση θανάτου μου;», πληροφορίες σχετικά με το τι συμβαίνει με τα χρήματα που έχουν επενδυθεί στο προϊόν/στα κεφάλαια και τυχόν συμπληρωματικές παροχές λόγω θανάτου·
- στ) σε τμήμα με τίτλο «Ποιο είναι το κόστος;», το **συνολικό** κόστος που συνδέεται με μια επένδυση στο επενδυτικό προϊόν, που περιλαμβάνει **όλες** τις άμεσες και τις έμμεσες δαπάνες που θα βαρύνουν τον επενδυτή, συμπεριλαμβανομένων των συνοπτικών δεικτών αυτών των δαπανών, **καθώς και:**
- i) τις δαπάνες εισόδου, τις τρέχουσες δαπάνες και τις δαπάνες εξόδου, όπως επίσης τους όρους και την ευελιξία στην καταβολή ασφαλιστρών, που θα επιβαρύνουν τον μικροεπενδυτή, κάνοντας σαφή διάκριση μεταξύ του τι αναλογεί στον παραγωγό προϊόντος και τι αναλογεί στον πωλητή επενδυτικών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων συνοπτικών δεικτών αυτών των δαπανών·
  - ii) όλες τις ετήσιες χρεώσεις και λοιπές πληρωμές που αφαιρούνται από το προϊόν σε συγκεκριμένη περίοδο, συμπεριλαμβανομένων μεταβλητών χρεώσεων (όπως έξοδα συναλλαγής, χρηματιστηριακοί φόροι), που δεν μπορούν να συμπεριληφθούν στον υπολογισμό των δαπανών·

Οι δαπάνες και οι μειώσεις υποδεικνύονται κατά τρόπο που δείχνει το συνδυαστικό σωρευτικό τους αποτέλεσμα στην επένδυση κατά τη διάρκεια αντιπροσωπευτικών περιόδων της επένδυσης· και, για λόγους συγκρισιμότητας, οι συνολικές δαπάνες εκφράζονται με χρηματικά παραδείγματα και ποσοστά, ώστε να απεικονίζονται οι επιπτώσεις των συνολικών δαπανών επί της επένδυσης.

Εάν το επενδυτικό προϊόν έχει ανώτατο όριο για πιθανές αποδόσεις, το οποίο μειώνει την καθαρή απόδοση προς τον μικροεπενδυτή, παρέχοντας στον παραγωγό το σύνολο των κερδών άνω του ανώτατου ορίου, αυτό θα πρέπει σαφώς να γνωστοποιηθεί.

Παρέχονται πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο πρόσβασης στον ανεξάρτητο επιγραμμικό υπολογιστή κεφαλαίων που παρέχεται από την αντίστοιχη Ευρωπαϊκή Εποπτική Αρχή·

- η) σε τμήμα με τίτλο «Μπορώ να κάνω ανάληψη χρημάτων;»:
- i) τη δυνατότητα υπαναχώρησης από το επενδυτικό προϊόν.
  - ii) ένδειξη της συνιστώμενης ή απαιτούμενης ελάχιστης περιόδου κατοχής,
  - iii) τη δυνατότητα και τις προϋποθέσεις για τυχόν αποεπενδύσεις πριν από τη λήξη του, λαμβάνοντας υπόψη τα χαρακτηριστικά κινδύνου και ανταμοιβής του επενδυτικού προϊόντος και την εξέλιξη της αγοράς την οποία στοχεύει·
  - iv) πληροφορίες σχετικά με τις πιθανές επιπτώσεις της εξαργύρωσης πριν από την προθεσμία λήξης ή την εκπνοή της συνιστώμενης περιόδου κατοχής·
  - v) ένδειξη του μέσου επενδυτικού ορίζοντα του χαρτοφυλακίου υποκείμενων στοιχείων ενεργητικού, βάσει της μέσης απόδοσης των διακρατούμενων για σκοπούς διαπραγμάτευσης τίτλων και της μέσης λήξης των διακρατούμενων ως τη λήξη χρεωστικών τίτλων·
- ηα) σε τμήμα με τίτλο «Πώς μπορώ να μάθω πώς πάει το προϊόν μου;», μια δήλωση ότι ο παραγωγός θα ενημερώνει με διαφανή τρόπο τον πελάτη μέσω ετήσιου εγγράφου σχετικά με τις επιδόσεις του επενδυτικού προϊόντος. Το εν λόγω έγγραφο θα περιλαμβάνει μια εκ των υστέρων γνωστοποίηση της απόδοσης του επενδυτικού προϊόντος το περασμένο έτος. Επίσης, η εν λόγω εκ των υστέρων απόδοση θα πρέπει να συγκρίνεται με ένα διαφορετικό επενδυτικό προϊόν με συγκρίσιμο προφίλ κινδύνου. Εάν ο πελάτης είναι κάτοχος διάφορων επενδυτικών προϊόντων ενός συγκεκριμένου παραγωγού και καλύπτεται από τον παρόντα κανονισμό, η ανωτέρω γνωστοποίηση και σύγκριση πρέπει να εφαρμόζεται στο σύνολο του χαρτοφυλακίου. Πρέπει επίσης να γνωστοποιούνται όλες οι δαπάνες που επηρεάζουν την απόδοση του επενδυτικού προϊόντος.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

- ηβ) σε τμήμα με τίτλο «Πώς μπορώ να υποβάλω καταγγελία;», πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο και τον φορέα στον οποίο μπορούν να υποβάλλουν καταγγελίες οι πελάτες για το προϊόν και τη διαχείρισή του·
- ηγ) σε τμήμα με τίτλο «Ποια είναι τα άλλα νομικά έγγραφα που αφορούν αυτό το προϊόν», σύντομη περιγραφή της τεκμηρίωσης (συμπεριλαμβανομένου ενημερωτικού δελτίου, ανάλογα με την περίπτωση) και αποκλεισμός οιασδήποτε διαφημιστικού υλικού·
- ηδ) Σε τμήμα κοντά στο τέλος του εγγράφου, νέα επικεφαλίδα με τίτλο «Πληροφορίες σχετικά με το προϊόν» η οποία αναφέρει (κατά περίπτωση) σχετικά με το προϊόν:
- i) τον Διεθνή Αριθμό Αναγνώρισης Τίτλων (ISIN)·
  - ii) τον αριθμό των Διεθνών Ελεγκτικών Προτύπων (ΔΕΠ)·
  - iii) το επιτόκιο του προϊόντος·
  - iv) το χρηματιστήριο που συνδέεται με το προϊόν·
  - v) το νόμισμα· και
  - vi) την ημερομηνία έκδοσης·
- ηε) το όνομα και τα στοιχεία επικοινωνίας της αρμόδιας για τη ρύθμιση του προϊόντος αρχής·
- ηστ) σε τμήμα με τίτλο «Ασφαλιστικές παροχές», ένδειξη του κατά πόσον το επενδυτικό προϊόν προσφέρει ασφαλιστικές παροχές και εφόσον προσφέρει, λεπτομέρειες αυτών των ασφαλιστικών παροχών, σύμφωνα με την οδηγία 2009/138/ΕΚ, εκτός του άρθρου 8, παράγραφος (2) αυτής· Εάν η σύμβαση αφήνει περιθώριο επιλογής μεταξύ διαφόρων μονάδων που συνδέονται με ασφαλίσεις ζωής, περιλαμβάνει επίσης έναν συνοπτικό πίνακα που κατατάσσει τις εν λόγω μονάδες σε τρεις κατηγορίες ανάλογα με την επικινδυνότητά τους·

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2009/138/ΕΚ και σύμφωνα με το άρθρο 8 του παρόντος κανονισμού, η ΕΑΑΕΣ εξουσιοδοτείται να προσδιορίζει:

- i) τα κύρια χαρακτηριστικά της ασφαλιστικής σύμβασης·
- ii) την ακριβή μορφή του συγκεκριμένου ασφαλιστικού εγγράφου·
- iii) το περιεχόμενο του συγκεκριμένου ασφαλιστικού εγγράφου, συμπεριλαμβανομένων των επιλογών κατανομής στοιχείων ενεργητικού που προσφέρονται στον μικροεπενδυτή·
- iv) τους κανόνες ταξινόμησης των μονάδων σε τρεις κατηγορίες·

Ο παραγωγός του επενδυτικού προϊόντος διανέμει ένα βασικό έγγραφο πληροφοριών για κάθε υποκείμενη επένδυση ασφαλιστικών συμβάσεων που είναι επιλέξιμη για τον παρόντα κανονισμό. Οι υποκείμενες επενδύσεις περιλαμβάνουν τις μονάδες λογαριασμού και/ή τα εκπεφρασμένα σε νόμισμα κεφάλαια εφόσον υπάρχει σχέση και την κατηγορία επικινδυνότητας καθενός από αυτά.

3. Το παράρτημα στο βασικό έγγραφο πληροφοριών γνωστοποιεί την ταυτότητα του πωλητή επενδυτικών προϊόντων και επίσης, κατά περίπτωση, αναφέρει:

- a) ένδειξη του σημαντικού αντίκτυπου που ενδέχεται να έχει η εθνική φορολογική νομοθεσία του κράτους μέλους προέλευσης του επενδυτή στην αναμενόμενη και πραγματική απόδοση της επένδυσης·
- β) τις δαπάνες που αφορούν το επενδυτικό προϊόν όταν είναι ο διαμεσολαβητής, συμπεριλαμβανομένων των προμηθειών, των αντεκχωρήσεων ή άλλων οφελών σχετικά με τη συναλλαγή που καλύπτονται από τον παραγωγό ή τρίτο μέρος, όπως προβλέπεται στην οδηγία 2004/39/ΕΚ και στην οδηγία 2002/39/ΕΚ<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Οδηγία 2002/39/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 2002 για την τροποποίηση της οδηγίας 97/67/ΕΚ όσον αφορά το περαιτέρω άνοιγμα των κοινοτικών ταχυδρομικών υπηρεσιών στον ανταγωνισμό (ΕΕ L 176 της 5.7.2002, σ. 21).

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

3α. Η συναφής Ευρωπαϊκή Εποπτική Αρχή θα αναπτύξει έναν ανεξάρτητο επιγραμμικό υπολογιστή κεφαλαίων ο οποίος θα περιλαμβάνεται στον ιστότοπό της. Ο υπολογιστής κεφαλαίων θα επιτρέπει στους επενδυτές να υπολογίζουν την ανταμοιβή ενός προτεινόμενου επενδυτικού προϊόντος για ιδιώτες επενδυτές εισάγοντας πληροφορίες σχετικά με την προσδοκώμενη διάρκεια της επένδυσης, το ποσό της επένδυσης και την αναμενόμενη απόδοση της υποκείμενης επένδυσης σε ποσοστά, προκειμένου να προσδιορίζεται η τελική αξία της επένδυσης μετά τις δαπάνες.

Ο υπολογιστής κεφαλαίων θα περιλαμβάνει στον υπολογισμό του τις δαπάνες και τις αμοιβές που χρεώνουν οι διάφοροι παραγωγοί επενδυτικών προϊόντων για κάθε κεφάλαιο που πωλείται στο κοινό, καθώς και τυχόν περαιτέρω δαπάνες ή αμοιβές που χρεώνονται από τους διαμεσολαβητές ή άλλα μέρη της επενδυτικής αλυσίδας και οι οποίες δεν συμπεριλαμβάνονται ήδη από τους παραγωγούς προϊόντων.

Θα απαιτείται από τους παραγωγούς επενδυτικών προϊόντων και τα πρόσωπα που προτείνουν ή πωλούν επενδυτικά προϊόντα να υποβάλλουν τα σχετικά στοιχεία στην συναφή ΕΕΑ ανά τρίμηνο, με μέγιστη καθυστέρηση 60 ημερών για αυτόν τον σκοπό.

Η αντίστοιχη ΕΕΑ θα έχει στη διάθεσή της τους πόρους με τους οποίους θα εκτελεί αυτήν την εργασία. Εφόσον κρίνεται απαραίτητο, θα συνεργάζεται στενά με άλλες ευρωπαϊκές εποπτικές αρχές.

4. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 παρουσιάζονται σε κοινό μορφότυπο συμπεριλαμβανομένων των κοινών τίτλων και ακολουθώντας την τυποποιημένη σειρά που προβλέπεται στην παράγραφο 2 ώστε να είναι δυνατή η σύγκριση με το βασικό έγγραφο πληροφοριών για κάθε άλλο επενδυτικό προϊόν και φέρει εμφανώς ένα κοινό σύμβολο ώστε να διακρίνεται από άλλα έγγραφα.

5. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να θεσπίζει πράξεις κατ' εξουσιοδότηση σύμφωνα με το άρθρο 23, με τις οποίες διευκρινίζονται οι λεπτομέρειες σχετικά με την παρουσίαση και το περιεχόμενο καθενός από τα στοιχεία των πληροφοριών που αναφέρονται στην παράγραφο 2, συμπεριλαμβανομένου του αποτελέσματος της εισαγωγής δεικτών κινδύνων, και στην παράγραφο 3 στοιχείο α), η παρουσίαση και λεπτομέρειες για τις άλλες πληροφορίες που μπορεί να εντάξει ο παραγωγός του επενδυτικού προϊόντος και ο πωλητής επενδυτικών προϊόντων στο βασικό έγγραφο πληροφοριών όπως αναφέρεται στην παράγραφο 3, και τις λεπτομέρειες του κοινού μορφότυπου και του κοινού συμβόλου που αναφέρονται στην παράγραφο 4. Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τις διαφορές μεταξύ των επενδυτικών προϊόντων και των δυνατοτήτων των μικροεπενδυτών καθώς και τα χαρακτηριστικά των επενδυτικών προϊόντων που επιτρέπουν στον μικροεπενδυτή να επιλέγει μεταξύ διαφορετικών υποκείμενων επενδύσεων ή άλλων επιλογών που προβλέπονται από το προϊόν, ακόμη και σε περίπτωση που η επιλογή αυτή μπορεί να πραγματοποιείται σε διαφορετικά χρονικά σημεία, ή να τροποποιηθεί στο μέλλον.

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται επίσης να θεσπίζει πράξεις κατ' εξουσιοδότηση για τον καθορισμό των κατευθυντήριων γραμμών για την ανάπτυξη ενωσιακών κριτηρίων για κοινωνικά και περιβαλλοντικά επενδυτικά προϊόντα. Τα κριτήρια αυτά θα πρέπει να στηρίζουν τη μακροπρόθεσμη χρηματοδότηση της οικονομίας και να ευνοούν τη βιώσιμη περιβαλλοντική και κοινωνική ανάπτυξη των οικονομικών επενδύσεων και να προωθούν τη καθιέρωση σήματος βιώσιμης επένδυσης σε όλη την Ένωση. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται επίσης να εκδίδει πράξεις κατ' εξουσιοδότηση για τον καθορισμό των προτύπων για τις εν λόγω κοινοποιήσεις περιβαλλοντικού χαρακτήρα όσον αφορά τους πιθανούς περιβαλλοντικούς κινδύνους.

Πριν από την έγκριση των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο, η Επιτροπή διενεργεί τις απαραίτητες δοκιμές καταναλωτών προκειμένου να επιλέξει τα καταλληλότερα μέτρα για μικροεπενδυτές. Η Επιτροπή καταρτίζει επίσης, σε στενή συνεργασία με τις τρεις ΕΕΑ αρχές, δείγματα βασικών εγγράφων πληροφοριών που λαμβάνουν υπόψη τις διαφορές μεταξύ των επενδυτικών προϊόντων.

6. Η EAT, η EAAES και η EAKAA καταρτίζουν σχέδια κανονιστικών προτύπων προκειμένου να καθοριστούν τα εξής:

α) η μεθοδολογία στην οποία βασίζεται η παρουσίαση των χαρακτηριστικών κινδύνου και ανταμοιβής όπως αναφέρεται στο στοιχείο ε) της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου·

β) ο υπολογισμός του κόστους, συμπεριλαμβανομένου του προσδιορισμού συνοπτικών δεικτών, όπως αναφέρεται στο στοιχείο στ) της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου·

βα) οι αρχές που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τα περιβαλλοντικά και κοινωνικά αποτελέσματα, καθώς και τα αποτελέσματα διακυβέρνησης όπως αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο β) σημείο iii).

ββ) σε έκαστο εκ των ερωτημάτων που αναφέρονται στο παρόν άρθρο, ο κατάλογος των προϊόντων στα οποία εφαρμόζονται.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Τα σχέδια κανονιστικών τεχνικών προτύπων λαμβάνουν υπόψη τα διάφορα είδη επενδυτικών προϊόντων και το έργο που έχει επιτελεστεί ήδη δυνάμει της οδηγίας [MiFID], της οδηγίας [IMD], της οδηγίας 2003/71/ΕΚ, της οδηγίας 2009/138/ΕΚ και της οδηγίας 2009/65/ΕΚ για τη θέσπιση ενός βασικού εγγράφου πληροφοριών επενδυτών για ΟΣΕΚΑ.

Οι ΕΕΑ υποβάλλουν τα εν λόγω σχέδια κανονιστικών τεχνικών προτύπων στην Επιτροπή το αργότερο έως [...].

Ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία έκδοσης των κανονιστικών τεχνικών προτύπων που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο σύμφωνα με τα άρθρα 10 έως 14 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1093/2010, τα άρθρα 10 έως 14 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1094/2010 και τα άρθρα 10 έως 14 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1095/2010.

#### Άρθρο 8α

##### Σήμα πολυπλοκότητας

1. Όσον αφορά επενδυτικά προϊόντα που εκτίθενται σε έναν ή περισσότερους από τους κινδύνους που περιγράφονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου γνωστοποιείται στο επάνω μέρος της πρώτης σελίδας του βασικού εγγράφου πληροφοριών με εμφανώς ορατή γραμματοσειρά η ακόλουθη δήλωση:

«Σήμα πολυπλοκότητας: Το παρόν προϊόν θεωρείται πολύ πολύπλοκο, και μπορεί να μην είναι κατάλληλο για όλους τους μικροεπενδυτές.»

2. Τα επενδυτικά προϊόντα δεν θεωρείται ότι προορίζονται για μικροεπενδυτές εάν πληρούνται ένας ή περισσότεροι από τους ακόλουθους όρους:

- α) τα χαρακτηριστικά κινδύνου-ανταμοιβής ή οι δαπάνες παρουσιάζονται με υπερβολικά περίπλοκο τρόπο·
  - β) το προϊόν επενδύει σε υποκείμενα στοιχεία ενεργητικού στα οποία δεν επενδύουν συνήθως μη επαγγελματίες επενδυτές·
  - γ) τα χαρακτηριστικά κινδύνου-ανταμοιβής εξαρτώνται από την ταυτόχρονη ύπαρξη δύο ή περισσότερων γεγονότων που συνδέονται τουλάχιστον με δύο διαφορετικές κατηγορίες στοιχείων ενεργητικού·
  - δ) χρησιμοποιείται πλήθος διαφορετικών μηχανισμών για τον υπολογισμό της τελικής απόδοσης της επένδυσης, γεγονός που δημιουργεί περισσότερους κινδύνους εσφαλμένης ερμηνείας εκ μέρους του μικροεπενδυτή·
  - ε) η απόδοση της επένδυσης περιλαμβάνει χαρακτηριστικά δεσμοποίησης που επωφελούνται από συμπεριφορικές προκαταλήψεις των μικροεπενδυτών, όπως προσφορά σταθερής τιμής προδιαφήμισης την οποία ακολουθεί μια πολύ υψηλότερη κυμαινόμενη τιμή υπό προϋποθέσεις ή ένας επαναλαμβανόμενος τύπος·
  - στ) η συνολική έκθεση του χρηματοπιστωτικού προϊόντος, εκτιμώμενη βάσει της μηνιαίας του δυνητικής ζημίας η οποία υπολογίζεται σε διάστημα εμπιστοσύνης 99 % κατά τη στιγμή της συναλλαγής υπερβαίνει το 20 %.
3. Οι ΕΕΑ αναπτύσσουν κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

Οι ΕΕΑ υποβάλλουν τα εν λόγω σχέδια κανονιστικών τεχνικών προτύπων στην Επιτροπή το αργότερο έως ... [6 μήνες μετά τη δημοσίευση του παρόντος κανονισμού στην Επίσημη Εφημερίδα].

Ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία έκδοσης των ρυθμιστικών τεχνικών προτύπων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, σύμφωνα με τα άρθρα 10 έως 14 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1093/2010, του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1094/2010 και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1095/2010.

#### Άρθρο 9

Οι διαφημιστικές ανακοινώσεις σχετικά με το επενδυτικό προϊόν δεν περιλαμβάνουν καμία δήλωση που έρχεται σε αντίθεση με τις πληροφορίες που περιέχονται ή υποβαθμίζουν την σημασία του βασικού εγγράφου πληροφοριών. Οι διαφημιστικές ανακοινώσεις πρέπει να ενημερώνουν ότι έχει δημοσιευθεί βασικό έγγραφο πληροφοριών σε επίσημο δικτυακό τόπο της αρμόδιας αρχής, παρέχοντας τον απευθείας σύνδεσμο. Έντυπο αντίγραφο μπορεί να διαβιβασθεί δωρεάν κατόπιν αιτήματος στον παραγωγό ή στους πωλητές επενδυτικών προϊόντων.

#### Άρθρο 10

1. Ο παραγωγός του επενδυτικού προϊόντος επανεξετάζει τακτικά τις πληροφορίες που περιέχονται στο βασικό έγγραφο πληροφοριών και αναθεωρεί το έγγραφο όταν η επανεξέταση επισημαίνει ότι απαιτείται να γίνουν ουσιώδεις αλλαγές σύμφωνα με το άρθρο 8, ιδιαίτερα δε εάν έχουν γίνει ουσιωδώς σημαντικές αλλαγές στο προϊόν και κυρίως σε σχέση με την εκτίμηση των κινδύνων ή τη δημιουργία αξίας στην διαχείριση της επένδυσης και σχετικούς κινδύνους στην διαχείριση της επένδυσης, και δημοσιοποιεί πάραυτα την αναθεωρημένη έκδοση. Η εν λόγω επανεξέταση περιλαμβάνει την αξιοποίηση των προτύπων που ορίζονται στα βασικά έγγραφα πληροφοριών του επενδυτικού

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

προϊόντος που επισημαίνουν ότι απαιτείται να γίνουν αλλαγές. Αυτό εκφράζεται με σαφή, συνοπτικό και κατανοητό τρόπο στο περιγραφικό μέρος της ετήσιας έκθεσης και περιλαμβάνει αληθή και ακριβή σύνοψη των επιδόσεων των στοιχείων ενεργητικού της επένδυσης, του γενικού συνόλου, των διαχειριστικών δαπανών, των στρατηγικών διαχείρισης της επένδυσης, της δημιουργίας αξίας στη διαχείριση της επένδυσης και της ανάπτυξης σχετικών κινδύνων διαχείρισης της επένδυσης, συμπεριλαμβανομένων των προτύπων που καθορίζονται στα βασικά έγγραφα πληροφοριών του επενδυτικού προϊόντος.

2. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να θεσπίζει πράξεις κατ' εξουσιοδότηση σύμφωνα με το άρθρο 23, για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων για την επανεξέταση των πληροφοριών που περιέχονται στο βασικό έγγραφο πληροφοριών και την αναθεώρηση του βασικού εγγράφου πληροφοριών, λαμβάνοντας υπόψη τη φύση του επενδυτικού προϊόντος, όσον αφορά τα εξής:

- α) τους όρους και τη συχνότητα επανεξέτασης των πληροφοριών που περιέχονται στο βασικό έγγραφο πληροφοριών·
- β) τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες οι πληροφορίες που περιέχονται στο βασικό έγγραφο πληροφοριών πρέπει να αναθεωρούνται και υπό τις οποίες είναι υποχρεωτική ή προαιρετική η εκ νέου δημοσίευση και αναδιανομή του αναθεωρημένου εγγράφου βασικών πληροφοριών·
- γ) τις ειδικές προϋποθέσεις υπό τις οποίες οι πληροφορίες που περιέχονται στο βασικό έγγραφο πληροφοριών πρέπει να επανεξετάζονται ή το βασικό έγγραφο πληροφοριών πρέπει να αναθεωρείται σε περίπτωση που το επενδυτικό προϊόν διατίθεται στους μικροεπενδυτές με ασυνεχή τρόπο·
- δ) τις συνθήκες που αφορούν το ίδιο το προϊόν ή τις συνθήκες της αγοράς υπό τις οποίες πρέπει να ενημερώνονται οι μικροεπενδυτές σχετικά με το αναθεωρημένο βασικό έγγραφο πληροφοριών για ένα επενδυτικό προϊόν που έχουν αγοράσει.

#### Άρθρο 11

1. Οι βασικές πληροφορίες για τους επενδυτές είναι πληροφορίες που παρέχονται πριν από τη σύναψη της σύμβασης. Είναι ως εκ τούτου ακριβείς, σαφείς και μη παραπλανητικές. Παρέχουν βασικές πληροφορίες και συνάδουν με τυχόν δεσμευτικά συμβατικά έγγραφα, με τα αντίστοιχα μέρη των εγγράφων προσφοράς και με τους όρους και τις προϋποθέσεις του επενδυτικού προϊόντος. Σε περίπτωση που ένας παραγωγός επενδυτικού προϊόντος έχει καταρτίσει ένα βασικό έγγραφο πληροφοριών που δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού και στο οποίο βασίστηκε ένας μικροεπενδυτής για τη λήψη μιας επενδυτικής απόφασης, ο εν λόγω μικροεπενδυτής μπορεί να ζητήσει αποζημίωση από τον παραγωγό του επενδυτικού προϊόντος για τυχόν ζημιά που υπέστη λόγω της χρήσης του βασικού εγγράφου πληροφοριών και, κατά περίπτωση, την εξαγορά του επενδυτικού προϊόντος και την αποζημίωση των ζημιών. Σε περίπτωση που πωλητής επενδυτικών προϊόντων έχει καταρτίσει παράρτημα στο βασικό έγγραφο πληροφοριών το οποίο δεν συμμορφώνεται προς τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού και στο οποίο βασίστηκε ένας μικροεπενδυτής για τη λήψη μιας επενδυτικής απόφασης, ο εν λόγω μικροεπενδυτής μπορεί να ζητήσει αποζημίωση από τον πωλητή των επενδυτικών προϊόντων για τυχόν ζημιά που υπέστη λόγω της χρήσης του παραρτήματος και, κατά περίπτωση, την εξαγορά του επενδυτικού προϊόντος και την αποζημίωση των ζημιών.

2. Όταν ένας μικροεπενδυτής αποδεικνύει τη ζημία καθώς και ότι οι συγκεκριμένες πληροφορίες που περιέχει το βασικό έγγραφο πληροφοριών ήταν παραπλανητικές, ο παραγωγός του επενδυτικού προϊόντος ή ο πωλητής επενδυτικών προϊόντων πρέπει να αποδείξει ότι το βασικό έγγραφο πληροφοριών καταρτίστηκε σύμφωνα με τα άρθρα 6, 7 και 8 του παρόντος κανονισμού. Αστική ευθύνη σε τέτοιες περιπτώσεις μπορεί να αποδοθεί στον παραγωγό του επενδυτικού προϊόντος βάσει του βασικού εγγράφου πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων των μεταφράσεων.

3. Ο παραγωγός του επενδυτικού προϊόντος είναι υπόλογος δυνάμει του αστικού δικαίου εάν ένας μικροεπενδυτής υποστεί ζημίες λόγω της εξάρτησής του από ένα βασικό έγγραφο πληροφοριών που δεν πληροί τις απαιτήσεις που ορίζονται στις παραγράφους 1 και 2 ανωτέρω. Μια τέτοια ευθύνη δεν πρέπει να περιοριστεί ούτε να παραμεριστεί με συμβατικές ρήτρες ή μέσω της έγκρισης της αρμόδιας αρχής.

### ΤΜΗΜΑ III

#### ΠΑΡΟΧΗ ΤΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΒΑΣΙΚΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

#### Άρθρο 12

1. Ο πωλητής ενός επενδυτικού προϊόντος σε μικροεπενδυτές παρέχει το βασικό έγγραφο πληροφοριών, το οποίο καταρτίζεται πάραυτα από τον παραγωγό του επενδυτικού προϊόντος και εγκαίρως πριν από την ανάληψη οιασδήποτε υποχρέωσης που αφορά το επενδυτικό προϊόν. Όταν συνιστάται ένα επενδυτικό προϊόν σε έναν πελάτη, πρέπει να παρέχεται πάραυτα το βασικό έγγραφο πληροφοριών.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

**1α.** Ο ενδιαφερόμενος εξασφαλίζει πρώτα γραπτή άδεια από τον παραγωγό του επενδυτικού προϊόντος για τη διανομή του βασικού του εγγράφου πληροφοριών στον μικροεπενδυτή. Η εν λόγω άδεια μπορεί να χορηγηθεί από τον παραγωγό του επενδυτικού προϊόντος επ' αόριστον, για περιορισμένη χρονική περίοδο, ή βάσει άλλων προϋποθέσεων. Σε περίπτωση μη τήρησης κάποιας προϋπόθεσης που έχει οριστεί, η εν λόγω άδεια θεωρείται ότι δεν έχει χορηγηθεί για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου.

**1β.** Οι μικροεπενδυτές επιβεβαιώνουν είτε εγγράφως είτε ηλεκτρονικά ότι παρέλαβαν το βασικό έγγραφο πληροφοριών.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, και υπό τις προϋποθέσεις του άρθρου 13, παράγραφος 5, ο πωλητής ενός επενδυτικού προϊόντος παρέχει στους μικροεπενδυτές τον επίσημο δικτυακό τόπο όπου μπορεί να αναζητηθεί το βασικό έγγραφο πληροφοριών πριν από τη σύναψη της συναλλαγής, εφόσον:

α) ο μικροεπενδυτής επιλέξει να ολοκληρώσει τη συναλλαγή με μέσο επικοινωνίας εξ αποστάσεως όπου:

β) η παροχή του βασικού εγγράφου πληροφοριών σύμφωνα με την παράγραφο 1 δεν είναι δυνατή, ■

**βα)** ο μικροεπενδυτής ζητεί να λάβει το βασικό έγγραφο πληροφοριών ακριβώς μετά τη σύναψη της συναλλαγής, παρά να καθυστερήσει τη συναλλαγή προκειμένου να λάβει εκ των προτέρων το έγγραφο. Ο πωλητής ή ο σύμβουλος του επενδυτικού προϊόντος δεν παρέχει αυτήν την επιλογή πριν το ζητήσει ο μικροεπενδυτής·

γ) το άτομο που πωλεί το επενδυτικό προϊόν έχει ενημερώσει σχετικά τον μικροεπενδυτή.

3. Όταν εκτελούνται διαδοχικές συναλλαγές σχετικά με το ίδιο επενδυτικό προϊόν για λογαριασμό ενός μικροεπενδυτή σύμφωνα με οδηγίες που έχουν δοθεί από τον μικροεπενδυτή στο πρόσωπο που πωλεί το επενδυτικό προϊόν πριν από την πρώτη συναλλαγή, η υποχρέωση παροχής του βασικού εγγράφου πληροφοριών που προβλέπεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται μόνο στην πρώτη συναλλαγή, εκτός εάν το βασικό έγγραφο πληροφοριών έχει επικαιροποιηθεί μετά την πρώτη συναλλαγή ή εάν είναι διαθέσιμη νέα ετήσια έκθεση.

4. Ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 23 που θα καθορίζουν:

α) τους όρους για την εκπλήρωση της απαίτησης να παρέχεται το βασικό έγγραφο πληροφοριών εγκαίρως, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 1·

β) τη μέθοδο και την προθεσμία για την παροχή του βασικού εγγράφου πληροφοριών σύμφωνα με την παράγραφο 2.

#### Άρθρο 13

1. Ο πωλητής ενός επενδυτικού προϊόντος παρέχει το βασικό έγγραφο πληροφοριών πριν από τη σύναψη δεσμευτικής συμφωνίας με μικροεπενδυτή και δωρεάν. Έντυπο αντίγραφο παρέχεται επίσης δωρεάν στις περιπτώσεις που η σύσταση για επένδυση ή η υπηρεσία διαμεσολάβησης παρέχεται διά ζώσης.

2. Ο σύμβουλος ή ο πωλητής ενός επενδυτικού προϊόντος, ή το άτομο που ενεργεί ως διαμεσολαβητής για την πώλησή του, παρέχει το βασικό έγγραφο πληροφοριών στους μικροεπενδυτές σε ένα από τα ακόλουθα μέσα, στα οποία έχουν όντως πρόσβαση οι μικροεπενδυτές:

α) σε χαρτί·

β) χρησιμοποιώντας άλλο σταθερό μέσο εκτός από χαρτί, στην περίπτωση που πληρούνται οι όροι που καθορίζονται στην παράγραφο 4· ή

γ) μέσω ενός δικτυακού τόπου εφόσον πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στην παράγραφο 5.

3. Ωστόσο, στις περιπτώσεις όπου το βασικό έγγραφο πληροφοριών παρέχεται μέσω άλλου σταθερού μέσου πλην του χαρτιού ή μέσω δικτυακού τόπου, πρέπει να παρέχεται στους μικροεπενδυτές έντυπο αντίγραφο του κατόπιν αιτήσεως και δωρεάν.

4. Το βασικό έγγραφο πληροφοριών μπορεί να παρέχεται με σταθερό μέσο εκτός από χαρτί εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

α) η χρήση του σταθερού μέσου ενδείκνυται στο πλαίσιο των συναλλαγών που πραγματοποιούνται μεταξύ του συμβούλου ή του πωλητή επενδυτικού προϊόντος ή του ατόμου που ενεργεί ως διαμεσολαβητής για την πώλησή του, και του μικροεπενδυτή· και



Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

- β) έχει δοθεί στον μικροεπενδυτή η δυνατότητα επιλογής μεταξύ πληροφοριών τυπωμένων σε χαρτί και σε σταθερό μέσο και αυτός επιλέγει το εν λόγω άλλο μέσο.
5. Το βασικό έγγραφο πληροφοριών μπορεί να παρέχεται από το δικτυακό τόπο εάν το βασικό έγγραφο πληροφοριών απευθύνεται προσωπικά στον μικροεπενδυτή ή εάν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:
- α) η παροχή του βασικού εγγράφου πληροφοριών μέσω δικτυακού τόπου είναι σκόπιμη στο πλαίσιο των συναλλαγών που πραγματοποιούνται μεταξύ του **συμβούλου ή του πωλητή ή του ατόμου που ενεργεί ως διαμεσολαβητής για την πώλησή του**, και του μικροεπενδυτή·
- β) ο μικροεπενδυτής έχει δώσει τη συγκατάθεσή του για την παροχή του βασικού εγγράφου πληροφοριών μέσω δικτυακού τόπου·
- γ) ο μικροεπενδυτής ενημερώθηκε ηλεκτρονικά για τη διεύθυνση του δικτυακού τόπου και για το σημείο εντός του δικτυακού τόπου όπου είναι δυνατή η πρόσβαση στις πληροφορίες·
- δ) στις περιπτώσεις στις οποίες το βασικό έγγραφο πληροφοριών έχει αναθεωρηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 10 **η πιο πρόσφατη έκδοση** πρέπει επίσης **να τίθεται** στη διάθεση του μικροεπενδυτή· **κατόπιν αιτήματος του μικροεπενδυτή, διατίθενται επίσης προηγούμενες εκδόσεις**·
- ε) εξασφαλίζεται ότι παραμένει δυνατή η πρόσβαση στο βασικό έγγραφο πληροφοριών στον δικτυακό τόπο για τη χρονική περίοδο που ο μικροεπενδυτής μπορεί λογικά να έχει ανάγκη να το συμβουλευθεί.
6. Για τους σκοπούς των παραγράφων 4 και 5, η παροχή πληροφοριών σε σταθερό μέσο πλην του χαρτιού ή μέσω δικτυακού τόπου θεωρείται κατάλληλη στο πλαίσιο των συναλλαγών που πραγματοποιούνται μεταξύ του πωλητή του επενδυτικού προϊόντος και του μικροεπενδυτή, εάν υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι ο μικροεπενδυτής έχει τακτική πρόσβαση στο Διαδίκτυο. Η παροχή διεύθυνσης ηλεκτρονικού ταχυδρομείου από τον μικροεπενδυτή για τους σκοπούς των εν λόγω συναλλαγών θεωρείται ότι συνιστά την σχετική απόδειξη.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Πα

### ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ ΣΕ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

#### Άρθρο 13α

##### Εξουσίες παρέμβασης των Ευρωπαϊκών Εποπτικών Αρχών (ΕΕΑ)

1. Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1093/2010, του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1094/2010 ή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1095/2010, οι Ευρωπαϊκές Εποπτικές Αρχές παρακολουθούν τα επενδυτικά προϊόντα ή τα χρηματοπιστωτικά μέσα που διατίθενται στην αγορά, διανέμονται ή πωλούνται στην Ένωση. Οι Ευρωπαϊκές Εποπτικές Αρχές δύνανται να διερευνούν νέα επενδυτικά προϊόντα ή χρηματοπιστωτικά μέσα προτού διατεθούν στην αγορά, διανεμηθούν ή πωληθούν στην Ένωση σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές.
2. Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1093/2010, του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1094/2010 ή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1095/2010, οι Ευρωπαϊκές Εποπτικές Αρχές δύνανται, εφόσον θεωρούν ευλόγως ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που ορίζονται στις παραγράφους 3 και 4 του παρόντος άρθρου, να απαγορεύσουν προσωρινά ή να περιορίσουν τη διάθεση στην αγορά, τη διανομή ή την πώληση επενδυτικών προϊόντων ή χρηματοπιστωτικών μέσων στην Ένωση.
- Οι ΕΕΑ μπορεί να προσδιορίσει σε ποιες περιπτώσεις μια απαγόρευση ή περιορισμός μπορεί να ισχύει ή εάν υπόκειται σε εξαιρέσεις.
3. Μια ΕΕΑ λαμβάνει αποφάσεις μόνο σύμφωνα με την παράγραφο 2, εφόσον πληρούνται όλες οι ακόλουθες προϋποθέσεις:
- α) το προτεινόμενο μέτρο αντιμετωπίζει σημαντική απειλή για την προστασία του μικροεπενδυτή ή την εύρυθμη λειτουργία και ακεραιότητα των χρηματοπιστωτικών αγορών ή τη σταθερότητα του συνόλου ή μέρους του χρηματοπιστωτικού συστήματος της Ένωσης·
- β) οι κανονιστικές απαιτήσεις βάσει της ενωσιακής νομοθεσίας που εφαρμόζεται στο συγκεκριμένο επενδυτικό προϊόν, χρηματοπιστωτικό μέσο ή τη συγκεκριμένη δραστηριότητα δεν αντιμετωπίζουν την απειλή·

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

γ) η αρμόδια αρχή ή οι αρμόδιες αρχές δεν έχουν λάβει μέτρα για την αντιμετώπιση της απειλής ή τα μέτρα που έχουν ληφθεί δεν αντιμετωπίζουν επαρκώς την απειλή.

Όταν οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο πληρούνται, μια ΕΕΑ μπορεί να επιβάλει απαγόρευση ή περιορισμό όπως αναφέρεται στην παράγραφο 2.

4. Κατά τη λήψη μέτρων βάσει του παρόντος άρθρου, η ΕΕΑ λαμβάνει υπόψη της τον βαθμό στον οποίο το μέτρο:

α) δεν έχει αρνητικές επιπτώσεις όσον αφορά την αποτελεσματικότητα των χρηματοπιστωτικών αγορών ή τους μικροεπενδυτές, δυσανάλογες σε σχέση με τα οφέλη του μέτρου· ούτε

β) δημιουργεί κίνδυνο καταχρηστικής επιλογής του ευνοϊκότερου καθεστώτος εποπτείας·

Όταν μια αρμόδια αρχή ή αρμόδιες αρχές έχουν λάβει μέτρα βάσει του άρθρου 13β, η ΕΕΑ μπορεί να λάβει οποιοδήποτε από τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 2, χωρίς να εκδώσει τη γνωμοδότηση που προβλέπεται στο άρθρο 13γ.

5. Προτού αποφασίσει τη λήψη οποιουδήποτε μέτρου βάσει του παρόντος άρθρου, η ΕΕΑ γνωστοποιεί στις αρμόδιες αρχές το μέτρο που προτείνει να ληφθεί.

6. Προτού λάβει απόφαση δυνάμει της παραγράφου 2, η ΕΕΑ κοινοποιεί την πρόθεσή της να απαγορεύσει ή να περιορίσει ένα επενδυτικό προϊόν ή χρηματοπιστωτικό μέσο εκτός εάν διενεργηθούν ορισμένες αλλαγές στα στοιχεία του επενδυτικού προϊόντος ή χρηματοπιστωτικού μέσου εντός ορισθέντος χρονοδιαγράμματος.

7. Κάθε ΕΕΑ δημοσιεύει στον ιστότοπό της ανακοίνωση σχετικά με κάθε απόφαση για τη λήψη μέτρων βάσει του παρόντος άρθρου. Στην ανακοίνωση αναφέρονται οι λεπτομέρειες της απαγόρευσης ή του περιορισμού και ορίζεται η χρονική στιγμή, μετά τη δημοσίευση της ανακοίνωσης, από την οποία θα αρχίσουν να ισχύουν τα μέτρα. Η απαγόρευση ή ο περιορισμός εφαρμόζονται μόνο σε ενέργειες που γίνονται μετά την έναρξη ισχύος των μέτρων.

8. Η αρμόδια ΕΕΑ επανεξετάζει την απαγόρευση ή τον περιορισμό που επέβαλε βάσει της παραγράφου 2 σε κατάλληλα χρονικά διαστήματα και τουλάχιστον ανά τρίμηνο. Εάν η απαγόρευση ή ο περιορισμός δεν ανανεωθεί μετά την εν λόγω τρίμηνη περίοδο, λήγει η ισχύς του.

9. Μέτρο που εγκρίνεται από τις ΕΕΑ βάσει του παρόντος άρθρου υπερισχύει έναντι κάθε προηγούμενου μέτρου που έχει ληφθεί από αρμόδια αρχή.

10. Η Επιτροπή, με κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 23, προσδιορίζει τα κριτήρια και τους παράγοντες που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη από τις ΕΕΑ προκειμένου να κρίνουν τότε ανακύπτουν απειλές για την προστασία των μικροεπενδυτών ή την εύρυθμη λειτουργία και ακεραιότητα των χρηματοπιστωτικών αγορών ή τη σταθερότητα του συνόλου ή μέρους του χρηματοπιστωτικού συστήματος της Ένωσης, οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχείο α). Οι εν λόγω κατ' εξουσιοδότηση πράξεις διασφαλίζουν ότι οι ΕΕΑ είναι σε θέση να αναλαμβάνουν δράση, εφόσον απαιτείται και για λόγους προφύλαξης, και ότι δεν πρέπει να περιμένουν μέχρι τη διάθεση στην αγορά, τη διανομή ή την πώληση του επενδυτικού προϊόντος ή χρηματοπιστωτικού μέσου, ή έως ότου ασκηθεί το συγκεκριμένο είδος δραστηριότητας ή πρακτικής για να λάβουν μέτρα.

### Άρθρο 13β

#### Παρέμβαση των αρμοδίων αρχών σε προϊόντα

1. Οι παραγωγοί επενδυτικών προϊόντων κοινοποιούν το βασικό έγγραφο πληροφοριών του επενδυτικού προϊόντος τους στην αρμόδια αρχή η οποία ρυθμίζει το εν λόγω προϊόν στο κράτος μέλος όπου αυτό διατίθεται στην αγορά, διανέμεται ή πωλείται.

2. Οι παραγωγοί επενδυτικών προϊόντων κοινοποιούν επικαιροποιήσεις του βασικού εγγράφου πληροφοριών του επενδυτικού προϊόντος τους οι οποίες αντικατοπτρίζουν ουσιωδώς σημαντικές αλλαγές, ως αυτές ορίζονται από την/τις ΕΕΑ, στην αρμόδια αρχή η οποία ρυθμίζει το εν λόγω προϊόν στο κράτος μέλος όπου αυτό διατίθεται στην αγορά, διανέμεται ή πωλείται.

3. Η αρμόδια αρχή μπορεί να διασφαλίζει τη συμμόρφωση του περιεχομένου που περιλαμβάνεται στο βασικό έγγραφο πληροφοριών με τις διατάξεις του κεφαλαίου II του παρόντος κανονισμού πριν από τη διάθεση στην αγορά, διανομή και πώληση του επενδυτικού προϊόντος.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

4. Η αρμόδια αρχή δύναται να διερευνά νέα επενδυτικά προϊόντα ή χρηματοπιστωτικά μέσα προτού διατεθούν στην αγορά, διανεμηθούν ή πωληθούν στο κράτος μέλος ή με προέλευση το εν λόγω κράτος μέλος.

5. Μια αρμόδια αρχή μπορεί να απαγορεύσει ή να περιορίσει στο εν λόγω κράτος μέλος ή με προέλευση το εν λόγω κράτος μέλος:

α) τη διάθεση στην αγορά, διανομή ή πώληση επενδυτικών προϊόντων ή χρηματοπιστωτικών μέσων·

β) ένα είδος χρηματοοικονομικής δραστηριότητας ή πρακτικής.

6. Η αρμόδια αρχή μπορεί να λάβει τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 6, εφόσον θεωρεί ευλόγως ότι:

α) ένα επενδυτικό προϊόν, ένα χρηματοπιστωτικό μέσο ή μια δραστηριότητα ή μια πρακτική προκαλεί σημαντικές ανησυχίες σχετικά με την προστασία των επενδυτών ή ενέχει σοβαρή απειλή για την εύρυθμη λειτουργία και ακεραιότητα των χρηματοπιστωτικών αγορών ή για τη σταθερότητα του συνόλου ή μέρους του χρηματοπιστωτικού συστήματος σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, μεταξύ άλλων μέσω της εμπορικής προώθησης, διανομής, αμοιβής ή προσφοράς κινήτρων που σχετίζονται με το επενδυτικό προϊόν ή το χρηματοπιστωτικό μέσο·

β) ένα παράγωγο προϊόν έχει αρνητικές συνέπειες στον μηχανισμό διαμόρφωσης τιμών της αντίστοιχης αγοράς·

γ) οι υφιστάμενες κανονιστικές απαιτήσεις βάσει της ενωσιακής νομοθεσίας που εφαρμόζεται στο συγκεκριμένο επενδυτικό προϊόν, χρηματοπιστωτικό μέσο ή τη συγκεκριμένη δραστηριότητα ή πρακτική δεν αντιμετωπίζουν επαρκώς τους κινδύνους που αναφέρονται στο στοιχείο α), η δε αντιμετώπιση του προβλήματος μέσω βελτιωμένης εποπτείας ή επιβολής της τήρησης των υφιστάμενων απαιτήσεων δεν θα αποτελούσε καλύτερη λύση·

δ) το μέτρο είναι αναλογικό, λαμβανομένων υπόψη της φύσης των κινδύνων που έχουν εντοπισθεί, του προηγμένου επιπέδου των ενδιαφερομένων μικροεπενδυτών ή συμμετεχόντων στην αγορά και των πιθανών επιπτώσεων του μέτρου στους μικροεπενδυτές και τους συμμετέχοντες στην αγορά που ενδεχομένως κατέχουν, χρησιμοποιούν ή επωφελούνται από το χρηματοπιστωτικό μέσο ή τη δραστηριότητα·

ε) η αρμόδια αρχή έχει προβεί στην προσήκουσα διαβούλευση με τις αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών που ενδέχεται να επηρεαστούν σημαντικά από το μέτρο· και

στ) το μέτρο δεν προκαλεί διακρίσεις εις βάρος υπηρεσιών ή δραστηριοτήτων που παρέχονται από άλλο κράτος μέλος.

Όπου πληρούνται οι προϋποθέσεις που ορίζονται στο πρώτο εδάφιο, η αρμόδια αρχή μπορεί να επιβάλει απαγόρευση ή περιορισμό σε ένα επενδυτικό προϊόν ή χρηματοπιστωτικό μέσο που διατίθεται στην αγορά, διανέμεται ή πωλείται σε πελάτες στο κράτος μέλος ή με προέλευση το εν λόγω κράτος μέλος.

Η απαγόρευση ή ο περιορισμός μπορεί να ισχύει σε περιπτώσεις ή να υπόκειται σε εξαιρέσεις που καθορίζονται από την αρμόδια αρχή.

7. Προτού επιβάλει απαγόρευση ή περιορισμό δυνάμει της παραγράφου 5, η αρμόδια αρχή κοινοποιεί την πρόθεσή της να απαγορεύσει ή περιορίσει ένα επενδυτικό προϊόν ή χρηματοπιστωτικό μέσο εκτός εάν διενεργηθούν ορισμένες αλλαγές στα στοιχεία του επενδυτικού προϊόντος ή χρηματοπιστωτικού μέσου εντός ορισθέντος χρονοδιαγράμματος.

8. Η αρμόδια αρχή δεν επιβάλλει απαγόρευση ή περιορισμό βάσει του παρόντος άρθρου, εκτός εάν, τουλάχιστον ένα μήνα πριν από τη λήψη του μέτρου, έχει γνωστοποιήσει εγγράφως, ή με άλλον τρόπο που έχει συμφωνηθεί μεταξύ των αρχών, σε όλες τις άλλες εμπλεκόμενες αρμόδιες αρχές και στις ΕΕΑ λεπτομερή στοιχεία σχετικά με:

α) το χρηματοπιστωτικό μέσο ή τη δραστηριότητα ή την πρακτική την οποία αφορά το προτεινόμενο μέτρο·

β) την ακριβή φύση της απαγόρευσης ή του περιορισμού που προτείνονται και τη χρονική στιγμή που προβλέπεται να αρχίσουν να ισχύουν· και

γ) τα αποδεικτικά στοιχεία στα οποία έχει βασίσει την απόφασή της και βάσει των οποίων θεωρεί ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις της παραγράφου 6.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

9. Αν ο χρόνος που απαιτείται για τη διαβούλευση που προβλέπεται στην παράγραφο 3 στοιχείο ε) και η προθεσμία ενός μηνός που προβλέπεται στην παράγραφο 8 ενδέχεται να ζημιώσουν ανεπανόρθωτα τους καταναλωτές, η αρμόδια αρχή μπορεί να ενεργεί δυνάμει του παρόντος άρθρου σε προσωρινή βάση για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους τρεις μήνες. Στην περίπτωση αυτή η αρμόδια αρχή ενημερώνει αμέσως όλες τις άλλες αρχές και τις ΕΕΑ για τα μέτρα που έλαβε.

10. Η αρμόδια αρχή δημοσιεύει στον δικτυακό της τόπο ανακοίνωση σχετικά με κάθε απόφαση επιβολής απαγόρευσης ή περιορισμού που αναφέρεται στην παράγραφο 5. Στην ανακοίνωση αναφέρονται οι λεπτομέρειες της απαγόρευσης ή του περιορισμού, η χρονική στιγμή, μετά τη δημοσίευση της ανακοίνωσης, από την οποία θα αρχίσουν να ισχύουν τα μέτρα και τα αποδεικτικά στοιχεία βάσει των οποίων θεωρεί ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις της παραγράφου 6. Η απαγόρευση ή ο περιορισμός εφαρμόζονται μόνο σε ενέργειες που γίνονται μετά την δημοσίευση της ανακοίνωσης.

11. Η αρμόδια αρχή ανακαλεί την απαγόρευση ή τον περιορισμό, εάν δεν ισχύουν πλέον οι προϋποθέσεις της παραγράφου 6.

12. Η Επιτροπή, με κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 23, προσδιορίζει τα κριτήρια και τους παράγοντες που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη από τις αρμόδιες αρχές, προκειμένου να κρίνουν πότε ανακύπτουν απειλές για την προστασία των επενδυτών ή την εύρυθμη λειτουργία και ακεραιότητα των χρηματοπιστωτικών αγορών ή τη σταθερότητα του συνόλου ή μέρους του χρηματοπιστωτικού συστήματος της Ένωσης, οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχείο α).

#### Άρθρο 13γ

##### Συντονιστικός ρόλος των ΕΕΑ

1. Κάθε ΕΕΑ αναλαμβάνει ρόλο διευκόλυνσης και συντονισμού όσον αφορά τα μέτρα που λαμβάνουν οι αρμόδιες αρχές βάσει του άρθρου 13β. Ειδικότερα, κάθε ΕΕΑ εξασφαλίζει ότι τα μέτρα που λαμβάνει μια αρμόδια αρχή είναι δικαιολογημένα και ανάλογα με τον επιδιωκόμενο σκοπό και ότι, όταν χρειάζεται, οι αρμόδιες αρχές ακολουθούν συνεπή προσέγγιση.

2. Μετά τη λήψη της γνωστοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 13β για μέτρα που πρόκειται να επιβληθούν βάσει του εν λόγω άρθρου, η ΕΕΑ εκδίδει γνωμοδότηση σχετικά με το κατά πόσον θεωρεί την απαγόρευση ή τον περιορισμό δικαιολογημένο και ανάλογο με τον επιδιωκόμενο σκοπό. Εάν η ΕΕΑ κρίνει ότι η λήψη μέτρων από άλλες αρμόδιες αρχές είναι απαραίτητη για την αντιμετώπιση του κινδύνου, το αναφέρει επίσης στη γνωμοδότησή της. Η γνωμοδότηση δημοσιεύεται στον δικτυακό τόπο της ΕΕΑ.

3. Όταν μια αρμόδια αρχή προτίθεται να λάβει ή λαμβάνει μέτρα αντίθετα προς γνωμοδότηση που έχει εγκρίνει μια ΕΕΑ βάσει της παραγράφου 2 ή αρνείται να λάβει μέτρα αντίθετα προς την εν λόγω γνωμοδότηση, δημοσιεύει αμέσως στον δικτυακό της τόπο ανακοίνωση στην οποία εξηγεί πλήρως τους λόγους της επιλογής της.

#### Άρθρο 13δ

##### Γνωστοποίηση αμοιβών και εξόδων

Οι ακόλουθες πληροφορίες παρέχονται από τον πωλητή του επενδυτικού προϊόντος σε έγγραφο χωριστό από το βασικό έγγραφο πληροφοριών:

- 1) Όλες οι αμοιβές που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) γνωστοποιούνται σωρευτικά. Δεν αναταξινόμούνται ως μέρος της επένδυσης όταν εμφανίζονται σε χαμηλότερο επίπεδο της επένδυσης.
- 2) Οι επιβαρύνσεις των επενδυτικών συμβουλών δεν βασίζονται σε κατ' αποκοπή ποσοστά, εκτός εάν έχει επιτευχθεί πρότερη συμφωνία εκ μέρους του επενδυτή. Εάν έχει συμφωνηθεί κατ' αποκοπή ποσοστό, ο πωλητής του επενδυτικού προϊόντος παρέχει πλήρη ενημέρωση για το τι συνεπάγεται αυτό καθ' όλη τη διάρκεια της επένδυσης ή για χρονικό διάστημα το οποίο απαιτεί ο επενδυτής.
- 3) Ο πωλητής του επενδυτικού προϊόντος, ή ο σύμβουλος του επενδυτή, παρέχει στον επενδυτή ανάλυση του χρόνου εργασίας για τις εν λόγω συμβουλές, και τούτο ανακοινώνεται με τη μορφή λεπτών της ώρας ή ωρών, για το οποίο προβλέπεται ωριαία αμοιβή, εκτός εάν έχει συμφωνηθεί κατ' αποκοπή ποσοστό, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 2.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

## Άρθρο 13ε

## Διαχείριση κινδύνου

1. Ο παραγωγός του επενδυτικού προϊόντος αναπτύσσει διαδικασία διαχείρισης κινδύνου η οποία του παρέχει τη δυνατότητα να παρακολουθεί και να υπολογίζει ανά πάσα στιγμή τα χαρακτηριστικά κινδύνου του επενδυτικού προϊόντος.

Χρησιμοποιεί μια διαδικασία που του επιτρέπει την ακριβή και αμερόληπτη αποτίμηση της αξίας των εξωχρηματιστηριακών παραγώγων.

Κοινοποιεί σε τακτική βάση στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους προέλευσής του, τα είδη των παράγωγων μέσων, τους υποκείμενους κινδύνους, τα ποσοτικά όρια και τις μεθόδους που έχουν επιλεγεί για την εκτίμηση των κινδύνων οι οποίοι συνδέονται με συναλλαγές σε παράγωγα μέσα για κάθε προϊόν.

2. Ο παραγωγός επενδυτικών προϊόντων διασφαλίζει ότι όσον αφορά το επενδυτικό προϊόν η συνολική έκθεσή του σε κίνδυνο που σχετίζεται με παράγωγα μέσα δεν υπερβαίνει τη συνολική αξία του επενδυτικού προϊόντος.

Η έκθεση στον κίνδυνο υπολογίζεται με βάση την τρέχουσα αξία των υποκείμενων στοιχείων ενεργητικού, τον κίνδυνο αντισυμβαλλομένου, τις μελλοντικές κινήσεις της αγοράς και τον διαθέσιμο χρόνο για τη ρευστοποίηση των θέσεων.

Όταν μια κινητή αξία ή ένα μέσο χρηματαγοράς ενσωματώνει ένα παράγωγο, το παράγωγο αυτό λαμβάνεται υπόψη κατά τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του παρόντος άρθρου.

3. Ο υπολογισμός της δυνητικής ζημίας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες παραμέτρους:

α) μονόπλευρο διάστημα εμπιστοσύνης 99 %·

β) περίοδος κατοχής ίση με έναν μήνα (20 εργάσιμες ημέρες)· και

γ) πραγματική περίοδος παρατήρησης (ιστορικό) των παραγόντων κινδύνου τουλάχιστον τριών ετών (750 εργάσιμων ημερών) εκτός εάν δικαιολογείται βραχύτερη περίοδος παρατήρησης λόγω σημαντικής αύξησης της μεταβλητότητας των τιμών (π.χ. λόγω ακραίων συνθηκών της αγοράς).

4. Οι ΕΕΑ εκπονούν σχέδια κανονιστικών προτύπων για να καθορίσουν τα εξής:

α) κατευθυντήριες γραμμές για μέτρηση των κινδύνων και τον υπολογισμό της συνολικής έκθεσης στον κίνδυνο των επενδυτικών προϊόντων που πωλούνται σε μικροεπενδυτές·

β) κατευθυντήριες γραμμές για τους χρηματοπιστωτικούς δείκτες.

Οι ΕΕΑ υποβάλουν αυτά τα σχέδια ρυθμιστικών τεχνικών προτύπων στην Επιτροπή μέχρι τις [...].

Ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία έκδοσης των ρυθμιστικών τεχνικών προτύπων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, σύμφωνα με τα άρθρα 10 έως 14 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1093/2010, του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1094/2010 και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1095/2010.

## Άρθρο 13στ

## Κανόνες αντισταθμιστικής πληρωμής

1. Η αντισταθμιστική πληρωμή ενός επενδυτικού προϊόντος:

α) δεν περιλαμβάνει σειρά μηχανισμών, γεγονότων ή κατηγοριών στοιχείων ενεργητικού που δημιουργούν κίνδυνο παρερμηνείας·

β) δεν εξαρτάται από το εάν θα προκύψουν ασυνήθιστα γεγονότα για τους μικροεπενδυτές, όπως το επίπεδο των ιδίων κεφαλαίων ενός χρηματοπιστωτικού ιδρύματος· ή

γ) δεν περιλαμβάνει χαρακτηριστικά δεσμοποίησης που βασίζονται σε συμπεριφορικά μεροληπτικά σφάλματα των μικροεπενδυτών

2. Οι ΕΕΑ καταρτίζουν κατευθυντήριες γραμμές για την παροχή περαιτέρω καθοδήγησης όσον αφορά τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ III ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΕΣ, ΠΡΟΣΦΥΓΗ, ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

#### Άρθρο 14

Ο παραγωγός επενδυτικού προϊόντος και ο πωλητής του επενδυτικού προϊόντος καθιερώνει κατάλληλες διαδικασίες και μηχανισμούς που να εξασφαλίζουν ότι:

- α) οι μικροεπενδυτές διαθέτουν αποτελεσματικό τρόπο να υποβάλουν καταγγελία κατά του παραγωγού του επενδυτικού προϊόντος και συνεπώς να ασκήσουν προσφυγή·
- β) οι μικροεπενδυτές που έχουν υποβάλει καταγγελία σχετικά με το βασικό ενημερωτικό έγγραφο ή το παράρτημα στο βασικό έγγραφο πληροφοριών λαμβάνουν ουσιαστική απάντηση εγκαίρως και με ορθό τρόπο· και
- γ) αποτελεσματικοί τρόποι άσκησης προσφυγής διατίθενται επίσης στους μικροεπενδυτές σε περίπτωση διασυνοριακών διαφορών, ιδίως όταν ο παραγωγός του επενδυτικού προϊόντος βρίσκεται σε άλλο κράτος μέλος ή σε τρίτη χώρα.

#### Άρθρο 15

1. Σύμφωνα με την οδηγία για την εναλλακτική επίλυση καταναλωτικών διαφορών [2011/0373(COD)] και τον κανονισμό για την ηλεκτρονική επίλυση καταναλωτικών διαφορών [2011/0374(COD)], τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε όταν ένας μικροεπενδυτής κινεί διαδικασία για τους εναλλακτικούς τρόπους επίλυσης διαφορών που προβλέπει το εθνικό δίκαιο, έναντι παραγωγού επενδυτικού προϊόντος ή πωλητή επενδυτικών προϊόντων για διαφορές που αφορούν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, ο παραγωγός του επενδυτικού προϊόντος ή ο πωλητής επενδυτικών προϊόντων συμμετέχει στην εν λόγω διαδικασία ■:

- α) η διαδικασία οδηγεί σε αποφάσεις που είναι ενδεχομένως δεσμευτικές για τον παραγωγό του επενδυτικού προϊόντος και τον πωλητή του επενδυτικού προϊόντος·
- β) η προθεσμία για την υποβολή της διαφοράς ενώπιον Δικαστηρίου αναστέλλεται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας για την εναλλακτική επίλυση διαφορών·
- γ) η περίοδος παραγραφής της αξίωσης αναστέλλεται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας·
- δ) η διαδικασία είναι δωρεάν ή απαιτεί την καταβολή συμβολικής αμοιβής, όπως ορίζεται από την εθνική νομοθεσία·

1α. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι στις περιπτώσεις που επιτρέπεται σε φορείς εναλλακτικής επίλυσης διαφορών να θεσπίζουν προκαθορισμένα χρηματικά όρια προκειμένου να περιοριστεί η πρόσβαση σε διαδικασίες εναλλακτικής επίλυσης διαφορών, δεν πρέπει το επίπεδό τους να είναι τέτοιο ώστε να εμποδίζουν σημαντικά την πρόσβαση των καταναλωτών στη διαδικασία διαχείρισης καταγγελιών από φορείς εναλλακτικής επίλυσης διαφορών.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τους φορείς με αρμοδιότητα να ασχολούνται με τις διαδικασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 έως τις [να εισαχθεί συγκεκριμένη ημερομηνία 6 μήνες από την έναρξη ισχύος/εφαρμογής του παρόντος κανονισμού]. Κοινοποιούν χωρίς καθυστέρηση στην Επιτροπή οποιαδήποτε μεταγενέστερη αλλαγή σχετικά με τους εν λόγω φορείς.

3. Οι φορείς με αρμοδιότητα να ασχοληθούν με τις διαδικασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 συνεργάζονται μεταξύ τους, για την επίλυση των διασυνοριακών διαφορών που απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό.

#### Άρθρο 15α

##### Πληροφορίες σχετικά με την εναλλακτική επίλυση διαφορών

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι ο παραγωγός επενδυτικού προϊόντος ή ο πωλητής επενδυτικού προϊόντος ενημερώνει τον μικροεπενδυτή σχετικά με τους φορείς εναλλακτικής επίλυσης διαφορών από τους οποίους καλύπτονται και οι οποίοι είναι αρμόδιοι να διαχειρίζονται πιθανές διαφορές μεταξύ των ιδίων και του μικροεπενδυτή. Προσδιορίζουν επίσης κατά πόσο δεσμεύονται ή υποχρεούνται να χρησιμοποιούν αυτούς τους φορείς για την επίλυση διαφορών με μικροεπενδυτές.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

2. Οι πληροφορίες της παραγράφου 1 αναγράφονται με σαφή, κατανοητό και εύκολα προσβάσιμο τρόπο στον δικτυακό τόπο του εμπόρου, αν υπάρχει, και αν συντρέχει περίπτωση στους γενικούς όρους και προϋποθέσεις των συμβάσεων πώλησης ή παροχής υπηρεσιών μεταξύ του εμπόρου και του καταναλωτή.

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, σε περιπτώσεις που μια διαφορά μεταξύ ενός μικροεπενδυτή και ενός παραγωγού επενδυτικού προϊόντος ή πωλητή επενδυτικού προϊόντος εντός της επικράτειάς τους δεν ήταν δυνατόν να επιλυθεί ύστερα από καταγγελία που υποβλήθηκε απευθείας από τον μικροεπενδυτή προς τον παραγωγό ή τον πωλητή επενδυτικού προϊόντος, ο τελευταίος παρέχει στον μικροεπενδυτή τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, προσδιορίζοντας εάν θα χρησιμοποιήσει τους σχετικούς φορείς εναλλακτικής επίλυσης διαφορών για την επίλυση της διαφοράς. Οι πληροφορίες αυτές παρέχονται εντύπως ή με άλλο σταθερό μέσο.

#### Άρθρο 15δ

#### Εναλλακτικές διαδικασίες συλλογικής επίλυσης διαφορών

Τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν ή να εισάγουν εναλλακτικές διαδικασίες επίλυσης διαφορών που διαχειρίζονται από κοινού ίδιες ή παρόμοιες διαφορές μεταξύ ενός παραγωγού και ενός πωλητή επενδυτικών προϊόντων και πολλών μικροεπενδυτών. Τα εναλλακτικά συστήματα επίλυσης διαφορών τόσο για μεμονωμένες όσο και για συλλογικές αξιώσεις και προσφυγές συνιστούν συμπληρωματικές και όχι αμοιβαία αποκλειστικές διαδικασίες.

#### Άρθρο 16

Για τους σκοπούς της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, οι αρμόδιες αρχές συνεργάζονται μεταξύ τους και με τους φορείς που είναι υπεύθυνοι για τις εξωδικαστικές διαδικασίες υποβολής καταγγελιών και προσφυγών που αναφέρονται στο άρθρο 15.

Ειδικότερα, οι αρμόδιες αρχές, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικές με τους σκοπούς της διεκπεραίωσης των καθηκόντων τους στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 17

1. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν την οδηγία 95/46/ΕΚ για την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που διενεργείται στο εν λόγω κράτος μέλος κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

2. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου εφαρμόζεται στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που πραγματοποιείται από την ΕΑΤ, την ΕΑΑΑΕΣ και την ΕΑΚΑΑ.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

#### ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΚΥΡΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΜΕΤΡΑ

#### Άρθρο 18

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν κανόνες για την καθιέρωση των κατάλληλων διοικητικών κυρώσεων και λοιπών μέτρων που εφαρμόζονται σε περιπτώσεις που συνιστούν παραβίαση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλιστεί η εφαρμογή τους. Οι εν λόγω κυρώσεις και λοιπά μέτρα πρέπει να είναι αποτελεσματικά, αναλογικά και αποτρεπτικά.

Μετά από [24 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού], τα κράτη μέλη κοινοποιούν τους κανόνες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο στην Επιτροπή και στην Μικτή Επιτροπή ΕΕΑ. Κοινοποιούν στην Επιτροπή και στην Μικτή Επιτροπή ΕΕΑ χωρίς καθυστέρηση κάθε μεταγενέστερη τροποποίησή τους.

2. **Οι αρμόδιες αρχές κατέχουν, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, όλες τις εποπτικές αρμοδιότητες, συμπεριλαμβανομένων αρμοδιοτήτων διερεύνησης, οι οποίες τίθενται στη διάθεσή τους ως κρίνεται αναγκαίο για την εκπλήρωση των καθηκόντων τους δυνάμει του παρόντος κανονισμού.**

2α. Κατά την άσκηση των αρμοδιοτήτων τους δυνάμει του άρθρου 19, οι αρμόδιες αρχές συνεργάζονται στενά με σκοπό να διασφαλιστεί ότι οι διοικητικές κυρώσεις και τα λοιπά μέτρα παράγουν τα επιθυμητά αποτελέσματα του παρόντος κανονισμού και συντονίζουν τις δράσεις τους ούτως ώστε να αποφεύγονται πιθανές παράλληλες ενέργειες και επικαλύψεις κατά την εφαρμογή διοικητικών κυρώσεων και λοιπών μέτρων σε διασυνοριακές υποθέσεις.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

Άρθρο 19

1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται σε **οποιαδήποτε παράβαση του παρόντος κανονισμού**.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές έχουν την εξουσία να επιβάλλουν τουλάχιστον **τις ακόλουθες διοικητικές κυρώσεις και λοιπά διοικητικά μέτρα**:

- α) διαταγή που απαγορεύει την εμπορία ενός επενδυτικού προϊόντος·
- β) διαταγή αναστολής της εμπορίας ενός επενδυτικού προϊόντος·
- γ) προειδοποίηση, η οποία δημοσιοποιείται και η οποία προσδιορίζει το υπεύθυνο πρόσωπο και τη φύση της παράβασης·
- δ) διαταγή για δημοσίευση νέας έκδοσης του εγγράφου βασικών πληροφοριών·

**δα) στην περίπτωση νομικού προσώπου, διοικητικά πρόστιμα μέχρι και 10 % του συνολικού ετήσιου κύκλου εργασιών του εν λόγω νομικού προσώπου κατά την προηγούμενη χρήση· όταν το νομικό πρόσωπο είναι θυγατρική μιας μητρικής επιχείρησης, ο σχετικός συνολικός ετήσιος κύκλος εργασιών είναι ο συνολικός ετήσιος κύκλος εργασιών που προκύπτει από τους ενοποιημένους λογαριασμούς της επικεφαλής μητρικής επιχείρησης κατά την προηγούμενη οικονομική χρήση·**

**δβ) στην περίπτωση φυσικού προσώπου, διοικητικά πρόστιμα μέχρι το ποσό των 5 000 000 ευρώ ή, στα κράτη μέλη όπου το ευρώ δεν είναι το επίσημο νόμισμα, η αντίστοιχη αξία στο εθνικό νόμισμα στις... [η ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού].**

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, σε περίπτωση που οι αρμόδιες αρχές έχουν επιβάλει μία ή περισσότερες διοικητικές **κυρώσεις και λοιπά μέτρα** σύμφωνα με την παράγραφο 2, οι αρμόδιες αρχές έχουν την εξουσία να εκδίδουν ή να απαιτούν από τον παραγωγό ή τον πωλητή του επενδυτικού προϊόντος να εκδώσει άμεση ανακοίνωση προς τους σχετικούς μικροεπενδυτές, παρέχοντάς τους πληροφορίες σχετικά με τη διοικητική **κύρωση ή άλλο μέτρο** και πληροφορώντας τους πού μπορούν να υποβάλουν καταγγελίες ή να καταθέσουν αξιώσεις αποκατάστασης.

Άρθρο 20

Οι αρμόδιες αρχές εφαρμόζουν τις διοικητικές **κυρώσεις και λοιπά μέτρα** που προβλέπονται στο άρθρο 19 παράγραφος 2, λαμβάνοντας υπόψη όλες τις σχετικές περιστάσεις, συμπεριλαμβανομένων:

- α) της βαρύτητας και της διάρκειας της παράβασης,
- β) του βαθμού ευθύνης του υπεύθυνου φυσικού ή νομικού προσώπου·
- γ) του αντικτύπου που έχει η παράβαση στα συμφέροντα των μικροεπενδυτών·
- δ) της προθυμίας για συνεργασία του φυσικού ή νομικού προσώπου υπεύθυνου για την παράβαση·
- ε) τυχόν προηγούμενων παραβάσεων του υπεύθυνου φυσικού ή νομικού προσώπου.

**εα) όλων των μέτρων που έλαβε το υπεύθυνο πρόσωπο ώστε να αποτραπεί η επανάληψη της παράβασης στο μέλλον.**

**εβ) τυχόν αποζημίωσης που παρέχεται στους μικροεπενδυτές από τον υπεύθυνο μετά την παράβαση.**

Άρθρο 21

1. Εάν η αρμόδια αρχή έχει δημοσιοποιήσει **διοικητικές κυρώσεις και λοιπά μέτρα** στο κοινό, αναφέρει παράλληλα τις εν λόγω **διοικητικές κυρώσεις και λοιπά μέτρα στις ΕΕΑ**.



Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

- Τα κράτη μέλη παρέχουν μια φορά κάθε έτος **στην αρμόδια Ευρωπαϊκή Εποπτική Αρχή** συγκεντρωτικές πληροφορίες για **όλες τις διοικητικές κυρώσεις και τα λοιπά μέτρα** που έχουν επιβάλει δυνάμει του άρθρου 18 και του άρθρου 19 παράγραφος 2.
- Οι ΕΕΑ** δημοσιεύουν τις εν λόγω πληροφορίες σε ετήσια έκδοση.

#### Άρθρο 22

Οι διοικητικές κυρώσεις και **τα λοιπά** μέτρα που επιβάλλονται για τις παραβάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 19 παράγραφος 1 δημοσιοποιούνται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και περιλαμβάνουν τουλάχιστον τα στοιχεία σχετικά με το είδος της παράβασης του παρόντος κανονισμού και την ταυτότητα των προσώπων που ευθύνονται για αυτήν. **Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να μην αναφέρουν στον δικτυακό τους τόπο την ταυτότητα της οντότητας στην οποία επιβλήθηκαν διοικητικές κυρώσεις ή λοιπά μέτρα μετά από τουλάχιστον πέντε έτη.**

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

#### ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 23

- Η εξουσία έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων ανατίθεται στην Επιτροπή υπό τους όρους που θεσπίζονται στο παρόν άρθρο.
- Η εξουσία έκδοσης των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων του άρθρου 8 παράγραφος 5, του άρθρου 10 παράγραφος 2, του άρθρου 12 παράγραφος 4, **του άρθρου 13α παράγραφος 10 και του άρθρου 13β παράγραφος 9** ανατίθεται στην Επιτροπή για περίοδο [δύο ετών] από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού. Η εξουσιοδότηση ανανεώνεται αυτομάτως για περιόδους ίδιας διάρκειας, εκτός εάν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο προβάλουν αντιρρήσεις το αργότερο τρεις μήνες πριν από τη λήξη κάθε περιόδου.
- Η εξουσιοδότηση που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 5, στο άρθρο 10 παράγραφος 2, στο άρθρο 12 παράγραφος 4, **στο άρθρο 13α παράγραφος 10 και στο άρθρο 13β παράγραφος 9** μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο. Η απόφαση ανάκλησης περατώνει την εξουσιοδότηση που προσδιορίζεται στην εν λόγω απόφαση. Αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσης της απόφασης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία που ορίζεται σε αυτήν. Δεν θίγει το κύρος των ήδη εν ισχύι κατ' εξουσιοδότηση πράξεων.
- Η Επιτροπή, μόλις εκδώσει μια κατ' εξουσιοδότηση πράξη, την κοινοποιεί συγχρόνως στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.
- Η κατ' εξουσιοδότηση πράξη που εκδίδεται δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 5, του άρθρου 10 παράγραφος 2, του άρθρου 12 παράγραφος 4, **του άρθρου 13α παράγραφος 10 και του άρθρου 13β παράγραφος 9** τίθεται σε ισχύ μόνον εφόσον δεν έχει διατυπωθεί αντίρρηση από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός δύο μηνών από την ημέρα που η πράξη κοινοποιείται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ή εάν, πριν λήξει αυτή η περίοδος, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ενημερώσουν αμφότερα την Επιτροπή ότι δεν θα προβάλουν αντιρρήσεις. Η περίοδος παρατείνεται κατά [2 μήνες] με πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου.

**5α. Με την επιφύλαξη των λοιπών διατάξεων των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1093/2010, 1094/2010 και 1095/2010, η χρονική περίοδος για διατύπωση αντιρρήσεων από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σε περίπτωση έγκρισης του σχεδίου κανονιστικού τεχνικού προτύπου χωρίς αλλαγές από την Επιτροπή είναι δύο μήνες [λόγω της πολυπλοκότητας και του όγκου των θεμάτων που καλύπτονται]. Η εν λόγω χρονική περίοδος μπορεί να παραταθεί άπαξ με πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου κατά έναν μήνα ακόμη.**

#### Άρθρο 23α

Περαιτέρω διατάξεις για σχέδια κανονιστικών τεχνικών προτύπων

- Με την επιφύλαξη τυχόν προθεσμιών για την υποβολή σχεδίων κανονιστικών τεχνικών προτύπων στην Επιτροπή, είναι δυνατό να συμφωνηθεί η σταδιακή υποβολή των κειμένων ή ομάδων κειμένων, δηλαδή 12, 18 και 24 μήνες εκ των προτέρων.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

2. Η Επιτροπή δεν εγκρίνει κανονιστικά τεχνικά πρότυπα κατά τρόπο που να μειώνει, σε περίοδο διακοπής των εργασιών, τον χρόνο ενδεδειγμένης εξέτασης από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, περιλαμβανομένης τυχόν παράτασης, σε λιγότερο από δύο μήνες.
3. Οι ΕΕΑ μπορούν να ζητούν τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κατά τη διάρκεια των σταδίων εκπόνησης των κανονιστικών τεχνικών προτύπων, ιδίως όταν υπάρχουν προβληματισμοί όσον αφορά το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.
4. Όταν η αρμόδια επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου έχει απορρίψει τα κανονιστικά τεχνικά πρότυπα και απομένουν λιγότερο από δύο εβδομάδες έως την έναρξη της επόμενης συνόδου ολομέλειας, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί να παρατείνει περαιτέρω την περίοδο για την υποβολή αντιρρήσεων που αναφέρεται στο άρθρο 23 παράγραφος 5α μέχρι την ημερομηνία της μεθεπόμενης συνόδου ολομέλειας.
5. Σε περίπτωση απόρριψης ενός κανονιστικού τεχνικού προτύπου και περιορισμένου πεδίου εφαρμογής των ζητημάτων που εντοπίστηκαν, η Επιτροπή μπορεί να θεσπίσει ταχύτερο χρονοδιάγραμμα για την παράδοση των αναθεωρημένων σχεδίων.
6. Η Επιτροπή διασφαλίζει ότι όλα τα αιτήματα της ομάδας ελέγχου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που υποβάλλονται επίσημα μέσω του προέδρου της αρμόδιας επιτροπής θα πρέπει να απαντηθούν άμεσα, πριν από την έγκριση του σχεδίου κανονιστικού τεχνικού προτύπου.

#### Άρθρο 24

1. Οι εταιρείες διαχείρισης και οι εταιρείες επενδύσεων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 και στο άρθρο 27 της οδηγίας 2009/65/ΕΚ και τα πρόσωπα που πωλούν μερίδια ΟΣΕΚΑ όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της εν λόγω οδηγίας απαλλάσσονται από τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό έως... [τρία έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος].

1α. Οι ΔΟΕΕ (διαχειριστές οργανισμών εναλλακτικών επενδύσεων) όπως ορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 2011/61/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, και οι πωλητές μεριδίων οργανισμών εναλλακτικών επενδύσεων (ΟΕΕ), όπως ορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) της ανωτέρω οδηγίας, εξαιρούνται από τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό έως τις ... [τρία έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού] υπό τον όρο ότι παρέχουν βασικό έγγραφο πληροφοριών για τους επενδυτές δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας σύμφωνα με το άρθρο 78 της οδηγίας 2009/65/ΕΚ ή συναφών διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας.

#### Άρθρο 25

1. Στις ... [τέσσερα έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού], η Επιτροπή επανεξετάζει τον παρόντα κανονισμό. Η επανεξέταση περιλαμβάνει γενική επισκόπηση της πρακτικής εφαρμογής των κανόνων που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό, λαμβανομένων δεόντως υπόψη των εξελίξεων στην αγορά επενδυτικών προϊόντων για ιδιώτες επενδυτές. Κατά την επανεξέταση πρέπει επίσης να εξεταστεί η πιθανή επέκταση του πεδίου εφαρμογής του παρόντος κανονισμού σε άλλα νέα ή καινοτόμα χρηματοπιστωτικά προϊόντα που διανέμονται στην Ένωση.

2. Μετά από διαβουλεύσεις με τη Μικτή Επιτροπή ΕΕΑ, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, συνοδευόμενη, κατά περίπτωση, από νομοθετική πρόταση.

2α. Από ... [ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος κανονισμού], οι παραγωγοί επενδύσεων συντάσσουν το βασικό έγγραφο πληροφοριών σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και απαλλάσσονται από την υποβολή συνοπτικού ενημερωτικού δελτίου που προβλέπεται από το άρθρο 5 παράγραφος 2 της οδηγίας 2003/71/ΕΚ.

<sup>(1)</sup> Οδηγία 2011/61/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τους διαχειριστές οργανισμών εναλλακτικών επενδύσεων (ΕΕ L 174 της 1.7.2011, σ. 1).

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

## Άρθρο 26

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις ... **[δύο έτη από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού]**, .

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

---

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0490

### Χρηματοδότηση, διαχείριση και παρακολούθηση της ΚΓΠ \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη χρηματοδότηση, τη διαχείριση και την παρακολούθηση της κοινής γεωργικής πολιτικής (COM(2011)0628 — C7-0341/2011 — COM(2012)0551 — C7-0312/2012 — 2011/0288(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/45)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0628) και την τροποποιημένη πρόταση (COM(2012)0551),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 43 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0341/2011),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη τις γνωμοδοτήσεις της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, που εκδόθηκαν στις 25 Απριλίου 2012 <sup>(1)</sup> και στις 14 Νοεμβρίου 2012 <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση 1/2012 του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου της 8ης Μαρτίου 2012 <sup>(3)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών της 4ης Μαΐου 2012 <sup>(4)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την απόφασή του της 13ης Μαρτίου 2013 σχετικά με την έναρξη διοργανικών διαπραγματεύσεων και τη σχετική εντολή όσον αφορά την πρόταση <sup>(5)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 7ης Οκτωβρίου 2013, να εγκρίνει τη θέση του, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Ανάπτυξης, της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης (A7-0363/2013),
1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. εγκρίνει την κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που επισυνάπτεται στο παρόν ψήφισμα·
  3. λαμβάνει υπόψη τις δηλώσεις της Επιτροπής που επισυνάπτονται στο παρόν ψήφισμα·
  4. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 191 της 29.6.2012, σ. 116.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 11 της 15.1.2013, σ. 88.

<sup>(3)</sup> Δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 225 της 27.7.2012, σ. 174.

<sup>(5)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2013)0087.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

**P7\_TC1-COD(2011)0288**

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη χρηματοδότηση, τη διαχείριση και την παρακολούθηση της κοινής γεωργικής πολιτικής και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 352/78, (ΕΚ) αριθ. 165/94, (ΕΚ) αριθ. 2799/98, (ΕΚ) αριθ. 814/2000, (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 και (ΕΚ) αριθ. 485/2008 του Συμβουλίου**

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1306/2013.)

---

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΨΗΦΙΣΜΑ****Κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την πολλαπλή συμμόρφωση**

Το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καλούν την Επιτροπή να παρακολουθήσει τη μεταφορά και την εφαρμογή από τα κράτη μέλη της οδηγίας 2000/60/ΕΚ της 23ης Οκτωβρίου 2000 για τη θέσπιση πλαισίου κοινοτικής δράσης στον τομέα της πολιτικής των υδάτων και της οδηγίας 2009/128/ΕΚ της 21ης Οκτωβρίου 2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον καθορισμό πλαισίου κοινοτικής δράσης με σκοπό την επίτευξη ορθολογικής χρήσης των γεωργικών φαρμάκων και, εφόσον συντρέχει περίπτωση, να προτείνουν, μετά την εφαρμογή των οδηγιών αυτών από όλα τα κράτη μέλη και τον προσδιορισμό των υποχρεώσεων που είναι άμεσα εφαρμοστέες στους γεωργούς, νομοθετική πρόταση για την τροποποίηση του συγκεκριμένου κανονισμού προκειμένου να περιληφθούν στο σύστημα πολλαπλής συμμόρφωσης τα σχετικά τμήματα της οδηγίας.

**Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με τις καθυστερημένες πληρωμές στους δικαιούχους από τους οργανισμούς πληρωμών (άρθρο 42 παράγραφος 1))**

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δηλώνει ότι, όταν θεσπίζει κανόνες για τη μείωση επιστροφής στους οργανισμούς πληρωμών σε περίπτωση πληρωμής που καταβάλλεται στους δικαιούχους μετά την τελευταία δυνατή ημερομηνία που ορίζεται στη νομοθεσία της ΕΕ, διατηρείται το πεδίο των ισχυουσών διατάξεων που αφορούν την καθυστέρηση πληρωμών του ΕΓΤΕ.

**Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με το επίπεδο εφαρμογής (άρθρο 112β)**

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 της ΣΕΕ, η Ένωση σέβεται τις συνταγματικές δομές των κρατών μελών και, ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη είναι αρμόδια να αποφασίζουν σε ποιο τοπικό επίπεδο επιθυμούν να εφαρμόσουν την κοινή γεωργική πολιτική, εφόσον τηρείται το ενωσιακό δίκαιο και διασφαλίζεται η αποτελεσματικότητά του. Η αρχή αυτή ισχύει και για τους τέσσερις κανονισμούς της μεταρρύθμισης της ΚΓΠ.

---

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0491

## Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) (COM(2011)0627 — C7-0340/2011 — COM(2012)0553 — C7-0313/2012 — 2011/0282(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/46)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0627) και τις τροποποιήσεις στην πρόταση (COM(2012)0553),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2, το άρθρο 42 πρώτη παράγραφος και το άρθρο 43 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0340/2011),
  - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων σχετικά με την προτεινόμενη νομική βάση,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη την αιτιολογημένη γνώμη που υπεβλήθη, στο πλαίσιο του Πρωτοκόλλου αριθ. 2 σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και αναλογικότητας, από τη Βουλή των Αντιπροσώπων του Λουξεμβούργου, στην οποία υποστηρίζεται ότι το σχέδιο νομοθετικής πράξης δεν συνάδει προς την αρχή της επικουρικότητας,
  - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση 1/2012 του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου της 8ης Μαρτίου 2012 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, που εκδόθηκε στις 25 Απριλίου 2012 και στις 12 Δεκεμβρίου 2012 <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών της 4ης Μαΐου 2012 <sup>(3)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την απόφασή του της 13ης Μαρτίου 2013 σχετικά με την έναρξη διοργανικών διαπραγματεύσεων και τη σχετική εντολή όσον αφορά την πρόταση <sup>(4)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την υπόσχεση που έδωσε ο εκπρόσωπος του Συμβουλίου με επιστολή της 7 Οκτωβρίου 2013 να εγκρίνει τη θέση του Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 55 και 37 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Ανάπτυξης, της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων και της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης (A7-0361/2013),
1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

<sup>(1)</sup> Δεν έχει ακόμη δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 191 της 29.6.2012, σ. 116 και ΕΕ C 44 της 15.2.2013, σ. 160.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 225 της 27.7.2012, σ. 174.

<sup>(4)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2013)0086.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

**P7\_TC1-COD(2011)0282**

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005 του Συμβουλίου**

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1305/2013.)

---

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0492

### Κοινή οργάνωση των αγορών γεωργικών προϊόντων \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων («κανονισμός ενιαίας ΚΟΑ» (COM(2011)0626 — C7-0339/2011– COM(2012)0535 — C7-0310/2012 — 2011/0281(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/47)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0626) και την τροποποιημένη πρόταση (COM(2012)0535),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και τα άρθρα 42 πρώτο εδάφιο και 43 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0339/2011),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη 1/2012 του Ελεγκτικού Συνεδρίου της 8ης Μαρτίου 2012 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τις γνώμες της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 25ης Απριλίου 2012 και της 12ης Δεκεμβρίου 2012 <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών της 4ης Μαΐου 2012 <sup>(3)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την απόφασή του της 13ης Μαρτίου 2013 σχετικά με την έναρξη διοργανικών διαπραγματεύσεων και τη σχετική εντολή όσον αφορά στην πρόταση <sup>(4)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 7ης Οκτωβρίου 2013, να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Ανάπτυξης, της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης (A7-0366/2013),
1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. εγκρίνει την κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής που επισυνάπτεται στο παρόν ψήφισμα·
  3. λαμβάνει υπόψη την επισυναπτόμενη στο παρόν ψήφισμα δήλωση της Επιτροπής·
  4. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

<sup>(1)</sup> Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 191 της 29.6.2012, σ. 116, και ΕΕ C 44 της 15.2.2013, σ. 158..

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 225 της 27.7.2012, σ. 174.

<sup>(4)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2013)0085.



Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

**P7\_TC1-COD(2011)0281**

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάρτιση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου**

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1308/2013.)

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΨΗΦΙΣΜΑ

**Κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με το άρθρο 43 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΑΕΕ)**

Η έκβαση των διαπραγματεύσεων όσον αφορά την προσφυγή στο άρθρο 43 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποτελεί μέρος του συνολικού συμβιβασμού σχετικά με την τρέχουσα μεταρρύθμιση της ΚΓΠ και δεν προδικάζει τη θέση εκάστου οργάνου αναφορικά με το πεδίο εφαρμογής της εν λόγω διάταξης και τις μελλοντικές εξελίξεις του παρόντος θέματος, και ιδίως με τυχόν νέα νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

**Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με τους κανόνες εμπορίας (συνδέεται με το άρθρο 59 παράγραφος 1α)**

Η Επιτροπή γνωρίζει πολύ καλά τον ευαίσθητο χαρακτήρα της επέκτασης των κανόνων εμπορίας σε τομείς ή προϊόντα τα οποία επί του παρόντος δεν υπόκεινται στους κανόνες αυτούς σύμφωνα με τον κανονισμό ενιαίας ΚΟΑ.

Οι κανόνες εμπορίας πρέπει να εφαρμόζονται μόνο σε τομείς όπου υπάρχουν σαφείς προσδοκίες των καταναλωτών και όταν απαιτείται βελτίωση των οικονομικών συνθηκών για την παραγωγή και την εμπορία συγκεκριμένων προϊόντων καθώς και της ποιότητάς τους, ή συνεκτίμηση της τεχνικής προόδου ή ανάγκη καινοτόμων προϊόντων. Οι κανόνες εμπορίας πρέπει να αποφεύγουν επίσης το διοικητικό φόρτο, να είναι εύκολα κατανοητοί για τους καταναλωτές και να βοηθούν τους παραγωγούς να ενημερώνουν εύκολα τους καταναλωτές για τα χαρακτηριστικά και τις ιδιότητες των προϊόντων τους.

Η Επιτροπή θα λάβει υπόψη τυχόν δεόντως αιτιολογημένη αίτηση από θεσμικά όργανα ή αντιπροσωπευτική οργάνωση, καθώς και τις συστάσεις διεθνών οργανισμών, αλλά, πριν ασκήσει τις αρμοδιότητές της για να συμπεριληφθούν νέα προϊόντα ή τομείς της παραγράφου 1 του άρθρου 59, θα πρέπει να αξιολογήσει προσεκτικά την ιδιαιτερότητα του εν λόγω τομέα και να υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο αξιολογώντας, ιδίως, την ανάγκη του καταναλωτή, το κόστος και τις διοικητικές επιβαρύνσεις για τις επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων στην εσωτερική αγορά και το διεθνές εμπόριο, καθώς και τα οφέλη που προσφέρονται στους παραγωγούς και τον τελικό καταναλωτή.

**Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με τη ζάχαρη**

Με στόχο την εξισορρόπηση της αγοράς και τη ροή εφοδιασμού ζάχαρης στην αγορά της Ένωσης κατά την υπόλοιπη περίοδο των ποσοστώσεων ζάχαρης, η Επιτροπή θα λαμβάνει υπόψη τα συμφέροντα τόσο των καλλιεργητών ζαχαροτεύλων της Ένωσης όσο και των εργοστασίων ραфинаρίσματος ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκάλαμου κατά την εφαρμογή του προσωρινού μηχανισμού διαχείρισης της αγοράς που προβλέπεται στο άρθρο 101δα του κανονισμού ενιαίας ΚΟΑ.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

### Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με τον Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Παρακολούθησης των Τιμών

Η Επιτροπή αναγνωρίζει τη σημασία συλλογής και διάδοσης διαθέσιμων στοιχείων σχετικά με την εξέλιξη των τιμών στα διάφορα στάδια της τροφικής αλυσίδας. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή έχει αναπτύξει μηχανισμό παρακολούθησης των τιμών για προϊόντα διατροφής, που αντλεί στοιχεία από τα συνδυασμένα δεδομένα του τιμαριθμικού δείκτη σχετικά με τα τρόφιμα που συλλέγονται από τις εθνικές στατιστικές υπηρεσίες. Ο μηχανισμός αυτός στοχεύει στο να συγκεντρώνει και να καθιστά διαθέσιμη την εξέλιξη των τιμών σε όλη την αλυσίδα τροφίμων, και να επιτρέπει τη σύγκριση της εξέλιξης των τιμών για τα σχετικά γεωργικά προϊόντα, τις βιομηχανίες τροφίμων και τα σχετικά καταναλωτικά προϊόντα. Ο μηχανισμός αυτός βρίσκεται υπό συνεχή βελτίωση και έχει ως στόχο να διευρύνει το φάσμα των προϊόντων της τροφικής αλυσίδας που καλύπτει και εν γένει να ικανοποιήσει την ανάγκη καταναλωτών και αγροτών για μεγαλύτερη διαφάνεια στη διαμόρφωση των τιμών των τροφίμων. Η Επιτροπή υποβάλλει τακτικά έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Παρακολούθησης των Τιμών των Τροφίμων και τα αποτελέσματα των μελετών του.

---

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0493

**Άμεσες ενισχύσεις στους γεωργούς βάσει καθεστώτων στήριξης στο πλαίσιο της ΚΓΠ \*\*\*I**

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί θεσπίσεως κανόνων για άμεσες ενισχύσεις στους γεωργούς βάσει καθεστώτων στήριξης στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής (COM(2011)0625 — C7-0336/2011 — COM(2012)0552 — C7-0311/2012 — 2011/0280(COD))**

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/48)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0625), και τις τροποποιήσεις στην πρόταση (COM(2012)0552),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294, παράγραφος 2 και τα άρθρα 42 και 43 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0336/2011),
  - έχοντας υπόψη την πράξη προσχώρησης του 1979, και ιδίως την παράγραφο 6 του πρωτοκόλλου αριθ. 4 για το βαμβάκι που επισυνάπτεται σε αυτήν,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη 1/2012 του Ελεγκτικού Συνεδρίου της 8ης Μαρτίου 2012 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 25ης Απριλίου 2012 και της 12ης Δεκεμβρίου 2012 <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών της 4ης Μαΐου 2012 <sup>(3)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την απόφασή του της 13ης Μαρτίου 2013 σχετικά με την έναρξη διοργανικών διαπραγματεύσεων και τη σχετική εντολή όσον αφορά την πρόταση <sup>(4)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 7ης Οκτωβρίου 2013 να εγκρίνει τη θέση του Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Ανάπτυξης, της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων και της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης (A7-0362/2013),
1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. λαμβάνει υπόψη τη δήλωση της Επιτροπής που επισυνάπτεται στο παρόν ψήφισμα·
  3. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

<sup>(1)</sup> Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 191 της 29.6.2012, σ. 116, και ΕΕ C 44 της 15.2.2013, σ. 159.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 225 της 27.7.2012, σ. 174.

<sup>(4)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2013)0084.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

## P7\_TC1-COD(2011)0280

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί θεσπίσεως κανόνων για άμεσες ενισχύσεις στους γεωργούς βάσει καθεστώτων στήριξης στο πλαίσιο της Κοινής γεωργικής πολιτικής και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009 του Συμβουλίου

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1307/2013.)

---

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΨΗΦΙΣΜΑ

#### **Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με το άρθρο 9 παράγραφος 2 για τις άμεσες ενισχύσεις**

Το άρθρο 9, παράγραφος 2 του κανονισμού περί των άμεσων ενισχύσεων δεν αποκλείει το να μπορεί ένας γεωργός να εκμισθώσει κτίρια ή τμήματα κτιρίων σε τρίτους ή να έχει στάβλο, εάν οι δραστηριότητες αυτές δεν αποτελούν κύρια απασχόληση του γεωργού.

#### **Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με τη συνδεδεμένη στήριξη**

Για τα γεωργικά προϊόντα, ιδίως δε τα μη επιλέξιμα για συνδεδεμένη στήριξη σύμφωνα με το άρθρο 38 παράγραφος 1 του κανονισμού για τις άμεσες ενισχύσεις, η Επιτροπή παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς την εξέλιξη τους στην αγορά και, σε περίπτωση σοβαρής κρίσης της αγοράς, μπορεί να προσφεύγει σε τυχόν κατάλληλα μέτρα που έχει στη διάθεσή της για τη βελτίωση της κατάστασης της αγοράς.

---

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0494

**Μεταβατικές διατάξεις για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης \*\*\*I**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση ορισμένων μεταβατικών διατάξεων για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [...] [ΑΑ] όσον αφορά τους πόρους και την κατανομή τους για το έτος 2014 και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009 του Συμβουλίου και των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. [...] [ΑΕ], (ΕΕ) αριθ. [...] [ΟΚ] και (ΕΕ) αριθ. [...] [ΕΚΟΑ] όσον αφορά την εφαρμογή τους κατά το έτος 2014 (COM(2013)0226 — C7-0104/2013 — 2013/0117(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/49)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2013)0226),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 43 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0104/2013),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 19ης Σεπτεμβρίου 2013 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 28ης Οκτωβρίου 2013 να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A7-0326/2013),
1. εγκρίνει τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση, όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. λαμβάνει υπόψη την επισυναπτόμενη στο παρόν ψήφισμα δήλωση της Επιτροπής,
  3. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  4. αναθέτει στον/στην Πρόεδρο/ του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

**P7\_TC1-COD(2013)0117**

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση ορισμένων μεταβατικών διατάξεων για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1305/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τους πόρους και την κατανομή τους για το έτος 2014 και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009 του Συμβουλίου και των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1307/2013, (ΕΕ) αριθ. 1306/2013 και (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την εφαρμογή τους κατά το έτος 2014

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1310/2013.)

<sup>(1)</sup> Δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΨΗΦΙΣΜΑ

Δήλωση της Επιτροπής για  
την αγροτική ανάπτυξη

Η Επιτροπή δηλώνει ότι θα συνεργαστεί εποικοδομητικά με τα κράτη μέλη για την προετοιμασία και την έγκριση των νέων προγραμμάτων αγροτικής ανάπτυξης, με σκοπό να διασφαλιστεί η ομαλή μετάβαση στη νέα περίοδο προγραμματισμού και για τα μέτρα εκείνα που δεν καλύπτονται από το άρθρο 1 του μεταβατικού κανονισμού.

Η Επιτροπή ενθαρρύνει τα κράτη μέλη που θα κάνουν χρήση της δυνατότητας ανάληψης νέων νομικών δεσμεύσεων για αρδευτικές παρεμβάσεις, που προβλέπεται από το άρθρο 1 του μεταβατικού κανονισμού, να ενεργήσουν σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται για τις εν λόγω παρεμβάσεις στο άρθρο 46 παράγραφος 3 του νέου κανονισμού για την αγροτική ανάπτυξη για την περίοδο προγραμματισμού 2014-2020.

---

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0495

**Διατάξεις σχετικά με τη χρηματοοικονομική διαχείριση για ορισμένα κράτη μέλη που αντιμετωπίζουν ή απειλούνται από σοβαρές δυσκολίες όσον αφορά τη χρηματοοικονομική τους σταθερότητα και με τους κανόνες αποδέσμευσης για ορισμένα κράτη μέλη \*\*\*I**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά ορισμένες διατάξεις σχετικά με τη χρηματοοικονομική διαχείριση για ορισμένα κράτη μέλη που αντιμετωπίζουν ή απειλούνται από σοβαρές δυσκολίες όσον αφορά τη χρηματοοικονομική τους σταθερότητα και με τους κανόνες αποδέσμευσης για ορισμένα κράτη μέλη (COM(2013)0301 — C7-0143/2013 — 2013/0156(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/50)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2013)0301),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 177 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0143/2013),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 19ης Σεπτεμβρίου 2013 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών της 11ης Ιουλίου 2013 <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 14ης Νοεμβρίου 2013 να εγκρίνει τη θέση του Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A7-0312/2013),
1. εγκρίνει τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

**P7\_TC1-COD(2013)0156**

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά ορισμένες διατάξεις σχετικά με τη χρηματοοικονομική διαχείριση για ορισμένα κράτη μέλη που αντιμετωπίζουν ή απειλούνται από σοβαρές δυσκολίες σε σχέση με τη χρηματοοικονομική τους σταθερότητα, τους κανόνες αποδέσμευσης για ορισμένα κράτη μέλη και τους κανόνες πληρωμών του τελικού υπολοίπου

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1297/2013.)

<sup>(1)</sup> Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

<sup>(2)</sup> Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0496

### **Χρηματοδοτική ενίσχυση για ορισμένα κράτη μέλη από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο \*\*\*I**

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χρηματοδοτική ενίσχυση για ορισμένα κράτη μέλη από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (COM(2013)0560 — C7-0244/2013 — 2013/0271(COD))**

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/51)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2013)0560),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 177 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0244/2013),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, της 17ης Οκτωβρίου 2013 <sup>(1)</sup>,
  - κατόπιν διαβούλευσης με την Επιτροπή των Περιφερειών,
  - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 14ης Νοεμβρίου 2013 να εγκρίνει τη θέση του Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A7-0381/2013),
1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

### **P7\_TC1-COD(2013)0271**

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χρηματοδοτική ενίσχυση για ορισμένα κράτη μέλη από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο**

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1298/2013.)

<sup>(1)</sup> Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα.



Τετάρτη 20 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0497

**Συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης ΕΕ-Κιριμπάτι \*\*\***

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2013 σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της Δημοκρατίας του Κιριμπάτι, αφετέρου (13331/2012 — C7-0036/2013 — 2012/0229(NLE))**

(Έγκριση)

(2016/C 436/52)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου (13331/2012),
  - έχοντας υπόψη το σχέδιο Πρωτοκόλλου σχετικά με τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της Δημοκρατίας του Κιριμπάτι, αφετέρου (13333/2012),
  - έχοντας υπόψη την αίτηση έγκρισης που υπέβαλε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 43 παράγραφος 2 και το άρθρο 218 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (C7-0036/2013),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 81 και το άρθρο 90 παράγραφος 7 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Αλιείας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Ανάπτυξης και της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A7-0345/2013),
1. εγκρίνει τη σύναψη του Πρωτοκόλλου·
  2. καλεί την Επιτροπή να διαβιβάσει στο Κοινοβούλιο τα πρακτικά και τα συμπεράσματα των συνεδριάσεων της μικτής επιτροπής που προβλέπει το άρθρο 10 της Συμφωνίας, το πολυετές τομεακό πρόγραμμα που αναφέρει το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου και τα αποτελέσματα των ετήσιων αξιολογήσεών τους· καλεί την Επιτροπή να διευκολύνει τη συμμετοχή των εκπροσώπων του Κοινοβουλίου ως παρατηρητών στις συνεδριάσεις της μικτής επιτροπής· καλεί την Επιτροπή να υποβάλει στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, κατά το τελευταίο έτος εφαρμογής του πρωτοκόλλου και πριν από την έναρξη διαπραγματεύσεων για την ανανέωσή του, πλήρη έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας, χωρίς να επιβάλλει περιττούς περιορισμούς όσον αφορά την πρόσβαση στο έγγραφο αυτό·
  3. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή, εντός των ορίων των αντιστοίχων αρμοδιοτήτων τους, να τηρούν το Κοινοβούλιο άμεσα και πλήρως ενήμερο καθ' όλα τα στάδια της διαδικασίας σχετικά με το νέο πρωτόκολλο και την ανανέωσή του, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και το άρθρο 218 παράγραφος 10 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
  4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Δημοκρατίας του Κιριμπάτι.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0499

**«Ορίζοντας 2020» — πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα και την καινοτομία (2014-2020) \*\*\*I**

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος πλαισίου για την έρευνα και την καινοτομία «Ορίζοντας 2020» (2014-2020) (COM(2011)0809 — C7-0466/2011 — 2011/0401(COD))**

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/53)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0809),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2, το άρθρο 173 παράγραφος 3 και το άρθρο 182 παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0466/2011),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 28ης Μαρτίου 2012 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιφερειών, της 19ης Ιουλίου 2012 <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 12ης Σεπτεμβρίου 2013, να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Ανάπτυξης, της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης, της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, της Επιτροπής Αλιείας, της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας, της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναίκων και Ισότητας των Φύλων (A7-0427/2012),
1. εγκρίνει τη θέση σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. λαμβάνει υπόψη τις δηλώσεις της Επιτροπής που επισυνάπτονται στο παρόν ψήφισμα·
  3. καλεί την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, εάν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

**P7\_TC1-COD(2011)0401**

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 21 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος-πλαίσιο «Ορίζων 2020» για την έρευνα και την καινοτομία (2014-2020) και την κατάργηση της απόφασης αριθ. 1982/2006/ΕΚ**

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1291/2013.)

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 181 της 21.6.2012, σ. 111.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 277 της 13.9.2012, σ. 143.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΨΗΦΙΣΜΑ

## ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

**Δήλωση για το άρθρο 19**

Για το Ορίζοντας 2020, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προτείνει να διατηρηθεί το ίδιο δεοντολογικό πλαίσιο, όπως στο 7ο πρόγραμμα πλαίσιο, για τη λήψη των αποφάσεων που αφορούν τη χρηματοδότηση έρευνας με αντικείμενο τα ανθρώπινα εμβρυϊκά βλαστοκύτταρα από την ΕΕ.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προτείνει τη διατήρηση αυτού του δεοντολογικού πλαισίου, γιατί έχει αναπτύξει, με βάση την πείρα, μια υπεύθυνη προσέγγιση σε έναν πολύ ελπιδοφόρο επιστημονικό τομέα και αυτό αποδείχθηκε ότι λειτουργεί ικανοποιητικά στο πλαίσιο ερευνητικών προγραμμάτων με τη συμμετοχή ερευνητών από πολλές χώρες με πολύ διαφορετικά ρυθμιστικά καθεστώτα.

- (1) Η απόφαση για το Ορίζοντας 2020 εξαιρεί ρητά από την κοινοτική χρηματοδότηση τρεις τομείς έρευνας:
  - τις ερευνητικές δραστηριότητες με αντικείμενο την κλωνοποίηση του ανθρώπου για σκοπούς αναπαραγωγής,
  - τις ερευνητικές δραστηριότητες που αποσκοπούν στην τροποποίηση της γενετικής κληρονομιάς των ανθρώπινων όντων και ενδέχεται να καταστήσουν κληρονομικές τις αλλαγές αυτές,
  - τις ερευνητικές δραστηριότητες που αποβλέπουν στη δημιουργία ανθρώπινων εμβρύων αποκλειστικά για ερευνητικούς σκοπούς ή για το σκοπό της εξασφάλισης βλαστοκυττάρων, μεταξύ άλλων μέσω μεταφοράς πυρήνων σωματικών κυττάρων.
- (2) Δεν θα χρηματοδοτηθεί καμία δραστηριότητα που απαγορεύεται σε όλα τα κράτη μέλη. Δεν θα χρηματοδοτηθεί καμία δραστηριότητα σε κράτος μέλος όπου είναι απαγορευμένη.
- (3) Η απόφαση για το Ορίζοντας 2020 και οι διατάξεις για το δεοντολογικό πλαίσιο που διέπει την κοινοτική χρηματοδότηση της έρευνας με αντικείμενο τα ανθρώπινα εμβρυϊκά βλαστοκύτταρα, δεν συνεπάγονται κατά κανένα τρόπο αξιολογική κρίση για το κανονιστικό ή δεοντολογικό πλαίσιο που διέπει τη σχετική έρευνα στα κράτη μέλη.
- (4) Στις προσκλήσεις υποβολής προτάσεων, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν επιζητεί ρητά τη χρήση ανθρώπινων εμβρυϊκών βλαστοκυττάρων. Η ενδεχόμενη χρήση ανθρώπινων βλαστοκυττάρων, ανεξαρτήτως του αν είναι από ενήλικα ή εμβρυϊκά, υπόκειται στην κρίση των επιστημόνων, με γνώμονα τους στόχους που οι ίδιοι επιδιώκουν. Στην πράξη, από τους κοινοτικούς χρηματοδοτικούς πόρους που διοχετεύονται στην έρευνα με αντικείμενο τα βλαστοκύτταρα, το μεγαλύτερο, με διαφορά, ποσοστό διατίθεται για τη χρήση βλαστοκυττάρων ενηλίκων. Δεν υπάρχει λόγος να αλλάξει ουσιαστικά η πρακτική αυτή στο Ορίζοντας 2020.
- (5) Κάθε έργο στο οποίο προτείνεται η χρήση ανθρώπινων εμβρυϊκών βλαστοκυττάρων πρέπει να περάσει με επιτυχία από επιστημονική αξιολόγηση, κατά την οποία ανεξάρτητοι ειδικοί επιστήμονες εκτιμούν την αναγκαιότητα της χρήσης των βλαστοκυττάρων αυτών για την επίτευξη των επιστημονικών σκοπών.
- (6) Οι προτάσεις που υφίστανται με επιτυχία την επιστημονική αξιολόγηση υποβάλλονται κατόπιν σε αυστηρή δεοντολογική εξέταση, την οποία οργανώνει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Σ' αυτήν τη δεοντολογική εξέταση λαμβάνονται υπόψη οι αρχές που αποτυπώνονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ και σε συναφείς διεθνείς συμβάσεις, όπως η Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και τη Βιοϊατρική, που υπεγράφη στο Ονιέδο, στις 4 Απριλίου 1997, με τα συμπληρωματικά της πρωτόκολλα και η Οικουμενική Διακήρυξη της UNESCO για το Ανθρώπινο Γονιδίωμα και τα Ανθρώπινα Δικαιώματα. Η δεοντολογική εξέταση χρησιμεύει επίσης για να ελέγχεται αν τηρούνται στις προτάσεις οι κανόνες των χωρών όπου θα διεξαχθεί η έρευνα.
- (7) Σε ειδικές περιπτώσεις, είναι δυνατόν να διενεργηθεί δεοντολογική εξέταση κατά τη διάρκεια του έργου.
- (8) Για κάθε έργο στο οποίο προτείνεται η χρήση ανθρώπινων εμβρυϊκών βλαστοκυττάρων πρέπει πριν από την έναρξή του να ζητείται έγκριση από την αρμόδια εθνική ή τοπική επιτροπή δεοντολογίας. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι εθνικοί κανόνες και διαδικασίες, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν ζητήματα όπως η γονική συναίνεση, η απουσία οικονομικών κινήτρων κ.λπ.. Θα εξακριβώνεται κατά πόσον το έργο περιλαμβάνει αναφορά σε μέτρα αδειοδότησης και ελέγχου που πρόκειται να ληφθούν από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου θα διεξαχθεί η έρευνα.

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

- (9) Οι προτάσεις που περνούν την επιστημονική αξιολόγηση και τις δεοντολογικές εξετάσεις σε εθνικό ή τοπικό και σε ευρωπαϊκό επίπεδο θα υποβάλλονται για έγκριση, κατά περίπτωση, στα κράτη μέλη, τα οποία συνέρχονται ως κανονιστική επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία της εξέτασης. Δεν θα χρηματοδοτείται κανένα έργο που περιλαμβάνει τη χρήση ανθρώπινων εμβρυϊκών βλαστοκυττάρων, αν δεν έχει λάβει έγκριση από τα κράτη μέλη.
- (10) Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα συνεχίσει να καταβάλλει προσπάθειες για να έχουν όλοι οι ερευνητές ευρεία πρόσβαση στα αποτελέσματα της χρηματοδοτούμενης από την Κοινότητα έρευνας με αντικείμενο τα βλαστοκύτταρα, προς όφελος τελικά των ασθενών σε όλες τις χώρες.
- (11) Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα στηρίξει τις δραστηριότητες και τις πρωτοβουλίες που συμβάλλουν στο συντονισμό και στον εξορθολογισμό της έρευνας για τα ανθρώπινα εμβρυϊκά βλαστοκύτταρα στο πλαίσιο υπεύθυνης δεοντολογικής προσέγγισης. Ειδικότερα, η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να υποστηρίζει ένα ευρωπαϊκό μητρώο σειρών ανθρώπινων εμβρυϊκών βλαστοκυττάρων. Η στήριξη του μητρώου αυτού θα επιτρέπει την παρακολούθηση των υφιστάμενων ανθρώπινων εμβρυϊκών βλαστοκυττάρων στην Ευρώπη, θα συντελέσει στη μεγιστοποίηση της χρήσης τους από τους επιστήμονες, και μπορεί να βοηθήσει να αποφευχθεί η άσκοπη λήψη νέων σειρών βλαστοκυττάρων.
- (12) Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα εξακολουθήσει να εφαρμόζει την τρέχουσα πρακτική και δεν θα υποβάλει στην κανονιστική επιτροπή που λειτουργεί σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης προτάσεις έργων που περιλαμβάνουν ερευνητικές δραστηριότητες με τις οποίες καταστρέφονται ανθρώπινα έμβρυα, μεταξύ άλλων για την εξασφάλιση βλαστοκυττάρων. Η εξαίρεση της χρηματοδότησης αυτού του σταδίου της έρευνας δεν εμποδίζει την κοινοτική χρηματοδότηση μεταγενέστερων σταδίων στα οποία χρησιμοποιούνται ανθρώπινα εμβρυϊκά βλαστοκύτταρα.

**Δήλωση για την ενέργεια**

Η Επιτροπή αναγνωρίζει τον ουσιαστικό μελλοντικό ρόλο της ενεργειακής απόδοσης σε επίπεδο τελικού χρήστη και της ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές, τη σημασία της βελτίωσης των δικτύων και της αποθήκευσης ώστε να μεγιστοποιηθεί το δυναμικό τους, και την ανάγκη για μέτρα απορρόφησης από την αγορά για την ανάπτυξη ικανότητας, τη βελτίωση της διακυβέρνησης και την υπέρβαση των εμποδίων της αγοράς, προκειμένου να καταστεί δυνατή η ανάπτυξη λύσεων ενεργειακής απόδοσης και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.

Η Επιτροπή θα επιδιώξει να εξασφαλίσει τη διάθεση του 85 % του προϋπολογισμού της ενεργειακής πρόκλησης του Ορίζοντα 2020 σε τομείς εκτός των ορυκτών καυσίμων, και του 15 % του συνολικού προϋπολογισμού της ενεργειακής πρόκλησης για δραστηριότητες εμπορικής απορρόφησης υπαρχουσών τεχνολογιών ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και ενεργειακής απόδοσης του προγράμματος Ευφυής Ενέργεια για την Ευρώπη. Το πρόγραμμα αυτό θα υλοποιηθεί από ειδική δομή διαχείρισης και θα περιλαμβάνει επίσης στήριξη για την εφαρμογή βιώσιμης ενεργειακής πολιτικής, την ανάπτυξη ικανότητας και την κινητοποίηση χρηματοδότησης για επενδύσεις, όπως έχει γίνει μέχρι σήμερα.

Το υπόλοιπο μέρος θα διατεθεί για τεχνολογία και λύσεις ανάπτυξης ορυκτών καυσίμων, που θεωρούνται ουσιαστικής σημασίας για την επίτευξη του οράματος του 2050 και την υποστήριξη του μετασχηματισμού σε ένα βιώσιμο ενεργειακό σύστημα.

Η πρόοδος της επίτευξης των στόχων αυτών θα παρακολουθείται, η δε Επιτροπή θα υποβάλλει τακτικά εκθέσεις για την πρόοδο που σημειώνεται.

**Δήλωση για την εξάπλωση της αριστείας και διεύρυνση της συμμετοχής**

Η Επιτροπή αναλαμβάνει να καταρτίσει και να εφαρμόσει τα μέτρα για τη γεφύρωση του χάσματος έρευνας και καινοτομίας στην Ευρώπη, με το νέο κεφάλαιο «Εξάπλωση της αριστείας και διεύρυνση της συμμετοχής». Το προβλεπόμενο επίπεδο χρηματοδότησης για τα μέτρα αυτά δεν θα είναι χαμηλότερο από το ποσό που δαπανήθηκε στο έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο για ενέργειες διεύρυνσης της συμμετοχής.

Οι νέες δραστηριότητες του COST, που αναλήφθηκαν στο πλαίσιο της διεύρυνσης της συμμετοχής, θα πρέπει να υποστηριχτούν από την προϋπολογισμό για «εξάπλωση της αριστείας και διεύρυνση της συμμετοχής». Οι δραστηριότητες του COST που δεν εμπίπτουν σε αυτόν, οι οποίες θα πρέπει να είναι ίδιας τάξης μεγέθους όσον αφορά τον προϋπολογισμό, θα πρέπει να υποστηριχτούν από τον προϋπολογισμό που διατίθεται για το σκέλος «6. Η Ευρώπη σε ένα μεταβαλλόμενο κόσμο — Κοινωνίες χωρίς αποκλεισμούς, καινοτόμες και σκεπτόμενες».

Οι δραστηριότητες σε σχέση με τον μηχανισμό υποστήριξης πολιτικής και τα διεθνικά δίκτυα εθνικών σημείων επαφής θα πρέπει επίσης να υποστηριχτούν στο μεγαλύτερο μέρος τους από τον προϋπολογισμό που διατίθεται για το σκέλος «6. Η Ευρώπη σε ένα μεταβαλλόμενο κόσμο — Κοινωνίες χωρίς αποκλεισμούς, καινοτόμες και σκεπτόμενες».

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

### Δήλωση για τη σφραγίδα αριστείας

Η παρέμβαση σε επίπεδο Ένωσης επιτρέπει τον ανταγωνισμό, σε επίπεδο ΕΕ, για την επιλογή των καλύτερων προτάσεων, και συνεπώς βελτιώνει τα επίπεδα της αριστείας και εξασφαλίζει την προβολή της κορυφαίας έρευνας και καινοτομίας.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας, οι πρωτοβουλίες Μαρί Σκοντόβσκα Κιουρί, οι ομαδικές επιχειρησιακές δράσεις, η φάση 3 του ειδικού μέσου για τις ΜΜΕ φάσης 2 ή οι συνεργατικές προτάσεις έργων που δεν στάθηκε δυνατόν να χρηματοδοτηθούν αλλά έχουν αξιολογηθεί θετικά εξακολουθούν να πληρούν το κριτήριο αριστείας του Ορίζοντα 2020.

Όταν το επιτρέψουν οι συμμετέχοντες, οι πληροφορίες αυτές μπορούν να διατεθούν στις αρμόδιες αρχές.

Η Επιτροπή χαιρετίζει, συνεπώς, οποιεσδήποτε πρωτοβουλίες για τη χρηματοδότηση τέτοιων έργων από εθνικές, περιφερειακές ή ιδιωτικές πηγές. Στο πλαίσιο αυτό, η πολιτική συνοχής έχει επίσης να διαδραματίσει κεντρικό ρόλο με την ανάπτυξη ικανοτήτων.

### Δήλωση σχετικά με το ειδικό μέσο για τις ΜΜΕ

Η υποστήριξη των ΜΜΕ από το Ορίζοντα 2020 έχει μείζονα σημασία και αποτελεί βασικό μέσο για την επίτευξη των στόχων της για προώθηση της καινοτομίας, της οικονομικής ανάπτυξης και της δημιουργίας απασχόλησης. Συνεπώς, η Επιτροπή θα εξασφαλίσει σημαντική προβολή της στήριξης των ΜΜΕ στο Ορίζοντα 2020, ιδιαίτερα με το ειδικό μέσο για τις ΜΜΕ στα προγράμματα εργασίας, τις κατευθυντήριες γραμμές και τις επικοινωνιακές δραστηριότητες. Θα καταβληθεί κάθε προσπάθεια ώστε οι ΜΜΕ να μπορούν εύκολα και με απλό τρόπο να εντοπίζουν και να αξιοποιούν τις δυνατότητες που τους προσφέρονται στα σκέλη Κοινωνικές Προκλήσεις και LEIT.

Το ειδικό μέσο για τις ΜΜΕ θα υλοποιηθεί μέσω ενιαίας δομής κεντρικής διαχείρισης που θα είναι υπεύθυνη για την αξιολόγηση και τη διαχείριση των έργων, συμπεριλαμβανομένης της χρήσης κοινών συστημάτων πληροφορικής και επιχειρησιακών διεργασιών.

Το ειδικό μέσο για τις ΜΜΕ θα προσελκύσει τα πλέον φιλόδοξα έργα καινοτομίας των ΜΜΕ. Θα υλοποιηθεί κυρίως από τη βάση, με μια διαρκή πρόσκληση για εκδήλωση ενδιαφέροντος προσαρμοσμένη ειδικά στις ανάγκες των ΜΜΕ όπως ορίζεται στον ειδικό στόχο «καινοτομία στις ΜΜΕ», όπου θα λαμβάνονται υπόψη οι προτεραιότητες και οι στόχοι των LEIT και των κοινωνικών προκλήσεων, και θα προβλέπονται προτάσεις για πολλαπλά σκέλη/LEIT, που θα ενισχύουν την προσέγγιση από τη βάση. Η πρόσκληση αυτή μπορεί να αναθεωρείται/ανανεώνεται ανά διετία, προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη τα διετή στρατηγικά προγράμματα. Όπου είναι σκόπιμο, μπορούν να οργανώνονται προσκλήσεις για ειδικά θέματα στρατηγικού ενδιαφέροντος, επιπλέον της προαναφερθείσας πρόσκλησης. Οι προσκλήσεις αυτές θα ακολουθούν τα πρότυπα και τις διαδικασίες του ειδικού μέσου για τις ΜΜΕ, καθώς επίσης τον μονοαπευθυντικό χαρακτήρα της υποβολής προτάσεων και τις συνοδευτικές υπηρεσίες εποπτείας και καθοδήγησης.

### Δήλωση σχετικά με το άρθρο 6 παράγραφος 5

Με την επιφύλαξη της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού, πρόθεση της Επιτροπής είναι να υποβάλλει, στο πλαίσιο του διαρθρωμένου διαλόγου με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ετήσια έκθεση για την εφαρμογή της κατανομής του προϋπολογισμού με βάση προτεραιότητες και συγκεκριμένους στόχους στο πλαίσιο κάθε προτεραιότητας, όπως προβλέπεται στο Παράρτημα II του Ορίζοντα 2020, συμπεριλαμβανομένης οποιασδήποτε εφαρμογής του άρθρου 6 παράγραφος 5.

### Δήλωση για το άρθρο 12

Η αρμόδια επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου μπορεί να καλεί εκπροσώπους της Επιτροπής για να της παρουσιάσουν τα εγκεκριμένα σχέδια προγράμματος εργασίας.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0500

### **Κανόνες συμμετοχής και διάδοσης του «Ορίζοντας 2020» \*\*\*I**

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση των κανόνων συμμετοχής και διάδοσης του «Ορίζων 2020 — Πρόγραμμα-πλαίσιο έρευνας και καινοτομίας (2014-2020)» (COM(2011)0810 — C7-0465/2011 — 2011/0399(COD))**

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/54)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0810),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και τα άρθρα 173 και 183 και το άρθρο 188 δεύτερο εδάφιο της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0465/2011),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη του Ελεγκτικού Συνεδρίου της 19ης Ιουλίου 2012 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 28ης Μαρτίου 2012 <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 12ης Σεπτεμβρίου 2013, να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Ανάπτυξης και της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A7-0428/2012),
1. εγκρίνει τη θέση κατά την πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. λαμβάνει υπόψη τις δηλώσεις της Επιτροπής που επισυνάπτονται στο παρόν ψήφισμα·
  3. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

### **P7\_TC1-COD(2011)0399**

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 21 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση των κανόνων συμμετοχής και διάδοσης του «Ορίζων 2020 — Πρόγραμμα-πλαίσιο έρευνας και καινοτομίας (2014-2020)» και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1906/2006**

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1290/2013.)

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 318 της 20.10.2012, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 181 της 21.6.2012, σ. 111.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΨΗΦΙΣΜΑ

## ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

**Δήλωση σχετικά με το άμεσο κόστος των μεγάλων υποδομών έρευνας»**

Απαντώντας σε αιτήματα των ενδιαφερομένων, η Επιτροπή επιθυμεί να διασαφήσει το θέμα του άμεσου κόστους των μεγάλων υποδομών έρευνας βάσει των κατευθυντήριων γραμμών που εκτίθενται στην παρούσα δήλωση.

Οι προσανατολισμοί για την άμεση κοστολόγηση των μεγάλων υποδομών έρευνας στο πλαίσιο του προγράμματος «Ορίζων 2020» θα εφαρμοσθούν στις δαπάνες των μεγάλων υποδομών έρευνας συνολικής αξίας τουλάχιστον 20 εκατ. ευρώ για έναν συγκεκριμένο δικαιούχο· η αξία αυτή υπολογίζεται ως το άθροισμα των ιστορικών αξιών ενεργητικού των επιμέρους ερευνητικών υποδομών, όπως εμφανίζονται στον τελικό ισολογισμό του εν λόγω δικαιούχου πριν από την ημερομηνία υπογραφής της σύμβασης επιχορήγησης, ή όπως καθορίζονται βάσει του κόστους μίσθωσης και χρηματοδοτικής μίσθωσης των υποδομών έρευνας.

Κάτω από το όριο αυτό, οι προσανατολισμοί σχετικά με το άμεσο κόστος των μεγάλων υποδομών έρευνας στο πλαίσιο του «Ορίζων 2020» δεν θα εφαρμοσθούν. Οι διάφορες επιμέρους κοστολογήσεις μπορούν δηλωθούν ως επιλέξιμο άμεσο κόστος σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις της σύμβασης επιχορήγησης.

Εν γένει, θα είναι δυνατόν να δηλωθούν ως άμεσο κόστος όλες οι δαπάνες οι οποίες: πληρούν τα γενικά κριτήρια επιλεξιμότητας και συνδέονται άμεσα με την εφαρμογή μιας δράσης για την οποία μπορούν ως εκ τούτου να διατεθούν απευθείας.

Για μια μεγάλη υποδομή έρευνας που χρησιμοποιείται για ένα πρόγραμμα, αυτή θα είναι μια τυπική περίπτωση όσον αφορά το κεφαλαιοποιημένο κόστος και το κόστος εκμετάλλευσης.

Το «κεφαλαιοποιημένο κόστος» περιλαμβάνει δαπάνες που συνδέονται με την εγκατάσταση και/ή την ανακαίνιση μιας μεγάλης υποδομής έρευνας, καθώς και τις δαπάνες που συνδέονται με τις ειδικές επισκευές και συντήρηση της μεγάλης υποδομής έρευνας και τμημάτων της ή των βασικών συστατικών στοιχείων της.

Το «λειτουργικό κόστος» περιλαμβάνει τις δαπάνες που επιβαρύνουν το δικαιούχο στο πλαίσιο της διαχείρισης μιας μεγάλης υποδομής έρευνας.

Αντίθετα, ορισμένες δαπάνες θα μπορούσαν να μην δηλωθούν ως άμεσες δαπάνες, αλλά να θεωρείται ότι επιστρέφονται μέσω του κατ' αποκοπή ποσοστού για έμμεσες δαπάνες, π.χ. μίσθωση, χρηματοδοτική μίσθωση ή απόσβεση των δαπανών διοικητικών κτηρίων ή κεντρικών γραφείων.

Όταν οι δαπάνες απορρέουν εν μέρει μόνο από τις δραστηριότητες του προγράμματος, δηλώνεται μόνο το μέρος που υπολογίζεται άμεσα σε σχέση με το πρόγραμμα.

Για το σκοπό αυτό, το σύστημα μέτρησης του δικαιούχου πρέπει να προβλέπει την ακριβή ποσοτικοποίηση της πραγματικής αξίας του κόστους για τους σκοπούς του προγράμματος (δηλαδή δείχνει την πραγματική κατανάλωση και/ή τη χρήση για τους σκοπούς του προγράμματος). Αυτό θα συμβεί, εάν η μέτρηση προέρχεται από το τιμολόγιο του προμηθευτή.

Η μέτρηση του κόστους συνδέεται εν γένει με το χρόνο που αφιερώνεται στο πρόγραμμα και ο οποίος θα πρέπει να αντιστοιχεί στις πραγματικές ώρες/ημέρες/μήνες χρησιμοποίησης της υποδομής έρευνας για τους σκοπούς του προγράμματος. Ο συνολικός αριθμός παραγωγικών ωρών/ημερών/μηνών οφείλει να αντιστοιχεί στο πλήρες δυναμικό της χρήσης (πλήρη ικανότητα) της υποδομής έρευνας. Ο υπολογισμός της πλήρους ικανότητας θα περιλαμβάνει όλες τις περιόδους κατά τις οποίες η υποδομή έρευνας μπορεί να χρησιμοποιηθεί αλλά δεν χρησιμοποιείται. Ωστόσο, υπολογισμός της πλήρους παραγωγικής ικανότητας θα λάβει δεόντως υπόψη τους πραγματικούς περιορισμούς όπως οι ώρες λειτουργίας της μονάδας, ο χρόνος επισκευής και συντήρησης (συμπεριλαμβανομένων της διακρίβωσης και των δοκιμών).

Εάν το κόστος μπορεί να μετρηθεί ως προς την υποδομή έρευνας και όχι ως προς το πρόγραμμα, λόγω τεχνικών περιορισμών, μια αποδεκτή εναλλακτική λύση θα ήταν να μετρηθεί το κόστος αυτό βάσει των μονάδων πραγματικής χρήσης υπέρ του προγράμματος, στηριζόμενες σε ακριβείς τεχνικές προδιαγραφές και πραγματικά δεδομένα που καθορίζονται βάσει του αναλυτικού συστήματος κοστολόγησης του δικαιούχου.

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

Το κόστος και η άμεση μέτρησή του ως προς το πρόγραμμα θα πρέπει να συνοδεύονται από τα κατάλληλα παραστατικά, ώστε να εξασφαλίζεται η δυνατότητα πλήρους λογιστικού ελέγχου.

Ο δικαιούχος δύναται να αποδείξει την άμεση σχέση μέσω άλλων πειστικών αποδεικτικών στοιχείων.

Οι υπηρεσίες της Επιτροπής θα συστήσουν τις βέλτιστες πρακτικές όσον αφορά την άμεση μέτρηση και τα παραστατικά (π.χ.: για το κεφαλαιοποιημένο κόστος: λογιστικές καταστάσεις συνοδευόμενες από την πολιτική απόσβεσης του δικαιούχου, σύμφωνα με τις συνήθειες λογιστικές αρχές του, οι οποίες να περιλαμβάνουν τον υπολογισμό της δυνητικής χρήσης και της οικονομικής ζωής των στοιχείων ενεργητικού, καθώς και τα αποδεικτικά στοιχεία της πραγματικής χρήσης του για τους σκοπούς του προγράμματος· για το λειτουργικό κόστος: λεπτομερές τιμολόγιο που να αφορά τη μεγάλη υποδομή έρευνας, τη σύμβαση, τη διάρκεια του προγράμματος, κ.λπ.).

Κατόπιν αιτήσεως δικαιούχου με μεγάλες υποδομές έρευνας, και λαμβανομένων υπόψη των διαθέσιμων πόρων και της αρχής της σχέσης κόστους/αποτελεσματικότητας, η Επιτροπή είναι διατεθειμένη να προβεί σε μια εκ των προτέρων αξιολόγηση της μεθόδου υπολογισμού του άμεσου κόστους από τον δικαιούχο, με απλό και διαφανή τρόπο, χάριν διασφάλισης της νομικής ασφάλειας. Οι εν λόγω προκαταρκτικές αξιολογήσεις θα ληφθούν πλήρως υπόψη κατά τους τελικούς λογιστικούς ελέγχους.

Πέραν τούτου, η Επιτροπή θα καταρτίσει μια ομάδα αποτελούμενη από εκπροσώπους των οργανώσεων συμβαλλομένων μερών, επιφορτισμένη με την αξιολόγηση της τήρησης των προανατολισμών.

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι προτίθεται να υιοθετήσει συντόμως τους προανατολισμούς σχετικά με το άμεσο κόστος των μεγάλων υποδομών έρευνας μετά την έγκριση των κανονισμών για το πρόγραμμα «Ορίζων 2020».

**Δήλωση σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τα κριτήρια που αφορούν την καθιέρωση του «bonus»**

Εισ ό,τι αφορά την επιπρόσθετη αμοιβή, η Επιτροπή προτίθεται να δημοσιεύσει, άνευ αναβολής, κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τα κριτήρια για την εφαρμογή της, μετά την έγκριση των κανόνων συμμετοχής και διάδοσης που αφορούν το πρόγραμμα «Ορίζων 2020».

**Δήλωση σχετικά με την «Επιτάχυνση της καινοτομίας»**

Η Επιτροπή επιθυμεί να εξασφαλίσει την κατάλληλη προβολή του σχεδίου «Επιτάχυνση της καινοτομίας», στους κύκλους της έρευνας και της καινοτομίας, μέσω δράσεων ευαισθητοποίησης και επικοινωνίας πριν από την προκήρυξη της πιλοτικής πρόσκλησης το 2015.

Η Επιτροπή δεν προτίθεται να περιορίσει τη διάρκεια των προκαταρκτικών δράσεων σχετικά με το σχέδιο «Επιτάχυνση της καινοτομίας». Συντελεστές όπως η ευαισθησία στη μεταβλητή του «χρόνου» και η διεθνής κατάσταση του ανταγωνισμού, πρέπει να λαμβάνονται επαρκώς υπόψη κατά την αξιολόγηση του «αντίκτυπου» μιας πρότασης, ώστε να επιτρέπεται κάποια ευελιξία σε συνάρτηση με τις ποικίλες ιδιαιτερότητες των διαφόρων τομέων της εφαρμοσμένης έρευνας.

Εκτός από την ενδελεχή αξιολόγηση που διενεργήθηκε στο πλαίσιο της ενδιάμεσης αξιολόγησης του προγράμματος Ορίζων 2020, πιλοτικό σχέδιο «Επιτάχυνση της καινοτομίας» θα υπόκειται σε συνεχή παρακολούθηση όσον αφορά όλες τις πτυχές που σχετίζονται με την υποβολή, την αξιολόγηση, την επιλογή και τον προϋπολογισμό των προτάσεων στο πλαίσιο της πρόσκλησης στο πλαίσιο της «Επιτάχυνσης της καινοτομίας», αρχής γενομένης από την πρώτη ημερομηνία λήξης της προθεσμίας το 2015.

Για να εξασφαλισθεί η αποτελεσματικότητα του πιλοτικού σχεδίου και κατοχυρωθεί η πραγματοποίηση μιας σωστής αξιολόγησης, ενδέχεται να απαιτηθεί η υποστήριξη έως και 100 σχεδίων.

**Δήλωση για τα άρθρα 3 και 4**

Η Επιτροπή προτίθεται να συμπεριλάβει παραπομπές στο εθνικό δίκαιο στη συμφωνία επιχορήγησης όσον αφορά την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα και την εμπιστευτικότητα, με σκοπό να βρει την κατάλληλη ισορροπία μεταξύ των διάφορων συμφερόντων.



Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

**Δήλωση σχετικά για το άρθρο 28**

(δυνατότητα επιλογής ενός ποσοστού επιστροφής δαπανών της τάξης του 100 % για καινοτόμους δράσεις των νομικών προσώπων μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα):

Η Επιτροπή επισημαίνει ότι οι νομικές οντότητες μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα μπορούν επίσης να ασκήσουν οικονομικές δραστηριότητες παρεμφερείς με εκείνες της αγοράς και ότι οι επιχορηγήσεις που λαμβάνουν δύνανται να προκαλέσουν στρέβλωση του ανταγωνισμού στην εσωτερική αγορά. Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή θα ελέγχει εκ των προτέρων εάν οι επιλέξιμες δραστηριότητες είναι οικονομικής φύσης, εάν αποφεύγεται αποτελεσματικά η διασταύρωση της επιδότησης των οικονομικών δραστηριοτήτων και εάν το ποσοστό χρηματοδότησης για τις επιλέξιμες οικονομικές δραστηριότητες επηρεάζει αρνητικά και χωρίς αντιστάθμιση την ανταγωνιστικότητα στην εσωτερική αγορά.

**Δήλωση για το άρθρο 42**

Η Επιτροπή προτίθεται να ορίσει προθεσμίες στο υπόδειγμα συμφωνίας επιχορήγησης, όσον αφορά την προστασία των αποτελεσμάτων, λαμβανομένων υπόψη των προθεσμιών του 7ου προγράμματος-πλαίσιο.

---

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0501

## **Στρατηγικό θεματολόγιο καινοτομίας του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Καινοτομίας και Τεχνολογίας \*\*\*I**

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το στρατηγικό θεματολόγιο καινοτομίας του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Καινοτομίας και Τεχνολογίας (ΕΙΤ): η συνεισφορά του ΕΙΤ σε μια πιο καινοτόμο Ευρώπη (COM(2011)0822 — C7-0462/2011 — 2011/0387(COD))**

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/55)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0822),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 173 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0462/2011),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 2012 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 12ης Σεπτεμβρίου 2013, να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας και της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A7-0422/2012),
1. εγκρίνει τη θέση κατά την πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον/στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

### **P7\_TC1-COD(2011)0387**

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 21 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης απόφασης αριθ. .../2013/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το στρατηγικό θεματολόγιο καινοτομίας του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Καινοτομίας και Τεχνολογίας (ΕΙΤ): η συνεισφορά του ΕΙΤ σε μια πιο καινοτόμο Ευρώπη**

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, απόφαση αριθ. 1312/2013/ΕΕ.)

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 181 της 21.6.2012, σ. 122.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0502

**Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Καινοτομίας και Τεχνολογίας \*\*\*I**

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 294/2008 για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Καινοτομίας και Τεχνολογίας (COM(2011)0817 — C7-0467/2011 — 2011/0384(COD))**

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/56)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0817),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 173 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0467/2011),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 2012 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 12ης Σεπτεμβρίου 2013, να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, καθώς και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας, της Επιτροπής Προϋπολογισμών, και της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A7-0403/2012),
1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στα εθνικά κοινοβούλια.

**P7\_TC1-COD(2011)0384**

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 21 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 294/2008 για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Καινοτομίας και Τεχνολογίας**

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1292/2013.)

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 181 της 21.6.2012, σ. 122.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0503

### **Ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων και μικρομεσαίες επιχειρήσεις (2014-2020) \*\*\*I**

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση προγράμματος για την ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων και τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (2014-2020) (COM(2011)0834 — C7-0463/2011 — 2011/0394(COD))**

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/57)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0834),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και τα άρθρα 173 και 195 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0463/2011),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη την αιτιολογημένη γνώμη που υποβλήθηκε από το Κοινοβούλιο του Βασιλείου της Σουηδίας στο πλαίσιο του πρωτοκόλλου αριθ. 2 σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, με την οποία υποστηρίζεται ότι το σχέδιο νομοθετικής πράξης δεν συνάδει προς την αρχή της επικουρικότητας,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 29ης Μαρτίου 2012 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών, της 9ης Οκτωβρίου 2012 <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 12ης Σεπτεμβρίου 2013, να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναίκων και Ισότητας των Φύλων (A7-0420/2012),
1. εγκρίνει τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στα εθνικά κοινοβούλια.

### **P7\_TC1-COD(2011)0394**

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 21 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση προγράμματος για την ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων και τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (COSME) (2014 — 2020) και για την κατάργηση της απόφασης αριθ. 1639/2006/ΕΚ**

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1287/2013.)

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 181 της 21.6.2012, σ. 125.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 391 της 18.12.2012, σ. 37.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0504

**Ειδικό πρόγραμμα υλοποίησης του προγράμματος «Ορίζοντας 2020» \***

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τον καθορισμό του ειδικού προγράμματος υλοποίησης του προγράμματος «Ορίζοντας 2020» — Το πρόγραμμα-πλαίσιο για την έρευνα και την καινοτομία (2014 — 2020) (COM(2011)0811 — C7-0509/2011 — 2011/0402(CNS))**

(Ειδική νομοθετική διαδικασία — διαβούλευση)

(2016/C 436/58)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2011)0811),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 182 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με το οποίο το Κοινοβούλιο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C7-0509/2011),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, της Επιτροπής Γεωργίας, της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας και της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A7-0002/2013),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 293 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
  3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
  4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
  5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή καθώς και στα εθνικά κοινοβούλια.

**P7\_TC1-CNS(2011)0402**

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε στις 21 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης απόφασης του Συμβουλίου για τον καθορισμό του ειδικού προγράμματος υλοποίησης του προγράμματος Ορίζοντας 2020 — Το πρόγραμμα-πλαίσιο για την έρευνα και την καινοτομία (2014 — 2020)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως τα άρθρα 182 παράγραφος 4 αυτής,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έπειτα από διαβίβαση του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013.

## Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών<sup>(2)</sup>,

αποφασίζοντας σύμφωνα με ειδική νομοθετική διαδικασία,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 182 παράγραφος 3 της Συνθήκης, τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. [...] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., σχετικά με τον Ορίζοντα 2020 — το πρόγραμμα-πλαίσιο για την έρευνα και την καινοτομία (Ορίζοντας 2020)<sup>(3)</sup> — πρέπει να υλοποιηθεί μέσω ενός ειδικού προγράμματος που ορίζει τους συγκεκριμένους στόχους και τους κανόνες για την υλοποίησή τους, καθορίζει τη διάρκειά του και παρέχει τα μέσα που κρίνονται αναγκαία.
- (2) Το πρόγραμμα Ορίζοντας 2020 επιδιώκει τρεις στόχους, ήτοι την ανάπτυξη επιστήμης αριστείας («Επιστήμη αριστείας»), τη δημιουργία βιομηχανικής υπεροχής («Βιομηχανική υπεροχή») και την αντιμετώπιση των κοινωνικών προκλήσεων («Κοινωνικές προκλήσεις»). Οι εν λόγω προτεραιότητες πρέπει να υλοποιηθούν μέσω ειδικού προγράμματος που αποτελεί **μέρος κάθε μίας από τις τρεις προτεραιότητες, ένα μέρος για την «Εξάπλωση της αριστείας και διεύρυνση της συμμετοχής», ένα μέρος για την «Επιστήμη με την κοινωνία και για την κοινωνία»** και ένα μέρος που αφορά τις άμεσες δράσεις του Κοινού Κέντρου Ερευνών (ΚΚΕρ).
- (2α) **Οι τρεις αυτές προτεραιότητες, στο σύνολό τους, πρέπει να περιλαμβάνουν μια διεθνή διάσταση. Θα πρέπει να διατηρηθούν οι δραστηριότητες διεθνούς συνεργασίας τουλάχιστον στο επίπεδο του έβδομου προγράμματος-πλαισίου.**
- (3) Στο πρόγραμμα Ορίζοντας 2020 καθορίζεται ο γενικός στόχος του εν λόγω προγράμματος-πλαισίου, οι προτεραιότητες και οι αδρές γραμμές των ειδικών στόχων και δραστηριοτήτων που πρέπει να υλοποιηθούν ενώ στα ειδικά προγράμματα καθορίζονται οι ειδικοί στόχοι και οι αδρές γραμμές των δραστηριοτήτων που χαρακτηρίζουν αποκλειστικά τα αντίστοιχα μέρη. Οι διατάξεις που καθορίζονται στο πρόγραμμα Ορίζοντας 2020 σχετικά με την υλοποίηση, συμπεριλαμβανομένων όσων αναφέρονται στις αρχές δεοντολογίας, εφαρμόζονται πλήρως στο εν λόγω ειδικό πρόγραμμα.
- (4) Κάθε μέρος πρέπει να συμπληρώνει τα υπόλοιπα μέρη του ειδικού προγράμματος και να υλοποιείται κατά συνεκτικό τρόπο με αυτά.
- (5) Υφίσταται ανάγκη κρίσιμης σημασίας να ενισχυθεί, **να διευρυνθεί** και να επεκταθεί η αριστεία της επιστημονικής βάσης της Ένωσης και να εξασφαλιστεί η διάθεση έρευνας και ταλέντων διεθνών προδιαγραφών προκειμένου να εξασφαλιστεί η μακροπρόθεσμη ανταγωνιστικότητα και ευημερία της Ευρώπης. Το μέρος I «Επιστήμη αριστείας» πρέπει να στηρίζει τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας στους τομείς της έρευνας αιχμής, των μελλοντικών και αναδυόμενων τεχνολογιών, των δράσεων Μαρία **Σκλοντόφσκα**-Κιουρί και των ευρωπαϊκών ερευνητικών υποδομών. Οι εν λόγω δραστηριότητες πρέπει να στοχεύουν στη μακροπρόθεσμη οικοδόμηση δυναμικού, εστιάζοντας κυρίως στη επόμενη γενιά επιστήμης, συστημάτων και ερευνητών και στη στήριξη των ανερχόμενων ταλέντων από όλη την Ένωση και από τις συνδεδεμένες χώρες. Οι δραστηριότητες της Ένωσης για τη στήριξη της αριστείας στην επιστήμη πρέπει να συμβάλλουν στην παγιοποίηση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας και να καταστήσουν το επιστημονικό σύστημα της Ένωσης ανταγωνιστικότερο και ελκυστικότερο σε παγκόσμια κλίμακα.
- (6) Οι δράσεις έρευνας που διεξάγονται στο πλαίσιο του μέρους I «Επιστήμη αριστείας» πρέπει να καθορίζονται σύμφωνα με τις ανάγκες και τις ευκαιρίες της επιστήμης **■**. Η θεματολογία της έρευνας πρέπει να καθορίζεται σε στενή συνεργασία με την επιστημονική κοινότητα. Η έρευνα πρέπει να χρηματοδοτείται βάσει της αριστείας.
- (7) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας πρέπει να αντικαταστήσει και να διαδεχθεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας που συστάθηκε με την απόφαση της Επιτροπής 2007/134/ΕΚ<sup>(4)</sup>. Το εν λόγω συμβούλιο πρέπει να λειτουργεί σύμφωνα με τις αρχές της επιστημονικής αριστείας, της αυτονομίας, της αποτελεσματικότητας και της διαφάνειας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C .. της ..., σ. .

<sup>(2)</sup> ΕΕ C .. της ..., σ. .

<sup>(3)</sup> ΕΕ της, σ. .

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 57 της 24.2.2007, σ. 14.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

- (8) Προκειμένου να διατηρηθεί και να ενισχυθεί η βιομηχανική υπεροχή της Ένωσης υπάρχει επείγουσα ανάγκη τόνωσης των επενδύσεων του ιδιωτικού τομέα στην έρευνα, την ανάπτυξη και την καινοτομία, προώθησης της έρευνας και της καινοτομίας με θεματολόγιο καθοριζόμενο από την επιχειρηματικότητα και επιτάχυνση της ανάπτυξης νέων τεχνολογιών που θα ενισχύσουν τις επιχειρήσεις του μέλλοντος και την οικονομική μεγέθυνση. Στο πλαίσιο του μέρους II «Βιομηχανική υπεροχή» πρέπει να υποστηριχθούν επενδύσεις σε έρευνα και καινοτομία αριστείας σε βασικές τεχνολογίες γενικής εφαρμογής και σε άλλες βιομηχανικές τεχνολογίες, να διευκολυνθεί η πρόσβαση καινοτόμων εταιρειών και έργων σε χρηματοδότηση υψηλού κινδύνου και να παρασχεθεί πανευρωπαϊκή υποστήριξη για την καινοτομία σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις.
- (9) Η διαστημική έρευνα και καινοτομία, που αποτελεί συντρέχουσα αρμοδιότητα της Ένωσης, πρέπει να ενταχθεί ως συγκροτημένο στοιχείο στο μέρος II «Βιομηχανική υπεροχή» ώστε να μεγιστοποιηθούν οι επιστημονικές, οικονομικές και κοινωνιακές επιπτώσεις και να εξασφαλιστεί αποτελεσματική και αποδοτική ως προς το κόστος υλοποίηση.
- (10) Η αντιμετώπιση των μεγάλων κοινωνικών προκλήσεων που έχουν εντοπιστεί στο πλαίσιο της στρατηγικής Ευρώπη 2020 <sup>(1)</sup> απαιτεί μεγάλες επενδύσεις στην έρευνα και την καινοτομία για την ανάπτυξη και την εγκατάσταση καινοτόμων και πρωτοποριακών λύσεων που να διαθέτουν την αναγκαία κλίμακα και έκταση. Οι εν λόγω προκλήσεις αντιπροσωπεύουν επίσης μείζονες οικονομικές ευκαιρίες για καινοτόμες επιχειρήσεις και συνεπώς συμβάλλουν στην ενωσιακή ανταγωνιστικότητα και απασχόληση.
- (11) Το μέρος III «Κοινωνιακές προκλήσεις» πρέπει να αυξήσει την αποτελεσματικότητα της έρευνας και της καινοτομίας, ώστε να ανταποκρίνονται στις βασικές κοινωνιακές προκλήσεις μέσω της στήριξης δραστηριοτήτων έρευνας και καινοτομίας αριστείας. Οι εν λόγω δραστηριότητες πρέπει να υλοποιηθούν μέσω μιας προσέγγισης βασισμένης στις προκλήσεις που να συγκεντρώνει πόρους και γνώση από διάφορους τομείς, τεχνολογίες και επιστημονικούς κλάδους. Η έρευνα στις κοινωνικές και τις ανθρωπιστικές επιστήμες αποτελεί σημαντικό στοιχείο για την αντιμετώπιση όλων των προκλήσεων. Οι δραστηριότητες πρέπει να καλύπτουν όλο το εύρος της έρευνας και καινοτομίας, **συμπεριλαμβανομένων των δραστηριοτήτων** που σχετίζονται με την καινοτομία όπως η δοκιμαστική εφαρμογή, η επίδειξη, οι κλίνες δοκιμών και η υποστήριξη των δημόσιων προμηθειών, της προ-τυποποιητικής έρευνας και της δοκιμής προτύπων, καθώς και της διείσδυσης των καινοτομιών στην αγορά. Οι δραστηριότητες πρέπει να στηρίζουν άμεσα τις αντίστοιχες αρμοδιότητες τομεακής πολιτικής σε επίπεδο της Ένωσης, **ανάλογα με την περίπτωση**. Όλες οι προκλήσεις πρέπει να συμβάλλουν στην επίτευξη του πρωταρχικού στόχου της αειφόρου ανάπτυξης.
- (11α) **Θα πρέπει να υπάρχει η δέουσα ισορροπία μεταξύ μικρότερων και μεγαλύτερων σχεδίων στο πλαίσιο των κοινωνιακών προκλήσεων και της υπεροχής στις τεχνολογίες γενικής εφαρμογής και στις βιομηχανικές τεχνολογίες.**
- (11β) **Το Μέρος IIIα «Εξάπλωση της αριστείας και διεύρυνση της συμμετοχής» πρέπει να αποσκοπεί στην πλήρη αξιοποίηση του ειδικευμένου ανθρώπινου δυναμικού της Ευρώπης και τη διασφάλιση τόσο της μεγιστοποίησης όσο και της δίκαιης κατανομής των οφελών μιας οικονομίας που βασίζεται στην καινοτομία σε ολόκληρη την Ένωση, με βάση την αρχή της αριστείας.**
- (11γ) **Το Μέρος IIIβ «Η επιστήμη στην κοινωνία και για την κοινωνία» πρέπει να αποσκοπεί στην οικοδόμηση μιας αποτελεσματικής συνεργασίας μεταξύ της επιστήμης και της κοινωνίας, την προσέλκυση νέου ανθρώπινου δυναμικού στην επιστήμη και τον συνδυασμό της επιστημονικής αριστείας με την κοινωνική ευαισθητοποίηση και ευθύνη.**
- (12) Ως ενιαίο μέρος του προγράμματος Ορίζοντας 2020, το Κοινό Κέντρο Ερευνών (ΚΚΕρ) πρέπει να συνεχίσει να συμβάλλει στην παροχή ανεξάρτητης επιστημονικής και τεχνικής υποστήριξης, προσαρμοσμένης στις ανάγκες των πελατών, για τη διατύπωση, την ανάπτυξη, την υλοποίηση και την παρακολούθηση των ενωσιακών πολιτικών. Προκειμένου να ανταποκριθεί στην αποστολή του το Κοινό Κέντρο Ερευνών πρέπει να διεξάγει έρευνα ανώτατης ποιότητας. Το Κοινό Κέντρο Ερευνών, κατά τη διεξαγωγή των άμεσων δράσεων σύμφωνα με την αποστολή του, πρέπει να δίνει ιδιαίτερη έμφαση στους τομείς που απασχολούν ιδιαίτερα την Ένωση, ήτοι την έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, την «ασφάλεια και ιθαγένεια» και την «Ευρώπη στον κόσμο».
- (13) Οι άμεσες δράσεις του Κοινού Κέντρου Ερευνών πρέπει να υλοποιούνται με ευελιξία, αποτελεσματικότητα και διαφάνεια, λαμβανομένων υπ' όψιν των σχετικών αναγκών του χρήστη του ΚΚΕρ καθώς και των πολιτικών της Ένωσης, με παράλληλο στόχο την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης. Αυτές οι ερευνητικές δράσεις πρέπει να προσαρμόζονται, όπου απαιτείται, στις εν λόγω ανάγκες και στις επιστημονικές και τεχνολογικές εξελίξεις και να αποσκοπούν στην επίτευξη επιστημονικής αριστείας.

<sup>(1)</sup> COM(2010)2020.

## Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

- (14) Το Κοινό Κέντρο Ερευνών πρέπει να συνεχίσει να αποδίδει πρόσθετους πόρους μέσω ανταγωνιστικών δραστηριοτήτων, στις οποίες περιλαμβάνονται η συμμετοχή σε έμμεσες δράσεις του προγράμματος Ορίζοντας 2020, σε εργασίες για λογαριασμό τρίτων και, σε μικρότερο βαθμό, σε αξιοποίηση της πνευματικής ιδιοκτησίας.
- (15) Το ειδικό πρόγραμμα πρέπει να συμπληρώνει τις δράσεις που διεξάγονται στα κράτη μέλη καθώς και άλλες ενωσιακές δράσεις που απαιτούνται στο πλαίσιο της συνολικής στρατηγικής προσπάθειας για την υλοποίηση της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» **■**.
- (15a) **Δυνάμει της απόφασης 2001/822/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2001, για τη σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα («απόφαση υπερπόντιας σύνδεσης»), μετά την τροποποίησή της, νομικές οντότητες των υπερπόντιων χωρών και εδαφών είναι επιλέξιμες για συμμετοχή στο Ορίζοντας 2020 υπό τις ειδικές προϋποθέσεις που ορίζονται στην εν λόγω απόφαση.**

- (16) Για να διασφαλιστεί ότι **■** οι ειδικοί όροι για τη χρήση των διευκολύνσεων χρηματοδότησης αντικατοπτρίζουν τις συνθήκες της αγοράς, η Επιτροπή πρέπει να εξουσιοδοτηθεί να εκδίδει πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ώστε να προσαρμόζει ή να **■ διευρύνει** τους ειδικούς όρους για τη χρήση των διευκολύνσεων χρηματοδότησης. Έχει ιδιαίτερη σημασία η Επιτροπή να διεξάγει τις κατάλληλες διαβουλεύσεις στο πλαίσιο των οικείων προπαρασκευαστικών εργασιών, συμπεριλαμβανομένων και των εργασιών σε επίπεδο εμπειρογνομόνων.

Κατά την εκπόνηση και την κατάρτιση κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, η Επιτροπή πρέπει να διασφαλίζει έγκαιρη και κατάλληλη διαβίβαση των σχετικών εγγράφων στο Συμβούλιο.

- (17) Προκειμένου να διασφαλίζονται ενιαίοι όροι για την υλοποίηση του ειδικού προγράμματος, πρέπει να εκχωρηθούν εκτελεστικές αρμοδιότητες στην Επιτροπή για την έγκριση των προγραμμάτων εργασιών όσον αφορά την υλοποίηση του ειδικού προγράμματος.
- (18) Οι εκτελεστικές αρμοδιότητες που σχετίζονται με τα προγράμματα εργασιών για τα Μέρη I, II, III, **IIIa και IIIb**, εξαιρουμένων των δράσεων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας για τις οποίες η Επιτροπή ακολουθεί τη θέση του επιστημονικού συμβουλίου, πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή <sup>(1)</sup>.
- (19) Το Συμβούλιο των Διοικητών του Κοινού Κέντρου Ερευνών, το οποίο έχει συσταθεί με την απόφαση 96/282/Ευρατόμ της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 1996, περί αναδιοργάνωσης του Κοινού Κέντρου Ερευνών <sup>(2)</sup>, έχει κληθεί να υποβάλει γνωμοδότηση σχετικά με το επιστημονικό και τεχνολογικό περιεχόμενο του ειδικού προγράμματος όσον αφορά τις άμεσες δράσεις του ΚΚΕρ.
- (20) Για λόγους ασφάλειας δικαίου και σαφήνειας, η απόφαση 2006/971/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία» για την εκτέλεση του 7ου προγράμματος πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013) <sup>(3)</sup>, η απόφαση 2006/972/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα «Ιδέες», με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το 7ο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) <sup>(4)</sup>, η απόφαση 2006/973/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα «Άνθρωποι» για την εκτέλεση του 7ου προγράμματος πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013) <sup>(5)</sup>, η απόφαση 2006/974/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα «Ικανότητες», με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το 7ο πρόγραμμα πλαισίου δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) <sup>(6)</sup>, και η απόφαση 2006/975/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, περί του ειδικού προγράμματος που θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις από το Κοινό Κέντρο Ερευνών με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το 7ο πρόγραμμα πλαισίου δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) <sup>(7)</sup> πρέπει να καταργηθούν.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 55 της 28.2.2011, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 107 της 30.4.1996, σ. 12.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 86.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 243.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 272.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 299.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 368.



Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## ΤΙΤΛΟΣ I

## ΘΕΣΠΙΣΗ

## Άρθρο 1

## Αντικείμενο

Με την παρούσα απόφαση θεσπίζεται το ειδικό πρόγραμμα για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XX/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> και καθορίζονται οι ειδικοί στόχοι για την ενωσιακή στήριξη των δραστηριοτήτων έρευνας και καινοτομίας που καθορίζονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού καθώς και οι κανόνες υλοποίησης.

## Άρθρο 2

## Θέσπιση του ειδικού προγράμματος

1. Το ειδικό πρόγραμμα για την υλοποίηση του προγράμματος Ορίζοντας 2020 — του προγράμματος-πλαισίου για την έρευνα και την καινοτομία (2014-2020) (εφεξής «το ειδικό πρόγραμμα»), θεσπίζεται διά του παρόντος για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2014 έως την 31η Δεκεμβρίου 2020.

2. Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XX/2012 [Ορίζοντας 2020], το ειδικό πρόγραμμα περιλαμβάνει τα ακόλουθα Μέρη:

α) Μέρος I «Επιστήμη αριστείας»·

β) Μέρος II «Βιομηχανική υπεροχή»·

γ) Μέρος III «Κοινωνιακές προκλήσεις»·

δ) Μέρος IV «Μη πυρηνικές άμεσες δράσεις του Κοινού Κέντρου Ερευνών (ΚΚΕρ)».

## Άρθρο 3

## Ειδικοί στόχοι

1. Το Μέρος I «Επιστήμη αριστείας» ενισχύει την αριστεία στην ευρωπαϊκή έρευνα βάσει της προτεραιότητας «Επιστήμη αριστείας» που καθορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XX/2012 [Ορίζοντας 2020] επιδιώκοντας την επίτευξη των εξής ειδικών στόχων:

α) ενίσχυση της έρευνας αιχμής μέσω των δραστηριοτήτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας (ΕΣΕ)·

β) ενίσχυση της έρευνας σε μελλοντικές και αναδυόμενες τεχνολογίες·

γ) ενίσχυση των δεξιοτήτων, της κατάρτισης και της ανάπτυξης της σταδιοδρομίας μέσω των δράσεων Μαρία Σκλοντόφσκα-Κιουρι (εφεξής «δράσεις Μαρία Σκλοντόφσκα-Κιουρι»)·

δ) ενίσχυση των ευρωπαϊκών ερευνητικών υποδομών (συμπεριλαμβανομένων των ηλ-υποδομών)·

Οι αδρές γραμμές των δραστηριοτήτων για τους εν λόγω ειδικούς στόχους καθορίζονται στο μέρος I του παραρτήματος I.

2. Το μέρος II «Βιομηχανική υπεροχή» ενισχύει τη βιομηχανική υπεροχή και την ανταγωνιστικότητα σύμφωνα με την προτεραιότητα «Βιομηχανική υπεροχή» που καθορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XX/2012 [Ορίζοντας 2020] επιδιώκοντας την επίτευξη των εξής ειδικών στόχων:

α) ενίσχυση της βιομηχανικής υπεροχής της Ευρώπης μέσω έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης, επίδειξης και καινοτομίας στους ακόλουθους τομείς τεχνολογιών γενικής εφαρμογής και βιομηχανικών τεχνολογιών:

<sup>(1)</sup> ΕΕ L [] της [], σ.[].

## Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

- (i) τεχνολογίες πληροφορίας και επικοινωνίας·
  - (ii) ναυοτεχνολογίες·
  - (iii) προηγμένα υλικά·
  - (iv) βιοτεχνολογία·
  - (v) προηγμένη μεταποίηση και κατεργασία·
  - (vi) διάστημα·
- β) βελτίωση της πρόσβασης στη χρηματοδότηση υψηλού κινδύνου για επενδύσεις στην έρευνα και την καινοτομία·
- γ) διεύρυνση της καινοτομίας στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις.

Οι αδρές γραμμές των δραστηριοτήτων για τους εν λόγω ειδικούς στόχους καθορίζονται στο μέρος II του παραρτήματος I. Ισχύουν ειδικοί όροι για τη χρήση των διευκολύνσεων χρηματοδότησης στο πλαίσιο του ειδικού στόχου του στοιχείου β). Οι εν λόγω όροι καθορίζονται στο σημείο 2 του μέρους II του παραρτήματος I.

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 10 **σχετικά με τις τροποποιήσεις του μεριδίου επενδύσεων από τη διευκόλυνση κεφαλαίου του προγράμματος Ορίζοντας 2020 της συνολικής επένδυσης της ΕΕ σε επενδύσεις κατά τη φάση επέκτασης ή μεγέθυνσης όσον αφορά τα χρηματοπιστωτικά μέσα που αναφέρονται στο σημείο 2 του μέρους II του παραρτήματος I.**

3. Το μέρος III «Κοινωνιακές προκλήσεις» συμβάλλει στην επίτευξη της προτεραιότητας «Κοινωνιακές προκλήσεις» που καθορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XX/2012 [Ορίζοντας 2020] επιδιώκοντας δράσεις έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης, επίδειξης και καινοτομίας που συμβάλλουν στην επίτευξη των εξής ειδικών στόχων:

- α) βελτίωση της διά βίου υγείας και ευημερίας του **συνόλου**·
- β) εξασφάλιση επαρκούς εφοδιασμού ασφαλών, **υγιεινών** και υψηλής ποιότητας τροφίμων και άλλων προϊόντων βιολογικής προέλευσης, **ενώ αναπτύσσονται** παραγωγικά, **βιώσιμα** και αποδοτικά ως προς τη χρήση πόρων συστήματα πρωτογενούς παραγωγής, **προωθούνται δε οι** σχετικές υπηρεσίες οικοσυστήματος **και η ανάκτηση της βιολογικής ποικιλότητας**, παράλληλα με ανταγωνιστικές αλυσίδες εφοδιασμού, **επεξεργασίας και εμπορίας** χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα,
- γ) μετάβαση σε ένα αξιόπιστο, **οικονομικό κοινώς αποδεκτό**, βιώσιμο και ανταγωνιστικό ενεργειακό σύστημα, με σκοπό τη μείωση της εξάρτησης από ορυκτά καύσιμα ενόψει της αντιμετώπισης της αυξανόμενης σπανιότητας των πόρων, **της αύξησης των ενεργειακών αναγκών** και της κλιματικής αλλαγής.
- δ) δημιουργία ενός ευρωπαϊκού συστήματος μεταφορών που χρησιμοποιεί αποτελεσματικά τους πόρους, είναι φιλικό προς το **κλίμα και το** περιβάλλον, είναι ασφαλές και λειτουργεί απρόσκοπτα για το όφελος **όλων** των πολιτών, της οικονομίας και της κοινωνίας·
- ε) Ο ειδικός στόχος είναι η διαμόρφωση μιας οικονομίας και κοινωνίας αποδοτικής ως προς τη χρήση των πόρων **-και των υδάτων-** και ανθεκτικής στην αλλαγή του κλίματος, **η προστασία και βιώσιμη διαχείριση των φυσικών πόρων και των οικοσυστημάτων** και ο βιώσιμος εφοδιασμός **και χρήση** των πρώτων υλών, προκειμένου να καλυφθούν οι ανάγκες του αυξανόμενου παγκόσμιου πληθυσμού εντός των βιώσιμων ορίων των φυσικών πόρων **και των οικοσυστημάτων** του πλανήτη.
- στ) προώθηση **καλύτερης κατανόησης της Ευρώπης, παροχή λύσεων και στήριξη** πολυδεκτικών, καινοτόμων και σκεπτόμενων ευρωπαϊκών κοινωνιών, στο πλαίσιο πρωτοφανών μετασχηματισμών και αυξανόμενων παγκόσμιων αλληλεξαρτήσεων,
- ζ) **προώθηση ασφαλών ευρωπαϊκών κοινωνιών στο πλαίσιο πρωτοφανών μετασχηματισμών και αυξανόμενων παγκόσμιων αλληλεξαρτήσεων και απειλών, με παράλληλη ενίσχυση της ευρωπαϊκής κουλτούρας ελευθερίας και δικαιοσύνης.**

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

Οι αδρές γραμμές των δραστηριοτήτων για τους εν λόγω ειδικούς στόχους καθορίζονται στο μέρος III του παραρτήματος I.

**3α. Το Μέρος IIIα «Εξάπλωση της αριστείας και διεύρυνση της συμμετοχής» αποσκοπεί στην πλήρη αξιοποίηση του ειδικευμένου ανθρώπινου δυναμικού της Ευρώπης και τη διασφάλιση τόσο της μεγιστοποίησης όσο και της δίκαιης κατανομής των οφελών μιας οικονομίας που βασίζεται στην καινοτομία σε ολόκληρη την Ένωση, με βάση την αρχή της αριστείας.**

**3β. Το Μέρος IIIβ «Η επιστήμη με την κοινωνία και για την κοινωνία» πρέπει να αποσκοπεί στην οικοδόμηση μιας αποτελεσματικής συνεργασίας μεταξύ της επιστήμης και της κοινωνίας, την προσέλκυση νέων ταλέντων στην επιστήμη και τον συνδυασμό της επιστημονικής αριστείας με την κοινωνική ευαισθητοποίηση και ευθύνη.**

4. Το μέρος IV «Μη πυρηνικές άμεσες δράσεις του Κοινού Κέντρου Ερευνών (ΚΚΕρ)» συμβάλλει στην επίτευξη όλων των προτεραιοτήτων που καθορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XX/2012 [Ορίζοντας 2020], συμπεριλαμβανομένου του ειδικού στόχου της παροχής επιστημονικής και τεχνικής υποστήριξης προσαρμοσμένης στις ανάγκες των πελατών, για τις ενωσιακές πολιτικές.

Οι αδρές γραμμές του εν λόγω ειδικού στόχου καθορίζονται στο μέρος IV του παραρτήματος I.

5. Το ειδικό πρόγραμμα θα αξιολογηθεί σε ό,τι αφορά τα αποτελέσματα και τον αντίκτυπο με βάση δείκτες επιδόσεων ■ .

Περαιτέρω λεπτομέρειες για τους βασικούς δείκτες επιδόσεων που αντιστοιχούν στους ειδικούς στόχους οι οποίοι καθορίζονται στις παραγράφους 1 έως 4 του παρόντος άρθρου καθορίζονται στο παράρτημα II.

■

#### Άρθρο 4

##### Προϋπολογισμός

1. Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XX/2012 [Ορίζοντας 2020], η χρηματοδότηση για την υλοποίηση του ειδικού προγράμματος είναι [86.198 εκατομμύρια ευρώ].

2. Το ποσό που αναφέρεται στην παράγραφο 1 κατανέμεται στα τέσσερα μέρη που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 της παρούσας απόφασης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XX/2012 [Ορίζοντας 2020]. Η ενδεικτική κατανομή του προϋπολογισμού για τους ειδικούς στόχους που καθορίζονται στο άρθρο 3 της παρούσας απόφασης και το μέγιστο συνολικό ποσό της συμμετοχής στις δράσεις του Κοινού Κέντρου Ερευνών καθορίζονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XX/2012 [Ορίζοντας 2020].

3. Το πολύ 6 % των ποσών που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XX/2012 [Ορίζοντας 2020] για τα μέρη I, II και III των ειδικών προγραμμάτων διατίθεται για διοικητικές δαπάνες της Επιτροπής.

4. Εάν απαιτείται, μπορούν να εγγραφούν πιστώσεις στον προϋπολογισμό πέρα από το 2020 για την κάλυψη των τεχνικών και διοικητικών δαπανών που απαιτούνται για τη διαχείριση των δραστηριοτήτων που δεν θα έχουν ολοκληρωθεί μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2020.

#### ΤΙΤΛΟΣ II

##### ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ

#### Άρθρο 5

##### Προγράμματα εργασιών

1. Τα ειδικά προγράμματα υλοποιούνται μέσω προγραμμάτων εργασιών.

2. Η Επιτροπή εγκρίνει κοινά ή χωριστά προγράμματα εργασιών για την υλοποίηση των μερών I, II και III του παρόντος ειδικού προγράμματος που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχεία α), β) και γ), πλην της υλοποίησης των δράσεων στο πλαίσιο του ειδικού στόχου «Ενίσχυση της ■ έρευνας αιχμής μέσω των δραστηριοτήτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας», που αναφέρεται στο στοιχείο α) του άρθρου 3 παράγραφος 1. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

3. Τα προγράμματα εργασιών για την υλοποίηση των δράσεων στο πλαίσιο του ειδικού στόχου «Ενίσχυση της έρευνας **μέσω των δραστηριοτήτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας**», όπως θεσπίζονται από το επιστημονικό συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 2 στοιχείο β) εγκρίνονται από την Επιτροπή μέσω εκτελεστικής πράξης, **σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2α**. Η Επιτροπή δεν ακολουθεί το πρόγραμμα εργασιών που θέσπισε το επιστημονικό συμβούλιο μόνο σε περίπτωση που κρίνει ότι δεν έχουν τηρηθεί οι διατάξεις της παρούσας απόφασης. Στην περίπτωση αυτή η Επιτροπή εγκρίνει το πρόγραμμα εργασιών μέσω εκτελεστικής πράξης που εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2. Η Επιτροπή αιτιολογεί δεόντως το εν λόγω μέτρο.

4. Η Επιτροπή εγκρίνει μέσω εκτελεστικής πράξης χωριστό πολυετές πρόγραμμα εργασιών για το μέρος IV του ειδικού προγράμματος σχετικά με τις μη πυρηνικές άμεσες δράσεις του Κοινού Κέντρου Ερευνών που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο δ).

Το εν λόγω πρόγραμμα εργασιών λαμβάνει υπόψη την γνωμοδότηση του Συμβουλίου των Διοικητών του ΚΚΕρ που αναφέρεται στην απόφαση 96/282/Ευρατόμ.

5. Τα προγράμματα εργασιών λαμβάνουν υπ' όψιν την κατάσταση της επιστήμης, της τεχνολογίας και της καινοτομίας σε εθνικό, ενωσιακό και διεθνές επίπεδο, καθώς και τις σχετικές εξελίξεις στους τομείς των πολιτικών, της αγοράς και της κοινωνίας. Περιλαμβάνουν, **όπου απαιτείται**, πληροφορίες σχετικά με το συντονισμό με δραστηριότητες έρευνας και καινοτομίας που διεξάγουν τα κράτη μέλη (περιλαμβανομένων των περιφερειών τους), συμπεριλαμβανομένων **των δραστηριοτήτων** σε τομείς στους οποίους υπάρχουν πρωτοβουλίες κοινού προγραμματισμού. Τα προγράμματα επικαιροποιούνται όπου απαιτείται.

6. Στα προγράμματα εργασιών για την υλοποίηση των μερών I, II και III που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχεία α), β) και γ), καθορίζονται οι προς επίτευξη στόχοι, τα αναμενόμενα αποτελέσματα, η μέθοδος υλοποίησης και ο συνολικός τους προϋπολογισμός, συμπεριλαμβανομένων, όπου απαιτείται, ενδεικτικών πληροφοριών σχετικά με τις δαπάνες που σχετίζονται με το κλίμα. Περιλαμβάνουν επίσης περιγραφή των προς χρηματοδότηση δράσεων, ένδειξη του ποσού που κατανέμεται σε κάθε δράση, ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα υλοποίησης, καθώς και πολυετή προσέγγιση και στρατηγικές κατευθύνσεις για τα επόμενα έτη υλοποίησης. Όσον αφορά τις επιχορηγήσεις, τα εν λόγω προγράμματα περιλαμβάνουν τις προτεραιότητες, τα κριτήρια **επιλογής και χορήγησης και το σχετικό βάρος των διαφόρων κριτηρίων χορήγησης**, καθώς και το μέγιστο ποσοστό χρηματοδότησης των συνολικών επιλέξιμων δαπανών. Προσδιορίζουν επίσης τυχόν πρόσθετες υποχρεώσεις αξιοποίησης και διάδοσης των συμμετεχόντων, σύμφωνα με το άρθρο 40 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XX/2012 [Κανόνες συμμετοχής]. Τα προγράμματα εργασιών επιτρέπουν, **όπου απαιτείται, στρατηγικές προσεγγίσεις τόσο από την κορυφή προς τη βάση όσο και** από τη βάση προς την κορυφή που αντιμετωπίζουν τους στόχους με καινοτόμες μεθόδους.

Επιπλέον, τα εν λόγω προγράμματα εργασιών περιλαμβάνουν τμήμα στο οποίο προσδιορίζονται οι οριζόντιες δράσεις, όπως αναφέρονται στο άρθρο 13 **και στο πλαίσιο των οριζόντιων θεμάτων και μέτρων στήριξης του Παραρτήματος I** του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XX/2012 [Ορίζοντας 2020], οι οποίες καλύπτουν δύο ή περισσότερους ειδικούς στόχους τόσο στο πλαίσιο της ίδιας προτεραιότητας όσο και στο πλαίσιο δύο ή περισσότερων προτεραιοτήτων. Οι εν λόγω δράσεις υλοποιούνται κατά ενοποιημένο τρόπο.

7. Η Επιτροπή εγκρίνει μέσω εκτελεστικών πράξεων, σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2, τα ακόλουθα μέτρα:

- α) την απόφαση σχετικά με την έγκριση της χρηματοδότησης των έμμεσων δράσεων όταν το εκτιμώμενο ποσό της ενωσιακής χρηματοδοτικής συνεισφοράς βάσει του παρόντος προγράμματος ισούται ή υπερβαίνει τα 2,5 εκατομμύρια ευρώ με εξαίρεση τις δράσεις στο πλαίσιο του συγκεκριμένου στόχου ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) και με εξαίρεση τις δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο της ταχείας οδού προς την καινοτομία.
- β) την απόφαση σχετικά με την έγκριση της χρηματοδότησης δράσεων που περιλαμβάνουν ανθρώπινα έμβρυα και ανθρώπινα εμβρυϊκά βλαστοκύτταρα, καθώς και δράσεων στο πλαίσιο του ειδικού στόχου που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 στοιχείο ζ).
- γ) την απόφαση σχετικά με την έγκριση της χρηματοδότησης των δράσεων όταν το εκτιμώμενο ποσό της ενωσιακής χρηματοδοτικής συνεισφοράς βάσει του παρόντος προγράμματος ισούται ή υπερβαίνει τα 0,6 εκατομμύρια ευρώ για δράσεις στο πλαίσιο του ειδικού στόχου που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 στοιχείο στ) και για δράσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3α και στο άρθρο 3 παράγραφος 3β.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

**δ) την κατάρτιση των όρων αναφοράς για τις αξιολογήσεις που προβλέπει το άρθρο 26 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XX/2012 [Ορίζοντας 2020].**

Άρθρο 6

Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας

1. Η Επιτροπή προβαίνει στη σύσταση Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας (ΕΣΕ), το οποίο είναι το κύριο όργανο υλοποίησης των δράσεων του μέρους Ι με τίτλο «Επιστήμη αριστείας», οι οποίες σχετίζονται με τον ειδικό στόχο «Ενίσχυση της **έρευνας** αιχμής **μέσω των δραστηριοτήτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας**». Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας αντικαθιστά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας που συστάθηκε με την απόφαση 2007/134/ΕΚ.

2. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας αποτελείται από το ανεξάρτητο Επιστημονικό Συμβούλιο που προβλέπεται στο άρθρο 7 και την ειδική εκτελεστική δομή που προβλέπεται στο άρθρο 8.

3. Το ΕΣΕ έχει πρόεδρο εκλεγόμενο μεταξύ έμπειρων επιστημόνων διεθνούς κύρους.

Ο πρόεδρος διορίζεται από την Επιτροπή βάσει **διαφανούς** διαδικασίας πρόσληψης που περιλαμβάνει **μια ανεξάρτητη** ειδική επιτροπή αναζήτησης, για τετραετή θητεία η οποία μπορεί να ανανεωθεί άπαξ. Η διαδικασία πρόσληψης και ο επιλεγόμενος υποψήφιος λαμβάνουν την έγκριση του επιστημονικού συμβουλίου.

Ο πρόεδρος προεδρεύει του επιστημονικού συμβουλίου, εξασφαλίζει την ηγεσία του και τη σχέση του με την ειδική εκτελεστική δομή, και το εκπροσωπεί στον κόσμο της επιστήμης.

4. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας λειτουργεί σύμφωνα με τις αρχές της επιστημονικής αριστείας, της αυτονομίας, της αποδοτικότητας, της αποτελεσματικότητας, της διαφάνειας και της λογοδοσίας. Εξασφαλίζει τη συνέχεια των δράσεων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας που διεξάχθηκαν βάσει της απόφασης 2006/972/ΕΚ του Συμβουλίου.

5. Οι δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας υποστηρίζουν την έρευνα που διεξάγεται σε όλους τους τομείς από μεμονωμένες και διεθνικές ομάδες που ανταγωνίζονται σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Οι επιχορηγήσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας για την έρευνα αιχμής διατίθενται με μοναδικό κριτήριο την αριστεία.

6. Η Επιτροπή ενεργεί ως εγγυητής της αυτονομίας και της ακεραιότητας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας και διασφαλίζει την ορθή εκτέλεση των καθηκόντων που του έχουν ανατεθεί.

Η Επιτροπή διασφαλίζει ότι η υλοποίηση των δράσεων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας συνάδει με τις αρχές που ορίζονται στην παράγραφο 4 του παρόντος άρθρου, καθώς και με τη συνολική στρατηγική του επιστημονικού συμβουλίου που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2.

Άρθρο 7

Επιστημονικό Συμβούλιο

1. Το επιστημονικό συμβούλιο απαρτίζεται από επιστήμονες, μηχανικούς και ακαδημαϊκούς υψίστου κύρους και κατάλληλης εξειδίκευσης, **γυναίκες και άνδρες διαφόρων ηλικιακών ομάδων**, οι οποίοι καλύπτουν ευρύ φάσμα ερευνητικών πεδίων και ενεργούν υπό την προσωπική τους ιδιότητα, ανεξάρτητα από ξένα συμφέροντα.

Τα μέλη του επιστημονικού συμβουλίου διορίζονται από την Επιτροπή με ανεξάρτητη και διαφανή διαδικασία επιλογής που συμφωνείται από κοινού με το επιστημονικό συμβούλιο και η οποία περιλαμβάνει διαβουλεύσεις με την επιστημονική κοινότητα και έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Η θητεία τους περιορίζεται σε τέσσερα έτη, με δυνατότητα άπαξ ανανέωσης με εκ περιτροπής σύστημα που εξασφαλίζει τη συνέχεια του έργου του επιστημονικού συμβουλίου.

2. Το επιστημονικό συμβούλιο:

α) καθορίζει τη συνολική στρατηγική του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας·

β) καταρτίζει το πρόγραμμα εργασιών για την υλοποίηση των δραστηριοτήτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας·

γ) καθορίζει τις μεθόδους και τις διαδικασίες εξέτασης από ομότιμους κριτές και αξιολόγησης των προτάσεων, βάσει των οποίων επιλέγονται οι προτάσεις προς χρηματοδότηση·

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

δ) διατυπώνει θέση επί κάθε ζητήματος το οποίο, από επιστημονική άποψη, δύναται να ενισχύσει τα επιτεύγματα και τον αντίκτυπο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας και να βελτιώσει την ποιότητα της διεξαγόμενης έρευνας,

ε) θεσπίζει κώδικα δεοντολογίας με σκοπό, μεταξύ άλλων, την αποτροπή συγκρούσεων συμφερόντων.

Η Επιτροπή δεν ακολουθεί τις θέσεις που καθορίζει το επιστημονικό συμβούλιο σύμφωνα με τα στοιχεία α), γ), δ) και ε) της παρούσας παραγράφου μόνο σε περίπτωση που κρίνει ότι δεν έχουν τηρηθεί οι διατάξεις της παρούσας απόφασης. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή λαμβάνει μέτρα ώστε να διατηρήσει τη συνέχεια της υλοποίησης του ειδικού προγράμματος και της επίτευξης των στόχων του, καθορίζοντας τα σημεία στα οποία δεν ακολουθεί τις θέσεις του επιστημονικού συμβουλίου και αιτιολογώντας δεόντως τα υπόψη μέτρα.

3. Το επιστημονικό συμβούλιο ενεργεί σύμφωνα με την εντολή που καθορίζεται στο σημείο 1.1, του μέρους I του παραρτήματος I.

4. Το επιστημονικό συμβούλιο ενεργεί αποκλειστικά και μόνο με γνώμονα την επίτευξη των στόχων του μέρους του ειδικού προγράμματος που σχετίζεται με τον ειδικό στόχο «Ενίσχυση της **έρευνας** αιχμής **μέσω των δραστηριοτήτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας**», σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 4. Ενεργεί με ακεραιότητα και εντιμότητα και εκτελεί το έργο του με αποτελεσματικότητα και τη μεγαλύτερη δυνατή διαφάνεια.

**Άρθρο 8****Ειδική εκτελεστική δομή**

1. Η ειδική εκτελεστική δομή ευθύνεται για την διοικητική υλοποίηση και την εκτέλεση του προγράμματος, όπως περιγράφεται στο σημείο 1.2 του μέρους I του παραρτήματος I και υποστηρίζει το επιστημονικό συμβούλιο στην εκτέλεση όλων των καθηκόντων του.

2. Η Επιτροπή διασφαλίζει ότι η ειδική εκτελεστική δομή εξυπηρετεί απόλυτα, αποτελεσματικά και με την απαιτούμενη ευελιξία τους στόχους και τις απαιτήσεις αποκλειστικά του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας.

**ΤΙΤΛΟΣ III****ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ****Άρθρο 8α****Παρακολούθηση και ενημέρωση σχετικά με την εφαρμογή**

1. Η Επιτροπή παρακολουθεί και υποβάλλει ετήσιες εκθέσεις σχετικά με την εφαρμογή του «Ορίζοντα 2020» σύμφωνα με το άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XX/2012 [Ορίζοντας 2020] και το παράρτημα III της παρούσας απόφασης.

2. Η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά την επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 9 σχετικά με τη συνολική πρόοδο της εφαρμογής των έμμεσων δράσεων του ειδικού προγράμματος ώστε να δίνει τη δυνατότητα στην επιτροπή να συμβάλει εγκαίρως και με τον κατάλληλο τρόπο στην προετοιμασία των προγραμμάτων εργασίας, ιδίως την πολυετή προσέγγιση και τους στρατηγικούς προσανατολισμούς, και της παρέχει εγκαίρως πληροφορίες σχετικά με όλες τις δράσεις που προτείνονται ή χρηματοδοτούνται από τον «Ορίζοντα 2020», όπως ορίζεται στο παράρτημα IV της παρούσας απόφασης.

**Άρθρο 9****Διαδικασία επιτροπής**

1. Η Επιτροπή επικουρείται από μια επιτροπή. Πρόκειται για επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.

**1α. Η επιτροπή συνεδριάζει με διαφορετικές συνθέσεις όπως ορίζεται στο παράρτημα V, ανάλογα με το αντικείμενο που πρόκειται να εξεταστεί.**

2. Οσάκις γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται η διαδικασία εξέτασης σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.

**2α. Οσάκις γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται η συμβουλευτική διαδικασία σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.**

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

3. Στις περιπτώσεις που η επιτροπή η οποία αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 2α πρέπει να γνωμοδοτήσει με έγγραφη διαδικασία, η εν λόγω διαδικασία λύεται χωρίς αποτέλεσμα, εάν, εντός της προθεσμίας για την παροχή της γνωμοδότησης, ο πρόεδρος της επιτροπής λάβει σχετική απόφαση ή όταν μια απλή πλειοψηφία των μελών της επιτροπής καταθέσει σχετικό αίτημα.

#### Άρθρο 10

##### Άσκηση της εξουσιοδότησης

1. Η αρμοδιότητα για την έκδοση κατ' εξουσιοδότηση πράξεων ανατίθεται στην Επιτροπή υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο παρόν άρθρο.

2. Η αρμοδιότητα για την έκδοση κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, **όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2**, ανατίθεται στην Επιτροπή ▯, αρχής γενομένης από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας απόφασης **και καθ' όλη τη διάρκεια του προγράμματος**.

3. Η **προβλεπόμενη στο άρθρο 3 παράγραφος 2** εξουσιοδότηση μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή από το Συμβούλιο. Η απόφαση ανάκλησης περατώνει την εξουσιοδότηση που προσδιορίζεται στην εν λόγω απόφαση. Η ανάκληση αρχίζει να εφαρμόζεται την επομένη της δημοσίευσης της απόφασης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία που καθορίζεται στην απόφαση. Δεν επηρεάζει την εγκυρότητα κατ' εξουσιοδότηση πράξεων που έχουν ήδη τεθεί σε ισχύ.

4. Μόλις εκδώσει κατ' εξουσιοδότηση πράξη, η Επιτροπή την κοινοποιεί στο Συμβούλιο.

5. Η κατ' εξουσιοδότηση πράξη, **η οποία εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2**, τίθεται σε ισχύ μόνον εάν δεν διατυπωθούν αντιρρήσεις από το Συμβούλιο εντός προθεσμίας 2 μηνών από την κοινοποίηση της συγκεκριμένης πράξης στο Συμβούλιο ή εάν, πριν από τη λήξη της ως άνω προθεσμίας, το Συμβούλιο ενημερώσει την Επιτροπή ότι δεν θα διατυπώσει αντιρρήσεις. Η εν λόγω προθεσμία παρατείνεται κατά έναν μήνα με πρωτοβουλία του Συμβουλίου.

6. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνεται για την έκδοση κατ' εξουσιοδότηση πράξεων από την Επιτροπή ή για τυχόν αντιρρήσεις κατ' αυτών ή για την ανάκληση της εξουσιοδότησης από το Συμβούλιο.

#### Άρθρο 11

##### Κατάργηση και μεταβατικές διατάξεις

1. Οι αποφάσεις 2006/971/EK, 2006/972/EK, 2006/973/EK, 2006/974/EK και 2006/975/EK καταργούνται από την 1η Ιανουαρίου 2014.

2. Ωστόσο, δράσεις οι οποίες έχουν αρχίσει να υλοποιούνται βάσει των αποφάσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και οι οικονομικές υποχρεώσεις που σχετίζονται με αυτές συνεχίζουν να διέπονται από τις εν λόγω αποφάσεις μέχρι την ολοκλήρωσή τους. Εάν απαιτηθεί, τα υπόλοιπα καθήκοντα των επιτροπών που συστάθηκαν βάσει των αποφάσεων της παραγράφου 1 μεταφέρονται στην επιτροπή του άρθρου 9 της παρούσας απόφασης.

3. Οι πιστώσεις για το ειδικό πρόγραμμα μπορούν επίσης να καλύψουν δαπάνες για τεχνική και διοικητική βοήθεια που είναι αναγκαίες για να εξασφαλιστεί η μετάβαση μεταξύ του ειδικού προγράμματος και των μέτρων που καλύπτονται από τις αποφάσεις αριθ. 2006/971/EK, 2006/972/EK, 2006/973/EK, 2006/974/EK και 2006/975/EK.

#### Άρθρο 12

##### Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

## Άρθρο 13

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

....

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## Κατευθυντήριες γραμμές των δραστηριοτήτων

## Κοινά στοιχεία για τις έμμεσες δράσεις

## 1. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ

## 1.1. Γενικά

Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. XX/2012 (Ορίζοντας 2020) παρέχει ένα σύνολο αρχών για την υποστήριξη μιας προσέγγισης όσον αφορά τον προγραμματισμό με βάση την οποία οι δραστηριότητες συμβάλλουν κατά στρατηγικό και ενοποιημένο τρόπο στην επίτευξη των στόχων του, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται μεγάλου βαθμού συμπληρωματικότητα με άλλες συναφείς πολιτικές και προγράμματα ανά την Ένωση.

Οι έμμεσες δράσεις του προγράμματος Ορίζοντας 2020 θα υλοποιούνται μέσω των μορφών χρηματοδότησης που προβλέπονται στο δημοσιονομικό κανονισμό και ειδικότερα, επιδοτήσεις, βραβεία, δημόσιες συμβάσεις και χρηματοπιστωτικά μέσα. Όλες οι μορφές χρηματοδότησης θα χρησιμοποιούνται με ευελιξία σε όλο το φάσμα των γενικών και συγκεκριμένων στόχων του προγράμματος Ορίζοντας 2020, ενώ η χρήση τους θα καθορίζεται με βάση τις ανάγκες και τις ιδιαιτερότητες του συγκεκριμένου στόχου.

Θα δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στη διασφάλιση μιας **ισόρροπης** προσέγγισης στην **έρευνα και την** καινοτομία, η οποία δεν θα περιορίζεται μόνο στην ανάπτυξη νέων προϊόντων και υπηρεσιών βάσει επιστημονικών και τεχνολογικών καινοτομιών, αλλά θα ενσωματώνει και πτυχές όπως η χρήση των υφιστάμενων τεχνολογιών σε νεωτερικές εφαρμογές, η συνεχής βελτίωση καθώς και η μη τεχνολογική και κοινωνική καινοτομία. Μόνο μια ολιστική προσέγγιση της καινοτομίας μπορεί να αντιμετωπίσει ταυτόχρονα τις κοινωνιακές προκλήσεις και να δημιουργήσει νέες ανταγωνιστικές επιχειρήσεις και βιομηχανίες.

Ειδικότερα, όσον αφορά τις κοινωνιακές προκλήσεις, τις τεχνολογίες γενικής εφαρμογής και τις βιομηχανικές τεχνολογίες, θα δοθεί ιδιαίτερη έμφαση στις **δραστηριότητες έρευνας και καινοτομίας που συμπληρώνονται από επικουρικές δραστηριότητες που ωφελούν τους** τελικούς χρήστες και **την** αγορά, όπως επίδειξη, δοκιμαστική εφαρμογή ή επικύρωση ιδέας. Επίσης, όπου απαιτείται, θα περιλαμβάνονται δραστηριότητες για τη στήριξη της κοινωνικής καινοτομίας και παράπλευρων πτυχών της ζήτησης όπως τυποποίηση σε προκαταρκτικό στάδιο ή συμβάσεις προ εμπορικής προώθησης, συμβάσεις προμήθειας καινοτόμων λύσεων, τυποποίηση και άλλα μέτρα επικεντρωμένα στο χρήστη που θα συμβάλλουν στην επιτάχυνση της διάθεσης και της διανομής καινοτόμων προϊόντων και υπηρεσιών στην αγορά. Επιπροσθέτως, θα υπάρχει επαρκής δυνατότητα για προσεγγίσεις από τη βάση προς την κορυφή **και οι δραστηριότητες στα προγράμματα εργασίας θα καθορίζονται σε γενικές γραμμές. Θα υπάρχουν** ανοικτά, ελαφρά και ταχέα συστήματα στο πλαίσιο όλων των προκλήσεων και των τεχνολογιών, παρέχοντας την ευκαιρία στους καλύτερους ερευνητές και επιχειρηματίες και στις καλύτερες επιχειρήσεις της Ευρώπης να προβάλουν καινοτόμες λύσεις της δικής τους επιλογής.

Η αναλυτική θέσπιση προτεραιοτήτων κατά την υλοποίηση του προγράμματος Ορίζοντας 2020 θα απαιτήσει στρατηγική προσέγγιση του προγραμματισμού της έρευνας, με τη χρήση τρόπων διακυβέρνησης που να εναρμονίζονται στενά με την ανάπτυξη πολιτικής, καταργώντας ωστόσο τα όρια των παραδοσιακών τομεακών πολιτικών. Αυτό θα βασίζεται σε αξιόπιστα στοιχεία, αναλύσεις και προβλέψεις, ενώ η μέτρηση της προόδου θα βασίζεται σε μια αξιόπιστη δέσμη δεικτών επιδόσεων. Η εγκάρσια προσέγγιση του προγραμματισμού και της διακυβέρνησης θα επιτρέψει τον αποτελεσματικό συντονισμό όλων των ειδικών στόχων του προγράμματος «Ορίζοντας 2020» παράλληλα με την αντιμετώπιση των προκλήσεων που ενυπάρχουν σε **αυτούς**, όπως για παράδειγμα η βιωσιμότητα, η κλιματική αλλαγή, **οι κοινωνικές και ανθρωπιστικές επιστήμες** ή οι επιστήμες και οι τεχνολογίες της θάλασσας.



Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

Επίσης, η θέσπιση προτεραιοτήτων θα βασίζεται σε ένα ευρύ φάσμα πληροφοριών και γνωμοδοτήσεων. Όπου απαιτείται, θα περιλαμβάνει ομάδες ανεξάρτητων εμπειρογνομώνων που θα συγκροτούνται ειδικά για την παροχή συμβουλών σχετικά με την υλοποίηση του προγράμματος Ορίζοντας 2020 ή οποιοδήποτε από τους ειδικούς του στόχους. Οι εν λόγω ομάδες εμπειρογνομώνων θα διαθέτουν το κατάλληλο επίπεδο εξειδίκευσης και γνώσης στους τομείς που θα καλύπτουν και ποικιλία επαγγελματικών υποβαθμών, συμπεριλαμβανομένης της συμμετοχής τους **στον ακαδημαϊκό κόσμο**, στη βιομηχανία και στην κοινωνία των πολιτών. **Συμβουλές όσον αφορά τον προσδιορισμό και τον σχεδιασμό στρατηγικών προτεραιοτήτων από την Επιτροπή Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας (ERAC), άλλες ομάδες σχετιζόμενες με τον ΕΧΕ και η ομάδα «Πολιτική για τις επιχειρήσεις» λαμβάνονται επίσης υπόψη, εφόσον κρίνεται σκόπιμο.**

Ο καθορισμός των προτεραιοτήτων μπορεί επίσης να λάβει υπόψη τα στρατηγικά ερευνητικά θεματολόγια από τις ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες, **τις πρωτοβουλίες κοινού προγραμματισμού** ή στοιχεία από τις ευρωπαϊκές συμπράξεις καινοτομίας. Όπου απαιτείται, οι συμπράξεις μεικτής δημόσιας συμμετοχής και οι συμπράξεις δημόσιου και ιδιωτικού τομέα που υποστηρίζονται από το πρόγραμμα Ορίζοντας 2020 θα συμβάλλουν και αυτές στη διαδικασία καθορισμού προτεραιοτήτων και υλοποίησης, σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπει η απόφαση για το πρόγραμμα Ορίζοντας 2020. Ακόμη, οι τακτικές αλληλεπιδράσεις με τους τελικούς χρήστες, τους πολίτες και τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, με κατάλληλες μεθοδολογίες, όπως διασκέψεις συναίνεσης, συμμετοχικές αξιολογήσεις τεχνολογιών ή άμεση εμπλοκή σε διαδικασίες έρευνας και καινοτομίας, θα αποτελέσουν ακρογωνιαίο λίθο της διαδικασίας θέσπισης προτεραιοτήτων.

Καθώς το πρόγραμμα Ορίζοντας 2020 είναι επταετές, το οικονομικό, κοινωνικό και πολιτικό πλαίσιο εντός του οποίου θα λειτουργεί, ενδέχεται να αλλάξει σημαντικά κατά τη διάρκεια εφαρμογής του. Το πρόγραμμα Ορίζοντας 2020 πρέπει να μπορεί να προσαρμόζεται στις αλλαγές αυτές. Κατά συνέπεια, στο πλαίσιο καθενός από τους ειδικούς στόχους, θα υπάρχει η δυνατότητα να περιλαμβάνεται η στήριξη δραστηριοτήτων πέραν των περιγραφών που ορίζονται παρακάτω, όπου αιτιολογείται δεόντως για την αντιμετώπιση σημαντικών εξελίξεων, πολιτικών αναγκών ή απρόβλεπτων γεγονότων.

**Οι δραστηριότητες που στηρίζονται στο πλαίσιο των διαφόρων μερών και των ειδικών στόχων τους πρέπει να υλοποιούνται με τρόπο που να εξασφαλίζει τη συμπληρωματικότητα και τη συνοχή μεταξύ τους, όπου κρίνεται σκόπιμο.**

## 1.2. Πρόσβαση σε χρηματοδότηση υψηλού κινδύνου

Το πρόγραμμα Ορίζοντας 2020 θα βοηθήσει εταιρείες και οργανισμούς άλλων τύπων να αποκτήσουν πρόσβαση σε δάνεια, εγγυήσεις και χρηματοδοτήσεις μετοχικού κεφαλαίου μέσω δύο διευκολύνσεων.

Η διευκόλυνση δανείων θα παρέχει δάνεια σε μεμονωμένους δικαιούχους για επενδύσεις σε έρευνα και καινοτομία, εγγυήσεις σε **χρηματοπιστωτικούς ενδιάμεσους** που χορηγούν δάνεια σε δικαιούχους, συνδυασμούς δανείων και εγγυήσεων και εγγυήσεις ή τριτεγγυήσεις για εθνικά **■**, περιφερειακά **και τοπικά** σχέδια χρηματοδότησης δανείων. Θα περιλαμβάνει θυρίδα ΜΜΕ με στόχο τη χορήγηση δανείων σε καθοδηγούμενες από έρευνα και καινοτομία ΜΜΕ, προκειμένου να συμπληρωθεί η χρηματοδότηση μέσω της διευκόλυνσης για την εγγύηση δανείων του προγράμματος για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία των επιχειρήσεων και των ΜΜΕ (**COSME**).

Η διευκόλυνση κεφαλαίου θα παρέχει κεφάλαια υψηλού κινδύνου ή/και ενδιάμεσα κεφάλαια σε μεμονωμένες επιχειρήσεις σε αρχικό στάδιο (θυρίδα εκκίνησης). Με τον μηχανισμό διευκόλυνσης θα μπορούν επίσης να πραγματοποιούνται επενδύσεις επέκτασης και ανάπτυξης σε συνδυασμό με τον μηχανισμό ιδίων κεφαλαίων για την ανάπτυξη στο πλαίσιο του προγράμματος για την ανταγωνιστικότητα **■** των επιχειρήσεων και των ΜΜΕ (**COSME**), συμπεριλαμβανομένων αμοιβαίων κεφαλαίων που επενδύουν σε άλλα κεφάλαια (funds-of-funds).

Οι εν λόγω διευκολύνσεις θα είναι ζωτικής σημασίας για τον ειδικό στόχο «Πρόσβαση στη χρηματοδότηση υψηλού κινδύνου» αλλά μπορούν, όπου απαιτείται, να χρησιμοποιηθούν και σε άλλους ειδικούς στόχους του προγράμματος Ορίζοντας 2020.

Η διευκόλυνση ιδίων κεφαλαίων και η θυρίδα ΜΜΕ της διευκόλυνσης δανείων θα υλοποιηθούν ως μέρος δύο ενωσιακών χρηματοπιστωτικών μέσων που παρέχουν ίδια κεφάλαια και δάνεια για την ενίσχυση της έρευνας, της καινοτομίας και της ανάπτυξης των ΜΜΕ, σε συνδυασμό με τις διευκολύνσεις ιδίων κεφαλαίων και δανείων στο πλαίσιο του προγράμματος για την ανταγωνιστικότητα **■** των επιχειρήσεων και των ΜΜΕ (**COSME**).

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

### 1.3. Κοινοποίηση, αξιοποίηση και διάδοση

Μια βασική προστιθέμενη αξία της έρευνας και καινοτομίας που χρηματοδοτείται σε ενωσιακό επίπεδο είναι η δυνατότητα διάδοσης, **αξιοποίησης** και κοινοποίησης των αποτελεσμάτων σε κλίμακα ηπείρου ώστε να ενισχυθεί ο αντίκτυπός τους. Κατά συνέπεια, το πρόγραμμα «Ορίζοντας 2020» θα περιλαμβάνει, σε όλους τους ειδικούς του στόχους, συγκεκριμένη στήριξη σε δράσεις διάδοσης (συμπεριλαμβανομένης της ανοικτής πρόσβασης **στις επιστημονικές δημοσιεύσεις**), κοινοποίησης και διαλόγου, με ιδιαίτερη έμφαση στην κοινοποίηση αποτελεσμάτων στους τελικούς χρήστες, τους πολίτες, **τον ακαδημαϊκό κόσμο**, τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, τη βιομηχανία και τους φορείς χάραξης πολιτικής. Στον βαθμό αυτό, το πρόγραμμα Ορίζοντας 2020 ενδέχεται να χρησιμοποιεί δίκτυα για μεταφορά πληροφοριών. **Κατά τη διεξαγωγή δραστηριοτήτων κοινοποίησης** στο πλαίσιο του προγράμματος «Ορίζοντας 2020» **θα προβάλλεται το γεγονός ότι επιτεύχθηκαν αποτελέσματα μέσω χρηματοδοτικής στήριξης από την Ένωση και θα επιδιώκεται η ευαισθητοποίηση του κοινού** όσον αφορά τη σημασία της έρευνας και της καινοτομίας μέσω εκδόσεων, εκδηλώσεων, αρχείων καταγραφής γνώσης, βάσεων δεδομένων, διαδικτυακών τόπων ή στοχευμένης χρήσης των μέσων κοινωνικής δικτύωσης.

## 2. ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΘΕΜΑΤΑ ΚΑΙ ΜΕΤΡΑ ΣΤΗΡΙΞΗΣ

Το πρόγραμμα Ορίζοντας 2020 δομείται γύρω από τους στόχους που ορίζονται ως προς τα τρία κύρια μέρη του: ανάπτυξη της επιστήμης αριστείας, δημιουργία βιομηχανικής υπεροχής και αντιμετώπιση των κοινωνικών προκλήσεων. Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στη διασφάλιση επαρκούς συντονισμού μεταξύ των μερών αυτών και της πλήρους αξιοποίησης των συνεργειών μεταξύ όλων των ειδικών στόχων για τη μεγιστοποίηση του συνδυασμένου τους αντίκτυπου στους υψηλότερου επιπέδου στόχους πολιτικής της Ένωσης. Οι στόχοι του προγράμματος Ορίζοντας 2020 θα επιδιωχθούν, επομένως, δίνοντας ιδιαίτερη έμφαση στην εξεύρεση αποτελεσματικών λύσεων, υπερβαίνοντας κατά πολύ τα όρια μιας προσέγγισης που βασίζεται απλά σε παραδοσιακούς κλάδους της επιστήμης και της τεχνολογίας και σε οικονομικούς τομείς.

Θα προωθηθούν οριζόντιες δράσεις **σε όλο το μέρος I «Επιστήμη Αριστείας», το μέρος II «Βιομηχανική υπεροχή» και το μέρος III «Κοινωνικές προκλήσεις»**, με σκοπό την από κοινού ανάπτυξη νέων γνώσεων, μελλοντικών και αναδυόμενων τεχνολογιών, ερευνητικών υποδομών και βασικών δεξιοτήτων. Οι ερευνητικές υποδομές θα αξιοποιηθούν επίσης για ευρύτερη χρήση στην κοινωνία, για παράδειγμα στις δημόσιες υπηρεσίες, για την προώθηση της επιστήμης, της ασφάλειας των πολιτών και του πολιτισμού. Επιπροσθέτως, ο καθορισμός προτεραιοτήτων κατά την υλοποίηση των άμεσων δράσεων του Κοινού Κέντρου Ερευνών και των δραστηριοτήτων του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Καινοτομίας και Τεχνολογίας (EIT) θα συντονίζεται επαρκώς με τα άλλα μέρη του προγράμματος Ορίζοντας 2020.

Επιπλέον, σε πολλές περιπτώσεις, η αποτελεσματική συμβολή στους στόχους της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» και της «Ένωσης καινοτομίας» θα απαιτήσει την ανάπτυξη λύσεων με διεπιστημονικά χαρακτηριστικά, οι οποίες, συνεπώς, θα καλύπτουν πολλαπλούς ειδικούς στόχους του προγράμματος Ορίζοντας 2020. Το πρόγραμμα Ορίζοντας 2020 περιλαμβάνει ειδικές διατάξεις για την παροχή κινήτρων όσον αφορά τις εν λόγω οριζόντιες δράσεις, συμπεριλαμβανομένης της αποτελεσματικής ομαδοποίησης προϋπολογισμών. Περιλαμβάνονται επίσης, π.χ. η δυνατότητα χρήσης των διατάξεων για τα χρηματοπιστωτικά μέσα και το ειδικό μέσο MME από τις κοινωνιακές προκλήσεις και τις τεχνολογίες γενικής εφαρμογής και τις βιομηχανικές τεχνολογίες.

Οι οριζόντιες δράσεις θα είναι επίσης ζωτικής σημασίας για την προώθηση της αλληλεπίδρασης μεταξύ των κοινωνικών προκλήσεων και των τεχνολογιών γενικής εφαρμογής και των βιομηχανικών τεχνολογιών που απαιτούνται για τη δημιουργία σημαντικών τεχνολογικών καινοτομιών. Στα παραδείγματα όπου δύνανται να αναπτυχθούν τέτοιου είδους αλληλεπιδράσεις περιλαμβάνουν: ο τομέας των ηλεκτρονικών υπηρεσιών υγείας, τα ευφυή δίκτυα, τα ευφυή συστήματα μεταφορών, η ενσωμάτωση της δράσης για το κλίμα, η ναυοϊατρική, τα προηγμένα υλικά για ελαφρά οχήματα ή η ανάπτυξη βιομηχανικών διεργασιών και προϊόντων βιολογικής προέλευσης. Κατά συνέπεια, θα αναπτυχθούν έντονες συνέργιες μεταξύ των κοινωνιακών προκλήσεων και της ανάπτυξης τεχνολογιών γενικής εφαρμογής και βιομηχανικών τεχνολογιών. Αυτό θα ληφθεί ρητά υπ' όψιν κατά την ανάπτυξη των πολυετών στρατηγικών και τον καθορισμό προτεραιοτήτων για κάθε έναν από τους ειδικούς αυτούς στόχους. Οι ενδιαφερόμενοι που αντιπροσωπεύουν διαφορετικές απόψεις θα πρέπει να συμμετάσχουν πλήρως στην υλοποίηση και σε πολλές περιπτώσεις, θα χρειαστούν επίσης δράσεις που θα συνδυάζουν τη χρηματοδότηση από τις τεχνολογίες εφαρμογής και τις βιομηχανικές τεχνολογίες και τις σχετικές κοινωνικές προκλήσεις.

Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί επίσης στον συντονισμό των δραστηριοτήτων που χρηματοδοτούνται μέσω του προγράμματος Ορίζοντας 2020 με τις δραστηριότητες που υποστηρίζονται από άλλα χρηματοδοτικά προγράμματα της Ένωσης, όπως **τα προγράμματα της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής και της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής, το πρόγραμμα Life+ ή το Erasmus για όλους: το πρόγραμμα της Ένωσης για την εκπαίδευση, την κατάρτιση, τη νεολαία και τον αθλητισμό ή το πρόγραμμα Υγεία για την Ανάπτυξη και τα Εξωτερικά και αναπτυξιακά χρηματοδοτικά προγράμματα της Ένωσης**. Αυτό περιλαμβάνει την κατάλληλη συνάρθρωση με τα ταμεία της πολιτικής για τη συνοχή **στο πλαίσιο των εθνικών και περιφερειακών στρατηγικών έρευνας και καινοτομίας για έξυπνη εξειδίκευση**, όπου η υποστήριξη στην ανάπτυξη ικανοτήτων για την έρευνα και την καινοτομία σε περιφερειακό επίπεδο δύναται να αποτελέσει ένα «σκαλί προς την αριστεία», η

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

ύσταση περιφερειακών κέντρων αριστείας δύναται να συμβάλει στη μείωση του χάσματος καινοτομίας στην Ευρώπη ή η υποστήριξη μεγάλης κλίμακας προγραμμάτων επίδειξης και προγραμμάτων δοκιμαστικής εφαρμογής δύναται να συμβάλει στην επίτευξη του στόχου της δημιουργίας βιομηχανικής υπεροχής στην Ευρώπη.

#### A. Κοινωνικές και ανθρωπιστικές επιστήμες

Οι έρευνες των κοινωνικών και ανθρωπιστικών επιστημών θα ενσωματωθούν πλήρως σε όλους τους γενικούς στόχους του προγράμματος Ορίζοντας 2020. Θα περιλαμβάνονται άφθονες ευκαιρίες στήριξης αυτού του είδους ερευνών μέσω του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας, των δράσεων «Μαρία Σκλοντόφσκα-Κιουρί» ή του ειδικού στόχου των ερευνητικών υποδομών.

Για τον σκοπό αυτόν, οι κοινωνικές και ανθρωπιστικές επιστήμες θα ενταχθούν ως ουσιώδες στοιχείο των δραστηριοτήτων που απαιτούνται για την ενίσχυση της βιομηχανικής υπεροχής και την αντιμετώπιση των κοινωνικών προκλήσεων. Όσον αφορά τις τελευταίες, περιλαμβάνουν την κατανόηση των καθοριστικών παραγόντων υγείας και τη βελτιστοποίηση της αποτελεσματικότητας της παροχής υγειονομικής περίθαλψης, τη στήριξη πολιτικών ενίσχυσης των αγροτικών περιοχών, τη μελέτη και τη διατήρηση της ευρωπαϊκής πολιτισμικής κληρονομιάς και πολιτισμικού πλούτου, την προώθηση ενημερωμένων επιλογών των καταναλωτών, τη δημιουργία ψηφιακού οικοσυστήματος χωρίς αποκλεισμούς το οποίο βασίζεται στη γνώση και την πληροφορία, την αξιόπιστη λήψη αποφάσεων σχετικά με την ενεργειακή πολιτική και τη διασφάλιση ενός φιλικού προς τον καταναλωτή ευρωπαϊκού ηλεκτρικού δικτύου παράλληλα με τη μετάβαση σε ένα βιώσιμο ενεργειακό σύστημα, τη στήριξη στοιχειοθετημένης και προβλεπτικής πολιτικής μεταφορών, τη στήριξη στρατηγικών αντιμετώπισης της κλιματικής αλλαγής και μετριασμού των επιπτώσεών της, τις πρωτοβουλίες και τα μέτρα για την αποδοτικότητα των πόρων για τη μετάβαση προς μια πράσινη και βιώσιμη οικονομία, καθώς και τις πολιτισμικές και κοινωνικοοικονομικές πτυχές των θεμάτων ασφάλειας, κινδύνων και διαχείρισης (συμπεριλαμβανομένων των πτυχών του νόμου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων).

Επιπλέον, ο ειδικός στόχος «Η Ευρώπη σε ένα μεταβαλλόμενο κόσμο: πολυδεκτικές, καινοτόμες και σκεπτόμενες κοινωνίες» θα υποστηρίξει τις έρευνες των κοινωνικών και ανθρωπιστικών επιστημών σε θέματα οριζόντιας φύσης, όπως η δημιουργία ευφυούς και αειφόρου ανάπτυξης, οι κοινωνικές, πολιτισμικές και συμπεριφορικές μεταβολές στις ευρωπαϊκές κοινωνίες, η κοινωνική καινοτομία, η καινοτομία στον δημόσιο τομέα ή η θέση της Ευρώπης ως παγκόσμιου παράγοντα.

#### B. Επιστήμη και κοινωνία

Η σχέση και η αλληλεπίδραση μεταξύ επιστήμης και κοινωνίας καθώς και η προαγωγή της υπεύθυνης έρευνας και καινοτομίας και της επιστημονικής εκπαίδευσης, η επιστημονική επικοινωνία και κουλτούρα θα εμβαθυνθούν και η εμπιστοσύνη του κοινού στην επιστήμη και στην καινοτομία θα ενισχυθεί μέσω δραστηριοτήτων του προγράμματος Ορίζοντας 2020, ενώ θα διευκολύνεται η ενημερωμένη συμμετοχή των πολιτών και της κοινωνίας των πολιτών και ο διάλογος μαζί τους για θέματα έρευνας και καινοτομίας.

#### Γ. Φύλα

Η προαγωγή της ισότητας των φύλων στην επιστήμη και την καινοτομία αποτελεί δέσμευση της ΕΕ. Στο πρόγραμμα-πλαίσιο Ορίζοντας 2020, η ισότητα των φύλων θα αντιμετωπιστεί ως οριζόντιο ζήτημα προκειμένου να αποκατασταθούν οι ανισορροπίες μεταξύ γυναικών και ανδρών και προκειμένου να ενσωματωθεί η διάσταση του φύλου στον προγραμματισμό και το περιεχόμενο της έρευνας και της καινοτομίας.

#### Δ. Μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ)

Το πρόγραμμα Ορίζοντας 2020 θα ενθαρρύνει και θα υποστηρίζει την αυξανόμενη συμμετοχή των ΜΜΕ ολοκληρωμένα σε όλους τους ειδικούς στόχους.

Εκτός από τη δημιουργία καλύτερων όρων για τη συμμετοχή των ΜΜΕ στο πρόγραμμα Ορίζοντας 2020, σύμφωνα με το άρθρο 18 του προγράμματος, θα εφαρμοστούν στον ειδικό στόχο «Υπεροχή τεχνολογιών γενικής εφαρμογής και βιομηχανικών τεχνολογιών» και στο μέρος III «Κοινωνικές προκλήσεις» ειδικά μέτρα, όπως ορίζονται στον ειδικό στόχο «Καινοτομία στις ΜΜΕ» (ειδικό μέσο ΜΜΕ). Αυτή η ενοποιημένη προσέγγιση αναμένεται να οδηγήσει στη διάθεση τουλάχιστον του 20 % του συνόλου των συνδυαζόμενων προϋπολογισμών τους σε ΜΜΕ.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στην κατάλληλη εκπροσώπηση των ΜΜΕ στο πλαίσιο των συμπράξεων δημόσιου-ιδιωτικού τομέα.

#### ΔΑ. Ταχεία οδός προς την καινοτομία (FTI)

Η ταχεία οδός προς την καινοτομία θα μειώσει σημαντικά τον χρόνο που μεσολαβεί μεταξύ ιδέας και αγοράς και αναμένεται να αυξήσει τη συμμετοχή της βιομηχανίας στο πρόγραμμα Ορίζοντας 2020 και όσων υποβάλλουν αίτηση για πρώτη φορά.

Η ταχεία οδός προς την καινοτομία, σύμφωνα με το άρθρο 18α του κανονισμού-πλαισίου «Ορίζοντας 2020», θα στηρίξει τις δράσεις κοντά στην αγορά στο πλαίσιο των ειδικών στόχων «Υπεροχή στις γενικής εφαρμογής και βιομηχανικές τεχνολογίες» καθώς και των κοινωνιακών προκλήσεων, σύμφωνα με τη λογική από τη βάση προς τα πάνω και στο πλαίσιο μιας διαρκώς ανοικτής πρόσκλησης υποβολής προτάσεων, ο χρόνος επιχορήγησης της οποίας δεν θα υπερβαίνει τους έξι μήνες. Η FTI θα προωθήσει την καινοτομία στην Ευρώπη, στηρίζοντας την ανταγωνιστικότητα της Ένωσης.

#### Ε. Διεύρυνση της συμμετοχής

Οι δυνατότητες έρευνας και καινοτομίας των κρατών μελών, παρά την όποια πρόσφατη σύγκλιση, παραμένουν πολύ διαφορετικές, με μεγάλες αποκλίσεις μεταξύ των «πρωτοπόρων της καινοτομίας» και των «μέτριων καινοτόμων». Οι δραστηριότητες θα συμβάλουν στη μείωση του χάσματος έρευνας και καινοτομίας στην Ευρώπη μέσω της προώθησης συνεργειών με τα Ευρωπαϊκά Διαρθρωτικά και Επενδυτικά Ταμεία (ESI), ενώ θα ληφθούν ειδικά μέτρα για την προώθηση της αριστείας στις περιφέρειες με χαμηλές επιδόσεις στην έρευνα, την ανάπτυξη και την καινοτομία, διευρύνοντας έτσι τη συμμετοχή στο πρόγραμμα-πλαίσιο Ορίζοντας 2020 και συμβάλλοντας στην υλοποίηση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας.

#### ΣΤ. Διεθνής συνεργασία

Η διεθνής συνεργασία με εταίρους σε τρίτες χώρες είναι απαραίτητη για την αποτελεσματική αντιμετώπιση πολλών ειδικών στόχων που ορίζονται στο πρόγραμμα Ορίζοντας 2020 και ειδικότερα, εκείνων που σχετίζονται με τις εξωτερικές και αναπτυξιακές πολιτικές και τις διεθνείς δεσμεύσεις της Ένωσης. Αυτό ισχύει για όλες τις κοινές κοινωνιακές προκλήσεις που αντιμετωπίζει το πρόγραμμα Ορίζοντας 2020. Η διεθνής συνεργασία είναι επίσης σημαντική για την έρευνα αιχμής και τη βασική έρευνα προκειμένου να αξιοποιηθούν τα οφέλη που προκύπτουν από αναδυόμενες ευκαιρίες στις επιστήμες και την τεχνολογία. Η προώθηση ερευνητών και η κινητικότητα του προσωπικού που ασχολείται με την καινοτομία σε διεθνή κλίμακα είναι, κατά συνέπεια, σημαντική για την ενίσχυση αυτής της παγκόσμιας συνεργασίας. Οι δραστηριότητες σε διεθνές επίπεδο είναι εξίσου σημαντικές για τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας με την προώθηση της διείσδυσης και της εμπορίας καινοτόμων τεχνολογιών, για παράδειγμα μέσω της ανάπτυξης προτύπων και κατευθυντηρίων γραμμών σε παγκόσμιο επίπεδο και μέσω της προώθησης της αποδοχής και της εγκατάστασης ευρωπαϊκών λύσεων εκτός Ευρώπης. Κάθε διεθνής δραστηριότητα πρέπει να στηρίζεται από ένα αποδοτικό και δίκαιο πλαίσιο μετάδοσης γνώσης, στοιχείο κρίσιμο για την καινοτομία και την ανάπτυξη.

Η εστίαση της διεθνούς συνεργασίας στο πρόγραμμα Ορίζοντας 2020 θα πραγματοποιείται σε συνδυασμό με τρεις μεγάλες ομάδες χωρών:

- (1) βιομηχανοποιημένες και αναδυόμενες οικονομίες,
- (2) χώρες της διεύρυνσης και γειτονικές χώρες, και
- (3) αναπτυσσόμενες χώρες.

Όπου απαιτείται, το πρόγραμμα Ορίζοντας 2020 θα προωθεί τη συνεργασία σε διπεριφερειακό ή πολυμερές επίπεδο. Η διεθνής συνεργασία στην έρευνα και την καινοτομία αποτελεί βασική πτυχή των παγκόσμιων δεσμεύσεων της ΕΕ και διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην εταιρική σχέση της ΕΕ με τις αναπτυσσόμενες χώρες, όπως η πρόοδος προς την επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων της χιλιετίας.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

Το άρθρο 21 του προγράμματος Ορίζοντας 2020 καθορίζει τις γενικές αρχές για τη συμμετοχή των οργανισμών τρίτων χωρών και διεθνών οργανισμών. Καθώς η έρευνα και η καινοτομία εν γένει επωφελούνται σε μεγάλο βαθμό από ένα άνοιγμα προς τις τρίτες χώρες, στο πρόγραμμα Ορίζοντας 2020 θα συνεχίσει να ισχύει η αρχή του γενικού ανοίγματος, με ταυτόχρονη ενθάρρυνση της αμοιβαίας πρόσβασης στα προγράμματα των τρίτων χωρών. Όπου κρίνεται σκόπιμο και εφόσον πρόκειται για τη διαφύλαξη των ευρωπαϊκών συμφερόντων όσον αφορά τη διανοητική ιδιοκτησία, είναι δυνατό να υιοθετείται μια πιο συντηρητική προσέγγιση.

Επιπλέον, θα υλοποιηθεί σειρά στοχοθετημένων δράσεων, που θα προσεγγίζει στρατηγικά τη διεθνή συνεργασία για το κοινό συμφέρον, τις προτεραιότητες και το αμοιβαίο όφελος και θα προωθεί τον συντονισμό και τις συνέργιες με δραστηριότητες κρατών μελών. Αυτό θα περιλαμβάνει ένα μηχανισμό στήριξης κοινών προσκλήσεων και τη δυνατότητα συγχρηματοδότησης προγραμμάτων μαζί με τρίτες χώρες ή διεθνείς οργανισμούς. Θα επιδιώκονται συνέργιες με άλλες πολιτικές της Ένωσης.

Θα συνεχίσει να επιδιώκεται η παροχή στρατηγικών συμβολών από το Στρατηγικό Φόρουμ για τη Διεθνή Συνεργασία στον τομέα της επιστήμης και της τεχνολογίας (SFIC).

Με την επιφύλαξη άλλων ευκαιριών συνεργασίας, παραδείγματα τομέων στους οποίους μπορεί να αναπτυχθεί η σχετική διεθνής συνεργασία είναι:

- α) Η συνέχιση της Σύμπραξης Ευρωπαϊκών και Αναπτυσσόμενων Χωρών για τις Κλινικές Δοκιμές (EDCTP2) στον τομέα των κλινικών δοκιμών για ιατρικές παρεμβάσεις κατά του HIV, της ελονοσίας, της φυματίωσης και παραμελημένων ασθενειών.
- β) Υποστήριξη μέσω ετήσιας συνδρομής στο Πρόγραμμα Αιχμής για τις Επιστήμες του Ανθρώπου (HSFP) για να επιτραπεί στα κράτη μέλη της Ένωσης που δεν είναι μέλη του G7 να επωφεληθούν πλήρως από τη χρηματοδότηση που παρέχει το HSFP.
- γ) Διεθνής κοινοπραξία για τις σπάνιες ασθένειες, με ορισμένα κράτη μέλη και τρίτες χώρες. Στόχος αυτής της πρωτοβουλίας είναι η ανάπτυξη έως το 2020 διαγνωστικών δοκιμών για τις περισσότερες σπάνιες ασθένειες και 200 νέων θεραπειών για σπάνιες ασθένειες.
- δ) Υποστήριξη των δραστηριοτήτων του Διεθνούς Φόρουμ για τη Βασισμένη στη Γνώση Βιο-οικονομία και της Ομάδας Δράσης ΕΕ-ΗΠΑ για την έρευνα στη βιοτεχνολογία καθώς και των συνεργασιών με συναφείς διεθνείς οργανισμούς και πρωτοβουλίες (όπως οι παγκόσμιες ερευνητικές συμμαχίες για τα θερμοκηπιακά αέρια της γεωργίας και την υγεία των ζώων).
- ε) Συνεισφορά σε πολυμερείς διαδικασίες και πρωτοβουλίες, όπως η Διακυβερνητική Επιτροπή για την Αλλαγή του Κλίματος (IPCC), η Διακυβερνητική Πλατφόρμα για τη Βιοποικιλότητα και τις Οικοσυστημικές Υπηρεσίες (IPBES), και η ομάδα γεωεπισκόπησης (GEO),
- στ) Ο Διάλογος για το Διάστημα ανάμεσα στην Ένωση και τις ΗΠΑ και τη Ρωσία, τα δύο κύρια κράτη που δραστηριοποιούνται στο διάστημα, είναι εξαιρετικά πολύτιμος και διαμορφώνει τη βάση της στρατηγικής συνεργασίας σε συμπράξεις για το διάστημα.
- ζ) Ο διακανονισμός εφαρμογής για τις δραστηριότητες συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής στον τομέα Εσωτερικής Ασφάλειας/Πολιτικής Ασφάλειας/Έρευνας, υπεγράφη στις 18 Νοεμβρίου 2010.
- η) Συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Υποσαχάριας Αφρικής, στον τομέα της αποκεντρωμένης παραγωγής ενέργειας για τη μείωση της φτώχειας.
- θ) Η συνέχιση της συνεργασίας με τη Βραζιλία στην έρευνα για τα βιοκαύσιμα δεύτερης γενιάς και άλλες χρήσεις βιομάζας.

Επιπλέον, θα υποστηριχθούν εξειδικευμένες οριζόντιες δραστηριότητες προκειμένου να διασφαλιστεί η συνεκτική και αποτελεσματική ανάπτυξη διεθνούς συνεργασίας καθ' όλη τη διάρκεια του προγράμματος-πλαίσου Ορίζοντας 2020.

Z. Βιώσιμη ανάπτυξη και κλιματική αλλαγή

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

Το πρόγραμμα-πλαίσιο Ορίζοντας 2020 θα ενθαρρύνει και θα υποστηρίξει δραστηριότητες αξιοποίησης του ηγετικού ρόλου της Ευρώπης στον αγώνα για την ανάπτυξη νέων διαδικασιών και τεχνολογιών που προάγουν τη βιώσιμη ανάπτυξη, κατά την ευρεία έννοια, και την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής. Μια τέτοια οριζόντια προσέγγιση, πλήρως ενσωματωμένη σε όλες τις προτεραιότητες του προγράμματος-πλαισίου Ορίζοντας 2020, θα βοηθήσει την ΕΕ να ενημερήσει σε έναν κόσμο με χαμηλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα και περιορισμένους πόρους, οικοδομώντας παράλληλα μια αποδοτική ως προς τους πόρους, βιώσιμη και ανταγωνιστική οικονομία.

#### Η. Γεφύρωση του χάσματος μεταξύ ανακάλυψης και εφαρμογής στην αγορά

Οι δράσεις γεφύρωσης σε ολόκληρο το πρόγραμμα-πλαίσιο Ορίζοντας 2020 έχουν σκοπό να οδηγήσουν από την ανακάλυψη στην εφαρμογή στην αγορά, καταλήγοντας στην εμπορική αξιοποίηση και διάδοση των ιδεών, όπου κρίνεται σκόπιμο. Οι δράσεις θα πρέπει να βασίζονται σε ευρεία αντίληψη της καινοτομίας και να οδηγούν σε διατομεακή καινοτομία.

#### Θ. Οριζόντια μέτρα στήριξης

Τα οριζόντια θέματα θα υποστηρίζονται από διάφορα διατομεακά μέτρα στήριξης, τα οποία περιλαμβάνουν: την ενίσχυση της ελκυστικότητας του επαγγέλματος του ερευνητή, συμπεριλαμβανομένων των γενικών αρχών της Ευρωπαϊκής Χάρτας του Ερευνητή, την ενίσχυση της βάσης τεκμηρίωσης και της ανάπτυξη και υποστήριξη του ΕΧΕ (συμπεριλαμβανομένων των πέντε πρωτοβουλιών του ΕΧΕ) και της Ένωσης Καινοτομίας, την αναγνώριση των άριστης επίδοσης δικαιούχων του Ορίζοντας 2020 και των έργων σε διάφορους τομείς με την απονομή συμβολικών διακρίσεων, τη βελτίωση του πλαισίου προϋποθέσεων υπέρ της Ένωσης Καινοτομίας, συμπεριλαμβανομένων των αρχών της σύστασης που εξέδωσε η Επιτροπή σχετικά με τη διαχείριση της πνευματικής ιδιοκτησίας<sup>(1)</sup> και τη διερεύνηση της δυνατότητας καθιέρωσης ευρωπαϊκού μηχανισμού αξιοποίησης των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, τη διοίκηση και τον συντονισμό των διεθνών δικτύων για άριστους ερευνητές και καινοτόμους (όπως η COST).

### 3. ΣΥΜΠΡΑΞΕΙΣ

Προκειμένου να επιτευχθεί αειφόρος ανάπτυξη στην Ευρώπη, πρέπει να βελτιστοποιηθεί η συμβολή των δημόσιων και ιδιωτικών φορέων. Αυτό είναι απαραίτητο για την ενοποίηση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας και για την υλοποίηση της Ένωσης καινοτομίας, του Ψηφιακού θεματολογίου και άλλων εμβληματικών πρωτοβουλιών στο πλαίσιο της στρατηγικής «Ευρώπη 2020». Επιπροσθέτως, η υπεύθυνη έρευνα και καινοτομία προϋποθέτουν την εξεύρεση βέλτιστων λύσεων από τις αλληλεπιδράσεις μεταξύ των εταιρών οι οποίοι έχουν διαφορετικές απόψεις, αλλά κοινά συμφέροντα.

Το πρόγραμμα Ορίζοντας 2020 περιλαμβάνει ένα πεδίο εφαρμογής και ένα σαφές σύνολο κριτηρίων για τη σύσταση συμπράξεων μεταξύ δημόσιων φορέων και συμπράξεων μεταξύ δημόσιων και ιδιωτικών φορέων. Οι συμπράξεις μεταξύ δημόσιου και ιδιωτικού τομέα δύνανται να βασίζονται σε συμβατική συμφωνία μεταξύ δημόσιων και ιδιωτικών φορέων και δύνανται, σε λίγες περιπτώσεις, να αποτελέσουν θεσμικές συμπράξεις δημόσιου και ιδιωτικού τομέα (όπως οι Κοινές Τεχνολογικές Πρωτοβουλίες και οι Κοινές Επιχειρήσεις).

Οι υφιστάμενες συμπράξεις μεταξύ δημόσιων φορέων και μεταξύ δημόσιων και ιδιωτικών φορέων δύνανται να ενισχυθούν από το πρόγραμμα Ορίζοντας 2020, υπό την προϋπόθεση ότι **σχετίζονται με την** επίτευξη των στόχων του εν λόγω προγράμματος, **συμβάλλουν στην υλοποίηση του ΕΧΕ**, πληρούν τα κριτήρια που ορίζονται στο πρόγραμμα και έχουν πραγματοποιήσει σημαντική πρόοδο υπό το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο για την έρευνα, την τεχνολογική ανάπτυξη και την επίδειξη (ΠΠ7).

Οι πρωτοβουλίες βάσει του άρθρου 185 της Συνθήκης που υποστηρίχθηκαν βάσει του ΠΠ6 και του ΠΠ7 και για τις οποίες δύνανται να δοθεί περαιτέρω ενίσχυση βάσει των παραπάνω όρων, είναι οι εξής: η Σύμπραξη Ευρωπαϊκών και Αναπτυσσομένων Χωρών για τις Κλινικές Δοκιμές (EDCTP), η Αυτόνομη Διαβίωση Υποβοηθούμενη από το Περιβάλλον (AAL), το Πρόγραμμα έρευνας και ανάπτυξης στη Βαλτική Θάλασσα (BONUS), το Eurostars και το Ευρωπαϊκό Ερευνητικό Πρόγραμμα Μετρολογίας. Περαιτέρω στήριξη ενδέχεται να παρασχεθεί στον Ευρωπαϊκό Συνασπισμό Ενεργειακής Έρευνας (EERA) που συστάθηκε στο πλαίσιο του Στρατηγικού Σχεδίου Ενεργειακών Τεχνολογιών (σχέδιο ΣΕΤ). **Μέσω του προγράμματος Ορίζοντας 2020 μπορούν να στηρίζονται και πρωτοβουλίες κοινού προγραμματισμού, με τη βοήθεια των μέσων του άρθρου 20 του [κανονισμού-πλαισίου], όπως επίσης μέσω πρωτοβουλιών βάσει του άρθρου 185 της Συνθήκης.**

<sup>(1)</sup> Σύσταση της Επιτροπής σχετικά με τη διαχείριση της διανοητικής ιδιοκτησίας στις δραστηριότητες μεταφοράς γνώσης και έναν κώδικα ορθής πρακτικής για τα πανεπιστήμια και τους άλλους δημόσιους ερευνητικούς οργανισμούς (C(2008)1329, της 10ης Απριλίου 2008).

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

Οι Κοινές Επιχειρήσεις που θεσπίστηκαν στο ΠΠ7 βάσει του άρθρου 187 της Συνθήκης και για τις οποίες δύναται να δοθεί περαιτέρω ενίσχυση βάσει των παραπάνω όρων, είναι οι εξής: η Πρωτοβουλία για τα Καινοτόμα Φάρμακα (IMI), το Clean Sky, το ερευνητικό σχέδιο ATM του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού (SESAR), οι Κυψέλες καυσίμου και υδρογόνου (FCH) και τα ενσωματωμένα συστήματα υπολογιστών (ARTEMIS) και η νανοηλεκτρονική (ENIAC). Οι δύο τελευταίες μπορούν να συνδυαστούν σε μια ενιαία πρωτοβουλία.

Άλλες συμπράξεις δημόσιου και ιδιωτικού τομέα στις οποίες παρέχεται ενίσχυση από το ΠΠ7 και για τις οποίες δύναται να δοθεί περαιτέρω ενίσχυση βάσει των παραπάνω όρων, είναι οι εξής: Εργοστάσια του Μέλλοντος, Ενεργειακά αποδοτικά κτήρια, Ευρωπαϊκή πρωτοβουλία πράσινων αυτοκινήτων, Διαδίκτυο του Μέλλοντος. Περαιτέρω ενίσχυση μπορεί επίσης να παρασχεθεί στις Ευρωπαϊκές Βιομηχανικές Πρωτοβουλιών που συγκροτήθηκαν βάσει του σχεδίου SET.

Ακόμη, στο πλαίσιο του προγράμματος Ορίζοντας 2020 μπορούν να ξεκινήσουν και άλλες συμπράξεις μεταξύ δημόσιων φορέων και μεταξύ δημόσιων και ιδιωτικών φορέων εφόσον πληρούν τα καθορισμένα κριτήρια. ■

## ΜΕΡΟΣ Ι

### ΕΠΙΣΤΗΜΗ ΑΡΙΣΤΕΙΑΣ

#### 1. ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΕΡΕΥΝΑΣ

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας (ΕΣΕ) θα προωθήσει την έρευνα αιχμής παγκόσμιου επιπέδου. Η έρευνα στα όρια και πέραν των ορίων της σύγχρονης γνώσης έχει κρίσιμη σημασία για την οικονομική και κοινωνική ευημερία και ταυτόχρονα αποτελεί εγγενώς επικίνδυνο γχείριμα, δεδομένου ότι προχωρά σε νέους δρόμους γεμάτους προκλήσεις που καταργούν τα σύνορα μεταξύ επιστημονικών κλάδων.

Προκειμένου να δώσει ώθηση σε σημαντικές εξελίξεις στα όρια της γνώσης, το ΕΣΕ θα υποστηρίξει μεμονωμένα έργα σε οποιοδήποτε πεδίο της βασικής επιστημονικής και τεχνολογικής έρευνας εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του προγράμματος Ορίζοντας 2020, συμπεριλαμβανομένων της τεχνολογίας, των κοινωνικών και των ανθρωπιστικών επιστημών. Εάν ωστόσο κριθεί σκόπιμο, είναι δυνατό να ληφθούν υπόψη ■ ειδικές ερευνητικές ομάδες-στόχοι (π.χ. ερευνητές στην αρχή της καριέρας τους/ νεοεμφανιζόμενες ομάδες) βάσει των στόχων του ΕΣΕ και των αναγκών για αποτελεσματική υλοποίηση. Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή σε νέα και ραγδαίως αναπτυσσόμενα πεδία έρευνας που σχηματίζονται στα όρια της γνώσης και στη διαπαφή μεταξύ επιστημονικών ή τεχνολογικών κλάδων.

Θα υποστηριχθούν επίσης ανεξάρτητοι ερευνητές κάθε ηλικίας **και φύλου**, περιλαμβανομένων των ερευνητών που ξεκινούν την αυτόνομη πορεία τους ως ανεξάρτητοι επικεφαλής έρευνας, από οποιαδήποτε χώρα του κόσμου, προκειμένου να διεξάγουν την έρευνά τους στην Ευρώπη.

**Το ΕΣΕ δίνει ιδιαίτερη προτεραιότητα στο να βοηθά τους καλύτερους ερευνητές που ξεκινούν τώρα με εξαιρετικές ιδέες, ώστε να κάνουν τη μετάβαση προς την ανεξαρτησία, παρέχοντας κατάλληλη στήριξη στην κρίσιμη φάση συγκρότησης ή εδραίωσης της δικής τους ερευνητικής ομάδας ή προγράμματος. Το ΕΣΕ θα συνεχίσει επίσης να παρέχει ενδεδειγμένα επίπεδα υποστήριξης σε καταξιωμένους ερευνητές.**

Θα ακολουθηθεί προσέγγιση με βάση την πρωτοβουλία των ερευνητών. Αυτό σημαίνει ότι το ΕΣΕ θα υποστηρίξει έργα που διεξάγονται από ερευνητές επί ερευνητικών αντικειμένων της επιλογής των ίδιων των ερευνητών, τα οποία εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των προσκλήσεων υποβολής προτάσεων. Οι προτάσεις θα αξιολογούνται με αποκλειστικό κριτήριο την υψηλή επιστημονική τους ποιότητα («αριστεία») όπως αυτή θα κρίνεται από ομότιμους, ανεξαρτήτως αν πρόκειται για προτάσεις που έχουν υποβληθεί από νέες ερευνητικές ομάδες, **αρχάριους** ερευνητές ■ ή από ομάδες καθιερωμένες στο χώρο τους. Κατά την αξιολόγηση, θα δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στις προτάσεις έντονα πρωτοποριακού χαρακτήρα και συνεπώς υψηλού επιστημονικού κινδύνου.

Το ΕΣΕ θα λειτουργεί ως **αυτόνομο** χρηματοδοτικό όργανο στον τομέα της επιστήμης, και θα απαρτίζεται από ένα Επιστημονικό Συμβούλιο και μια ευέλικτη και αποτελεσματική ως προς το κόστος ειδική εκτελεστική δομή.

Το επιστημονικό συμβούλιο του ΕΣΕ θα διαμορφώνει τη γενική επιστημονική στρατηγική και θα είναι πλήρως υπεύθυνο για τις αποφάσεις ως προς τον τύπο έρευνας που θα χρηματοδοτηθεί.

Το επιστημονικό συμβούλιο θεσπίζει το πρόγραμμα εργασιών για να εκπληρώσει τους στόχους του ΕΣΕ βάσει της επιστημονικής στρατηγικής του, όπως αναφέρεται παρακάτω. Θα ορίσει τις αναγκαίες διεθνείς πρωτοβουλίες συνεργασίας σύμφωνα με την επιστημονική στρατηγική του, συμπεριλαμβανομένων των δραστηριοτήτων προβολής για την προώθηση της εικόνας του ΕΣΕ μεταξύ των καλύτερων ερευνητών από τον υπόλοιπο κόσμο.

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

Το επιστημονικό συμβούλιο θα παρακολουθεί διαρκώς τη λειτουργία του ΕΣΕ **και τις διαδικασίες αξιολόγησής του** και θα εξετάζει τους καλύτερους τρόπους επίτευξης των ευρύτερων στόχων του. Θα αναπτύξει το μίγμα των μέτρων υποστήριξης του ΕΣΕ προκειμένου να καλυφθούν οι προκύπτουσες ανάγκες.

Το ΕΣΕ θα έχει ως στόχο την αριστεία και για τις δικές του δραστηριότητες. Οι διοικητικές δαπάνες και οι δαπάνες προσωπικού του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας που αφορούν το επιστημονικό συμβούλιο και την ειδική εκτελεστική δομή θα συμβαδίζουν με μια φειδωλή και οικονομικά αποδοτική διαχείριση. Οι διοικητικές δαπάνες θα περιοριστούν στο ελάχιστο, με διασφάλιση των αναγκαίων πόρων για υψηλής ποιότητας εκτέλεση, ώστε να μεγιστοποιείται η χρηματοδότηση για την έρευνα αιχμής.

Θα δίδονται βραβεία ΕΣΕ καθώς και επιχορηγήσεις με βάση απλές, **διαφανείς** διαδικασίες που θα εστιάζονται στην αριστεία, θα ενθαρρύνουν την ανάληψη πρωτοβουλιών και θα συνδυάζουν την ευελιξία με τη λογοδοσία. Το ΕΣΕ θα εξακολουθήσει να αναζητά περαιτέρω τρόπους για την απλοποίηση και βελτίωση των διαδικασιών του προκειμένου να διασφαλίζει την τήρηση των αρχών αυτών.

Δεδομένης της μοναδικής δομής και του ρόλου του ΕΣΕ ως χρηματοδοτικού οργάνου στον τομέα της επιστήμης, η υλοποίηση και η διαχείριση των δραστηριοτήτων του ΕΣΕ θα εξετάζεται και θα αξιολογείται σε συνεχή βάση με την πλήρη συμμετοχή του επιστημονικού συμβουλίου για να αξιολογούνται τα επιτεύγματά του και να προσαρμόζονται και να βελτιώνονται οι διαδικασίες και οι δομές βάσει της εμπειρίας.

**1.1. Το επιστημονικό συμβούλιο**

Για τη εκτέλεση των καθηκόντων του, όπως ορίζονται στο άρθρο 7, το επιστημονικό συμβούλιο:

**(1) Επιστημονική στρατηγική:**

- θα διαμορφώνει τη γενική επιστημονική στρατηγική του ΕΣΕ, λαμβάνοντας υπόψη τις επιστημονικές προοπτικές και τις ευρωπαϊκές επιστημονικές ανάγκες,
- σε μόνιμη βάση, και σύμφωνα με την επιστημονική στρατηγική, θα εξασφαλίζει την κατάρτιση του προγράμματος εργασιών και τις αναγκαίες τροποποιήσεις, περιλαμβανομένων των προσκλήσεων υποβολής προτάσεων, των κριτηρίων αξιολόγησης των προτάσεων και, κατά περίπτωση, τον ορισμό συγκεκριμένων ομάδων-στόχων (π.χ. νέες/αναδυόμενες ομάδες),

**(2) Επιστημονική διαχείριση, παρακολούθηση και έλεγχος ποιότητας:**

- όπου κρίνεται σκόπιμο, από επιστημονική άποψη, θα διαμορφώνει θέσεις για την εκτέλεση και διαχείριση των προσκλήσεων υποβολής προτάσεων, των κριτηρίων αξιολόγησης, των διαδικασιών αξιολόγησης από ομότιμους κριτές, όπου συμπεριλαμβάνονται η επιλογή των εμπειρογνομόνων, οι μέθοδοι αξιολόγησης από ομότιμους κριτές και αξιολόγησης των προτάσεων και οι αναγκαίοι κανόνες και κατευθυντήριες γραμμές εφαρμογής, βάσει των οποίων θα προσδιορίζονται οι προς χρηματοδότηση προτάσεις υπό την επιτήρηση του επιστημονικού συμβουλίου· ταυτόχρονα θα αντιμετωπίζει κάθε άλλο ζήτημα που επηρεάζει τα επιτεύγματα και τον αντίκτυπο των δραστηριοτήτων του ΕΣΕ και την ποιότητα της διεξαγόμενης έρευνας, συμπεριλαμβανομένων των βασικών διατάξεων της πρότυπης συμφωνίας επιχορήγησης του ΕΣΕ·
- θα παρακολουθεί την ποιότητα των δραστηριοτήτων και θα αξιολογεί την υλοποίηση και τα επιτεύγματα του προγράμματος, και θα διατυπώνει συστάσεις για διορθωτικά ή μελλοντικές δράσεις.

**(3) Κοινοποίηση και διάδοση:**

- θα εξασφαλίζει **τη διαφάνεια στην κοινοποίηση των δραστηριοτήτων και των επιτευγμάτων του ΕΣΕ στην επιστημονική κοινότητα, στους βασικούς παράγοντες και στο ευρύ κοινό·**
- θα υποβάλλει τακτικά στην Επιτροπή εκθέσεις σχετικά με τις δραστηριότητές του.

Το επιστημονικό συμβούλιο είναι, πλήρως υπεύθυνο για τις αποφάσεις ως προς τον επιλέξιμο για χρηματοδότηση τύπο έρευνας και θα εγγυάται την ποιότητα των δραστηριοτήτων από επιστημονικής σκοπιάς.



Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

Κατά περίπτωση, το επιστημονικό συμβούλιο διαβουλεύεται με την κοινότητα των επιστημόνων, μηχανικών και ακαδημαϊκών, **με περιφερειακούς και εθνικούς οργανισμούς χρηματοδότησης της έρευνας και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη.**

Τα μέλη του επιστημονικού συμβουλίου αποζημιώνονται για τα καθήκοντα που εκτελούν με αμοιβή και όπου απαιτείται με αποζημίωση των εξόδων ταξιδιού και διαμονής.

Ο πρόεδρος του ΕΣΕ εδρεύει στις Βρυξέλλες καθόλη τη διάρκεια της θητείας του και αφιερώνει τον περισσότερο χρόνο του/της <sup>(1)</sup> στις εργασίες που αφορούν το ΕΣΕ. Η αποζημίωσή του ανέρχεται σε επίπεδα παρόμοια με τα ανώτατα στελέχη της Επιτροπής.

Το επιστημονικό συμβούλιο εκλέγει τρεις αντιπροέδρους από τα μέλη του. Οι εν λόγω αντιπρόεδροι επικουρούν τον πρόεδρο στις εκπροσωπήσεις του και στην οργάνωση της εργασίας. Μπορούν επίσης να κατέχουν και τον τίτλο του αντιπροέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας.

Παρέχεται υποστήριξη στους τρεις αντιπροέδρους για να εξασφαλιστεί επαρκής τοπική διοικητική βοήθεια στα ιδρύματα από τα οποία προέρχονται.

### 1.2. Ειδική εκτελεστική δομή

Η ειδική εκτελεστική δομή θα είναι υπεύθυνη για όλες τις πτυχές της διοικητικής εφαρμογής και της εκτέλεσης του προγράμματος, όπως προβλέπεται στο πρόγραμμα εργασιών. Θα είναι ιδίως υπεύθυνη για την εφαρμογή των διαδικασιών αξιολόγησης, εξέτασης από ομότιμους κριτές και επιλογής κατά τρόπο σύμφωνο με τη στρατηγική που θα έχει καθορίσει το επιστημονικό συμβούλιο, καθώς και για τη χρηματοοικονομική και επιστημονική διαχείριση των επιχορηγήσεων.

Η ειδική εκτελεστική δομή θα υποστηρίζει το επιστημονικό συμβούλιο κατά την εκτέλεση όλων των καθηκόντων του όπως ορίζονται παραπάνω, θα παρέχει πρόσβαση στα αναγκαία έγγραφα και δεδομένα που κατέχει και θα τηρεί ενήμερο το επιστημονικό συμβούλιο σχετικά με τις δραστηριότητές της.

Προκειμένου να διασφαλιστεί μια αποτελεσματική σύνδεση με την ειδική εκτελεστική δομή σχετικά με ζητήματα στρατηγικής και λειτουργίας, η προεδρία του επιστημονικού συμβουλίου και ο διευθυντής της ειδικής εκτελεστικής δομής θα πραγματοποιούν τακτικές συναντήσεις συντονισμού.

Η διαχείριση του ΕΣΕ θα διεξάγεται από προσωπικό που θα προσληφθεί για το σκοπό αυτό, εάν απαιτηθεί, ακόμη και μεταξύ των υπαλλήλων των θεσμικών οργάνων της ΕΕ, και θα καλύπτει μόνον τις πραγματικές διοικητικές ανάγκες για να εξασφαλισθεί η σταθερότητα και συνέχεια που απαιτούνται για μια αποτελεσματική διοίκηση.

### 1.3. Ρόλος της Επιτροπής

Για την εκπλήρωση των αρμοδιοτήτων της όπως ορίζονται στα άρθρα 6, 7 και 8, η Επιτροπή:

- θα εξασφαλίζει τη συνέχεια και την ανανέωση του επιστημονικού συμβουλίου και θα παρέχει υποστήριξη σε μια μόνιμη επιτροπή επιλογής για τον εντοπισμό μελλοντικών μελών του επιστημονικού συμβουλίου,
- θα διασφαλίζει τη συνέχεια της ειδικής εκτελεστικής δομής και την εκχώρηση καθηκόντων και αρμοδιοτήτων σε αυτή, λαμβάνοντας υπ' όψιν τις απόψεις του επιστημονικού συμβουλίου,
- θα διορίζει τον διευθυντή και τα ανώτατα στελέχη της ειδικής εκτελεστικής δομής λαμβάνοντας υπόψη την άποψη του επιστημονικού συμβουλίου,
- θα διασφαλίσει την έγκαιρη έγκριση του προγράμματος εργασιών, των θέσεων όσον αφορά τη μεθοδολογία υλοποίησης και τους αναγκαίους κανόνες εφαρμογής όπως προβλέπεται στους κανόνες υποβολής και στο υπόδειγμα της συμφωνίας επιχορήγησης του ΕΣΕ, λαμβάνοντας υπ' όψιν τις θέσεις του επιστημονικού συμβουλίου,
- θα ενημερώνει τακτικά **και θα διαβουλεύεται με** την επιτροπή προγράμματος σχετικά με την υλοποίηση των δραστηριοτήτων του ΕΣΕ.

<sup>(1)</sup> Κατ' αρχήν, τουλάχιστον 80 %

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

## 2. ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΝΑΔΥΟΜΕΝΕΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΕΣ

Οι δραστηριότητες στον τομέα των μελλοντικών και αναδυόμενων τεχνολογιών (FET) θα συγκεκριμενοποιούν διάφορες λογικές παρέμβασης, από πλήρως ανοικτές έως διαφορετικούς βαθμούς διάρθρωσης των θεμάτων, των κοινοτήτων και των χρηματοδοτήσεων, **γύρω από τρεις στρωματώσεις — Ανοικτές FET, Πρόδρομες FET και Εμβληματικές FET.**

### 2.1. Ανοικτές FET: προώθηση νέων ιδεών

Για την επιτυχή **διερεύνηση** νέων βάσεων για ριζικά νέες **επιστημονικές γνώσεις και** τεχνολογίες του μέλλοντος, είναι απαραίτητη η υποστήριξη ενός **ευρέος** συνόλου **οραματικών και συνεργατικών** προγραμμάτων έρευνας και τεχνολογίας υψηλού κινδύνου σε **πρώμο στάδιο. Καθώς είναι ρητώς μη επικαιρική και μη κανονιστική,** η δραστηριότητα αυτή **αφήνει χώρο για** νέες ιδέες, όποτε προκύψουν και από όπου και αν προέρχονται, **μέσα στο ευρύτερο δυνατό φάσμα** θεμάτων και επιστημονικών τομέων, **ενώ και δίνει ενεργά ερεθίσματα για δημιουργική σκέψη έξω από τα καθιερωμένα πλαίσια.** Η υποβοήθηση της ανάπτυξης τέτοιων ευαίσθητων ιδεών προϋποθέτει μια ευέλικτη, τολμηρή και σε μεγάλο βαθμό διεπιστημονική ερευνητική προσέγγιση, που υπερβαίνει τα αυστηρά τεχνολογικά όρια. Η προσέλκυση και η προώθηση της συμμετοχής νέων φορέων υψηλού δυναμικού στην έρευνα και την καινοτομία, όπως νέων ερευνητών και ΜΜΕ υψηλής τεχνολογίας, είναι επίσης σημαντική για την ανάδειξη των επιστημονικών και βιομηχανικών ηγετών του μέλλοντος.

### 2.2. Προδραστικές FET: μέριμνα για αναδυόμενα θέματα και κοινότητες

Οι καινοτόμοι τομείς και τα θέματα πρέπει να είναι ώριμα, με εστίαση στην οικοδόμηση αναδυόμενων κοινοτήτων και στην υποστήριξη του σχεδιασμού και της ανάπτυξης μετασηματιστικών ερευνητικών θεμάτων. Τα κύρια οφέλη αυτής της διαρθρωτικής, αλλά και διερευνητικής προσέγγισης είναι η ανάδυση καινοτόμων τομέων που δεν είναι ακόμη έτοιμοι να συμπεριληφθούν στους ερευνητικούς χάρτες πορείας της βιομηχανίας καθώς και η δημιουργία και διάρθρωση σχετικών ερευνητικών κοινοτήτων. Αποτελεί το βήμα από τις συνεργασίες μεταξύ ενός μικρού αριθμού ερευνητών, σε ένα σύνολο έργων που το καθένα καλύπτει πτυχές ενός ερευνητικού θέματος, ανταλλάσσοντας αποτελέσματα. **Αυτό θα γίνει σε στενή διασύνδεση με τα θέματα των κοινωνικών προκλήσεων και της βιομηχανικής υπεροχής.**

### 2.3. Εμβληματικές FET: παρακολούθηση μεγάλων διεπιστημονικών προκλήσεων επιστήμης και τεχνολογίας

Οι ερευνητικές πρωτοβουλίες στο πλαίσιο της πρόκλησης αυτής βασίζονται στην επιστήμη **και την τεχνολογία**, είναι μεγάλης κλίμακας, διεπιστημονικές και **χτισμένες γύρω από έναν οραματικό ενοποιητικό** στόχο. Αντιμετωπίζουν μεγάλους επιστημονικές και τεχνολογικές προκλήσεις που απαιτούν συνεργασία μεταξύ διαφόρων επιστημονικών πεδίων, κοινοτήτων και προγραμμάτων. **Το επιστημονικό και τεχνολογικό προβάδισμα** πρέπει να παρέχει ισχυρή και ευρεία βάση για τη μελλοντική τεχνολογική καινοτομία και **για οικονομική εκμετάλλευση**, καθώς και καινοτόμα οφέλη για την κοινωνία **δυναμικά ισχυρού αντικτύπου.** Η υπερισχύουσα φύση και το μέγεθος υποδηλώνουν ότι μπορούν να επιτευχθούν μόνο μέσω **συνεργατικής, μακρόπνοης** και διαρκούς προσπάθειας ■ .

Οι δραστηριότητες **στις τρεις στρωματώσεις** των FET συμπληρώνονται από **δραστηριότητες** δικτύωσης που βασίζονται σε κοινότητες για τη δημιουργία μιας γόνιμης και εύρωστης ευρωπαϊκής βάσης για την επιστημονικά καθοριζόμενη έρευνα με στόχο τις τεχνολογίες του μέλλοντος. Θα υποστηρίξουν τις μελλοντικές εξελίξεις των δραστηριοτήτων FET, θα ενισχύσουν το διάλογο σχετικά με τις συνέπειες των νέων τεχνολογιών και θα επιταχύνουν τον αντίκτυπο.

### 2.4. Ειδικές πτυχές υλοποίησης

Ένα γνωμοδοτικό συμβούλιο FET, **που θα περιλαμβάνει επιστήμονες και μηχανικούς υψηλού κύρους και εμπειρογνομosούνηs,** θα εξασφαλίζει ότι οι ενδιαφερόμενοι θα συμβάλλουν στη συνολική επιστημονική **και τεχνολογική** στρατηγική, **πράγμα που περιλαμβάνει την παροχή συμβουλών ως προς τον** καθορισμό του προγράμματος εργασιών

Οι FET θα εξακολουθήσουν να καθοδηγούνται από την επιστήμη **και την τεχνολογία** και να υποστηρίζονται από μια ελαφριά και αποτελεσματική δομή υλοποίησης. Θα υιοθετηθούν απλές διοικητικές διαδικασίες προκειμένου να διατηρηθεί η εστίαση στην αριστεία όσον αφορά την τεχνολογική καινοτομία που βασίζεται στην επιστήμη, να προωθηθεί η ανάληψη πρωτοβουλίας και να συνδυαστεί **η ταχύτητα κατά τη λήψη αποφάσεων και** η ευελιξία με τη λογοδοσία. Θα χρησιμοποιηθούν οι πλέον κατάλληλες προσεγγίσεις για τη διερεύνηση του ερευνητικού τοπίου των FET (π.χ. ■ ανάλυση χαρτοφυλακίου) και για τη συμμετοχή κοινοτήτων ενδιαφερόμενων (π.χ. ■ διαβουλεύσεις). Στόχος θα είναι η διαρκής βελτίωση και η αναζήτηση περαιτέρω τρόπων για την απλούστευση και βελτίωση των διαδικασιών προκειμένου να διασφαλίζεται η τήρηση των αρχών αυτών. Θα διεξάγονται αξιολογήσεις της αποτελεσματικότητας και του αντίκτυπου των δραστηριοτήτων FET, συμπληρωματικά προς τις αξιολογήσεις σε επίπεδο προγράμματος.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

Δεδομένης της αποστολής τους για την ανάπτυξη της επιστημονικά καθοδηγούμενης έρευνας για τις τεχνολογίες του μέλλοντος, οι FET προσπαθούν να συνενώσουν φορείς από την επιστήμη, την τεχνολογία και την καινοτομία, **συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, και των χρηστών, και στο μέτρο του δυνατού τόσο από τον δημόσιο όσο και από τον ιδιωτικό τομέα.** Οι FET πρέπει συνεπώς να διαδραματίσουν έναν ενεργό και καταλυτικό ρόλο για την προώθηση νέων τρόπων σκέψης, νέων πρακτικών και νέων συνεργασιών.

Οι Ανοικτές FET συγκεντρώνουν δραστηριότητες για μια έρευνα αποκλειστικά από τη βάση προς την κορυφή με σκοπό την εξεύρεση πολλά υποσχόμενων νέων ιδεών. Ο υψηλότερος κίνδυνος που προκύπτει από κάθε τέτοια ιδέα αντισταθμίζεται από την αξιοποίηση πολλών εξ αυτών. Η αποδοτικότητα ως προς το χρόνο και τους πόρους, το χαμηλό κόστος ευκαιρίας για τους προτείνοντες και η αδιαμφισβήτητη θετική διάθεση προς μη συμβατικές και διεπιστημονικές ιδέες αποτελούν τα βασικά χαρακτηριστικά για τις δραστηριότητες αυτές. Με μικρά και γρήγορα και διαρκώς ανοιχτά σε υποβολή προτάσεων σχέδια θα αναζητηθούν υψηλού κινδύνου πολλά υποσχόμενες νέες ερευνητικές ιδέες και θα συμπεριληφθούν δυνατότητες για νέους φορείς καινοτομίας υψηλού δυναμικού, όπως νέοι ερευνητές και ΜΜΕ υψηλής τεχνολογίας. **Συμπληρωματικά των δραστηριοτήτων των Ανοικτών FET, η υλοποίηση δραστηριοτήτων στο πλαίσιο των προτεραιοτήτων «Βιομηχανική υπεροχή» και «Κοινωνικές προκλήσεις» μπορεί να προωθήσει ριζικά νέες χρήσεις των γνώσεων και των τεχνολογιών.**

**Η δραστηριότητα των προδραστηκίων FET** περιλαμβάνει τακτικά προσκλήσεις για υψηλού κινδύνου, υψηλού δυναμικού καινοτόμα θέματα, τα οποία χρηματοδοτούνται σε επίπεδο στο οποίο να είναι δυνατή η επιλογή αρκετών έργων. Τα εν λόγω έργα θα υποστηρίζονται από δράσεις συγκρότησης κοινοτήτων που προωθούν δραστηριότητες όπως κοινές εκδηλώσεις, ανάπτυξη νέων προγραμμάτων σπουδών και χάρτες πορείας για την έρευνα. Η επιλογή των θεμάτων θα λαμβάνει υπ' όψιν την αριστεία στην καθοδηγούμενη από την επιστήμη έρευνα προς τις τεχνολογίες του μέλλοντος, το δυναμικό για τη δημιουργία μιας κρίσιμης μάζας και τον αντίκτυπο στην επιστήμη και την τεχνολογία.

**Θα μπορούσαν να υλοποιηθούν** ορισμένες μεγάλης κλίμακας εστιασμένες πρωτοβουλίες (εμβληματικές FET) **υπό την προϋπόθεση της θετικής έκβασης των προπαρασκευαστικών σχεδίων FET.** Αυτές θα πρέπει να βασίζονται σε **ανοικτές** συμπράξεις που επιτρέπουν τον **εθελοντικό** συνδυασμό ενωσιακών, εθνικών και ιδιωτικών συνεισφορών, με ισορροπημένη διακυβέρνηση που να επιτρέπει στους διαχειριστές του προγράμματος να διαθέτουν την κατάλληλη επιρροή, καθώς και μεγάλο βαθμό αυτονομίας και ευελιξίας κατά την υλοποίηση, επιτρέποντας παράλληλα στην εμβληματική FET να ακολουθεί στενά έναν ευρέως υποστηριζόμενο ερευνητικό χάρτη πορείας. Η επιλογή **των θεμάτων που θα υλοποιηθούν ως εμβληματικά θα βασίζεται στην επιστημονική και τεχνολογική αριστεία και** θα λαμβάνει υπόψη τον ενιαίο στόχο, τον **δυναμικό** αντίκτυπο, την ενσωμάτωση των ενδιαφερόμενων και των πόρων στο πλαίσιο ενός συνεκτικού ερευνητικού χάρτη πορείας και, **όπου κρίνεται αναγκαίο,** την υποστήριξη από ενδιαφερόμενους και εθνικά/περιφερειακά ερευνητικά προγράμματα. **Οι δραστηριότητες αυτές θα πραγματοποιηθούν με τα υφιστάμενα μέσα χρηματοδότησης.**

### 3. ΔΡΑΣΕΙΣ ΜΑΡΙΑ ΣΚΛΟΝΤΟΦΣΚΑ-ΚΙΟΥΡΙ

#### 3.1. Προώθηση νέων δεξιοτήτων μέσω της άριστης αρχικής κατάρτισης των ερευνητών

Η Ευρώπη χρειάζεται μια ισχυρή και δημιουργική βάση ανθρώπινων πόρων, με δυνατότητα μετακίνησης μεταξύ χωρών και τομέων, με τον ορθό συνδυασμό δεξιοτήτων για την ανάπτυξη καινοτομίας και τη μετατροπή των γνώσεων και των ιδεών σε νέα προϊόντα και υπηρεσίες προς όφελος της οικονομίας και της κοινωνίας.

Αυτό θα επιτευχθεί ειδικότερα με τη δημιουργία και την υποστήριξη της αριστείας μέσω ενός σημαντικού μεριδίου της υψηλής ποιότητας αρχικής κατάρτισης των νέων ερευνητών και των διδακτορικών φοιτητών σε όλα τα κράτη μέλη και τις συνδεδεμένες χώρες, **η οποία να περιλαμβάνει, όπου κρίνεται σκόπιμο, συμμετοχή από τρίτες χώρες.** Εφοδιάζοντας τους νέους ερευνητές με διάφορες δεξιότητες που θα τους επιτρέπουν να αντιμετωπίσουν υφιστάμενες και μελλοντικές προκλήσεις, η νέα γενιά ερευνητών θα επωφεληθεί από βελτιωμένες προοπτικές σταδιοδρομίας τόσο στο δημόσιο, όσο και στον ιδιωτικό τομέα, ενισχύοντας έτσι την προσέλκυση των νέων σε ερευνητικές σταδιοδρομίες.

Η δράση θα υλοποιηθεί μέσω της υποστήριξης ανταγωνιστικών επιλεγμένων προγραμμάτων ερευνητικής κατάρτισης ανά την ΕΕ, τα οποία υλοποιούνται από συμπράξεις πανεπιστημίων, ερευνητικών ιδρυμάτων, **ερευνητικών υποδομών,** επιχειρήσεων, Μ-ΜΕ και άλλων κοινωνικοοικονομικών φορέων από διαφορετικές χώρες σε όλη τη Ευρώπη καθώς και σε τρίτες χώρες. Θα υποστηριχθούν επίσης μεμονωμένα ιδρύματα που δύνανται να παράσχουν το ίδιο εμπλουτισμένο περιβάλλον. Θα πρέπει να διασφαλίζεται η ευελιξία στην υλοποίηση των στόχων προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι διάφορες ανάγκες. Συνήθως, οι επιτυχείς συμπράξεις θα έχουν τη μορφή δικτύων ερευνητικής κατάρτισης **που μπορεί να δημιουργούν καινοτόμους τύπους κατάρτισης, όπως πολλαπλά διδακτορικά διπλώματα,** ή βιομηχανικών διδακτορικών, ενώ τα μεμονωμένα ιδρύματα θα συμμετέχουν συνήθως σε καινοτόμα διδακτορικά προγράμματα. **Τα βιομηχανικά διδακτορικά είναι ένα σημαντικό στοιχείο για την προώθηση καινοτόμου πνεύματος μεταξύ των ερευνητών και τη δημιουργία στενότερων δεσμών μεταξύ βιομηχανίας και ακαδημαϊκής κοινότητας.** Στο πλαίσιο αυτό, προβλέπεται η υποστήριξη των καλύτερων νέων ερευνητών από κάθε χώρα ώστε να συμμετάσχουν σε αυτά τα προγράμματα αριστείας, **πράγμα που μπορεί να περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τη συνοδευτική οπτικότητα για τη μεταβίβαση γνώσης και πείρας.**

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

Τα εν λόγω προγράμματα κατάρτισης θα έχουν ως αντικείμενο την ανάπτυξη και τη διεύρυνση βασικών ερευνητικών ικανοτήτων, εφοδιάζοντας παράλληλα τους ερευνητές με δημιουργική σκέψη, επιχειρηματικό πνεύμα και δεξιότητες καινοτομίας που θα ανταποκρίνονται στις μελλοντικές ανάγκες της αγοράς εργασίας. Τα προγράμματα θα παρέχουν επίσης κατάρτιση σε μεταβιβάσιμες ικανότητες όπως ομαδική εργασία, ανάληψη κινδύνων, διαχείριση έργου, τυποποίηση, επιχειρηματικότητα, δεοντολογία, δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας, επικοινωνία και κοινωνιακές προεκτάσεις που είναι απαραίτητες για τη δημιουργία, την ανάπτυξη, την εμπορική διάθεση και τη διάδοση της καινοτομίας.

**3.2. Ανάπτυξη αριστείας μέσω της διασυνοριακής και της διατομεακής κινητικότητας**

Η Ευρώπη πρέπει να καταστεί ελκυστική για τους νέους ερευνητές, Ευρωπαίους και μη. Αυτό θα επιτευχθεί ειδικότερα με την υποστήριξη δελεαστικών ευκαιριών σταδιοδρομίας για έμπειρους ερευνητές τόσο στο δημόσιο, όσο και στον ιδιωτικό τομέα και με την ενθάρρυνση της μετακίνησής τους μεταξύ χωρών, τομέων και επιστημονικών πεδίων με σκοπό τη βελτίωση του δυναμικού τους ως προς τη δημιουργικότητα και την καινοτομία.

Θα χρηματοδοτηθούν οι καλύτεροι ερευνητές και οι ερευνητές με την πλέον υποσχόμενη εμπειρία, ανεξαρτήτως της εθνικότητάς τους, οι οποίοι θα θέλουν να αναπτύξουν τις ικανότητές τους μέσω μιας διεθνικής ή διεθνούς εμπειρίας κινητικότητας. Μπορούν να υποστηριχθούν σε όλα τα διαφορετικά στάδια της σταδιοδρομίας τους, συμπεριλαμβανομένων των πιο νέων, ακριβώς μετά την απόκτηση του διδακτορικού τους τίτλου ή ισοδύναμης εμπειρίας. Οι ερευνητές αυτοί θα λάβουν χρηματοδότηση υπό την προϋπόθεση ότι μετακινούνται από μία χώρα σε άλλη με σκοπό τη διεύρυνση ή την εμβάθυνση των ικανοτήτων τους σε πανεπιστήμια, ερευνητικά ιδρύματα, **ερευνητικές υποδομές**, επιχειρήσεις, Μ-ΜΕ ή άλλους κοινωνικοοικονομικούς φορείς της επιλογής τους (π.χ. **οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών**) και εργάζονται σε προγράμματα έρευνας και καινοτομίας που ανταποκρίνονται στις προσωπικές ανάγκες και τα ενδιαφέροντά τους. Θα ενθαρρυνθούν να μετακινηθούν από τον δημόσιο στον ιδιωτικό τομέα ή αντίστροφα μέσω της υποστήριξης προσωρινών θέσεων εργασίας. **Αυτό αναμένεται να ενισχύσει τον καινοτόμο χαρακτήρα του ιδιωτικού τομέα και να προαγάγει τη διατομεακή κινητικότητα.** Οι ευκαιρίες μερικής απασχόλησης που επιτρέπουν συνδυασμένες θέσεις τόσο στο δημόσιο, όσο και στον ιδιωτικό τομέα, θα υποστηρίζονται επίσης με σκοπό τη βελτίωση της μεταφοράς γνώσεων μεταξύ των τομέων και την προώθηση της δημιουργίας νέων επιχειρήσεων. Αυτές οι εξατομικευμένες ερευνητικές ευκαιρίες θα βοηθήσουν τους υποσχόμενους ερευνητές να καταστούν πλήρως ανεξάρτητοι και θα προωθήσουν την αλλαγή σταδιοδρομίας από το δημόσιο στον ιδιωτικό τομέα.

Προκειμένου να αξιοποιηθεί πλήρως το υφιστάμενο δυναμικό των ερευνητών, θα υποστηριχθούν επίσης ευκαιρίες **κατάρτισης και απόκτησης νέας γνώσης σε υψηλού επιπέδου ερευνητικό ίδρυμα τρίτης χώρας, επανέναρξης της ερευνητικής σταδιοδρομίας μετά από διακοπή και (επαν)ένταξης των ερευνητών σε ερευνητική θέση μακρότερης διάρκειας στην Ευρώπη, περιλαμβανομένης της χώρας προέλευσής τους, έπειτα από μια εμπειρία διακρατικής ή διεθνούς κινητικότητας.**

**3.3. Τόνωση της καινοτομίας μέσω της σταυρογονιμοποίησης γνώσεων**

Οι κοινωνιακές προκλήσεις καθίστανται ολοένα και πιο παγκόσμιες και οι διασυνοριακές και διατομεακές συνεργασίες είναι κρίσιμης σημασίας για την επιτυχή αντιμετώπισή τους. Η ανταλλαγή γνώσεων και ιδεών μεταξύ έρευνας και αγοράς (**και το αντίστροφο**) είναι συνεπώς ζωτικής σημασίας και μπορεί να επιτευχθεί μόνο μέσω της σύνδεσης των ανθρώπων. Αυτό θα προωθηθεί μέσω της υποστήριξης ευέλικτων ανταλλαγών προσωπικού έρευνας και καινοτομίας υψηλής εξειδίκευσης μεταξύ τομέων, χωρών και επιστημονικών κλάδων.

Η ευρωπαϊκή χρηματοδότηση θα στηρίξει **■** ανταλλαγές προσωπικού έρευνας και καινοτομίας στο πλαίσιο συνεργασιών με πανεπιστήμια, ερευνητικά ιδρύματα, **ερευνητικές υποδομές**, επιχειρήσεις, Μ-ΜΕ και άλλους κοινωνικοοικονομικούς φορείς στην Ευρώπη, καθώς και μεταξύ της Ευρώπης και τρίτων χωρών, για την ενίσχυση της διεθνούς συνεργασίας. Θα είναι ανοικτή στο προσωπικό έρευνας και καινοτομίας σε όλα τα επίπεδα σταδιοδρομίας, από τα χαμηλότερα (μετά το πτυχίο) έως τα υψηλότερα (διοίκηση), συμπεριλαμβανομένου επίσης του διοικητικού και του τεχνικού προσωπικού.

**3.4. Αύξηση του διαρθρωτικού αντίκτυπου από τη συγχρηματοδότηση των δραστηριοτήτων**

Η τόνωση περιφερειακών, εθνικών ή διεθνών προγραμμάτων για την προώθηση της αριστείας και τη διάδοση βέλτιστων πρακτικών των δράσεων Μαρία **Σκλοντόφσκα**-Κιουρί ως προς τις πανευρωπαϊκές δυνατότητες κινητικότητας για την κατάρτιση των ερευνητών, την ανάπτυξη σταδιοδρομίας και την ανταλλαγή προσωπικού θα αυξήσει τον αριθμητικό και διαρθρωτικό αντίκτυπο των δράσεων Μαρία **Σκλοντόφσκα**-Κιουρί. Με τον τρόπο αυτό θα βελτιωθεί επίσης η ελκυστικότητα των κέντρων αριστείας σε όλη την Ευρώπη.

Αυτό θα επιτευχθεί μέσω της συγχρηματοδότησης νέων ή υφιστάμενων περιφερειακών, εθνικών, ιδιωτικών και διεθνών προγραμμάτων για το άνοιγμα και την πρόβλεψη διεθνούς, διατομεακής και διεπιστημονικής ερευνητικής κατάρτισης καθώς και διασυνοριακής και διατομεακής κινητικότητας του προσωπικού έρευνας και καινοτομίας σε όλα τα επίπεδα της σταδιοδρομίας τους.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

Με τον τρόπο αυτό θα επιτραπεί η αξιοποίηση των συνεργιών μεταξύ των ενωσιακών δράσεων και των δράσεων σε περιφερειακό και εθνικό επίπεδο, καταπολεμώντας τον κατακερματισμό των στόχων, των μεθόδων αξιολόγησης και των εργασιακών συνθηκών των ερευνητών. **Στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων συγχρηματοδότησης, θα προωθηθεί δυναμικά η χρήση των συμβάσεων εργασίας.**

### 3.5. Ειδικές δράσεις υποστήριξης και πολιτικής

Για την αποτελεσματική κάλυψη της πρόκλησης, θα είναι απαραίτητη η παρακολούθηση της προόδου. Το πρόγραμμα θα υποστηρίξει την ανάπτυξη δεικτών και την ανάλυση δεδομένων σχετικά με την κινητικότητα, τις δεξιότητες, τις σταδιοδρομίες **και την ισότητα ως προς το φύλο** των ερευνητών με σκοπό τον προσδιορισμό κενών **και φραγμών** στις δράσεις Μαρία Σκλοντόφσκα-Κιουρί και την αύξηση του αντίκτυπου των εν λόγω δράσεων. Κατά την υλοποίηση των δραστηριοτήτων αυτών θα επιδιωχθούν συνεργίες και στενή συνεργασία με τις δράσεις υποστήριξης πολιτικών για ερευνητές, τους εργοδότες και τους χρηματοδότες τους στο πλαίσιο του στόχου «**Η Ευρώπη σε ένα μεταβαλλόμενο κόσμο** — Χωρίς αποκλεισμούς, καινοτόμες και **σκεπτόμενες** κοινωνίες». Θα χρηματοδοτηθούν ειδικές δράσεις με σκοπό την υποστήριξη πρωτοβουλιών για την ευαισθητοποίηση σχετικά με τη σημασία της σταδιοδρομίας στον τομέα της έρευνας, **με την κάλυψη και παραμέτρων επιστροφής και επανένταξης**, και τη διάδοση των αποτελεσμάτων της έρευνας και της καινοτομίας που απορρέουν από εργασίες οι οποίες υποστηρίζονται από δράσεις Μαρία Σκλοντόφσκα-Κιουρί .

Για την περαιτέρω αύξηση του αντίκτυπου των δράσεων Μαρία Σκλοντόφσκα-Κιουρί, η δικτύωση μεταξύ των ερευνητών Μαρία Σκλοντόφσκα-Κιουρί (τρωινών και παλαιών) θα βελτιωθεί μέσω μιας στρατηγικής υπηρεσιών για αποφοίτους. Οι υπηρεσίες αυτές θα ποικίλλουν από την υποστήριξη ενός φόρουμ για επαφές και ανταλλαγές μεταξύ των ερευνητών, την παροχή δυνατοτήτων για τη διερεύνηση συνεργασιών και ευκαιριών απασχόλησης, έως την οργάνωση κοινών εκδηλώσεων και τη συμμετοχή των εταιρών σε δραστηριότητες προβολής ως πρεσβευτές των δράσεων Μαρία Σκλοντόφσκα-Κιουρί και του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας.

### 3.6. Ειδικές πτυχές υλοποίησης

Οι δράσεις Μαρία Σκλοντόφσκα-Κιουρί θα είναι ανοικτές σε δραστηριότητες κατάρτισης και ανάπτυξης σταδιοδρομίας στο πλαίσιο όλων των τομέων έρευνας και καινοτομίας που καλύπτονται από τη Συνθήκη, από τη βασική έρευνα έως την εμπορική αξιοποίηση και τις υπηρεσίες καινοτομίας. Τα πεδία έρευνας και καινοτομίας όπως επίσης οι τομείς θα επιλέγονται ελεύθερα από τους αιτούντες.

Για να επωφεληθούν από την παγκόσμια βάση γνώσεων, οι δράσεις Μαρία Σκλοντόφσκα-Κιουρί θα είναι ανοικτές σε ερευνητές και προσωπικό καινοτομίας καθώς και σε πανεπιστήμια, ερευνητικά ιδρύματα, **ερευνητικές υποδομές**, επιχειρήσεις και άλλους κοινωνικοοικονομικούς φορείς από όλες τις χώρες, όχι μόνο τις ευρωπαϊκές, υπό τους όρους που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) XX/2012 (κανόνες συμμετοχής).

Σε όλες τις δραστηριότητες που περιγράφονται παραπάνω, θα δίδεται προσοχή στην ενθάρρυνση της ενεργού συμμετοχής των επιχειρήσεων, ειδικότερα των Μ-ΜΕ, καθώς και άλλων κοινωνικοοικονομικών φορέων, για την επιτυχή υλοποίηση και τον αντίκτυπο των δράσεων Μαρία Σκλοντόφσκα-Κιουρί . Μέσω όλων των δράσεων Μαρία Σκλοντόφσκα-Κιουρί προωθείται μακροπρόθεσμη συνεργασία μεταξύ της ανώτατης εκπαίδευσης, ερευνητικών οργανισμών και **του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα**, στην οποία να λαμβάνεται υπόψη η προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας.

**Οι δράσεις Μαρία Σκλοντόφσκα-Κιουρί θα αναπτυχθούν σε στενή συνέργια με άλλα προγράμματα που στηρίζουν αυτούς τους στόχους πολιτικής, μεταξύ άλλων το πρόγραμμα «Erasmus για όλους» και το «Κοινότητες Γνώσης και Καινοτομίας» του ΕΙΤ.**

Διατηρείται η δυνατότητα, εάν προκύψουν ιδιαίτερες ανάγκες, να επικεντρωθούν ορισμένες δραστηριότητες του προγράμματος σε συγκεκριμένες κοινωνιακές προκλήσεις, τύπους ιδρυμάτων έρευνας και καινοτομίας ή γεωγραφικές περιοχές ώστε να υπάρξει ανταπόκριση στην εξέλιξη των ευρωπαϊκών απαιτήσεων από πλευράς δεξιοτήτων, ερευνητικής κατάρτισης, ανάπτυξης σταδιοδρομιών και κοινής χρήσης γνώσεων.

Προκειμένου να είναι ανοικτές σε όλες τις πηγές ταλέντων, θα λαμβάνονται γενικά μέτρα για την αποφυγή τυχόν στρεβλώσεων κατά την πρόσβαση στις χορηγίες, π.χ. η ενθάρρυνση ίσων ευκαιριών **για ερευνητές και των δύο φύλων** σε όλες τις δράσεις Μαρία Σκλοντόφσκα-Κιουρί και η συγκριτική αξιολόγηση της συμμετοχής των φύλων. Ακόμη, με τις δράσεις Μαρία Σκλοντόφσκα-Κιουρί θα υποστηριχθεί η εγκατάσταση ερευνητών στο πλαίσιο μιας πιο σταθερής σταδιοδρομίας και θα διασφαλιστεί ότι θα πετύχουν μια ορθή ισορροπία εργασίας/προσωπικής ζωής, λαμβάνοντας υπ' όψιν την οικογενειακή τους κατάσταση και προκειμένου να συμβάλλουν στην προώθηση της εκ νέου έναρξης μιας ερευνητικής σταδιοδρομίας μετά από διακοπή. **Συνιστάται** να υιοθετηθούν και να εφαρμοστούν από όλους τους χρηματοδοτούμενους συμμετέχοντες οι αρχές της Ευρωπαϊκής Χάρτας του Ερευνητή και του Κώδικα δεοντολογίας για την πρόσληψη ερευνητών με τις οποίες προωθείται η ανοικτή πρόσληψη και οι ελκυστικές συνθήκες εργασίας.

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

Για περαιτέρω βελτίωση της διάδοσης και της συμμετοχής του κοινού, **μπορεί να ζητηθεί από τους δικαιούχους** των δράσεων Μαρία **Σκλοντόφσκα-Κιουρί** να σχεδιάσουν κατάλληλες δραστηριότητες προβολής στο ευρύ κοινό. Το σχέδιο αυτό θα αξιολογείται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αξιολόγησης, καθώς επίσης κατά **την επακολούθηση** του έργου.

**4. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΟΜΕΣ**

Οι δραστηριότητες θα έχουν ως στόχο την ανάπτυξη **άριστων** ευρωπαϊκών ερευνητικών υποδομών για το 2020 και μετά, την προώθηση του δυναμικού τους ως προς την καινοτομία και **των ανθρώπινων πόρων** και την ενίσχυση της ευρωπαϊκής πολιτικής. Θα επιδιωχθεί ο συντονισμός με τις χρηματοδοτικές πηγές συνοχής προκειμένου να διασφαλιστούν οι συνέργιες και μια συνεκτική προσέγγιση για την ανάπτυξη των ερευνητικών υποδομών. **Θα ενθαρρύνονται οι συνεργίες με τις δράσεις Μαρία Σκλοντόφσκα-Κιουρί**.

**4.1. Ανάπτυξη των ευρωπαϊκών ερευνητικών υποδομών για το 2020 και μετά****4.1.1. Ανάπτυξη νέων ερευνητικών υποδομών παγκόσμιας κλάσης<sup>1</sup>**

Στόχος είναι **να διευκολυνθεί και να στηριχθεί η προετοιμασία, η υλοποίηση, η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα και η αποτελεσματική λειτουργία** των ερευνητικών υποδομών, όπως προσδιορίζονται από το Ευρωπαϊκό Στρατηγικό Φόρουμ Ερευνητικών Υποδομών (ESFRI), και άλλες παγκόσμιας κλάσης ερευνητικές υποδομές, οι οποίες θα βοηθήσουν την Ευρώπη να ανταποκριθεί στις μεγάλες προκλήσεις στην επιστήμη, τη βιομηχανία και την κοινωνία. Ο στόχος αυτός θα καλύψει συγκεκριμένα τις υποδομές εκείνες που **σχεδιάζουν να διαμορφώσουν**, διαμορφώνουν ή έχουν ήδη διαμορφώσει τη διακυβέρνησή τους, π.χ. βάσει της κοινοπραξίας ευρωπαϊκής ερευνητικής υποδομής (ERIC) ή άλλης ισόδυναμης δομής σε ευρωπαϊκό ή διεθνές επίπεδο.

Η ενωσιακή χρηματοδότηση θα συμβάλλει, ανάλογα με την περίπτωση στα ακόλουθα:

- α) την προπαρασκευαστική φάση μελλοντικών υποδομών (π.χ. λεπτομερή σχέδια κατασκευής, νομικές διευθετήσεις, πολυετής προγραμματισμός, **πρώμη έναρξη της βιομηχανίας**),
- β) την **φάση υλοποίησης** (π.χ. εργασίες E&A και τεχνολογικές από κοινού με την βιομηχανία και τους χρήστες, ανάπτυξη περιφερειακών εταιρικών εγκαταστάσεων<sup>(1)</sup> με στόχο την πιο ισόρροπη ανάπτυξη του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας), ή/και
- γ) την **φάση λειτουργίας** (π.χ. δραστηριότητες πρόσβασης, διαχείρισης δεδομένων, προβολής, κατάρτισης και διεθνούς συνεργασίας).

Στο πλαίσιο της εν λόγω δραστηριότητας θα υποστηριχθούν επίσης μελέτες σχεδιασμού για νέες ερευνητικές υποδομές μέσω προσέγγισης από τη βάση προς την κορυφή.

**4.1.2. Ενοποίηση και άνοιγμα υφιστάμενων εθνικών και περιφερειακών ερευνητικών υποδομών **ευρωπαϊκού** ενδιαφέροντος**

Στόχος είναι το άνοιγμα, **όπου κρίνεται σκόπιμο**, εθνικών και περιφερειακών ερευνητικών υποδομών ζωτικής σημασίας σε όλους τους ευρωπαίους ερευνητές, από το ακαδημαϊκό περιβάλλον και τη βιομηχανία, και η εξασφάλιση της βέλτιστης χρήσης τους και της κοινής τους ανάπτυξης.

Η Ένωση θα υποστηρίξει δίκτυα και ομάδες που συγκεντρώνουν και ενοποιούν, σε ευρωπαϊκή κλίμακα, εθνικές ερευνητικές υποδομές ζωτικής σημασίας. Θα δοθεί χρηματοδότηση για την υποστήριξη, ειδικότερα, της διεθνικής και εικονικής πρόσβασης των ερευνητών και της εναρμόνισης και της βελτίωσης των υπηρεσιών που παρέχουν οι υποδομές. ■

<sup>(1)</sup> Τα περιφερειακά εταιρικά μέσα (ΠΕΜ) είναι ερευνητικές υποδομές εθνικής ή περιφερειακής σημασίας με όρους κοινωνικο-οικονομικής απόδοσης, εκπαίδευσης και προσέλκυσης ερευνητών και τεχνικών, που αναγνωρίζεται ως εταίρος σε έναν πανευρωπαϊκό ESFRI ή άλλη παγκόσμιας κλάσης ερευνητική υποδομή. Η ποιότητα του ΠΕΜ, μεταξύ άλλων στο επίπεδο της πολιτικής περί επιστημονικών υπηρεσιών, διαχείρισης και πρόσβασης του πρέπει να πληροί τις ίδιες προδιαγραφές που απαιτούνται για τις πανευρωπαϊκές ερευνητικές υποδομές.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

#### 4.1.3. Ανάπτυξη, εγκατάσταση και λειτουργία ηλ-υποδομών που βασίζονται στις ΤΠΕ <sup>(1)</sup>

Στόχος είναι να επιτευχθεί έως το 2020 **δυναμικό παγκόσμιας εμβέλειας στη δικτύωση, την υπολογιστική και σε επιστημονικά δεδομένα σε έναν ενιαίο και ανοικτό ευρωπαϊκό χώρο** για την επιγραμμική έρευνα, όπου οι ερευνητές θα απολαμβάνουν κορυφαίες, πανταχού παρούσες και αξιόπιστες υπηρεσίες δικτύωσης και πληροφορικής και απρόσκοπτη και ανοικτή πρόσβαση σε περιβάλλοντα ηλ-επιστήμης και σε παγκόσμιους πόρους δεδομένων.

Για την επίτευξη του εν λόγω στόχου θα υποστηριχθούν τα ακόλουθα: παγκόσμια δίκτυα έρευνας και εκπαίδευσης που παρέχουν προηγμένες, τυποποιημένες και μεταβλητής κλίμακας διατομεακές υπηρεσίες κατ' απαίτηση, υποδομές δικτύου και νέφους που παρέχουν ουσιαστικά απεριόριστη υπολογιστική ικανότητα και ικανότητα επεξεργασίας δεδομένων, ένα οικοσύστημα εγκαταστάσεων υπερυπολογιστών, που πλησιάζουν την κλίμακα exa, υποδομή λογισμικού και υπηρεσιών, π.χ. για προσομοίωση και οπτικοποίηση, εργαλεία συνεργασίας σε πραγματικό χρόνο και μια διαλειτουργική, ανοικτή και αξιόπιστη υποδομή επιστημονικών δεδομένων.

#### 4.2. Προώθηση του δυναμικού καινοτομίας των ερευνητικών υποδομών και των ανθρώπινων πόρων τους

##### 4.2.1. Αξιοποίηση του δυναμικού καινοτομίας των ερευνητικών υποδομών

Στόχος είναι η τόνωση της καινοτομίας τόσο στις ίδιες τις υποδομές όσο και **σε βιομηχανίες, όπως τη βιομηχανία** που τις τροφοδοτεί και τις χρησιμοποιεί.

Για το σκοπό αυτό θα παρέχεται υποστήριξη σε:

- α) συμπράξεις E&A με τη βιομηχανία για την ανάπτυξη των ικανοτήτων της Ένωσης και τη βιομηχανική παροχή σε τομείς υψηλής τεχνολογίας όπως τα επιστημονικά όργανα ή οι ΤΠΕ,
- β) προ-εμπορική ανάθεση συμβάσεων από φορείς ερευνητικών υποδομών για την προώθηση της καινοτομίας και την πρόωμη υιοθέτηση **ή ανάπτυξη** των τεχνολογιών **αιχμής**,
- γ) τόνωση της χρήσης των ερευνητικών υποδομών από τη βιομηχανία, π.χ. ως πειραματικές εγκαταστάσεις δοκιμών ή κέντρα βάσης γνώσεων, και
- δ) προώθηση της ενσωμάτωσης των ερευνητικών υποδομών σε τοπικά, περιφερειακά και παγκόσμια οικοσυστήματα καινοτομίας.

Οι δράσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα επηρεάσουν επίσης τη χρήση ερευνητικών υποδομών, ειδικότερα ηλ-υποδομών, για τις δημόσιες υπηρεσίες, την κοινωνική καινοτομία, τον πολιτισμό και την εκπαίδευση **και την κατάρτιση**.

##### 4.2.2. Ενίσχυση του ανθρώπινου κεφαλαίου των ερευνητικών υποδομών

Η πολυπλοκότητα των ερευνητικών υποδομών και η αξιοποίηση του πλήρους δυναμικού τους απαιτεί επαρκείς δεξιότητες από τους οικείους διαχειριστές, τους μηχανικούς και τους τεχνικούς, καθώς και από τους χρήστες.

Με την ενωσιακή χρηματοδότηση θα υποστηριχθεί η κατάρτιση του προσωπικού διαχείρισης και η λειτουργία ερευνητικών υποδομών πανευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, η ανταλλαγή προσωπικού και βέλτιστων πρακτικών μεταξύ των εγκαταστάσεων, και η επαρκής προσφορά ανθρώπινων πόρων σε βασικά επιστημονικά πεδία, συμπεριλαμβανομένης της ανάδυσης ειδικών επιστημονικών εκπαιδευτικών προγραμμάτων. **Θα ενθαρρύνονται οι συνέργιες με τις δράσεις Μαρία Σκλοντόφσκα-Κιουρί**.

#### 4.3. Ενίσχυση της ευρωπαϊκής πολιτικής ερευνητικών υποδομών και της διεθνούς συνεργασίας

##### 4.3.1. Ενίσχυση της ευρωπαϊκής πολιτικής για τις ερευνητικές υποδομές

<sup>(1)</sup> Καθώς όλη η έρευνα έχει επικεντρωθεί πλέον στη χρήση υπολογιστών και δεδομένων, η πρόσβαση σε υψηλής τεχνολογίας ηλ-υποδομές έχει καταστεί απαραίτητη για όλους τους ερευνητές. Παραδείγματος χάρη, το GEANT συνδέει 40 εκατομμύρια χρήστες σε περισσότερα από 8000 ιδρύματα σε 40 χώρες, ενώ η ευρωπαϊκή υποδομή δικτύων είναι η μεγαλύτερη κατανεμημένη υπολογιστική υποδομή του κόσμου με περισσότερες από 290 εγκαταστάσεις σε 50 χώρες. Η αδιάκοπη πρόσβαση στις ΤΠΕ και οι αυξημένες ανάγκες της επιστήμης για υπολογισμούς και επεξεργασία μεγάλων όγκων δεδομένων θέτει μείζονες χρηματοοικονομικές και οργανωτικές προκλήσεις για τη διασφάλιση απρόσκοπτων υπηρεσιών προς τους ερευνητές.

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

Στόχος είναι η αξιοποίηση των συνεργιών μεταξύ εθνικών και ενωσιακών πρωτοβουλιών με την συγκρότηση συμπράξεων μεταξύ αρμόδιων χάραξης πολιτικών, χρηματοδοτικών φορέων ή **συμβουλευτικών ομάδων** (π.χ. ESFRI, e-Infrastructure Reflection Group (e-IRG), οργανισμοί EIROforum, εθνικές δημόσιες αρχές), την ανάπτυξη συμπληρωματικότητας και συνεργασίας μεταξύ ερευνητικών υποδομών και δραστηριοτήτων υλοποίησης άλλων πολιτικών της Ένωσης (όπως η περιφερειακή πολιτική, η πολιτική συνοχής, η βιομηχανική πολιτική, η **περιβαλλοντική πολιτική**, η πολιτική υγείας, η πολιτική απασχόλησης ή η αναπτυξιακή πολιτική) και η διασφάλιση του συντονισμού μεταξύ διαφορετικών χρηματοδοτικών πηγών της Ένωσης. Οι δράσεις της Ένωσης θα υποστηρίξουν επίσης την έρευνα, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση των ερευνητικών υποδομών σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και σχετικές μελέτες πολιτικής και επικοινωνιακές δράσεις.

**Ο Ορίζοντας 2020 θα διευκολύνει τις προσπάθειες των κρατών μελών να βελτιστοποιήσουν τα ερευνητικά τους μέσα, στηρίζοντας μια ενημερωμένη πανευρωπαϊκή βάση δεδομένων για προσβάσιμες υποδομές έρευνας στην Ευρώπη.**

**4.3.2. Διευκόλυνση της στρατηγικής διεθνούς συνεργασίας**

Στόχος είναι η προώθηση της ανάπτυξης των παγκόσμιων ερευνητικών υποδομών, δηλαδή, ερευνητικών υποδομών που απαιτούν χρηματοδότηση και συμφωνίες σε παγκόσμια κλίμακα. Ακόμη, στόχος είναι η προώθηση της συνεργασίας των ευρωπαϊκών ερευνητικών υποδομών με τους μη Ευρωπαίους εταίρους τους, διασφαλίζοντας την παγκόσμια διαλειτουργικότητα και εμπέλειά τους και η επιδίωξη σύναψης διεθνών συμφωνιών σχετικά με την αμοιβαία χρήση, το άνοιγμα ή τη συγχρηματοδότηση των υποδομών. Από αυτή την άποψη θα ληφθούν δεόντως υπόψη οι συστάσεις της ομάδας Carnegie των ανώτερων υπαλλήλων για τις παγκόσμιες ερευνητικές υποδομές. Θα δοθεί επίσης προσοχή στη διασφάλιση της επαρκούς συμμετοχής της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον συντονισμό με διεθνείς φορείς όπως τα Ηνωμένα Έθνη ή ο ΟΟΣΑ.

**4.4. Ειδικές πτυχές υλοποίησης**

Κατά τη διάρκεια της υλοποίησης, θα ζητηθεί η γνώμη ανεξάρτητων ομάδων εμπειρογνομόνων, καθώς και ενδιαφερόμενων και συμβουλευτικών οργάνων όπως το ESFRI και το e-IRG.

Η υλοποίηση θα ακολουθήσει μια τριτοχική προσέγγιση: από τη βάση προς την κορυφή όπου το ακριβές περιεχόμενο και η σύμπραξη έργων δεν είναι γνωστά, στοχευμένη στις περιπτώσεις που οι ειδικές ερευνητικές υποδομές ή/και οι σχετικές κοινότητες έχουν καθοριστεί επακριβώς και επώνυμοι δικαιούχοι, π.χ. όταν στον φορέα των υποδομών (ή την κοινοπραξία των φορέων) παρέχεται συνεισφορά όσον αφορά τις λειτουργικές δαπάνες.

**Οι στόχοι των τομέων δραστηριοτήτων που περιέχονται στις ενότητες 4.2 και 4.3 θα επιδιώκονται με ειδικές δράσεις, καθώς και στο πλαίσιο δράσεων που αναπτύσσονται βάσει της παραγράφου 4.1 όποτε συντρέχει περίπτωση.**

**ΜΕΡΟΣ II****ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΥΠΕΡΟΧΗ****1. ΥΠΕΡΟΧΗ ΣΤΙΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΕΣ ΕΥΡΕΙΑΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΕΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΕΣ****Γενικά**

Η επιτυχημένη γνώση, **ενσωμάτωση** και εξάπλωση τεχνολογιών ευρείας εφαρμογής από την ευρωπαϊκή βιομηχανία αποτελεί βασικό παράγοντα ενίσχυσης της παραγωγικότητας και της ικανότητας καινοτομίας της Ευρώπης και παράγοντα διασφάλισης της προηγμένης, βιώσιμης και ανταγωνιστικής ευρωπαϊκής οικονομίας, της παγκόσμιας ηγετικής θέσης της Ευρώπης σε τομείς εφαρμογής υψηλής τεχνολογίας και της ικανότητας ανάπτυξης **αποτελεσματικών και βιώσιμων** λύσεων για την αντιμετώπιση των προκλήσεων της κοινωνίας, **λαμβάνομένων υπ' όψιν των αναγκών του χρήστη**. Οι δραστηριότητες καινοτομίας θα συνδυαστούν με την E&A ως ενιαίο μέρος της χρηματοδότησης.



Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

Ενοποιημένη προσέγγιση των βασικών τεχνολογιών γενικής εφαρμογής

Σημαντική συνιστώσα του σκέλους «Υπεροχή στις ευρείας εφαρμογής και βιομηχανικές τεχνολογίες» είναι οι Κύριες Τεχνολογίες Ευρείας Εφαρμογής (ΚΤΕΕ)· ως τέτοιες νοούνται η μικροηλεκτρονική και η νανοηλεκτρονική, η φωτονική, η νανοτεχνολογία, η βιοτεχνολογία, τα προηγμένα υλικά και τα προηγμένα συστήματα κατασκευής<sup>1</sup>. Πολλά καινοτόμα προϊόντα ενσωματώνουν ταυτόχρονα αρκετές από αυτές τις τεχνολογίες, ως μεμονωμένα ή ενσωματωμένα μέρη. Ενώ κάθε τεχνολογία προσφέρει τεχνολογική καινοτομία, το συσσωρευμένο όφελος από τις **πολυάριθμες αλληλεπιδράσεις των ΚΤΕΕ και άλλων βιομηχανικών τεχνολογιών ευρείας εφαρμογής και οι συνδυασμοί τους** είναι επίσης δυνατό να οδηγήσει σε τεχνολογικά άλματα. Η αξιοποίηση οριζόντιων βασικών τεχνολογιών ευρείας εφαρμογής θα βελτιώσει την ανταγωνιστικότητα και τον αντίκτυπο των προϊόντων **και θα αποτελέσει κίνητρο για την ανάπτυξη και τη δημιουργία θέσεων εργασίας. Θα προσφέρει επίσης νέες ευκαιρίες για την αντιμετώπιση κοινωνιακών προκλήσεων.** Συνεπώς θα αξιοποιηθούν οι πολυάριθμες αλληλεπιδράσεις των εν λόγω τεχνολογιών. Θα παρασχεθεί συγκεκριμένη στήριξη για μεγαλύτερης κλίμακας έργα δοκιμαστικής εφαρμογής και επίδειξης που θα υλοποιηθούν σε διάφορα περιβάλλοντα και σε διάφορες συνθήκες.

Θα περιλαμβάνονται ΚΤΕΕ και εγκάρσιες δραστηριότητες ΚΤΕΕ (πολλαπλές ΚΤΕΕ) που συγκεντρώνουν και ενοποιούν διάφορες μεμονωμένες τεχνολογίες, με αποτέλεσμα την επικύρωση της τεχνολογίας σε βιομηχανικό περιβάλλον με αποτέλεσμα ένα πλήρες και εξειδικευμένο σύστημα, έτοιμο ή σχεδόν έτοιμο να εισέλθει στην αγορά. Η εκτεταμένη συμμετοχή του ιδιωτικού τομέα σε αυτές τις δραστηριότητες και η **επίδειξη του τρόπου συμβολής των αποτελεσμάτων των σχεδίων στην αγοραία αξία για την ΕΕ** θα αποτελούν προαπαιτούμενο και, κατά συνέπεια, η υλοποίηση θα μπορούσε να λάβει τη μορφή συμπράξεων μεταξύ δημόσιου και ιδιωτικού τομέα. Προς τούτο και μέσω της δομής υλοποίησης του Ορίζοντα 2020, θα καταρτιστεί κοινό πρόγραμμα εγκάρσιων δραστηριοτήτων ΚΤΕΕ. Λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες της αγοράς και τις απαιτήσεις των κοινωνιακών προκλήσεων, το πρόγραμμα θα έχει στόχο να εξασφαλίσει γενικά δομικά στοιχεία βασικών και **πολλαπλών τεχνολογιών** ευρείας εφαρμογής για διάφορους τομείς εφαρμογών, συμπεριλαμβανομένων των κοινωνιακών προκλήσεων. **Επιπλέον, θα επιδιωχθούν συνέργιες, εφόσον είναι σκόπιμο, μεταξύ των δραστηριοτήτων ΚΤΕΕ και των δραστηριοτήτων της πολιτικής συνοχής στο πλαίσιο εθνικών και περιφερειακών στρατηγικών Ε&Κ για ευφυή εξειδίκευση καθώς και με το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Καινοτομίας και Τεχνολογίας (ΕΙΤ), την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) και, εφόσον είναι σκόπιμο, με τις κατευθυνόμενες δραστηριότητες των κρατών μελών που εντάσσονται στις πρωτοβουλίες κοινού προγραμματισμού.**

Ειδικές πτυχές υλοποίησης

Οι δραστηριότητες καινοτομίας θα περιλαμβάνουν την ενοποίηση μεμονωμένων τεχνολογιών, επίδειξης της ικανότητας παραγωγής και παράδοσης καινοτόμων προϊόντων, **συστημάτων, διαδικασιών** και υπηρεσιών, δοκιμαστικές εφαρμογές με χρήστες και πελάτες για να αποδειχθεί η δυνατότητα υλοποίησης και η προστιθέμενη αξία, για επίδειξης μεγάλης κλίμακας για να διευκολυνθεί η υιοθέτηση των αποτελεσμάτων της έρευνας από την αγορά. **Θα δοθεί η δέουσα προσοχή στα έργα μικρής και μεσαίας κλίμακας. Επιπλέον, η υλοποίηση στο πλαίσιο αυτού του Μέρους θα ενθαρρύνει τη συμμετοχή ερευνητικών ομάδων μικρού και μεσαίου μεγέθους, συμβάλλοντας επίσης σε ενεργότερη συμμετοχή των ΜΜΕ.**

Θα ενοποιηθούν διάφορες μεμονωμένες τεχνολογίες με αποτέλεσμα την επικύρωση της τεχνολογίας σε βιομηχανικό περιβάλλον με ένα πλήρες και εξειδικευμένο σύστημα, έτοιμο για την αγορά. Η εκτεταμένη συμμετοχή του ιδιωτικού τομέα σε αυτές τις δραστηριότητες θα αποτελεί προαπαιτούμενο, **μεταξύ άλλων** μέσω συμπράξεων δημόσιου και ιδιωτικού τομέα.

Η τεχνολογική ώθηση και οι πρωτοβουλίες καινοτομίας θα συμπληρωθούν από δράσεις στην πλευρά της ζήτησης. Αυτές περιλαμβάνουν την βέλτιστη χρήση της δημόσιας προμήθειας καινοτομίας, την ανάπτυξη των κατάλληλων τεχνολογικών προδιαγραφών **και των τεχνικών δραστηριοτήτων προς υποστήριξη της τυποποίησης και της ρύθμισης**, την ιδιωτική ζήτηση και τη στρατολόγηση των χρηστών για τη δημιουργία περισσότερων φιλικών προς την καινοτομία αγορών.

Για τη νανοτεχνολογία και τη βιοτεχνολογία ειδικότερα, η συνεργασία με τους ενδιαφερόμενους και το κοινό θα έχει ως στόχο την ευαισθητοποίηση σχετικά με τα οφέλη και τους κινδύνους. Θα αντιμετωπιστούν συστηματικά η αξιολόγηση της ασφάλειας και η διαχείριση του συνολικού κινδύνου κατά την εγκατάσταση των εν λόγω τεχνολογιών. **Κατά περίπτωση, οι κοινωνικές και ανθρωπιστικές επιστήμες θα συμβάλουν στην συνεκτίμηση των αναγκών και των προτιμήσεων των χρηστών καθώς και στη διασφάλιση της συμμετοχής της κοινωνίας και της συνειδητής επιλογής των καταναλωτών.**

Οι δραστηριότητες που υποστηρίζονται βάσει του παρόντος Μέρους θα συμπληρώνουν τη στήριξη της έρευνας και της καινοτομίας στον τομέα των τεχνολογιών ευρείας εφαρμογής που μπορεί να παρέχεται από εθνικές ή περιφερειακές αρχές βάσει των ταμείων της πολιτικής συνοχής, στο πλαίσιο στρατηγικών ευφούς εξειδίκευσης.

**Το πρόγραμμα αυτό θα στηρίζει επίσης, ως μέρος της χρηματοδότησης των δράσεων, δραστηριότητες μεταφοράς τεχνολογίας (τόσο σε εθνικό όσο και σε περιφερειακό επίπεδο), συμπεριλαμβανομένης της δημιουργίας διεθνών και περιφερειακών ομίλων καινοτομίας, με στόχο την προώθηση αποτελεσματικότερων διασυνδέσεων μεταξύ πανεπιστημίων και βιομηχανίας.**


**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

Θα επιδιώκονται στρατηγικές πρωτοβουλίες διεθνούς συνεργασίας με τις ηγετικές χώρες εταίρους σε τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος και οφέλους. Ειδικού, αλλά όχι αποκλειστικού, ενδιαφέροντος για τις τεχνολογίες γενικής εφαρμογής και τις βιομηχανικές τεχνολογίες είναι τα εξής:

- η πρόσβαση σε παγκοσμίως πρωτοποριακή επιστημονική και τεχνολογική εμπειρογνωμοσύνη,
- η ανάπτυξη παγκόσμιων προτύπων,
- η άρση των σημείων συμφόρησης όσον αφορά τη βιομηχανική εκμετάλλευση, τη συνεργασία E&A και τους όρους εμπορίας,
- η ασφάλεια των προϊόντων που βασίζονται στη νανοτεχνολογία και στη βιοτεχνολογία, καθώς και οι μακροπρόθεσμες επιπτώσεις από τη χρήση τους,
- η ανάπτυξη υλικών και μεθόδων για τον περιορισμό της κατανάλωσης ενέργειας και πόρων,
- οι διεθνείς πρωτοβουλίες συνεργασίας της βιομηχανίας εντός του κατασκευαστικού κλάδου, και
- η διαλειτουργικότητα των συστημάτων.

**1.1. Τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών (ΤΠΕ)**

Ορισμένοι τομείς δραστηριοτήτων θα επικεντρώνονται στις προκλήσεις της βιομηχανικής και τεχνολογικής υπεροχής στον τομέα των ΤΠΕ σε ολόκληρη την αλυσίδα αξίας και θα καλύπτουν τα γενικά θεματολόγια έρευνας και καινοτομίας στον τομέα των ΤΠΕ, συμπεριλαμβανομένων κυρίως των εξής:

**1.1.1. Μια νέα γενιά επιμέρους στοιχείων και συστημάτων: Μηχανική προηγμένων , ενσωματωμένων και αποδοτικών ως προς την ενέργεια και τους πόρους εξαρτημάτων και συστημάτων**

Στόχος είναι η διατήρηση και ενίσχυση της ευρωπαϊκής υπεροχής στις τεχνολογίες που σχετίζονται με προηγμένα, ενσωματωμένα και ενεργειακά αποδοτικά και ανθεκτικά εξαρτήματα και συστήματα. Περιλαμβάνει επίσης μικρο- νανο- βιο- συστήματα, οργανικά ηλεκτρονικά, κβαντική υπολογιστική, μεγάλης κλίμακας ενοποίηση, βασικές τεχνολογίες για το Διαδίκτυο των πραγμάτων (ΔτΠ) <sup>(1)</sup>, συμπεριλαμβανομένων και υποδομών υποστήριξης της παροχής προηγμένων υπηρεσιών, αισθητήρων, ευφών ενοποιημένων συστημάτων, κατανεμημένων υπερσυστημάτων (systems of systems) και τεχνολογιών πολύπλοκων συστημάτων.

**1.1.2. Υπολογιστές επόμενης γενιάς: προηγμένα και ασφαλή υπολογιστικά συστήματα και τεχνολογίες, συμπεριλαμβανομένου του υπολογιστικού νέφους**

Στόχος είναι η μόχλευση των ευρωπαϊκών πλεονεκτημάτων στους τομείς της αρχιτεκτονικής επεξεργαστών και συστημάτων, των τεχνολογιών διασύνδεσης και εντοπισμού δεδομένων, του υπολογιστικού νέφους, της παράλληλης σύνδεσης υπολογιστών, του λογισμικού κατάρτισης και προσομοίωσης για όλα τα τμήματα της αγοράς υπολογιστών, συμπεριλαμβανομένων των εφαρμογών μηχανικής (όπως π.χ. της ποσοτικοποίησης της αβεβαιότητας, της ανάλυσης κινδύνων και της λήψης αποφάσεων στη μηχανική).

**1.1.3. Διαδίκτυο του Μέλλοντος: λογισμικό, υλικός εξοπλισμός, υποδομές, τεχνολογίες και υπηρεσίες**

Στόχος είναι η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας όσον αφορά την ανάπτυξη και τη διαμόρφωση του Διαδικτύου επόμενης γενιάς καθώς και την απόκτηση των σχετικών γνώσεων. Το Διαδίκτυο νέας γενιάς θα αντικαταστήσει βαθμιαία τον υπάρχοντα Ιστό και θα τον ξεπεράσει καθώς και τις υποδομές σταθερών και κινητών δικτύων και υπηρεσιών, ούτως ώστε να εξασφαλιστεί η διασύνδεση τρισεκατομμυρίων συσκευών (ΔτΠ) μεταξύ πολυάριθμων φορέων εκμετάλλευσης και τομέων και να μεταβληθεί ο τρόπος με τον οποίο επικοινωνούμε, έχουμε πρόσβαση στη γνώση και τη χρησιμοποιούμε. Αυτό σημαίνει E&K σε δίκτυα, λογισμικό, διαδικασίες και υπηρεσίες, ασφάλεια στον κυβερνοχώρο, απόρρητο της ιδιωτικής ζωής, αξιοπιστία και εμπιστοσύνη, ασύρματη <sup>(2)</sup> επικοινωνία και όλα τα οπτικά δίκτυα, παρεμβατικά διαδραστικά πολυμέσα καθώς και στη συνδεδεμένη επιχείρηση του μέλλοντος.

<sup>(1)</sup> Το Διαδίκτυο των αντικειμένων θα συντονιστεί ως εγκάρσιο θέμα.

<sup>(2)</sup> Συμπεριλαμβανομένων των διαστημικών δικτύων.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

#### 1.1.4. Τεχνολογίες περιεχομένου και διαχείριση πληροφοριών: ΤΠΕ για ψηφιακό περιεχόμενο, **πολιτισμικοί και δημιουργικοί κλάδοι**

Στόχος είναι να ενισχυθεί η θέση της Ευρώπης ως παρόχου προϊόντων και υπηρεσιών που βασίζονται στην ατομική και επιχειρηματική δημιουργικότητα. Αυτό θα γίνει με την παροχή νέων εργαλείων σε επαγγελματίες και πολίτες για τη δημιουργία, την πρόσβαση, την εκμετάλλευση, τη διατήρηση και την επαναχρησιμοποίηση όλων των μορφών ψηφιακού περιεχομένου σε όλες τις γλώσσες και η διαμόρφωση, ανάλυση και οπτικοποίηση μεγάλων ποσοτήτων δεδομένων (**big data**), συμπεριλαμβανομένων των συνδεδεμένων δεδομένων. Συμπεριλαμβάνονται νέες τεχνολογίες για την τέχνη, τη γλώσσα, τη μάθηση, τη διάδραση, την ψηφιακή διατήρηση, τον σχεδιασμό ιστοτόπων, την πρόσβαση σε περιεχόμενο, τις μεθόδους και τα μέσα ανάλυσης, έξυπνα και προσαρμοζόμενα συστήματα διαχείρισης πληροφοριών που βασίζονται σε τεχνολογίες προηγμένης εξαγωγής δεδομένων, νοημοσύνης των μηχανών, στατιστικής ανάλυσης και τεχνολογιών επεξεργασίας οπτικών εικόνων υπολογιστή.

#### 1.1.5. Προηγμένες διεπαφές και ρομπότ: Ρομποτική και έξυπνοι χώροι

Στόχος είναι η ενίσχυση της ευρωπαϊκής επιστημονικής και βιομηχανικής υπεροχής στη ρομποτική στους τομείς της βιομηχανίας και των υπηρεσιών, τα γνωστικά και επικοινωνιακά συστήματα, τις προηγμένες διεπαφές και τους έξυπνους χώρους και τις μηχανές με δυνατότητα αντίληψης, με βάση βελτιώσεις της απόδοσης και της προόδου υπολογιστών και δικτύων και πρόοδο όσον αφορά την ικανότητα σχεδιασμού και κατασκευής συστημάτων που να μπορούν να μαθαίνουν, να αυτοσυναρμολογούνται, να προσαρμόζονται και να αντιδρούν ή που βελτιστοποιούν την αλληλεπίδραση ανθρώπου-μηχανής. Εφόσον είναι σκόπιμο, τα συστήματα που αναπτύσσονται και οι πρόοδοι στην τεχνολογική πρωτοπορία πρέπει να επικυρώνονται σε υπαρκτά περιβάλλοντα.

#### 1.1.6. Μικροηλεκτρονική, νανοηλεκτρονική και φωτονική: Βασικές τεχνολογίες γενικής εφαρμογής σχετικές με τη μικροηλεκτρονική, τη νανοηλεκτρονική και τη φωτονική, οι οποίες καλύπτουν και τις κβαντικές τεχνολογίες

Στόχος είναι η αξιοποίηση της ευρωπαϊκής αριστείας σε αυτές τις σημαντικές τεχνολογίες ευρείας εφαρμογής και η υποστήριξη και περαιτέρω ενδυνάμωση της ανταγωνιστικότητας και της ηγετικής θέσης στην αγορά της ευρωπαϊκής βιομηχανίας. Οι δραστηριότητες θα περιλαμβάνουν επίσης έρευνα και καινοτομία στον σχεδιασμό, προηγμένες διεργασίες, πιλοτικές γραμμές παραγωγής, συναφείς τεχνολογίες παραγωγής και δράσεις επίδειξης για την επικύρωση των τεχνολογικών εξελίξεων και των καινοτόμων επιχειρηματικών μοντέλων καθώς και αξιοποίηση των εξελίξεων σε βασικές τεχνολογίες νέας γενιάς στην κβαντική φυσική.

Οι προαναφερόμενοι έξι μείζονες τομείς δραστηριοτήτων αναμένεται να καλύψουν ολόκληρο το φάσμα των αναγκών, λαμβανομένης υπόψη της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας σε παγκόσμια κλίμακα. Θα περιλαμβάνουν βιομηχανική ηγετική θέση στις γενικές λύσεις, τα προϊόντα και τις υπηρεσίες με βάση ΤΠΕ που απαιτούνται για την αντιμετώπιση μεγάλων κοινωνικών προκλήσεων καθώς και κατευθυνόμενα από τις εφαρμογές θεματολογία έρευνας και καινοτομίας στον τομέα των ΤΠΕ που θα υποστηριχθούν σε συνδυασμό με την συναφή κοινωνιακή πρόκληση. Ενόψει της ολοένα αυξανόμενης προόδου της τεχνολογίας σε όλους τους τομείς της ζωής, η αλληλεπίδραση μεταξύ των ανθρώπων και της τεχνολογίας θα είναι εν προκειμένω σημαντική και θα αποτελεί μέρος της προαναφερόμενης έρευνας στον τομέα των ΤΠΕ, με γνώμονα τις εφαρμογές. Η έρευνα με προοπτική που επικεντρώνεται στον χρήστη θα συμβάλει στην ανάπτυξη ανταγωνιστικών λύσεων.

Επίσης, σε καθέναν από τους έξι μείζονες τομείς δραστηριοτήτων περιλαμβάνονται ερευνητικές υποδομές, που αφορούν ειδικά τις ΤΠΕ, όπως τα ζωντανά εργαστήρια για πειραματισμούς και οι υποδομές για βασικές καιρίας σημασίας τεχνολογίες ευρείας εφαρμογής, και η ενσωμάτωσή τους σε προηγμένα προϊόντα και καινοτόμα έξυπνα συστήματα, που περιλαμβάνουν εξοπλισμό, εργαλεία, υπηρεσίες υποστήριξης, καθαρά δωμάτια και πρόσβαση σε χυτήρια κατασκευής πρωτοτύπων.

**Η εφαρμογή πρέπει να πραγματοποιείται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται συμπληρωματικότητα και συνοχή με το έργο για τις ερευνητικές υποδομές που υποστηρίζεται στα πλαίσια του πυλώνα «Αριστεία στην Επιστήμη».**

Οι δραστηριότητες θα στηρίξουν την έρευνα και ανάπτυξη συστημάτων με πλήρη σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών των φυσικών προσώπων και, ιδίως, του δικαιώματός τους στην ιδιωτική ζωή.

## 1.2. Νανοτεχνολογίες

### 1.2.1. Ανάπτυξη νανοϋλικών, νανοσυσκευών και νανοσυστημάτων επόμενης γενιάς

Ανάπτυξη και ενσωμάτωση της γνώσης για νανοσκοπικά φαινόμενα στο σημείο τομής διαφορετικών επιστημονικών κλάδων με στόχο τη δημιουργία θεμελιωδών νέων προϊόντων που θα επιτρέπουν βιώσιμες λύσεις σε ένα ευρύ φάσμα τομέων.

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013****1.2.2. Διασφάλιση της ασφαλούς και βιώσιμης ανάπτυξης και εφαρμογής νανοτεχνολογιών**

Πρόωθηση της επιστημονικής γνώσης σχετικά με τον δυνητικό αντίκτυπο στην υγεία ή στο περιβάλλον για προληπτική, βασισμένη στην επιστήμη διαχείριση των νανοτεχνολογιών και παροχή επικυρωμένων επιστημονικών εργαλείων, **μεθόδων** και πλατφορμών για την αξιολόγηση και διαχείριση της επικινδυνότητας, της έκθεσης και των κινδύνων κατά τη διάρκεια ολόκληρου του κύκλου ζωής των νανοϋλικών και των νανοσυστημάτων, **συμπεριλαμβανομένων των θεμάτων τυποποίησης.**

**1.2.3. Ανάπτυξη της κοινωνιακής διάστασης της νανοτεχνολογίας**

Αντιμέτωπιση των **ανθρώπινων και φυσικών** αναγκών για **την εξάπλωση** της νανοτεχνολογίας και εστίαση στη διακυβέρνηση της νανοτεχνολογίας προς όφελος της κοινωνίας **και του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένων στρατηγικών επικοινωνίας για την εξασφάλιση της κοινωνικής συμμετοχής.**

**1.2.4. Αποτελεσματική και βιώσιμη σύνθεση και κατασκευή νανοϋλικών, εξαρτημάτων και συστημάτων**

Εστίαση σε νέες, ευέλικτες, μεταβλητής κλίμακας και αναπαραγόμενες επιμέρους λειτουργίες, έξυπνη ενσωμάτωση νέων και υφιστάμενων διαδικασιών, **συμπεριλαμβανομένης της τεχνολογικής σύγκλισης όπως η νανοβιοτεχνολογία**, καθώς και αναβάθμιση για να επιτευχθεί **βιώσιμη υψηλής ακρίβειας μαζική** παραγωγή προϊόντων και **ευέλικτες** εργοστασιακές μονάδες πολλαπλών χρήσεων που θα διασφαλίζουν την αποτελεσματική μεταφορά γνώσης στη βιομηχανική καινοτομία

**1.2.5. Ανάπτυξη και τυποποίηση τεχνικών ενίσχυσης ικανοτήτων, μεθόδων μέτρησης και εξοπλισμού**

Εστίαση στις τεχνολογίες υποστήριξης, στήριξη της ανάπτυξης και της διάθεσης στην αγορά **ασφαλών** σύνθετων νανοϋλικών και νανοσυστημάτων, συμπεριλαμβανομένης **της νανομετρολογίας**, του χαρακτηρισμού και της διαχείρισης της ύλης στη ναοκλίμακα, της ανάπτυξης μοντέλων, της υπολογιστικής σχεδίασης και της προηγμένης τεχνολογίας σε ατομική κλίμακα.

**1.3. Προηγμένα υλικά****1.3.1. Οριζόντιες τεχνολογίες και τεχνολογίες υλικών γενικής εφαρμογής**

Έρευνα **με αντικείμενο υλικά βάσει σχεδιασμού**, λειτουργικά υλικά, πολυλειτουργικά υλικά **με μεγαλύτερη περιεκτικότητα γνώσεων, νέες λειτουργικότητες και βελτιωμένες επιδόσεις**, όπως λ.χ. αυτοεπισκευαζόμενα ή βιοσυμβατά υλικά, **αυτοσυναρμολογούμενα υλικά, νέα μαγνητικά υλικά** και δομικά υλικά, με σκοπό την καινοτομία σε όλους τους τομείς της βιομηχανίας, ιδίως για αγορές υψηλής αξίας, **συμπεριλαμβανομένων των βιομηχανιών της δημιουργίας.**

**1.3.2. Ανάπτυξη και μετασχηματισμός υλικών**

Έρευνα και ανάπτυξη για τη διασφάλιση αποτελεσματικής, **ασφαλούς** και βιώσιμης **ανάπτυξης και** αναβάθμισης με στόχο τη βιομηχανική κατασκευή μελλοντικών προϊόντων **βασισμένων στον σχεδιασμό, προς την κατεύθυνση διαχείρισης των υλικών «χωρίς απόβλητα» στην Ευρώπη, π.χ. στους κλάδους της μεταλλουργίας, χημικής βιομηχανίας ή βιοτεχνολογίας, και για τη βελτίωση της κατανόησης των μηχανισμών φθοράς των υλικών (μεγάλη χρήση, διάβρωση, μηχανική αξιοπιστία).**

**1.3.3. Διαχείριση επιμέρους στοιχείων υλικών**

Έρευνα και ανάπτυξη για νέες και καινοτόμες τεχνικές **για υλικά, στοιχεία** και συστήματα, για την ένωση, συγκόλληση, διαχωρισμό, συναρμολόγηση, αυτοσυναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση, αποσύνθεση και αποδόμηση **επιμέρους στοιχείων των υλικών και διαχείριση των δαπανών που οφείλονται στον κύκλο ζωής και των περιβαλλοντικών επιπτώσεων μέσω καινοτόμου χρήσης της τεχνολογίας προηγμένων υλικών.**

**1.3.4. Υλικά για μια βιώσιμη, αποδοτική ως προς τους πόρους βιομηχανία με χαμηλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα**

Ανάπτυξη νέων προϊόντων και εφαρμογών, **επιχειρηματικών μοντέλων** και **υπεύθυνης** καταναλωτικής συμπεριφοράς που **αυξάνουν τη χρήση ανανεώσιμων πηγών για βιώσιμες εφαρμογές**, μειώνουν την ενεργειακή ζήτηση **καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου ζωής του προϊόντος** και διευκολύνουν τον περιορισμό των εκπομπών **κατά την παραγωγή**, καθώς και εντατικοποίηση των διαδικασιών, ανακύκλωση, απορρύπανση, **υλικά για αποθήκευση της ενέργειας και υλικά με δυνατότητες προσφοράς** υψηλής προστιθέμενης αξίας από απόβλητα και ανακατασκευή.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

### 1.3.5. Υλικά για τους δημιουργικούς κλάδους, περιλαμβανομένης της πολιτισμικής κληρονομιάς

Εφαρμογή του σχεδιασμού και ανάπτυξη συγκλινουσών τεχνολογιών για τη δημιουργία νέων επιχειρηματικών ευκαιριών, συμπεριλαμβανομένης της διατήρησης **και αποκατάστασης της κληρονομιάς και** των υλικών της Ευρώπης με ιστορική ή πολιτισμική αξία, **καθώς και νέων υλικών.**

### 1.3.6. Μετρολογία, χαρακτηρισμός, τυποποίηση και έλεγχος ποιότητας

Προώθηση τεχνολογιών, όπως ο χαρακτηρισμός, η μη καταστρεπτική αξιολόγηση, **η συνεχής αξιολόγηση και παρακολούθηση** και η προγνωστική μοντελοποίηση των επιδόσεων **και του αντικτύπου** για πρόοδο στην επιστήμη των υλικών και τη μηχανική.

### 1.3.7. Βελτιστοποίηση της χρήσης υλικών

Έρευνα και ανάπτυξη για τη διερεύνηση **υποκαταστάτων και** εναλλακτικών δυνατοτήτων για τη χρήση υλικών, **μεταξύ άλλων αντιμετώπιση του προβλήματος των πρώτων υλών μέσω επί μετρω υλικών ή αντικατάστασης των εν ανεπαρκεία, κρίσιμων ή επικίνδυνων υλικών,** και καινοτόμες προσεγγίσεις των επιχειρηματικών μοντέλων **καθώς και εντοπισμός πόρων καθοριστικής σημασίας.**

## 1.4. Βιοτεχνολογία

### 1.4.1. Προώθηση πρωτοποριακών βιοτεχνολογιών ως μελλοντικού μοχλού καινοτομίας

Στόχος είναι να τεθούν οι βάσεις για να παραμείνει η ευρωπαϊκή βιομηχανία στην πρώτη γραμμή της καινοτομίας, τόσο μεσοπρόθεσμα όσο και μακροπρόθεσμα. Εμπεριέχει την ανάπτυξη αναδυόμενων **τεχνολογικών τομέων** όπως η συνθετική βιολογία, η βιοπληροφορική **και** η βιολογία συστημάτων, **καθώς** και αξιοποίηση της σύγκλισης με άλλες τεχνολογίες ευρείας εφαρμογής, όπως η νανοτεχνολογία (π.χ. βιονανοτεχνολογία) και οι ΤΠΕ (π.χ. βιοηλεκτρονική) **και η τεχνολογία στον τομέα της μηχανικής.** Σε αυτά και άλλα πεδία αιχμής αξίζει να ληφθούν κατάλληλα μέτρα από την άποψη της έρευνας και ανάπτυξης για τη διευκόλυνση της αποτελεσματικής μεταβίβασης και υλοποίησης σε νέες εφαρμογές ■ .

### 1.4.2. Βιομηχανικά προϊόντα και διαδικασίες που βασίζονται στη βιοτεχνολογία

Ο στόχος είναι διττός: αφενός, να δοθεί η δυνατότητα στην ευρωπαϊκή βιομηχανία (π.χ. στους κλάδους της χημείας, της υγείας, της εξόρυξης, της ενέργειας, του χαρτοπολυτού και του χάρτου, **των προϊόντων που βασίζονται στις ίνες και στην ξυλεία,** της κλωστούφαντουργίας, της παραγωγής αμυλωδών τροφών, της επεξεργασίας τροφίμων) να αναπτύξει νέα προϊόντα και διαδικασίες που να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της βιομηχανίας και της κοινωνίας, **χρησιμοποιώντας κατά προτίμηση φιλικές προς το περιβάλλον και βιώσιμες μεθόδους παραγωγής,** και να είναι ανταγωνιστικές και βελτιωμένες εναλλακτικές λύσεις βασισμένες στη βιοτεχνολογία για την αντικατάσταση των καθιερωμένων λύσεων. Αφετέρου, τήδεση του δυναμικού της βιοτεχνολογίας για ανίχνευση, παρακολούθηση, πρόληψη και εξάλειψη της ρύπανσης. Ο στόχος περιλαμβάνει Ε&Κ **για νέα ένζυμα με βελτιστοποιημένες βιοκαταλυτικές λειτουργίες,** ενζυμικές και μεταβολικές οδούς, σχεδιασμό βιοδιεργασιών **σε βιομηχανική κλίμακα, ένταξη βιοδιεργασιών σε διαδικασίες βιομηχανικής παραγωγής,** προηγμένη ζύμωση, πρωτογενή και δευτερογενή επεξεργασία, κατανόηση της δυναμικής των μικροβιακών κοινοτήτων. Εμπεριέχει επίσης την ανάπτυξη πρωτότυπων για την αξιολόγηση της τεχνοοικονομικής σκοπιμότητας **καθώς και της βιωσιμότητας** των αναπτυσσομένων προϊόντων και διαδικασιών.

### 1.4.3. Καινοτόμες και ανταγωνιστικές τεχνολογίες πλατφορμών

Στόχος είναι η ανάπτυξη τεχνολογιών πλατφόρμας (π.χ. γονιδιωματική, μετα-γονιδιωματική, πρωτεϊνωματική, μεταβολομική, μοριακά εργαλεία, συστήματα έκφρασης, φαινοτυπικές πλατφόρμες **και κυτταρικές πλατφόρμες**) που εξασφαλίζουν υπεροχή και ανταγωνιστικό πλεονέκτημα σε ευρύ φάσμα τομέων **με οικονομικό αντίκτυπο.** Περιλαμβάνονται πτυχές, όπως η υποστήριξη της ανάπτυξης βιοπόρων με βελτιστοποιημένες ιδιότητες και εφαρμογών πέρα από τις συμβατικές εναλλακτικές λύσεις, η δυνατότητα διερεύνησης, κατανόησης και εκμετάλλευσης με βιώσιμο τρόπο της επίγειας και θαλάσσιας βιοποικιλότητας για νεωτερικές εφαρμογές, **βιοπροϊόντα και διαδικασίες που βασίζονται στη βιοτεχνολογία,** και η υποστήριξη της ανάπτυξης των βασισμένων στη βιοτεχνολογία λύσεων στον τομέα της περιθαλψής (π.χ. διαγνωστική, βιολογικά προϊόντα, βιοιατρικές συσκευές).

## 1.5. Προηγμένη μεταποίηση και κατεργασία

### 1.5.1. Τεχνολογίες για τα εργοστάσια του μέλλοντος

Προώθηση τις βιώσιμης βιομηχανικής ανάπτυξης με διευκόλυνση τις στρατηγικής στροφής στην Ευρώπη από την κατασκευή βάσει κόστους σε μια προσέγγιση που βασίζεται στη δημιουργία **προϊόντων** υψηλής προστιθέμενης αξίας **και στην ευφυή και υψηλών επιδόσεων κατασκευή με βάση τις ΤΠΕ σε ένα εννοποιημένο σύστημα.** Αυτό απαιτεί να αντιμετωπιστεί η πρόκληση για περισσότερη παραγωγή με κατανάλωση λιγότερων υλικών, με χρήση λιγότερης ενέργειας και με τη δημιουργία

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

λιγότερων αποβλήτων και ρύπανσης **με στόχο υψηλή οικολογική αποτελεσματικότητα**. Θα υπάρξει εστίαση στην ανάπτυξη και ενσωμάτωση των προσαρμοστικών συστημάτων παραγωγής του μέλλοντος, με ιδιαίτερη έμφαση στις ανάγκες των ευρωπαϊκών ΜΜΕ, προκειμένου να επιτευχθούν προηγμένα και βιώσιμα συστήματα και διαδικασίες κατασκευής. **Θα υπάρξει επίσης εστίαση σε μεθοδολογίες για την προώθηση ευέλικτης, ασφαλούς και ευφούς παραγωγής στο πλαίσιο της οποίας εφαρμόζονται κατάλληλα επίπεδα αυτοματισμού σε περιβάλλοντα φιλικά για τους εργαζόμενους.**

#### 1.5.2. Τεχνολογίες για την **εξασφάλιση** ενεργειακών αποδοτικών κτηρίων **και συστημάτων με χαμηλό αντίκτυπο στο περιβάλλον**

Μείωση της ενεργειακής κατανάλωσης και των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα με την ανάπτυξη και εγκατάσταση βιώσιμων τεχνολογιών **και συστημάτων** για τον οικοδομικό τομέα, εφαρμογή και αναπαραγωγή μέτρων για αυξημένη διείσδυση ενεργειακών αποδοτικών συστημάτων και υλικών σε νέα, ανακαινισμένα και μετασκευασμένα κτήρια. Οι εκτιμήσεις για τον κύκλο ζωής και η αυξανόμενη σημασία των εννοιών σχεδίαση-κατασκευή-λειτουργία θα είναι βασικές για την αντιμετώπιση της πρόκλησης της μετάβασης σε κτήρια με σχεδόν μηδενική κατανάλωση ενέργειας στην Ευρώπη έως το 2020 και την υλοποίηση ενεργειακών αποδοτικών περιφερειών μέσω της εμπλοκής σε μια ευρεία κοινότητα ενδιαφερόμενων.

#### 1.5.3. Βιώσιμες, αποδοτικές ως προς τους πόρους τεχνολογίες χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα σε ενεργοβόρες μεταποιητικές βιομηχανίες

Αύξηση της ανταγωνιστικότητας των μεταποιητικών βιομηχανιών, όπως αυτές των χημικών, **του τσιμέντου**, του χαρτοπολτού και χάρτου, του γυαλιού, **των ορυκτών** ή των μη σιδηρούχων μετάλλων και του χάλυβα, με δραστηρική βελτίωση της αποδοτικότητας των πόρων και της ενέργειας και μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων αυτών των βιομηχανικών δραστηριοτήτων. Η προσοχή θα εστιάσει στην ανάπτυξη και επικύρωση των τεχνολογιών ευρείας εφαρμογής για καινοτόμες ουσίες, υλικά και τεχνολογικές λύσεις για προϊόντα χαμηλών εκπομπών άνθρακα και λιγότερο ενεργοβόρες διαδικασίες και υπηρεσίες σε ολόκληρη την αλυσίδα προστιθέμενης αξίας, καθώς και στην υιοθέτηση τεχνολογιών και τεχνικών παραγωγής εξαιρετικά χαμηλών εκπομπών άνθρακα, ώστε να επιτευχθούν συγκεκριμένες μειώσεις της έντασης των εκπομπών θερμοκηπιακών αερίων.

#### 1.5.4. Νέα βιώσιμα επιχειρηματικά μοντέλα

Η διατομεακή συνεργασία σε έννοιες και μεθοδολογίες για «βασισμένη στη γνώση» και εξειδικευμένη παραγωγή μπορεί να τονώσει **την οργανωσιακή κατάρτιση**, τη δημιουργικότητα και την καινοτομία εστιάζοντας σε επιχειρηματικά μοντέλα με εξαιρετικές προσεγγίσεις, των οποίων είναι εφικτή η προσαρμογή στις απαιτήσεις παγκοσμιοποιημένων αλυσίδων προστιθέμενης αξίας και δικτύων, στις μεταβολές των αγορών και τις αναδυόμενες και μελλοντικές βιομηχανίες. **Αυτό περιλαμβάνει την εξέταση βιώσιμων επιχειρησιακών προτύπων που θα καλύπτουν ολόκληρο τον κύκλο ζωής του προϊόντος και της διαδικασίας.**

### 1.6. Διάστημα

**Στο πεδίο της διαστημικής έρευνας, οι δράσεις σε επίπεδο Ένωσης θα αναληφθούν σε σύμπραξη με τις ερευνητικές διαστημικές δραστηριότητες των κρατών μελών και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος (ΕΟΔ), με σκοπό να δημιουργηθούν συμπληρωματικές μεταξύ διαφόρων φορέων.**

#### 1.6.1. Προώθηση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας, ανεξαρτησίας και καινοτομίας του **ευρωπαϊκού διαστημικού τομέα**

Στόχος είναι η διατήρηση παγκόσμιου ηγετικού ρόλου στο διάστημα μέσω της διασφάλισης και **περαιτέρω** ανάπτυξης μιας **οικονομικά αποδοτικής**, ανταγωνιστικής **και καινοτόμου** διαστημικής βιομηχανίας (**περιλαμβανομένων των ΜΜΕ**) και ερευνητικής κοινότητας καθώς και μέσω της ενίσχυσης της καινοτομίας στον τομέα του διαστήματος.

##### 1.6.1.1. Διασφάλιση **και περαιτέρω ανάπτυξη** μιας ανταγωνιστικής, **βιώσιμης και επιχειρηματικής** διαστημικής βιομηχανίας και ερευνητικής κοινότητας **και ενίσχυση της αυτονομίας της Ευρώπης στον τομέα των διαστημικών συστημάτων**

Η Ευρώπη έχει αναλάβει ηγετικό ρόλο στη διαστημική έρευνα και την ανάπτυξη διαστημικών τεχνολογιών και **αναπτύσσει αδιάκοπα** δικές της **επιχειρησιακές** διαστημικές υποδομές (π.χ. Galileo, **Copernicus**). Πραγματικά, η ευρωπαϊκή βιομηχανία έχει καθιερωθεί ως εξαγωγέας δορυφόρων πρώτης ποιότητας **και άλλων διαστημικών τεχνολογιών**. **Ωστόσο, για να διατηρήσει τη θέση αυτή πρέπει να αντιμετωπίσει τον ανταγωνισμό άλλων σημαντικών διαστημικών δυνάμεων** . Σκοπός του **μέτρου αυτού είναι** η ανάπτυξη μιας ερευνητικής βάσης με την εξασφάλιση συνέχειας στα διαστημικά προγράμματα έρευνας **και καινοτομίας**, π.χ. με μια σειρά μικρότερων και συχνότερων διαστημικών προγραμμάτων επίδειξης. Αυτό θα δώσει στην Ευρώπη τη δυνατότητα να αναπτύξει τη δική της βιομηχανική βάση και κοινότητα διαστημικής έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης,

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

συμβάλλοντας στην **υπέρβαση της τωρινής κατάστασης πραγμάτων και** στην απεξάρτησή της από εισαγωγές τεχνολογιών κείρας σημασίας.

**Πρέπει να υποστηρίζεται η τυποποίηση, ώστε να βελτιστοποιηθούν οι επενδύσεις και να αναπτυχθεί η πρόσβαση στην αγορά.**

1.6.1.2. Τόνωση καινοτομίας ανάμεσα στους διαστημικούς και μη διαστημικούς τομείς

Ορισμένες προκλήσεις των διαστημικών τεχνολογιών είναι παράλληλες προς τις επίγειες προκλήσεις, λχ. στα πεδία της **αεροναυτικής**, της ενέργειας, του **περιβάλλοντος**, των τηλεπικοινωνιών **και των ΤΠΕ**, της διερεύνησης φυσικών πόρων, των **αισθητήρων**, της ρομποτικής, των **προηγμένων υλικών**, της ασφάλειας και της υγείας. Οι κοινές αυτές προκλήσεις προσφέρουν ευκαιρίες για έγκαιρη από κοινού ανάπτυξη τεχνολογιών, ειδικότερα από τις ΜΜΕ, σε όλες τις διαστημικές και μη διαστημικές κοινότητες, **συμπεριλαμβανομένων των μη διαστημικών βιομηχανιών**, οι οποίες δυνητικά θα οδηγήσουν σε επαναστατικές καινοτομίες ταχύτερα από τις δευτερογενείς δραστηριότητες σε μεταγενέστερο στάδιο. Η αξιοποίηση των υφιστάμενων ευρωπαϊκών διαστημικών υποδομών πρέπει να τονωθεί μέσω της προώθησης της ανάπτυξης καινοτόμων προϊόντων και υπηρεσιών βασισμένων στην τηλεανίχνευση, τον προσδιορισμό της γεωγραφικής θέσης **ή σε άλλα είδη δεδομένων που λαμβάνονται μέσω δορυφόρου**. Η Ευρώπη πρέπει επίσης να ενισχύσει την αρχόμενη ανάπτυξη ενός επιχειρηματικού διαστημικού τομέα, **κατά περίπτωση**, μέσω καλά στοχοθετημένων μέτρων, **συμπεριλαμβανομένης της στήριξης πρωτοβουλιών για τη μεταφορά τεχνολογίας**.

1.6.2. Πρόσδοος στις διαστημικές τεχνολογίες

Στόχος είναι η **ανάπτυξη προηγμένων και ευρείας εφαρμογής διαστημικών τεχνολογιών και επιχειρησιακών αντιλήψεων, από την ιδέα έως την επίδειξη στο διάστημα**.

Η ικανότητα πρόσβασης στο διάστημα και **ανάπτυξης**, διατήρησης και χειρισμού **■** διαστημικών συστημάτων σε γήινη τροχιά και πέρα από αυτή είναι ζωτικής σημασίας για το μέλλον της ευρωπαϊκής κοινωνίας. Οι απαραίτητες ικανότητες απαιτούν επενδύσεις **στην έρευνα και την καινοτομία** σε πληθώρα διαστημικών τεχνολογιών (π.χ. εκτοξευτήρες **και άλλα οχήματα**, δορυφόροι, ρομποτική, όργανα και αισθητήρες) και σε επιχειρησιακές έννοιες από την αρχική ιδέα έως την επίδειξη στο διάστημα. Επί του παρόντος, η Ευρώπη είναι μία από τις τρεις ηγετικές δυνάμεις **που δραστηριοποιούνται στο διάστημα κυρίως λόγω των επενδύσεων των κρατών μελών μέσω του ΕΟΔ και εθνικών προγραμμάτων**, αλλά σε σύγκριση με το επίπεδο επενδύσεων στις διαστημική E&A στις ΗΠΑ (π.χ. περίπου 20 % του συνολικού προϋπολογισμού της NASA), **η ευρωπαϊκή εστίαση** σε μελλοντικές διαστημικές τεχνολογίες **■** και **εφαρμογές** πρέπει να ενισχυθεί κατά μήκος ολόκληρης της αλυσίδας:

- α) **έρευνα χαμηλού επιπέδου τεχνολογικής ετοιμότητας**, συχνά στηριζόμενη σε μεγάλο βαθμό σε βασικές τεχνολογίες ευρείας εφαρμογής, με τη δυνατότητα ανάπτυξης καινοτόμων τεχνολογιών με επίγειες εφαρμογές,
- β) βελτίωση υφιστάμενων τεχνολογιών, π.χ. μέσω μικροτεχνίας, μεγαλύτερης ενεργειακής αποδοτικότητας και μεγαλύτερης ευαισθησίας των αισθητήρων,
- γ) επίδειξη και επικύρωση νέων τεχνολογιών και εννοιών στο διάστημα και σε επίγεια αναλογικά περιβάλλοντα,
- δ) πλαίσιο αποστολής, π.χ. ανάλυση διαστημικού περιβάλλοντος, σταθμοί εδάφους, προστασία διαστημικών συστημάτων **και υποδομών έναντι των ζημιών ή καταστροφών που οφείλονται** σε συγκρούσεις με συντρίμια **ή άλλα αντικείμενα του διαστήματος**, καθώς και στις **επιπτώσεις διαστημικών καιρικών φαινομένων όπως των** ηλιακών εκρήξεων (Επαγρύπνηση για την κατάσταση που επικρατεί στο διάστημα, SSA), ανάπτυξη καινοτόμων **μεθόδων συλλογής και μετάδοσης** δεδομένων και υποδομές αρχειοθέτησης δειγμάτων,
- ε) **Επικοινωνία μέσω δορυφόρου**, προηγμένες τεχνολογίες πλοήγησης και τηλεανίχνευσης, οι οποίες καλύπτουν την έρευνα που καθοριστική για τις μελλοντικές γενιές διαστημικών συστημάτων της Ένωσης (π.χ. Galileo και **Copernicus**).

1.6.3. Ανάπτυξη αξιοποίησης διαστημικών δεδομένων

Στόχος είναι να εξασφαλιστεί η μεγαλύτερη χρήση των διαστημικών δεδομένων, τα οποία συγκεντρώνονται από υφιστάμενες, **αρχαιοδητημένες** και μελλοντικές ευρωπαϊκές διαστημικές αποστολές, στον επιστημονικό, δημόσιο και εμπορικό τομέα.

Τα διαστημικά συστήματα παράγουν πληροφορίες, οι οποίες συχνά δεν είναι δυνατό να αποκτηθούν με κανένα άλλο τρόπο. Παρά τις ευρωπαϊκές διαστημικές αποστολές παγκόσμιας κλάσης, οι αριθμοί δημοσιεύσεων αποδεικνύουν ότι η χρήση των δεδομένων από ευρωπαϊκές αποστολές είναι λιγότερο διαδεδομένη σε σχέση με τη χρήση δεδομένων από αμερικανικές αποστολές. **Η αξιοποίηση δεδομένων από ευρωπαϊκούς δορυφόρους (σε επιστημονικό, δημόσιο ή εμπορικό επίπεδο) μπορεί να**

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

**αυξηθεί ουσιαστικά, εάν καταβληθούν περαιτέρω προσπάθειες για την επεξεργασία, αρχειοθέτηση, επικύρωση, τυποποίηση και διατηρήσιμη διαθεσιμότητα των διαστημικών δεδομένων που συγκεντρώνονται από ευρωπαϊκές αποστολές, καθώς και για τη στήριξη της ανάπτυξης νέων προϊόντων και υπηρεσιών πληροφόρησης που προέρχονται από τα δεδομένα αυτά και, κατά περίπτωση, σε συνδυασμό με δεδομένα από επίγειες παρατηρήσεις.** Οι καινοτομίες στην απόκτηση και επεξεργασία δεδομένων, τη συγχώνευση, τη διάδοση δεδομένων και τη διαλειτουργικότητα, ιδίως την προώθηση της πρόσβασης και της ανταλλαγής δεδομένων και μεταδεδομένων για τις επιστήμες της γης, με παράλληλη αξιοποίηση καινοτόμων μορφών συνεργασίας ΤΠΕ μπορούν να διασφαλίσουν υψηλότερη απόδοση των επενδύσεων σε διαστημικές υποδομές και να συμβάλουν στην αντιμετώπιση των κοινωνιακών προκλήσεων. Η βαθμονόμηση και επικύρωση διαστημικών δεδομένων (για μεμονωμένα όργανα, ανάμεσα σε όργανα και αποστολές και σε σχέση με επιτόπια αντικείμενα) είναι κείρας σημασίας για την αποτελεσματική χρήση των διαστημικών δεδομένων σε όλους τους τομείς, είναι δε αναγκαίο να αναπτυχθεί η τυποποίηση των δεδομένων που προέρχονται από το διάστημα και τα πλαίσια αναφοράς. Η πρόσβαση σε δεδομένα και η εκμετάλλευση των διαστημικών αποστολών είναι ζήτημα που απαιτεί παγκόσμια συνεργασία. Για τα δεδομένα γεωεπισκόπησης, εναρμονισμένες προσεγγίσεις και βέλτιστες πρακτικές επιτυγχάνονται εν μέρει σε συνεργασία με τη διακυβερνητική οργάνωση Ομάδα γεωεπισκόπησης (GEO), στόχος της οποίας είναι ένα παγκόσμιο δίκτυο συστημάτων γεωεπισκόπησης (GEOSS), στο οποίο συμμετέχει η ΕΕ μέσω της πλήρους εκμετάλλευσης του προγράμματος Copernicus. Θα υποστηριχθεί η ταχεία ένταξη αυτών των καινοτομιών στη σχετική εφαρμογή και στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων. Περιλαμβάνεται εν προκειμένω η αξιοποίηση δεδομένων για περαιτέρω επιστημονική έρευνα.

1.6.4. Ανάπτυξη ευρωπαϊκής έρευνας για την υποστήριξη διεθνών συμπράξεων στο διάστημα

Στόχος είναι η υποστήριξη της συνεισφοράς της ευρωπαϊκής έρευνας και καινοτομίας σε μακροπρόθεσμες διεθνείς συμπράξεις στο διάστημα.

Αν και οι πληροφορίες που προέρχονται από το διάστημα παρέχουν μεγάλα τοπικά οφέλη, οι διαστημικοί οργανισμοί έχουν βασικά παγκόσμιο χαρακτήρα. Αυτό είναι ιδιαίτερα σαφές για τις κοσμικές απειλές προς τη γη και τα διαστημικά συστήματα. Το κόστος της απώλειας δορυφόρων λόγω καιρικών συνθηκών στο διάστημα και διαστημικών συντριμιών εκτιμάται ότι κοστίζει περίπου 100 εκατομμύρια ευρώ ετησίως. **Εξίσου παγκόσμιο χαρακτήρα έχουν και πολλά διαστημικά επιστημονικά και ερευνητικά σχέδια.** Η διαστημική τεχνολογία αιχμής αναπτύσσεται ολοένα και περισσότερο εντός τέτοιων διεθνών συμπράξεων, καθιστώντας την πρόσβαση σε τέτοια διεθνή προγράμματα σημαντικό παράγοντα επιτυχίας για τους Ευρωπαίους ερευνητές και την ευρωπαϊκή βιομηχανία. Η συμβολή της Ένωσης σε τέτοιες παγκόσμιες διαστημικές προσπάθειες χρειάζεται να οριστεί σε μακροπρόθεσμους στρατηγικούς χάρτες πορείας (10 έτη και παραπάνω), σε εναρμόνιση με τις προτεραιότητες των διαστημικών πολιτικών της ΕΕ και σε συντονισμό με τα κράτη μέλη και τους εσωτερικούς Ευρωπαίους εταίρους, όπως ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Διαστήματος (ESA) και εθνικοί οργανισμοί διαστήματος, και, όταν κρίνεται σκόπιμο, με διεθνείς εταίρους και με τους διαστημικούς οργανισμούς χωρών που ασκούν διαστημική δραστηριότητα.

1.6.5. Ειδικές πτυχές υλοποίησης

Οι προτεραιότητες υλοποίησης της διαστημικής έρευνας και καινοτομίας βάσει του προγράμματος Ορίζοντας 2020 ευθυγραμμίζονται με τις προτεραιότητες της διαστημικής πολιτικής της Ένωσης όπως αυτές καθορίζονται από το Συμβούλιο Διαστήματος και την ανακοίνωση με τίτλο «Προς μια διαστημική στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην υπηρεσία του πολίτη». Η υλοποίηση θα βασίζεται, κατά περίπτωση, σε στρατηγικά θεματολόγια έρευνας που θα αναπτυχθούν σε διαβούλευση με τα κράτη μέλη και τους εθνικούς διαστημικούς οργανισμούς, την ESA, φορείς της ευρωπαϊκής διαστημικής βιομηχανίας (συμπεριλαμβανομένων ΜΜΕ), ακαδημαϊκούς κύκλους, τεχνολογικά ινστιτούτα, καθώς και τη Συμβουλευτική Ομάδα Διαστήματος. Όσον αφορά τη συμμετοχή σε διεθνείς επιχειρήσεις, το θεματολόγιο έρευνας και καινοτομίας θα καθοριστεί σε συνεργασία με ευρωπαϊκούς φορείς και διεθνείς εταίρους (π.χ. NASA, ROSCOSMOS, JAXA).

**Η εφαρμογή των διαστημικών τεχνολογιών θα στηριχθεί μέσω των αντίστοιχων κοινωνιακών προκλήσεων, κατά περίπτωση.**

## 2. ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

Το πρόγραμμα Ορίζοντας 2020 θα δημιουργήσει δύο διευκολύνσεις (την «διευκόλυνση κεφαλαίου» και την «διευκόλυνση δανείων») που αποτελούνται από διάφορες θυρίδες. Η διευκόλυνση κεφαλαίου και η θυρίδα ΜΜΕ της διευκόλυνσης δανείων θα υλοποιηθούν σε αλληλεξάρτηση με το COSME ως μέρος δύο ενωσιακών χρηματοδοτικών μέσων που θα παρέχουν κεφάλαια ή δάνεια για την υποστήριξη της έρευνας και της καινοτομίας και της ανάπτυξης των ΜΜΕ.

Η διευκόλυνση κεφαλαίου και η διευκόλυνση δανείων μπορούν, όπου απαιτείται, να επιτρέψουν την ομαδοποίηση οικονομικών πόρων με τα κράτη μέλη ή τις περιφέρειες που επιθυμούν να συνεισφέρουν μέρος των ευρωπαϊκών διαρθρωτικών και επενδυτικών ταμείων που τους έχουν διατεθεί, σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού του Συμβουλίου για τα ευρωπαϊκά διαρθρωτικά και επενδυτικά ταμεία.



Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

Η Επιτροπή, αντί να παρέχει δάνεια, εγγυήσεις ή κεφάλαιο κ.λπ. κατευθείαν στους τελικούς δικαιούχους, θα αναθέσει σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα την παροχή στήριξης και ειδικότερα μέσω επιμερισμού των κινδύνων, συστημάτων εγγύησης και επενδύσεων ιδίων κεφαλαίων και οιονεί ιδίων κεφαλαίων.

## 2.1. Διευκόλυνση δανείων

Η διευκόλυνση δανείων θα χορηγεί δάνεια σε μεμονωμένους δικαιούχους για επενδύσεις σε έρευνα και καινοτομία, **(τρίτ)**εγγυήσεις σε χρηματοπιστωτικούς ενδιάμεσους που χορηγούν δάνεια σε δικαιούχους, συνδυασμούς δανείων και **(τρίτ)**εγγυήσεων και εγγυήσεις ή/και τριτεγγυήσεις για εθνικά ή περιφερειακά συστήματα δανειοδότησης. Η διευκόλυνση δανείων θα αναλαμβάνει δραστηριότητες ενίσχυσης της ωριμότητας και θα στηρίζει το ειδικό μέσο ΜΜΕ, **ανάλογα με τον βαθμό ζήτησης** (βλέπε μέρος II, τμήμα 3. «Καινοτομία στις ΜΜΕ» του παρόντος παραρτήματος). Επιτρέπεται ο συνδυασμός παροχών από τη διευκόλυνση δανείων, με πιθανή προσθήκη επιχορηγήσεων (συμπεριλαμβανομένων κατ' αποκοπή ποσών), με παροχές του χρηματοπιστωτικού μέσου κεφαλαίων σε ένα ή περισσότερα ολοκληρωμένα σχήματα. Επίσης, ενδέχεται να χορηγούνται δάνεια με ευνοϊκό επιτόκιο, μετατρέψιμα δάνεια, **δάνεια μειωμένης εξασφάλισης, συμμετοχικά δάνεια, δάνεια μίσθωσης και τιτλοποίηση.**

Εκτός από την παροχή δανείων και εγγυήσεων σύμφωνα με την αρχή της προτεραιότητας που υπαγορεύει η αγορά, η διευκόλυνση δανείων θα επικεντρώνεται, βάσει μίας σειράς τμημάτων, σε συγκεκριμένες πολιτικές και τομείς. Οι οριοθετημένες εισφορές από τον προϋπολογισμό για τον σκοπό αυτό είναι δυνατόν, **κατά περίπτωση**, να προέρχονται από:

- α) άλλα μέρη του προγράμματος Ορίζοντας 2020, κυρίως από το μέρος III «Κοινωνιακές προκλήσεις»,
- β) άλλα πλαίσια, προγράμματα και γραμμές του ενωσιακού προϋπολογισμού,
- γ) συγκεκριμένες περιφέρειες και κράτη μέλη που επιθυμούν να συνεισφέρουν με διαθέσιμους πόρους από τα ταμεία της πολιτικής για τη συνοχή,
- δ) συγκεκριμένους φορείς (όπως οι κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες) ή πρωτοβουλίες.

Αυτές οι πιστώσεις ενδέχεται να καταβάλλονται ή να συμπληρώνονται ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια του προγράμματος Ορίζοντας 2020.

Ο επιμερισμός των κινδύνων και άλλες παράμετροι ενδέχεται να ποικίλουν εντός των τμημάτων της πολιτικής ή του τομέα, υπό την προϋπόθεση ότι οι αξίες ή οι καταστάσεις τους συμμορφώνονται με τους κοινούς κανόνες για τα μέσα δανειοδότησης. Επιπροσθέτως, τα τμήματα ενδέχεται να έχουν συγκεκριμένες στρατηγικές επικοινωνίας στα πλαίσια της συνολικής εκστρατείας προώθησης για τη διευκόλυνση δανείων. Ακόμη, ενδέχεται να χρησιμοποιούνται εξειδικευμένοι μεσάζοντες σε εθνικό επίπεδο, αν απαιτείται συγκεκριμένη εξειδίκευση για την αξιολόγηση υποψήφιων δανείων στον τομέα ενός συγκεκριμένου τμήματος.

Η θυρίδα ΜΜΕ της διευκόλυνσης δανείων επικεντρώνεται σε καθοδηγούμενες από έρευνα και καινοτομία ΜΜΕ και μεσαίες επιχειρήσεις για τη χορήγηση δανείων που δεν υπερβαίνουν τα 150 000 ευρώ, συμπληρώνοντας έτσι τη χρηματοδότηση της ΜΜΕ μέσω της διευκόλυνσης για την εγγύηση δανείων του προγράμματος για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία των επιχειρήσεων και των ΜΜΕ. **Η θυρίδα ΜΜΕ της διευκόλυνσης δανείων καλύπτει επίσης δάνεια μικρότερα των 150 000 ευρώ για ΜΜΕ και μεσαίες επιχειρήσεις που έχουν ως άξονα την Ε&Α.**

Ο συντελεστής μόχλευσης της διευκόλυνσης δανείων — ορίζεται ως η συνολική χρηματοδότηση (δηλαδή η χρηματοδότηση της ΕΕ συν τη συνεισφορά άλλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων) διαιρούμενη με τη χρηματοδοτική συνεισφορά της ΕΕ — αναμένεται να ποικίλει κατά μέσο όρο από 1,5 έως 6,5, ανάλογα με τον τύπο των διαδικασιών (επίπεδο κινδύνου, δικαιούχοι-στόχοι και το συγκεκριμένο χρηματοπιστωτικό μέσο της διευκόλυνσης δανείων). Το πολλαπλασιαστικό αποτέλεσμα — ορίζεται ως το σύνολο των επενδύσεων που πραγματοποιούνται από τους υποστηριζόμενους δικαιούχους, διαιρούμενο με την χρηματοδοτική συνεισφορά της ΕΕ — αναμένεται να είναι από 5 έως 20 και εξαρτάται από τον τύπο των σχετικών διαδικασιών.

## 2.2. Διευκόλυνση κεφαλαίου

Η διευκόλυνση κεφαλαίου θα εστιάζει σε εταιρίες επιχειρηματικού κεφαλαίου και **δημόσια και ιδιωτικά** αμοιβαία κεφάλαια επενδεδυμένα σε μερίδια άλλων αμοιβαίων κεφαλαίων (funds-of-funds) αρχικού σταδίου που θα παρέχουν επιχειρηματικά κεφάλαια ή/και ενδιάμεσα κεφάλαια σε μεμονωμένες επιχειρήσεις χαρτοφυλακίου. Επιπλέον, οι εν λόγω επιχειρήσεις ενδέχεται να επιδιώκουν χρηματοδότηση μέσω δανείων από ενδιάμεσους χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς που υλοποιούν την διευκόλυνση δανείων. **Επιπλέον, η διευκόλυνση κεφαλαίου θα διερευνήσει δυνατότητες στήριξης των άγγελων επιχειρήσεων (business angels) και άλλες δυναμικές πηγές διευκόλυνσης κεφαλαίου. Αυτό θα μπορούσε επίσης να περιλαμβάνει στήριξη κατά τη φάση 3 του μέσου ΜΜΕ ανάλογα με τον βαθμό ζήτησης καθώς και στήριξη της μεταφοράς τεχνολογίας (συμπεριλαμβανομένης της μεταφοράς ερευνητικών πορισμάτων και εφευρέσεων που προέρχονται**

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

**από τη σφαίρα της δημόσιας έρευνας προς τον παραγωγικό τομέα, για παράδειγμα μέσω της επικύρωσης ιδέας).**

Η διευκόλυνση θα έχει επίσης τη δυνατότητα να πραγματοποιεί επενδύσεις κατά τη φάση επέκτασης ή ανάπτυξης σε συνδυασμό με τον μηχανισμό ιδίων κεφαλαίων για την ανάπτυξη του προγράμματος για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία των επιχειρήσεων και των ΜΜΕ, (περιλαμβάνει επενδύσεις σε αμοιβαία κεφάλαια που επενδύουν σε άλλα κεφάλαια (funds-of-funds) με ευρεία βάση επενδυτών και περιλαμβάνει ιδιώτες, θεσμικούς και στρατηγικούς επενδυτές καθώς και εθνικά δημόσια και ημικρατικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα). Στην δεύτερη περίπτωση οι επενδύσεις από τη διευκόλυνση κεφαλαίου του προγράμματος Ορίζοντας 2020 δεν υπερβαίνει το 20 % της συνολικής επένδυσης της ΕΕ πλην περιπτώσεων κεφαλαίων πολλαπλών σταδίων όπου η χρηματοδότηση από τον μηχανισμό ιδίων κεφαλαίων για την ανάπτυξη και την διευκόλυνση κεφαλαίου για έρευνα, ανάπτυξη και καινοτομία παρέχεται κατ' αναλογία βάσει της επενδυτικής πολιτικής των κεφαλαίων. Η διευκόλυνση κεφαλαίου, όπως και ο μηχανισμός ιδίων κεφαλαίων για την ανάπτυξη αποφεύγουν της εξαγορά ή την αντικατάσταση κεφαλαίων που προορίζονται για την διάλυση εξαγορασμένης επιχείρησης. Η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να τροποποιήσει το ανώτατο όριο του 20 % βάσει των αλλαγών στις συνθήκες που επικρατούν στην αγορά.

**Το χρηματοδοτικό μέσο διευκόλυνσης κεφαλαίου της ΕΕ για την Ε&Α και την ανάπτυξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων που προβλέπεται στην πρώτη παράγραφο του τμήματος 2 πρέπει να είναι καταλλήλου μεγέθους και κλίμακας ώστε να υποστηρίζει καινοτόμες επιχειρήσεις από τα πρώτα τους στάδια μέχρι την ανάπτυξη και εξάπλωσή τους στα πλαίσια μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης.**

Οι παράμετροι επενδύσεων θα καθορίζονται με τέτοιο τρόπο ώστε να είναι δυνατό να επιτευχθούν συγκεκριμένοι στόχοι πολιτικής, συμπεριλαμβανομένης της στοχοποίησης ειδικών ομάδων υποψήφιων δικαιούχων, με παράλληλη διατήρηση της προσέγγισης του υπόψη μέσου με βάση την αγορά και τη ζήτηση.

Η διευκόλυνση κεφαλαίου μπορεί να υποστηρίζεται από πιστώσεις από άλλα μέρη του προγράμματος Ορίζοντας 2020, άλλα πλαίσια, προγράμματα και γραμμές του ενωσιακού προϋπολογισμού, συγκεκριμένες περιφέρειες και κράτη μέλη και συγκεκριμένες οντότητες ή πρωτοβουλίες.

Ο συντελεστής μόχλευσης της διευκόλυνσης κεφαλαίου — ορίζεται ως η συνολική χρηματοδότηση (δηλαδή η χρηματοδότηση της ΕΕ συν τη συνεισφορά άλλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων) διαιρούμενη με την χρηματοδοτική συνεισφορά της ΕΕ — αναμένεται να είναι 6 περίπου, ανάλογα με τις ιδιαιτερότητες της αγοράς, με αναμενόμενο πολλαπλασιαστικό αποτέλεσμα — ορίζεται ως το σύνολο των επενδύσεων που πραγματοποιούνται από τους υποστηριζόμενους δικαιούχους, διαιρούμενο με τη χρηματοδοτική συνεισφορά της ΕΕ — κατά μέσο όρο 18.

### 2.3. Ειδικές πτυχές υλοποίησης

Η υλοποίηση των δύο διευκολύνσεων θα ανατεθεί στον όμιλο της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (ΕΤΕπ, ΕΤΑΕ) ή/και σε άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα στα οποία μπορεί να ανατεθεί η υλοποίηση χρηματοπιστωτικών μέσων σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό. Η σχεδίαση και η εφαρμογή τους θα εναρμονίζεται με τις γενικές διατάξεις για τα χρηματοπιστωτικά μέσα που καθορίζονται στον δημοσιονομικό κανονισμό και με τις ιδιαίτερες απαιτήσεις λειτουργίας που θα καθοριστούν σε οδηγίες της Επιτροπής. **Η χρήση χρηματοδοτικών μέσων πρέπει να έχει σαφή ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία και θα πρέπει να παρέχει μόχλευση και να λειτουργεί ως συμπλήρωμα των εθνικών μέσων.**

**Στους χρηματοδοτικούς ενδιάμεσους φορείς, οι οποίοι επιλέγονται από εντεταλμένες οντότητες για την υλοποίηση χρηματοδοτικών μέσων σύμφωνα με το άρθρο 139 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης <sup>(1)</sup> βάσει ανοικτών, διαφανών, αναλογικών και χωρίς διακρίσεις διαδικασιών, μπορούν να περιλαμβάνονται ιδιωτικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, καθώς και κρατικά και ημικρατικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, εθνικές και περιφερειακές δημόσιες τράπεζες, καθώς και εθνικές και περιφερειακές τράπεζες επενδύσεων.**

Επιτρέπεται ο συνδυασμός των στοιχείων τους, με πιθανή προσθήκη επιχορηγήσεων (συμπεριλαμβανομένων κατ' αποκοπή ποσών), σε ένα ή περισσότερα ολοκληρωμένα σχήματα που στηρίζουν ειδικές κατηγορίες δικαιούχων ή σχέδια ειδικού στόχου, όπως ΜΜΕ και μεσαίες επιχειρήσεις με δυνατότητες ανάπτυξης ή μεγάλης κλίμακας επίδειξη καινοτόμων τεχνολογιών.

Η υλοποίησή τους θα υποστηρίζεται από ένα σύνολο συνοδευτικών μέτρων. Αυτά ενδέχεται να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων μέτρων, τεχνική βοήθεια για ενδιάμεσους χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς που εμπλέκονται στην αξιολόγηση της επιλεξιμότητας των αιτήσεων δανειοδότησης ή της αξίας του πνευματικού κεφαλαίου, προγράμματα επενδυτικής ετοιμότητας που καλύπτουν την επώαση, την καθοδήγηση και την εποπτεία των ΜΜΕ και την υποστήριξη της αλληλεπίδρασης με υποψήφιους επενδυτές, μέτρα για την ευαισθητοποίηση εταιρειών κεφαλαίων υψηλού κινδύνου και επιχειρηματικών αγγέλων σχετικά με το δυναμικό ανάπτυξης καινοτόμων ΜΜΕ που συμμετέχουν σε προγράμματα που χρηματοδοτούνται από την ΕΕ, προγράμματα προσέλκυσης ιδιωτών επενδυτών για την υποστήριξη της ανάπτυξης καινοτόμων ΜΜΕ και μεσαίων επιχειρήσεων, **δράσεις για τη βελτίωση**

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 298 της 26.10.2012, σ. 1.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

**διασυνοριακών και πολυεθνικών χρεών και για τη χρηματοδοτική διευκόλυνση**, προγράμματα ενθάρρυνσης φιλανθρωπικών ιδρυμάτων και ατόμων να υποστηρίξουν την έρευνα και την καινοτομία, και προγράμματα υποστήριξης εταιρικών επιχειρηματικών κεφαλαίων και ενθάρρυνσης δραστηριοτήτων οικογενειακών επιχειρήσεων και επιχειρηματικών αγγέλων.

**Σχετικά με τον προγραμματισμό και την εκτέλεση των δραστηριοτήτων αυτών, μπορεί να ζητηθεί, αν κριθεί σκόπιμο, η γνώμη φορέων, όπως περιφερειακών αρχών, ενώσεων ΜΜΕ, εμπορικών επιμελητηρίων και σχετικών χρηματοπιστωτικών διαμεσολαβητών.**

Θα εξασφαλιστεί η συμπληρωματικότητα με τις διευκολύνσεις του προγράμματος για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία των επιχειρήσεων και των ΜΜΕ (COSME).

### 3. ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑ ΣΤΙΣ ΜΜΕ

#### 3.1. Ενσωμάτωση της στήριξης των ΜΜΕ, ιδίως με τη βοήθεια ειδικού μέσου

Οι ΜΜΕ θα υποστηρίζονται καθ' όλη τη διάρκεια του προγράμματος Ορίζοντας 2020. Για τον σκοπό αυτό **θα καθοριστούν καλύτεροι όροι συμμετοχής των ΜΜΕ στον «Ορίζοντα 2020»**. Επιπλέον, ένα μέσο **αφιερωμένο στις ΜΜΕ** επικεντρώνεται σε όλους τους τύπους καινοτόμων ΜΜΕ που επιδεικνύουν ισχυρή φιλοδοξία για ανάπτυξη, εξέλιξη και διεθνοποίηση. Θα προβλέπονται όλα τα είδη καινοτομίας, συμπεριλαμβανομένων των μη τεχνολογικών καινοτομιών, **των κοινωνικών καινοτομιών** και των καινοτομιών στις υπηρεσίες, **εφόσον κάθε δραστηριότητα έχει σαφή ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία**. Στόχος είναι να ενισχυθεί η συμπλήρωση του κενού στη χρηματοδότηση για έρευνα και καινοτομία υψηλού κινδύνου στα πρώιμα στάδια, η προώθηση επαναστατικών καινοτομιών και η αύξηση της εμπορευματοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας από τον ιδιωτικό τομέα.

Για όλες τις κοινωνικές αλλαγές, τις τεχνολογίες ευρείας εφαρμογής και τις τεχνολογίες στο βιομηχανικό τομέα θα χρησιμοποιείται ένα ειδικό μέσο για τις ΜΜΕ από το οποίο θα διατίθενται **κατάλληλα ποσά, για την επίτευξη του ελάχιστου στόχου του 20 % των συνολικών συνδυασμένων προϋπολογισμών για όλους τους ειδικούς στόχους σχετικά με τις κοινωνιακές προκλήσεις και για τον ειδικό στόχο «Υπεροχή των τεχνολογιών ευρείας εφαρμογής και των βιομηχανικών τεχνολογιών» σε σχέση με τις ΜΜΕ**.

Μόνο οι ΜΜΕ επιτρέπεται να υποβάλλουν αίτηση για χρηματοδότηση και στήριξη. Μπορούν να διαμορφώσουν συνεργασίες σύμφωνα με τις ανάγκες τους, συμπεριλαμβανομένης της υπεργολαβίας εργασιών έρευνας και ανάπτυξης. Τα σχέδια πρέπει να έχουν σαφές ενδιαφέρον και δυνητικό όφελος για τις ΜΜΕ και να διαθέτουν **σαφή** ευρωπαϊκή διάσταση.

Το μέσο ΜΜΕ καλύπτει όλα τα πεδία της επιστήμης, της τεχνολογίας και της καινοτομίας με προσέγγιση από τη βάση προς την κορυφή στο πλαίσιο συγκεκριμένης κοινωνιακής πρόκλησης ή τεχνολογίας γενικής εφαρμογής έτσι ώστε να υπάρχει δυνατότητα χρηματοδότησης κάθε είδους φιλόδοξων ιδεών, κυρίως διατομεακών και διακλαδικών σχεδίων.

Το μέσο για τις ΜΜΕ παρέχει απλοποιημένη και σταδιακή υποστήριξη. Οι τρεις φάσεις του καλύπτουν ολόκληρο τον κύκλο καινοτομίας. Η μετάβαση από τη μία φάση στην επόμενη θα είναι απρόσκοπτη, υπό την προϋπόθεση ότι το έργο της ΜΜΕ έχει αποδείξει ότι αξίζει περαιτέρω χρηματοδότηση κατά τη διάρκεια της προηγούμενης φάσης. **Δεν υφίσταται υποχρέωση των αιτούντων να καλύπτουν διαδοχικά και τις τρεις φάσεις**. Ταυτόχρονα, κάθε φάση θα είναι ανοικτή σε όλες τις ΜΜΕ:

— Φάση 1: Αξιολόγηση έννοιας και εφικτότητας:

Οι ΜΜΕ λαμβάνουν χρηματοδότηση για τη διερεύνηση της επιστημονικής ή τεχνικής εφικτότητας και του εμπορικού δυναμικού μιας νέας ιδέας (επικύρωση της ιδέας) προκειμένου να αναπτύξουν ένα έργο καινοτομίας. Θετικό αποτέλεσμα αυτής της αξιολόγησης, **όπου είναι σημαντικό στοιχείο η σύνδεση μεταξύ του έργου-θέματος και των αναγκών του δυνητικού χρήστη/αγοραστή**, επιτρέπει τη χρηματοδότηση της επόμενης φάσης (ή φάσεων).

— Φάση 2: E&A, επίδειξη, εμπορική αξιοποίηση:

**Με τη δέουσα επιφύλαξη όσον αφορά την ιδέα του δελτίου καινοτομίας**, η έρευνα και η ανάπτυξη υποστηρίζονται με ιδιαίτερη εστίαση σε δραστηριότητες επίδειξης (δοκιμή, πρωτότυπο, μελέτες αναβάθμισης, σχεδίαση, δοκιμαστικές καινοτόμες διαδικασίες, προϊόντα και υπηρεσίες, **επικύρωση**, επαλήθευση επιδόσεων κ.λπ.) και εμπορική αξιοποίηση **η οποία ενθαρρύνει τη συμμετοχή των τελικών χρηστών ή δυνητικών πελατών. Τα δελτία καινοτομίας θα προωθήσουν τη συμμετοχή των νέων επιχειρηματιών.**

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

— Φάση 3: Εμπορευματοποίηση:

Η φάση αυτή δεν παρέχει άμεση χρηματοδότηση, παρά μόνο υποστηρικτικές δραστηριότητες, αλλά επιδιώκει τη διευκόλυνση της πρόσβασης στο ιδιωτικό κεφάλαιο και σε περιβάλλοντα που ευνοούν την καινοτομία. Προβλέπονται δεσμοί με τα χρηματοπιστωτικά μέσα (βλέπε μέρος II τμήμα 2 «Πρόσβαση στη χρηματοδότηση υψηλού κινδύνου» του παρόντος παραρτήματος), για παράδειγμα δίνοντας προτεραιότητα στις ΜΜΕ που έχουν ολοκληρώσει επιτυχώς τις φάσεις 1 ή/και 2 χωρίς να ξεπεράσουν συγκεκριμένο ύψος οικονομικών πόρων. Οι ΜΜΕ θα επωφεληθούν επίσης από μέτρα υποστήριξης, όπως δικτύωση, εκπαίδευση, καθοδήγηση και συμβουλευτική. Επιπλέον, το μέρος αυτό ενδέχεται να συνδέεται με μέτρα προώθησης προ-εμπορικής ανάθεσης συμβάσεων και συμβάσεων προμήθειας καινοτόμων λύσεων.

Η ενιαία προώθηση, υλοποίηση και παρακολούθηση του μέσου ΜΜΕ κατά τη διάρκεια του προγράμματος Ορίζοντας 2020 θα διασφαλίζει στις ΜΜΕ εύκολη πρόσβαση. Με βάση υφιστάμενα δίκτυα υποστήριξης ΜΜΕ, **όπως το δίκτυο Enterprise Europe και άλλοι πάροχοι υπηρεσιών καινοτομίας**, θα δημιουργηθεί ένα πρόγραμμα συνοδευτικής εποπτείας για τις δικαιούχους ΜΜΕ για να επιταχυνθούν οι θετικές επιπτώσεις από την παρεχόμενη υποστήριξη. **Επιπλέον, θα διερευνηθούν οι δεσμοί με σχετικούς εθνικούς ή/και περιφερειακούς μεσάζοντες ούτως ώστε να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική εφαρμογή του προγράμματος συνοδευτικής εποπτείας.**

Θα συγκροτηθεί ένας ειδικός φορέας ενδιαφερόμενων και εμπειρογνομόνων σε θέματα έρευνας και καινοτομίας των ΜΜΕ με σκοπό να προωθήσει και να συνοδεύσει τα ειδικά μέτρα για τις ΜΜΕ του προγράμματος Ορίζοντας 2020.

### 3.2. Ειδική στήριξη

#### 3.2.1. Υποστήριξη ΜΜΕ έντασης έρευνας

Μια ειδική δράση θα προωθήσει τη **διεθνή** καινοτομία με επίκεντρο την αγορά των ΜΜΕ που δραστηριοποιούνται στην Ε&Α. Στοχεύει σε ΜΜΕ εντατικής έρευνας σε **οιουσδήποτε** τομείς ■ οι οποίες πρέπει επίσης να επιδείξουν την ικανότητά τους να αξιοποιούν εμπορικά τα αποτελέσματα των έργων.

Η δράση θα καλύπτει όλα τα πεδία της επιστήμης και της τεχνολογίας με προσέγγιση από τη βάση προς την κορυφή προκειμένου να ανταποκριθεί **στην ανάγκη** για ΜΜΕ που δραστηριοποιούνται στην Ε&Α.

Η δράση θα υλοποιηθεί με πρωτοβουλία του άρθρου 185 της ΣΛΕΕ αξιοποιώντας το κοινό πρόγραμμα Eurostars και επαναπροσανατολίζοντάς το με βάση τα όσα αναφέρονται στην ενδιάμεση αξιολόγησή του.

#### 3.2.2. Ενίσχυση της ικανότητας καινοτομίας των ΜΜΕ

Θα υποστηριχθούν **διεθνικές** δραστηριότητες που βοηθούν την υλοποίηση και συμπληρώνουν τα ειδικά μέτρα για ΜΜΕ σε όλο το πρόγραμμα Ορίζοντας 2020, κυρίως για την ενίσχυση της ικανότητας καινοτομίας των ΜΜΕ. Οι δραστηριότητες ενδέχεται να περιλαμβάνουν ευαισθητοποίηση, πληροφόρηση και διάδοση, δραστηριότητες εκπαίδευσης και κινητικότητας, δικτύωση και ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών, ανάπτυξη μηχανισμών υποστήριξης καινοτομίας υψηλής ποιότητας με υψηλή ενωσιακή προστιθέμενη αξία (π.χ. διαχείριση διανοητικής ιδιοκτησίας και καινοτομίας, μεταφορά γνώσεων, καινοτόμος χρήση ΤΠΕ και ηλ-δεξιότητες σε ΜΜΕ), καθώς και παροχή βοήθειας στις ΜΜΕ για να συνδεθούν με εταίρους έρευνας και καινοτομίας ανά την ΕΕ, επιτρέποντάς τους να αξιοποιήσουν την τεχνολογία και να αναπτύξουν τη δική τους ικανότητα καινοτομίας. Ενδιάμεσοι οργανισμοί που εκπροσωπούν ομάδες καινοτόμων ΜΜΕ θα κληθούν να διεξάγουν διατομεακές και διαπεριφερειακές δραστηριότητες καινοτομίας με ΜΜΕ που διαθέτουν αλληλοενισχυόμενες ικανότητες ώστε να αναπτυχθούν νέες βιομηχανικές αξιακές αλυσίδες.

**Οι δραστηριότητες αυτές συντονίζονται με παρεμφερή εθνικά μέτρα όπου κρίνεται σκόπιμο. Πρόκειται να αναπτυχθεί στενή συνεργασία με το Δίκτυο Εθνικών Σημείων Επαφής (NCP).** Θα επιδιώκονται συνέργιες με την πολιτική συνοχής της ΕΕ στο πλαίσιο των εθνικών και περιφερειακών στρατηγικών καινοτομίας για έξυπνη εξειδίκευση.

Προβλέπεται η δημιουργία ενισχυμένου δεσμού με το ευρωπαϊκό επιχειρηματικό δίκτυο (στο πλαίσιο του προγράμματος για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία των επιχειρήσεων και των ΜΜΕ), **κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται ο συντονισμός του με τα εθνικά σημεία επαφής.** Η υποστήριξη είναι δυνατό να ποικίλει από υπηρεσίες βελτιωμένης πληροφόρησης και συμβουλευτικής μέσω εποπτείας, καθοδήγησης και εταιρικών δραστηριοτήτων έρευνας για ΜΜΕ που επιθυμούν την ανάπτυξη διασυνοριακών έργων καινοτομίας, μέχρι την παροχή υπηρεσιών υποστήριξης καινοτομίας. Με τις παραπάνω δράσεις θα παγιωθεί η προσέγγιση «υπηρεσίας μίας στάσης» του ευρωπαϊκού επιχειρηματικού δικτύου για την υποστήριξη των ΜΜΕ, μαζί με ισχυρή περιφερειακή και τοπική παρουσία του δικτύου.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

### 3.2.3. Υποστήριξη καινοτομίας που υπαγορεύει η αγορά

Με τον τρόπο αυτό θα υποστηριχθεί **διεθνική καινοτομία** που στοχεύει στην **ικανότητα καινοτομίας των ΜΜΕ** μέσω της βελτίωσης των όρων πλαισίων της καινοτομίας, καθώς και μέσω της αντιμετώπισης των συγκεκριμένων φραγμών που εμποδίζουν την ανάπτυξη των καινοτόμων ΜΜΕ με δυνατότητες ταχείας ανάπτυξης. Θα υποστηριχθεί η εξειδικευμένη υποστήριξη της καινοτομίας (σχετικά με π.χ. την εκμετάλλευση της διανοητικής ιδιοκτησίας, τα δίκτυα παραγωγών, την υποστήριξη γραφείων μεταφοράς τεχνολογίας, τον στρατηγικό σχεδιασμό) και η αναθεώρηση των δημόσιων πολιτικών που σχετίζονται με την καινοτομία.

## ΜΕΡΟΣ III

### ΚΟΙΝΩΝΙΑΚΕΣ ΠΡΟΚΛΗΣΕΙΣ

#### 1. ΥΓΕΙΑ, ΔΗΜΟΓΡΑΦΙΚΗ ΜΕΤΑΒΟΛΗ ΚΑΙ ΕΥΕΞΙΑ

Η αποτελεσματική προαγωγή της υγείας, υποστηριζόμενη από μια στερεή βάση τεκμηρίωσης, προλαμβάνει τις ασθένειες, **συμβάλλει στην ευημερία και στον περιορισμό του κόστους. Η προαγωγή της υγείας, η ενεργός γήρανση, η ευημερία και η πρόληψη των ασθενειών εξαρτώνται επίσης από την κατανόηση των καθοριστικών παραγόντων της υγείας, τα αποτελεσματικά εργαλεία πρόληψης, όπως είναι τα εμβόλια, την αποτελεσματική επιτήρηση της υγείας και των ασθενειών και την ετοιμότητα, καθώς και από τα αποτελεσματικά προγράμματα διαγνωστικών εξετάσεων.**

Οι επιτυχείς προσπάθειες πρόληψης, **έγκαιρης διάγνωσης**, διαχείρισης, αντιμετώπισης και θεραπείας ασθενειών, αναπηριών, **εύθραυστης υγείας** και μειωμένης λειτουργικότητας υποστηρίζονται από τη θεμελιώδη κατανόηση των καθοριστικών παραγόντων και αιτιών τους, των διεργασιών και επιπτώσεών τους, καθώς και των παραγόντων που επηρεάζουν την καλή υγεία και ευημερία. **Η ενισχυμένη κατανόηση της υγείας και των ασθενειών θα απαιτήσει στενότερες σχέσεις μεταξύ της θεμελιώδους, της κλινικής, της επιδημιολογικής και της κοινωνικοοικονομικής έρευνας.** Η αποτελεσματική ανταλλαγή δεδομένων και η σύνδεση των δεδομένων αυτών με μεγάλης κλίμακας μελέτες κοόρτης του πραγματικού κόσμου είναι επίσης σημαντική, όπως και η μετάφραση των ευρημάτων της έρευνας στην κλινική πρακτική ιδίως μέσω της διεξαγωγής κλινικών δοκιμών.

**Η προσαρμογή στις** περαιτέρω απαιτήσεις των τομέων της υγείας και της περίθαλψης **λόγω της γήρανσης του πληθυσμού αποτελεί κοινωνική πρόκληση.** Προκειμένου να διατηρηθούν η αποτελεσματική υγεία και περίθαλψη για όλες τις ηλικίες, απαιτούνται προσπάθειες για τη βελτίωση **και την επιτάχυνση** της διαδικασίας λήψης αποφάσεων κατά την πρόληψη και θεραπεία, τον προσδιορισμό και τη στήριξη της διάδοσης των βέλτιστων πρακτικών στον τομέα της υγειονομικής περίθαλψης, **την ευαισθητοποίηση** και τη στήριξη της ολοκληρωμένης περίθαλψης. **Η καλύτερη κατανόηση των διαδικασιών της γήρανσης και η πρόληψη των ασθενειών που συνδέονται με την ηλικία αποτελεί τη βάση για τη διατήρηση της υγείας και της δραστηριότητας των Ευρωπαίων πολιτών καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής τους.** Ομοίως σημαντική είναι η **ευρεία αποδοχή** των τεχνολογικών, οργανωτικών και κοινωνικών καινοτομιών **οι οποίες επιτρέπουν, ιδίως στα άτομα μεγαλύτερης ηλικίας, στους πάσχοντες από χρόνιες ασθένειες, καθώς και στα άτομα με ειδικές ανάγκες να παραμένουν ενεργά, και ανεξάρτητα.** Οι προσπάθειες αυτές θα συμβάλλουν στην αύξηση και επιμήκυνση της διάρκειας της σωματικής, κοινωνικής και πνευματικής ευημερίας τους.

**Το πρόγραμμα θα πρέπει να αντιμετωπίζει στις σχετικές δραστηριότητες τις χρόνιες παθήσεις και ασθένειες, μεταξύ των οποίων:** τα καρδιαγγειακά νοσήματα (CVD), τον καρκίνο, τις μεταβολικές ασθένειες και τους παράγοντες κινδύνου, περιλαμβανομένου του διαβήτη, τους χρόνιους πόνους, τις νευρολογικές και νευροεκφυλιστικές διαταραχές καθώς και τις σχετικές με την ψυχική υγεία και τη χρήση ουσιών, τις σπάνιες ασθένειες, το υπερβολικό βάρος και την παχυσαρκία, τα αυτοάνοσα νοσήματα, τις ρευματικές και μυοσκελετικές διαταραχές και ποικίλες ασθένειες που πλήττουν διάφορα όργανα, καθώς και οξεία περιστατικά και διάφορους λειτουργικούς περιορισμούς. Ομοίως θα πρέπει να αντιμετωπίζονται τα λοιμώδη νοσήματα, περιλαμβανομένων μεταξύ άλλων του HIV/AIDS, της φυματίωσης και της ελονοσίας, οι παραμελημένες και συνδεδεμένες με τη φτώχεια ασθένειες, οι μεταφερόμενες από τα ζώα ασθένειες, οι αναδυόμενες επιδημίες καθώς και η απειλή αύξησης της αντοχής σε αντιμικροβιακά φάρμακα και οι επαγγελματικές ασθένειες και συνδεδεμένες με την εργασία διαταραχές.

**Πρέπει να αναπτυχθούν εξατομικευμένα φάρμακα, προκειμένου να προσαρμοστεί η προληπτική και η θεραπευτική προσέγγιση στις απαιτήσεις του ασθενούς, και πρέπει να υποστηριχθούν με την έγκαιρη διάγνωση της ασθένειας.**

Όλες αυτές οι δραστηριότητες θα αναληφθούν με τέτοιο τρόπο ώστε να παρέχουν υποστήριξη καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου έρευνας και καινοτομίας, ενισχύοντας την ανταγωνιστικότητα των βιομηχανιών με βάση την ΕΕ και την ανάπτυξη νέων ευκαιριών στην αγορά. **Θα υποστηριχθούν οι μεταγραφικές προεγγίσεις που ενσωματώνουν διάφορα στάδια της διαδικασίας καινοτομίας στον κλάδο υγειονομικής περίθαλψης.**

Οι ειδικές δραστηριότητες περιγράφονται κατωτέρω.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

### 1.1. Κατανόηση της υγείας, της ευημερίας και της ασθένειας

#### 1.1.1. Κατανόηση των καθοριστικών παραγόντων της υγείας, βελτίωση της προαγωγής της υγείας και πρόληψη νόσου

Για την παροχή τεκμηρίων όσον αφορά την αποτελεσματική προαγωγή της υγείας και την πρόληψη της ασθένειας απαιτείται καλύτερη κατανόηση των καθοριστικών για την υγεία παραγόντων, η οποία θα επιτρέψει και την ανάπτυξη ολοκληρωμένων δεικτών υγείας και ευημερίας στην Ένωση **με βάση τις υφιστάμενες πηγές δεδομένων και τα συστήματα δεικτών**. Θα μελετηθούν περιβαλλοντικοί, συμπεριφορικοί (συμπεριλαμβανομένου του τρόπου ζωής), **ψυχολογικοί, οργανωτικοί, πολιτισμικοί, κοινωνικοοικονομικοί, βιολογικοί** και γενετικοί παράγοντες, υπό τις ευρύτερες έννοιές τους. Οι προσεγγίσεις θα περιλαμβάνουν τη μακροπρόθεσμη μελέτη κοορτών και τη σύνδεσή τους με δεδομένα που αντλούνται από την έρευνα σε τομείς «ωματικής», **συστήματα βιοϊατρικής μεταξύ των οποίων σχετικές εφαρμογές της βιολογίας συστημάτων** και άλλες μεθόδους.

Ειδικότερα, για την καλύτερη κατανόηση του περιβάλλοντος ως καθοριστικού παράγοντα της υγείας θα απαιτηθεί **μια διεπιστημονική προσέγγιση που θα περιλαμβάνει μεταξύ άλλων σχετικές με τον άνθρωπο** μοριακές βιολογικές, επιδημιολογικές και τοξικολογικές προσεγγίσεις **και τα δεδομένα που προκύπτουν από αυτές**, για τη μελέτη των τρόπων δράσης των **διάφορων** χημικών ουσιών, των συνδυασμένων εκδόσεων **σε ρύπους** και άλλων περιβαλλοντικών και σχετικών με το κλίμα παραγόντων καταπόνησης: **για τη διενέργεια** ολοκληρωμένων τοξικολογικών δοκιμών **και για την αναζήτηση** εναλλακτικών λύσεων προς τις δοκιμές σε ζώα. Χρειάζονται καινοτόμες προσεγγίσεις της αξιολόγησης της έκθεσης με τη χρήση νέας γενιάς βιοδεικτών βασισμένων σε κλάδους «-ωματικής» και επιγενετική, ανθρώπινη βιοπαρακολούθηση, αξιολογήσεις προσωπικής έκθεσης και ανάπτυξη μοντέλων για την κατανόηση συνδυασμένων, σωρευτικών και αναδυόμενων εκδόσεων, με την ενσωμάτωση κοινωνικοοικονομικών, **πολιτισμικών, επαγγελματικών, ψυχολογικών** και συμπεριφορικών παραγόντων. Θα υποστηριχθούν βελτιωμένοι σύνδεσμοι με τα περιβαλλοντικά δεδομένα χρησιμοποιώντας προηγμένα συστήματα πληροφοριών.

Με τον τρόπο αυτό, είναι δυνατή η αξιολόγηση των υφιστάμενων και σχεδιασμένων πολιτικών και προγραμμάτων και η παροχή υποστήριξης στις πολιτικές. Παρομοίως, είναι δυνατή η ανάπτυξη βελτιωμένων συμπεριφορικών παρεμβάσεων, προγραμμάτων πρόληψης και εκπαίδευσης, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν τις στοιχειώδεις γνώσεις περί υγείας στους τομείς της διατροφής, **της σωματικής δραστηριότητας**, του εμβολιασμού και άλλων παρεμβάσεων πρωτοβάθμιας φροντίδας.

#### 1.1.2. Κατανόηση της νόσου

Απαιτείται βελτιωμένη κατανόηση της υγείας και της ασθένειας, **καθ' όλο τον κύκλο της ανθρώπινης ζωής**, προκειμένου να καταστεί δυνατή η ανάπτυξη νέων και καλύτερων **μέτρων** πρόληψης, διάγνωσης, θεραπείας **και αποκατάστασης**. Η διεπιστημονική, **βασική και** μεταγραφική έρευνα σχετικά με την παθοφυσιολογία των ασθενειών είναι απαραίτητη για τη βελτίωση της κατανόησης όλων των πτυχών των διεργασιών των ασθενειών, συμπεριλαμβανομένης της νέας ταξινόμησης των φυσιολογικών παραλλαγών και των ασθενειών βάσει μοριακών δεδομένων, και για την αξιολόγηση και χρήση των αποτελεσμάτων της έρευνας σε κλινικές εφαρμογές.

Η έρευνα υποστήριξης θα περιλαμβάνει και θα ενθαρρύνει την ανάπτυξη και τη χρήση νέων εργαλείων και προσεγγίσεων για την παραγωγή βιοϊατρικών δεδομένων και θα περιλαμβάνει **βιοαπεικόνιση**, διάφορους κλάδους «-ωματικής», προσεγγίσεις υψηλής απόδοσης και ιατρικών συστημάτων. Οι δραστηριότητες αυτές θα απαιτήσουν στενή σύνδεση μεταξύ θεμελιώδους και κλινικής έρευνας και με μακροπρόθεσμες μελέτες κοόρτης (και των αντίστοιχων ερευνητικών τομέων), όπως περιγράφηκε παραπάνω. Θα απαιτηθούν επίσης στενοί δεσμοί με τις ερευνητικές και ιατρικές υποδομές (βάσεις δεδομένων, βιοτράπεζες κ.λπ.) για την τυποποίηση, τη φύλαξη, την κοινή χρήση και την πρόσβαση στα δεδομένα, τα οποία είναι όλα απαραίτητα για τη μεγιστοποίηση της χρησιμότητας των δεδομένων και την προώθηση πιο καινοτόμων και αποτελεσματικών τρόπων ανάλυσης και συνδυασμού των συνόλων δεδομένων.

#### 1.1.3. Βελτίωση εποπτείας και ετοιμότητας

**Οι άνθρωποι πληθυσμοί απειλούνται από νέες και αναδυόμενες λοιμώξεις, μεταξύ άλλων ζωονοτικής προέλευσης, καθώς και εκείνες που προκύπτουν από την ανθεκτικότητα των υφιστάμενων παθογόνων στα φάρμακα και από άλλες άμεσες και έμμεσες συνέπειες της αλλαγής του κλίματος και από τις διεθνείς μετακινήσεις του πληθυσμού. Για την ανάπτυξη μοντέλων των επιδημιών, την αποτελεσματική αντιμετώπιση των πανδημιών, απαιτούνται νέες ή βελτιωμένες μέθοδοι επιτήρησης και διάγνωσης, δίκτυα έγκαιρης προειδοποίησης, οργανισμοί υπηρεσιών υγείας και εκστρατείες ετοιμότητας, καθώς επίσης προσπάθειες για τη διατήρηση και βελτίωση των ικανοτήτων καταπολέμησης των λοιμωδών νοσημάτων με ανθεκτικότητα στα φάρμακα.**

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

## 1.2. Πρόληψη των ασθενειών

### 1.2.1. Ανάπτυξη αποτελεσματικής πρόληψης και προγραμμάτων προσυμπτωματικού ελέγχου και βελτίωση της εκτίμησης της προδιάθεσης σε κάποια ασθένεια

Η ανάπτυξη των προγραμμάτων διαγνωστικών εξετάσεων εξαρτάται από τον εντοπισμό πρώιμων βιοδεικτών (συμπεριλαμβανομένων των λειτουργικών και των συμπεριφορικών) εκδήλωσης κινδύνου και ασθένειας και ο σχεδιασμός τους θα πρέπει να ακολουθεί διεθνώς αποδεκτά κριτήρια. Η διάθεση τους εξαρτάται από τη δοκιμή και επικύρωση των μεθόδων και των προγραμμάτων διαγνωστικών εξετάσεων. Θα πρέπει να αποκτηθούν γνώσεις και να αναπτυχθούν μέθοδοι για τον εντοπισμό ατόμων και πληθυσμών που παρουσιάζουν κλινικά σημαντικό αυξημένο κίνδυνο ασθένειας. Ο εντοπισμός ατόμων και πληθυσμών υψηλού κινδύνου προσβολής από νόσους θα επιτρέψει εξατομικευμένες, στρωματοποιημένες και συλλογικές στρατηγικές για την αποτελεσματική και την αποδοτική από οικονομικής άποψης πρόληψη των νόσων.

### 1.2.2. Βελτίωση της διάγνωσης και της πρόγνωσης

Για την ανάπτυξη νέων και αποτελεσματικότερων διαγνώσεων και **θεραπευτικών διαγνώσεων** απαιτείται βελτιωμένη κατανόηση της υγείας, των ασθενειών και των διεργασιών που συνδέονται με αυτές **καθ' όλο τον κύκλο ζωής**. Θα αναπτυχθούν καινοτόμες και υφιστάμενες **μέθοδοι**, τεχνολογίες και **εργαλεία** με στόχο τη σημαντική βελτίωση της έκβασης των ασθενειών, μέσω εγκαιρότερης, ακριβέστερης διάγνωσης και **πρόγνωσης** και της πρόβλεψης μιας **προσβάσιμης**, πιο προσαρμοσμένης στον ασθενή θεραπείας.

### 1.2.3. Ανάπτυξη καλύτερων προληπτικών και θεραπευτικών εμβολίων

Απαιτούνται πιο αποτελεσματικές προληπτικές και θεραπευτικές επεμβάσεις και εμβόλια και προγράμματα εμβολιασμών βάσει αποδείξεων για ένα μεγάλο φάσμα ασθενειών, συμπεριλαμβανομένων των ασθενειών που συνδέονται με τη φτώχεια, όπως το HIV/AIDS, η φυματίωση, η ελονοσία και παραμελημένα λοιμώδη νοσήματα και επίσης για άλλες σημαντικές ασθένειες. Η ανάγκη αυτή εξαρτάται από την καλύτερη κατανόηση των νόσων και των διαδικασιών που σχετίζονται με αυτές και των επακόλουθων επιδημιών και από το γεγονός ότι πρέπει να ξεκινήσουν κλινικές δοκιμές και σχετικές μελέτες.

## 1.3. Θεραπεία και διαχείριση των ασθενειών

### 1.3.1. Θεραπεία των ασθενειών, περιλαμβανομένης της ανάπτυξης αναγεννητικής ιατρικής

Επιβάλλεται να στηριχθεί η βελτίωση τεχνολογιών οριζόντιας υποστήριξης για τα φάρμακα, τη **βιοθεραπεία**, τα εμβόλια και άλλες θεραπευτικές προσεγγίσεις, συμπεριλαμβανομένων της μεταμόσχευσης, της **χειρουργικής** και της γονιδιακής και κυτταρικής θεραπείας και της **πυρηνικής ιατρικής** για την αύξηση της επιτυχίας της διαδικασίας ανάπτυξης φαρμάκων και εμβολίων (συμπεριλαμβανομένων εναλλακτικών μεθόδων για την αντικατάσταση των κλασικών δοκιμών ασφάλειας και αποτελεσματικότητας, π.χ. την ανάπτυξη νέων μεθόδων), για την ανάπτυξη προσεγγίσεων αναγεννητικής ιατρικής, συμπεριλαμβανομένων προσεγγίσεων βάσει βλαστοκυττάρων, για την ανάπτυξη **νέων βιοφαρμακευτικών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των θεραπευτικών εμβολίων για την ανάπτυξη** βελτιωμένων ιατρικών και βοηθητικών συσκευών και συστημάτων, **για τη βελτίωση της παρηγορητικής αγωγής**, για τη διατήρηση και βελτίωση της ικανότητάς μας για την καταπολέμηση των ασθενειών και την ανάληψη ιατρικών επεμβάσεων που εξαρτώνται από τη διαθεσιμότητα αποτελεσματικών και **ασφαλών** αντιμικροβιακών φαρμάκων και για την ανάπτυξη συνολικών προσεγγίσεων αντιμετώπισης των συνοδών νοσηροτήτων σε όλες τις ηλικίες. Οι βελτιώσεις αυτές θα διευκολύνουν την ανάπτυξη νέων, αποδοτικότερων, αποτελεσματικότερων, πιο βιώσιμων και **εξατομικευμένων** θεραπειών και τη διαχείριση των αναπηριών και της **εύθραυστης υγείας, συμπεριλαμβανομένων προηγμένων θεραπειών και κυτταρικών θεραπειών για την αγωγή σε χρόνιες ασθένειες**.

### 1.3.2. Μετάδοση γνώσεων στην κλινική πρακτική και κλιμακούμενες δράσεις καινοτομίας

Οι κλινικές δοκιμές είναι **σημαντικό** μέσο μεταφοράς βιοϊατρικής γνώσης στην πράξη σε ασθενείς και πρόκειται να δοθεί υποστήριξη τόσο στις δοκιμές αυτές όσο και για τη βελτίωση της πρακτικής εφαρμογής τους. Ως παραδείγματα αναφέρονται η ανάπτυξη καλύτερων μεθοδολογιών που θα επιτρέψουν στις δοκιμές να εστιαστούν σε σχετικές πληθυσμιακές ομάδες, συμπεριλαμβανομένων των ασθενών άλλων συνακόλουθων νόσων οι οποίοι βρίσκονται ήδη σε θεραπεία, στον καθορισμό της συγκριτικής αποτελεσματικότητας των παρεμβάσεων και των λύσεων, καθώς και στη βελτίωση της χρήσης των βάσεων δεδομένων και των ηλεκτρονικών μητρώων υγείας ως πηγών δεδομένων για δοκιμές και μεταφορά γνώσεων. **Υποστήριξη πρέπει να εξασφαλιστεί για την προκλινική και/ή κλινική ανάπτυξη ουσιών όπως τα λεγόμενα ορφανά φάρμακα**. Ομοίως, θα δοθεί υποστήριξη για τη μεταφορά άλλων τύπων παρεμβάσεων όπως αυτών που σχετίζονται με την ανεξάρτητη διαβίωση σε πραγματικά περιβάλλοντα.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

#### 1.4. Ενεργός γήρανση και αυτοδιαχείριση της υγείας

##### 1.4.1. Ενεργός γήρανση, ανεξάρτητη και υποβοηθούμενη διαβίωση

Η διεπιστημονική προηγμένη και εφαρμοσμένη έρευνα και καινοτομία με **κοινωνικοοικονομικές**, συμπεριφορικές, γεροντολογικές, ψηφιακές και άλλες επιστήμες είναι απαραίτητη για την εξεύρεση αποδοτικών ως προς το κόστος και φιλικών προς το χρήστη λύσεων για την ενεργή, ανεξάρτητη και υποβοηθούμενη καθημερινή διαβίωση (στο σπίτι, στο χώρο εργασίας, **σε δημόσιους χώρους** κ.λπ.) του γηράσκοντος πληθυσμού και των ατόμων με αναπηρίες, **λαμβανομένων υπόψη των διαφορών μεταξύ των φύλων**. Αυτό ισχύει για διάφορες συνθήκες και για τεχνολογίες, συστήματα και υπηρεσίες που βελτιώνουν την ποιότητα ζωής και τις ανθρώπινες λειτουργίες, συμπεριλαμβανομένης της κινητικότητας, των έξυπνων εξατομικευμένων τεχνολογιών υποβοήθησης, της ρομποτικής υπηρεσιών και της κοινωνικής ρομποτικής και των περιβαλλόντων υποβοηθούμενης διαβίωσης. Θα υποστηριχθούν πιλοτικά προγράμματα έρευνας και καινοτομίας για την αξιολόγηση της υλοποίησης και της ευρείας διείσδυσης λύσεων. **Θα δοθεί έμφαση στη συμμετοχή των τελικών χρηστών, των κοινοτήτων χρηστών και όσων παρέχουν φροντίδα σε επίσημο/ανεπίσημο πλαίσιο**

##### 1.4.2. Ατομική ευαισθητοποίηση και ενδυνάμωση του ατόμου για αυτοδιαχείριση της υγείας του

Η ενδυνάμωση των ατόμων προκειμένου να βελτιώσουν και να διαχειριστούν την υγεία τους καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής τους θα έχει ως αποτέλεσμα **αποδοτικότερα ως προς το κόστος** συστήματα υγείας, επιτρέποντας τη διαχείριση των χρόνιων νόσων εκτός νοσοκομείων και τη βελτίωση της έκβασης της υγείας. Για το λόγο αυτό απαιτείται έρευνα σε **κοινωνικοοικονομικούς παράγοντες και πολιτισμικές αξίες**, συμπεριφορικά και κοινωνικά μοντέλα, στάσεις και φιλοδοξίες σε σχέση με εξατομικευμένες τεχνολογίες υγείας, κινητά ή/και φορητά εργαλεία, νέους διαγνωστικούς ελέγχους, **αισθητήρες και συσκευές παρακολούθησης και εξατομικευμένες υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένων, αλλά όχι μόνον, εργαλείων βασικών παρακολούθησης στη νανοϊατρική**, που προωθούν τον υγιεινό τρόπο ζωής, την ευημερία, **την ψυχική υγεία**, την αυτοεξυπηρέτηση, τη βελτιωμένη επαγγελματική διάδραση πολιτών/επαγγελματιών της υγείας, τα εξατομικευμένα προγράμματα διαχείρισης των νόσων και των αναπηριών, **την ενίσχυση μεταξύ άλλων της αυτονομίας των ασθενών** καθώς και την υποστήριξη για τις υποδομές γνώσεων. **Θα αναπτυχθούν και θα δοκιμασθούν λύσεις με τη χρήση ανοικτών καινοτόμων πλατφορμών, όπως τα συστήματα επίδειξης μεγάλης κλίμακας για κοινωνικές καινοτομίες και καινοτόμες υπηρεσίες.**

#### 1.5. Μέθοδοι και δεδομένα

##### 1.5.1. Βελτίωση της ενημέρωσης για την υγεία και καλύτερη χρήση των δεδομένων για την υγεία

Η ενσωμάτωση υποδομών και δομών και πηγών πληροφόρησης (συμπεριλαμβανομένων όσων προκύπτουν από μελέτες κοόρτης, πρωτόκολλα, συλλογές δεδομένων, δείκτες, έρευνες σχετικά με τις εξετάσεις υγείας κ.λπ.) καθώς και η τυποποίηση, η διαλειτουργικότητα, η φύλαξη, η κοινή χρήση και η πρόσβαση σε δεδομένα θα υποστηριχθούν, προκειμένου να είναι αυτά τα δεδομένα διατηρήσιμα επί μακρόν και να αξιοποιούνται κατά τον καλύτερο τρόπο. Πρέπει να δοθεί προσοχή στην επεξεργασία των δεδομένων, τη διαχείριση των γνώσεων, την ανάπτυξη μοντέλων, την οπτικοποίηση, την ασφάλεια ΤΠΕ και θέματα σχετικά με την προστασία της ιδιωτικής ζωής. Ειδικότερα θα πρέπει να βελτιωθεί η διαθεσιμότητα της ενημέρωσης και των δεδομένων σχετικά με τα αρνητικά αποτελέσματα και τις δυσμενείς επιπτώσεις των θεραπειών.

##### 1.5.2. Βελτίωση επιστημονικών εργαλείων και μεθόδων για την υποστήριξη της χάραξης πολιτικών και των ρυθμιστικών αναγκών

Πρέπει να στηριχθούν η έρευνα όσον αφορά τα επιστημονικά εργαλεία, τις μεθόδους και τις στατιστικές καθώς και η ανάπτυξη, η ενσωμάτωση και η χρήση τους, για γρήγορη, ακριβή και προληπτική αξιολόγηση της ασφάλειας, της αποτελεσματικότητας και της ποιότητας των τεχνολογιών και παρεμβάσεων στον τομέα της υγείας, συμπεριλαμβανομένων των νέων φαρμάκων, των βιολογικών φαρμάκων, των προηγμένων θεραπειών και των ιατρικών συσκευών. Αυτό αφορά ειδικότερα τις νέες εξελίξεις σε τομείς όπως τα βιοφαρμακευτικά προϊόντα, τα εμβόλια, τα αντιμικροβιακά προϊόντα, οι θεραπείες βάσει κυττάρων/ιστών και γονιδίων, τα όργανα και οι μεταμοσχεύσεις, οι ειδικές κατασκευές, οι βιοτράπεζες, οι νέες ιατρικές συσκευές, τα προϊόντα συνδυασμού, οι διαδικασίες διάγνωσης/θεραπείας, οι γενετικές δοκιμές, η διαλειτουργικότητα και ηλεκτρονική υγεία, συμπεριλαμβανομένων των πτυχών της ιδιωτικότητας. Ομοίως, απαιτείται υποστήριξη των βελτιωμένων μεθοδολογιών εκτίμησης κινδύνων, των πλαισίων συμμόρφωσης, καθώς και των δοκιμών και των στρατηγικών που σχετίζονται με το περιβάλλον και την υγεία. Υπάρχει επίσης ανάγκη υποστήριξης της ανάπτυξης των σχετικών μεθόδων για την ενίσχυση της αξιολόγησης των θεμάτων δεοντολογίας στους παραπάνω τομείς.



Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

### 1.5.3. Χρήση υπολογιστικής (in-silico) ιατρικής για τη βελτίωση της διαχείρισης και της πρόβλεψης των νόσων

Τα ιατρικά συστήματα που βασίζονται στην προσομοίωση σε υπολογιστή με χρήση συγκεκριμένων δεδομένων των ασθενών και η αξιοποίηση συστημικών ιατρικών προσεγγίσεων καθώς και η ανάπτυξη μοντέλων φυσιολογίας μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την πρόβλεψη των κινδύνων προσβολής από μια νόσο, την εξέλιξη της νόσου και την πιθανή επιτυχία των ιατρικών θεραπειών. Η προσομοίωση βάσει μοντέλων μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την υποστήριξη κλινικών δοκιμών, προβλεψιμότητας της ανταπόκρισης στη θεραπεία και βελτιστοποίηση της θεραπείας.

## 1.6. Υγειονομική περίθαλψη και ολοκληρωμένη φροντίδα

### 1.6.1. Προώθηση ολοκληρωμένης φροντίδας

Η υποστήριξη της εξωνοσοκομειακής διαχείρισης χρόνιων νόσων, **περιλαμβανομένων των ασθενών με αναπηρίες**, εξαρτάται επίσης από τη βελτιωμένη συνεργασία μεταξύ των παρόχων υπηρεσιών υγείας και κοινωνικών υπηρεσιών ή ανεπίσημης φροντίδας. Θα υποστηρίζονται εφαρμογές έρευνας και καινοτομίας για τη λήψη αποφάσεων βάσει των καταναμημένων πληροφοριών **που αφορούν τόσο τη σωματική όσο και την ψυχική υγεία, συμπεριλαμβανομένων ψυχοκοινωνικών παραμέτρων**, και για την παροχή αποδείξεων για μεγάλης κλίμακας εγκαταστάσεις και την εμπορική αξιοποίηση καινοτόμων λύσεων, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών τηλε-υγείας και τηλε-φροντίδας. **Ειδικότερα στο πλαίσιο της δημογραφικής μεταβολής**, θα υποστηριχθούν επίσης η έρευνα και καινοτομία για τη βελτίωση της παροχής μακροχρόνιας περίθαλψης, **καθώς και η καινοτομία όσον αφορά τις πολιτικές και τη διαχείριση. Κατά την εφαρμογή νέων και ολοκληρωμένων λύσεων σχετικά με τη φροντίδα θα επιδιώκονται η προσωπική ενδυνάμωση και η ενίσχυση των υφιστάμενων ικανοτήτων καθώς και η επικέντρωση στην κάλυψη των ελλείψεων.**

**1.6.2.** Βελτιστοποίηση της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας της υγειονομικής περίθαλψης και μείωση των ανισοτήτων μέσω λήψης αποφάσεων και διάδοσης βέλτιστων πρακτικών που στηρίζονται σε δεδομένα και βάσει καινοτόμων τεχνολογιών και προσεγγίσεων.

Επιβάλλεται να υποστηριχθούν η ανάπτυξη **συστημικής προσέγγισης της** αξιολόγησης της τεχνολογίας και των οικονομικών της υγείας, καθώς και η **συγκέντρωση** αποδείξεων και η **διάδοση** βέλτιστων πρακτικών και καινοτόμων τεχνολογιών και προσεγγίσεων στον τομέα της περίθαλψης, συμπεριλαμβανομένων των ΤΠΕ και των εφαρμογών της ηλεκτρονικής υγείας. Θα υποστηριχθούν συγκριτικές αναλύσεις της μεταρρύθμισης των συστημάτων δημόσιας υγείας στην Ευρώπη και σε τρίτες χώρες και αξιολογήσεις των μεσοπρόθεσμων και μακροπρόθεσμων οικονομικών και κοινωνικών τους επιπτώσεων. Ακόμη, χρειάζονται αναλύσεις του μελλοντικού εργατικού δυναμικού στον τομέα της υγείας ως προς τους αριθμούς και τις απαιτούμενες δεξιότητες σε σχέση με τις νέες μορφές περίθαλψης. Τέλος, θα υποστηριχθεί η έρευνα όσον αφορά την εξέλιξη των ανισοτήτων στον τομέα της υγείας, της αλληλεπίδρασης τους με άλλες οικονομικές και κοινωνικές ανισότητες και όσον αφορά την αποτελεσματικότητα των πολιτικών με στόχο τη μείωσή τους στην Ευρώπη και εκτός αυτής. Τέλος, υφίσταται ανάγκη υποστήριξης της αξιολόγησης των λύσεων σχετικά με την ασφάλεια των ασθενών και τα συστήματα διασφάλισης ποιότητας, συμπεριλαμβανομένου του ρόλου των ασθενών όσον αφορά την ασφάλεια και την ποιότητα της περίθαλψης.

## 1.7. Ειδικές πτυχές υλοποίησης

Η υλοποίηση του προγράμματος θα περιλαμβάνει τη στήριξη της μεταφοράς γνώσεων και τεχνολογίας και άλλων μορφών διάδοσης, των δράσεων πιλοτικής εφαρμογής και επίδειξης ευρείας κλίμακας και της τυποποίησης. Κατά τον τρόπο αυτό θα επιταχυνθεί η διάθεση των προϊόντων και υπηρεσιών στην αγορά και θα επικυρωθούν οι μεταβλητές κλίμακας λύσεις για την Ευρώπη και πέραν αυτής. Οι δράσεις αυτές δεν θα στηρίξουν μόνο ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας και τη συμμετοχή των καινοτόμων ΜΜΕ, αλλά θα απαιτήσουν και την ενεργή συμμετοχή όλων των ενδιαφερομένων. Θα επιδιωχθούν συνέργιες με άλλα σχετικά προγράμματα και δραστηριότητες, τόσο του δημόσιου όσο και του ιδιωτικού τομέα, σε ενωσιακό, εθνικό και διεθνές επίπεδο. Ειδικότερα θα επιδιωχθούν συνέργιες με τις δραστηριότητες στο πλαίσιο του προγράμματος «Υγεία για την Ανάπτυξη».

Η επιστημονική ομάδα για την υγεία θα αποτελέσει πλατφόρμα φορέων με γνώμονα την επιστήμη, η οποία θα παρέχει επιστημονική συνδρομή σχετικά με αυτή την κοινωνική πρόκληση. Θα παρέχει συνεκτική ανάλυση με γνώμονα την επιστήμη σχετικά με σημεία ανάλυσης της έρευνας και της καινοτομίας, καθώς και ευκαιρίες που αφορούν αυτή την κοινωνική πρόκληση, θα συμβάλει στον προσδιορισμό των προτεραιοτήτων έρευνας και καινοτομίας και θα ενθαρρύνει τη συμμετοχή σε αυτήν επιστημόνων από ολόκληρη την ΕΕ. Με την ενεργή συνεργασία με τους συμμετέχοντες παράγοντες, θα συμβάλει στην οικοδόμηση δυναμικού και στην προώθηση της ανταλλαγής γνώσης και της εντατικότερης συνεργασίας καθ' όλη την Ένωση σε αυτό τον τομέα.

Ενδέχεται να εξετασθεί η υποστήριξη συναφών Πρωτοβουλιών Κοινού Προγραμματισμού (ΠΚΠ) και συναφών συμπράξεων μεταξύ δημόσιων φορέων καθώς και συμπράξεων δημόσιου και ιδιωτικού τομέα.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

**Θα δημιουργηθούν επίσης κατάλληλοι σύνδεσμοι με τις δράσεις συναφών ευρωπαϊκών συμπράξεων καινοτομίας και τις συναφείς πτυχές των θεματολογίων έρευνας και καινοτομίας Ευρωπαϊκών Τεχνολογικών Πλατφορμών.**

## **2. ΕΠΙΣΤΙΤΙΣΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ, ΒΙΩΣΙΜΗ ΓΕΩΡΓΙΑ ΚΑΙ ΔΑΣΟΚΟΜΙΑ, ΕΡΕΥΝΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΑΣ, ΤΗΣ ΝΑΥΤΙΑΙΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΔΑΤΩΝ ΚΑΙ Η ΒΙΟΟΙΚΟΝΟΜΙΑ**

### **2.1. Λειφόρος γεωργία και δασοκομία**

Οι κατάλληλες γνώσεις, τα εργαλεία, οι υπηρεσίες και οι καινοτομίες είναι απαραίτητα για την υποστήριξη παραγωγικότερων, **φιλικών προς το περιβάλλον**, αποδοτικότερων ως προς τους πόρους και ανθεκτικότερων γεωργικών και δασικών συστημάτων που παρέχουν επαρκή τρόφιμα, ζωοτροφές, βιομάζα και άλλες πρώτες ύλες και παρέχουν υπηρεσίες οικοσυστημάτων και ταυτόχρονα **προστατεύουν τη βιοποικιλότητα και υποστηρίζουν την ανάπτυξη ευνοϊκών συνθηκών ζωής των αγροτών**. Η έρευνα και η καινοτομία θα παράσχουν επιλογές για την ενσωμάτωση των αγρονομικών και περιβαλλοντικών στόχων σε βιώσιμη παραγωγή ήτοι: αυξάνοντας την παραγωγικότητα και την αποδοτικότητα των πόρων της γεωργίας, **περιλαμβανομένης της αποδοτικής χρήσης των υδάτων· ενισχύοντας την ασφάλεια της παραγωγής ζώων και φυτών**· μειώνοντας τις εκπομπές θερμοκηπιακών αερίων της γεωργίας, μειώνοντας **την παραγωγή αποβλήτων**· μειώνοντας την έκπλυση των θρεπτικών ουσιών **και άλλων χημικών εισροών** από τις καλλιεργημένες γαίες σε εδαφικά και υδάτινα περιβάλλοντα· περιορίζοντας την εξάρτηση από διεθνείς εισαγωγές φυτικής πρωτεΐνης στην Ευρώπη, αυξάνοντας **την πολυμορφία των συστημάτων** πρωτογενούς παραγωγής **καθώς και προωθώντας την ανάκτηση της βιολογικής ποικιλότητας**.

#### **2.1.1. Αύξηση αποδοτικότητας παραγωγής και αντιμετώπιση κλιματικής αλλαγής, διασφαλίζοντας ταυτόχρονα βιωσιμότητα και ανθεκτικότητα**

Οι δραστηριότητες θα βελτιώσουν την παραγωγικότητα, καθώς και την προσαρμοστική ικανότητα των φυτών, των ζώων και των συστημάτων παραγωγής για να αντιμετωπίσουν τις ταχύτατα μεταβαλλόμενες περιβαλλοντικές/κλιματικές συνθήκες και τους ολόένα και πιο σπάνιους φυσικούς πόρους. Οι απορρέουσες καινοτομίες θα συμβάλουν στην μετακίνηση προς μια οικονομία χαμηλής κατανάλωσης ενέργειας, χαμηλών εκπομπών και χαμηλών αποβλήτων **και προς τη μειωμένη ζήτηση φυσικών πόρων** κατά μήκος όλης της αλυσίδας εφοδιασμού τροφίμων και ζωοτροφών. Πέραν της συμβολής στην επισιτιστική ασφάλεια, θα δημιουργηθούν νέες ευκαιρίες για τη χρήση βιομάζας και υποπροϊόντων από τη γεωργία ■ για ένα μεγάλο φάσμα μη διατροφικών εφαρμογών.

Με τις διεπιστημονικές προσεγγίσεις θα επιχειρηθεί η βελτίωση της απόδοσης των φυτών, των ζώων, των μικροοργανισμών, ενώ παράλληλα θα διασφαλισθούν η αποτελεσματική χρήση των πόρων (υδάτων, **γης, εδάφους**, θρεπτικών ουσιών, ενέργειας **και άλλων εισροών**) και η οικολογική ακεραιότητα των αγροτικών περιοχών. Θα δοθεί έμφαση σε ολοκληρωμένα και ποικίλα συστήματα παραγωγής και γεωπονικές πρακτικές, συμπεριλαμβανομένης της χρήσης τεχνολογιών ακριβείας και προσεγγίσεων οικολογικής εντατικοποίησης προς όφελος τόσο της συμβατικής, όσο και της βιολογικής γεωργίας. **Θα προωθηθεί επίσης η ενίσχυση του αστικού πρασίνου, με νέες μορφές γεωργίας, φυτοκομίας και δασοκομίας σε αστικές και περιαστικές περιοχές. Προς τον σκοπό αυτό θα ληφθούν υπόψη νέες απαιτήσεις όσον αφορά τα φυτικά χαρακτηριστικά, τις μεθόδους καλλιέργειας, τις τεχνολογίες, τις μελέτες αγοράς και τον αστικό σχεδιασμό, σε σχέση με την ανθρώπινη υγεία και ευημερία, το περιβάλλον και την αλλαγή του κλίματος.** Για τη γενετική βελτίωση φυτών και ζώων ως προς τα χαρακτηριστικά προσαρμογής, **υγείας** και παραγωγικότητας θα απαιτηθούν όλες οι **δέουσες** συμβατικές και σύγχρονες προσεγγίσεις εκτροφής και η **διαφύλαξη και βέλτιστη χρήση των γενετικών πόρων**. Θα δοθεί η δέουσα προσοχή στη διαχείριση του εδάφους **ώστε να αυξηθεί η παραγωγικότητα των καλλιεργειών. Έχοντας κατά νου ότι γενικός στόχος είναι η εξασφάλιση ασφαλών και υψηλής ποιότητας παραγωγής τροφίμων, θα προαχθεί η υγεία των φυτών και των ζώων. Οι δραστηριότητες στον τομέα της υγείας και παρατοσίας των φυτών θα αυξήσουν τις γνώσεις και θα στηρίξουν τη διαμόρφωση ολοκληρωμένων, φιλικών προς το περιβάλλον στρατηγικών, προϊόντων και εργαλείων διαχείρισης των επιβλαβών οργανισμών, ώστε να προλαμβάνεται η εισαγωγή παθογόνων, να ελέγχονται οι επιβλαβείς οργανισμοί και οι ασθένειες και να μειωθούν οι απώλειες όσον αφορά την παραγωγή στο στάδιο πριν και μετά τη συγκομιδή. Θα προωθηθούν στρατηγικές για την εξάλειψη ή την αποτελεσματική διαχείριση των ασθενειών των ζώων, περιλαμβανομένων των ζωνοδόσων καθώς και έρευνα για την αντοχή σε **αντιμικροβιακά φάρμακα. Θα ενισχυθεί ο ολοκληρωμένος έλεγχος των ασθενειών, παράσιτων και επιβλαβών οργανισμών, ξεκινώντας από την καλύτερη κατανόηση των αλληλεπιδράσεων μεταξύ παθογόνων παραγόντων και ξενιστών και θα συνεχίζεται με την επιτήρηση, τη διάγνωση και τη θεραπεία.** Η μελέτη των αποτελεσμάτων των πρακτικών ευημερίας των ζώων θα συμβάλλει στην αντιμετώπιση των κοινωνικών ανησυχιών. Οι προαναφερόμενοι τομείς θα υποστηριχθούν από πιο θεμελιώδη έρευνα για την αντιμετώπιση συναφών βιολογικών θεμάτων καθώς και για την προώθηση της ανάπτυξης και εφαρμογής ενωσιακών πολιτικών **και από την κατάλληλη αξιολόγηση του δυναμικού τους σε οικονομικό επίπεδο και σε επίπεδο αγοράς.****

#### **2.1.2. Παροχή υπηρεσιών οικοσυστήματος και δημόσιων αγαθών**

Η γεωργία και η δασοκομία είναι μοναδικά συστήματα που παρέχουν εμπορικά προϊόντα, καθώς επίσης και ευρύτερα κοινωνικά δημόσια αγαθά (με πολιτισμική και ψυχαγωγική αξία) και σημαντικές οικολογικές υπηρεσίες όπως λειτουργική και επιτόπια βιοποικιλότητα, επικοινωνία, **αποθήκευση και ρύθμιση του νερού, τοπία, λειτουργικότητα του εδάφους**, μείωση της διάβρωσης, **αντοχή στις πλημμύρες και στην ξηρασία** και παγίδευση του άνθρακα/μετριασμός των επιπτώσεων των θερμοκηπιακών αερίων. Οι ερευνητικές δραστηριότητες **θα συμβάλουν στην καλύτερη κατανόηση των πολύπλοκων**

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

**αλληλεπιδράσεων μεταξύ συστημάτων πρωτογενούς παραγωγής και υπηρεσιών οικοσυστημάτων και** θα στηρίξουν την προσφορά αυτών των δημόσιων αγαθών και υπηρεσιών, μέσω της παροχής λύσεων διαχείρισης, εργαλείων προς διευκόλυνση της λήψης αποφάσεων και εκτίμησης της **αγοραίας και μη αγοραίας** αξίας τους. Ειδικά ζητήματα προς αντιμετώπιση είναι μεταξύ άλλων ο καθορισμός των **αγροτικών και (περι) αστικών** γεωργικών/δασικών συστημάτων και των μορφών τοπίου που πιθανώς θα επιτύχουν τους στόχους αυτούς. Οι μετακινήσεις όσον αφορά την ενεργό διαχείριση των γεωργικών συστημάτων — συμπεριλαμβανομένης της χρήσης τεχνολογιών και της αλλαγής των πρακτικών — θα αυξήσουν τον μετριασμό των επιπτώσεων των αερίων του θερμοκηπίου και την ικανότητα προσαρμογής του γεωργικού τομέα στις δυσμενείς επιπτώσεις της αλλαγής του κλίματος.

### 2.1.3. Ενδυνάμωση αγροτικών περιοχών, υποστήριξη πολιτικών και αγροτικής καινοτομίας

Οι ευκαιρίες ανάπτυξης για τις αγροτικές κοινότητες θα κινητοποιηθούν με την ενίσχυση της ικανότητάς τους για πρωτογενή παραγωγή και τη διάθεση υπηρεσιών οικοσυστήματος καθώς και με το άνοιγμα δρόμων για την παραγωγή νέων και διαφοροποιημένων προϊόντων (**μεταξύ των οποίων** τρόφιμα, ζωοτροφές, υλικά, ενέργεια), τα οποία ανταποκρίνονται στην αυξανόμενη ζήτηση για συστήματα διάθεσης χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα βραχείας αλυσίδας. Η κοινωνικοοικονομική έρευνα **και οι επιστημονικές και κοινωνικές μελέτες** σε συνδυασμό με την ανάπτυξη νέων εννοιών και θεσμικών καινοτομιών αποτελούν αναγκαία προϋπόθεση για τη διασφάλιση της συνοχής των αγροτικών περιοχών και την πρόληψη της οικονομικής και κοινωνικής περιθωριοποίησης, την προώθηση της διαφοροποίησης των οικονομικών δραστηριοτήτων (συμπεριλαμβανομένου του τομέα των υπηρεσιών), τη διασφάλιση των κατάλληλων σχέσεων μεταξύ αγροτικών και αστικών περιοχών, καθώς και τη διευκόλυνση της ανταλλαγής γνώσεων, της επίδειξης, της καινοτομίας και της διάδοσης καθώς και της ενίσχυσης της συμμετοχικής διαχείρισης των πόρων. Επίσης, υπάρχει ανάγκη αναζήτησης τρόπων με τους οποίους τα δημόσια αγαθά στις αγροτικές περιοχές μπορούν να μετατραπούν σε τοπικά/περιφερειακά κοινωνικοοικονομικά οφέλη. Οι ανάγκες καινοτομίας που έχουν οριστεί σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο θα συμπληρωθούν από διατομεακές ερευνητικές δράσεις σε **διεθνές, διαπεριφερειακό και ευρωπαϊκό** επίπεδο. Οι ερευνητικές δραστηριότητες, παρέχοντας τα αναγκαία αναλυτικά εργαλεία, δείκτες, **ολοκληρωμένα** μοντέλα και προβλέψεις, θα παράσχουν υποστήριξη στους υπευθύνους χάραξης πολιτικής και σε άλλους παράγοντες όσον αφορά την υλοποίηση, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση σχετικών στρατηγικών, πολιτικών και νομοθεσιών, όχι μόνο για τις αγροτικές περιοχές αλλά και για το σύνολο της βιοοικονομίας. Απαιτούνται επίσης εργαλεία και δεδομένα για την ορθή αξιολόγηση δυνητικών συμβιβασμών μεταξύ διάφορων τύπων χρήσης πόρων (γης, υδάτων, **εδάφους, θρεπτικών ουσιών, ενέργειας** και άλλων εισροών) και βιοοικονομικών προϊόντων. Θα πραγματοποιηθεί κοινωνικοοικονομική και συγκριτική αξιολόγηση των αγροτικών/δασικών συστημάτων και των επιδόσεών τους ως προς τη βιωσιμότητα.

### 2.1.4. Βιώσιμη δασοκομία

**Στόχος είναι η βιώσιμη παραγωγή προϊόντων βιολογικής προέλευσης, υπηρεσιών οικοσυστήματος (περιλαμβανομένων υπηρεσιών σχετικά με τα ύδατα και για τον μετριασμό της αλλαγής του κλίματος) και επαρκούς βιομάζας, λαμβανομένων δεόντως υπόψη των οικονομικών, οικολογικών και κοινωνικών πτυχών της δασοκομίας καθώς και των περιφερειακών διαφορών. Με τις δραστηριότητες στον δασοκομικό τομέα θα επιδιωχθεί γενικά η προώθηση πολυλειτουργικών δασών που θα παρέχουν ποικίλα οικολογικά, οικονομικά και κοινωνικά οφέλη. Οι δραστηριότητες θα επικεντρωθούν στην περαιτέρω ανάπτυξη βιώσιμων δασοκομικών συστημάτων τα οποία μπορούν να ανταποκρίνονται στις κοινωνιακές προκλήσεις και απαιτήσεις, περιλαμβανομένων των αναγκών των ιδιοκτητών δασικών εκτάσεων, μέσω πολυλειτουργικών προσεγγίσεων που συνδυάζουν την απαιτούμενη έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη με τα μελήματα που αφορούν την αλλαγή του κλίματος. Αυτά τα βιώσιμα δασοκομικά συστήματα είναι καθοριστικά για την ενίσχυση της ανθεκτικότητας των δασών και την προστασία της βιοποικιλότητας, καθώς και όσον αφορά την ανάγκη ανταπόκρισης στην αυξημένη ζήτηση για βιομάζα. Εν προκειμένω χρειάζεται υποστήριξη από έρευνα σχετικά με την υγεία των δένδρων, την προστασία των δασών και την αποκατάστασή τους μετά από πυρκαγιά.**

## 2.2. Βιώσιμος και ανταγωνιστικός τομέας γεωργικών προϊόντων διατροφής για ασφαλή και υγιεινή διατροφή

Οι ανάγκες των καταναλωτών για ασφαλή, υγιή, **υψηλής ποιότητας** και οικονομικά προσιτή διατροφή πρέπει να καλυφθούν, λαμβανομένων υπόψη των επιπτώσεων της συμπεριφοράς σε θέματα κατανάλωσης τροφίμων και της παραγωγής τροφίμων και ζωοτροφών στην υγεία του ανθρώπου, **το περιβάλλον** και το **παγκόσμιο** οικοσύστημα. Θα καλυφθούν επίσης η ασφάλεια τροφίμων και ζωοτροφών, η ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας γεωργικών προϊόντων διατροφής και η βιωσιμότητα της παραγωγής, προμήθειας **και κατανάλωσης** τροφίμων, που θα αφορούν όλη την αλυσίδα συμβατικών ή βιολογικών τροφίμων και τις συναφείς υπηρεσίες, από την πρωτογενή παραγωγή έως την κατανάλωση. Η προσέγγιση αυτή θα συμβάλει (α) στην επίτευξη επισιτιστικής ασφάλειας για όλους τους Ευρωπαίους και την εξάλειψη της πείνας στον κόσμο (β) στη μείωση της επιβάρυνσης που οφείλεται στις ασθένειες που σχετίζονται με τα τρόφιμα και τη διατροφή με την προώθηση της μετάβαση προς πιο υγιή και βιώσιμη διατροφή, μέσω της εκπαίδευσης των καταναλωτών και των καινοτομιών **στη γεωργία και** στη βιομηχανία τροφίμων (γ) στη μείωση της κατανάλωσης νερού και ενέργειας κατά την μεταποίηση, τη μεταφορά και τη διανομή των τροφίμων (δ) στον περιορισμό των αποβλήτων των τροφίμων κατά 50 % έως το 2030 **και (ε) στην επίτευξη μεγάλης ποικιλίας υγιεινών, αυθεντικών, πολύ ποιοτικών και ασφαλών τροφίμων για όλους.**

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013****2.2.1. Ενημερωμένες επιλογές καταναλωτών**

Θα ληφθούν υπόψη οι προτιμήσεις των καταναλωτών, οι στάσεις, οι ανάγκες, η συμπεριφορά, ο τρόπος ζωής, **η εκπαίδευση και η πολιτισμική συνιστώσα της ποιότητας των τροφίμων**, ενώ θα ενισχυθεί η επικοινωνία μεταξύ των καταναλωτών και της ερευνητικής κοινότητας που ασχολείται με τη διατροφική αλυσίδα καθώς και των **παραγόντων** της προκειμένου να βελτιωθεί **η γενική κατανόηση της παραγωγής τροφίμων από το κοινό και να καταστούν δυνατές η ενημερωμένη επιλογή, η βιώσιμη και υγιής κατανάλωση** και οι επιπτώσεις τους στην παραγωγή, στη χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη και στην ποιότητα ζωής, ιδίως για τις ευπαθείς ομάδες. Η κοινωνική καινοτομία θα ανταποκριθεί στις κοινωνιακές προκλήσεις, ενώ τα καινοτόμα **προγνωστικά μοντέλα** και οι μεθοδολογίες της επιστήμης του καταναλωτή θα αποφέρουν συγκρίσιμα δεδομένα και θα αποτελέσουν τη βάση για την αντιμετώπιση των αναγκών πολιτικής της ΕΕ.

**2.2.2. Υγιεινά και ασφαλή τρόφιμα και διατροφή για όλους**

Θα εξετασθούν οι διατροφικές ανάγκες, **η ισορροπημένη διατροφή** και οι επιπτώσεις των τροφίμων στις φυσιολογικές λειτουργίες, στη σωματική και διανοητική απόδοση καθώς και η σχέση μεταξύ της διατροφής, **των δημογραφικών τάσεων (λ.χ. της γήρανσης) και των χρόνιων νόσων και διαταραχών**. Θα προσδιοριστούν διατροφικές λύσεις και καινοτομίες που οδηγούν σε βελτιώσεις της υγείας και της ευημερίας. Η χημική και μικροβιακή μόλυνση των τροφίμων και των ζωοτροφών, οι κίνδυνοι και οι εκθέσεις **καθώς και τα αλλεργιογόνα θα αναλύονται**, θα αξιολογούνται, θα παρακολουθούνται, θα ελέγχονται και θα εντοπίζονται σε όλη την αλυσίδα εφοδιασμού των τροφίμων, **των ζωοτροφών** και του πόσιμου ύδατος από την παραγωγή και τη φύλαξη έως τη μεταποίηση, τη συσκευασία, τη διανομή, την τροφοδοσία και την παρασκευή στο σπίτι. Οι καινοτομίες ως προς την ασφάλεια των τροφίμων, τα βελτιωμένα εργαλεία **για την εκτίμηση του κινδύνου και της αναλογίας κινδύνου/οφελών καθώς και για την** ενημέρωση σχετικά με τον κίνδυνο και τα βελτιωμένα πρότυπα επισιτιστικής ασφάλειας **προς εφαρμογή σε ολόκληρη τη διατροφική αλυσίδα** θα οδηγήσουν σε βελτιωμένη εμπιστοσύνη και προστασία του καταναλωτή στην Ευρώπη. Τα παγκόσμια βελτιωμένα πρότυπα επισιτιστικής ασφάλειας θα συμβάλουν επίσης στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας τροφίμων.

**2.2.3. Μια βιώσιμη και ανταγωνιστική βιομηχανία γεωργικών προϊόντων διατροφής**

Οι ανάγκες της βιομηχανίας τροφίμων και ζωοτροφών να ανταποκριθεί στις κοινωνικές, περιβαλλοντικές, κλιματικές και οικονομικές αλλαγές από το τοπικό στο παγκόσμιο επίπεδο θα αντιμετωπιστούν σε όλα τα στάδια της αλυσίδας παραγωγής τροφίμων και ζωοτροφών, συμπεριλαμβανομένου του σχεδιασμού, της μεταποίησης, της συσκευασίας, του ελέγχου των τροφίμων, της μείωσης των αποβλήτων, της αξιοποίησης των υποπροϊόντων και της ασφαλούς απόρριψης των ζωικών υποπροϊόντων. Θα δημιουργηθούν καινοτόμες και βιώσιμες αποδοτικές ως προς τους πόρους **τεχνολογίες και διαδικασίες καθώς και** διαφοροποιημένα, ασφαλή, **υγιεινά**, οικονομικά και υψηλής ποιότητας προϊόντα **βάσει επιστημονικών στοιχείων**. Με τον τρόπο αυτό θα ενισχυθεί το δυναμικό καινοτομίας της ευρωπαϊκής αλυσίδας διάθεσης τροφίμων, θα ενισχυθεί η ανταγωνιστικότητά της, θα δημιουργηθεί οικονομική ανάπτυξη και θέσεις απασχόλησης και θα μπορέσει η ευρωπαϊκή βιομηχανία τροφίμων να ανταποκριθεί στις αλλαγές. Άλλες πτυχές που πρέπει να εξετασθούν είναι η ιχνηλασιμότητα, η εφοδιαστικότητα και οι υπηρεσίες, οι κοινωνικοοικονομικοί **και πολιτισμικοί** παράγοντες, **η ευημερία των ζώων και άλλα θέματα δεοντολογίας**, η ανθεκτικότητα της επισιτιστικής αλυσίδας έναντι των περιβαλλοντικών και κλιματικών αλλαγών και ο περιορισμός του αρνητικού αντίκτυπου των δραστηριοτήτων της επισιτιστικής αλυσίδας και της μεταβαλλόμενης διατροφής και των συστημάτων παραγωγής στο περιβάλλον.

**2.3. Απελευθέρωση του δυναμικού των ζώντων υδρόβιων πόρων**

Ένα από τα κύρια χαρακτηριστικά των ζώντων υδρόβιων πόρων είναι ότι είναι ανανεώσιμοι και ότι η βιώσιμη εκμετάλλευσή τους έγκειται στην εις βάθος κατανόηση και σε ένα υψηλό βαθμό ποιότητας και παραγωγικότητας των υδάτινων οικοσυστημάτων. Ο γενικός σκοπός είναι η **διαχείριση** των ζώντων υδρόβιων πόρων για τη μεγιστοποίηση των κοινωνικών και οικονομικών οφελών/κερδών από τους ωκεανούς, τις θάλασσες **και τα εσωτερικά ύδατα της Ευρώπης**.

Συμπεριλαμβάνονται η ανάγκη βελτιστοποίησης της βιώσιμης συνεισφοράς της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας στην επισιτιστική ασφάλεια στο πλαίσιο της παγκόσμιας οικονομίας και μείωσης της ισχυρής εξάρτησης της Ένωσης από τις εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων διατροφής (περίπου 60 % της συνολικής ευρωπαϊκής κατανάλωσης αλιευτικών προϊόντων διατροφής εξαρτάται από τις εισαγωγές και η ΕΕ είναι ο μεγαλύτερος παγκόσμιος εισαγωγέας αλιευτικών προϊόντων) καθώς και η ανάγκη προώθησης της καινοτομίας στον τομέα της θάλασσας **και της ναυτιλίας μέσω** βιοτεχνολογιών για να τονωθεί η **έξυπνη «γαλάζια» ανάπτυξη**. Σύμφωνα με το ισχύον πλαίσιο **πολιτικής, και ιδίως την ολοκληρωμένη θαλάσσια πολιτική και την οδηγία πλαίσιο για τη θαλάσσια στρατηγική**, οι ερευνητικές δραστηριότητες θα υποστηρίξουν την προσέγγιση με βάση το οικοσύστημα για τη διαχείριση και την αξιοποίηση των φυσικών πόρων, **εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα τη δυνατότητα βιώσιμης χρήσης των θαλάσσιων αγαθών και υπηρεσιών**, και του «οικολογικού προσανατολισμού» των οικείων τομέων. █

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

### 2.3.1. Ανάπτυξη βιώσιμης και φιλικής προς το περιβάλλον αλιείας

Η νέα Κοινή Αλιευτική Πολιτική, η οδηγία πλαίσιο για τη θαλάσσια στρατηγική και η στρατηγική της ΕΕ για τη βιοποικιλότητα προβλέπουν πιο βιώσιμη, ανταγωνιστικότερη και φιλικότερη προς το περιβάλλον ευρωπαϊκή αλιεία. Η κατεύθυνση προς μια προσέγγιση με βάση το οικοσύστημα για τη διαχείριση της αλιείας θα καταστήσει απαραίτητη την σε βάθος κατανόηση των θαλάσσιων οικοσυστημάτων. Θα αναπτυχθούν νέες απόψεις, νέα εργαλεία και μοντέλα προκειμένου να βελτιωθεί η κατανόηση του τι καθιστά τα θαλάσσια οικοσυστήματα υγιέστερα και παραγωγικότερα και να εκτιμηθεί, να αξιολογηθεί και να μετρηθεί ο αντίκτυπος της αλιείας στα θαλάσσια οικοσυστήματα (συμπεριλαμβανομένων των βαθύων υδάτων). Θα αναπτυχθούν νέες αλιευτικές στρατηγικές και τεχνολογίες που θα εξυπηρετούν την κοινωνία διατηρώντας ταυτόχρονα υγιή θαλάσσια οικοσυστήματα. Θα μετρηθούν οι κοινωνικοοικονομικές επιπτώσεις των εναλλακτικών τρόπων διαχείρισης. Θα διερευνηθούν επίσης οι επιπτώσεις και η προσαρμογή στις περιβαλλοντικές αλλαγές, συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος, από κοινού με τα νέα εργαλεία αξιολόγησης και διαχείρισης για την αντιμετώπιση του κινδύνου και της αβεβαιότητας. Οι δραστηριότητες θα υποστηρίξουν την έρευνα όσον αφορά τη βιολογία, τη γενετική και τη δυναμική των ιχθυοπληθυσμών, το ρόλο των βασικών ειδών στα οικοσυστήματα, τις αλιευτικές δραστηριότητες και την παρακολούθησή τους, τις συμπεριφορές στον αλιευτικό τομέα και την προσαρμογή στις νέες αγορές (π.χ. οικολογική σήμανση) και συμμετοχή του αλιευτικού κλάδου στη λήψη αποφάσεων. Θα ληφθούν επίσης υπόψη η κοινή χρήση του θαλάσσιου χώρου με άλλες δραστηριότητες, ειδικότερα στην παράκτια ζώνη, και ο κοινωνικοοικονομικός της αντίκτυπος.

### 2.3.2. Ανάπτυξη ανταγωνιστικής και φιλικής προς το περιβάλλον ευρωπαϊκής υδατοκαλλιέργειας

**Η αιχφόρος υδατοκαλλιέργεια** διαθέτει μεγάλο δυναμικό για την ανάπτυξη υγιεινών, ασφαλών και ανταγωνιστικών προϊόντων προσαρμοσμένων στις καταναλωτικές ανάγκες και προτιμήσεις, καθώς και για περιβαλλοντικές υπηρεσίες (βιοαποκατάσταση, διαχείριση γης και υδάτων κ.λπ.) και παραγωγή ενέργειας, αλλά χρειάζεται να αξιοποιηθεί πλήρως στην Ευρώπη. Κατά συνέπεια, η γνώση και οι τεχνολογίες θα ενισχυθούν σε όλες τις πτυχές της εξημέρωσης καθιερωμένων ειδών και της διαφοροποίησης νέων ειδών, λαμβανομένων ταυτόχρονα υπόψη των αλληλεπιδράσεων ανάμεσα στην υδατοκαλλιέργεια και τα υδάτινα οικοσυστήματα, προκειμένου να περιορισθεί ο αντίκτυπος της υδατοκαλλιέργειας στο περιβάλλον, καθώς και των συνεπειών της αλλαγής του κλίματος και του τρόπου προσαρμογής του κλάδου στις συνέπειες αυτές. **Επιβάλλεται ιδιαίτερα η συνέχιση των ερευνητικών προσπαθειών σχετικά με την υγεία και τις ασθένειες των οργανισμών που αποτελούν το αντικείμενο υδατοκαλλιέργειας (περιλαμβανομένων εργαλείων και μεθόδων πρόληψης και μετριάσμου), σχετικά με θέματα διατροφής (περιλαμβανομένης της ανάπτυξης εναλλακτικών ειδικά προσαρμοσμένων συστατικών και ζωοτροφών για την υδατοκαλλιέργεια) καθώς και σχετικά με την αναπαραγωγή και την εκτροφή που αποτελούν δύο από τα κύρια κωλύματα για τη βιώσιμη ανάπτυξη της ευρωπαϊκής υδατοκαλλιέργειας.** Θα προαχθεί επίσης η καινοτομία για βιώσιμα συστήματα παραγωγής στην ενδοχώρα, την παράκτια ζώνη και την ανοικτή θάλασσα. **Θα ληφθούν επίσης υπ' όψιν οι ιδιαιτερότητες των εξόχως απόκεντρων περιοχών της Ευρώπης.** Έμφαση θα δίνεται και στην κατανόηση των κοινωνικών και οικονομικών διαστάσεων του τομέα για να ενισχυθεί η αντιστοιχία της οικονομικής και της ενεργειακά αποδοτικής παραγωγής με τις απαιτήσεις των καταναλωτών και της αγοράς, διασφαλίζοντας ταυτόχρονα ανταγωνιστικότητα και ελκυστικές προοπτικές για επενδυτές και παραγωγούς.

### 2.3.3. Τόνωση της καινοτομίας στον τομέα της θάλασσας και της ναυτιλίας μέσω της βιοτεχνολογίας

Περισσότερο από 90 % της θαλάσσιας βιοποικιλότητας παραμένει ανεξερεύνητο, προσφέροντας τεράστιο δυναμικό για την ανακάλυψη νέων ειδών και εφαρμογών στο πεδίο των θαλάσσιων βιοτεχνολογιών, το οποίο προβλέπεται να δημιουργήσει 10 % της ετήσιας ανάπτυξης στον εν λόγω τομέα. Θα δοθεί υποστήριξη για την περαιτέρω εξερεύνηση και αξιοποίηση του μεγάλου δυναμικού που προσφέρει η θαλάσσια βιοποικιλότητα και η υδάτινη βιομάζα με σκοπό την εισαγωγή νέων καινοτόμων και βιώσιμων διαδικασιών, προϊόντων και υπηρεσιών στις αγορές, με δυνητικές εφαρμογές σε διάφορους τομείς, συμπεριλαμβανομένων της χημικής βιομηχανίας και της βιομηχανίας υλικών, της φαρμακευτικής βιομηχανίας, της αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, της προμήθειας ενέργειας και των καλλυτικών.

## 2.4. Βιώσιμες και ανταγωνιστικές βιομηχανίες βιολογικής βάσης και υποστήριξη της ανάπτυξης μιας ευρωπαϊκής βιοοικονομίας

Συνολικός στόχος είναι η επιτάχυνση της μετατροπής των ευρωπαϊκών βιομηχανιών που βασίζονται στα ορυκτά καύσιμα σε χαμηλών εκπομπών άνθρακα, βιώσιμες βιομηχανίες, οι οποίες χρησιμοποιούν αποτελεσματικά τους πόρους. Η έρευνα και η καινοτομία θα παρέχουν τα μέσα μείωσης της εξάρτησης της Ένωσης από τα ορυκτά καύσιμα και θα συμβάλλουν στην εκπλήρωση των στόχων πολιτικής της στους τομείς της ενέργειας και της κλιματικής αλλαγής για το 2020 (10 % των καυσίμων για τις μεταφορές από ανανεώσιμες πηγές και 20 % μείωση των εκπομπών θερμοκηπιακών αερίων). Οι εκτιμήσεις καταλήγουν στο συμπέρασμα ότι με η μετακίνηση σε βιολογικές πρώτες ύλες και μεθόδους βιολογικής επεξεργασίας είναι δυνατόν να εξοικονομηθούν έως 2,5 δισεκατομμύρια τόνοι ισοδύναμου διοξειδίου του άνθρακα ετησίως έως το 2030, αυξάνοντας αρκετές φορές τις αγορές πρώτων υλών βιολογικής προέλευσης και νέων καταναλωτικών προϊόντων. Τα αποτελέσματα των εν λόγω δυνατοτήτων καθιστούν αναγκαία τη δημιουργία μιας ευρείας γνωσιακής βάσης και την ανάπτυξη σχετικών (βιο)τεχνολογιών, που θα εστιάζονται κυρίως σε τρία βασικά στοιχεία: α) μετασχηματισμός υφιστάμενων διαδικασιών που βασίζονται σε ορυκτά καύσιμα σε διαδικασίες που βασίζονται στην ενεργειακά αποδοτική βιοτεχνολογία που χρησιμοποιεί αποτελεσματικά τους πόρους, β) τον

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

καθορισμό αξιόπιστων, **βιώσιμων** και κατάλληλων αλυσίδων προμήθειας βιομάζας, **υποπροϊόντων** και ροών αποβλήτων και ευρέος δικτύου βιοδιυλιστηρίων σε ολόκληρη την Ευρώπη, και γ) τη στήριξη της ανάπτυξης των αγορών προϊόντων βιολογικής προέλευσης και των σχετικών διαδικασιών, **λαμβανομένων υπόψη των συναφών κινδύνων και οφελών**. Θα επιδιώκονται συνέργειες με το ειδικό στόχο «Υπεροχή στις τεχνολογίες γενικής εφαρμογής και τις βιομηχανικές τεχνολογίες».

**2.4.1. Προώθηση της βιοοικονομίας για βιομηχανίες που βασίζονται στη βιοτεχνολογία**

Η σημαντική πρόοδος προς τις χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα, βιώσιμες βιομηχανίες που χρησιμοποιούν αποτελεσματικά τους πόρους θα υποστηριχθεί μέσω της ανακάλυψης και αξιοποίησης επίγειων και υδάτινων πόρων βιολογικής προέλευσης, με ταυτόχρονη μείωση των αρνητικών περιβαλλοντικών επιπτώσεων **και του υδατικού αποτυπώματος, για παράδειγμα με τη δημιουργία κλειστών κυκλωμάτων θρεπτικών ουσιών, μεταξύ άλλων και ανάμεσα στις αστικές και στις αγροτικές περιοχές**. Θα εξεταστούν επίσης οι δυνητικοί συμβιβασμοί ανάμεσα στις διάφορες χρήσεις της βιομάζας. **Οι σχετικές δραστηριότητες πρέπει να εστιαστούν σε βιομάζες που δεν ανταγωνίζεται τα τρόφιμα και να λάβουν επίσης υπ' όψιν τη βιωσιμότητα των σχετικών συστημάτων χρήσης της γης**. Στόχος θα είναι η ανάπτυξη προϊόντων βιολογικής προέλευσης και βιολογικά ενεργών συνδυασμών για βιομηχανίες και καταναλωτές με καινοτόμες ιδιότητες, λειτουργικότητες και βελτιωμένη βιωσιμότητα. Η οικονομική αξία των ανανεώσιμων πόρων, των βιολογικών αποβλήτων και των υποπροϊόντων θα μεγιστοποιηθεί μέσω νέων διαδικασιών που χρησιμοποιούν αποτελεσματικά τους πόρους, **συμπεριλαμβανομένης της μετατροπής των αστικών βιολογικών αποβλήτων σε γεωργικές εισροές**.

**2.4.2. Ανάπτυξη ολοκληρωμένων βιοδιυλιστηρίων**

Θα υποστηριχθούν δραστηριότητες για την τόνωση βιώσιμων βιολογικών προϊόντων, ενδιάμεσων και βιοενέργεια/βιοκαύσιμα, εστιάζοντας κατά κύριο λόγο στην κλιμακωτή προσέγγιση, δίνοντας προτεραιότητα στη δημιουργία προϊόντων υψηλής προστιθέμενης αξίας. Θα αναπτυχθούν τεχνολογίες και στρατηγικές για τη διασφάλιση της προμήθειας πρώτων υλών. Η ενίσχυση του εύρους των τύπων βιομάζας για χρήση σε δεύτερης και τρίτης γενιάς βιοδιυλιστήρια, συμπεριλαμβανομένων της δασοκομίας, των βιολογικών αποβλήτων και των βιομηχανικών υποπροϊόντων, θα συμβάλει στην αποφυγή συγκρούσεων μεταξύ τροφίμων και καυσίμων και θα στηρίξει την οικονομική **και φιλική προς το περιβάλλον** ανάπτυξη αγροτικών και παράκτιων περιοχών στην Ένωση.

**2.4.3. Υποστήριξη ανάπτυξης της αγοράς προϊόντων και διαδικασιών βιολογικής προέλευσης**

Μέτρα από την πλευρά της ζήτησης θα ανοίξουν νέες αγορές για καινοτομίες στον τομέα της βιοτεχνολογίας. Η τυποποίηση **και πιστοποίηση** σε ενωσιακό και διεθνές επίπεδο είναι αναγκαίες, μεταξύ άλλων, για τον καθορισμό του περιεχομένου βιολογικής προέλευσης, των λειτουργικότητων του προϊόντος και της βιοαποδομησιμότητας. Οι μεθοδολογίες και οι προσεγγίσεις της ανάλυσης του κύκλου ζωής πρέπει να αναπτυχθούν περαιτέρω και να προσαρμόζονται διαρκώς στις επιστημονικές και βιομηχανικές εξελίξεις. Οι δραστηριότητες έρευνας που υποστηρίζουν την τυποποίηση του προϊόντος και της διαδικασίας (**περιλαμβανομένης της εναρμόνισης των διεθνών προτύπων**) και οι ρυθμιστικές δραστηριότητες στο πεδίο της βιοτεχνολογίας θεωρούνται σημαντικές για την υποστήριξη της δημιουργίας νέων αγορών και την αξιοποίηση των εμπορικών ευκαιριών.

**2.5. Διατομεακή έρευνα στον τομέα της θάλασσας και της ναυτιλίας**

**Στόχος είναι η ενίσχυση του αντίκτυπου των θαλασσών και των ωκεανών της ΕΕ στην κοινωνία και την οικονομική ανάπτυξη μέσω της εκμετάλλευσης των θαλάσσιων πόρων καθώς και μέσω της χρήσης διαφορετικών πηγών θαλάσσιας ενέργειας και της αξιοποίησης των πολλών και ποικίλων χρήσεων των θαλασσών. Οι δραστηριότητες θα επικεντρωθούν σε διατομεακές επιστημονικές και τεχνολογικές προκλήσεις στους τομείς της θάλασσας και της ναυτιλίας με σκοπό να απελευθερωθεί το δυναμικό των θαλασσών και των ωκεανών στο σύνολο των θαλάσσιων και ναυτιλιακών βιομηχανιών, παράλληλα με την προστασία του περιβάλλοντος και την προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή. Μια στρατηγική συντονισμένη προσέγγιση της έρευνας στον τομέα της θάλασσας και της ναυτιλίας στο σύνολο των προκλήσεων και πυλώνων του προγράμματος πλαισίου Ορίζοντας 2020 θα στηρίξει επίσης την υλοποίηση των συναφών πολιτικών της Ένωσης, συμβάλλοντας στην επίτευξη βασικών στόχων της γαλάζιας ανάπτυξης.**

**Εξαιτίας του διεπιστημονικού χαρακτήρα της έρευνας τον τομέα της θάλασσας και της ναυτιλίας, θα επιδιωχθούν εντατικός συντονισμός και κοινές δραστηριότητες με άλλα μέρη του προγράμματος Ορίζοντας 2020, ιδίως με την κοινωνιακή πρόκληση 5.**

**2.5.1. Η επίπτωση της κλιματικής αλλαγής επί των θαλασσίων οικοσυστημάτων και επί της θαλάσσιας οικονομίας**

**Θα υποστηριχθούν δραστηριότητες για τη βελτίωση του σημερινού επιπέδου κατανόησης του τρόπου λειτουργίας των θαλασσίων οικοσυστημάτων, των αλληλεπιδράσεων μεταξύ ωκεανών και ατμοσφαιράς. Τούτο θα βελτιώσει τη δυνατότητα αξιολόγησης του ρόλου των ωκεανών επί του κλίματος και των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής και της οξίνισης των ωκεανών επί των θαλασσίων οικοσυστημάτων και επί των παρακτίων περιοχών.**

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

### 2.5.2. Ανάπτυξη του δυναμικού των θαλασσιών πόρων μέσω μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης

Η προώθηση της μακροπρόθεσμης αειφόρου θαλάσσιας οικονομικής μεγέθυνσης και η δημιουργία συνεργιών σε όλες τους θαλασσίους τομείς απαιτούν μια ολοκληρωμένη προσέγγιση. Οι ερευνητικές δραστηριότητες θα εστιασθούν στη διαφύλαξη του θαλασσιού περιβάλλοντος, όπως και στην αξιολόγηση της επίπτωσης των θαλασσιών δραστηριοτήτων και προϊόντων επί των μη θαλασσιών τομέων. Τούτο θα επιτρέψει να σημειωθεί πρόοδος στο πεδίο της οικολογικής καινοτομίας όπως με νέα προϊόντα, νέες διαδικασίες και εφαρμογή εννοιών, εργαλείων και μετρήσεων του μανάτζμεντ με σκοπό την αξιολόγηση και τον περιορισμό των επιπτώσεων των ανθρωπογενών πιέσεων επί του θαλασσιού περιβάλλοντος προκειμένου να προχωρήσουμε σε μια αειφόρο διαχείριση των θαλασσιών δραστηριοτήτων.

### 2.5.3. Διατομεακές έννοιες και τεχνολογίες που προωθούν τη μεγέθυνση της θαλάσσιας οικονομίας

Η πρόοδος στις διατομεακές τεχνολογίες αιχμής (π.χ. τεχνολογίες πληροφορίας και επικοινωνίας (ICT), ηλεκτρονική, νανο-υλικά, κράματα, βιοτεχνολογίες κλπ.) και οι νέες εξελίξεις και έννοιες στη μηχανική θα συνεχίσουν να προωθούν την μεγέθυνση. Οι δραστηριότητες θα επιτρέψουν σημαντικά άλματα στον τομέα της θαλάσσιας και ναυτιλιακής έρευνας και της παρατήρησης των ωκεανών (π.χ. έρευνα μεγάλου βάθους, συστήματα παρατήρησης, αισθητήρες, αυτοματοποιημένα συστήματα παρακολούθησης δραστηριοτήτων και επιτήρησης, ανάλυση θαλάσσιας βιοποικιλότητας, θαλάσσιοι γεωλογικοί κίνδυνοι, τηλεκατευθυνόμενα οχήματα, κλπ.). Σκοπός είναι να μειωθούν οι επιπτώσεις επί του θαλασσιού περιβάλλοντος (π.χ. υποβρύχιος θόρυβος, εισαγωγή χωροκατακτητικών ειδών και ρύπων από θάλασσα και από ξηρά, κλπ.) και να ελαχιστοποιηθεί το ανθρωπογενές ανθρακικό αποτύπωμα. Οι διατομεακές τεχνολογίες αιχμής θα προωθήσουν την εφαρμογή των θαλασσιών και ναυτιλιακών πολιτικών της ΕΕ.

## 2.6. Ειδικές πτυχές υλοποίησης

Εκτός από τις εξωτερικές πηγές γνώμοδοτήσεων θα πραγματοποιηθούν ειδικές διαβουλεύσεις με την Μόνιμη επιτροπή γεωργικής έρευνας (ΜΕΓΕ) επί σειράς θεμάτων, που περιλαμβάνουν στρατηγικές πτυχές μέσω της δραστηριότητας πρόβλεψης και συντονισμού της γεωργικής έρευνας μεταξύ εθνικού και ενωσιακού επιπέδου. Θα δημιουργηθούν **επίσης κατάλληλοι σύνδεσμοι με τις δράσεις συναφών ευρωπαϊκών συμπράξεων καινοτομίας και τις συναφείς πτυχές των θεματολογίων έρευνας και καινοτομίας Ευρωπαϊκών Τεχνολογικών Πλατφορμών.**

Οι επιπτώσεις και η διάδοση των αποτελεσμάτων της έρευνας θα υποστηριχθούν ενεργά μέσω ειδικών δράσεων στους τομείς της επικοινωνίας, της ανταλλαγής γνώσεων και με τη συμμετοχή διάφορων φορέων καθ' όλη τη διάρκεια των έργων. Η υλοποίηση θα περιλαμβάνει σειρά δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένων ουσιαστικών δραστηριοτήτων επίδειξης και δοκιμαστικής εφαρμογής. Θα ενισχυθεί η εύκολη και ανοικτή πρόσβαση στα ερευνητικά αποτελέσματα και στις βέλτιστες πρακτικές.

Η ειδική στήριξη των ΜΜΕ θα επιτρέψει την αυξημένη συμμετοχή γεωργικών εκμεταλλεύσεων, αλιέων και άλλων τύπων μικρών επιχειρήσεων στις δραστηριότητες έρευνας και επίδειξης. Θα ληφθούν υπόψη, οι ιδιαίτερες ανάγκες για υπηρεσίες υποστήριξης της καινοτομίας και για δομές προσέγγισης του τομέα της πρωτογενούς παραγωγής. Η υλοποίηση θα συνδυάζει μεγάλη ποικιλία δραστηριοτήτων που θα περιλαμβάνουν δράσεις ανταλλαγής γνώσεων όπου η συμμετοχή των γεωργών **ή άλλων παραγωγών πρωτογενών προϊόντων** και των ενδιαμέσων θα επιδιωχθεί ενεργά προκειμένου να συνοψισθούν οι ερευνητικές ανάγκες των τελικών χρηστών. Θα ενισχυθεί η εύκολη και ανοικτή πρόσβαση στα ερευνητικά αποτελέσματα και στις βέλτιστες πρακτικές.

Η στήριξη **της τυποποίησης και των ρυθμιστικών πτυχών** θα συμβάλουν στην επιτάχυνση της διάδοσης στην αγορά των καινοτόμων προϊόντων και υπηρεσιών που βασίζονται στη βιοτεχνολογία.

Ενδέχεται να εξεταστεί η υποστήριξη **συναφών** Πρωτοβουλιών Κοινού Προγραμματισμού (ΠΚΠ) **και συναφών συμπράξεων μεταξύ δημόσιων φορέων καθώς και** συμπράξεων δημόσιου και ιδιωτικού τομέα.

Θα επιδιωχθούν συνέργιες με την περαιτέρω εγκατάσταση από άλλα ενωσιακά ταμεία που σχετίζονται με την παρούσα κοινωνιακή πρόκληση όπως τα Ταμεία Αγροτικής Ανάπτυξης κι τα ταμεία αλιείας.

Θα αναληφθούν δραστηριότητες πρόβλεψης σε όλους τους τομείς της βιο-οικονομίας, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης βάσεων δεδομένων, δεικτών, και μοντέλων που θα καλύπτουν παγκόσμιες, ενωσιακές, εθνικές και περιφερειακές διαστάσεις. Θα δημιουργηθεί ένα ευρωπαϊκό παρατηρητήριο για την βιο-οικονομία ώστε να χαρτογραφήσει και να παρακολουθεί τις παγκόσμιες δραστηριότητες έρευνας και καινοτομίας **συμπεριλαμβανομένης της τεχνολογικής αξιολόγησης**, να αναπτύσσει βασικούς δείκτες επίδοσης και να παρακολουθεί τις πολιτικές καινοτομίας στην βιο-οικονομία.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

### 3. ΑΣΦΑΛΗΣ, ΚΑΘΑΡΗ ΚΑΙ ΑΠΟΔΟΤΙΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ

#### 3.1. Μείωση της κατανάλωσης ενέργειας και του αποτυπώματος του διοξειδίου του άνθρακα μέσω έξυπνης και βιώσιμης χρήσης

Οι πηγές ενέργειας και τα πρότυπα κατανάλωσης των βιομηχανιών, των **συστημάτων μεταφορών**, των κτηρίων, **των περιοχών** και των μικρών και μεγάλων πόλεων της Ευρώπης είναι σε μεγάλο βαθμό μη βιώσιμα και οδηγούν σε σημαντικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την αλλαγή του κλίματος. **Η διαχείριση ενέργειας σε πραγματικό χρόνο για νέα και ήδη υπάρχοντα κτήρια με σχεδόν μηδενικές εκπομπές καθώς και ενεργά κτήρια**, βιομηχανίες υψηλής αποδοτικότητας και μαζική υιοθέτηση ενεργειακών αποδοτικών προσεγγίσεων από εταιρείες, άτομα, κοινότητες, πόλεις **και περιοχές** θα απαιτήσει όχι μόνο τεχνολογική πρόοδο, αλλά και μη τεχνολογικές λύσεις, όπως νέες υπηρεσίες παροχής συμβουλών, χρηματοδότησης και διαχείρισης της ζήτησης, **καθώς και συμβολή των συμπεριφορικών και κοινωνικών επιστημών, ενώ ταυτοχρόνως θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα θέματα δημόσιας αποδοχής**. Με τον τρόπο αυτό, η **βελτιωμένη** ενεργειακή αποδοτικότητα ενδέχεται να αποτελεί έναν από τους πιο οικονομικά αποδοτικούς τρόπους μείωσης της ενεργειακής ζήτησης, ενισχύοντας την ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού, μειώνοντας τις περιβαλλοντικές και κλιματικές επιπτώσεις και τονώνοντας την ανταγωνιστικότητα. **Για την αντιμετώπιση των προκλήσεων αυτών, είναι σημαντικές η περαιτέρω ανάπτυξη των ανανεώσιμων ενεργειών και η αξιοποίηση του δυναμικού ενεργειακής απόδοσης.**

##### 3.1.1. Εισαγωγή στη μαζική αγορά τεχνολογιών και υπηρεσιών για έξυπνη και αποδοτική χρήση ενέργειας

Η μείωση της ενεργειακής κατανάλωσης και η εξάλειψη των ενεργειακών αποβλήτων, καθώς και η παροχή των αναγκαίων για την κοινωνία και την οικονομία υπηρεσιών, απαιτούν όχι μόνο την εισαγωγή στη μαζική αγορά περισσότερων, αποδοτικών, ανταγωνιστικών σε σχέση με το κόστος, φιλικών προς το περιβάλλον και **πιο έξυπνων** προϊόντων, υπηρεσιών και εξοπλισμού, αλλά και την ενσωμάτωση στοιχείων και συσκευών με τέτοιο τρόπο ώστε να συμβάλλουν από κοινού στη βελτιστοποίηση της συνολικής χρήσης της ενέργειας κτηρίων, υπηρεσιών και βιομηχανιών.

Για να διασφαλιστεί ότι οι καταναλωτές θα υιοθετήσουν και θα επωφεληθούν πλήρως (συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας να παρακολουθήσουν τη δική τους κατανάλωση), οι ενεργειακές επιδόσεις των εν λόγω τεχνολογιών και υπηρεσιών πρέπει να προσαρμόζονται και να βελτιστοποιούνται για τα περιβάλλοντα εφαρμογής τους και μέσα σε αυτά. Αυτό απαιτεί **έρευνα, ανάπτυξη και δοκιμή καινοτόμων τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών (ΤΠΕ) και τεχνικών παρακολούθησης και ελέγχου, καθώς και μεγάλης κλίμακας προγράμματα επίδειξης και προεμπορικές δραστηριότητες ανάπτυξης για τη διασφάλιση διαλειτουργικότητας και κλιμακώσης. Σκοπός των προγραμμάτων θα πρέπει να είναι η συμβολή στη σημαντική μείωση ή βελτιστοποίηση της συνολικής ενεργειακής κατανάλωσης και του ενεργειακού κόστους με την ανάπτυξη κοινών διαδικασιών** για τη συλλογή, αντιπαραβολή και ανάλυση της ενεργειακής κατανάλωσης και των δεδομένων για τις εκπομπές ώστε να βελτιωθούν η μετρησιμότητα, η διαφάνεια, η κοινωνική αποδοχή, ο προγραμματισμός και η ορατότητα της χρήσης της ενέργειας και των περιβαλλοντικών επιπτώσεών της. **Στις διαδικασίες αυτές θα πρέπει να διαφυλάσσονται η ασφάλεια και η ιδιωτικότητα βάσει σχεδιασμού για την προστασία των τεχνικών παρακολούθησης και ελέγχου. Η ανάπτυξη πλατφορμών και η χρήση τους για την επαλήθευση της σταθερότητας αυτών των συστημάτων θα συμβάλει στη διασφάλιση της αξιοπιστίας.**

##### 3.1.2. Αποδέσμευση του δυναμικού για αποδοτικά και ανανεώσιμα συστήματα θέρμανσης-ψύξης

Ένα σημαντικό μερίδιο ενέργειας καταναλώνεται για σκοπούς θέρμανσης ή ψύξης σε ολόκληρη την Ένωση και η ανάπτυξη οικονομικών και αποδοτικών τεχνολογιών, τεχνικών ενσωμάτωσης συστημάτων, π.χ. συνδεσιμότητα δικτύου με τυποποιημένες γλώσσες και υπηρεσίες στο συγκεκριμένο τομέα θα είχε σημαντικό αντίκτυπο στη μείωση της ενεργειακής ζήτησης. Αυτό απαιτεί έρευνα και επίδειξη νέων **τεχνικών σχεδιασμού καθώς και** συστημάτων και στοιχείων για βιομηχανικές, **εμπορικές και** οικιακές εφαρμογές, π.χ. στην αποκεντρωμένη και κατά περιοχές παροχή ζεστού νερού, θέρμανσης και ψύξης χώρων. Τα παραπάνω πρέπει να περιλαμβάνουν διαφορετικές τεχνολογίες: ηλιακή θερμική, γεωθερμική, βιομάζα, αντλίες θερμότητας, συμπαραγωγή θέρμανσης και ηλεκτρισμού, **ενέργεια από την ανάκτηση αποβλήτων**, κ.λπ. να πληρούν δε τις απαιτήσεις για κτήρια και περιοχές με σχεδόν μηδενική κατανάλωση ενέργειας **και να στηρίζουν τα έξυπνα κτήρια**. Χρειάζονται περισσότερες καινοτομίες, ειδικότερα **στην αποθήκευση θερμότητας** από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και την προώθηση της ανάπτυξης και εγκατάστασης αποδοτικών συνδυασμών υβριδικών συστημάτων θέρμανσης και ψύξης, για κεντρικές και αποκεντρωμένες εφαρμογές.

##### 3.1.3. Ενίσχυση των ευρωπαϊκών έξυπνων πόλεων και κοινοτήτων

Οι αστικές περιοχές είναι ένας από τους μεγαλύτερους καταναλωτές ενέργειας στην Ένωση και αντίστοιχα εκπέμπουν μεγάλο μερίδιο αερίων θερμοκηπίου, ενώ παράγουν σημαντική ποσότητα αερίων ρύπων. Ταυτόχρονα, οι αστικές περιοχές επηρεάζονται από τη υποβάθμιση της ποιότητας του αέρα και την κλιματική αλλαγή και πρέπει να αναπτύξουν τις δικές τους στρατηγικές αντιμετώπισης και μετριασμού των επιπτώσεων της. Η εξεύρεση καινοτόμων ενεργειακών λύσεων (π.χ. ενεργειακής αποδοτικότητας,



Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

συστημάτων παροχής ηλεκτρικής ενέργειας, θέρμανσης και ψύξης **και ενσωμάτωσης των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στο δομημένο περιβάλλον**), ενσωματωμένων **στα συστήματα μεταφορών, σε έξυπνες οικοδομικές και πολεοδομικές λύσεις**, στην επεξεργασία των αποβλήτων και των υδάτων, καθώς και σε λύσεις ΤΠΕ για το αστικό περιβάλλον, είναι, κατά συνέπεια, σημαντική για τη μετάβαση προς μια κοινωνία χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα. Πρέπει να προβλεφθούν επικεντρωμένες πρωτοβουλίες υποστήριξης της σύγκλισης σε βιομηχανικές αξιακές αλυσίδες των κλάδων της ενέργειας, των μεταφορών και των ΤΠΕ για έξυπνες εφαρμογές αστικών περιοχών. Ταυτόχρονα, πρέπει να αναπτυχθούν και να δοκιμαστούν σε πλήρη κλίμακα νέα τεχνολογικά, οργανωτικά, προγραμματικά και επιχειρηματικά μοντέλα ανάλογα με τις ανάγκες και τα μέσα των πόλεων και των κοινοτήτων **καθώς και των πολιτών τους**. Επίσης, χρειάζεται έρευνα για την κατανόηση των κοινωνικών, **περιβαλλοντικών**, οικονομικών και πολιτισμικών ζητημάτων που συμμετέχουν στον εν λόγω μετασχηματισμό.

### 3.2. Παροχή ηλεκτρικής ενέργειας χαμηλού κόστους και χαμηλών εκπομπών άνθρακα

Η ηλεκτρική ενέργεια θα διαδραματίσει κεντρικό ρόλο στην καθιέρωση περιβαλλοντικά βιώσιμης οικονομίας χαμηλών εκπομπών άνθρακα. **Οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας βρίσκονται στον πυρήνα της ανάπτυξης αυτής**. Η διείσδυση της παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα προχωρά με πολύ αργούς ρυθμούς λόγω του σχετικού υψηλού κόστους. Υπάρχει πιεστική ανάγκη λύσεων για τη σημαντική μείωση του κόστους, με βελτιωμένες επιδόσεις, βιωσιμότητα **και δημόσια αποδοχή**, για την επιτάχυνση της διάθεσης στην αγορά **αξιόπιστης** παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας **με χαμηλό κόστος** και χαμηλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα. **Οι δραστηριότητες θα επικεντρωθούν στην έρευνα, ανάπτυξη και επίδειξη πλήρους κλίμακας καινοτόμων ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, συμπεριλαμβανομένων ενεργειακών συστημάτων μικρής και πολύ μικρής κλίμακας, αποτελεσματικών και ευέλικτων μονάδων ηλεκτροπαραγωγής που χρησιμοποιούν ορυκτά καύσιμα με χαμηλές εκπομπές άνθρακα και δέσμευσης και αποθήκευσης άνθρακα ή τεχνολογιών επαναχρησιμοποίησης CO<sub>2</sub>**.

#### 3.2.1. Ανάπτυξη του πλήρους δυναμικού της αιολικής ενέργειας

Στόχος της αιολικής ενέργειας είναι η μείωση του κόστους παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας από επάκτιο και υπεράκτιο άνεμο κατά το πολύ 20 % περίπου έως το 2020 σε σχέση με το 2010, η αυξανόμενη υπεράκτια μετακίνηση και η διευκόλυνση της σωστής ενσωμάτωσης στο ηλεκτρικό δίκτυο. Θα δοθεί έμφαση στην ανάπτυξη, τη δοκιμή και την επίδειξη συστημάτων νέας γενιάς για τη μετατροπή της αιολικής ενέργειας σε μεγαλύτερη κλίμακα (**συμπεριλαμβανομένων καινοτόμων συστημάτων για την αποθήκευση ενέργειας**), με υψηλότερη αποδοτικότητα μετατροπής και διαθεσιμότητα τόσο για την ξηρά όσο και για τη θάλασσα (συμπεριλαμβανομένων απομακρυσμένων περιοχών και δυσμενών από άποψη καιρού περιβαλλόντων), καθώς και νέων διαδικασιών παραγωγής εν σειρά. **Θα ληφθούν υπόψη οι πτυχές της ανάπτυξης της αιολικής ενέργειας που αφορούν το περιβάλλον και τη βιοποικιλότητα**.

#### 3.2.2. Ανάπτυξη αποδοτικών, αξιόπιστων και οικονομικών συστημάτων ηλιακής ενέργειας

Το κόστος της ηλιακής ενέργειας, περιλαμβανομένων των φωτοβολταϊκών (Φ/Β) και των συστημάτων συγκέντρωσης ηλιακής ενέργειας (ΣΗΕ), πρέπει να μειωθεί κατά το ήμισυ έως το 2020 σε σχέση με το 2010, προκειμένου **να αυξηθεί σημαντικά** το μερίδιο της εν λόγω ενέργειας στην αγορά ηλεκτρικής ενέργειας.

Όσον αφορά τα Φ/Β, θα χρειαστεί **περαιτέρω** έρευνα, **μεταξύ άλλων** όσον αφορά καινοτόμες έννοιες και συστήματα **και** την επίδειξη και δοκιμή μαζικής παραγωγής, με στόχο την εγκατάσταση των Φ/Β σε μεγάλη κλίμακα **και την ενσωμάτωσή τους σε κτήρια**.

Όσον αφορά τα συστήματα συγκέντρωσης ηλιακής ενέργειας, θα δοθεί έμφαση σε τρόπους ανάπτυξης για την αύξηση της αποδοτικότητας, με παράλληλη μείωση του κόστους και των περιβαλλοντικών επιπτώσεων, επιτρέποντας τη βιομηχανική αναβάθμιση των τεχνολογιών που έχουν επιδειχθεί με την κατασκευή πρώτων στο είδος τους μονάδων ηλεκτροπαραγωγής. Θα δοκιμαστούν λύσεις για τον αποτελεσματικό συνδυασμό της παραγωγής ηλιακής ηλεκτρικής ενέργειας με την αφαλάτωση ύδατος.

#### 3.2.3. Ανάπτυξη ανταγωνιστικών και περιβαλλοντικά ασφαλών τεχνολογιών για τη δέσμευση, μεταφορά, αποθήκευση **και επαναχρησιμοποίηση CO<sub>2</sub>**

Η δέσμευση και αποθήκευση άνθρακα (ΔΑΑ) αποτελεί βασική επιλογή που πρέπει να αναπτυχθεί ευρέως σε εμπορική κλίμακα σε παγκόσμιο επίπεδο για να αντιμετωπιστεί η πρόκληση της απαλλαγμένης από άνθρακα παραγωγής ενέργειας και της βιομηχανίας χαμηλών εκπομπών άνθρακα έως το 2050. Στόχος είναι η μείωση στο ελάχιστο του επιπλέον κόστους της ΔΑΑ στον τομέα της ενέργειας για μονάδες ηλεκτροπαραγωγής που λειτουργούν με άνθρακα, αέριο **και ασφαλούχο σχιστόλιθο** σε σχέση με ισοδύναμες μονάδες χωρίς ΔΑΑ και ενεργοβόρες βιομηχανικές εγκαταστάσεις.

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

Ειδικότερα, θα υποστηριχθεί η επίδειξη ολόκληρης της αλυσίδας ΔΑΑ για ένα αντιπροσωπευτικό συνδυασμό διάφορων τεχνολογικών επιλογών δέσμησης, μεταφοράς, αποθήκευσης **και επαναχρησιμοποίησης**. Η επίδειξη θα συνοδεύεται από έρευνα για την περαιτέρω ανάπτυξη των εν λόγω τεχνολογιών και την παραγωγή πλέον ανταγωνιστικών τεχνολογιών δέσμησης, βελτιωμένων επιμέρους στοιχείων, ενσωματωμένων συστημάτων και διαδικασιών, ασφαλούς γεωλογικής αποθήκευσης και ορθολογικών λύσεων **καθώς και δημόσιας αποδοχής** για την επαναχρησιμοποίηση δεσμευμένου διοξειδίου του άνθρακα, ώστε να είναι εφικτή η εμπορική ανάπτυξη τεχνολογιών ΔΑΑ για μονάδες ηλεκτροπαραγωγής από ορυκτά καύσιμα και άλλες βιομηχανίες υψηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα που θα τεθούν σε λειτουργία μετά το 2020. **Θα υποστηριχθούν επίσης οι καθαρές τεχνολογίες άνθρακα ως τεχνολογίες συμπληρωματικές της ΔΑΑ .**

**3.2.4. Ανάπτυξη γεωθερμικής, υδραυλικής, θαλάσσιας και άλλων τύπων ανανεώσιμων πηγών ενέργειας**

Η γεωθερμική, η υδραυλική και η θαλάσσια ενέργεια, καθώς και άλλες ανανεώσιμες πηγές ενέργειας δύνανται να συμβάλλουν στην απαλλαγή από άνθρακα της ευρωπαϊκής παροχής ενέργειας, ενισχύοντας ταυτόχρονα την ευελιξία της σε μεταβλητή παραγωγή και χρήση ενέργειας. Στόχος είναι η **περαιτέρω ανάπτυξη και** η εμπορική ωρίμανση οικονομικά αποδοτικών και βιώσιμων τεχνολογιών, με στόχο τη βιομηχανική τους ανάπτυξη σε μεγάλη κλίμακα καθώς και την ενσωμάτωσή τους στο δίκτυο. **Τα βελτιωμένα γεωθερμικά συστήματα αποτελούν τεχνολογία η οποία απαιτεί περαιτέρω έρευνα, ανάπτυξη και επίδειξη, ιδίως στους τομείς της εξερεύνησης, γεώτρησης και παραγωγής θερμότητας.** Η ενέργεια από τους ωκεανούς όπως η ενέργεια από τις παλίρροιας, **τα ρεύματα και τα κύματα και η οσμωτική ενέργεια παρέχουν** προβλέψιμη ενέργεια μηδενικών εκπομπών **και μπορούν επίσης να συμβάλουν στην ανάπτυξη του πλήρους δυναμικού της υπεράκτιας αιολικής ενέργειας (συνδυασμός θαλάσσιων ενεργειών).** Οι ερευνητικές δραστηριότητες πρέπει να περιλαμβάνουν καινοτόμο εργαστηριακή έρευνα για αξιόπιστα επιμέρους στοιχεία και υλικά χαμηλού κόστους σε περιβάλλοντα υψηλής διάβρωσης και βιολογικών εναποθέσεων καθώς και επιδείξεις υπό τις διάφορες συνθήκες που απαντώνται στα ευρωπαϊκά ύδατα.

**3.3. Εναλλακτικά καύσιμα και κινητές πηγές ενέργειας**

Η επίτευξη των στόχων μείωσης της ενέργειας και του διοξειδίου του άνθρακα στην Ευρώπη απαιτεί επίσης την ανάπτυξη νέων καυσίμων και κινητών πηγών ενέργειας. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό για την αντιμετώπιση της πρόκλησης που θέτουν τα έξυπνα, οικολογικά και ενοποιημένα συστήματα μεταφοράς. Οι αξιακές αλυσίδες για τις τεχνολογίες αυτές και τα εναλλακτικά καύσιμα δεν έχουν αναπτυχθεί επαρκώς και πρέπει να επιταχυνθούν ως την κλίμακα επίδειξης.

**3.3.1. Παραγωγή πιο ανταγωνιστικής και βιώσιμης βιοενέργειας**

Στόχος της βιοενέργειας είναι η εμπορική ωρίμανση των πλέον ελπιδοφόρων τεχνολογιών, για να επιτραπεί η βιώσιμη παραγωγή, σε μεγάλη κλίμακα, προηγμένων βιοκαυσίμων **διαφορετικών αξιακών αλυσίδων με προσέγγιση βιοδιύλιτηριού για τις χερσαίες, θαλάσσιες και αεροπορικές μεταφορές,** και η υψηλής αποδοτικότητας συνδυασμένη παραγωγή θέρμανσης και ηλεκτρισμού **και πράσινου αερίου** από βιομάζα **και απόβλητα,** συμπεριλαμβανομένης της ΔΑΑ. Στόχος είναι η ανάπτυξη και επίδειξη της τεχνολογίας για διαφορετικές μορφές βιοενέργειας σε διαφορετικές κλίμακες, λαμβάνοντας υπόψη τις διαφορετικές γεωγραφικές και κλιματικές συνθήκες και τους υλικοτεχνικούς περιορισμούς, **και περιορίζοντας παράλληλα τις αρνητικές περιβαλλοντικές και κοινωνικές συνέπειες που συνδέονται με τη χρήση γης.** Η μακροπρόθεσμη έρευνα θα υποστηρίζει την ανάπτυξη βιώσιμης βιομηχανίας παραγωγής βιοενέργειας μετά το 2020. Οι εν λόγω δραστηριότητες θα συμπληρώσουν ερευνητικές δραστηριότητες στον εφοδιασμό (π.χ. πρώτες ύλες, βιο-πόροι) και στην χρησιμοποίηση (π.χ. ενσωμάτωση σε στόλους οχημάτων) που διεξάγονται στο πλαίσιο άλλων συναφών κοινωνικών προκλήσεων.

**3.3.2. Μείωση του χρόνου διάθεσης στην αγορά των τεχνολογιών κυμελών καυσίμου και υδρογόνου**

Οι κυψέλες καυσίμου και το υδρογόνο έχουν μεγάλη δυνατότητα συνεισφοράς στην αντιμετώπιση των ενεργειακών προκλήσεων που αντιμετωπίζει η Ευρώπη. Προκειμένου οι εν λόγω τεχνολογίες να διατεθούν ανταγωνιστικά στην αγορά, πρέπει να μειωθεί σημαντικά το κόστος. Ενδεικτικά, το κόστος των συστημάτων κυψέλης καυσίμου για τις μεταφορές θα πρέπει να υποδεκαπλασιαστεί κατά την επόμενη δεκαετία. Για να γίνει αυτό, θα υποστηριχθούν **επίδειξεις και προ-εμπορικές δραστηριότητες** ανάπτυξης για φορητούς εξοπλισμούς, σταθερές εγκαταστάσεις **και μικροεγκαταστάσεις,** εφαρμογές στις μεταφορές και συναφείς υπηρεσίες, καθώς και για μακροπρόθεσμη έρευνα και τεχνολογική ανάπτυξη, ώστε να συγκροτηθεί ανταγωνιστική αλυσίδα κυψέλης καυσίμου και βιώσιμη παραγωγή και υποδομή για το υδρογόνο σε ολόκληρη την Ένωση. Χρειάζεται έντονη εθνική και διεθνής συνεργασία για να αναπτυχθούν εμπορικές καινοτομίες επαρκούς κλίμακας, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης κατάλληλων προτύπων.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

### 3.3.3. Νέα εναλλακτικά καύσιμα

Υπάρχουν διάφορες νέες επιλογές που μπορούν να αξιοποιηθούν μακροπρόθεσμα, όπως μεταλλικό καύσιμο σε σκόνη, καύσιμο από φωτοσύνθετικούς μικροοργανισμούς (σε υδάτινα και επίγεια περιβάλλοντα), και από τεχνητές απομιμήσεις φωτοσύνθεσης **και ηλιακά καύσιμα**. Οι νέες αυτές δυνατότητες μπορεί να επιτρέψουν αποτελεσματικότερη μετατροπή ενέργειας και πιο οικονομικά αποδοτικές και βιώσιμες τεχνολογίες. Θα υποστηριχθεί κυρίως η μεταφορά αυτών των νέων αλλά και άλλων πιθανών τεχνολογιών από τα εργαστήρια σε κλίμακα μεγέθους επίδειξης, με στόχο την προ-εμπορική επίδειξη έως το 2020.

### 3.4. Ενιαίο, έξυπνο ευρωπαϊκό ηλεκτρικό δίκτυο

Τα δίκτυα μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας πρέπει να ανταποκρίνονται σε τρεις αλληλένδετες προκλήσεις για τη δημιουργία ενός φιλικού προς τον καταναλωτή, ολοένα και πιο απαλλαγμένου από το διοξείδιο του άνθρακα συστήματος ηλεκτρικής ενέργειας: δημιουργία πανευρωπαϊκής αγοράς, ενσωμάτωση μαζικής αύξησης ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, και διαχείριση των αλληλεπιδράσεων ανάμεσα σε εκατομμύρια προμηθευτές και πελάτες (όπου τα νοικοκυριά θα αντιστοιχούν ολοένα και περισσότερο και στους δύο χαρακτηρισμούς), συμπεριλαμβανομένων των ιδιοκτητών ηλεκτρικών οχημάτων. Τα μελλοντικά ηλεκτρικά δίκτυα θα διαδραματίσουν βασικό ρόλο στη μετάβαση σε ένα **απαλλαγμένο από το διοξείδιο του άνθρακα** σύστημα ενέργειας, παρέχοντας ταυτόχρονα επιπλέον ευελιξία και οικονομικά οφέλη στους καταναλωτές. Επιτακτικός στόχος έως το 2020 είναι η μεταφορά και διανομή 35 %<sup>(1)</sup> περίπου της ηλεκτρικής ενέργειας από καταναλωμένες και συγκεντρωμένες ανανεώσιμες πηγές ενέργειας.

Μια ιδιαίτερα ολοκληρωμένη προσπάθεια έρευνας και επίδειξης θα υποστηρίξει την ανάπτυξη νέων επιμέρους στοιχείων, τεχνολογιών **και διαδικασιών** οι οποίες θα ανταποκρίνονται στις ιδιαιτερότητες από την πλευρά τόσο της μεταφοράς όσο και της διανομής του δικτύου, καθώς και όσον αφορά την **ευέλικτη** αποθήκευση της ενέργειας.

Πρέπει να ληφθούν υπόψη όλες οι εναλλακτικές επιλογές για επιτυχημένη εξισορρόπηση προσφοράς και ζήτησης ενέργειας, ώστε να ελαχιστοποιηθούν οι εκπομπές και το κόστος. **Πρέπει να αναπτυχθούν νέες τεχνολογίες έξυπνων ενεργειακών δικτύων, τεχνολογίες εφεδρείας και εξισορρόπησης, που καθιστούν δυνατή την αυξημένη ευελιξία και αποτελεσματικότητα, συμπεριλαμβανομένων συμβατικών εγκαταστάσεων παραγωγής ενέργειας και νέα επιμέρους στοιχεία του δικτύου για τη βελτίωση της ικανότητας και ποιότητας μεταφοράς καθώς και την αξιοπιστία του δικτύου.** Νέες τεχνολογίες συστημάτων ηλεκτρικής ενέργειας και υποδομές αμφίδρομης ψηφιακής επικοινωνίας πρέπει να διερευνηθούν και να ενσωματωθούν στο δίκτυο μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας **καθώς και να χρησιμοποιηθούν για τη δημιουργία έξυπνων τρόπων αλληλεπίδρασης με άλλα ενεργειακά δίκτυα.** Αυτό θα συμβάλει στη βελτίωση του σχεδιασμού, της παρακολούθησης, του ελέγχου και της ασφαλούς λειτουργίας των δικτύων σε κανονικές και έκτακτες συνθήκες, καθώς και στη διαχείριση των αλληλεπιδράσεων ανάμεσα σε προμηθευτές και πελάτες και στη μεταφορά, διαχείριση και εμπορία της ροής ενέργειας. Για την εγκατάσταση μελλοντικών υποδομών, οι δείκτες και οι αναλύσεις κόστους-ωφέλειας, πρέπει να λαμβάνουν υπόψη ζητήματα που αφορούν όλο το ενεργειακό σύστημα. Επιπροσθέτως, θα μεγιστοποιηθούν οι συνέργιες ανάμεσα σε έξυπνα δίκτυα και τηλεπικοινωνιακά δίκτυα, προκειμένου να αποφευχθεί η επανάληψη επενδύσεων, να ενισχυθεί η ασφάλεια και να επιταχυνθεί η διείσδυση έξυπνων ενεργειακών υπηρεσιών.

Καινοτόμα μέσα αποθήκευσης ενέργειας (συμπεριλαμβανομένων **μπαταριών και μονάδων μεγάλης κλίμακας όπως για την απόκτηση αερίου από ηλεκτρική ενέργεια**) και συστήματα οχημάτων θα παρέχουν την απαιτούμενη ευελιξία ανάμεσα στην παραγωγή και τη ζήτηση. Οι βελτιωμένες τεχνολογίες ΤΠΕ θα αυξήσουν περαιτέρω την ευελιξία της ζήτησης ηλεκτρικής ενέργειας παρέχοντας στους πελάτες (βιομηχανικούς, εμπορικούς και οικιακούς) τα απαραίτητα εργαλεία αυτοματοποίησης. **Η ασφάλεια, η αξιοπιστία και η προστασία της ιδιωτικής ζωής αποτελούν σημαντικά ζητήματα και εν προκειμένω.**

Νέα σχέδια όσον αφορά τον προγραμματισμό, τις αγορές και τη ρύθμιση πρέπει να αποτελέσουν μοχλό για τη συνολική απόδοση και οικονομική αποδοτικότητα της αλυσίδας παροχής ηλεκτρικής ενέργειας και της διαλειτουργικότητας των υποδομών, καθώς και για την ανάπτυξη μιας ανοιχτής και ανταγωνιστικής αγοράς για έξυπνες τεχνολογίες, προϊόντα και υπηρεσίες **ενεργειακού** δικτύου. Χρειάζονται μεγάλης κλίμακας προγράμματα επίδειξης για δοκιμή και επικύρωση λύσεων και αξιολόγηση των ωφελειών για το σύστημα και για τους μεμονωμένους ενδιαφερόμενους, πριν από την εγκατάστασή τους σε ολόκληρη την Ευρώπη. Οι εν λόγω λύσεις πρέπει να συνοδεύονται από έρευνα για την κατανόηση του τρόπου αντίδρασης πελατών και επιχειρήσεων σε οικονομικά κίνητρα, μεταβολές συμπεριφοράς, υπηρεσίες πληροφόρησης και άλλες καινοτόμες ευκαιρίες που παρέχονται από τα έξυπνα δίκτυα.

<sup>(1)</sup> Έγγραφο εργασίας της Επιτροπής SEC(2009)1295 το οποίο συνοδεύει την ανακοίνωση «Επενδύσεις στην ανάπτυξη τεχνολογιών χαμηλών ανθρακούχων εκπομπών (Σχέδιο ΣΕΤ)» COM(2009)0519.

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013****3.5. Νέες γνώσεις και τεχνολογίες**

Μακροπρόθεσμα θα χρειασθούν ενεργειακές τεχνολογίες καινοτόμες, πιο αποδοτικές και ανταγωνιστικές ως προς το κόστος, **καθώς και καθαρές, ασφαλείς και βιώσιμες**. Απαιτείται ταχύτερη πρόοδος μέσω διεπιστημονικής έρευνας για την επίτευξη επιστημονικών καινοτομιών σε έννοιες που σχετίζονται με την ενέργεια και με τεχνολογίες γενικής εφαρμογής (π.χ. ναυοεπιστήμη, επιστήμη των υλικών, φυσική στερεάς φύσης, ΠΠΕ, βιοεπιστήμη, **γεωεπιστήμες**, πληροφορική, διάστημα) **και ενδεχομένως μέσω ασφαλούς και περιβαλλοντικά βιώσιμης εξόρυξης και παραγωγής φυσικού αερίου και πετρελαίου από μη συμβατικές πηγές** καθώς και ανάπτυξης καινοτομιών σε μελλοντικές και αναδυόμενες τεχνολογίες.

Θα χρειαστεί επίσης προηγμένη έρευνα για την παροχή λύσεων για την προσαρμογή των ενεργειακών συστημάτων στις μεταβαλλόμενες κλιματικές συνθήκες. Οι προτεραιότητες ενδέχεται να προσαρμόζονται σε νέες επιστημονικές και τεχνολογικές ανάγκες και ευκαιρίες ή σε φαινόμενα που παρατηρούνται για πρώτη φορά και που θα μπορούσαν να υποδηλώνουν υποσχόμενες εξελίξεις ή κινδύνους για την κοινωνία και που ενδέχεται να αναδυθούν κατά τη διάρκεια της υλοποίησης του προγράμματος Ορίζοντας 2020.

**3.6. Έγκυρες διαδικασίες λήψης αποφάσεων και συμμετοχή του κοινού**

Η έρευνα στον τομέα της ενέργειας πρέπει να υποστηρίζει την ενεργειακή πολιτική και να εναρμονίζεται πλήρως μαζί της. Για την παροχή αξιόπιστων αναλύσεων στους υπευθύνους χάραξης πολιτικής απαιτείται εκτεταμένη γνώση **και έρευνα σχετικά με την πρόσληψη και τη χρήση** τεχνολογιών και υπηρεσιών ενέργειας, καθώς και με υποδομές, αγορές (συμπεριλαμβανομένων κανονιστικών πλαισίων) και τη συμπεριφορά των καταναλωτών. Θα παρασχεθεί υποστήριξη, ιδίως στο πλαίσιο του πληροφορικού συστήματος για το σχέδιο SET της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την ανάπτυξη αξιόπιστων και διαφανών **θεωριών**, εργαλείων, μεθόδων και μοντέλων για την αξιολόγηση των κύριων οικονομικών και κοινωνικών ζητημάτων που σχετίζονται με την ενέργεια, για τη δημιουργία βάσεων δεδομένων και σεναρίων για μια διευρυμένη Ένωση και την εκτίμηση των επιπτώσεων της ενεργειακής πολιτικής και των συναφών πολιτικών στην ασφάλεια του εφοδιασμού, **την κατανάλωση**, το περιβάλλον, **τους φυσικούς πόρους** και την αλλαγή του κλίματος, την κοινωνία και την ανταγωνιστικότητα του ενεργειακού κλάδου, για τη διενέργεια κοινωνικοοικονομικών ερευνών **καθώς και επιστημονικών δραστηριοτήτων στον τομέα των κοινωνικών μελετών**.

Με αξιοποίηση των δυνατοτήτων που προσφέρουν το Διαδίκτυο και οι τεχνολογίες κοινωνικής δικτύωσης, θα μελετηθούν η συμπεριφορά των καταναλωτών, συμπεριλαμβανομένων ευάλωτων καταναλωτών όπως τα άτομα με αναπηρία, καθώς και οι αλλαγές συμπεριφοράς, σε ανοικτές καινοτόμες πλατφόρμες όπως τα ζωντανά εργαστήρια και τα συστήματα επίδειξης μεγάλης κλίμακας για καινοτόμες υπηρεσίες **καθώς και μέσω ερευνών με σταθερά δείγματα, με ταυτόχρονη προστασία της ιδιωτικής ζωής**.

**3.7. Η πρόσληψη από την αγορά της καινοτομίας στην ενέργεια**

Η καινοτόμος διείσδυση στην αγορά και οι λύσεις αναπαραγωγής είναι ουσιαστικής σημασίας για την έγκαιρη εγκατάσταση νέων ενεργειακών τεχνολογιών μέσω υλοποίηση που είναι αποδοτικής ως προς το κόστος. Εκτός από την έρευνα και την επίδειξη που βασίζονται στην τεχνολογία, απαιτούνται δράσεις με καθαρή προστιθέμενη ενωσιακή αξία με στόχο την ανάπτυξη, εφαρμογή, κοινή χρήση και αξιοποίηση μη τεχνολογικών καινοτομιών με υψηλό συντελεστή μόχλευσης στις ενωσιακές αγορές βιώσιμης ενέργειας που να καλύπτουν όλους τους επιστημονικούς κλάδους και τα επίπεδα διακυβέρνησης.

Τέτοιες καινοτομίες θα εστιάζονται στη δημιουργία ευνοϊκών συνθηκών στην αγορά σε κανονιστικό, διοικητικό και οικονομικό επίπεδο για ανανεώσιμες και ενεργειακά αποδοτικές τεχνολογίες και λύσεις με χαμηλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα. Θα υποστηρίζονται μέτρα που διευκολύνουν την εφαρμογή της ενεργειακής πολιτικής, προετοιμάζοντας το έδαφος για την πραγματοποίηση επενδύσεων, υποστηρίζοντας την ανάπτυξη ικανοτήτων και τη δράση με δημόσια αποδοχή. **Θα δοθεί επίσης προσοχή στην καινοτομία για την ευφυή και βιώσιμη χρήση των υφιστάμενων τεχνολογιών**.

Η έρευνα και η ανάλυση επιβεβαιώνουν κατ' επανάληψη το σημαντικό ρόλο του ανθρώπινου παράγοντα στην επιτυχία ή την αποτυχία των πολιτικών βιώσιμης ενέργειας. Θα ενθαρρύνονται οι καινοτόμες οργανωτικές δομές, η διάδοση και η ανταλλαγή ορθών πρακτικών και ειδικές δράσεις εκπαίδευσης και ανάπτυξης ικανοτήτων.

**3.8. Ειδικές πτυχές υλοποίησης**

Ο καθορισμός προτεραιοτήτων για την υλοποίηση των δραστηριοτήτων στην παρούσα πρόκληση οδηγείται από την ανάγκη ενίσχυσης, **σε ευρωπαϊκό επίπεδο**, της έρευνας και της καινοτομίας στον τομέα της ενέργειας. Κύριος στόχος θα είναι η υποστήριξη της υλοποίησης της θεματολογίας έρευνας και καινοτομίας του Στρατηγικού Σχεδίου Ενεργειακών Τεχνολογιών (Σχέδιο SET) <sup>(1)</sup> για την επίτευξη των στόχων πολιτικής της Ένωσης σχετικά με την ενέργεια και την κλιματική μεταβολή. Κατά συνέπεια, οι χάρτες πορείας του σχεδίου SET και των σχεδίων υλοποίησης θα συμβάλλουν σημαντικά στην ανάπτυξη των

<sup>(1)</sup> COM(2007)0723.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

προγραμμάτων εργασιών. Στο πλαίσιο αυτό, η δομή της διακυβέρνησης του σχεδίου SET θα χρησιμοποιείται ως κύρια βάση για το στρατηγικό καθορισμό προτεραιοτήτων και το συντονισμό της έρευνας και καινοτομίας στον τομέα της ενέργειας σε ολόκληρη την Ένωση.

Η μη τεχνολογική θεματολογία θα βασίζεται στην ενεργειακή πολιτική και στη νομοθεσία της Ένωσης. Θα υποστηριχθεί η δημιουργία ευνοϊκού περιβάλλοντος για την μαζική εγκατάσταση των δυνάμενων να επιδειχθούν λύσεων, διαδικασιών και πολιτικών πρωτοβουλιών στους τομείς της τεχνολογίας και της παροχής υπηρεσιών για τεχνολογίες χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα και ενεργειακής απόδοσης ανά την Ένωση Αυτό ενδέχεται να απαιτήσει υποστήριξη της παροχής τεχνικής βοήθειας για την ανάπτυξη και την προσφορά επενδύσεων ενεργειακής απόδοσης και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.

**Στον τομέα της πρόσληψης από την αγορά, οι δραστηριότητες θα πρέπει επίσης να αξιοποιήσουν την πείρα από την πρωτοβουλία Έξυπνη Ενέργεια — Ευρώπη (IEE).**

Η συνεργασία με ευρωπαϊκούς εταίρους θα είναι σημαντική για την από κοινού χρήση πόρων και υλοποίηση. Ενδέχεται να προβλεφθεί, κατά περίπτωση, ότι οι υφιστάμενες Ευρωπαϊκές Βιομηχανικές Πρωτοβουλίες του σχεδίου SET θα μετατραπούν σε επίσημες συμπράξεις δημόσιου-ιδιωτικού τομέα, εάν αυτό κριθεί σκόπιμο, για να αυξηθούν το ύψος και η συνοχή της χρηματοδότησης και να τονωθούν οι κοινές δραστηριότητες έρευνας και καινοτομίας μεταξύ **δημοσίων και ιδιωτικών φορέων**. Θα εξεταστεί επίσης η δυνατότητα παροχής στήριξης, μαζί και με τα κράτη μέλη, σε συμμαχίες δημόσιων ερευνητικών φορέων, ιδίως στον Ευρωπαϊκό Συνασπισμό Ενεργειακής Έρευνας που έχει ιδρυθεί στο πλαίσιο του σχεδίου SET για την ομαδοποίηση δημόσιων ερευνητικών πόρων και υποδομών προκειμένου να αντιμετωπιστούν κρίσιμοι τομείς έρευνας ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος. Οι προτεραιότητες του σχεδίου SET θα υποστηριχθούν από δράσεις διεθνούς συντονισμού σύμφωνα με την αρχή της μεταβλητής γεωμετρίας, λαμβανομένων υπόψη των δυνατοτήτων και των ιδιαιτεροτήτων των χωρών. **Θα δημιουργηθούν επίσης κατάλληλοι σύνδεσμοι με τις δράσεις συναφών ευρωπαϊκών συμπράξεων καινοτομίας και τις συναφείς πτυχές των θεματολογίων έρευνας και καινοτομίας Ευρωπαϊκών Τεχνολογικών Πλατφορμών.**

**Ενδέχεται να εξεταστεί η υποστήριξη συναφών Πρωτοβουλιών Κοινού Προγραμματισμού (ΠΚΠ) και συναφών συμπράξεων μεταξύ δημόσιων φορέων καθώς και συμπράξεων δημόσιου και ιδιωτικού τομέα. Οι δραστηριότητες θα εστιασθούν επίσης στην ενίσχυση της στήριξης και την προώθηση της συμμετοχής των ΜΜΕ.**

Το πληροφορικό σύστημα του σχεδίου SET της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (**SETIS**) θα κινητοποιηθεί για την ανάπτυξη, σε συνδυασμό με τους ενδιαφερόμενους, βασικών δεικτών επιδόσεων για την παρακολούθηση της προόδου της υλοποίησης, οι οποίοι θα επανεξετάζονται τακτικά για να ληφθούν υπόψη οι τελευταίες εξελίξεις. Γενικότερα, η υλοποίηση στο πλαίσιο της παρούσας Πρόκλησης θα επιδιώξει την βελτίωση του συντονισμού των συναφών ενωσιακών προγραμμάτων, πρωτοβουλιών και πολιτικών, όπως η πολιτική για τη συνοχή, ιδίως μέσω των εθνικών και περιφερειακών στρατηγικών για την έξυπνη εξειδίκευση και των μηχανισμών του συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπών, για παράδειγμα όσον αφορά την υποστήριξη έργων επίδειξης.

#### 4. ΕΕΥΠΝΕΣ, ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΕΣ ΚΑΙ ΕΝΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

##### 4.1. Αποδοτικά ως προς τους πόρους συστήματα μεταφορών που σέβονται το περιβάλλον

Η Ευρώπη έχει ορίσει ως στόχο πολιτικής την επίτευξη μείωσης κατά 60 % του διοξειδίου του άνθρακα **σε σύγκριση με τα επίπεδα του 1990**, έως το 2050. Στόχος είναι η μείωση κατά το ήμισυ της χρήσης αυτοκινήτων «που κινούνται με συμβατικά καύσιμα» στις πόλεις και η επίτευξη ουσιαστικά απελευθερωμένης από το διοξείδιο του άνθρακα υλικοτεχνικής υποδομής πόλεων σε μεγάλα αστικά κέντρα έως το 2030. Έως το 2050 <sup>(1)</sup> τα καύσιμα χαμηλών εκπομπών άνθρακα στις αερομεταφορές πρέπει να ανέλθουν στο 40 % και οι εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα από καύσιμα πλοίων πρέπει να μειωθούν κατά 40 % **σε σύγκριση με τα επίπεδα του 2005**.

**Ζωτική σημασία έχει να μειωθεί αυτός ο περιβαλλοντικός αντίκτυπος μέσω στοχευμένων τεχνολογικών βελτιώσεων, λαμβάνοντας υπόψη ότι κάθε τρόπος μεταφοράς αντιμετωπίζει διάφορες προκλήσεις και χαρακτηρίζεται από συγκεκριμένους κύκλους τεχνολογικής ενοποίησης.**

Η έρευνα και η καινοτομία θα συμβάλουν ουσιαστικά στην ανάπτυξη και υλοποίηση των απαραίτητων λύσεων για όλα τα μέσα μεταφοράς, οι οποίες θα μειώσουν δραστικά τις επιβλαβείς για το περιβάλλον εκπομπές των συστημάτων μεταφορών (όπως CO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub>, SO<sub>x</sub> και **θόρυβος**), θα μειώσουν την εξάρτησή τους από ορυκτά καύσιμα και κατά συνέπεια, θα μειώσουν τον αντίκτυπο των συστημάτων μεταφορών στη βιοποικιλότητα **και την αλλαγή του κλίματος** και θα διατηρήσουν τους φυσικούς πόρους.

<sup>(1)</sup> Λευκή βίβλος της Επιτροπής με τίτλο «Χάρτης πορείας για έναν Ενιαίο Ευρωπαϊκό Χώρο Μεταφορών — Για ένα ανταγωνιστικό και ενεργειακά αποδοτικό σύστημα μεταφορών 2011» COM(2011)0144.

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

Αυτό θα γίνει μέσω εργασιών για τις ακόλουθες συγκεκριμένες δραστηριότητες:

4.1.1. Πιο καθαρά και αδύρβια αεροσκάφη, οχήματα και σκάφη που θα βελτιώσουν την περιβαλλοντική απόδοση και θα μειώσουν το θόρυβο και τη δόνηση που γίνονται αντιληπτά

Οι δραστηριότητες στον εν λόγω τομέα θα εστιάζονται στα τελικά προϊόντα, αλλά επίσης θα καλύψουν διαδικασίες φειδωλής και οικολογικής σχεδίασης και κατασκευής, **λαμβάνοντας υπόψη ολόκληρο τον κύκλο ζωής**, με ενσωματωμένη στη φάση σχεδίασης τη δυνατότητα ανακύκλωσης. **Οι δραστηριότητες θα καλύψουν επίσης την αναβάθμιση των ήδη υπαρχόντων προϊόντων και υπηρεσιών με την ενσωμάτωση νέων τεχνολογιών.**

α) Η ανάπτυξη και η επιτάχυνση της διείσδυσης καθαρότερων **και πιο αδύρβων** τεχνολογιών πρόωσης έχουν σημασία για τη μείωση ή εξάλειψη **των επιπτώσεων επί του κλίματος και της υγείας των Ευρωπαίων πολιτών, π.χ.** του διοξειδίου του άνθρακα, **του θορύβου** και της ρύπανσης από τις μεταφορές. Χρειάζονται νέες και καινοτόμες λύσεις, βασισμένες στους ηλεκτρικούς κινητήρες και τους συσσωρευτές, **το υδρογόνο και** τις κυψέλες καυσίμου, **τις μηχανές που λειτουργούν με αέριο, τις προηγμένες αρχιτεκτονικές και τεχνολογίες όσον αφορά τις μηχανές** ή την υβριδική πρόωση. Οι τεχνολογικές καινοτομίες θα βοηθήσουν επίσης στη βελτίωση της περιβαλλοντικής απόδοσης παραδοσιακών **και νέων** συστημάτων πρόωσης.

β) Η εξερεύνηση εναλλακτικών επιλογών για τη χρήση εναλλακτικών πηγών ενέργειας χαμηλών εκπομπών θα συμβάλλει στη μείωση της κατανάλωσης ορυκτών καυσίμων. Αυτό περιλαμβάνει τη χρήση βιώσιμων καυσίμων και ηλεκτρικής ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές σε όλα τα μέσα μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένων των αερομεταφορών, τη μείωση της κατανάλωσης καυσίμου μέσω συγκομιδής ενέργειας ή διαφοροποιημένης παροχής ενέργειας και άλλες καινοτόμες λύσεις. Θα επιδιωχθούν νέες ολιστικές προσεγγίσεις που θα αφορούν τα οχήματα, την αποθήκευση ενέργειας, τον ενεργειακό εφοδιασμό, τις υποδομές **καυσίμων και παροχής ενέργειας**, συμπεριλαμβανομένων διεπαφών οχήματος προς δίκτυο και καινοτόμων λύσεων για τη χρήση εναλλακτικών καυσίμων.

γ) **Η βελτίωση των συνολικών επιδόσεων** των αεροσκαφών, σκαφών και οχημάτων **με τη μείωση του βάρους τους** και τον περιορισμό της αεροδυναμικής ή υδροδυναμικής αντίστασης ή της αντίστασης κύλισης με τη χρήση ελαφρύτερων υλικών, λιτότερων δομών και καινοτόμου σχεδίασης θα συμβάλει στη χαμηλότερη κατανάλωση καυσίμων.

4.1.2. Ανάπτυξη έξυπνου εξοπλισμού, υποδομών και υπηρεσιών

Η δραστηριότητα αυτή θα συμβάλλει στη βελτιστοποίηση των εργασιών μεταφορών και στη μείωση της κατανάλωσης πόρων. Θα δοθεί έμφαση **σε λύσεις** για τον **αποτελεσματικό προγραμματισμό, σχεδιασμό**, χρήση και διαχείριση αεροδρομίων, λιμένων, πλατφορμών εφοδιαστικής και υποδομών επίγειων συστημάτων μεταφορών, καθώς και στη χρήση αυτόνομων και αποδοτικών συστημάτων συντήρησης, **παρακολούθησης** και επιδιόρθωσης. **Θα υιοθετηθούν νέες πολιτικές, επιχειρηματικά μοντέλα, έννοιες, τεχνολογίες και λύσεις ΤΠ για την αύξηση της ικανότητας.** Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην κλιματική ανθεκτικότητα **των εξοπλισμών και** υποδομών, σε οικονομικά αποδοτικές λύσεις που βασίζονται σε προσέγγιση κύκλου ζωής και στην ευρύτερη υιοθέτηση νέων υλικών **και τεχνολογιών** που επιτρέπουν την αποδοτικότερη και οικονομικότερη συντήρηση. Θα δοθεί επίσης προσοχή στην προσβασιμότητα, **την ευχέρεια χρήσης** και την κοινωνική ένταξη.

4.1.3. Βελτίωση των μεταφορών και της κινητικότητας στις αστικές περιοχές

Η βελτίωση αυτή θα ωφελήσει ένα μεγάλο και αυξανόμενο μερίδιο του πληθυσμού, το οποίο ζει και εργάζεται στις πόλεις ή τις χρησιμοποιεί για υπηρεσίες και αναψυχή. Πρέπει να αναπτυχθούν και να δοκιμαστούν νέες έννοιες κινητικότητας, τρόποι οργάνωσης των μεταφορών, **πολυτροπικά μοντέλα πρόσβασης**, υλικοτεχνικές υποδομές, **καινοτόμα οχήματα και λύσεις αστικών δημόσιων υπηρεσιών και προγραμματισμού**, οι οποίες θα συμβάλουν στη μείωση **της συμφόρησης**, της ατμοσφαιρικής ρύπανσης και του θορύβου και θα βελτιώσουν την αποδοτικότητα των αστικών μεταφορών. Πρέπει να αναπτυχθούν δημόσιες και μη μηχανοκίνητες μεταφορές, καθώς και άλλες επιλογές μεταφοράς **επιβατών και εμπορευμάτων**, που χρησιμοποιούν αποδοτικά τους πόρους ως πραγματική εναλλακτική δυνατότητα προς τη χρήση ιδιωτικών μηχανοκίνητων οχημάτων, υποστηριζόμενες από ευρύτερη χρήση ευφώνων συστημάτων μεταφοράς, καθώς και από καινοτόμο διαχείριση **της προσφοράς και** της ζήτησης. **Θα δοθεί ιδιαίτερη έμφαση στην αλληλεπίδραση μεταξύ του συστήματος μεταφορών και άλλων αστικών συστημάτων.**

4.2. Καλύτερη κινητικότητα, λιγότερη κυκλοφοριακή συμφόρηση, περισσότερη ασφάλεια και προστασία από έκνομες ενέργειες

Οι σχετικοί στόχοι της ευρωπαϊκής πολιτικής μεταφορών επιδιώκουν τη βελτιστοποίηση των επιδόσεων και της αποτελεσματικότητας ενόψει της αυξανόμενης ζήτησης για κινητικότητα, ώστε να καταστεί η Ευρώπη η ασφαλέστερη περιοχή για τις αερομεταφορές, **τις σιδηροδρομικές και τις πλωτές μεταφορές** και να κινηθεί προς τον στόχο των μηδενικών θανατηφόρων ατυχημάτων στις οδικές μεταφορές έως το 2050, **μειώνοντας κατά το ήμισυ τα οδικά ατυχήματα έως το 2020.** Έως το 2030, το 30 % των οδικών εμπορευματικών μεταφορών άνω των 300 χιλιομέτρων πρέπει να στραφεί σε σιδηροδρομικές και πλωτές μεταφορές. Η **ομαλή, προσβάσιμη, οικονομικά προσιτή, εύχρηστη και** αποτελεσματική

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

μεταφορά ανθρώπων και αγαθών σε ολόκληρη την Ευρώπη, με παράλληλη εσωτερικευση του εξωτερικού κόστους, απαιτεί ένα νέο ευρωπαϊκό σύστημα διαχείρισης, πληροφοριών και πληρωμών για τις πολυτροπικές μεταφορές **καθώς και αποτελεσματικές διαπαφές μεταξύ υπεραστικών και αστικών δικτύων κινητικότητας.**

**Ένα καλύτερο ευρωπαϊκό σύστημα μεταφορών θα συμβάλει στην αποτελεσματικότερη χρήση των μεταφορών, θα βελτιώσει την ποιότητα ζωής των πολιτών και θα ευνοήσει ένα υγιέστερο περιβάλλον.**

Η έρευνα και η καινοτομία θα συμβάλουν σημαντικά σε αυτούς τους φιλόδοξους στόχους πολιτικής μέσω δραστηριοτήτων στις ακόλουθες ειδικές δραστηριότητες:

#### 4.2.1. Ουσιαστική μείωση της κυκλοφοριακής συμφόρησης

Η μείωση αυτή είναι εφικτή με την υλοποίηση ενός **ευφυούς, πολυτροπικού και** πλήρως διατροπικού συστήματος μεταφορών «από πόρτα σε πόρτα», και με την αποφυγή της περιττής χρήσης μεταφορικών μέσων. Αυτό συνεπάγεται μεγαλύτερη ενοποίηση μεταξύ των τρόπων μεταφοράς, βελτιστοποίηση των αλυσίδων μεταφοράς και καλύτερα ενοποιημένες **δράσεις και** υπηρεσίες μεταφορών. Οι καινοτόμες αυτές λύσεις θα διευκολύνουν επίσης τη δυνατότητα πρόσβασης και **τις επιλογές των επιβατών**, ιδίως των ηλικιωμένων και ευπαθών ατόμων, **και θα προσφέρουν ευκαιρίες για τη μείωση της συμφόρησης με τη βελτίωση της διαχείρισης συμβάντων και την ανάπτυξη σχεδίων για τη βελτιστοποίηση της κυκλοφοριακής κίνησης.**

#### 4.2.2. Ουσιαστικές βελτιώσεις στην κινητικότητα ατόμων και εμπορευμάτων

Αυτό μπορεί να επιτευχθεί με την ανάπτυξη, **επίδειξη** και διαδεδομένη χρήση ευφυών εφαρμογών συστημάτων διαχείρισης στον τομέα των μεταφορών. Αυτό συνεπάγεται: σχεδίαση, **ανάλυση και** διαχείριση της ζήτησης, συστήματα πληροφοριών και πληρωμών που είναι διαλειτουργικά σε όλη την Ευρώπη, και την πλήρη ενοποίηση των ροών πληροφοριών, των συστημάτων διαχείρισης, των δικτύων υποδομών και των υπηρεσιών κινητικότητας σε νέο κοινό πολυτροπικό πλαίσιο βασισμένο σε ανοικτές τεχνολογικές πλατφόρμες. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλισθεί επίσης η ευελιξία και η ταχεία αντιμετώπιση των κρίσεων και των ακραίων καιρικών συνθηκών με την αναδιαμόρφωση της μετακίνησης **και των μεταφορών** με όλους τους τρόπους. Νέες εφαρμογές γεωεντοπισμού, πλοήγησης και χρονομέτρησης που έχουν καταστεί δυνατές μέσω των συστημάτων δορυφορικής πλοήγησης Galileo και EGNOS θα είναι καίριας σημασίας για την επίτευξη το εν λόγω στόχου.

α) Οι καινοτόμες τεχνολογίες διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας θα συμβάλουν σε άρδην αλλαγή στην ασφάλεια και την αποδοτικότητα με ταχέως αυξανόμενη ζήτηση, ώστε να επιτύχουν βελτιωμένη ακρίβεια ως προς την εκτέλεση των δρομολογίων, μείωση του χρόνου που ξοδεύεται σε διαδικασίες σχετικές με τη μετακίνηση στα αεροδρόμια και να επιτύχουν την ανθεκτικότητα του συστήματος αερομεταφορών. Η υλοποίηση και περαιτέρω ανάπτυξη του προγράμματος «Ενιαίος Ευρωπαϊκός Ουρανός» θα υποστηριχθεί με **δραστηριότητες έρευνας και καινοτομίας που θα παρέχουν** λύσεις για αυξημένη αυτοματοποίηση και αυτονομία στη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας και **στη λειτουργία και τον** έλεγχο αεροσκαφών, καλύτερη ενοποίηση των εναέριων και επίγειων συνιστωσών και καινοτόμες λύσεις για την αποτελεσματική και απρόσκοπτη διαχείριση επιβατών και εμπορευμάτων σε ολόκληρο το σύστημα μεταφορών.

β) Για τις πλωτές μεταφορές, οι βελτιωμένες και ενοποιημένες τεχνολογίες σχεδίασης και διαχείρισης θα συμβάλουν στην καθιέρωση «Γαλάζιας Ζώνης» στις θάλασσες γύρω από την Ευρώπη, βελτιώνοντας τις λειτουργίες των λιμένων και σε ένα κατάλληλο πλαίσιο για τις εσωτερικές πλωτές μεταφορές.

γ) Για τις σιδηροδρομικές και οδικές μεταφορές, η βελτιστοποίηση της διαχείρισης δικτύου **και της διαλειτουργικότητας** θα βελτιώσει την αποτελεσματική χρήση των υποδομών και θα διευκολύνει τις διασυνοριακές εργασίες. Θα αναπτυχθούν ολοκληρωμένα συνεργατικά συστήματα διαχείρισης της οδικής κυκλοφορίας και πληροφοριών που θα βασίζονται στην επικοινωνία «όχημα προς όχημα» και «όχημα προς υποδομή».

#### 4.2.3. Ανάπτυξη ■ νέων ιδεών στις εμπορευματικές μεταφορές και την εφοδιαστική

Η συγκεκριμένη δραστηριότητα μπορεί να μειώσει την πίεση στο σύστημα μεταφορών **και στο περιβάλλον και** να βελτιώσει την ασφάλεια και την ικανότητα μεταφοράς εμπορευμάτων. Για παράδειγμα, είναι εφικτός ο συνδυασμός οχημάτων υψηλών επιδόσεων και χαμηλών περιβαλλοντικών επιπτώσεων με έξυπνα, ασφαλή επιβίβασης και βασισμένα στις υποδομές συστήματα ■ . **Αυτό θα πρέπει να βασίζεται σε ενοποιημένη προσέγγιση εφοδιαστικής στον τομέα των μεταφορών.** Οι δραστηριότητες θα υποστηρίξουν επίσης την ανάπτυξη του οράματος ηλεκτρονικών εμπορευματικών μεταφορών, μιας διαδικασίας μεταφοράς εμπορευμάτων χωρίς γραφειοκρατία, όπου ηλεκτρονικές ροές πληροφοριών, υπηρεσίες και πληρωμές συνδέονται με φυσικές ροές εμπορευμάτων σε όλους τους τρόπους μεταφορών.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

#### 4.2.4. Μείωση της συχνότητας ατυχημάτων, **θανατηφόρων και μη**, και βελτίωση της ασφάλειας

Η συγκεκριμένη δραστηριότητα θα επιτευχθεί με την αντιμετώπιση εγγενών πτυχών της οργάνωσης, διαχείρισης και παρακολούθησης των επιδόσεων και των κινδύνων των συστημάτων μεταφορών, και **με έμφαση στη σχεδίαση, στην κατασκευή** και τις επιχειρησιακές λειτουργίες αεροσκαφών, οχημάτων και σκαφών, υποδομών και τερματικών σταθμών. Θα δοθεί έμφαση στην παθητική και ενεργητική ασφάλεια, την προληπτική ασφάλεια και τις διαδικασίες ενισχυμένης αυτοματοποίησης και εκπαίδευσης για τη μείωση **των κινδύνων και** των επιπτώσεων **από ανθρώπινα σφάλματα**. Για την καλύτερη προετοιμασία, αξιολόγηση και τον μετριασμό των επιπτώσεων του καιρού, φυσικών κινδύνων **και άλλων καταστάσεων κρίσης**, θα επινοηθούν ειδικά εργαλεία και τεχνικές. Οι δραστηριότητες θα εστιασθούν επίσης στην ενοποίηση των πτυχών ασφαλείας στον προγραμματισμό και τη διαχείριση των ροών επιβατών και εμπορευμάτων, στη σχεδίαση αεροσκαφών, οχημάτων και σκαφών, στη διαχείριση της κυκλοφοριακής συμφόρησης και των συστημάτων **και στη σχεδίαση υποδομών για τις μεταφορές και τερματικών σταθμών για εμπορεύματα και επιβάτες. Οι ευφυείς εφαρμογές μεταφορών και συνδεσιμότητας μπορούν επίσης να αποδειχθούν χρήσιμα εργαλεία για την ενίσχυση της ασφάλειας. Οι δράσεις θα επικεντρωθούν επίσης στη βελτίωση της ασφάλειας όλων των χρηστών των οδών, ιδίως όσων αντιμετωπίζουν μεγαλύτερους κινδύνους, κυρίως στις αστικές περιοχές.**

#### 4.3. Παγκόσμια υπεροχή για την ευρωπαϊκή βιομηχανία μεταφορών

Διατηρώντας προβάδισμα **στις τεχνολογικές εξελίξεις και βελτιώνοντας την ανταγωνιστικότητα** των υφιστάμενων διαδικασιών κατασκευής, η έρευνα και η καινοτομία θα συμβάλουν στην ανάπτυξη και τη δημιουργία θέσεων εργασίας υψηλής εξειδίκευσης στην ευρωπαϊκή βιομηχανία μεταφορών, ενόψει του εντεινόμενου ανταγωνισμού. Διακυβεύεται **η περαιτέρω ανάπτυξη** της ανταγωνιστικότητας ενός μεγάλου οικονομικού τομέα που αντιπροσωπεύει άμεσα το 6,3 % του ΑΕΠ της ΕΕ και απασχολεί περίπου 13 εκατομμύρια άτομα στην Ευρώπη. **Μεταξύ των στόχων περιλαμβάνονται συγκεκριμένα η ανάπτυξη της νέας γενιάς καινοτόμων και φιλικών προς το περιβάλλον εναέριων, πλωτών και χερσαίων μέσων μεταφοράς, ενώ θα εξασφαλίζεται η βιώσιμη κατασκευή καινοτόμων συστημάτων και εξοπλισμού και θα προετοιμάζεται το έδαφος για τις μεταφορές του μέλλοντος, με την επεξεργασία καινοτόμων τεχνολογιών, εννοιών και σχεδίων, έξυπνων συστημάτων ελέγχου, αποτελεσματικών διαδικασιών ανάπτυξης και παραγωγής, καινοτόμων υπηρεσιών και διαδικασιών πιστοποίησης.** Η Ευρώπη επιδιώκει να γίνει παγκόσμιος ηγέτης στην αποτελεσματικότητα, **τις επιδόσεις όσον αφορά το περιβάλλον** και την ασφάλεια σε όλους τους τρόπους μεταφορών, **καθώς και να ενισχύσει την ηγετική της θέση στις παγκόσμιες αγορές, τόσο ως προς τα τελικά προϊόντα όσο και ως προς τα υποσυστήματα.**

Η έρευνα και η καινοτομία εστιάζονται στις ακόλουθες ειδικές δραστηριότητες:

##### 4.3.1. Ανάπτυξη της νέας γενιάς μέσων μεταφορών ως τον τρόπο εξασφάλισης μεριδίου αγοράς στο μέλλον

Θα ενισχύσει την ευρωπαϊκή υπεροχή στα αεροσκάφη, τους συρμούς υψηλής ταχύτητας, **τη συμβατική και** (προ)αστι(α)κή σιδηροδρομική μεταφορά, τα οδικά οχήματα, την ηλεκτροκίνηση, τα επιβατηγά πλοία της ακτοπλοΐας, τα οχηματαγωγά και τα πλοία εξειδικευμένης υψηλής τεχνολογίας και τις **θαλάσσιες** εξέδρες. Επίσης, θα ωθήσει την ανταγωνιστικότητα των ευρωπαϊκών βιομηχανιών στις επικείμενες τεχνολογίες και συστήματα, και θα υποστηρίξει τη διαφοροποίησή τους προς τις νέες αγορές, συμπεριλαμβανομένων των τομέων εκτός των μεταφορών. Αυτό συμπεριλαμβάνει την ανάπτυξη καινοτόμων ασφαλών αεροσκαφών **φιλικών προς το περιβάλλον**, οχημάτων και σκαφών που περιλαμβάνουν **αποδοτικά συστήματα** πρόωσης, υψηλές επιδόσεις και ευφυή συστήματα **λειτουργίας και** ελέγχου.

##### 4.3.2. Έξυπνα εποχούμενα συστήματα ελέγχου

Τα εν λόγω συστήματα χρειάζονται για την επίτευξη υψηλότερων επιπέδων επιδόσεων και την ενοποίηση συστημάτων στις μεταφορές. Θα αναπτυχθούν κατάλληλες διεπαφές για επικοινωνίες ανάμεσα σε αεροσκάφη, οχήματα, σκάφη και υποδομές σε όλους τους σχετικούς συνδυασμούς, **λαμβανομένων υπόψη των επιπτώσεων των ηλεκτρομαγνητικών πεδίων**, προκειμένου να ορισθούν κοινά επιχειρησιακά πρότυπα. **Μπορούν να συμπεριλαμβάνουν την απευθείας μετάδοση πληροφοριών για τη διαχείριση της κυκλοφορίας και πληροφοριών για τους χρήστες σε συσκευές εντός των οχημάτων, βάσει αξιόπιστων δεδομένων κυκλοφορίας σε πραγματικό χρόνο σχετικά με τις κυκλοφοριακές συνθήκες και τη συμφόρηση που θα συλλέγουν οι ίδιες συσκευές.**

##### 4.3.3. Προηγμένες διαδικασίες παραγωγής

Οι συγκεκριμένες διαδικασίες θα επιτρέπουν την παραμετροποίηση, το χαμηλότερο κόστος κύκλου ζωής και περιθώρια χρόνου για την ανάπτυξη, και θα διευκολύνουν την τυποποίηση και πιστοποίηση αεροσκαφών, οχημάτων και σκαφών **καθώς και των συστατικών τους στοιχείων, του εξοπλισμού** τους και των συναφών υποδομών. Οι δραστηριότητες στον συγκεκριμένο τομέα θα αναπτύξουν ταχείες και οικονομικές τεχνικές σχεδίασης και κατασκευής, συμπεριλαμβανομένων της συναρμολόγησης, της κατασκευής, της συντήρησης και της ανακύκλωσης μέσω ψηφιακών εργαλείων και αυτοματοποίησης, και της ικανότητας ενοποίησης σύνθετων συστημάτων. Αυτό θα ενισχύσει ανταγωνιστικές αλυσίδες εφοδιασμού ικανές να παραδίδουν με σύντομο χρόνο διάθεσης στην αγορά και μειωμένο κόστος, **χωρίς να διακυβεύεται η λειτουργική ασφάλεια. Οι εφαρμογές με**



Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

**καινοτόμα υλικά στον τομέα των μεταφορών αποτελούν προτεραιότητα για τους στόχους που αφορούν το περιβάλλον και την ανταγωνιστικότητα καθώς και για την ενίσχυση της ασφάλειας και προστασίας.**

#### 4.3.4. Διερεύνηση νέων ιδεών στις μεταφορές

Η δραστηριότητα αυτή θα βοηθήσει το ανταγωνιστικό πλεονέκτημα της Ευρώπης με μακροπρόθεσμη προοπτική. Στρατηγικές δραστηριότητες έρευνας **σε πολλαπλούς κλάδους** και «επικύρωσης της ιδέας» θα διερευνούν **λύσεις** για καινοτόμα συστήματα μεταφορών. **Αυτά θα περιλαμβάνουν πλήρως αυτοματοποιημένους και άλλους νέους τύπους** αεροσκαφών, οχημάτων και σκαφών με μακροπρόθεσμες δυνατότητες **και υψηλές περιβαλλοντικές επιδόσεις καθώς και νέες υπηρεσίες.**

#### 4.4. Κοινωνικοοικονομική και συμπεριφορική έρευνα και μελλοντοστρεφείς δραστηριότητες για τη χάραξη πολιτικής

Οι δράσεις για την υποστήριξη της ανάλυσης και ανάπτυξης πολιτικής, **συμπεριλαμβανομένης της συλλογής στοιχείων για να κατανοηθούν τα αίτια της συμπεριφοράς όσον αφορά τις χωροταξικές, κοινωνικοοικονομικές και ευρύτερες κοινωνιακές πτυχές** των μεταφορών, είναι απαραίτητες για την προώθηση της καινοτομίας και **τη δημιουργία κοινής βάσης τεκμηρίωσης** για να αντιμετωπιστούν οι προκλήσεις που εγείρουν οι μεταφορές. Οι δραστηριότητες θα επιδιώκουν την ανάπτυξη και υλοποίηση των ευρωπαϊκών πολιτικών έρευνας και καινοτομίας για τις μεταφορές **και την κινητικότητα**, μελετών προοπτικών και τεχνολογικών προβλέψεων, και την ενίσχυση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας.

Η κατανόηση **τοπικών και περιφερειακών ιδιαιτεροτήτων, της συμπεριφοράς και των αντιλήψεων των χρηστών**, της κοινωνικής αποδοχής, των επιπτώσεων των μέτρων πολιτικής, της κινητικότητας, **των μεταβαλλόμενων αναγκών και σχημάτων, της εξέλιξης της μελλοντικής ζήτησης**, των επιχειρηματικών μοντέλων και των συνεπειών τους είναι υψίστης σημασίας για την εξέλιξη του ευρωπαϊκού συστήματος μεταφορών. Θα αναπτυχθεί σενάριο που θα λαμβάνει υπόψη τις κοινωνιακές τάσεις, **τα στοιχεία σχετικά με τα αίτια**, τους στόχους πολιτικής και τις τεχνολογικές προβλέψεις με προοπτική έως το 2050. Για την καλύτερη κατανόηση των σχέσεων ανάμεσα στη χωροταξία, **την κοινωνική συνοχή** και το ευρωπαϊκό σύστημα μεταφορών, χρειάζονται αξιόπιστα μοντέλα τα οποία επιτρέπουν τη λήψη ορθών αποφάσεων πολιτικής.

Η έρευνα θα εστιασθεί στον τρόπο **μείωσης** των κοινωνικών **και εδαφικών** ανισοτήτων όσον αφορά την πρόσβαση στην κινητικότητα και στον τρόπο βελτίωσης της θέσης των ευάλωτων χρηστών **των μεταφορών**. Πρέπει επίσης να αντιμετωπιστούν τα οικονομικά ζητήματα, εστιάζοντας σε τρόπους εσωτερικεύσης του εξωτερικού κόστους από όλους τους τρόπους μεταφορών, καθώς και σε μοντέλα φορολογίας και τιμολόγησης. Για την αξιολόγηση των μελλοντικών απαιτήσεων για δεξιότητες και θέσεις εργασίας, **την ανάπτυξη και πρόσληψη της έρευνας και της καινοτομίας και τη διακρατική συνεργασία απαιτείται έρευνα των προοπτικών.**

#### 4.5. Ειδικές πτυχές υλοποίησης

**Οι δραστηριότητες θα οργανωθούν κατά τρόπο ώστε να επιτρέψουν μια ολοκληρωμένη και ειδική ανά τρόπο μεταφοράς προσέγγιση, ανάλογα με την περίπτωση. Πολυετής προβολή και συνέχεια θα είναι απαραίτητες προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι ιδιομορφίες κάθε τρόπου μεταφοράς και ο ολιστικός χαρακτήρας των προκλήσεων, καθώς και οι σχετικές πτυχές των θεματολογίων στρατηγικής έρευνας και καινοτομίας των μεταφορικών ευρωπαϊκών τεχνολογικών πλατφορμών.**

**Ενδέχεται να εξεταστεί η υποστήριξη συναφών Πρωτοβουλιών Κοινού Προγραμματισμού (ΠΚΠ) και συναφών συμπράξεων μεταξύ δημόσιων φορέων καθώς και συμπράξεων δημόσιου και ιδιωτικού τομέα. Θα δημιουργηθούν επίσης κατάλληλοι σύνδεσμοι με τις δράσεις συναφών ευρωπαϊκών συμπράξεων καινοτομίας. Οι δραστηριότητες θα εστιασθούν επίσης στην ενίσχυση της στήριξης και την προώθηση της συμμετοχής των ΜΜΕ.**

## 5. ΔΡΑΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΚΛΙΜΑ, ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ, ΑΠΟΔΟΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΠΟΡΩΝ ΚΑΙ ΠΡΩΤΕΣ ΥΛΕΣ

### 5.1. Καταπολέμηση και προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή

Οι τρέχουσες συγκεντρώσεις διοξειδίου του άνθρακα (CO<sub>2</sub>) στην ατμόσφαιρα είναι σχεδόν 40 % υψηλότερες από αυτές στην αρχή τα βιομηχανικής επανάστασης και βρίσκονται στα υψηλότερα επίπεδα των τελευταίων 2 εκατομμυρίων ετών. Τα αέρια του θερμοκηπίου εκτός του CO<sub>2</sub> συμβάλλουν στην κλιματική αλλαγή και διαδραματίζουν έναν όλο και πιο σημαντικό ρόλο. Χωρίς αποφασιστική δράση, η κλιματική μεταβολή θα μπορούσε να κοστίζει τουλάχιστον 5 % του ΑΕΠ κάθε έτος και έως 20 % βάσει ορισμένων σεναρίων. Αντίθετα, μέσω της έγκαιρης και αποτελεσματικής δράσης, το καθαρό κόστος θα μπορούσε να περιοριστεί σε περίπου 1 % του ΑΕΠ κατ' έτος. Η επίτευξη του στόχου των 2 °C και η αποφυγή των χειρότερων συνεπειών της κλιματικής αλλαγής θα καταστήσει αναγκαία για ορισμένες χώρες τη μείωση των εκπομπών των αερίων θερμοκηπίου κατά 80-95 % έως το 2050 έναντι των επιπέδων του 1990.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

Ο στόχος της δραστηριότητας αυτής είναι συνεπώς η ανάπτυξη και αξιολόγηση καινοτόμων, αποδοτικών ως προς το κόστος και βιώσιμων μέτρων **και στρατηγικών** προσαρμογής και μετριασμού των επιπτώσεων, **με σημεία εστίασης τόσο τα αέρια θερμοκηπίου που περιέχουν CO<sub>2</sub> όσο και αυτά που δεν περιέχουν CO<sub>2</sub>, μαζί με τα αερολύματα**, και στα σωματίδια και δίνοντας έμφαση σε τεχνολογικές και μη τεχνολογικές οικολογικές ορθές λύσεις, μέσω της δημιουργίας αποδείξεων για την τεκμηριωμένη, έγκαιρη και αποτελεσματική δράση της δικτύωσης των απαιτούμενων ικανοτήτων.

Για την επίτευξη των παραπάνω, η έρευνα και η καινοτομία θα εστιαστούν στα ακόλουθα:

#### 5.1.1. Βελτίωση της κατανόησης της κλιματικής αλλαγής και παροχή αξιόπιστων κλιματικών προβλέψεων

Η καλύτερη κατανόηση των αιτίων και της εξέλιξης της αλλαγής του κλίματος και οι ακριβέστερες κλιματικές προβλέψεις έχουν κρίσιμη σημασία για την προστασία της ζωής, των εμπορευμάτων και των υποδομών στην κοινωνία καθώς και για τη διασφάλιση αποτελεσματικής λήψης αποφάσεων **και κατάλληλων λύσεων μετριασμού των επιπτώσεων και προσαρμογής**. Είναι βασικό να ενισχυθεί περαιτέρω η βάση επιστημονικών γνώσεων όσον αφορά τους **παράγοντες της αλλαγής του κλίματος, τις διαδικασίες, τους μηχανισμούς, τις αντενέργειες και τα όρια** που έχουν σχέση με τη λειτουργία των **εδαιφικών, θαλάσσιων και πολικών** οικοσυστημάτων και της ατμόσφαιρας. **Η βελτίωση της κατανόησης θα επιτρέψει επίσης την ακριβέστερη ανίχνευση της αλλαγής του κλίματος και την απόδοσή της σε φυσικά και ανθρωπογενή αίτια. Οι βελτιωμένες κλιματικές προβολές και προβλέψεις σε συναφείς χρονικές και χωρικές κλίμακες θα υποστηριχθούν μέσω της βελτίωσης των μετρήσεων και της ανάπτυξης ακριβέστερων σεναρίων και μοντέλων, συμπεριλαμβανομένων πλήρως συνδυασμένων μοντέλων του γήινου συστήματος στα οποία λαμβάνεται υπόψη η παλαιοκλιματική ιστορία.**

#### 5.1.2. Εκτίμηση επιπτώσεων, τρωτά σημεία και ανάπτυξη καινοτόμου, αποδοτικής ως προς το κόστος προσαρμογής και μέτρων πρόληψης **και διαχείρισης** κινδύνων

Είναι ατελείς οι γνώσεις ως προς την ικανότητα της κοινωνίας, της οικονομίας **και των οικοσυστημάτων** να προσαρμοστούν στην αλλαγή του κλίματος. Για να ληφθούν αποτελεσματικά, ισόρροπα και κοινωνικά αποδεκτά μέτρα προς ένα περιβάλλον, **μια οικονομία** και μια κοινωνία με αντοχή στις αλλαγές του κλίματος απαιτείται η ολοκληρωμένη ανάλυση των σημερινών και μελλοντικών επιπτώσεων, των τρωτών σημείων, της έκθεσης του πληθυσμού, των κινδύνων **και της διαχείρισής τους, δευτερογενών συνεπειών όπως η μετανάστευση και οι συγκρούσεις**, του κόστους και των ευκαιριών που συνδέονται με την αλλαγή και τις διακυμάνσεις του κλίματος, ενώ θα λαμβάνονται υπόψη ακραία φαινόμενα και συναφείς κίνδυνοι που οφείλονται στο κλίμα καθώς και η συχνότητα με την οποία εμφανίζονται. Η ανάλυση αυτή θα αναπτυχθεί επίσης ως προς τις δυσμενείς επιπτώσεις της αλλαγής του κλίματος στη βιοποικιλότητα, τα οικοσυστήματα και τις υπηρεσίες οικοσυστήματος, **τους υδατικούς πόρους**, τις υποδομές και τους οικονομικούς και φυσικούς πόρους. Θα δοθεί έμφαση στα φυσικά οικοσυστήματα και στα δομημένα περιβάλλοντα υψηλότερης αξίας, καθώς επίσης στους βασικούς κοινωνικούς, πολιτισμικούς και οικονομικούς τομείς σε όλη την Ευρώπη. Θα αναληφθούν δράσεις για τη διερεύνηση των επιπτώσεων και των αυξανόμενων κινδύνων για την ανθρώπινη υγεία λόγω της αλλαγής του κλίματος, **των κινδύνων που οφείλονται στο κλίμα** και της αύξησης των συγκεντρώσεων αερίων θερμοκηπίου στην ατμόσφαιρα. Η έρευνα θα αξιολογήσει καινοτόμες, ισόδυναμα κατανομήνες και αποδοτικές ως προς το κόστος επεμβάσεις προσαρμογής στην κλιματική αλλαγή, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας και της προσαρμογής των φυσικών πόρων και οικοσυστημάτων και των σχετικών αποτελεσμάτων, για την ενημέρωση και υποστήριξη της ανάπτυξης και της υλοποίησής τους σε όλα τα επίπεδα και τις κλίμακες. Στις δράσεις αυτές θα συμπεριληφθούν επίσης ο πιθανός αντίκτυπος, το κόστος, οι κίνδυνοι **και τα οφέλη** γεωμηχανικών επιλογών. Θα διερευνηθούν επίσης οι σύνθετες διασυνδέσεις, οι συγκρούσεις και οι συνέργιες των επιλογών πολιτικής προσαρμογής και πρόληψης κινδύνων σε σχέση με άλλες κλιματικές και τομεακές πολιτικές, συμπεριλαμβανομένων των αντίκτυπων στην απασχόληση και στα επίπεδα διαβίωσης των ευάλωτων ομάδων.

#### 5.1.3. Στήριξη πολιτικών μετριασμού, **περιλαμβανομένων μελετών που εστιάζουν στις επιπτώσεις άλλων τομεακών πολιτικών**

Η μετάβαση της ΕΕ σε μια ανταγωνιστική, αποδοτική ως προς τους πόρους και ανθεκτική ως προς την αλλαγή του κλίματος οικονομία **και κοινωνία** έως το 2050 απαιτεί τον σχεδιασμό αποτελεσματικών, μακροπρόθεσμων στρατηγικών χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα και σημαντικές εξελίξεις στην ικανότητά μας για καινοτομία. Η έρευνα θα αξιολογήσει τους περιβαλλοντικούς και κοινωνικοοικονομικούς κινδύνους, τις ευκαιρίες και τον αντίκτυπο των επιλογών μετριασμού των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής. **Θα αξιολογήσει επίσης τον αντίκτυπο άλλων τομεακών πολιτικών**. Η έρευνα θα υποστηρίξει την ανάπτυξη και την αξιολόγηση των νέων μοντέλων κλιματος-ενέργειας-οικονομίας, λαμβάνοντας υπόψη τα οικονομικά μέσα και τους σχετικούς εξωγενείς παράγοντες, με στόχο τον έλεγχο των επιλογών πολιτικής μετριασμού των επιπτώσεων και τεχνολογικές λύσεις χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα σε διάφορες κλίμακες και για τους βασικούς οικονομικούς και κοινωνικούς τομείς στην ΕΕ και σε παγκόσμιο επίπεδο. Οι δράσεις θα προωθήσουν την τεχνολογική, θεσμική και κοινωνικοοικονομική καινοτομία βελτιώνοντας το σύνδεσμο μεταξύ έρευνας και εφαρμογής και μεταξύ επιχειρηματιών, τελικών χρηστών, ερευνητών, **διαμορφωτών πολιτικής** και ιδρυμάτων γνώσης.

#### 5.2. Προστασία του περιβάλλοντος, βιώσιμη διαχείριση φυσικών πόρων, νερό, βιοποικιλότητα και οικοσυστήματα

Οι κοινωνίες αντιμετωπίζουν μια σημαντική πρόκληση ως προς την επίτευξη μια βιώσιμης ισορροπίας μεταξύ των ανθρώπινων αναγκών και του περιβάλλοντος. Οι περιβαλλοντικοί πόροι, συμπεριλαμβανομένων των υδάτων, του αέρα, της βιομάζας, της βιοποικιλότητας, των οικοσυστημάτων και των υπηρεσιών που παρέχουν, υποστηρίζουν τη λειτουργία της ευρωπαϊκής και

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

παγκόσμιας οικονομίας και της ποιότητας ζωής. Οι παγκόσμιες επιχειρηματικές ευκαιρίες που σχετίζονται με τους φυσικούς πόρους αναμένεται να ανέλθουν σε περισσότερα από 2 τρισεκατομμύρια ευρώ έως το 2050 <sup>(1)</sup>. Εντούτοις, τα οικοσυστήματα στην Ευρώπη και παγκοσμίως υποβαθμίζονται πέραν της ικανότητας της φύσης για την ανανέωσή τους, ενώ οι περιβαλλοντικοί πόροι υφίστανται υπερεκμετάλλευση, **ακόμη και καταστροφή**. Παραδείγματος χάρι, κάθε χρόνο στην ΕΕ χάνονται 1 000 km<sup>2</sup> ορισμένων από τα πιο γόνιμα εδάφη και πολύτιμα οικοσυστήματα, ενώ σπαταλιέται το ένα τέταρτο του πόσιμου ύδατος. Η συνέχιση των παραπάνω δεν αποτελεί επιλογή. Η έρευνα πρέπει να συμβάλει στην αντιστροφή των τάσεων που βλάπτουν το περιβάλλον και να διασφαλίσει ότι τα οικοσυστήματα θα εξακολουθήσουν να παρέχουν τους πόρους, τα αγαθά και τις υπηρεσίες που είναι αναγκαία για την ευημερία, την οικονομική ευμάρεια **και την αειφόρο ανάπτυξη**.

Σκοπός αυτής της δραστηριότητας είναι επομένως η παροχή γνώσεων **και μέσων** για τη διαχείριση **και προστασία** των φυσικών πόρων που επιτυγχάνει βιώσιμη ισορροπία μεταξύ των περιορισμένων πόρων και των **σημερινών και μελλοντικών** αναγκών της κοινωνίας και της οικονομίας.

Για την επίτευξη των παραπάνω, η έρευνα και η καινοτομία θα εστιάσουν στα ακόλουθα:

5.2.1. Καλύτερη κατανόηση **της βιοποικιλότητας και** της λειτουργίας των οικοσυστημάτων, των αλληλεπιδράσεών τους με τα κοινωνικά συστήματα και του ρόλου τους στη διατήρηση της οικονομίας και της ανθρώπινης ευημερίας:

Οι ενέργειες της κοινωνίας ενδέχεται να προκαλέσουν μεταβολές στο περιβάλλον οι οποίες δεν είναι αναστρέψιμες και αλλοιώνουν το χαρακτήρα των οικοσυστημάτων **και τη βιοποικιλότητά τους**. Η πρόβλεψη των κινδύνων αυτών μέσω της αξιολόγησης, της παρακολούθησης και της πρόβλεψης των επιπτώσεων των ανθρώπινων δραστηριοτήτων στο περιβάλλον, **περιλαμβανομένης της αλλαγής της χρήσης γης**, και των περιβαλλοντικών αλλαγών στην ευημερία του ανθρώπου είναι ζωτικής σημασίας. Η έρευνα σε οικοσυστήματα θαλάσσια (από τις παράκτιες ζώνες έως τα βαθιά ύδατα, **περιλαμβανομένης της βιωσιμότητας των θαλάσσιων πόρων**), **πολικά**, γλυκών υδάτων, επίγεια και αστικά, περιλαμβανομένων οικοσυστημάτων που εξαρτώνται από τα υπόγεια ύδατα, θα μας βοηθήσει να καταλάβουμε καλύτερα τις πολύπλοκες αλληλεπιδράσεις μεταξύ των φυσικών πόρων και των κοινωνικών, οικονομικών και οικολογικών συστημάτων, περιλαμβανομένων των φυσικών «σημείων ανατροπής της ισορροπίας», και την ανθεκτικότητα ή την ευπάθεια των ανθρώπινων και βιολογικών συστημάτων. Θα εξετάσει τον τρόπο με τον οποίο **η βιοποικιλότητα και** τα οικοσυστήματα λειτουργούν και αντιδρούν στον ανθρώπινο παράγοντα, τον τρόπο αποκατάστασής τους και τον τρόπο με τον οποίο αυτό επηρεάζει τις οικονομίες και την ευημερία των ανθρώπων. Θα διερευνήσει επίσης λύσεις για την αντιμετώπιση των προκλήσεων ως προς τους πόρους **σε ευρωπαϊκό και παγκόσμιο πλαίσιο**. Ακόμη, θα συμβάλει στις πολιτικές και τις πρακτικές που διασφαλίζουν ότι οι κοινωνικές και οικονομικές δραστηριότητες λειτουργούν εντός των ορίων της βιωσιμότητας και της προσαρμοστικότητας των οικοσυστημάτων και της βιοποικιλότητας.

5.2.2. **Ανάπτυξη ολοκληρωμένων προσεγγίσεων για την αντιμετώπιση των προκλήσεων που σχετίζονται με τα ύδατα και τη μετάβαση σε βιώσιμη διαχείριση και χρήση των υδάτινων πόρων και υπηρεσιών**

Η **διαθεσιμότητα και η ποιότητα του γλυκού νερού αποτελούν πλέον παγκόσμια ζητήματα με εκτενέστερες οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες**. Με τη συνεχή αύξηση της ζήτησης για διαφορετικές και συχνά αντικρουόμενες χρήσεις (π.χ. γεωργία, βιομηχανία, ψυχαγωγικές δραστηριότητες, δημόσιες υπηρεσίες, οικοσυστήματα και διατήρηση του φυσικού τοπίου, περιβαλλοντική αποκατάσταση και ενίσχυση), την όλο και μεγαλύτερη μείωση των πόρων λόγω της κλιματικής και παγκόσμιας αλλαγής, της αστικοποίησης, της ρύπανσης και της υπερεκμετάλλευσης των πόρων γλυκού νερού, η διατήρηση και η βελτίωση της ποιότητας και της **διαθεσιμότητας του νερού**, και ο **μετριασμός των επιπτώσεων των ανθρώπινων δραστηριοτήτων στα οικοσυστήματα γλυκών υδάτων αρχίζει και γίνεται κρίσιμη πρόκληση για τους χρήστες νερού σε διάφορους τομείς καθώς και για τα υδατικά οικοσυστήματα**.

Η έρευνα και η καινοτομία θα εξετάσουν αυτές τις πιέσεις και θα παράσχουν ενοποιημένες στρατηγικές, μέσα, τεχνολογίες και καινοτόμες λύσεις για να καλυφθούν οι τρέχουσες και μελλοντικές ανάγκες. Θα θέσει στόχο την **ανάπτυξη κατάλληλων στρατηγικών διαχείρισης των υδάτων για τη βελτίωση της ποιότητας του νερού, την αντιμετώπιση των ανισορροπιών μεταξύ ζήτησης και διαθεσιμότητας ή προσφοράς νερού σε διάφορα επίπεδα και κλίμακες και την αντιμετώπιση κινδύνων συνδεδεμένων με το νερό, ενώ παράλληλα θα διατηρούνται η ακεραιότητα, δομή και λειτουργία των υδατικών οικοσυστημάτων σύμφωνα με τις κρατούσες πολιτικές της ΕΕ**.

5.2.3. Παροχή γνώσεων και εργαλείων για την αποτελεσματική λήψη αποφάσεων και τη συμμετοχή του κοινού

Τα κοινωνικά και οικονομικά συστήματα και τα συστήματα διακυβέρνησης εξακολουθούν να μην αντιμετωπίζουν ταυτόχρονα τη μείωση των πόρων και τη ζημιά στα οικοσυστήματα. Η έρευνα και η καινοτομία θα ενισχύσουν τις αποφάσεις πολιτικής που είναι αναγκαίες για τη διαχείριση των φυσικών πόρων και των οικοσυστημάτων ώστε να αποτραπεί ή να προσαρμοστεί, η επιβλαβής

<sup>(1)</sup> Οι εκτιμήσεις διατυπώθηκαν από την PricewaterhouseCoopers για τις «σχετικές με τη βιωσιμότητα παγκόσμιες επιχειρηματικές ευκαιρίες ως προς τους φυσικούς πόρους (συμπεριλαμβανομένων της ενέργειας, της δασοκομίας, των τροφίμων και της γεωργίας, του ύδατος και των μετάλλων)» και WBCSD (2010) Vision 2050: The New Agenda for Business, World Business Council for Sustainable Development: Γενεύη, URL: [http://www.wbcsd.org/web/projects/BZrole/Vision2050-FullReport\\_Final.pdf](http://www.wbcsd.org/web/projects/BZrole/Vision2050-FullReport_Final.pdf)

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

κλιματική και περιβαλλοντική αλλαγή και να προωθηθεί η θεσμική, οικονομική, συμπεριφορική και τεχνολογική μεταβολή που διασφαλίζουν τη βιωσιμότητα. **Η έρευνα επομένως θα υποστηρίξει την ανάπτυξη συστημάτων που θα αναδείξουν την αξία της βιοποικιλότητας και των υπηρεσιών οικοσυστήματος, συμπεριλαμβανομένης της κατανόησης του αποθέματος του φυσικού κεφαλαίου και της ροής των υπηρεσιών οικοσυστήματος.** Θα δοθεί έμφαση στα κρίσιμα από πλευράς πολιτικής οικοσυστήματα και τις υπηρεσίες οικοσυστήματος, όπως τα γλυκά ύδατα, οι θάλασσες και οι ωκεανοί (**περιλαμβανομένων των παράκτιων ζωνών**), τα δάση, οι πολιτικές περιοχές, η ποιότητα του αέρα, η βιοποικιλότητα, η χρήση της γης και το έδαφος. Η ανθεκτικότητα των κοινωνιών και των οικοσυστημάτων **σε ρυπαντές και παθογόνα και σε καταστροφικά συμβάντα, συμπεριλαμβανομένων των φυσικών κινδύνων (λ.χ. σεισμικών και ηφαιστειακών, από πλημμύρες και ξηρασία) και των δασικών πυρκαγιών,** θα υποστηριχθεί μέσω βελτιωμένων ικανοτήτων πρόβλεψης, έγκαιρης προειδοποίησης και αξιολόγησης των τρωτών σημείων και των επιπτώσεων, συμπεριλαμβανομένης της διάστασης των πολλαπλών κινδύνων. Η έρευνα και η καινοτομία θα παράσχουν συνεπώς υποστήριξη για τις περιβαλλοντικές πολιτικές και τις πολιτικές αποδοτικότητας πόρων καθώς και επιλογές για την αποτελεσματική διακυβέρνηση βάσει στοιχείων εντός ασφαλών ορίων λειτουργίας. Θα αναπτυχθούν καινοτόμοι τρόποι για την αύξηση της συνοχής των πολιτικών, την επίλυση των συμβίβασμων και τη διαχείριση των συγκρουόμενων συμφερόντων και τη βελτίωση της ευαισθητοποίησης του κοινού για τα αποτελέσματα της έρευνας και της συμμετοχής των πολιτών στη διαδικασία λήψης αποφάσεων.

### 5.3. Διασφάλιση της βιώσιμης παροχής μη ενεργειακών και μη αγροτικών πρώτων υλών

Τομείς όπως οι κατασκευές, η χημική βιομηχανία, η αυτοκινητοβιομηχανία, η αεροναυπηγική, τα μηχανήματα και ο εξοπλισμός οι οποίοι έχουν συνδυασμένη προστιθέμενη αξία που υπερβαίνει τα 1 000 δισεκατομμύρια ευρώ και παρέχουν απασχόληση σε περίπου 30 εκατομμύρια άτομα, εξαρτώνται από την πρόσβαση στις πρώτες ύλες. Η Ένωση είναι αυτάρκης σε δομικά υλικά από ορυκτές πρώτες ύλες. Εντούτοις, ενώ η Ένωση είναι ένας από τους μεγαλύτερους παραγωγούς ορισμένων βιομηχανικών ορυκτών πρώτων υλών στον κόσμο, παραμένει ένας καθαρός εισαγωγέας των περισσότερων από αυτές. Ακόμη, η Ένωση εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τις εισαγωγές μεταλλικών ορυκτών πρώτων υλών και εξαρτάται πλήρως από τις εισαγωγές για ορισμένες πρώτες ύλες κρίσιμης σημασίας.

Οι πρόσφατες τάσεις καταδεικνύουν ότι η ζήτηση πρώτων υλών θα εξαρτάται από την ανάπτυξη των αναδυόμενων οικονομιών και από την ταχύτατη διάδοση σημαντικών τεχνολογιών γενικής εφαρμογής. Η Ευρώπη πρέπει να διασφαλίσει μια βιώσιμη διαχείριση και να προστατεύσει μια βιώσιμη παροχή πρώτων υλών εντός και εκτός των συνόρων της για όλους τους τομείς που εξαρτώνται από την πρόσβαση στις πρώτες ύλες. Οι στόχοι πολιτικής για πρώτες ύλες κρίσιμης σημασίας παρουσιάζονται στην πρωτοβουλία της Επιτροπής για τις πρώτες ύλες <sup>(1)</sup>.

Σκοπός της δραστηριότητας αυτής είναι επομένως η βελτίωση της βάσης γνώσεων για τις πρώτες ύλες και η ανάπτυξη καινοτόμων λύσεων για την οικονομικά αποδοτική και φιλική προς το περιβάλλον εξερεύνηση, εξόρυξη, επεξεργασία, **επαναχρησιμοποίηση**, ανακύκλωση και ανάκτηση πρώτων υλών και για την υποκατάστασή τους από οικονομικά ελκυστικές **και περιβαλλοντικά βιώσιμες** εναλλακτικές λύσεις με μικρότερες περιβαλλοντικές επιπτώσεις.

Για την επίτευξη των παραπάνω, η έρευνα και η καινοτομία θα εστιάσουν στα ακόλουθα:

#### 5.3.1. Βελτίωση της γνωσιακής βάσης σχετικά με τη διαθεσιμότητα των πρώτων υλών

Θα βελτιωθεί η αξιολόγηση της μακροπρόθεσμης διαθεσιμότητας παγκόσμιων και ενωσιακών πόρων, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης σε αστικά ορυχεία (χώροι υγειονομικής ταφής και απόβλητα ορυχείων), πόρους **παράκτιων και** βαθέων υδάτων (π.χ. εξόρυξη ορυκτών σπάνιων γαιών από τον θαλάσσιο πυθμένα) και θα αρθούν οι σχετικές αβεβαιότητες. Η γνώση αυτή θα βοηθήσει την κοινωνία να επιτύχει μια πιο αποτελεσματική χρήση, ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση σπάνιων ή επιβλαβών για το περιβάλλον πρώτων υλών. Θα αναπτυχθούν επίσης παγκόσμιοι κανόνες, πρακτικές και πρότυπα που θα διέπουν την οικονομικά βιώσιμη, περιβαλλοντικά ορθή και κοινωνικά αποδεκτή εκμετάλλευση, εξόρυξη και επεξεργασία πόρων, συμπεριλαμβανομένων πρακτικών όσον αφορά τη χρήση της γης και το θαλάσσιο χωροταξικό σχεδιασμό, **μέσω προσεγγίσεως με βάση το οικοσύστημα.**

#### 5.3.2. Προώθηση της βιώσιμης παροχής και χρήσης πρώτων υλών, **συμπεριλαμβανομένου του ορυκτού πλούτου, από γη και θάλασσα,** η οποία να καλύπτει την εξερεύνηση, εξόρυξη, επεξεργασία, **επαναχρησιμοποίηση**, ανακύκλωση και ανάκτηση

Η έρευνα και η καινοτομία είναι αναγκαίες σε όλο τον κύκλο ζωής των υλικών προκειμένου να διασφαλιστεί η προσιτή, αξιόπιστη και βιώσιμη παροχή και διαχείριση πρώτων υλών που είναι αναγκαίες για τις ευρωπαϊκές βιομηχανίες. Η ανάπτυξη και η εφαρμογή οικονομικά βιώσιμων, κοινωνικά αποδεκτών και φιλικών προς το περιβάλλον τεχνολογιών εξερεύνησης, εξόρυξης και επεξεργασίας θα προωθήσουν την αποτελεσματική χρήση των πόρων. **Αυτό ισχύει και για τον ορυκτό πλούτο, από γη και θάλασσα, και**

<sup>(1)</sup> COM(2008)0699.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

για την εκμετάλλευση του δυναμικού των αστικών ορυχείων. Νέες, οικονομικά βιώσιμες και αποδοτικές ως προς τη χρήση των πόρων τεχνολογίες ανακύκλωσης και ανάκτησης υλικών, επιχειρηματικά μοντέλα και διαδικασίες, συμπεριλαμβανομένων διαδικασιών και συστημάτων κλειστού κύκλου, θα συμβάλουν επίσης στη μείωση της εξάρτησης της Ένωσης από την παροχή πρωτογενών πρώτων υλών. Θα περιλαμβάνεται η ανάγκη για πιο μακροχρόνια χρήση, υψηλής ποιότητας ανακύκλωση και ανάκτηση και η ανάγκη για δραστική μείωση της σπατάλης των πόρων. Θα αναληφθεί μια προσέγγιση ολόκληρου του κύκλου ζωής, από την παροχή διαθέσιμων πρώτων υλών έως το τέλος της διάρκειας ζωής, με ελάχιστες απαιτήσεις ως προς την ενέργεια και τους πόρους.

### 5.3.3. Εξέυρεση εναλλακτικών λύσεων για τις πρώτες ύλες κρίσιμης σημασίας

Προβλέποντας την πιθανή μειωμένη παγκόσμια διαθεσιμότητα ορισμών υλικών, λόγω π.χ. εμπορικών περιορισμών, θα διερευνηθούν και θα αναπτυχθούν βιώσιμα υποκατάστατα και εναλλακτικές λύσεις με παρόμοια λειτουργική απόδοση για τις πρώτες ύλες κρίσιμης σημασίας. Με τον τρόπο αυτό θα μειωθεί η εξάρτηση της Ένωσης από τις πρωτογενείς πρώτες ύλες και θα βελτιωθεί ο αντίκτυπος στο περιβάλλον.

### 5.3.4. Βελτίωση κοινωνικής ενημέρωσης και δεξιοτήτων σχετικά με τις πρώτες ύλες

Η αναγκαία μετάβαση σε μια πιο αυτόνομη και αποδοτική ως προς τους πόρους οικονομία θα απαιτήσει πολιτισμικές, συμπεριφορικές, κοινωνικοοικονομικές, **συστημικές** και θεσμικές μεταβολές. Προκειμένου να αντιμετωπιστεί το αυξανόμενο πρόβλημα της έλλειψης δεξιοτήτων στον τομέα των πρώτων υλών της Ένωσης (συμπεριλαμβανομένης της ευρωπαϊκής εξορυκτικής βιομηχανίας), θα προωθηθούν αποτελεσματικότερες συμπράξεις μεταξύ πανεπιστημίων, γεωλογικών ερευνών, της βιομηχανίας και άλλων ενδιαφερομένων φορέων. Θα είναι επίσης απαραίτητη η υποστήριξη της ανάπτυξης καινοτόμων πράσινων δεξιοτήτων. Επιπροσθέτως, υπάρχει περιορισμένη ενημέρωση του κοινού σχετικά με τη σημασία των εγχώριων πρώτων υλών για την ευρωπαϊκή οικονομία. Για να διευκολυνθούν οι αναγκαίες διαρθρωτικές αλλαγές, η έρευνα και η καινοτομία θα έχουν ως στόχο την ενίσχυση των πολιτών, των υπευθύνων χάραξης πολιτικών, των επαγγελματιών και των ιδρυμάτων.

## 5.4. Προώθηση της μετάβασης σε μια πράσινη οικονομία και κοινωνία μέσω της οικολογικής καινοτομίας

Η Ένωση δεν μπορεί να ευημερήσει σε ένα κόσμο με διαρκώς αυξανόμενη κατανάλωση πόρων, υποβάθμιση του περιβάλλοντος και απώλεια βιοποικιλότητας. Η αποσύνδεση της ανάπτυξης από τη χρήση φυσικών πόρων απαιτεί διαρθρωτικές αλλαγές στον τρόπο χρήσης, επαναχρησιμοποίησης και διαχείρισης των πόρων αυτών, διασφαλίζοντας παράλληλα το περιβάλλον μας. Οι οικολογικές καινοτομίες θα μας επιτρέψουν να μειώσουμε την πίεση στο περιβάλλον, να αυξήσουμε την αποδοτικότητα των πόρων και να θέσουμε την Ένωση στον δρόμο μιας οικονομίας αποδοτικής ως προς τους πόρους και την ενέργεια. Οι οικολογικές καινοτομίες δημιουργούν επίσης σημαντικές ευκαιρίες για ανάπτυξη και θέσεις απασχόλησης και ενισχύουν την ευρωπαϊκή ανταγωνιστικότητα στο πλαίσιο της παγκόσμιας αγοράς, η οποία αναμένεται να αυξηθεί σε αγορά ενός τρισεκατομμυρίου ευρώ μετά το 2015 <sup>(1)</sup>. Ήδη, 45 % των εταιρειών έχουν εισαγάγει κάποιο είδος οικολογικής καινοτομίας. Έχει υπολογιστεί ότι το 4 % περίπου των οικολογικών καινοτομιών οδήγησε σε μείωση της χρήσης υλικών κατά άνω του 40 % ανά μονάδα απόδοσης <sup>(2)</sup>, κάτι που υπογραμμίζει τις μεγάλες μελλοντικές δυνατότητες. **Δεν είναι ωστόσο ασυνήθιστο το φαινόμενο πολλά υποσχόμενες και τεχνικά προηγμένες οικολογικά καινοτόμες τεχνολογίες, διαδικασίες, υπηρεσίες και προϊόντα να μη φθάνουν στην αγορά λόγω προκλήσεων στο στάδιο της προ-εμπορευματοποίησης και να μην αποκτούν το πλήρες περιβαλλοντικό και οικονομικό δυναμικό τους καθώς η κλιμάκωση και η εισαγωγή τους στην αγορά θεωρείται από τους ιδιώτες επενδυτές ότι συνεπάγονται υπερβολικά υψηλούς κινδύνους.**

Ο στόχος της δραστηριότητας αυτής είναι συνεπώς η προώθηση όλων των μορφών οικολογικής καινοτομίας που επιτρέπουν τη μετάβαση σε μια πράσινη οικονομία.

Για την επίτευξη των παραπάνω, η έρευνα και η καινοτομία θα εστιάσουν στα ακόλουθα:

### 5.4.1. Ενίσχυση των τεχνολογιών, διεργασιών, υπηρεσιών και προϊόντων οικολογικής καινοτομίας, στα οποία περιλαμβάνεται η αναζήτηση τρόπων για τη μείωση των ποσοτήτων των πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή και την κατανάλωση, υπερκέρραση των σχετικών εμποδίων και προώθηση της πρόσληψής τους από την αγορά

Θα υποστηριχθούν όλες οι μορφές **οικολογικής** καινοτομίας, προοδευτικές και ριζοσπαστικές, οι οποίες συνδυάζουν τεχνολογική, οργανωτική, κοινωνική, συμπεριφορική, επιχειρηματική και πολιτική καινοτομία και ενισχύουν τη συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών. Με τον τρόπο αυτό θα υποστηριχθεί μια πιο κυκλική οικονομία, με παράλληλη μείωση του αντίκτυπου στο περιβάλλον,

<sup>(1)</sup> Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο «Τμήμα πολιτικής Οικονομική και Επιστημονική Πολιτική, Οικολογική καινοτομία — θέτοντας την ΕΕ στο δρόμο μιας οικονομίας αποδοτικής ως προς τους πόρους και την ενέργεια, Μελέτη και συνοπτικές σημειώσεις», Μάρτιος 2009.

<sup>(2)</sup> Παρατηρητήριο οικολογικής καινοτομίας «Η πρόκληση της οικολογικής καινοτομίας — Πορεία προς μια αποδοτική ως προς τους πόρους Ευρώπη — Ετήσια Έκθεση 2010», Μάιος 2011.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

**αύξηση της ανθεκτικότητας του περιβάλλοντος** και συνεκτίμηση του «φαινομένου της αναπήδησης» (rebound effect) στο περιβάλλον **και ενδεχομένως σε άλλους τομείς**. Θα περιληφθούν **καινοτομίες με γνώμονα τους χρήστες**, τα επιχειρηματικά μοντέλα, η βιομηχανική συμβίωση, τα συστήματα υπηρεσιών προϊόντων, ο σχεδιασμός προϊόντων, ο πλήρης κύκλος ζωής και οι προσεγγίσεις «από την πηγή στην πηγή», **καθώς και η διερεύνηση τρόπων για τη μείωση των ποσοτήτων των πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή και την κατανάλωση, και η υπερκέρραση των σχετικών εμποδίων. Θα εξεταστούν οι δυνατότητες μετάβασης σε πιο βιώσιμα σχήματα κατανάλωσης**. Σκοπός θα είναι η αποδοτικότερη χρήση των πόρων με τη μείωση, σε απόλυτους όρους, των εισροών, αποβλήτων και της απελευθέρωσης επιβλαβών ουσιών (π.χ. **όσων παρατίθενται στον κανονισμό REACH**<sup>(1)</sup> **και άλλων**) σε όλο το μήκος της αξιακής αλυσίδας και η ενίσχυση της επαναχρησιμοποίησης, ανακύκλωσης και υποκατάστασης πόρων. Θα δοθεί έμφαση στη διευκόλυνση της μετάβασης από την έρευνα στην αγορά, με τη συμμετοχή της βιομηχανίας και κυρίως των **νεοσύστατων και καινοτόμων ΜΜΕ, των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών και των τελικών χρηστών**, από την ανάπτυξη πρωτοτύπων **και την επίδειξη τεχνικών, κοινωνικών και περιβαλλοντικών επιδόσεων έως την πρώτη εφαρμογή τους** και την **αναπαραγωγή στην αγορά οικολογικών και καινοτόμων τεχνικών, προϊόντων, υπηρεσιών ή πρακτικών που σχετίζονται με την Ένωση. Οι δράσεις πρέπει να συμβάλουν στην άρση των εμποδίων για την ανάπτυξη και την ευρεία εφαρμογή της οικολογικής καινοτομίας, να δημιουργούν ή να διευρύνουν αγορές για τις σχετικές λύσεις και να βελτιώνουν την ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων της Ένωσης, ιδίως των ΜΜΕ, στις παγκόσμιες αγορές**. Η δικτύωση μεταξύ των οικοκαινοτόμων θα ενισχύσει επίσης τη διάδοση **και αξιοποίηση** των γνώσεων και την καλύτερη διασύνδεση της προσφοράς με τη ζήτηση.

#### 5.4.2. Υποστήριξη καινοτόμων πολιτικών και κοινωνικών αλλαγών

Η μετάβαση προς μια πράσινη οικονομία **και κοινωνία** απαιτεί διαρθρωτικές και θεσμικές αλλαγές. Με την έρευνα και την καινοτομία θα αντιμετωπιστούν τα κύρια εμπόδια στην αλλαγή της κοινωνίας και της αγοράς και θα δοθεί η δυνατότητα στους καταναλωτές, τους επικεφαλής επιχειρήσεων και στους υπεύθυνους χάραξης πολιτικής να υιοθετήσουν μια καινοτόμο και βιώσιμη συμπεριφορά, **με συμβολή από τις κοινωνικές και ανθρωπιστικές επιστήμες**. Θα αναπτυχθούν αξιόπιστα και διαφανή εργαλεία, μέθοδοι και μοντέλα για την αξιολόγηση και την προώθηση των βασικών οικονομικών, κοινωνικών, **πολιτισμικών** και θεσμικών αλλαγών που απαιτούνται για να επιτευχθεί παραδειγματική στροφή προς μια πράσινη οικονομία **και κοινωνία**. Θα διερευνηθεί ο τρόπος προώθησης βιώσιμων **τρόπων ζωής και** προτύπων κατανάλωσης, συμπεριλαμβανομένης της κοινωνικοοικονομικής έρευνας, της επιστήμης των συμπεριφορών, της συμμετοχής των χρηστών και της δημόσιας αποδοχής της καινοτομίας, και θα υποστηριχθούν δραστηριότητες για τη βελτίωση της επικοινωνίας και της ενημέρωσης του κοινού. Θα χρησιμοποιηθούν πλήρως οι δράσεις επίδειξης.

#### 5.4.3. Μέτρηση και αξιολόγηση της προόδου μετάβασης προς μια πράσινη οικονομία

Είναι απαραίτητη η ανάπτυξη επακριβών δεικτών σε όλες τις κατάλληλες κλίμακες χώρου που είναι συμπληρωματικές του ΑΕΠ, μεθόδων και συστημάτων για την υποστήριξη και την αξιολόγηση της μετάβασης προ μια πράσινη οικονομία και της αποτελεσματικότητας των σχετικών επιλογών πολιτικής. Καθοδηγούμενες από μια προσέγγιση με βάση τον κύκλο ζωής, η έρευνα και η καινοτομία θα βελτιώσουν την ποιότητα και τη διαθεσιμότητα των δεδομένων, τις μεθόδους και τα συστήματα μέτρησης σχετικά με την αποδοτικότητα των πόρων και την οικολογική καινοτομία και θα προωθήσουν την ανάπτυξη καινοτόμων σχεδίων αντιστάθμισης. Η κοινωνικοοικονομική έρευνα θα παράσχει μια καλύτερη κατανόηση των βασικών αιτιών της συμπεριφοράς των παραγωγών και των καταναλωτών και θα συμβάλει με αυτό τον τρόπο στο σχεδιασμό αποτελεσματικότερων μέσων πολιτικής, διευκολύνοντας τη μετάβαση προς μια οικονομία αποδοτική ως προς τους πόρους και ανθεκτική στην κλιματική αλλαγή. Ακόμη, θα αναπτυχθούν μεθοδολογίες τεχνολογικής αξιολόγησης και ανάπτυξης ενοποιημένων μοντέλων προς υποστήριξη της αποδοτικότητας των πόρων και των πολιτικών οικολογικής καινοτομίας σε όλα τα επίπεδα, αυξάνοντας παράλληλα τη συνοχή των πολιτικών και επιλύοντας συμβιβασμούς. Τα αποτελέσματα θα επιτρέψουν την παρακολούθηση, την αξιολόγηση και τη μείωση των υλικών και των ροών ενέργειας που ενέχονται στην παραγωγή και την κατανάλωση και θα επιτρέψει στους υπεύθυνους χάραξης πολιτικής και στις επιχειρήσεις να ενσωματώνουν το περιβαλλοντικό κόστος και τους εξωτερικούς παράγοντες στις δράσεις και τις αποφάσεις τους.

#### 5.4.4. Προώθηση της αποδοτικότητας ως προς τους πόρους μέσω ψηφιακών συστημάτων

Οι καινοτομίες στις τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών δύνανται να αποτελέσουν ένα βασικό εργαλείο υποστήριξης της αποδοτικότητας ως προς τους πόρους. Για την επίτευξη του στόχου αυτού, οι σύγχρονες και καινοτόμες ΤΠΕ θα συμβάλουν σε σημαντικά κέρδη αποδοτικότητας στην παραγωγικότητα, κυρίως μέσω αυτοματοποιημένων διαδικασιών, παρακολούθησης σε πραγματικό χρόνο και συστημάτων υποστήριξης λήψης αποφάσεων. Η χρήση των ΤΠΕ θα επιδιώξει την επιτάχυνση μιας προοδευτικής απλοποίησης της οικονομίας, αυξάνοντας τη μετάβαση προς τις ηλεκτρονικές υπηρεσίες και την προώθηση των αλλαγών όσον αφορά τις καταναλωτικές συμπεριφορές και τα επιχειρηματικά μοντέλα μέσω της χρήσης των ΤΠΕ του μέλλοντος.

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 18/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

### 5.5. Ανάπτυξη αναλυτικών και βιώσιμων παγκόσμιων συστημάτων περιβαλλοντικής παρατήρησης και πληροφοριών

Τα ολοκληρωμένα συστήματα περιβαλλοντικής παρατήρησης και πληροφοριών είναι αναγκαία για τη διασφάλιση της διάθεσης των μακροπρόθεσμων δεδομένων και των πληροφοριών που απαιτούνται για την αντιμετώπιση της πρόκλησης αυτής. Τα συστήματα αυτά θα χρησιμοποιηθούν για **την παρακολούθηση**, την αξιολόγηση και την πρόβλεψη των όρων, της κατάστασης και των τάσεων του κλίματος, των φυσικών πόρων, συμπεριλαμβανομένων των πρώτων υλών, **των χερσαίων και θαλάσσιων οικοσυστημάτων (από τις παράκτιες ζώνες έως τα βαθιά ύδατα)** και των υπηρεσιών οικοσυστήματος, καθώς και για την αξιολόγηση των πολιτικών και των εναλλακτικών επιλογών για τον περιορισμό των εκπομπών του διοξειδίου του άνθρακα και την άμβλυνση των επιπτώσεων της αλλαγής του κλίματος σε όλους τους τομείς της οικονομίας. Οι πληροφορίες και οι γνώσεις από τα συστήματα αυτά θα χρησιμοποιηθούν για την προώθηση της έξυπνης χρήσης των στρατηγικών πόρων, για την υποστήριξη της ανάπτυξης των πολιτικών που βασίζονται σε στοιχεία, την προώθηση νέων περιβαλλοντικών και κλιματικών υπηρεσιών και την ανάπτυξη νέων ευκαιριών στις παγκόσμιες αγορές.

Οι ικανότητες, οι τεχνολογίες και οι υποδομές δεδομένων γεωσκόπησης πρέπει να βασίζονται τις εξελίξεις στις ΤΠΕ, στις δορυφορικές τεχνολογίες και στα δίκτυα γενικής εφαρμογής, στις παρατηρήσεις τηλεοπκόησης, σε καινοτόμους επιτόπιους αισθητήρες, στις υπηρεσίες κινητής τηλεφωνίας, στα δίκτυα επικοινωνιών, στα συμμετοχικά εργαλεία υπηρεσιών ιστού και στις βελτιωμένες υπηρεσίες πληροφορικής και ανάπτυξης μοντέλων, με στόχο τη συνεχή παροχή έγκαιρης και ακριβούς πληροφόρησης και προβλέψεων. Θα προωθηθούν η ελεύθερη, ανοικτή και απεριόριστη πρόσβαση σε διαλειτουργικά δεδομένα και πληροφορίες καθώς και η αποτελεσματική και — **εφόσον απαιτηθεί** — **ασφαλής** αποθήκευση, διαχείριση και διάδοση των αποτελεσμάτων της έρευνας. **Οι δραστηριότητες θα συνδράμουν στον καθορισμό των μελλοντικών επιχειρησιακών δραστηριοτήτων του ευρωπαϊκού προγράμματος γεωσκόπησης (Copernicus) και θα ενισχύσουν τη χρήση των δεδομένων του Copernicus για ερευνητικές δραστηριότητες.**

### 5.6. Πολιτισμική κληρονομιά

Τα περιουσιακά στοιχεία της πολιτισμικής κληρονομιάς είναι μοναδικά και αναντικατάστατα υπό την υλική τους μορφή και ως προς την άυλη αξία τους, την πολιτισμική τους σημασία και την ιδέα που αντιπροσωπεύουν. Αποτελούν σημαντικό κινητήριο μοχλό της συνοχής της κοινωνίας, της ταυτότητας και της ευημερίας, ενώ συμβάλλουν σημαντικά στη βιώσιμη ανάπτυξη και στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης. Μολαταύτα, η πολιτισμική κληρονομιά της Ευρώπης υφίσταται φθορές και ζημιές, οι οποίες τονίζονται ακόμα περισσότερο από την αυξανόμενη έκθεσή της στις ανθρώπινες δραστηριότητες (π.χ. τουρισμός) και στα καιρικά φαινόμενα που οφείλονται στην αλλαγή του κλίματος αλλά και σε λοιπούς φυσικούς κινδύνους και καταστροφές.

Στόχος της δράσης αυτής είναι να προσφέρει γνώση και καινοτόμες λύσεις μέσω στρατηγικών για την προσαρμογή στην αλλαγή του κλίματος και τον μετριασμό της αλλαγής αυτής, μεθόδων, τεχνολογιών, προϊόντων και υπηρεσιών για τη διαφύλαξη και διαχείριση της υλικής πολιτισμικής κληρονομιάς στην Ευρώπη που κινδυνεύει από την αλλαγή του κλίματος.

Για την επίτευξη αυτού του πολυτομεακού σκοπού, η έρευνα και η καινοτομία θα εστιάσουν στα ακόλουθα:

#### 5.6.1. Εντοπισμός επιπέδων ανθεκτικότητας μέσω παρατηρήσεων, παρακολούθησης και μοντελοποίησης

Θα αναπτυχθούν νέες και βελτιωμένες εκτιμήσεις ζημιών, τεχνικές παρακολούθησης και μοντελοποίησης για να βελτιωθεί η βάση επιστημονικών γνώσεων των επιπτώσεων για την πολιτισμική κληρονομιά από την αλλαγή του κλίματος και άλλους παράγοντες κινδύνου που οφείλονται στο περιβάλλον και στις ανθρώπινες δραστηριότητες. Η γνώση και η κατανόηση που παράγεται με τη βοήθεια σεναρίων, μοντέλων και εργαλείων, συμπεριλαμβανομένης της ανάλυσης της αντίληψης περί αξίας, θα βοηθήσουν στην παροχή μιας στιβαρής επιστημονικής βάσης για την εκπόνηση στρατηγικών, πολιτικών και προτύπων ανθεκτικότητας εντός ενός συναφούς πλαισίου αξιολόγησης και διαχείρισης του κινδύνου των περιουσιακών στοιχείων της πολιτισμικής κληρονομιάς.

#### 5.6.2 Παροχή καλύτερης κατανόησης σχετικά με τον τρόπο που οι κοινότητες κατανοούν και αντιδρούν στην αλλαγή του κλίματος και τους σεισμικούς και ηφαιστειακούς κινδύνους

Μέσα από ολοκληρωμένες προσεγγίσεις, η έρευνα και η καινοτομία θα αναπτύξουν λύσεις αποδοτικές ως προς τους πόρους όσον αφορά την πρόληψη, την προσαρμογή και τον μετριασμό, κάνοντας χρήση καινοτόμων μεθόδων, τεχνολογιών και υπηρεσιών για τη διαφύλαξη των περιουσιακών στοιχείων της πολιτισμικής κληρονομιάς, των πολιτισμικών τοπίων και των ιστορικών οικισμών.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

### 5.7. Ειδικές πτυχές υλοποίησης

Δραστηριότητες όπως η Διακυβερνητική Επιτροπή για την Κλιματική Αλλαγή (IPCC), η Διακυβερνητική Επιτροπή για τη βιοποικιλότητα και τις υπηρεσίες οικοσυστήματος (IPBES), και η ομάδα γεωσκόπησης (GEO) θα ενισχύσουν τη συμμετοχή της ΕΕ και την οικονομική συνεισφορά σε πολυμερείς διαδικασίες και πρωτοβουλίες. Η συνεργασία με άλλους μείζονες κρατικούς και ιδιωτικούς χρηματοδότες **καθώς και με μείζονα ερευνητικά δίκτυα** θα βελτιώσει την παγκόσμια και ευρωπαϊκή ερευνητική αποδοτικότητα και θα συμβάλει στην παγκόσμια διαχείριση της έρευνας.

Η συνεργασία E&T θα συμβάλει στον παγκόσμιο τεχνολογικό μηχανισμό UNFCCC και θα διευκολύνει την τεχνολογική ανάπτυξη, την καινοτομία και τη μεταφορά τεχνολογίας προς υποστήριξη της κλιματικής προσαρμογής και του μετριασμού των εκπομπών θερμοκηπιακών αερίων.

Αξιοποιώντας τα συμπεράσματα της συνόδου των Ηνωμένων Εθνών Rio+20, θα διερευνηθεί η δυνατότητα ανάπτυξης ενός μηχανισμού για τη συστηματική συλλογή, ταξινόμηση και ανάλυση επιστημονικών και τεχνολογικών γνώσεων σχετικά με βασικά ζητήματα βιώσιμης ανάπτυξης και πράσινης οικονομίας, που θα περιλαμβάνει ένα πλαίσιο για τη μέτρηση της προόδου. Με τον τρόπο αυτό θα συμπληρωθούν οι υπάρχουσες επιστημονικές ομάδες και φορείς και θα αναζητηθούν συνέργιες με αυτούς.

Οι ερευνητικές δράσεις στο πλαίσιο της πρόκλησης αυτής θα συμβάλουν στις επιχειρησιακές υπηρεσίες **του ευρωπαϊκού προγράμματος γεωσκόπησης (Copernicus)** παρέχοντας μια αναπτυξιακή βάση γνώσεων για το **Copernicus**. **Ενδέχεται να εξεταστεί η υποστήριξη συναφών Πρωτοβουλιών Κοινού Προγραμματισμού (ΠΚΠ) και συναφών συμπράξεων μεταξύ δημόσιων φορέων καθώς και συμπράξεων δημόσιου και ιδιωτικού τομέα.**

**Θα δημιουργηθούν επίσης κατάλληλοι σύνδεσμοι με τις δράσεις συναφών ευρωπαϊκών συμπράξεων καινοτομίας και τις συναφείς πτυχές των θεματολογίων έρευνας και καινοτομίας Ευρωπαϊκών Τεχνολογικών Πλατφορμών.**

Ειδικά μέτρα θα διασφαλίσουν ότι τα αποτελέσματα από την έρευνα και την καινοτομία της Ένωσης στα πεδία του κλίματος, της αποδοτικότητας των πόρων και των πρώτων υλών χρησιμοποιούνται μεταγενέστερα από άλλα προγράμματα της Ένωσης, όπως το πρόγραμμα LIFE +, τα **ευρωπαϊκά** διαρθρωτικά **και επενδυτικά** ταμεία και τα προγράμματα εξωτερικής συνεργασίας.

**Μεταξύ άλλων, οι δραστηριότητες θα βασιστούν και θα ενισχύσουν τις δραστηριότητες που δρομολογούνται στο πλαίσιο του προγράμματος για την οικολογική καινοτομία**

**Οι δράσεις θα παρέχουν επίσης:** διαρκή ανάλυση της επιστημονικής και τεχνολογικής προόδου στην Ένωση και στις κύριες χώρες και περιφέρειες εταίρους της, δυνατότητες έγκαιρης διερεύνησης της αγοράς για νέες περιβαλλοντικές τεχνολογίες και πρακτικές, και προβλέψεις για έρευνα και καινοτομία και πολιτική

## 6. Η ΕΥΡΩΠΗ ΣΕ ΕΝΑ ΜΕΤΑΒΑΛΛΟΜΕΝΟ ΚΟΣΜΟ — ΠΟΛΥΔΕΚΤΙΚΕΣ, ΚΑΙΝΟΤΟΜΕΣ ΚΑΙ ΣΚΕΙΠΤΟΜΕΝΕΣ ΚΟΙΝΩΝΙΕΣ

**Το τμήμα αυτό περιλαμβάνει δραστηριότητες έρευνας και καινοτομίας που συντελούν στο να καταστούν οι κοινωνίες πολυδεκτικές, καινοτόμες και σκεπτόμενες, καθώς και ειδικά μέτρα για την υποστήριξη των ιδιαίτερων διατομεακών θεμάτων που αναφέρονται σε αυτή την Κοινωνική πρόκληση <sup>(1)</sup>.**

### 6.1. Κοινωνίες χωρίς αποκλεισμούς

Οι υφιστάμενες τάσεις στις ευρωπαϊκές κοινωνίες δημιουργούν όχι μόνο ευκαιρίες για μια πιο ενωμένη Ευρώπη, αλλά και κινδύνους **και προκλήσεις**. Οι εν λόγω ευκαιρίες, κίνδυνοι **και προκλήσεις** χρειάζεται να γίνουν κατανοητοί και να προβλεφθούν, προκειμένου η Ευρώπη να εξελιχθεί με επαρκή αλληλεγγύη και συνεργασία σε κοινωνικό, οικονομικό, πολιτικό, **εκπαιδευτικό** και πολιτισμικό επίπεδο λαμβάνοντας υπ' όψιν έναν ολοένα και περισσότερο διασυνδεδεμένο **και αλληλεξαρτώμενο** κόσμο.

Σε αυτό το πλαίσιο, στόχος είναι **η κατανόηση, η ανάλυση και η ανάπτυξη** της κοινωνικής, οικονομικής και πολιτικής ένταξης, **καθώς και οι χωρίς αποκλεισμούς αγορές εργασίας**, η καταπολέμηση της φτώχειας **και της περιθωριοποίησης**, η ενίσχυση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της ψηφιακής κοινωνικής ένταξης, της ισότητας, της αλληλεγγύης και της διαπολιτισμικής δυναμικής με την υποστήριξη **της επιστήμης αιχμής**, της διεπιστημονικής έρευνας, **την ανάπτυξη** δεικτών, τεχνολογικών εξελίξεων, οργανωτικών **καινοτομιών, την ανάπτυξη περιφερειακών συστάδων καινοτομίας** και νέων μορφών συνεργασίας και συν-δημιουργίας. Η έρευνα και άλλες δραστηριότητες θα υποστηρίξουν την υλοποίηση της στρατηγικής Ευρώπη 2020, καθώς και άλλων σχετικών **πολιτικών** της Ένωσης. **Οι κοινωνικές επιστήμες και η έρευνα στον τομέα των ανθρωπιστικών επιστημών οφείλουν να διαδραματίσουν κυρίαρχο ρόλο σε αυτό το πλαίσιο.** Ο προσδιορισμός, η παρακολούθηση, η αξιολόγηση **και η αντιμετώπιση** των στόχων των ευρωπαϊκών στρατηγικών και πολιτικών θα απαιτήσουν επικεντρωμένη έρευνα **που επιτρέπει** στους διαμορφωτές πολιτικής **να αναλύσουν και να αξιολογήσουν** τις επιπτώσεις και την αποτελεσματικότητα των προβλεπόμενων μέτρων ιδίως υπέρ της κοινωνικής ένταξης **Προς τον σκοπό στην πλήρη ένταξη και συμμετοχή της κοινωνίας θα πρέπει να περιλαμβάνονται όλοι οι τομείς της ζωής και όλες οι ηλικίες.**

<sup>(1)</sup> Με την επιφύλαξη των πιστώσεων που χορηγούνται σε αυτή την Κοινωνική πρόκληση.



Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

Οι ακόλουθοι στόχοι θα επιδιωχθούν όσον αφορά **την κατανόηση και την προαγωγή ή την εφαρμογή**:

#### 6.1.1. **Μηχανισμοί για την** προώθηση έξυπνης, βιώσιμης και χωρίς αποκλεισμούς οικονομικής ανάπτυξης

**Η Ευρώπη έχει αναπτύξει έναν ιδιαίτερο και μάλλον μοναδικό συνδυασμό οικονομικής προόδου, κοινωνικών πολιτικών που αποσκοπούν σε υψηλό επίπεδο κοινωνικής συνοχής, κοινών ανθρωπιστικών πολιτισμικών αξιών που περιλαμβάνουν τη δημοκρατία και το κράτος δικαίου, τον σεβασμό και τη διατήρηση της ποικίλης πολιτισμικής κληρονομιάς, και προαγωγής της παιδείας και της επιστήμης, των τεχνών και των ανθρωπιστικών επιστημών ως θεμελιωδών παραγόντων κοινωνικής και οικονομικής προόδου και ευημερίας.** Η διαρκής επιδίωξη της οικονομικής ανάπτυξης συνδέεται με σημαντικό ανθρώπινο, κοινωνικό, περιβαλλοντικό και οικονομικό κόστος. Η έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη στην Ευρώπη συνεπάγεται ουσιαστικές αλλαγές στον τρόπο που ορίζονται, μετρώνται (συμπεριλαμβανομένης της μέτρησης της προόδου περὰ από τον, χρησιμοποιούμενο δείκτη του ΑΕΠ), δημιουργούνται και διατηρούνται η ανάπτυξη και η **κοινωνική** ευημερία με την πάροδο του χρόνου.

Η έρευνα θα αναλύσει την εξέλιξη **της συμμετοχής των πολιτών**, των βιώσιμων τρόπων ζωής, της **πολιτισμικής κατανόησης** και κοινωνικοοικονομικών συμπεριφορών και αξιών και τον τρόπο που σχετίζονται με παραδείγματα, πολιτικές και τη λειτουργία ιδρυμάτων, **κοινοτήτων**, αγορών, εταιρειών, συστημάτων διακυβέρνησης και πεποιθήσεων στην Ευρώπη **και τις σχέσεις τους με άλλες περιφέρειες και οικονομίες**. Θα αναπτύξει εργαλεία για καλύτερη αξιολόγηση των συναφών και αμοιβαίων επιπτώσεων τέτοιων εξελίξεων, **θα συγκρίνει τις δημόσιες πολιτικές σε σχέση με την ποικιλία προκλήσεων ανά την Ευρώπη και θα αναλύσει τις πολιτικές επιλογές και τους μηχανισμούς λήψης αποφάσεων** σε τομείς, όπως η απασχόληση, η φορολογία, οι ανισότητες, η φτώχεια, η κοινωνική ένταξη, η εκπαίδευση, η κοινωνική εργασία και οι δεξιότητες, η ανταγωνιστικότητα και η εσωτερική αγορά, **με σκοπό να κατανοήσει τις νέες συνθήκες και δυνατότητες για μεγαλύτερη ευρωπαϊκή ολοκλήρωση και τον ρόλο των κοινωνικών, πολιτισμικών, επιστημονικών και οικονομικών της συστατικών και συνεργιών ως πηγών συγκριτικών πλεονεκτημάτων της Ένωσης σε παγκόσμιο επίπεδο.**

**Θα αναλυθούν οι επιπτώσεις που έχουν στην ανάπτυξη, στην αγορά εργασίας και στην ευημερία οι δημογραφικές αλλαγές που οφείλονται στη γήρανση των κοινωνιών και στα μεταναστευτικά ρεύματα.** Στο πλαίσιο αυτό, για την αντιμετώπιση των προκλήσεων της μελλοντικής μεγέθυνσης, **θα πρέπει να ληφθούν υπόψη τα διάφορα συστατικά μέρη της γνώσης, να εστιαστεί η έρευνα στην εκμάθηση, την εκπαίδευση και τα ζητήματα κατάρτισης, ή στον ρόλο και στη θέση που έχουν οι νέοι στην κοινωνία. Επίσης η έρευνα θα αναπτύξει καλύτερα εργαλεία για την αποτίμηση του αντικτύπου στη βιωσιμότητα των διαφόρων οικονομικών πολιτικών.** Επίσης, θα αναλύσει τον τρόπο με τον οποίο εξελίσσονται οι εθνικές οικονομίες και ποιες μορφές διακυβέρνησης σε ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο θα μπορούσαν να βοηθήσουν στην αποφυγή μακροοικονομικών ανισορροπιών, νομισματικών δυσκολιών, φορολογικού ανταγωνισμού, προβλημάτων ανεργίας και απασχόλησης και άλλων μορφών, **κοινωνικών, οικονομικών και χρηματοπιστωτικών διαταραχών.** Θα λάβει υπόψη τις αυξανόμενες αλληλεξαρτήσεις ανάμεσα στην Ένωση και τις παγκόσμιες οικονομίες, **αγορές και τα χρηματοπιστωτικά συστήματα και τις προκλήσεις που προκύπτουν για τη θεσμική ανάπτυξη και τη δημόσια διοίκηση. Με βάση την ευρωπαϊκή κρίση του δημόσιου χρέους, θα δοθεί έμφαση στην έρευνα που θα ορίσει τις βασικές συνθήκες για σταθερά ευρωπαϊκά χρηματοπιστωτικά και οικονομικά συστήματα.**

#### 6.1.2. **Έμπιστες οργανώσεις, πρακτικές, υπηρεσίες και πολιτικές που είναι απαραίτητες για τη δημιουργία** ανθεκτικών, χωρίς αποκλεισμούς, **συμμετοχικών, ανοικτών και δημιουργικών** κοινωνιών στην Ευρώπη, **ιδίως λαμβανομένων υπόψη της μετανάστευσης, της ένταξης και της δημογραφικής αλλαγής**

Η κατανόηση των κοινωνικών, **πολιτισμικών και πολιτικών** μετασχηματισμών στην Ευρώπη απαιτεί την ανάλυση των μεταβαλλόμενων δημοκρατικών πρακτικών και προσδοκιών, καθώς και της ιστορικής εξέλιξης ταυτοτήτων, πολυμορφίας, εδαφών, θρησκειών, πολιτισμών, **γλωσσών** και αξιών. Στα παραπάνω περιλαμβάνεται η καλή κατανόηση της ιστορίας της ευρωπαϊκής ενοποίησης. **Η έρευνα θα επιδώξει** να εντοπίσει τρόπους προσαρμογής και βελτίωσης των ευρωπαϊκών συστημάτων κοινωνικής προστασίας, των δημόσιων υπηρεσιών και της ευρύτερης διάστασης κοινωνικής ασφάλισης των πολιτών, προκειμένου να επιτευχθεί συνοχή, **ισότητα των φύλων, να προαχθούν οι συμμετοχικές, ανοικτές και δημιουργικές κοινωνίες** και να προωθείται περισσότερη κοινωνική και οικονομική ισότητα και αλληλεγγύη μεταξύ των γενεών. Η έρευνα θα αναλύσει τον τρόπο με τον οποίο οι κοινωνίες και οι πολιτικές γίνονται πιο ευρωπαϊκές, υπό την ευρεία έννοια, μέσω εξελίξεων ταυτοτήτων, πολιτισμών και αξιών, της κυκλοφορίας **γνώσεων**, ιδεών και πεποιθήσεων και των συνδυασμών αρχών και πρακτικών αμοιβαιότητας, ομοιότητας και ισότητας, **λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη τη μετανάστευση, την ένταξη και τις δημογραφικές αλλαγές.** Θα αναλύσει τον τρόπο με τον οποίο ευάλωτοι πληθυσμοί (π.χ. οι **Ρομά**) δύνανται να συμμετέχουν πλήρως **στην εκπαίδευση**, στην κοινωνία και τη δημοκρατία, κυρίως μέσω της απόκτησης διαφόρων δεξιοτήτων και της προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Επομένως, ιδιαίτερη σημασία έχει η ανάλυση του τρόπου με τον οποίο τα πολιτικά συστήματα ανταποκρίνονται ή όχι σε τέτοιες κοινωνικές εξελίξεις και μετασχηματίζονται. Η έρευνα θα καλύψει επίσης την εξέλιξη κairιών συστημάτων που παρέχουν βασικές

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

μορφές **ανθρώπινων και κοινωνικών δεσμών** όπως η οικογένεια, η εργασία, η εκπαίδευση και η απασχόληση και βοηθούν **στην καταπολέμηση των κοινωνικών ανισοτήτων και του αποκλεισμού και της φτώχειας. Η κοινωνική συνοχή και η αμερόληπτη και αξιόπιστη δικαιοσύνη, η παιδεία, η δημοκρατία, η ανοχή και η ποικιλότητα είναι παράγοντες που πρέπει να εξεταστούν προσεκτικά προκειμένου να διαπιστωθούν και να αξιοποιηθούν καλύτερα τα ευρωπαϊκά συγκριτικά πλεονεκτήματα σε παγκόσμιο επίπεδο και για την παροχή βελτιωμένης και τεκμηριωμένης υποστήριξης στις πολιτικές. Η έρευνα θα λάβει υπ' όψιν της τη σημασία της κινητικότητας και της μετανάστευσης, περιλαμβανομένων και των ενδοευρωπαϊκών ροών, και της δημογραφίας στη μελλοντική ανάπτυξη των ευρωπαϊκών πολιτικών.**

**Εξάλλου, η κατανόηση των εντάσεων και ευκαιριών που προκύπτουν από τη διείσδυση ΤΠΕ, τόσο σε ατομικό όσο και συλλογικό επίπεδο, είναι σημαντική προκειμένου να δημιουργηθούν νέες ευκαιρίες για χωρίς αποκλεισμούς καινοτομία.** Δεδομένης της αυξανόμενης κοινωνικοοικονομικής σημασίας της ψηφιακής ένταξης, οι δράσεις έρευνας και καινοτομίας θα προωθήσουν τις χωρίς αποκλεισμούς λύσεις ΤΠΕ και την αποτελεσματική απόκτηση ψηφιακών δεξιοτήτων που οδηγούν στην αύξηση των δυνατοτήτων των πολιτών και σε ανταγωνιστικό εργατικό δυναμικό. Θα δοθεί έμφαση στις νέες τεχνολογικές εξελίξεις που θα επιτρέψουν τη ριζοσπαστική βελτίωση της εξατομίκευσης, της φιλικότητας προς το χρήστη και της προσβασιμότητας μέσω της καλύτερης κατανόησης των συμπεριφορών και των αξιών των πολιτών, των καταναλωτών και των χρηστών, συμπεριλαμβανομένων των ατόμων με αναπηρίες. Αυτό θα απαιτήσει μια προσέγγιση έρευνας και καινοτομίας με «συμμετοχή βάσει σχεδιασμού».

#### 6.1.3. Ο ρόλος της Ευρώπης ως ηγετικού παράγοντα, ιδίως όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα και την οικουμενική δικαιοσύνη.

Το διακριτό ιστορικό, πολιτικό, κοινωνικό και πολιτισμικό σύστημα της Ευρώπης έρχεται αντιμέτωπο ολοένα και περισσότερο τις επιπτώσεις των παγκόσμιων αλλαγών. Η Ευρώπη, προκειμένου να αναπτύξει περαιτέρω την εξωτερική δράση της στη γειτονιά της και πέρα από αυτή, αλλά και τον ρόλο της ως παγκόσμιου παράγοντα, πρέπει να βελτιώσει τις ικανότητές της για ορισμό, ιεράρχηση, επεξεργασία, αξιολόγηση και προώθηση των στόχων πολιτικής της **σε διάδραση με** άλλες περιοχές του κόσμου και κοινωνίες για περαιτέρω συνεργασία ή αποφυγή ή επίλυση συγκρούσεων. Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει επίσης να βελτιώσει τις ικανότητές της για πρόβλεψη και αντίδραση στην εξέλιξη και τις επιπτώσεις της παγκοσμιοποίησης. Αυτό απαιτεί μεγαλύτερη κατανόηση **και άντληση διδαγμάτων από** την ιστορία, τους πολιτισμούς και τα πολιτικοοικονομικά συστήματα άλλων περιοχών του κόσμου, καθώς και από τον ρόλο και την επιρροή διακρατικών παραγόντων. Τέλος, η Ευρώπη πρέπει επίσης να συμβάλει αποτελεσματικά στην παγκόσμια διαχείριση και δικαιοσύνη, σε βασικούς τομείς, όπως το εμπόριο, η ανάπτυξη, η εργασία, η οικονομική συνεργασία, **το περιβάλλον, η εκπαίδευση, η ισότητα των φύλων και** τα ανθρώπινα δικαιώματα, η άμυνα και η ασφάλεια. Αυτό συνεπάγεται τη δυνατότητα ανάπτυξης νέων ικανοτήτων είτε στον τομέα των εργαλείων, **των υπηρεσιών,** των συστημάτων και των οργάνων ανάλυσης είτε στον τομέα της διπλωματίας στην επίσημη και ανεπίσημη διεθνή σκηνή με κυβερνητικούς και μη κυβερνητικούς παράγοντες.

#### 6.1.4. Προαγωγή βιώσιμων και χωρίς αποκλεισμούς περιβαλλόντων μέσα από τον καινοτόμο χωροταξικό και αστικό προγραμματισμό και σχεδιασμό

**Το 80 % των πολιτών της ΕΕ διαβίσι σήμερα σε πόλεις ή γύρω από αυτές και ως εκ τούτου ο ακατάλληλος αστικός προγραμματισμός και σχεδιασμός μπορούν να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στη ζωή τους. Η κατανόηση του τρόπου λειτουργίας τους για όλους τους πολίτες, του σχεδιασμού τους, της βιωσιμότητάς τους, της ελκυστικότητάς τους, μεταξύ άλλων, για τις επενδύσεις και τις δεξιότητες είναι ζωτικής σημασίας για την επιτυχία της Ευρώπης στη δημιουργία ανάπτυξης, θέσεων απασχόλησης και βιώσιμου μέλλοντος.**

Η ευρωπαϊκή έρευνα και η καινοτομία θα πρέπει να παράσχουν τα εργαλεία και τις μεθόδους για περισσότερο βιώσιμο, ανοικτό, καινοτόμο και χωρίς αποκλεισμούς αστικό και περιφερειακό προγραμματισμό και σχεδιασμό, καλύτερη κατανόηση της δυναμικής των αστικών κοινωνιών και των κοινωνικών αλλαγών και της διασύνδεσης της ενέργειας με το περιβάλλον, τις μεταφορές και τη χρήση γης, περιλαμβανομένης της διάδρασης με τα αγροτικά περιχώρα, ενισχυμένη κατανόηση του σχεδιασμού και της χρήσης του δημόσιου χώρου εντός των πόλεων και το πλαίσιο της μετανάστευσης για τη βελτίωση της κοινωνικής ένταξης και της ανάπτυξης και για τη μείωση των αστικών κινδύνων και του εγκλήματος, νέοι τρόποι για τη μείωση των πιέσεων στους φυσικούς πόρους και για την τόνωση της βιώσιμης οικονομικής ανάπτυξης με ταυτόχρονη βελτίωση της ποιότητας της ζωής των Ευρωπαίων πολιτών των αστικών κέντρων, προορατική ενατένιση της κοινωνικοοικολογικής μετάβασης προς ένα νέο μοντέλο αστικής ανάπτυξης, ενισχύοντας τις πόλεις της ΕΕ ώστε να αποτελέσουν κόμβους καινοτομίας και κέντρα δημιουργίας θέσεων απασχόλησης και κοινωνικής συνοχής.

#### 6.2. Καινοτόμες κοινωνίες

Το **1** μερίδιο της Ένωσης στην παραγωγή παγκόσμιας γνώσης παραμένει σημαντικό, ωστόσο θα πρέπει να μεγιστοποιηθούν οι κοινωνικοοικονομικές του επιπτώσεις. Θα καταβληθούν προσπάθειες για την ενίσχυση της αποτελεσματικότητας των πολιτικών έρευνας και καινοτομίας, καθώς και των διεθνικών συνεργιών πολιτικής και συνοχής τους. Η καινοτομία θα αντιμετωπιστεί υπό μία ευρεία έννοια, συμπεριλαμβανομένης της καινοτομίας για πολιτική μεγάλης κλίμακας και της

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

καινοτομίας με επίκεντρο **την κοινωνία**, τον χρήστη και την αγορά. **Θα συνυπολογιστεί η εμπειρία και η καινοτόμος δύναμη των δημιουργικών και πολιτισμικών βιομηχανιών.** Οι εν λόγω δραστηριότητες θα υποστηρίξουν την ανάπτυξη και λειτουργία του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας και ειδικότερα των εμβληματικών πρωτοβουλιών της στρατηγικής Ευρώπη 2020 υπέρ της «Ένωσης καινοτομίας» και του «Ψηφιακού θεματολογίου για την Ευρώπη».

Θα επιδιωχθεί η επίτευξη των κάτωθι στόχων:

#### 6.2.1. Ενίσχυση της βάσης τεκμηρίωσης και υποστήριξης για την Ένωση καινοτομίας και τον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας

Προκειμένου να αξιολογηθούν και να ιεραρχηθούν οι επενδύσεις και να ενισχυθεί η Ένωση καινοτομίας και ο Ευρωπαϊκός Χώρος Έρευνας, θα υποστηριχθεί η ανάλυση των πολιτικών, των συστημάτων και των παραγόντων έρευνας, **εκπαίδευσης** και καινοτομίας στην Ευρώπη και τις τρίτες χώρες, καθώς και η ανάπτυξη δεικτών, υποδομών δεδομένων και πληροφοριών. Επίσης, θα απαιτηθούν μακροπρόθεσμες δραστηριότητες και πιλοτικές πρωτοβουλίες, οικονομική ανάλυση **και ανάλυση της διάστασης του φύλου**, παρακολούθηση πολιτικής, αμοιβαία εκμάθηση, εργαλεία και δραστηριότητες συνεργασίας και η ανάπτυξη μεθοδολογιών για αξιολόγηση και εκτίμηση επιπτώσεων, αξιοποιώντας τις άμεσες αντιδράσεις των ενδιαφερόμενων φορέων, επιχειρήσεων, δημόσιων αρχών, **οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών** και πολιτών. **Η ανάλυση αυτή θα πρέπει να διεξαχθεί σε συνάφεια με μελέτες για τα συστήματα τρίτοβάθμιας εκπαίδευσης στην Ευρώπη και σε τρίτες χώρες στο πλαίσιο του προγράμματος «Erasmus για όλους»**

Προκειμένου να διασφαλιστεί η ενιαία αγορά για την έρευνα και καινοτομία, θα εφαρμοστούν μέτρα για την παροχή κινήτρων συμβατής με τον ΕΧΕ συμπεριφοράς. Θα υποστηριχθούν δραστηριότητες ενίσχυσης πολιτικών που σχετίζονται με την ποιότητα της εκπαίδευσης στον τομέα της έρευνας, της κινητικότητας και της ανάπτυξης σταδιοδρομίας των ερευνητών, συμπεριλαμβανομένων πρωτοβουλιών για την παροχή υπηρεσιών κινητικότητας, ανοικτής πρόσληψης, **της συμμετοχής των γυναικών στις επιστήμες**, δικαιωμάτων ερευνητών και συνδέσεων με παγκόσμιες ερευνητικές κοινότητες. Οι δραστηριότητες αυτές θα υλοποιούνται αναζητώντας συνέργιες και στενή συνεργασία με τις δράσεις Μαρία Σκλοντόφσκα-Κιουρί υπό τη «Επιστήμη αριστείας». Θα υποστηριχθούν τα ιδρύματα που παρουσιάζουν καινοτόμες έννοιες για την ταχεία υλοποίηση των αρχών του ΕΧΕ, συμπεριλαμβανομένης της Ευρωπαϊκής Χάρτας του Ερευνητή και του Κώδικα δεοντολογίας για την πρόσληψη ερευνητών, η σύσταση της Επιτροπής σχετικά με τη διαχείριση της διανοητικής ιδιοκτησίας στις δραστηριότητες μεταφοράς γνώσης και ο κώδικας ορθής πρακτικής για τα πανεπιστήμια και τα άλλα δημόσια ερευνητικά ιδρύματα <sup>(1)</sup>.

Όσον αφορά τη συνεργασία των τομέων πολιτικής, θα συγκροτηθεί μηχανισμός για την παροχή συμβουλών πολιτικής στις εθνικές αρχές από εμπειρογνώμονες κατά τον καθορισμό των δικών τους εθνικών προγραμμάτων μεταρρυθμίσεων και στρατηγικών έρευνας και καινοτομίας.

Για την υλοποίηση της πρωτοβουλίας «Ένωση καινοτομίας», απαιτείται επίσης η υποστήριξη καινοτομίας **■**, ανοικτής καινοτομίας, **καινοτομίας στον δημόσιο τομέα και κοινωνικής καινοτομίας** που να βασίζεται στην αγορά, προκειμένου να ενισχυθεί η ικανότητα καινοτομίας των επιχειρήσεων και η ανάπτυξη της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας. Αυτό θα απαιτήσει βελτίωση των συνολικών προϋποθέσεων-πλαίσιο για την καινοτομία, καθώς και αντιμετώπιση των συγκεκριμένων εμποδίων που αποτρέπουν την ανάπτυξη καινοτόμων εταιρειών. Θα υποστηριχθούν ισχυροί μηχανισμοί υποστήριξης καινοτομίας (π.χ. για βελτιωμένη διαχείριση ομάδων, συμπράξεις μεταξύ δημόσιων και ιδιωτικών φορέων και δικτυακή συνεργασία), υπηρεσίες υποστήριξης υψηλής εξειδίκευσης καινοτομίας (π.χ. **για διαχείριση/αξιοποίηση δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, δικτύωση κατόχων και χρηστών δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας**, διαχείριση καινοτομίας, δεξιότητες επιχειρηματικότητας, δίκτυα προμηθευτών) και επανεξετάσεις δημόσιων πολιτικών όσον αφορά την καινοτομία. Θα υποστηριχθούν ζητήματα που αφορούν ιδιαίτερα τις ΜΜΕ στο πλαίσιο του ειδικού στόχου «Καινοτομία στις ΜΜΕ».

#### 6.2.2. Αναζήτηση νέων μορφών καινοτομίας, **με ιδιαίτερη έμφαση στην κοινωνική καινοτομία και δημιουργικότητα και κατανόηση του τρόπου με τον οποίο αναπτύσσονται, επιτυγχάνουν ή αποτυγχάνουν οι διάφορες μορφές της καινοτομίας**

Η κοινωνική καινοτομία παράγει νέα αγαθά, υπηρεσίες, διαδικασίες και μοντέλα που ανταποκρίνονται στις κοινωνικές ανάγκες και δημιουργούν νέες κοινωνικές σχέσεις. **Δεδομένου ότι τα μέσα της καινοτομίας αλλάζουν συνεχώς, απαιτείται περαιτέρω έρευνα στην ανάπτυξη όλων των μορφών καινοτομίας και του τρόπου με τον οποίο η καινοτομία ανταποκρίνεται στις ανάγκες της κοινωνίας.** Είναι σημαντική η κατανόηση του τρόπου με τον οποίο η κοινωνική καινοτομία και δημιουργικότητα ενδέχεται να οδηγήσουν στην αλλαγή υφιστάμενων δομών, **πρακτικών** και πολιτικών και του τρόπου με τον οποίο μπορούν να ενθαρρυνθούν και να αναβαθμιστούν. **Είναι σημαντικό να αξιολογηθεί ο αντίκτυπος των ηλεκτρονικών**

<sup>(1)</sup> C(2008)1329 τελικό, της 10.4.2008

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

**πλατφορμών δικτύωσης πολιτών** . Επίσης, θα υποστηριχθούν η **χρήση του ντιζάιν στις εταιρείες**, η δικτύωση και ο πειραματισμός της χρήσης ΤΠΕ για τη βελτίωση των διαδικασιών μάθησης, καθώς και δίκτυα κοινωνικών νεωτεριστών και κοινωνικών επιχειρηματιών. **Επιπλέον, η έρευνα θα εστιασθεί στις διαδικασίες καινοτομίας, καθώς και στον τρόπο με τον οποίο αναπτύσσονται, επιτυγχάνουν ή αποτυγχάνουν (συμπεριλαμβανομένων των κινδύνων που αναλαμβάνουν και του ρόλου διαφόρων ρυθμιστικών περιβαλλόντων).**

Είναι σημαντική η προώθηση της καινοτομίας, προκειμένου να ενισχυθούν οι αποδοτικές, ανοικτές και με επίκεντρο τον πολίτη δημόσιες υπηρεσίες (π.χ. ηλεκτρονική διακυβέρνηση). Αυτό θα απαιτήσει διεπιστημονική έρευνα στον τομέα των νέων τεχνολογιών και της μεγάλης κλίμακας καινοτομίας που σχετίζεται ειδικότερα με την ψηφιακή ιδιωτικότητα, τη διαλειτουργικότητα, την προσωποποιημένη ηλεκτρονική ταυτοποίηση, τα ανοικτά δεδομένα, τις δυναμικές διεπαφές χρηστών, **τη διά βίου μάθηση και τις πλατφόρμες ηλεκτρονικής μάθησης**, τα καταναμημένα συστήματα μάθησης, τη διαμόρφωση και ενοποίηση των δημόσιων υπηρεσιών με επίκεντρο τον πολίτη και την καινοτομία με επίκεντρο τους χρήστες, συμπεριλαμβανομένων των κοινωνικών και ανθρωπιστικών επιστημών. Επίσης, τέτοιες δράσεις θα καλύψουν τη δυναμική των συστημάτων κοινωνικής δικτύωσης την αξιοποίηση των πόρων του πλήθους (crowd-sourcing) και της ευφυΐας (smart-sourcing) για συμπαραγωγή λύσεων που αντιμετωπίζουν τα κοινωνικά προβλήματα, βάσει, **παραδείγματος χάριν**, συνόλων ανοικτών δεδομένων. Θα συμβάλλουν στη διαχείριση της λήψης σύνθετων αποφάσεων και ειδικότερα στη διαχείριση και ανάλυση τεράστιων ποσοτήτων δεδομένων για ανάπτυξη μοντέλων πολιτικής συνεργασίας, προσομοίωση λήψης αποφάσεων, τεχνικές οπτικοποίησης, ανάπτυξη μοντέλων διαδικασιών και συμμετοχικά συστήματα, καθώς και ανάλυση των μεταβαλλόμενων σχέσεων ανάμεσα στους πολίτες και το δημόσιο τομέα.

**Θα αναπτυχθούν ειδικά μέτρα για τη συμμετοχή του δημόσιου τομέα ως παράγοντα καινοτομίας και αλλαγής, σε εθνικό και ενωσιακό επίπεδο, ειδικότερα μέσω μέτρων στήριξης της πολιτικής και της διασυνοριακής καινοτομίας στο ευρύτερο δυνατό γεωγραφικό επίπεδο που θα επιτρέπουν την ευφυή χρήση των ΤΠΕ στις δημόσιες διοικήσεις καθώς και από αυτές για μια απρόσκοπτη παροχή δημοσίων υπηρεσιών για τους πολίτες και τις επιχειρήσεις.**

#### 6.2.3. Αξιοποίηση του καινοτόμου, δημιουργικού και παραγωγικού δυναμικού του συνόλου των γενεών

**Οι δραστηριότητες θα συμβάλουν στη διερεύνηση των ευκαιριών της Ευρώπης για καινοτομία όσον αφορά νέα προϊόντα και τεχνολογίες, βελτιωμένες υπηρεσίες και νέα επιχειρηματικά και κοινωνικά μοντέλα προσαρμοσμένα στην μεταβαλλόμενη δημογραφική δομή της κοινωνίας. Οι δραστηριότητες θα ενισχυθούν εκμεταλλευόμενες το δυναμικό όλων των γενεών προωθώντας την εκπόνηση ευφυών πολιτικών, ώστε να καταστεί πραγματικότητα η ενεργός γήρανση σε ένα μεταβαλλόμενο πλαίσιο των διαφόρων γενεών, και στηρίζοντας την ένταξη των γενεών των νεαρών Ευρωπαίων σε όλους τους τομείς της κοινωνικής, πολιτικής, πολιτισμικής και οικονομικής ζωής, λαμβανομένης υπόψη, μεταξύ άλλων, της υποδοχής των δυνατοτήτων για καινοτομία στο πλαίσιο της μεγάλης ανεργίας σε πολλές περιφέρειες της ΕΕ.**

#### 6.2.4. Προώθηση συνεκτικής και αποτελεσματικής συνεργασίας με τρίτες χώρες.

Οι οριζόντιες δραστηριότητες θα διασφαλίσουν τη στρατηγική ανάπτυξη διεθνούς συνεργασίας καθ' όλη τη διάρκεια του προγράμματος Ορίζοντας 2020 και θα διαπραγματευτούν οριζόντιους στόχους πολιτικής. Οι δραστηριότητες υποστήριξης διμερών, πολυμερών και διαπεριφερειακών διαλόγων πολιτικής στην έρευνα και την καινοτομία με τρίτες χώρες, περιοχές, διεθνή φόρα και οργανισμούς θα διευκολύνουν την ανταλλαγή πολιτικών, την αμοιβαία μάθηση και τον καθορισμό προτεραιοτήτων, θα προωθήσουν την αμοιβαία πρόσβαση σε προγράμματα και εξασφαλίσουν την παρακολούθηση των επιπτώσεων της συνεργασίας. Οι δραστηριότητες δικτύωσης και αδελφοποίησης θα διευκολύνουν τη βέλτιστη σύμπραξη ανάμεσα στους παράγοντες έρευνας και καινοτομίας και από τις δύο πλευρές και θα βελτιώσουν τις δεξιότητες και την ικανότητα συνεργασίας σε λιγότερο ανεπτυγμένες τρίτες χώρες. Οι δραστηριότητες θα προωθήσουν τη συνεργασία ανάμεσα στις εθνικές και τις ενωσιακές πολιτικές και τα προγράμματα συνεργασίας, καθώς και τις κοινές δράσεις των κρατών μελών και των συνδεδεμένων χωρών με τρίτες χώρες προκειμένου να ενισχύσουν το συνολικό τους αντίκτυπο. Τέλος, η ευρωπαϊκή «παρουσία» στον τομέα της έρευνας και καινοτομίας σε τρίτες χώρες θα παγιωθεί και θα ενισχυθεί, κυρίως με **τη διερεύνηση** της δημιουργίας ευρωπαϊκών **εικονικών** «οίκων επιστήμης και καινοτομίας», παροχής υπηρεσιών των ευρωπαϊκών οργανισμών για να επεκτείνουν τις δραστηριότητές τους σε τρίτες χώρες και με το άνοιγμα ερευνητικών κέντρων που θα ιδρυθούν από κοινού με τρίτες χώρες σε οργανισμούς ή ερευνητές από άλλα κράτη μέλη και συνδεδεμένες χώρες.

### 6.3. Σκεπτόμενες Κοινωνίες — Πολιτισμική κληρονομιά και ευρωπαϊκή ταυτότητα

**Ο στόχος είναι η συμβολή στην κατανόηση της διανοητικής βάσης της Ευρώπης: της ιστορίας της και των πολλαπλών ευρωπαϊκών και μη επιρροών, ως πηγής έμπνευσης για τη ζωή μας σήμερα. Η Ευρώπη χαρακτηρίζεται από ποικιλία διαφορετικών λαών (συμπεριλαμβανομένων μειονοτήτων και ιθαγενών λαών), παραδόσεων και περιφερειακών και εθνικών ταυτοτήτων, καθώς και από διαφορετικά επίπεδα οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης. Η μετανάστευση και η κινητικότητα, τα μέσα ενημέρωσης, η βιομηχανία και οι μεταφορές συμβάλλουν στην ποικιλία των απόψεων και των τρόπων ζωής. Η ποικιλομορφία αυτή και οι ευκαιρίες που παρέχει θα πρέπει να αναγνωριστούν και να εξεταστούν.**

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

Οι ευρωπαϊκές συλλογές που βρίσκονται σε βιβλιοθήκες, υλικές και ψηφιακές, σε αρχεία, σε μουσεία, σε αίθουσες τέχνης και σε άλλα δημόσια ιδρύματα διαθέτουν πλούτο άφθονων και αναξιοποίητων τεκμηρίων και αντικειμένων προς μελέτη. Αυτές οι αρχειακές πηγές, μαζί με την άυλη πολιτισμική κληρονομιά, αποτελούν την ιστορία εκάστου κράτους μέλους αλλά και τη συλλογική κληρονομιά της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχει αναδειχθεί μέσα στο χρόνο. Το υλικό αυτό θα πρέπει να είναι προσβάσιμο, μεταξύ άλλων και μέσω των νέων τεχνολογιών, για τους ερευνητές και τους πολίτες, ώστε να είναι σε θέση να ατενίζουν το μέλλον μέσα από τα αρχεία του παρελθόντος. Η προσβασιμότητα και η διαφύλαξη της πολιτισμικής κληρονομιάς στις μορφές αυτές είναι απαραίτητη για τη ζωντάνια των ανταλλαγών που πραγματοποιούνται σήμερα εντός και μεταξύ των ευρωπαϊκών πολιτισμών και συμβάλλει στη βιώσιμη οικονομική μεγέθυνση.

Επίκεντρο των δραστηριοτήτων θα είναι:

6.3.1. Μελέτη της ευρωπαϊκής κληρονομιάς, της μνήμης, της ταυτότητας, της ένταξης και της πολιτισμικής διάδρασης και μετάφρασης, περιλαμβανομένων και των εκφράσεων της στις πολιτισμικές και επιστημονικές συλλογές, αρχεία και μουσεία, για την καλύτερη πληροφόρηση και κατανόηση του σήμερα μέσα από πλουσιότερες ερμηνείες του χθες,

Οι δραστηριότητες θα συμβάλουν στη κρίσιμη ανάλυση του τρόπου με τον οποίο η υλική και άυλη ευρωπαϊκή κληρονομιά έχει εξελιχθεί στο πέρασμα του χρόνου, περιλαμβανομένων των γλωσσών, της μνήμης, των πρακτικών, των θεσμών και των ταυτοτήτων. Θα περιλαμβάνουν μελέτες των ερμηνειών και πρακτικών των πολιτισμικών διαδράσεων, της ένταξης και του αποκλεισμού.

Η ενισχυμένη ευρωπαϊκή διαδικασία ένταξης τόνισε ότι υφίσταται μια ευρύτερη σφαίρα ευρωπαϊκής ταυτότητας — μια που συμπληρώνει άλλους τύπους ταυτοτήτων στην Ευρώπη. Σε ευρωπαϊκές και μη επιστημονικές συλλογές, αρχεία, μουσεία, βιβλιοθήκες και χώρους πολιτισμικής κληρονομιάς εντοπίζεται ένα ευρύ φάσμα αποδείξεων και μαρτυριών ύπαρξης σφαιρών ευρωπαϊκής ταυτότητας. Παρέχουν υλικό και έγγραφα που επιτρέπουν την καλύτερη κατανόηση της διαδικασίας δημιουργίας ταυτότητας και επιτρέπουν σκέψεις όσον αφορά την κοινωνική, πολιτισμική ή και οικονομική διαδικασία, που συμβάλλει στις παλαιότερες, στις σημερινές και στις μελλοντικές μορφές της ευρωπαϊκής ταυτότητας. Στόχος είναι να υπάρξουν καινοτομίες και να χρησιμοποιηθούν και αναλυθούν αντικείμενα ή/και τεκμηρίωση από πολιτισμικές και επιστημονικές συλλογές, αρχεία και μουσεία ώστε να μπορέσουμε να κατανοήσουμε καλύτερα τον τρόπο με τον οποίο μπορεί να εντοπιστεί, να οικοδομηθεί ή να εξεταστεί η ευρωπαϊκή ταυτότητα.

Θα διερευνηθούν τα ζητήματα της πολυγλωσσίας, της μετάφρασης και της διάδοσης των ιδεών ανά την Ευρώπη καθώς και από και προς την Ευρώπη και με ποιον τρόπο αποτελούν κοινή ευρωπαϊκή πολιτισμική κληρονομιά.

6.3.2. Έρευνα της ιστορίας, της λογοτεχνίας, της τέχνης, της φιλοσοφίας και των θρησκειών των ευρωπαϊκών χωρών και περιφερειών καθώς και διερεύνηση του τρόπου με τον οποίο αυτές επηρέασαν τη σύγχρονη ευρωπαϊκή ποικιλομορφία

Η πολιτισμική ποικιλομορφία αποτελεί σημαντική πτυχή της μοναδικότητας της Ευρώπης και αποτελεί πηγή ισχύος, δυναμισμού και δημιουργικότητας. Οι δραστηριότητες θα εξετάσουν τη σύγχρονη ευρωπαϊκή ποικιλομορφία καθώς και τον τρόπο με τον οποίο η ποικιλομορφία αυτή μορφοποιείται από την ιστορία, ενώ θα βοηθήσουν στην ανάλυση του τρόπου με τον οποίο η ποικιλομορφία οδηγεί σε νέες πολιτισμικές εξελίξεις ή ακόμα και σε εντάσεις και διαμάχες. Ο ρόλος των τεχνών, των μέσων μαζικής επικοινωνίας, των τοπίων, της λογοτεχνίας, των γλωσσών, της φιλοσοφίας και των θρησκειών, αναφορικά με την ποικιλομορφία αυτή, θα είναι βασικός καθώς παρέχουν διαφορετικές ερμηνείες των κοινωνικών, πολιτικών και πολιτισμικών πραγματικοτήτων και επηρεάζουν τη θεώρηση και τις πρακτικές των ατόμων και των κοινωνικών φορέων.

6.3.3. Διερεύνηση του ρόλου της Ευρώπης στον κόσμο, των αμοιβαίων επιρροών και δεσμών μεταξύ των διαφόρων περιοχών του κόσμου και μια εξωτερική ματιά στους ευρωπαϊκούς πολιτισμούς.

Οι δραστηριότητες θα διερευνήσουν τον πολύπλοκο χαρακτήρα των κοινωνικοοικονομικών και πολιτισμικών δεσμών μεταξύ της Ευρώπης και άλλων περιοχών του κόσμου και θα αξιολογήσουν τις δυνατότητες βελτίωσης των διαπολιτισμικών ανταλλαγών και διαλόγων, λαμβάνοντας υπ' όψιν τις ευρύτερες, πολιτικές και οικονομικές εξελίξεις. Θα αναλύσουν την ανάπτυξη διαφόρων απόψεων στην Ευρώπη για άλλες περιοχές του κόσμου και αντιστρόφως.

6.4. Ειδικές πτυχές υλοποίησης

Προκειμένου οι προσεγγίσεις να συνδυαστούν με τον καλύτερο τρόπο, θα θεσπιστεί συνεργασία μεταξύ της παρούσας κοινωνιακής πρόκλησης και του πυλώνα της βιομηχανικής υπεροχής υπό μορφή οριζόντιων δράσεων που στοχεύουν στο πεδίο διάδρασης ανθρώπων — τεχνολογίας. Οι τεχνολογικές καινοτομίες που βασίζονται στις ΤΠΕ θα διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στην ενίσχυση της παραγωγικότητας και στην ενθάρρυνση του δημιουργικού πνεύματος των πολιτών κάθε γενιάς σε μια καινοτόμο κοινωνία.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

*Η παρούσα πρόκληση θα υλοποιηθεί επίσης με τη βοήθεια της διοίκησης και του συντονισμού των διεθνών δικτύων για άριστους ερευνητές και καινοτόμους όπως η COST και η EURAXESS, και θα συμβάλει επομένως επίσης στον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας.*

*Ενδέχεται να εξεταστεί η υποστήριξη συναφών Πρωτοβουλιών Κοινού Προγραμματισμού (ΠΚΠ) και συναφών συμπράξεων μεταξύ δημόσιων φορέων καθώς και συμπράξεων δημόσιου και ιδιωτικού τομέα.*

*Θα δημιουργηθούν επίσης κατάλληλοι σύνδεσμοι με τις δράσεις συναφών ευρωπαϊκών συμπράξεων καινοτομίας και τις συναφείς πτυχές των θεματολογίων έρευνας και καινοτομίας Ευρωπαϊκών Τεχνολογικών Πλατφορμών.*

*Οι δράσεις έρευνας και καινοτομίας στο πλαίσιο της παρούσας πρόκλησης θα συμβάλουν στην υλοποίηση των διεθνών δραστηριοτήτων συνεργασίας της Ένωσης στους τομείς της έρευνας και της καινοτομίας, με πιο στρατηγική συμμετοχή στη συνεργασία με τους βασικούς της εταίρους μεταξύ τρίτων χωρών στους τομείς της επιστήμης, της τεχνολογίας και της καινοτομίας. Σε αυτό το πλαίσιο, το Στρατηγικό Φόρουμ επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας (SFIC) θα συνεχίσει να παρέχει στρατηγικές συμβουλές στο Συμβούλιο και την Επιτροπή για τη διεθνή διάσταση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας.*

## **7. ΑΣΦΑΛΕΙΣ ΚΟΙΝΩΝΙΕΣ — ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΟΛΙΤΩΝ ΤΗΣ**

Η Ευρωπαϊκή Ένωση, οι πολίτες και οι διεθνείς εταίροι της αντιμετωπίζουν ένα εύρος απειλών κατά της ασφάλειας **και ανάλογων προκλήσεων**, όπως εγκληματικότητα, τρομοκρατία και μαζικές καταστάσεις έκτακτης ανάγκης λόγω ανθρωπογενών ή φυσικών καταστροφών. Οι απειλές **και προκλήσεις** αυτές δύνανται να επεκτείνονται πέραν των συνόρων και να στοχεύουν φυσικούς στόχους ή τον κυβερνοχώρο. Για παράδειγμα, οι επιθέσεις κατά **κρίσιμης σημασίας υποδομών, δικτύων και** ισότοπων δημόσιων αρχών και ιδιωτικών φορέων όχι μόνο υπονομεύουν την εμπιστοσύνη των πολιτών αλλά ενδέχεται να επηρεάζουν σημαντικά βασικούς τομείς όπως η ενέργεια, οι μεταφορές, η υγεία, η οικονομία ή οι τηλεπικοινωνίες.

Για την πρόβλεψη, αποτροπή και διαχείριση αυτών των απειλών, είναι απαραίτητη η ανάπτυξη και εφαρμογή καινοτόμων τεχνολογιών, λύσεων, εργαλείων και γνώσεων πρόβλεψης, η τόνωση της συνεργασίας μεταξύ παρόχων και χρηστών, η εύρεση μη στρατιωτικών λύσεων ασφαλείας, η βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της ασφάλειας, **της βιομηχανίας** και των υπηρεσιών στην Ευρώπη, **συμπεριλαμβανομένων των ΤΠΕ**, και η αποτροπή και καταπολέμηση της παραβίασης της ιδιωτικότητας και των παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Διαδίκτυο **και αλλού, διασφαλίζοντας παράλληλα τα ατομικά δικαιώματα και τις ελευθερίες των Ευρωπαίων πολιτών.**

Ο συντονισμός και η βελτίωση της έρευνας **και της καινοτομίας** στον τομέα της ασφάλειας θα αποτελέσουν συνεπώς ουσιώδες στοιχείο και θα συμβάλουν στη χαρτογράφηση των σημερινών ερευνητικών προσπαθειών, συμπεριλαμβανομένων των προβλέψεων, και στη βελτίωση του συναφούς νομικού περιβάλλοντος και των διαδικασιών για συντονισμό, συμπεριλαμβανομένων των προκατανομιστικών δραστηριοτήτων.

Οι δραστηριότητες **στο πλαίσιο αυτής της πρόκλησης θα επικεντρωθούν αποκλειστικά σε μη στρατιωτικές εφαρμογές και** θα ακολουθήσουν προσέγγιση αποστολής, **θα προωθήσουν την αποτελεσματική συνεργασία των τελικών χρηστών, της βιομηχανίας και των ερευνητών**, και θα εντάξουν τις οικείες κοινωνιακές διαστάσεις **με παράλληλη τήρηση των αρχών δεοντολογίας**. Θα υποστηρίξουν τις πολιτικές της Ένωσης στον τομέα της εσωτερικής και εξωτερικής ασφάλειας, **συμπεριλαμβανομένης της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας και της Κοινής της Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας και θα ενισχύσουν** την ασφάλεια στον κυβερνοχώρο, την εμπιστοσύνη και την ιδιωτικότητα στην ψηφιακή ενιαία αγορά. **Οι δραστηριότητες θα δίνουν, μεταξύ άλλων, έμφαση στην έρευνα και την ανάπτυξη της επόμενης γενιάς καινοτόμων λύσεων, με επικέντρωση των εργασιών σε νεωτερικές ιδέες και σχέδια και λειτουργικά πρότυπα.** Αυτό θα γίνει με την ανάπτυξη καινοτόμων τεχνολογιών και λύσεων που αντιμετωπίζουν **κενά ασφαλείας και περιορίζουν τους κινδύνους που συνεπάγονται οι απειλές κατά της ασφάλειας.**

Θα επιδιωχθεί η επίτευξη των κάτωθι στόχων:

### **7.1. Πάταξη του εγκλήματος, της παράνομης διακίνησης και της τρομοκρατίας, μεταξύ άλλων μέσω της κατανόησης και της καταπολέμησης των ιδεών και των πεποιθήσεων της τρομοκρατίας**

Φιλοδοξία είναι τόσο η αποφυγή ενός περιστατικού όσο και ο μετριασμός των πιθανών συνεπειών του. Αυτό απαιτεί νέες **τεχνολογίες και ικανότητες για την καταπολέμηση και την πρόληψη του εγκλήματος (συμπεριλαμβανομένου του εγκλήματος στον κυβερνοχώρο), της παράνομης διακίνησης και της τρομοκρατίας (συμπεριλαμβανομένης της τρομοκρατίας στον κυβερνοχώρο), μεταξύ άλλων μέσω της κατανόησης και της καταπολέμησης των ιδεών και των πεποιθήσεων της τρομοκρατίας για την αποφυγή επίσης απειλών που σχετίζονται με την αεροπορία.**

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

## 7.2. Προστασία και βελτίωση της ανθεκτικότητας των κρίσιμης σημασίας έργων υποδομής, αλυσίδων εφοδιασμού και τρόπων μεταφοράς

Οι νέες τεχνολογίες, **διαδικασίες, μέθοδοι** και ειδικές ικανότητες θα συμβάλουν στην προστασία κρίσιμων υποδομών (**περιλαμβανομένων των αστικών περιοχών**), συστημάτων και υπηρεσιών που έχουν ουσιαστική σημασία για την ομαλή λειτουργία της κοινωνίας και της οικονομίας (συμπεριλαμβανομένων των επικοινωνιών, των μεταφορών, της οικονομίας, της υγείας, των τροφίμων, των υδάτων, της ενέργειας, της αλυσίδας υλικοτεχνικής υποστήριξης και εφοδιασμού και του περιβάλλοντος). Περιλαμβάνονται η ανάλυση και η προστασία δημόσιων και ιδιωτικών δικτυωμένων υποδομών και υπηρεσιών κρίσιμης σημασίας από κάθε είδους απειλές, **περιλαμβανομένων των αεροπορικών απειλών. Σε αυτό περιλαμβάνεται η προστασία των θαλάσσιων οδών μεταφοράς.**

## 7.3. Ενίσχυση της ασφάλειας μέσω της διαχείρισης των συνόρων

Απαιτούνται επίσης τεχνολογίες και ικανότητες για την ενίσχυση συστημάτων, εξοπλισμών, εργαλείων, διαδικασιών και μεθόδων ταχείας αναγνώρισης για τη βελτίωση της ασφάλειας και διαχείρισης των **χερσαίων, θαλάσσιων και παράκτιων** συνόρων, συμπεριλαμβανομένων ζητημάτων ελέγχου και επιτήρησης, αξιοποιώντας ταυτόχρονα το πλήρες δυναμικό του EUROSUR. Τα παραπάνω θα αναπτυχθούν και θα δοκιμαστούν λαμβάνοντας υπ' όψιν την αποτελεσματικότητα, τη συμμόρφωσή τους με νομικές και ηθικές αρχές, την αναλογικότητα, την κοινωνική αποδοχή και τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Επιπλέον, η έρευνα θα υποστηρίξει την υλοποίηση της ενοποιημένης διαχείρισης των ευρωπαϊκών συνόρων, που περιλαμβάνει επίσης την αυξημένη συνεργασία με υποψήφιες και δυνητικά υποψήφιες χώρες και χώρες που συμμετέχουν στην Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας.

## 7.4. Βελτίωση της ασφάλειας στον κυβερνοχώρο

Η ασφάλεια στον κυβερνοχώρο αποτελεί προαπαιτούμενο για άτομα, επιχειρήσεις και δημόσιες υπηρεσίες προκειμένου να επωφεληθούν από τις ευκαιρίες που παρέχονται από το Διαδίκτυο **ή από άλλα πρόσθετα δίκτυα δεδομένων και υποδομές επικοινωνιών**. Απαιτείται η παροχή **ενισχυμένης** ασφάλειας για συστήματα, δίκτυα, συσκευές πρόσβασης και λογισμικό και υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένου του υπολογιστικού νέφους, λαμβάνοντας ταυτόχρονα υπ' όψιν τη διαλειτουργικότητα πολλών τεχνολογιών. Η έρευνα **και η καινοτομία θα υποστηριχθούν για τη συμβολή τους στην** πρόληψη, τον εντοπισμό και τη διαχείριση, σε πραγματικό χρόνο, επιθέσεων στον κυβερνοχώρο σε πολλαπλούς τομείς και δικαιοδοσίες, και την προστασία υποδομών ΤΠΕ κρίσιμης σημασίας. Η ψηφιακή κοινωνία βρίσκεται σε πλήρη ανάπτυξη με συνεχώς μεταβαλλόμενες χρήσεις και καταχρήσεις του Διαδικτύου, νέους τρόπους κοινωνικής αλληλεπίδρασης, νέες κινητές υπηρεσίες και υπηρεσίες γεωεντοπισμού και την εμφάνιση του Διαδικτύου των πραγμάτων. Αυτό απαιτεί ένα νέο τύπο έρευνας που πρέπει να ενεργοποιείται από τις αναδυόμενες εφαρμογές, τη χρήση και τις κοινωνιακές τάσεις. Θα αναληφθούν εύστορες ερευνητικές πρωτοβουλίες, συμπεριλαμβανομένων προληπτικών Ε&Α για ταχεία αντίδραση σε νέες σύγχρονες εξελίξεις στον τομέα της εμπιστοσύνης και της ασφάλειας. **Πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην προστασία των παιδιών, δεδομένου ότι είναι ιδιαίτερα ευάλωτα στις αναδυόμενες μορφές εγκλήματος και κατάχρησης στον κυβερνοχώρο.**

**Οι εργασίες εν προκειμένω πρέπει να διεξαχθούν σε στενό συντονισμό με το τμήμα ΤΠΕ του πυλώνα «Βιομηχανική υπεροχή».**

## 7.5. Αύξηση της ανθεκτικότητας της Ευρώπης σε περιπτώσεις κρίσεων και καταστροφών

Αυτό απαιτεί την ανάπτυξη ειδικών τεχνολογιών και ικανοτήτων για την υποστήριξη διαφόρων ειδών επιχειρήσεων επείγουσας διαχείρισης **σε κρίσεις και καταστροφές** (όπως πολιτική προστασία, πυρόσβεση, **περιβαλλοντική μόλυνση**, θαλάσσια ρύπανση, **πολιτική άμυνα**, **ανάπτυξη υποδομών ιατρικών πληροφοριών, αποστολές διάσωσης, διαδικασίες αποκατάστασης μετά από καταστροφές και σταθεροποίηση μετά από κρίση**), καθώς και της επιβολής του νόμου. Η έρευνα θα καλύψει ολόκληρη την αλυσίδα διαχείρισης κρίσεων και την κοινωνική ανθεκτικότητα και θα υποστηρίξει την δημιουργία ευρωπαϊκής ικανότητας επέμβασης σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης.

## 7.6. Διασφάλιση της ιδιωτικότητας και της ελευθερίας, μεταξύ άλλων στο Διαδίκτυο, και ενίσχυση της κοινωνιακής, νομικής και δεοντολογικής κατανόησης όλων των πτυχών της ασφάλειας, του κινδύνου και της διαχείρισης

Η διασφάλιση του ανθρώπινου δικαιώματος στην ιδιωτικότητα, **μεταξύ άλλων** στην ψηφιακή κοινωνία, θα απαιτήσει την ανάπτυξη πλαισίων και τεχνολογιών «ιδιωτικότητας βάσει σχεδιασμού» για **να ενισχυθούν** νέα προϊόντα και υπηρεσίες. Θα αναπτυχθούν τεχνολογίες που θα επιτρέπουν στους χρήστες να ελέγχουν τα προσωπικά τους δεδομένα και τη χρήση τους από τρίτους, καθώς και εργαλεία για τον εντοπισμό και αποκλεισμό παράνομου περιεχομένου, των παραβιάσεων δεδομένων και τη διαδικτυακή προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αποτρέποντας τον περιορισμό των συμπεριφορών μεμονωμένων ατόμων ή ομάδων από έκνομη αναζήτηση και ανάλυση των χαρακτηριστικών των χρηστών (profiling).

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

Κάθε νέα λύση ασφαλείας και τεχνολογίας πρέπει να είναι αποδεκτή από την κοινωνία, να συμμορφώνεται με το ενωσιακό και το διεθνές δίκαιο, να είναι αποτελεσματική και αναλογική όσον αφορά τον προσδιορισμό και την αντιμετώπιση της απειλής κατά της ασφαλείας. Κατά συνέπεια, είναι σημαντική η καλύτερη κατανοήση των κοινωνικοοικονομικών, πολιτισμικών και ανθρωπολογικών διαστάσεων της ασφαλείας, των αιτιών της ανασφάλειας, του ρόλου των μέσων και της επικοινωνίας καθώς και των αντιλήψεων των πολιτών. Θα εξεταστούν δεοντολογικά και νομικά ζητήματα και η προστασία των ανθρωπίνων αξιών και των θεμελιωδών δικαιωμάτων, καθώς επίσης ζητήματα κινδύνου και διαχείρισης.

#### 7.7. Ενίσχυση της τυποποίησης και της διαλειτουργικότητας των συστημάτων, επίσης για περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης.

Σε όλους τους τομείς αποστολών υποστηρίζονται προκανονιστικές δραστηριότητες και δραστηριότητες τυποποίησης. Θα δοθεί προσοχή στα κενά τυποποίησης και στη νέα γενιά μέσων και τεχνολογιών. Οι δραστηριότητες σε όλους τους τομείς της αποστολής θα καλύψουν επίσης την ενοποίηση και διαλειτουργικότητα συστημάτων και υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων πτυχών όπως η επικοινωνία, οι καταναεμημένες αρχιτεκτονικές και οι ανθρώπινοι παράγοντες, μεταξύ άλλων για περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης.

##### 7.7.a. Στήριξη των στόχων των εξωτερικών πολιτικών ασφαλείας της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της πρόληψης των συγκρούσεων και της ειρήνευσης.

Χρειάζονται νέες τεχνολογίες, δεξιότητες και λύσεις για την υποστήριξη των ενωσιακών πολιτικών εξωτερικής ασφαλείας σε μη στρατιωτικές αποστολές που ποικίλλουν από την πολιτική προστασία ως την ανθρωπιστική βοήθεια, τη διαχείριση των συνόρων ή τη διατήρηση της ειρήνης και τη σταθεροποίηση μετά από κρίσεις, συμπεριλαμβανομένων της αποτροπής συγκρούσεων, της οικοδόμησης ειρήνης και της μεσολάβησης. Αυτό θα απαιτήσει έρευνα σχετικά με τη διευθέτηση συγκρούσεων και την αποκατάσταση της ειρήνης και της δικαιοσύνης, τον έγκαιρο εντοπισμό παραγόντων που οδηγούν στη σύγκρουση και τον αντίκτυπο των διαδικασιών που αποκαθιστούν τη δικαιοσύνη.

Αυτό απαιτεί επίσης την προώθηση της διαλειτουργικότητας μεταξύ πολιτικών και στρατιωτικών δεξιοτήτων σε μη στρατιωτικές αποστολές που ποικίλλουν από την πολιτική προστασία ως την ανθρωπιστική βοήθεια, τη διαχείριση των συνόρων ή τη διατήρηση της ειρήνης. Εδώ περιλαμβάνονται η τεχνολογική ανάπτυξη στον ευαίσθητο τομέα των τεχνολογιών διπλής χρήσης για την ενίσχυση της διαλειτουργικότητας μεταξύ πολιτικής προστασίας και στρατιωτικών δυνάμεων και μεταξύ των δυνάμεων πολιτικής προστασίας παγκοσμίως, καθώς και η αξιοπιστία, οι οργανωτικές, νομικές και δεοντολογικές πτυχές, ζητήματα εμπορίου, η προστασία του απορρήτου και της ακεραιότητας των πληροφοριών και η ιχνηλασιμότητα όλων των συναλλαγών και της επεξεργασίας. [κείμενο που μεταφέρθηκε από το πρώην τμήμα 7.5]

#### 7.8. Ειδικές πτυχές υλοποίησης

Ενώ οι δραστηριότητες έρευνας και καινοτομίας θα εστιάσουν αποκλειστικά σε μη στρατιωτικές εφαρμογές, θα επιδιωχθεί ενεργά ο συντονισμός με τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Άμυνας (ΕΟΑ) προκειμένου να ενισχυθεί η συνεργασία με τον ΕΟΑ, ιδίως μέσω του ήδη θεσπισθέντος ευρωπαϊκού πλαισίου συνεργασίας που αναγνωρίζει την ύπαρξη τομέων τεχνολογίας διπλής χρήσης. Θα ενισχυθούν επίσης περαιτέρω οι μηχανισμοί συντονισμού με τις οικείες υπηρεσίες της Ένωσης όπως η FRONTEX, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφάλειας της Ναυσιπλοΐας (EMSA), ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια Δικτύων και Πληροφοριών (ENISA) και η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Προστασία των Δεδομένων, προκειμένου να βελτιωθεί ο συντονισμός των προγραμμάτων και πολιτικών της Ένωσης στον τομέα της εσωτερικής και εξωτερικής ασφαλείας, και άλλων πρωτοβουλιών της Ένωσης.

Λαμβανομένης υπόψη της ιδιαίτερης φύσης της ασφαλείας θα θεσπιστούν ειδικές διευθετήσεις όσον αφορά τον προγραμματισμό και τη διαχείριση, συμπεριλαμβανομένων διευθετήσεων με την επιτροπή του άρθρου 9 της παρούσας απόφασης. Οι διαβαθμισμένες ή άλλες ευαίσθητες πληροφορίες που σχετίζονται με την ασφάλεια θα προστατευθούν και ενδέχεται να καθοριστούν στα προγράμματα εργασιών ιδιαίτερες απαιτήσεις και κριτήρια για τη διεθνή συνεργασία. Αυτό θα αντανάκλαται επίσης και στις διευθετήσεις όσον αφορά τον προγραμματισμό και τη διαχείριση για τις Ασφαλείς Κοινωνίες (συμπεριλαμβανομένων και των πτυχών που αφορούν την επιτροπολογία).

### ΜΕΡΟΣ III

#### ΕΞΑΠΛΩΣΗ ΤΗΣ ΑΡΙΣΤΕΙΑΣ ΚΑΙ ΔΙΕΥΡΥΝΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ

[ολόκληρο το παρόν τμήμα έχει εναρμονιστεί με τον κανονισμό πλαίσιο]

Υπάρχουν σημαντικές διαφορές ανά την Ευρώπη ως προς τις επιδόσεις στον τομέα της έρευνας και καινοτομίας, οι οποίες χρειάζεται να αντιμετωπιστούν με συγκεκριμένα μέτρα. Τα εν λόγω μέτρα θα στοχεύουν στην αποδέσμευση της αριστείας και της καινοτομίας και θα είναι διακριτά, και κατά περίπτωση, συμπληρωματικά και συνεργικά με πολιτικές και δράσεις των διαρθρωτικών και επενδυτικών ταμείων. Περιλαμβάνουν τα εξής:



Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

- Συνεργασία ερευνητικών ιδρυμάτων αριστείας και περιοχών με χαμηλές επιδόσεις στην έρευνα: Η συνεργασία αυτή αποσκοπεί στη δημιουργία νέων (ή στη ριζική ανανέωση υπαρχόντων) κέντρων αριστείας σε κράτη μέλη και περιοχές με χαμηλές επιδόσεις στην έρευνα. Θα επικεντρωθεί στην προπαρασκευαστική φάση σύστασης ή αναβάθμισης και εκσυγχρονισμού τέτοιων θεσμών, που θα διευκολύνεται από μια διαδικασία ομαδικής συνεργασίας με ηγετικό εταίρο στην Ευρώπη και θα περιλαμβάνει στήριξη για τη διαμόρφωση ενός επιχειρηματικού σχεδίου. Αναμένεται η ανάληψη δέσμευσης της περιοχής ή του κράτους μέλους-αποδέκτη (π.χ. στήριξη μέσω των διαρθρωτικών και επενδυτικών ταμείων). Ανάλογα με την ποιότητα του επιχειρηματικού σχεδίου, η Επιτροπή μπορεί να χορηγήσει περαιτέρω χρηματοδοτική στήριξη εκκίνησης για τα πρώτα βήματα της υλοποίησης του κέντρου. Θα εξεταστεί η δυνατότητα δημιουργίας δεσμών με καινοτόμες ομάδες και με την αναγνώριση της αριστείας σε κράτη μέλη και περιοχές με χαμηλές επιδόσεις στην έρευνα, την ανάπτυξη και την καινοτομία, επίσης μέσω εξετάσεων από ομότιμους κριτές και απονομών τίτλων αριστείας στα ιδρύματα εκείνα που πληρούν τα διεθνή πρότυπα.
- Αδελφοποίηση ερευνητικών ιδρυμάτων: Η αδελφοποίηση έχει στόχο να ενισχύσει ουσιαστικά έναν καθορισμένο τομέα έρευνας σε αναδυόμενο ίδρυμα μέσω δεσμών με δύο τουλάχιστον διεθνώς αναγνωρισμένα σε συγκεκριμένο τομέα ιδρύματα. Είναι πιθανή η παροχή μιας ολοκληρωμένης δέσμης μέτρων προς στήριξη των δεσμών αυτών (π.χ. ανταλλαγές προσωπικού, επισκέψεις ειδικών, σύντομες επιτόπιες ή διαδικτυακές καταρτίσεις, εργαστήρια· παρακολούθηση ομιλιών· διοργάνωση κοινών δραστηριοτήτων εν είδει θερινού σχολείου· δραστηριότητες διάδοσης και προβολής).
- «Έδρες EXE»: Η δημιουργία «εδρών EXE» για να προσελκυστούν εξέχοντες πανεπιστημιακοί σε ιδρύματα με σαφή δυνατότητα για αριστεία στην έρευνα, προκειμένου να βοηθήσουν τα εν λόγω ιδρύματα να απελευθερώσουν πλήρως το δυναμικό τους και να αναπτύξουν ισότιμους όρους ανταγωνισμού για την έρευνα και την καινοτομία στον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας. Η δραστηριότητα αυτή θα περιλαμβάνει θεσμική υποστήριξη για τη δημιουργία ανταγωνιστικού περιβάλλοντος έρευνας και τις απαραίτητες προϋποθέσεις-πλαίσιο για την προσέλκυση, διατήρηση και ανάπτυξη κορυφαίων ταλέντων στον τομέα της έρευνας εντός αυτών των ιδρυμάτων. Θα πρέπει να διερευνηθούν πιθανές συνέργιες με τις δραστηριότητες του ΕΣΕ.
- Μηχανισμός Υποστήριξης Πολιτικής (ΜΥΠ): Σκοπός του θα είναι να βελτιώσει τον σχεδιασμό, την εφαρμογή και την αξιολόγηση εθνικών/περιφερειακών πολιτικών έρευνας και καινοτομίας. Θα παρέχει συμβουλές από ειδικούς στις δημόσιες αρχές σε εθνικό ή σε περιφερειακό επίπεδο σε εθελοντική βάση, θα καλύπτει τις ανάγκες πρόσβασης στον οικείο φορέα γνώσης, ώστε να επωφελούνται από τις γνώσεις διεθνών εμπειρογνομόνων, να χρησιμοποιούν τις πλέον σύγχρονες μεθοδολογίες και εργαλεία, να λαμβάνουν εξατομικευμένες συμβουλές.
- Υποστήριξη της πρόσβασης σε διεθνή δίκτυα για άριστους ερευνητές και νεωτεριστές που δεν εμπλέκονται επαρκώς σε ευρωπαϊκά και διεθνή δίκτυα. Συμπεριλαμβάνεται η υποστήριξη μέσω της COST.
- Ενίσχυση της διοικητικής και επιχειρησιακής ικανότητας των διεθνικών δικτύων Εθνικών Σημείων Επαφής, μεταξύ άλλων μέσω εκπαιδευτικής, χρηματοδοτικής και τεχνικής στήριξης, με παράλληλη βελτίωση του πλαισίου για τη λειτουργία των ΕΣΕ και της ροής πληροφοριών μεταξύ αυτών και των φορέων υλοποίησης του «Ορίζοντα 2020».

### ΜΕΡΟΣ ΙΙΙβ

#### Η ΕΠΙΣΤΗΜΗ ΜΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΑ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΑ

[ολόκληρο το παρόν τμήμα έχει εναρμονιστεί με τον κανονισμό πλαίσιο]

Ο στόχος είναι η οικοδόμηση αποτελεσματικής συνεργασίας μεταξύ της επιστήμης και της κοινωνίας, η προσέλκυση νέου ταλαντούχου ανθρώπινου δυναμικού στην επιστήμη και ο συνδυασμός της επιστημονικής αριστείας με την κοινωνική ευαισθητοποίηση και ευθύνη.

Η ισχύς του ευρωπαϊκού συστήματος επιστήμης και τεχνολογίας εξαρτάται από την ικανότητά του να αξιοποιεί ταλέντα και ιδέες, όπου κι αν υπάρχουν. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί μόνο αν αναπτυχθεί γόνιμος και εποικοδομητικός διάλογος μεταξύ της επιστήμης και της κοινωνίας, που θα εξασφαλίζει μια πιο υπεύθυνη επιστήμη και τη χάραξη πολιτικών πιο χρήσιμων για τον πολίτη. Η ραγδαία πρόοδος της σύγχρονης επιστημονικής έρευνας και καινοτομίας έχει εγείρει σημαντικά δεοντολογικά, νομικά και κοινωνικά ζητήματα που κλονίζουν τη σχέση της επιστήμης και της κοινωνίας.

Η βελτίωση της συνεργασίας της επιστήμης και της κοινωνίας για τη διεύρυνση της κοινωνικής και πολιτικής στήριξης της επιστήμης και της τεχνολογίας σε όλα τα κράτη μέλη αναδεικνύεται όλο και περισσότερο σε κρίσιμη σημασίας ζήτημα, το οποίο έχει επιδεινωθεί σοβαρά λόγω της τρέχουσας οικονομικής κρίσης. Για την

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

πραγματοποίηση δημόσιων επενδύσεων στην επιστήμη είναι απαραίτητο η συντριπτική πλειονότητα των κοινωνικών και πολιτικών φορέων να συμμερίζεται τις αξίες της επιστήμης, να έχει εκπαιδευτεί και να συμμετέχει στις διαδικασίες της και να είναι σε θέση να αναγνωρίζει τη συνεισφορά της στη γνώση, στην κοινωνία και στην οικονομική πρόοδο.

Επίκεντρο των δραστηριοτήτων θα είναι:

- α) η βελτίωση της ελκυστικότητας της επιστημονικής και τεχνολογικής σταδιοδρομίας για τους νέους σπουδαστές και η προαγωγή βιώσιμης αλληλεπίδρασης μεταξύ σχολείων, ερευνητικών ιδρυμάτων, βιομηχανίας και οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών·
- β) η προώθηση της ισότητας των φύλων, ιδίως μέσω της στήριξης διαρθρωτικών αλλαγών της οργάνωσης των ερευνητικών ιδρυμάτων και του περιεχόμενου και της σχεδίασης των ερευνητικών δραστηριοτήτων·
- γ) η ενσωμάτωση της κοινωνίας στα ζητήματα, τις πολιτικές και τις δραστηριότητες της επιστήμης και της καινοτομίας, ώστε να ενταχθούν σε αυτές τα συμφέροντα και οι αξίες των πολιτών και να ενισχυθεί η ποιότητα, η χρησιμότητα, η κοινωνική αποδοχή και η βιωσιμότητα των προϊόντων της έρευνας και της καινοτομίας σε διάφορους τομείς δραστηριότητας, από την κοινωνική καινοτομία έως κλάδους όπως η βιοτεχνολογία και η νανοτεχνολογία·
- δ) η ανάπτυξη της προσβασιμότητας και της χρήσης των αποτελεσμάτων της έρευνας που χρηματοδοτείται με δημόσιους πόρους·
- ε) ανάπτυξη της διακυβέρνησης για τη διαμόρφωση υπεύθυνης έρευνας και καινοτομίας από όλους τους ενδιαφερόμενους φορείς (ερευνητές, δημόσιες αρχές, βιομηχανία και οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών) με ευαισθησία για τις ανάγκες και τα αιτήματα της κοινωνίας· προώθηση πλαισίου δεοντολογίας για την έρευνα και καινοτομία·
- στ) η λήψη απαραίτητων και αναλογικών προφυλάξεων στις δραστηριότητες έρευνας και καινοτομίας, με πρόβλεψη και εκτίμηση των δυνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον, την υγεία και την ασφάλεια·
- ζ) η βελτίωση των γνώσεων για την επικοινωνία όσον αφορά την επιστήμη, με σκοπό την αναβάθμιση της ποιότητας και της αποτελεσματικότητας των αλληλεπιδράσεων μεταξύ των επιστημόνων, των μη εξειδικευμένων μέσων ενημέρωσης και του κοινού.

#### ΜΕΡΟΣ IV

##### ΜΗ ΠΥΡΗΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΕΡΕΥΝΩΝ (ΚΚΕρ)

Το Κοινό Κέντρο Ερευνών συμβάλλει στην επίτευξη των γενικών στόχων και προτεραιοτήτων του «Ορίζοντα 2020» με την παροχή επιστημονικής και τεχνικής στήριξης στις πολιτικές της Ένωσης, σε συνεργασία με τους αρμόδιους εθνικούς και περιφερειακούς φορείς έρευνας, ανάλογα με την περίπτωση. Οι δραστηριότητες του ΚΚΕρ θα διεξαχθούν λαμβάνοντας υπόψη τις οικείες πρωτοβουλίες στο επίπεδο των περιφερειών, των κρατών μελών ή της ΕΕ, στο πλαίσιο της προοπτικής της χάραξης του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας.

##### 1. ΕΠΙΣΤΗΜΗ ΑΡΙΣΤΕΙΑΣ

Το ΚΚΕρ θα διεξαγάγει μελέτες με σκοπό την ενίσχυση της βάσης επιστημονικής τεκμηρίωσης για τη χάραξη πολιτικής και την εξέταση νεοεμφανιζόμενων επιστημονικών και τεχνολογικών πεδίων, μεταξύ άλλων μέσω προγράμματος αναγνωριστικής έρευνας.

##### 2. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΥΠΕΡΟΧΗ

Το ΚΚΕρ θα συμβάλει στην καινοτομία και την ανταγωνιστικότητα:

- α) Εξακολουθώντας να συμβάλει στον στρατηγικό προσανατολισμό και το επιστημονικό θεματολόγιο των σχετικών οργάνων έμμεσης έρευνας, όπως οι ευρωπαϊκές συμπράξεις καινοτομίας, καθώς και οι συμπράξεις ιδιωτικού και δημόσιου τομέα και οι συμπράξεις μεταξύ δημόσιων φορέων.
- β) Υποστηρίζοντας τη μεταφορά γνώσεων και τεχνολογίας, μέσω του καθορισμού κατάλληλων πλαισίων δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας για διαφορετικά όργανα έρευνας και καινοτομίας, και την προώθηση της συνεργασίας κατά τη μεταφορά γνώσεων και τεχνολογίας μεταξύ μεγάλων δημόσιων ερευνητικών οργανισμών.
- γ) Συμβάλλοντας στη διευκόλυνση της χρήσης, της τυποποίησης και της επικύρωσης διαστημικών τεχνολογιών και δεδομένων, ειδικότερα για την αντιμετώπιση των κοινωνιακών προκλήσεων.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

### 3. ΚΟΙΝΩΝΙΑΚΕΣ ΠΡΟΚΛΗΣΕΙΣ

#### 3.1. Υγεία, δημογραφική μεταβολή και ευημερία

Το ΚΚΕρ θα συμβάλει στην εναρμόνιση μεθόδων, προτύπων και πρακτικών που υποστηρίζουν τη νομοθεσία της ΕΕ, με στόχο την προστασία της υγείας και των καταναλωτών μέσω:

- α) Αξιολόγησης των κινδύνων και των ευκαιριών από νέες τεχνολογίες και χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένων των ναουϊλικών, στα τρόφιμα, στις ζωοτροφές και στα καταναλωτικά προϊόντα, της ανάπτυξης και της επικύρωσης εναρμονισμένων μεθόδων μέτρησης, ταυτοποίησης και ποσοτικοποίησης, ενοποιημένων στρατηγικών δοκιμών και εργαλείων υπερσύγχρονης τεχνολογίας για την εκτίμηση τοξικολογικών κινδύνων, συμπεριλαμβανομένων εναλλακτικών μεθόδων έναντι των δοκιμών σε ζώα της εκτίμησης των συνεπειών της περιβαλλοντικής ρύπανσης στην υγεία.
- β) Ανάπτυξης και διασφάλισης της ποιότητας των πρακτικών ιατρικών εξετάσεων και ανίχνευσης ασθενειών, συμπεριλαμβανομένων των γενετικών δοκιμών και της ανίχνευσης του καρκίνου.

#### 3.2. Επισιτιστική ασφάλεια, βιώσιμη γεωργία και δασοκομία, έρευνα στον τομέα της θάλασσας, της ναυτιλίας και των εσωτερικών υδάτων, και βιοοικονομία

Το ΚΚΕρ θα υποστηρίξει την ανάπτυξη, υλοποίηση και παρακολούθηση των ευρωπαϊκών πολιτικών γεωργίας και αλιείας, συμπεριλαμβανομένης της επισιτιστικής ασφάλειας και της ανάπτυξης τη βιοοικονομίας, μέσω:

- α) Της θέσπισης ενός παγκόσμιου συστήματος και εργαλείων πρόβλεψης της εσοδείας και παρακολούθησης της παραγωγικότητας των καλλιεργειών, της υποστήριξης για τη βελτίωση των βραχυπρόθεσμων και μεσοπρόθεσμων προοπτικών των γεωργικών εμπορικών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των προβλεπόμενων συνεπειών της κλιματικής αλλαγής.
- β) Της συμβολής στη βιοτεχνολογική καινοτομία και στη βελτιωμένη απόδοση των πόρων ώστε να παράγονται «περισσότερα με λιγότερα» μέσω τεχνικοοικονομικών αναλύσεων και της εκπόνησης μοντέλων.
- γ) Της κατάρτισης μοντέλων σεναρίων για τη λήψη αποφάσεων σε γεωργικές πολιτικές και αναλύσεων των επιπτώσεων της ασκούμενης πολιτικής σε μακροοικονομικό/περιφερειακό/μικροοικονομικό επίπεδο, της ανάλυσης επιπτώσεων της «ΚΓΠ προς το 2020» για τις αναπτυσσόμενες/αναδυόμενες οικονομίες.
- δ) Της περαιτέρω ανάπτυξης μεθόδων για τον έλεγχο και την επιβολή των κανόνων της αλιείας, και την ιχθυοαποδοτικότητα ψαριών και αλιευτικών προϊόντων· της ανάπτυξης άρτιων δεικτών υγείας του οικοσυστήματος και βιοοικονομικών μοντέλων για την καλύτερη κατανόηση των άμεσων συνεπειών (π.χ. αλιεία) και των έμμεσων συνεπειών (κλιματική αλλαγή) των ανθρώπινων δραστηριοτήτων στη δυναμική του ιχθυοαποθέματος, στο θαλάσσιο περιβάλλον και τον κοινωνικοοικονομικό τους αντίκτυπο.

#### 3.3. Ασφαλής, καθαρή και αποδοτική ενέργεια

Το ΚΚΕρ θα εστιάσει στους κλιματικούς και ενεργειακούς στόχους 20/20/20 και στη μετάβαση της Ένωσης σε μια ανταγωνιστική οικονομία χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα έως το 2050 με έρευνα για τις τεχνολογικές και κοινωνικοοικονομικές πτυχές:

- α) Της ασφάλειας του ενεργειακού εφοδιασμού, ειδικότερα όσον αφορά τις διασυνδέσεις και τις αλληλεξαρτήσεις με τις προμήθειες ενέργειας από πηγές εκτός Ευρώπης και τα συστήματα μεταφοράς· της χαρτογράφησης των εγχώριων πρωτογενών και εξωτερικών ενεργειακών πηγών και υποδομών από τις οποίες εξαρτάται η Ευρώπη.
- β) Των δικτύων μεταφοράς ενέργειας/ηλεκτρισμού, ειδικότερα της εκπόνησης μοντέλων και της προσομοίωσης των διευρωπαϊκών ενεργειακών δικτύων, της ανάλυσης των τεχνολογιών έξυπνων διασυνδεδεμένων δικτύων/υπερδικτύων και της προσομοίωσης σε πραγματικό χρόνο των συστημάτων ηλεκτρισμού,
- γ) Της ενεργειακής αποδοτικότητας, ειδικότερα των μεθοδολογιών για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση των επιτευγμάτων των μέσων άσκησης πολιτικής ενεργειακής αποδοτικότητας, της τεχνικοοικονομικής ανάλυσης της χρήσης ενεργειακά αποδοτικών τεχνολογιών και μέσων και έξυπνων διασυνδεδεμένων δικτύων.
- δ) Των τεχνολογιών χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα (συμπεριλαμβανομένης της ασφάλειας της πυρηνικής ενέργειας στο πρόγραμμα Ευρατόμ), ειδικότερα της αξιολόγησης επιδόσεων και της προκατανομιστικής έρευνας τεχνολογιών χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα με προοπτικές· της ανάλυσης και της εκπόνησης μοντέλων κινητήριων δυνάμεων και εμποδίων στην ανάπτυξη και αξιοποίησή τους, της αξιολόγησης ανανεώσιμων πηγών και στενώσεων, όπως πρώτων υλών κρίσιμης σημασίας, στην αλυσίδα παροχής τεχνολογιών χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα, της συνεχούς ανάπτυξης του συστήματος πληροφοριών του στρατηγικού σχεδίου ενεργειακών τεχνολογιών (SETIS) και των σχετικών δραστηριοτήτων.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

### 3.4. Έξυπνες, οικολογικές και ενοποιημένες μεταφορές

Το ΚΚΕρ θα υποστηρίξει τις επιδιώξεις, για το 2050, ενός ανταγωνιστικού, έξυπνου, αποδοτικού ως προς τους πόρους και ενοποιημένου συστήματος μεταφορών για την ασφαλή μεταφορά προσώπων και αγαθών μέσω εργαστηριακών μελετών, κατάρτισης μοντέλων και προσεγγίσεων παρακολούθησης με αντικείμενο τα εξής:

- α) Στρατηγικές τεχνολογίες μεταφορών χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα για όλους τους τρόπους μεταφορών, συμπεριλαμβανομένων της ηλεκτροκίνησης οδικών μεταφορών και αεροσκαφών/πλοίων/οχημάτων που χρησιμοποιούν εναλλακτικά καύσιμα, και περαιτέρω ανάπτυξη ενός κέντρου εσωτερικού συμψηφισμού της Επιτροπής για τη συγκέντρωση και διάδοση πληροφοριών σχετικά με τις συναφείς τεχνολογίες· διαθεσιμότητα και κόστος μη ορυκτών καυσίμων και ενεργειακών πηγών, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων των ηλεκτροκίνητων οδικών μεταφορών στα διασυνδεδεμένα δίκτυα ηλεκτρισμού και στην ηλεκτροπαραγωγή.
- β) Καθαρά και αποδοτικά οχήματα, ειδικότερα καθορισμό εναρμονισμένων διαδικασιών ελέγχου και αξιολόγηση καινοτόμων τεχνολογιών ως προς τις εκπομπές, την απόδοση και ασφάλεια συμβατικών και εναλλακτικών καυσίμων, ανάπτυξη βελτιωμένων μεθοδολογιών για τις μετρήσεις εκπομπών και τους υπολογισμούς των πιέσεων στο περιβάλλον· συντονισμό και εναρμόνιση των δραστηριοτήτων απογραφής και παρακολούθησης εκπομπών σε ευρωπαϊκό επίπεδο.
- γ) Έξυπνα συστήματα μεταφορών για την επίτευξη ασφαλούς, έξυπνης και ενοποιημένης κινητικότητας, συμπεριλαμβανομένης της τεχνικοοικονομικής αξιολόγησης των νέων συστημάτων και κατασκευαστικών στοιχείων μεταφορών, εφαρμογές για βελτιωμένη διαχείριση της κυκλοφορίας και συμβολή στον σχεδιασμό ολοκληρωμένης προσέγγισης για τη ζήτηση και τη διαχείριση των μεταφορών.
- δ) Ολοκληρωμένη ασφάλεια μεταφορών, ειδικότερα την παροχή εργαλείων και υπηρεσιών για τη συγκέντρωση, την κοινή χρήση και την ανάλυση πληροφοριών για συμβάντα και ατυχήματα στην αεροπορία, τις θαλάσσιες και τις χερσαίες μεταφορές· βελτίωση της πρόληψης ατυχημάτων μέσω ανάλυσης και μαθημάτων διατροπικής ασφάλειας, συμβάλλοντας παράλληλα στην εξοικονόμηση χρημάτων και αύξηση της απόδοσης.

### 3.5. Δράση για το κλίμα, **περιβάλλον**, αποδοτικότητα της χρήσης των πόρων και πρώτες ύλες

Το ΚΚΕρ θα συμβάλει στο να καταστεί η Ευρώπη φιλικότερη προς το περιβάλλον, στην ασφάλεια του εφοδιασμού με πόρους και σε μια παγκόσμια βιώσιμη διαχείριση των φυσικών πόρων:

- α) Επιτρέποντας την πρόσβαση σε διαλειτουργικά περιβαλλοντικά δεδομένα και πληροφορίες μέσω της περαιτέρω ανάπτυξης προτύπων και συμφωνιών διαλειτουργικότητας, γεωδιαστημικών εργαλείων και καινοτόμων υποδομών τεχνολογιών των πληροφοριών και επικοινωνιών, όπως η Υποδομή για τις διαστημικές πληροφορίες στην Ευρωπαϊκή Ένωση (INSPIRE) και άλλες πρωτοβουλίες στην Ένωση και σε παγκόσμια κλίμακα.
- β) Μετρώντας και παρακολουθώντας βασικές περιβαλλοντικές μεταβλητές και αξιολογώντας την κατάσταση και μεταβολή των φυσικών πόρων αναπτύσσοντας περαιτέρω δείκτες και συστήματα πληροφοριών, συμβάλλοντας στις περιβαλλοντικές υποδομές. Αξιολογώντας υπηρεσίες οικοσυστημάτων συμπεριλαμβανομένων της αποτίμησής τους και των συνεπειών της κλιματικής αλλαγής.
- γ) Αναπτύσσοντας ένα ολοκληρωμένο πλαίσιο εκπόνησης μοντέλων για την αξιολόγηση της βιωσιμότητας βάσει θεματικών μοντέλων, όπως το έδαφος, οι χρήσεις γης, το νερό, η ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα, η βιοποικιλότητα, οι εκπομπές αερίων θερμοκηπίου, η δασοκομία, η γεωργία, η ενέργεια και οι μεταφορές, αντιμετωπίζοντας επίσης τις συνέπειες και τις αποκρίσεις στην αλλαγή του κλίματος.
- δ) Υποστηρίζοντας τους στόχους της αναπτυξιακής πολιτικής της Ένωσης μέσω της προώθησης της μεταφοράς τεχνολογίας, παρακολουθώντας βασικούς πόρους (όπως τα δάση, τα εδάφη, ο εφοδιασμός τροφίμων), και έρευνα για τον περιορισμό των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής και των περιβαλλοντικών συνεπειών της χρήσης πόρων, και για την επίλυση συμβίβασμων «με ανταλλάγματα» κατά τον ανταγωνισμό εξασφάλισης γης για να παράγει τροφές ή ενέργεια έναντι γης για π.χ. βιοποικιλότητα.
- ε) Με ενοποιημένη αξιολόγηση σχετικά με τις βιώσιμες πολιτικές παραγωγής και κατανάλωσης, συμπεριλαμβανομένων της ασφάλειας του εφοδιασμού με στρατηγικές πρώτες ύλες, της απόδοσης ως προς τους πόρους, των διεργασιών και τεχνολογιών χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα και καθαρής παραγωγής, της ανάπτυξης προϊόντων και υπηρεσιών, των καταναλωτικών συνηθειών και της εμπορίας. Περαιτέρω ανάπτυξη και ενοποίηση σε αναλύσεις πολιτικής της αξιολόγησης του κύκλου ζωής.
- στ) Ολοκληρωμένη ανάλυση επιπτώσεων επιλογών για τον μετριασμό της κλιματικής αλλαγής και/ή προσαρμογή βάσει της ανάπτυξης ενός συνόλου ποσοτικών εργαλείων μοντέλων σε περιφερειακή και παγκόσμια κλίμακα, από το τομεακό στο μακροοικονομικό επίπεδο.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

**3.6. Η Ευρώπη σε ένα μεταβαλλόμενο κόσμο — Κοινωνίες χωρίς αποκλεισμούς, καινοτόμες και σκεπτόμενες**

Το ΚΚΕρ θα συμβάλει στους στόχους της «Ένωσης Καινοτομίας» και της «Ευρώπης στον κόσμο» μέσω των ακόλουθων δραστηριοτήτων:

- α) Ολοκληρωμένες αναλύσεις κινητήριων δυνάμεων και εμποδίων στην έρευνα και καινοτομία, και ανάπτυξη πλατφόρμας μοντέλων για την αξιολόγηση των μικρο- και μακρο-οικονομικών επιπτώσεών τους.
- β) Συμβολή στην παρακολούθηση της υλοποίησης της Ένωσης καινοτομίας μέσω πινάκων αποτελεσμάτων, ανάπτυξης δεικτών κλπ. και της λειτουργίας ενός δημόσιου συστήματος πληροφοριών και ενημέρωσης που θα περιέχει σχετικά δεδομένα και πληροφορίες.
- γ) Λειτουργία μιας δημόσιας πλατφόρμας πληροφοριών και ενημέρωσης για την υποβοήθηση εθνικών και περιφερειακών αρχών με έξυπνη εξειδίκευση: ποσοτική οικονομική ανάλυση της χωρικής εμφάνισης της οικονομικής δραστηριότητας, ειδικότερα αντιμετώπιση οικονομικών, κοινωνικών και εδαφικών ανισοτήτων και αλλαγών στον τρόπο ανταπόκρισης στις τεχνολογικές εξελίξεις.
- δ) Οικονομετρική και μακροοικονομική ανάλυση της μεταρρύθμισης του χρηματοπιστωτικού συστήματος ώστε να υπάρξει συμβολή στη διατήρηση ενός αποτελεσματικού πλαισίου της Ένωσης για τη διαχείριση χρηματοπιστωτικών κρίσεων, συνέχιση της παροχής μεθοδολογικής στήριξης για την παρακολούθηση των δημοσιονομικών θέσεων των κρατών μελών ως προς το Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης.
- ε) Παρακολούθηση της λειτουργίας του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας (EXE) και ανάλυση των κινητήριων δυνάμεων και εμποδίων σε ορισμένα βασικά στοιχεία του (όπως κινητικότητα ερευνητών, άνοιγμα εθνικών ερευνητικών προγραμμάτων) και πρόταση σχετικών επιλογών πολιτικής: συνέχιση σημαντικής επίδρασης στον EXE μέσω της δικτύωσης, της κατάρτισης, του ανοίγματος των εγκαταστάσεων και βάσεων δεδομένων του στους χρήστες των κρατών μελών, των υποψήφιων και των συνδεδεμένων χωρών.
- στ) Ανάπτυξη ποσοτικής οικονομικής ανάλυσης της ψηφιακής οικονομίας: διεξαγωγή έρευνας σχετικά με τον αντίκτυπο που έχουν οι τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών στις επιδόσεις της Ψηφιακής Κοινωνίας: μελέτη του αντίκτυπου των ευαίσθητων θεμάτων ασφαλείας στις ζωές των ατόμων (Ψηφιακή Διαβίωση).

**3.7. Ασφαλείς κοινωνίες — Προστασία της ελευθερίας και της ασφάλειας της Ευρώπης και των πολιτών της**

**Το ΚΚΕρ θα συμβάλει στους στόχους της «Ασφάλειας και Ίθαγένειας» μέσω των ακόλουθων δραστηριοτήτων:**

- α) Εστίαση στον προσδιορισμό και την αξιολόγηση της τρωτότητας των κρίσιμων υποδομών (συμπεριλαμβανομένων των συστημάτων παγκόσμιας πλοήγησης, των χρηματαγορών), βελτίωση των εργαλείων καταπολέμησης της απάτης κατά του προϋπολογισμού της Ένωσης και της θαλάσσιας επιτήρησης: καθώς και αξιολόγηση επιχειρησιακών επιδόσεων των τεχνολογιών για την προσωπική ταυτότητα (ψηφιακή ταυτότητα) ή που την θίγουν.
- β) Βελτίωση της ικανότητας της Ένωσης για περιορισμό του κινδύνου καταστροφών και διαχείριση φυσικών και ανθρωπογενών καταστροφών κυρίως μέσω της ανάπτυξης παγκόσμιων, πολλαπλών κινδύνων, συστημάτων πληροφοριών έγκαιρης προειδοποίησης και διαχείρισης κινδύνων, με τη χρήση τεχνολογιών γεωσκόπησης.
- γ) Συνέχιση της παροχής εργαλείων για την αξιολόγηση και τη διαχείριση παγκόσμιων προκλήσεων ασφαλείας όπως η τρομοκρατία και η μη διάδοση (χημικών, βιολογικών, ραδιολογικών και πυρηνικών όπλων (στο πρόγραμμα Ευρατόμ)), οι απειλές λόγω κοινωνικοπολιτικής αστάθειας και μεταδοτικών ασθενειών. Ορισμένοι νέοι τομείς που πρέπει να αντιμετωπιστούν είναι η τρωτότητα και η ανθεκτικότητα στις αναδυόμενες ή υβριδικές απειλές, π.χ. προσβασιμότητα στις πρώτες ύλες, πειρατεία, ανεπάρκεια/ανταγωνισμός πόρων και συνέπειες της κλιματικής αλλαγής στην εκδήλωση φυσικών καταστροφών.

**4. ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΤΥΧΕΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ**

Σύμφωνα με τις προτεραιότητες της πρωτοβουλίας «Η Ευρώπη στον κόσμο», το ΚΚΕρ θα ενισχύσει την επιστημονική συνεργασία με βασικούς διεθνείς οργανισμούς και τρίτες χώρες (π.χ. όργανα των Ηνωμένων Εθνών, ΟΟΣΑ, ΗΠΑ, Ιαπωνία, Ρωσία, Κίνα, Βραζιλία, Ινδία) σε τομείς με ισχυρή παγκόσμια διάσταση, όπως κλιματική αλλαγή, η επιστημονική ασφάλεια ή οι ναυτοτεχνολογίες. **Η συνεργασία αυτή θα συντονίζεται στενά με τις διεθνείς δραστηριότητες συνεργασίας της Ένωσης και των κρατών μελών.**

Προκειμένου να παρασχεθεί μια βελτιωμένη υπηρεσία στην χάραξη πολιτικών, το ΚΚΕρ θα αναπτύξει περαιτέρω την ικανότητά του για ανάλυση και παροχή διατομεακών επιλογών πολιτικής με σκοπό τη διεξαγωγή σχετικών αξιολογήσεων επιπτώσεων. Η ικανότητα αυτή θα υποστηριχθεί ειδικότερα μέσω της ενίσχυσης:

**Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013**

- α) Της ανάπτυξης μοντέλων σε βασικούς τομείς (π.χ. ενέργεια και μεταφορές, γεωργία, κλίμα, περιβάλλον, οικονομία). Θα δοθεί έμφαση τόσο στα τομεακά, όσο και στα ολοκληρωμένα μοντέλα (για τις αξιολογήσεις βιωσιμότητας) και θα καλυφθούν οι επιστημονικές-τεχνικές και οι οικονομικές πτυχές.
- β) Μελετών μελλοντικών συνθηκών για την παροχή αναλύσεων τάσεων και συμβάντων στην επιστήμη την τεχνολογία και την κοινωνία και τον τρόπο με τον οποίο δύνανται να επηρεάσουν τις δημόσιες πολιτικές, να επηρεάσουν την καινοτομία, να ενισχύσουν την ανταγωνιστικότητα και τη βιώσιμη ανάπτυξη. Με τον τρόπο αυτό το ΚΚΕρ θα μπορέσει να επιστήσει την προσοχή σε ζητήματα που ενδέχεται να χρειάζονται μελλοντική παρέμβαση πολιτικής και να προβλέψει τις ανάγκες των πελατών.

Το ΚΚΕρ θα ενισχύσει την υποστήριξη του στη διαδικασία τυποποίησης και στα πρότυπα ως οριζόντιο στοιχείο της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας που πρέπει να υποστηριχθεί. Οι δραστηριότητες θα περιλαμβάνουν προκανονιστική έρευνα, ανάπτυξη υλικών και μετρήσεων αναφοράς, και εναρμόνιση μεθοδολογιών. Έχουν προσδιοριστεί πέντε κομβικοί τομείς (ενέργεια, μεταφορές, Ψηφιακό θεματολόγιο, ασφάλεια και προστασία από έκνομες ενέργειες (συμπεριλαμβανομένης της πυρηνικής ενέργειας στο πρόγραμμα Ευρατόμ), προστασία των καταναλωτών). Επιπλέον, το ΚΚΕρ θα συνεχίσει την προώθηση της διάδοσης των αποτελεσμάτων του και την παροχή στήριξης στα θεσμικά όργανα και τους φορείς της Ένωσης όσον αφορά τη διαχείριση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας.

Το ΚΚΕρ θα αναπτύξει δυναμικό στις συμπεριφορικές επιστήμες προς υποστήριξη της ανάπτυξης αποτελεσματικότερων κανονιστικών ρυθμίσεων, συμπληρώνοντας τις δραστηριότητες του ΚΚΕρ σε επιλεγμένους τομείς όπως η διατροφή, η αποδοτικότητα της ενέργειας και οι πολιτικές προϊόντων.

Η κοινωνικοοικονομική έρευνα θα αποτελέσει μέρος των δραστηριοτήτων σε συναφείς τομείς όπως το Ψηφιακό θεματολόγιο, η βιώσιμη παραγωγή και κατανάλωση ή η δημόσια υγεία.

Προκειμένου το ΚΚΕρ να εκπληρώσει την αποστολή του ως κέντρο αναφοράς για την Ένωση, να εξακολουθήσει να διαδραματίζει ένα ζωτικής σημασίας ρόλο στον ΕΧΕ και να εισέλθει σε νέα πεδία έρευνας, είναι αναγκαίο να διαθέτει κορυφαίες τεχνολογίας υποδομές. Το ΚΚΕρ θα συνεχίσει το πρόγραμμα ανανέωσης και αποκατάστασης για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τους ισχύοντες κανονισμούς στους τομείς του περιβάλλοντος, της ασφάλειας και της προστασίας και θα επενδύσει στην επιστημονική υποδομή, συμπεριλαμβανομένων της ανάπτυξης πλατφορμών μοντέλων, εγκαταστάσεων για νέους τομείς όπως οι γενετικές δοκιμές, κ.λπ. Οι επενδύσεις αυτές θα πραγματοποιηθούν σε στενή συνεργασία με τον χάρτη πορείας του Ευρωπαϊκού Στρατηγικού Φόρουμ Ερευνητικών Υποδομών (ESFRI) και θα λαμβάνουν υπόψη τις υφιστάμενες εγκαταστάσεις στα κράτη μέλη.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II****Δείκτες επιδόσεων**

Ο ακόλουθος πίνακας καθορίζει **ορισμένους βασικούς δείκτες αξιολόγησης** των αποτελεσμάτων και επιπτώσεων των ειδικών στόχων του προγράμματος «Ορίζοντας 2020», **οι οποίοι ενδέχεται να εξεταστούν λεπτομερέστερα κατά την εφαρμογή του εν λόγω προγράμματος.**

**1. ΜΕΡΟΣ I. ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑ «ΕΠΙΣΤΗΜΗ ΑΡΙΣΤΕΙΑΣ»****Δείκτες ειδικών στόχων:**

Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας

- Μερίδιο δημοσιεύσεων που αφορούν έργα χρηματοδοτούμενα από το ΕΣΕ, οι οποίες συγκαταλέγονται στο ανώτατο 1 % των δημοσιεύσεων με τις περισσότερες παραπομπές **ανά επιστημονικό τομέα**

Μελλοντικές και αναδυόμενες τεχνολογίες

- Δημοσιεύσεις σε υψηλού αντίκτυπου περιοδικά με αξιολόγηση από ομοτίμους
- Αιτήσεις διπλώματος ευρεσιτεχνίας **και αναγνωρισμένες ευρεσιτεχνίες** σε μελλοντικές και αναδυόμενες τεχνολογίες

Δράσεις Μαρία Σκλοντόφσκα-Κιουρί σε δεξιότητες, εκπαίδευση και ανάπτυξη σταδιοδρομίας

- Διατομεακή και διακρατική κυκλοφορία ερευνητών, συμπεριλαμβανομένων υποψηφίων Διδακτόρων

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

Ευρωπαϊκές ερευνητικές υποδομές (συμπεριλαμβανομένων των ηλ-υποδομών)

— **Αριθμός ερευνητών που έχουν πρόσβαση σε ερευνητικές υποδομές μέσω ενωσιακής στήριξης**

## 2. ΜΕΡΟΣ II. ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑ «ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΥΠΕΡΟΧΗ»

**Δείκτες ειδικών στόχων:**

Υπεροχή σε τεχνολογίες γενικής εφαρμογής και βιομηχανικές τεχνολογίες (ΤΠΕ, νανοτεχνολογίες, προηγμένα υλικά, βιοτεχνολογίες, προηγμένη μεταποίηση και διάστημα)

— Αιτήσεις διπλώματος ευρεσιτεχνίας **και αναγνωρισμένες ευρεσιτεχνίες** στις διάφορες τεχνολογίες γενικής εφαρμογής και τις βιομηχανικές τεχνολογίες

— **Μερίδιο των συμμετεχουσών επιχειρήσεων που εισάγουν καινοτομίες νέες για την εταιρεία ή την αγορά (καλύπτεται η περίοδος του έργου συν μια τριετία)**

— **Αριθμός κοινών δημοσιεύσεων δημόσιου-ιδιωτικού τομέα**

Πρόσβαση σε χρηματοδότηση υψηλού κινδύνου

— Συνολικές επενδύσεις που κινητοποιήθηκαν μέσω χρηματοδότησης δανείων και επενδύσεων κεφαλαίων υψηλού κινδύνου

— **Αριθμός χρηματοδοτούμενων οργανώσεων και ποσό ιδιωτικών πόρων που μοχλεύονται**

Καινοτομία στις ΜΜΕ

— Μερίδιο των συμμετεχουσών ΜΜΕ που εισάγουν νέες καινοτομίες για την εταιρεία ή την αγορά (καλύπτεται η περίοδος του έργου συν μια τριετία)

— **Ανάπτυξη και δημιουργία θέσεων εργασίας στις συμμετέχουσες ΜΜΕ**

## 3. ΜΕΡΟΣ III. ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑ «ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΠΡΟΚΛΗΣΕΙΣ»

**Δείκτες ειδικών στόχων:**

**Για όλες τις κοινωνικές προκλήσεις:**

— Δημοσιεύσεις σε υψηλού αντίκτυπου περιοδικά που έχουν εξεταστεί από ομότιμους στους τομείς των διαφορετικών κοινωνικών προκλήσεων

— Αιτήσεις διπλώματος ευρεσιτεχνίας **και αναγνωρισμένες ευρεσιτεχνίες** στον τομέα των διάφορων κοινωνικών προκλήσεων

— **Αριθμός πρωτοτύπων και δραστηριότητες δοκιμών**

— **Αριθμός κοινών δημοσιεύσεων δημόσιου-ιδιωτικού τομέα**

**Επιπλέον, για κάθε πρόκληση θα αξιολογείται η πρόοδος έναντι της συνεισφοράς στους ειδικούς στόχους που παρατίθενται στο Παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XX/2012 [«Ορίζοντας 2020»].**

## 4. ΜΕΡΟΣ IV. ΜΗ ΠΥΡΗΝΙΚΕΣ ΑΜΕΣΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΕΡΕΥΝΩΝ

**Δείκτες ειδικών στόχων:**

— Αριθμός περιπτώσεων απτού ειδικού αντίκτυπου στις ευρωπαϊκές πολιτικές που προκύπτουν από την τεχνική και επιστημονική στήριξη των πολιτικών που παρέχει το Κοινό Κέντρο Ερευνών

— Αριθμός δημοσιεύσεων αξιολογούμενων από ομοτίμους σε περιοδικά υψηλού κύρους.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

#### Παρακολούθηση

Η Επιτροπή θα παρακολουθεί την εφαρμογή του προγράμματος Ορίζοντας 2020 και, συγκεκριμένα, θα παρακολουθεί τα εξής:

1. Συμβολή στην υλοποίηση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας
2. Διεύρυνση της συμμετοχής
3. Συμμετοχή των ΜΜΕ
4. Κοινωνικές και ανθρωπιστικές επιστήμες
5. Επιστήμη και κοινωνία
6. Φύλα
7. Διεθνής συνεργασία
8. Αειφόρος ανάπτυξη και κλιματική αλλαγή, καθώς και πληροφορίες για τις σχετικές με την κλιματική αλλαγή δαπάνες
9. Γεφύρωση του χάσματος μεταξύ ανακάλυψης και εφαρμογής στην αγορά
10. Ψηφιακό θεματολόγιο
11. Συμμετοχή του ιδιωτικού τομέα
12. Χρηματοδότηση συμπράξεων μεταξύ δημόσιων φορέων και μεταξύ δημόσιου-ιδιωτικού τομέα
13. Κοινοποίηση και διάδοση
14. Πρότυπα συμμετοχής ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων

---

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV

Πληροφορίες που θα παρέχει η Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 8α παράγραφος 2

1. Πληροφορίες για επιμέρους έργα, που επιτρέπουν την παρακολούθηση κάθε πρότασης καθ' όλη τη διάρκεια ζωής της και οι οποίες καλύπτουν ιδίως:
  - υποβληθείσες προτάσεις,
  - τα αποτελέσματα της αξιολόγησης κάθε πρότασης,
  - συμφωνίες επιχορηγήσεων,
  - ολοκληρωθέντα έργα.
2. Πληροφορίες για την έκβαση κάθε πρόσκλησης υποβολής προτάσεων και την υλοποίηση των έργων, οι οποίες καλύπτουν ιδίως:
  - τα αποτελέσματα κάθε πρόσκλησης υποβολής προτάσεων,
  - την έκβαση των διαπραγματεύσεων για τις συμφωνίες επιχορήγησης,
  - την υλοποίηση των έργων, με στοιχεία για τις πληρωμές και τα αποτελέσματα των έργων.



Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

3. Πληροφορίες για την υλοποίηση των προγραμμάτων, όπως σχετικές πληροφορίες στο επίπεδο του προγράμματος πλαισίου, του ειδικού προγράμματος και κάθε θέματος καθώς και του ΚΚΕρ, αλλά και για τις συνέργειες με άλλα σχετικά προγράμματα της Ένωσης.

4. Πληροφορίες σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού του προγράμματος «Ορίζοντας 2020», συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών για τις δεσμεύσεις και τις πληρωμές που αφορούν τις πρωτοβουλίες του άρθρου 185 και 187.

---

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

#### Συνθέσεις της επιτροπής προγράμματος

Κατάλογος συνθέσεων <sup>(1)</sup> της επιτροπής του προγράμματος «Ορίζοντας 2020» σύμφωνα με το άρθρο 9.1α:

1. Στρατηγική σύνθεση: Στρατηγική εποπτεία της εφαρμογής ολόκληρου του προγράμματος, συνοχή μεταξύ των διαφόρων μερών του προγράμματος και οριζόντια θέματα που περιλαμβάνουν την «Εξάπλωση της αριστείας και διεύρυνση της συμμετοχής» και την «Επιστήμη στην κοινωνία και μαζί με την κοινωνία».

Μέρος I «Επιστήμη αριστείας»:

2. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας (ΕΣΕ), Μελλοντικές και Αναδυόμενες Τεχνολογίες (FET) και δράσεις Μαρία Σκλοντόφσκα-Κιουρί (MSCA)

3. Υποδομές έρευνας

Μέρος II — Βιομηχανική υπεροχή:

4. Τεχνολογίες των Πληροφοριών και των Επικοινωνιών (ΤΠΕ)

5. Νανοτεχνολογίες, Προηγμένα υλικά, Βιοτεχνολογία, Προηγμένη κατασκευή και μεταποίηση

6. Διάστημα

7. ΜΜΕ και Πρόσβαση σε κεφάλαια κινδύνου

Μέρος III — Κοινωνικές προκλήσεις:

8. Υγεία, δημογραφική μεταβολή και ευημερία

9. Επιστιςτική ασφάλεια, βιώσιμη γεωργία και δασοκομία, έρευνα στον τομέα της θάλασσας, της ναυτιλίας και των εσωτερικών υδάτων και βιοοικονομία

10. Ασφαλής, καθαρή και αποδοτική ενέργεια

11. Έξυπνες, οικολογικές και ενοποιημένες μεταφορές

12. Δράση για το κλίμα, περιβάλλον, αποδοτικότητα της χρήσης των πόρων και πρώτες ύλες

13. Η Ευρώπη σε ένα μεταβαλλόμενο κόσμο — Κοινωνίες χωρίς αποκλεισμούς, καινοτόμες και σκεπτόμενες

14. Ασφαλείς Κοινωνίες — Προάσπιση της ελευθερίας και εγγύηση της ασφάλειας της Ευρώπης και των πολιτών της

---

<sup>(1)</sup> Προκειμένου να διευκολυνθεί η εφαρμογή του προγράμματος, για κάθε συνεδρίαση της επιτροπής του προγράμματος όπως καθορίζεται στην ημερήσια διάταξη, η Επιτροπή θα επιστρέφει, σύμφωνα με τις καθορισμένες κατευθυντήριες γραμμές της, τα έξοδα ενός αντιπροσώπου ανά κράτος μέλος, καθώς και ενός εμπειρογνώμονα/συμβούλου ανά κράτος μέλος για τα θέματα της ημερήσιας διάταξης για τα οποία ένα κράτος μέλος ζητεί ειδική εμπειρογνωμοσύνη.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0505

### Ευρωπαϊκές στατιστικές \*\*\*I

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 223/2009 για τις ευρωπαϊκές στατιστικές (COM(2012)0167 — C7-0101/2012 — 2012/0084(COD))**

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/59)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2012)0167),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 338 παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0101/2012),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη τις αιτιολογημένες γνώμες που υποβλήθηκαν από τη Βουλή του Βασιλείου της Ισπανίας και τη Γερουσία του Βασιλείου της Ισπανίας και το Ομοσπονδιακό Συμβούλιο της Δημοκρατίας της Αυστρίας στο πλαίσιο του πρωτοκόλλου αριθ. 2 σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, με τις οποίες υποστηρίζεται ότι το σχέδιο νομοθετικής πράξης δεν συνάδει προς την αρχή της επικουρικότητας,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας της 6ης Νοεμβρίου 2012 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής (A7-0436/2012),
1. εγκρίνει τη θέση κατά την πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

### P7\_TC1-COD(2012)0084

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 21 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 223/2009 για τις ευρωπαϊκές στατιστικές**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ και την Ελβετία)

#### [Τροπολογία 43]

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 338 παράγραφος 1,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 374 της 4.12.2012, σ. 2.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας <sup>(1)</sup>,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το ευρωπαϊκό στατιστικό σύστημα (ΕΣΣ), ως σύμπραξη, έχει γενικά παγιώσει με επιτυχία τις δραστηριότητές του που συμβάλλουν στην ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση υψηλής ποιότητας, **ελεγμένων και αξιόπιστων** ευρωπαϊκών στατιστικών, μεταξύ άλλων και με τη βελτίωση της διακυβέρνησης του συστήματος.
- (2) **■** Ωστόσο, διαπιστώθηκαν ορισμένες αδυναμίες, ειδικότερα όσον αφορά το πλαίσιο για τη διαχείριση της ποιότητας των στατιστικών. **Οι αδυναμίες αυτές χρησίμευσαν για να τονιστεί η ανάγκη διασφάλισης της ανεξαρτησίας των στατιστικών αρχών από ενδεχόμενες πολιτικές πιέσεις σε εθνικό και ενωσιακό επίπεδο.**
- (3) Η Επιτροπή πρότεινε ενέργειες αντιμετώπισης των αδυναμιών αυτών **και ενίσχυσης της διακυβέρνησης του ΕΣΣ** στην ανακοίνωσή της, της 15ης Απριλίου 2011, με τίτλο «Για μια αυστηρή διαχείριση της ποιότητας στον τομέα των ευρωπαϊκών στατιστικών». Ειδικότερα, πρότεινε μια στοχοθετημένη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 223/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>.
- (4) Στα συμπεράσματά του, της 20ής Ιουνίου 2011, το Συμβούλιο εξέφρασε την ικανοποίησή του για την πρωτοβουλία της Επιτροπής και υπογράμμισε τη σημασία της συνεχούς βελτίωσης της διακυβέρνησης και της αποτελεσματικότητας του ΕΣΣ.
- (5) Επιπλέον, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ο αντίκτυπος που είχαν στον στατιστικό τομέα οι πρόσφατες εξελίξεις όσον αφορά την οικονομική διακυβέρνηση στο πλαίσιο της Ένωσης, ιδίως οι πτυχές που συνδέονται με την ανεξαρτησία των στατιστικών υπηρεσιών, όπως είναι η διαφάνεια στις διαδικασίες πρόσληψης και απόλυσης, η διάθεση κονδυλίων του προϋπολογισμού και ο χρόνος των προδημοσιεύσεων, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1175/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(4)</sup>, καθώς και εκείνες οι οποίες συνδέονται με την απαίτηση οι φορείς που είναι αρμόδιοι για την παρακολούθηση της εφαρμογής των εθνικών δημοσιονομικών κανόνων, να απολαύουν λειτουργικής αυτονομίας, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 473/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(5)</sup>.
- (6) Οι πτυχές αυτές **που αφορούν την επαγγελματική ανεξαρτησία, όπως οι διαφανείς διαδικασίες πρόσληψης και απόλυσης, οι δημοσιονομικές πιστώσεις και τα χρονοδιαγράμματα αποδεσμεύσεων** δεν θα πρέπει να περιοριστούν στις στατιστικές που παράγονται για τους σκοπούς του συστήματος δημοσιονομικής επιτήρησης και της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος, αλλά θα πρέπει να αφορούν όλες τις ευρωπαϊκές στατιστικές που αναπτύσσονται, παράγονται και διαδίδονται από το ΕΣΣ.
- (6a) **Η ποιότητα των ευρωπαϊκών στατιστικών και η σημασία που έχουν για τη λήψη αποφάσεων επί τη βάση στοιχείων πρέπει να αναθεωρείται συνεχώς, μεταξύ άλλων, μέσω της αξιολόγησης της προστιθέμενης αξίας που έχουν για την επίτευξη των στόχων της στρατηγικής Ευρώπη 2020, όπως αναφέρει η ανακοίνωση της Επιτροπής της 3ης Μαρτίου 2010 με τίτλο «Ευρώπη 2020: στρατηγική για έξυπνη, διατηρήσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη», όπου περιλαμβάνονται και αυτοί που αφορούν την ανάπτυξη, την απασχόληση και την κοινωνική οικονομία. Όπου χρειάζεται, η κάλυψη των ευρωπαϊκών στατιστικών πρέπει να προσαρμόζεται.**
- (7) Επιπλέον, η επάρκεια των πόρων που διατίθενται σε ετήσια ή πολυετή βάση για την αντιμετώπιση των στατιστικών αναγκών αποτελεί αναγκαία προϋπόθεση για **τη διασφάλιση** επαγγελματικής ανεξαρτησίας των στατιστικών αρχών **και υψηλής ποιότητας των στατιστικών στοιχείων.**

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 374 της 4.12.2012, σ. 2.

<sup>(2)</sup> Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013.

<sup>(3)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 223/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 11ης Μαρτίου 2009 σχετικά με τις ευρωπαϊκές στατιστικές και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1101/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διαβίβαση στη Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πληροφοριών που καλύπτονται από το στατιστικό απόρρητο, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές και της απόφασης 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου για τη σύσταση επιτροπής του στατιστικού προγράμματος των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ L 87 της 31.3.2009, σ. 164).

<sup>(4)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1175/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Νοεμβρίου 2011 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 για την ενίσχυση της εποπτείας της δημοσιονομικής κατάστασης και την εποπτεία και τον συντονισμό των οικονομικών πολιτικών (ΕΕ L 306 της 23.11.2011, σ. 12).

<sup>(5)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 473/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 2013, σχετικά με κοινές διατάξεις για την παρακολούθηση και την εκτίμηση των σχεδίων δημοσιονομικών προγραμμάτων και τη διασφάλιση της διόρθωσης του υπερβολικού ελλείμματος των κρατών μελών στη ζώνη του ευρώ (ΕΕ L 140 της 27.5.2013, σ. 11).

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

- (8) Για τον σκοπό αυτό, η επαγγελματική ανεξαρτησία των στατιστικών αρχών θα πρέπει να ενισχυθεί και θα πρέπει να **διασφαλίζονται και να εφαρμόζονται** ελάχιστα πρότυπα, που θα ισχύουν σε ολόκληρη την Ένωση, και να παρέχονται ειδικές εγγυήσεις στους επικεφαλής των εθνικών στατιστικών υπηρεσιών (ΕΣΥ), όσον αφορά την εκτέλεση των στατιστικών καθηκόντων, την οργανωτική διαχείριση και την κατανομή των πόρων. **Οι διαδικασίες πρόσληψης των επικεφαλής των ΕΣΣ πρέπει να είναι διαφανείς και να βασίζονται αποκλειστικά σε επαγγελματικά κριτήρια, και να συνεκτιμάται δεόντως η ισότητα των ευκαιριών και, ιδιαίτερα, η ισόρροπη εκπροσώπηση των φύλων. Για τον σκοπό αυτό, στη διαδικασία πρέπει να συμμετέχουν πλήρως τα εθνικά κοινοβούλια και, κατά περίπτωση και σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, πρέπει να ενισχύεται η ανεξαρτησία των φορέων που παράγουν στατιστικά στοιχεία και να εντείνεται η δημοκρατική λογοδοσία της πολιτικής στον τομέα της στατιστικής.**
- (8α) **Ενώ οι ευρωπαϊκές στατιστικές προϋποθέτουν έντονη επαγγελματική ανεξαρτησία εκ μέρους των στατιστολόγων, οι ευρωπαϊκές στατιστικές θα πρέπει να ανταποκρίνονται στις ανάγκες της πολιτικής και να παρέχουν στατιστική στήριξη για τις νέες πολιτικές πρωτοβουλίες που αναλαμβάνονται σε εθνικό και ενωσιακό επίπεδο.**
- (8β) **Είναι αναγκαίο η ανεξαρτησία της Eurostat να παγιωθεί και να διασφαλιστεί μέσω αποτελεσματικής κοινοβουλευτικής λογοδοσίας και ελέγχου.**
- (9) Ακόμη, ο συντονιστικός ρόλος που αποδίδεται ήδη στις ΕΣΥ για τις ευρωπαϊκές στατιστικές που παράγονται μέσω των ΕΣΣ, θα πρέπει να αποσαφηνιστεί όσον αφορά το πεδίο εφαρμογής του, έτσι ώστε να επιτευχθεί, σε εθνικό επίπεδο, αποτελεσματικότερος συντονισμός των στατιστικών δραστηριοτήτων εντός των ΕΣΣ, συμπεριλαμβανομένης της διαχείρισης της ποιότητας, ενώ παράλληλα θα λαμβάνονται δεόντως υπόψη τα στατιστικά καθήκοντα με τα οποία είναι επιφορτισμένο το Ευρωπαϊκό Σύστημα Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ). Σημαντικό μέρος του αποτελεσματικού συντονισμού των στατιστικών δραστηριοτήτων εντός του ΕΣΣ είναι επίσης και ο συνεχής συντονισμός και η συνεργασία μεταξύ των ΕΣΥ και της Eurostat. Ο θεσμικός διαχωρισμός του ΕΣΚΤ και η ανεξαρτησία των κεντρικών τραπεζών πρέπει να γίνουν σεβαστά στο πλαίσιο της επεξεργασίας, της παραγωγής και διάδοσης ευρωπαϊκών στατιστικών από την αντίστοιχη κρατική δομή και τα προγράμματα εργασίας του ΕΣΣ και του ΕΣΚΤ στον τομέα της στατιστικής.
- (10) Για να μειωθεί η επιβάρυνση για τις στατιστικές αρχές και τους απαντώντες, οι ΕΣΥ και οι άλλες εθνικές αρχές θα πρέπει να έχουν δυνατότητα πρόσβασης και χρήσης των διοικητικών μητρώων, συμπεριλαμβανομένων εκείνων τα οποία συμπληρώνονται σε ηλεκτρονική μορφή, αμέσως και δωρεάν, και ενσωμάτωσης των μητρώων αυτών στις στατιστικές.
- (10α) **Τα στατιστικά στοιχεία σε ευρωπαϊκό επίπεδο, θα πρέπει να είναι εύκολα συγκρίσιμα και προσβάσιμα, καθώς και να ανανεώνονται έγκαιρα και σε τακτά χρονικά διαστήματα προκειμένου και οι πολιτικές της Ένωσης και οι πρωτοβουλίες χρηματοδότησης να λαμβάνουν πλήρως υπόψη τις εξελίξεις στην Ένωση και ιδιαίτερα τις συνέπειες της οικονομικής κρίσης.**
- (11) Θα πρέπει ακόμη να ζητείται η γνώμη των ΕΣΥ σε πρώιμο στάδιο για τον σχεδιασμό νέων διοικητικών μητρώων, τα οποία θα μπορούσαν να παρέχουν δεδομένα για στατιστικούς σκοπούς, καθώς και για τις σχεδιαζόμενες αλλαγές ή την κατάργηση υφιστάμενων διοικητικών πηγών δεδομένων. Θα πρέπει επίσης να λαμβάνουν τα σχετικά μεταδεδομένα από τους ιδιοκτήτες των διοικητικών δεδομένων και να συντονίζουν τις δραστηριότητες τυποποίησης των διοικητικών μητρώων που συνδέονται με την παραγωγή στατιστικών στοιχείων.
- (12) Ο απόρρητος χαρακτήρας των στοιχείων που λαμβάνονται από τα διοικητικά μητρώα θα πρέπει να προστατεύεται σύμφωνα με τις κοινές αρχές και τις κατευθυντήριες γραμμές που εφαρμόζονται για όλα τα απόρρητα δεδομένα που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή των ευρωπαϊκών στατιστικών. Για τα δεδομένα αυτά θα πρέπει επίσης να καθιερωθούν και να δημοσιοποιηθούν πλαίσια αξιολόγησης της ποιότητας και της διαφάνειας.
- (12α) **Όλοι οι χρήστες πρέπει να έχουν πρόσβαση ταυτόχρονα στα ίδια δεδομένα και πρέπει να τηρούνται με αυστηρότητα οι αποκλεισμοί. Οι ΕΣΥ πρέπει να θεσπίζουν χρονοδιαγράμματα αποδέσμευσης για τη δημοσίευση των περιοδικών δεδομένων.**
- (13) Η ποιότητα των ευρωπαϊκών στατιστικών θα μπορούσε να ενισχυθεί και να αυξηθεί η εμπιστοσύνη των χρηστών σ' αυτές, εάν οι εθνικές κυβερνήσεις αναλάμβαναν μέρος της ευθύνης για την **αυστηρή** εφαρμογή του κώδικα ορθής πρακτικής για τις ευρωπαϊκές στατιστικές (ο Κώδικας Πρακτικής). Για τον σκοπό αυτό, κάθε κράτος μέλος **θα πρέπει να συντάξει** τη δική του «δέσμευση για την αξιοπιστία των στατιστικών» (δέσμευση), στην οποία **θα λαμβάνονται υπόψη οι εθνικές ιδιαιτερότητες, και θα** συμπεριλάβει συγκεκριμένη ανάληψη υποχρεώσεων από την πλευρά της κυβέρνησής του για την εφαρμογή των στατιστικών αρχών που περιλαμβάνονται στον Κώδικα Πρακτικής. **Η δέσμευση αυτή θα μπορεί να περιλαμβάνει εθνικό πλαίσιο διασφάλισης υψηλής ποιότητας, συμπεριλαμβανομένων των αυτοαξιολογήσεων και των βελτιωτικών δράσεων καθώς και μηχανισμών εποπτείας.**

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

(13a) **Ο ιστότοπος της Επιτροπής (Eurostat) θα πρέπει να παρέχει εύκολη πρόσβαση σε πλήρη, φιλική για τον χρήστη σειρά στοιχείων. Όπου είναι δυνατόν, πρέπει να παρέχονται περιοδικές επικαιροποιήσεις με ετήσια και μηνιαία στοιχεία για κάθε κράτος μέλος.**

(14) Επειδή η παραγωγή των ευρωπαϊκών στατιστικών πρέπει να βασίζεται σε μακροπρόθεσμο επιχειρησιακό και χρηματοοικονομικό σχεδιασμό με σκοπό να εξασφαλίζεται υψηλός βαθμός ανεξαρτησίας, το ευρωπαϊκό στατιστικό πρόγραμμα θα πρέπει να καλύπτει το ίδιο χρονικό διάστημα με το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο.

(15) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 223/2009 αναθέτει αρμοδιότητες στην Επιτροπή για την εφαρμογή ορισμένων διατάξεων του εν λόγω κανονισμού **σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου** <sup>(1)</sup>. Ως συνέπεια της έναρξης ισχύος του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, που καταργεί την απόφαση 1999/468/ΕΚ, οι εκχωρούμενες στην Επιτροπή αρμοδιότητες ■ πρέπει να ευθυγραμμιστούν με το νέο νομοθετικό πλαίσιο και οι εξουσίες αυτές πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011. **Η Επιτροπή θα πρέπει να μεριμνά ώστε οι εν λόγω κατ' εξουσιοδότηση πράξεις να μη συνεπάγονται σημαντική πρόσθετη διοικητική επιβάρυνση για τα κράτη μέλη ή τις αντίστοιχες μονάδες.**

■

(19) Δεδομένου ότι ο στόχος του παρόντος κανονισμού δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη, μπορεί όμως να επιτευχθεί καλύτερα σε επίπεδο Ένωσης, η Ένωση δύναται να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, η οποία διατυπώνεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου αυτού.

(20) Ζητήθηκε η γνώμη της επιτροπής Ευρωπαϊκού Στατιστικού Συστήματος.

**(20a) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 223/2009 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,**

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

Τροποποιήσεις στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 223/2009

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 223/2009 τροποποιείται ως εξής:

(1) Στο άρθρο 2 παράγραφος 1, το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) ο όρος “επαγγελματική ανεξαρτησία” σημαίνει ότι οι στατιστικές πρέπει να αναπτύσσονται, να παράγονται και να διαδίδονται ανεξάρτητα, ιδίως όσον αφορά την επιλογή των τεχνικών, των ορισμών, των μεθοδολογιών και των πηγών που χρησιμοποιούνται, καθώς επίσης τον χρόνο και το περιεχόμενο όλων των μορφών διάδοσης, **και ότι η εκτέλεση των καθηκόντων αυτών γίνεται** χωρίς καμία πίεση από πολιτικές ομάδες ή ομάδες συμφερόντων, ενωσιακές ή εθνικές αρχές».

(2) Στο άρθρο 5, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Η εθνική στατιστική υπηρεσία που ορίζεται από κάθε κράτος μέλος ως φορέας αρμόδιος για τον συντονισμό όλων των δραστηριοτήτων ■ σχετικά με την ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών **σε εθνικό επίπεδο δυνάμει του παρόντος κανονισμού** (ΕΣΥ) λειτουργεί από την άποψη αυτή ως το αποκλειστικό σημείο επαφής της Επιτροπής (Eurostat) για στατιστικά ζητήματα.

Η αρμοδιότητα της ΕΣΥ όσον αφορά τον συντονισμό καλύπτει όλες τις άλλες εθνικές αρχές που είναι υπεύθυνες για την ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση των ευρωπαϊκών στατιστικών **που παράγονται με βάση τον παρόντα κανονισμό από όλες τις εθνικές αρχές που συμμετέχουν στην ΕΣΥ**. Η ΕΣΥ είναι, ιδίως, αρμόδια σε εθνικό επίπεδο για τον συντονισμό του στατιστικού προγραμματισμού και την υποβολή εκθέσεων, την παρακολούθηση της ποιότητας, τη

<sup>(1)</sup> Απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999, περί καθορισμού των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή (ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23).

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή (ΕΕ L 55 της 28.2.2011, σ. 13).

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

σαφή μεθοδολογία, τη διαβίβαση των δεδομένων και την επικοινωνία σχετικά με τις δράσεις του ΕΣΣ. Η ΕΣΥ και η σχετική εθνική κεντρική τράπεζα (ΕΘΚΤ), υπό την ιδιότητά της του μέλους του ΕΣΚΤ που εφαρμόζει τα προγράμματα εργασίας του ΕΣΚΤ στον τομέα της στατιστικής, για να διασφαλιστεί η παραγωγή πλήρων και συνεκτικών ευρωπαϊκών στατιστικών μέσω του ΕΣΣ και του ΕΣΚΤ στους αντίστοιχους τομείς αρμοδιοτήτων τους.».

(3) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

**«Άρθρο 5α**

**Επικεφαλής των ΕΣΥ και επικεφαλής άλλων εθνικών αρχών στον τομέα της στατιστικής**

1. Στο πλαίσιο του εθνικού στατιστικού τους συστήματος, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την επαγγελματική ανεξαρτησία των υπαλλήλων που είναι επιφορτισμένοι και τα καθήκοντα που ορίζει ο παρών κανονισμός. ▯

2. Προς τούτο, οι επικεφαλής των ΕΣΥ:

- α) έχουν αποκλειστική αρμοδιότητα να αποφασίζουν σχετικά με τις διαδικασίες, τις στατιστικές μεθόδους, τα πρότυπα και τις διαδικασίες καθώς και το περιεχόμενο και τη χρονική στιγμή ανακοίνωσης και δημοσιοποίησης όλων των στατιστικών στοιχείων που επεξεργάζονται, παράγουν και δημοσιοποιούν οι αντίστοιχες ΕΣΥ·
- β) εξουσιοδοτούνται να αποφασίζουν επί όλων των θεμάτων που αφορούν την εσωτερική διαχείριση των ΕΣΥ·
- γ) κατά την εκπλήρωση των στατιστικών καθηκόντων τους, ενεργούν με ανεξαρτησία και δεν επιζητούν ούτε λαμβάνουν οδηγίες από οποιαδήποτε κυβέρνηση ή άλλο θεσμικό όργανο, φορέα, υπηρεσία ή οργανισμό·
- δ) είναι υπεύθυνοι για τις στατιστικές δραστηριότητες και την εκτέλεση του προϋπολογισμού της ΕΣΥ·
- ε) δημοσιεύουν ετήσια έκθεση και, κατά περίπτωση, διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με θέματα διάθεσης του προϋπολογισμού που συνδέονται με τις στατιστικές δραστηριότητες της αντίστοιχης ΕΣΥ·
- στ) συντονίζουν τις στατιστικές δραστηριότητες όλων των εθνικών αρχών που συμβάλλουν στην επεξεργασία, παραγωγή και διάδοση των ευρωπαϊκών στατιστικών, όπως προβλέπει το άρθρο 5·
- ζ) εκπονούν εθνικές κατευθυντήριες γραμμές, κατά περίπτωση, για τη διασφάλιση της ποιότητας της επεξεργασίας, παραγωγής και διάδοσης όλων των ευρωπαϊκών στατιστικών εντός των εθνικών στατιστικών συστημάτων τους και είναι υπεύθυνοι για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τις εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές εντός της ΕΣΥ· και
- η) εκπροσωπούν το εθνικό στατιστικό σύστημά τους εντός του ΕΣΣ.

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι εθνικές αρχές που είναι υπεύθυνες για την επεξεργασία, την παραγωγή και τη διάδοση των ευρωπαϊκών στατιστικών, φέρουν σε πέρας τα καθήκοντα αυτά σύμφωνα με τις εθνικές κατευθυντήριες γραμμές που εκπονεί ο επικεφαλής της ΕΣΥ·

4. Οι διαδικασίες για την πρόσληψη, τη μετάθεση και την απόλυση των επικεφαλής των ΕΣΥ και, κατά περίπτωση, των επικεφαλής άλλων εθνικών αρχών στον τομέα της στατιστικής οι οποίες παράγουν ευρωπαϊκές στατιστικές, είναι διαφανείς και βασίζονται αποκλειστικά σε επαγγελματικά κριτήρια και όχι σε πολιτικούς λόγους. Διασφαλίζουν την τήρηση της αρχής της ισότητας των ευκαιριών, ιδίως όσον αφορά την ισότητα των φύλων. Η απόλυση των επικεφαλής των ΕΣΥ αιτιολογείται λεπτομερώς. Οι διαδικασίες είναι δημόσιες.

4α. Τα κράτη μέλη μπορούν να προχωρούν στη σύσταση εθνικού οργανισμού για τη διασφάλιση της επαγγελματικής ανεξαρτησίας των παραγωγών ευρωπαϊκών στατιστικών στο κράτος μέλος. Τους οργανισμούς αυτούς μπορούν να συμβουλευούνται οι επικεφαλής των ΕΣΥ και, κατά περίπτωση, οι επικεφαλής των στατιστικών υπηρεσιών άλλων εθνικών αρχών που παράγουν ευρωπαϊκές στατιστικές. Οι διαδικασίες πρόσληψης, μετάθεσης και απόλυσης των μελών των οργανισμών αυτών είναι διαφανείς και βασίζονται αποκλειστικά σε επαγγελματικά κριτήρια και όχι σε πολιτικούς λόγους.».

(4) Στο άρθρο 6, οι παράγραφοι 2 και 3 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Επιτροπή (Eurostat) ενεργεί ανεξάρτητα διασφαλίζοντας την παραγωγή ευρωπαϊκών στατιστικών σύμφωνα με τους καθιερωμένους κανόνες και τις στατιστικές αρχές, μέσω συνεργασίας και συντονισμού με τις ΕΣΥ.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

3. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 5 του πρωτοκόλλου για το καταστατικό του ευρωπαϊκού συστήματος κεντρικών τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (“καταστατικό του ΕΣΚΤ”), η Επιτροπή (Eurostat) συντονίζει τις στατιστικές δραστηριότητες των θεσμικών οργάνων και των άλλων οργανισμών της Ένωσης, ιδίως για την εξασφάλιση της συνέπειας και της ποιότητας των στοιχείων και την ελαχιστοποίηση της επιβάρυνσης ανταπόκρισης. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή (Eurostat) μπορεί να καλεί κάθε θεσμικό όργανο ή οργανισμό της Ένωσης να πραγματοποιεί διαβουλεύσεις ή να συνεργάζεται με αυτήν, με στόχο την ανάπτυξη μεθόδων και συστημάτων για στατιστικούς σκοπούς στους αντίστοιχους τομείς αρμοδιότητάς τους. Το εν λόγω όργανο ή οργανισμός που προτείνει την παραγωγή στατιστικών πρέπει να διαβουλεύεται με την Επιτροπή (Eurostat) και να λαμβάνει υπόψη κάθε σχετική σύστασή της.».

(4α) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 6α

Γενικός Διευθυντής της Επιτροπής (Eurostat)

1. Επικεφαλής της Στατιστικής Υπηρεσίας της Επιτροπής (Eurostat) τίθεται γενικός διευθυντής. Ο γενικός διευθυντής ορίζεται από την Επιτροπή για μη ανανεώσιμη επταετή θητεία, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στην παράγραφο 2.

2. Η Επιτροπή δημοσιεύει πρόσκληση υποβολής υποψηφιοτήτων στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τουλάχιστον έξι μήνες πριν από τη λήξη της θητείας του εν ενεργεία γενικού διευθυντή. Η διαδικασία πρόσληψης, μετάθεσης και απόλυσης του γενικού διευθυντή διασφαλίζει την τήρηση της αρχής της ισότητας ευκαιριών, ιδίως όσον αφορά την ισότητα των φύλων, είναι διαφανής και βασίζεται μόνο σε επαγγελματικά κριτήρια και όχι σε πολιτικούς λόγους. Η Επιτροπή ορίζει τον γενικό διευθυντή αφού διαβουλευθεί με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

3. Ο γενικός διευθυντής έχει την αποκλειστική ευθύνη να αποφασίζει όσον αφορά τις διαδικασίες, τις στατιστικές μεθόδους, τα πρότυπα και τις διαδικασίες καθώς και το περιεχόμενο και την επιλογή της χρονικής στιγμής των στατιστικών ανακοινώσεων και δημοσιεύσεων όλων των στατιστικών στοιχείων που παράγει η Επιτροπή (Eurostat). Ο γενικός διευθυντής είναι εξουσιοδοτημένος να αποφασίζει επί όλων των θεμάτων που αφορούν την εσωτερική διαχείριση της Επιτροπής (Eurostat). Κατά την άσκηση των καθηκόντων αυτών, ο Γενικός Διευθυντής ενεργεί ανεξάρτητα και δεν επιζητεί ούτε λαμβάνει οδηγίες από οποιαδήποτε κυβέρνηση ή άλλο θεσμικό όργανο, φορέα, υπηρεσία ή οργανισμό. Σε περίπτωση που ο γενικός διευθυντής κρίνει ότι ένα μέτρο που έλαβε η Επιτροπή θέτει εν αμφιβόλω την ανεξαρτησία του, ενημερώνει πάραυτα το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

4. Ο γενικός διευθυντής είναι υπόλογος για τις στατιστικές δραστηριότητες και την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Επιτροπής (Eurostat). Εμφανίζεται κάθε χρόνο, στο πλαίσιο του Στατιστικού Διαλόγου, ενώπιον της αρμόδιας επιτροπής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για να συζητήσει θέματα που άπτονται της στατιστικής διακυβέρνησης, της μεθοδολογίας και της στατιστικής καινοτομίας, και διατυπώνει παρατηρήσεις σχετικά με θέματα διάθεσης του προϋπολογισμού που συνδέονται με τις στατιστικές δραστηριότητες της Επιτροπής (Eurostat).

5. Πριν από την επιβολή πειθαρχικών κυρώσεων στον γενικό διευθυντή, η Επιτροπή διαβουλεύεται με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Η επιβολή πειθαρχικών κυρώσεων σε βάρος του γενικού διευθυντή αποτελεί αντικείμενο αιτιολογημένης απόφασης, η οποία διαβιβάζεται προς ενημέρωση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στον Ευρωπαϊκό Συμβουλευτικό Φορέα για τη Διακυβέρνηση στον τομέα της Στατιστικής.».

(5) Στο άρθρο 11 προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι:

«3. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή των στατιστικών αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 αποβλέποντας στη διατήρηση της αξιοπιστίας των ευρωπαϊκών στατιστικών. Οι λεπτομερείς διατάξεις των αρχών αυτών παρατίθενται στον Κώδικα Πρακτικής.

3α. Η “δέσμευση για την αξιοπιστία των στατιστικών” (“Δέσμευση”) αποσκοπεί στη διασφάλιση της δημόσιας αξιοπιστίας των ευρωπαϊκών στατιστικών και την πρόοδο στην υλοποίηση των στατιστικών αρχών που περιλαμβάνονται στον Κώδικα Πρακτικής, μέσω της συμμετοχής των κρατών μελών και της Επιτροπής στη διατύπωση, με τα κατάλληλα μέσα, τη δημοσιοποίηση στους ιστοτόπους τους, συγκεκριμένων δεσμεύσεων στον τομέα της πολιτικής προς την κατεύθυνση της συνολικής αναβάθμισης της εμπιστοσύνης στα στατιστικά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένης και μιας σύνοψης των πολιτών.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

**3β.** Οι εν λόγω αναλήψεις υποχρεώσεων θα παρακολουθούνται τακτικά από την Επιτροπή βάσει των ετήσιων εκθέσεων που αποστέλλουν τα κράτη μέλη.

Σε περίπτωση μη δημοσίευσης δέσμευσης μέχρι ... (\*), το οικείο κράτος μέλος υποβάλλει στην Επιτροπή και δημοσιοποιεί έκθεση προόδου σχετικά με την εφαρμογή του Κώδικα Πρακτικής και, κατά περίπτωση, τις προσπάθειες που κατεβλήθησαν για την κατάρτιση σχετικής δέσμευσης.

Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με τις δημοσιοποιημένες δεσμεύσεις και, κατά περίπτωση στις εκθέσεις προόδου μέχρι ... (\*\*).

**3γ.** Η δέσμευση εκ μέρους της Επιτροπής (Eurostat) παρακολουθείται τακτικά από τον Ευρωπαϊκό Συμβουλευτικό Φορέα για τη Διακυβέρνηση στον Τομέα της Στατιστικής (ESGAB) με βάση την ετήσια έκθεση που υποβάλλει η Επιτροπή. Ο ESGAB υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή των εν λόγω δεσμεύσεων μέχρι ... (\*\*\*)».

(\*) Τρία έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού (2012/0084(COD)).

(\*\*) Τρία έτη και έξι μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού (2012/0084(COD)).

(\*\*\*) Τρία έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού (2012/0084(COD)).

(6) Το άρθρο 12 τροποποιείται ως εξής:

α) οι παράγραφοι 2 και 3 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η τομεακή νομοθεσία μπορεί επίσης να καθορίζει ειδικές απαιτήσεις ποιότητας, όπως τιμές-στόχους και ελάχιστα πρότυπα για την παραγωγή των στατιστικών.

Για να διασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή των κριτηρίων ποιότητας που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου στα δεδομένα που καλύπτονται από την τομεακή νομοθεσία σε συγκεκριμένους στατιστικούς τομείς, η Επιτροπή εγκρίνει εκτελεστικές πράξεις που θεσπίζουν τις ρυθμίσεις, τη δομή και την περιοδικότητα των ποιοτικών εκθέσεων που προβλέπει η τομεακή νομοθεσία. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης στην οποία παραπέμπει το άρθρο 27 παράγραφος 2.

3. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή (Eurostat) εκθέσεις σχετικά με την ποιότητα των διαβιβαζομένων στοιχείων, όπου περιλαμβάνονται και κάθε είδους ανησυχίες τους όσον αφορά την ακρίβεια των στοιχείων. Η Επιτροπή αξιολογεί την ποιότητα των διαβιβαζομένων στοιχείων, με βάση κατάλληλες αναλύσεις, και εκπονεί και δημοσιεύει εκθέσεις και ανακοινώσεις σχετικά με την ποιότητα των ευρωπαϊκών στατιστικών.»

β) προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι:

«3α. Για λόγους διαφάνειας, η Επιτροπή (Eurostat), κατά περίπτωση, δημοσιοποιεί την αξιολόγηση της ποιότητας των εθνικών συνεισφορών στις ευρωπαϊκές στατιστικές.

3β. Σε περίπτωση που η τομεακή νομοθεσία προβλέπει την επιβολή προστίμων στις περιπτώσεις που τα κράτη μέλη υποβάλουν παραποιημένα στατιστικά στοιχεία, η Επιτροπή μπορεί, σύμφωνα με τις Συνθήκες και την οικεία τομεακή νομοθεσία, να κινήσει διαδικασία και να διενεργήσει έρευνες εφόσον κριθεί αναγκαίο, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, των επιτόπιων επιθεωρήσεων, προκειμένου να διαπιστώσει κατά πόσον η εν λόγω παροχή παραποιημένων στοιχείων ήταν σοβαρή και εκούσια ή οφείλετο σε βαρεία αμέλεια. Η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει την παροχή σχετικών πληροφοριών από το ελεγχόμενο κράτος μέλος.

3γ. Σε περίπτωση που η Επιτροπή θεωρήσει ότι ένα κράτος μέλος δεν εκπλήρωσε τις υποχρεώσεις του που απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό ή την εφαρμοστέα τομεακή νομοθεσία όσον αφορά την αντιπροσωπευτικότητα των στατιστικών στοιχείων, ενεργεί σύμφωνα με το άρθρο 258 της Συνθήκης.»

(7) Στο άρθρο 13, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Το ευρωπαϊκό στατιστικό πρόγραμμα παρέχει το πλαίσιο για την ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση των ευρωπαϊκών στατιστικών, καθορίζοντας τα κύρια πεδία και τους στόχους των προβλεπόμενων ενεργειών για περίοδο αντίστοιχη του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου. Εγκρίνεται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Ο αντίκτυπός του και η αποδοτικότητά του από άποψη κόστους εκτιμώνται με παροχή στοιχείων από ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες.»



Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

(7α) Στο άρθρο 14, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η Επιτροπή μπορεί, μέσω εκτελεστικών πράξεων, να αποφασίσει την ανάληψη προσωρινής άμεσης ενέργειας στον τομέα της στατιστικής υπό την προϋπόθεση:

- α) η ενέργεια δεν προβλέπει συλλογή δεδομένων που καλύπτουν περισσότερο από τρία έτη αναφοράς·
- β) τα στοιχεία που πρόκειται να συλλεγούν είναι ήδη διαθέσιμα ή προσβάσιμα στο πλαίσιο των ΕΣΥ ή άλλων αρμόδιων εθνικών αρχών ή τα στοιχεία μπορούν να ληφθούν απευθείας με χρήση κατάλληλων δειγμάτων για την παρατήρηση του στατιστικού πληθυσμού σε ενωσιακό επίπεδο με τον αναγκαίο συντονισμό με τις ΕΣΥ και άλλες εθνικές αρχές· και
- γ) Η Ένωση προβαίνει σε οικονομικές συνεισφορές προς τις ΕΣΥ και τις άλλες εθνικές αρχές προκειμένου να καλύψει το επιπλέον κόστος που απορρέει από αυτές, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>.

Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης στην οποία παραπέμπει το άρθρο 27 παράγραφος 2.».

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου (ΕΕ L 298 της 26.10.2012, σ. 1).

(7β) Το άρθρο 17 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«Άρθρο 17

Ετήσιο πρόγραμμα εργασίας

Μέχρι τις 30 Απριλίου, η Επιτροπή υποβάλλει στην επιτροπή ΕΣΣ, το ετήσιο πρόγραμμα εργασίας για το επόμενο έτος.

Κατά την εκπόνηση του προγράμματος εργασίας, η Επιτροπή διασφαλίζει τον αποτελεσματικό καθορισμό των προτεραιοτήτων, όπου περιλαμβάνεται και η αναθεώρηση, η υποβολή εκθέσεων για τις στατιστικές προτεραιότητες και η κατανομή των χρηματοδοτικών πόρων. Η Επιτροπή λαμβάνει όσο το δυνατόν περισσότερο υπόψη τις παρατηρήσεις της επιτροπής ΕΣΣ. Το πρόγραμμα εργασίας της βασίζεται στο ευρωπαϊκό στατιστικό πρόγραμμα και προσδιορίζει ειδικότερα:

- α) τις δράσεις για τις οποίες η Επιτροπή πιστεύει ότι έχουν προτεραιότητα, λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες της ενωσιακής πολιτικής, τους εθνικούς και ενωσιακούς χρηματοδοτικούς περιορισμούς και την υποχρέωση παροχής στατιστικών στοιχείων·
- β) πρωτοβουλίες σχετικά με την αναθεώρηση των προτεραιοτήτων, όπου περιλαμβάνονται και αρνητικές προτεραιότητες, καθώς και τη μείωση της επιβάρυνσης τόσο των φορέων παροχής δεδομένων όσο και των παραγωγών στατιστικών· και
- γ) τις διαδικασίες και τα νομικά μέτρα που προτείνει η Επιτροπή για την εκτέλεση του προγράμματος εργασίας.».

(8) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 17α

Πρόσβαση, χρήση και ενσωμάτωση των διοικητικών μητρώων

1. Αποσκοπώντας στη μείωση της επιβάρυνσης για τους απαντώντες, οι ΕΣΥ, οι άλλες εθνικές αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 4 και η Επιτροπή (Eurostat) έχουν δικαίωμα πρόσβασης και χρήσης, αμέσως και δωρεάν, όλων των διοικητικών μητρώων, καθώς και ενσωμάτωσής τους σε στατιστικές, στο βαθμό που απαιτείται για την ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών που παράγονται βάσει του παρόντος κανονισμού.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

2. Οι ΕΣΥ και η Επιτροπή (Eurostat) εκφράζουν γνώμη και μετέχουν στον αρχικό σχεδιασμό, τη μετέπειτα ανάπτυξη και τη διακοπή των διοικητικών μητρώων που καταρτίζονται και διατηρούνται από άλλους φορείς, διευκολύνοντας με τον τρόπο αυτόν την περαιτέρω χρήση των μητρώων αυτών **με σκοπό την παραγωγή ευρωπαϊκών στατιστικών. Καλούνται να συμμετάσχουν στις** δραστηριότητες τυποποίησης των διοικητικών μητρώων που **σχετίζονται** με την παραγωγή **ευρωπαϊκών στατιστικών.**

3. **Χωρίς να επηρεάζεται το καταστατικό του ΕΣΚΤ και η ανεξαρτησία των κεντρικών τραπεζών η** πρόσβαση και η συμμετοχή των ΕΣΥ, των άλλων εθνικών αρχών και της Επιτροπής (Eurostat), δυνάμει των παραγράφων 1 και 2, περιορίζεται στα διοικητικά μητρώα του δικού τους αντίστοιχου διοικητικού συστήματος.

4. **Τα διοικητικά μητρώα που διατίθενται από τους ιδιοκτήτες τους στις ΕΣΥ, τις άλλες εθνικές αρχές και την Επιτροπή (Eurostat) για να χρησιμοποιηθούν για την παραγωγή ευρωπαϊκών στατιστικών, συνοδεύονται από τα σχετικά μεταδεδομένα.**

5. Οι ΕΣΥ και οι ιδιοκτήτες των διοικητικών μητρώων δημιουργούν τους αναγκαίους μηχανισμούς συντονισμού.».

(8a) Στο άρθρο 20 παράγραφος 4, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**«Οι ΕΣΥ, οι άλλες εθνικές αρχές και η Επιτροπή (Eurostat) λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να διασφαλίσουν την εναρμόνιση τω αρχών και των κατευθυντήριων γραμμών όσον αφορά τη φυσική και λογική προστασίας των εμπιστευτικής φύσεως δεδομένων. Η Επιτροπή διασφαλίζει την εναρμόνιση αυτή μέσω εκτελεστικών πράξεων. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης στην οποία παραπέμπει το άρθρο 27 παράγραφος 2.».**

(9) Στο άρθρο 23, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**«Οι ρυθμίσεις, οι κανόνες και οι όροι πρόσβασης σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 27 παράγραφος 2.».**

(10) Το άρθρο 24 διαγράφεται.

(10a) Το άρθρο 26 αντικαθίσταται από το κάτωθι κείμενο:

**«Άρθρο 26**

**Παραβίαση του στατιστικού απορρήτου**

**Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για την αποτροπή και την επιβολή κυρώσεων όσον αφορά τις παραβιάσεις του στατιστικού απορρήτου. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.».**

■

(12) Το άρθρο 27 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

**«Άρθρο 27**

**Επιτροπή**

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή του ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος. Η εν λόγω επιτροπή είναι επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (\*).

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζεται το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.

(\*) Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή.».

#### Άρθρο 2

#### Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

....

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0506

## Πρόγραμμα για την κοινωνική αλλαγή και την καινοτομία \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση προγράμματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την κοινωνική αλλαγή και την καινοτομία (COM(2011)0609 — C7-0318/2011 — 2011/0270(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/60)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0609),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2, το άρθρο 46 στοιχείο δ), το άρθρο 149, το άρθρο 153 παράγραφος 2 στοιχείο α) και το άρθρο 175 τρίτο εδάφιο της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία η Επιτροπή υπέβαλε την πρόταση στο Κοινοβούλιο (C7-0318/2011),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη την αιτιολογημένη γνώμη που υποβλήθηκε από το Κοινοβούλιο του Βασιλείου της Σουηδίας στο πλαίσιο του πρωτοκόλλου αριθ. 2 σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, με οποία υποστηρίζεται ότι το σχέδιο νομοθετικής πράξης δεν συνάδει προς την αρχή της επικουρικότητας,
  - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, της 23ης Φεβρουαρίου 2012 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών, της 3ης Μαΐου 2012 <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 10ης Ιουλίου 2013, να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης και της Επιτροπής για τα Δικαιώματα των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων (A7-0241/2012),
1. εγκρίνει τη θέση σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 143 της 22.5.2012, σ. 88.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 225 της 27.7.2012, σ. 167.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

**P7\_TC1-COD(2011)0270**

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 21 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση προγράμματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την απασχόληση και την κοινωνική καινοτομία («EaSI») και την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 283/2010/ΕΕ για τη δημιουργία Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Μικροχρηματοδοτήσεων Progress για την απασχόληση και την κοινωνική ένταξη

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1296/2013.)

---

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0507

## Πρόγραμμα για το Περιβάλλον και Δράση για το Κλίμα (LIFE) \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση Προγράμματος για το Περιβάλλον και τη Δράση για το Κλίμα (LIFE) (COM(2011)0874 — C7-0498/2011 — 2011/0428(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/61)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0874),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 192 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0498/2011),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη την γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 25ης Απριλίου 2012 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών, που εκδόθηκε στις 19 Ιουλίου 2012 <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 17ης Ιουλίου 2013 να εγκρίνει τη θέση του Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης (A7-0294/2012),
1. εγκρίνει τη θέση σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. λαμβάνει υπόψη τις δηλώσεις της Επιτροπής που επισυνάπτονται στο παρόν ψήφισμα·
  3. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτιμάται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

## P7\_TC1-COD(2011)0428

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 21 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση Προγράμματος για το Περιβάλλον και τη Δράση για το Κλίμα (LIFE) και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 614/2007

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1293/2013.)

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 191 της 29.6.2012, σ. 111.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 277 της 13.9.2012, σ. 61.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΨΗΦΙΣΜΑ

## ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

**Μέγιστο ποσό που μπορεί να λαμβάνει ένα ολοκληρωμένο έργο**

Η Επιτροπή αποδίδει μεγάλη σημασία στην διασφάλιση της αναλογικής κατανομής των κονδυλίων μεταξύ ολοκληρωμένων έργων με σκοπό να χρηματοδοτηθούν όσο το δυνατόν περισσότερα ολοκληρωμένα έργα και να εξασφαλιστεί η ισόρροπη κατανομή των ολοκληρωμένων έργων μεταξύ όλων των κρατών μελών. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή θα προτείνει, κατά τη συζήτηση με τα μέλη της επιτροπής LIFE σχετικά με το σχέδιο προγράμματος εργασίας, το μέγιστο ποσό που μπορεί να λάβει ένα ολοκληρωμένο έργο. Η πρόταση αυτή θα υποβληθεί ως τμήμα της μεθόδου επιλογής έργων που θα εγκριθεί στο πλαίσιο του πολυετούς προγράμματος εργασίας.

**Κατάσταση χρηματοδότησης της βιοποικιλότητας των ΥΧΕ**

Η Επιτροπή αποδίδει μεγάλη σημασία στην προστασία του περιβάλλοντος και της βιοποικιλότητας στις υπερπόντιες χώρες και εδάφη, όπως αποδεικνύεται από την πρόταση απόφασης υπερπόντιας σύνδεσης, η οποία περιλαμβάνει τους τομείς αυτούς στα πεδία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των ΥΧΕ και περιγράφει τις διάφορες δράσεις που θα μπορούσαν να είναι εν προκειμένω επιλέξιμες για χρηματοδότηση από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η προπαρασκευαστική ενέργεια BEST υπήρξε μια επιτυχημένη πρωτοβουλία που υποστηρίχθηκε από τις ΥΧΕ και έχει αποδώσει απτά αποτελέσματα για τη βιοποικιλότητα και τις οικοσυστημικές υπηρεσίες. Δεδομένου ότι η BEST οδεύει προς την ολοκλήρωσή της, η Επιτροπή αντιμετωπίζει θετικά την συνέχισή της μέσω ενός από τα νέα μέσα, και δη του προγράμματος Παγκόσμια δημόσια αγαθά και προκλήσεις, στο πλαίσιο του Μηχανισμού αναπτυξιακής συνεργασίας.

Η συγκεκριμένη αυτή δυνατότητα για χρηματοδότηση της βιοποικιλότητας στις ΥΧΕ θα συμπληρωθεί με τις δυνατότητες που προσφέρονται βάσει του άρθρου 6 του προγράμματος LIFE για την περίοδο 2014-2020.

---

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0508

## Πρόγραμμα δράσης για τη φορολογία \*\*\*I

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση προγράμματος δράσης για τη φορολογία στην Ευρωπαϊκή Ένωση για την περίοδο 2014-2020 (FISCALIS) και την κατάργηση της απόφασης αριθ. 1482/2007/ΕΚ (COM(2012)0465 — C7-0242/2012 — 2011/0341B(COD))**

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/62)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2012)0465),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και τα άρθρα 114, 197 και 212 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0242/2012),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 28ης Μαΐου 2013, να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, της 22ας Φεβρουαρίου 2012 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A7-0399/2012),
1. εγκρίνει τη θέση σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. καλεί την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, εάν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

## P7\_TC1-COD(2011)0341B

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 21 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος δράσης για τη βελτίωση της λειτουργίας των φορολογικών συστημάτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση για την περίοδο 2014-2020 (Fiscalis 2020) και την κατάργηση της απόφασης αριθ. 1482/2007/ΕΚ**

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1286/2013.)

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 143 της 22.5.2012, σ. 48



Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0509

**Πρόγραμμα δράσης για τα τελωνεία \*\*\*I**

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος δράσης για τα τελωνεία στην Ευρωπαϊκή Ένωση για την περίοδο 2014-2020 (Τελωνεία 2020) και την κατάργηση της απόφασης αριθ. 624/2007/ΕΚ (COM(2012)0464 — C7-0241/2012 — 2011/0341A(COD))**

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/63)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0706) και την τροποποιημένη πρόταση (COM(2012)0464),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 33 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0241/2012),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 17ης Ιουλίου 2013 να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A7-0026/2013),
1. εγκρίνει τη θέση κατά την πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. εγκρίνει τη δήλωσή του που επισυνάπτεται στο παρόν ψήφισμα·
  3. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

**P7\_TC1-COD(2011)0341A**

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 21 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος δράσης για τα τελωνεία στην Ευρωπαϊκή Ένωση για την περίοδο 2014-2020 (Τελωνεία 2020) και την κατάργηση της απόφασης αριθ. 624/2007/ΕΚ**

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1294/2013.)

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΨΗΦΙΣΜΑ

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Οι αποτελεσματικές, αποδοτικές, σύγχρονες και εναρμονισμένες προσεγγίσεις όσον αφορά τους τελωνειακούς ελέγχους στα εξωτερικά σύνορα της Ένωσης έχουν ουσιαστική σημασία για:

- την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης και των κρατών μελών της·
- την καταπολέμηση του παράνομου εμπορίου με ταυτόχρονες διευκολύνσεις για τις νόμιμες επιχειρηματικές δραστηριότητες·
- την εγγύηση της ασφάλειας και προστασίας της Ένωσης και των κατοίκων της, και της προστασίας του περιβάλλοντος·
- την προστασία των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, και
- την εξασφάλιση της συμμόρφωσης με την κοινή εμπορική πολιτική.

Για τη διεξαγωγή αυτών των ελέγχων, έχει κρίσιμη σημασία ο εφοδιασμός των τελωνείων με τα κατάλληλα εργαλεία, όπως εξοπλισμός και τεχνολογία ανίχνευσης. Η ανάγκη των εργαλείων αυτών καταδεικνύεται, μεταξύ άλλων, στην αξιολόγηση της Ευρωπαϊκή Κοινοβούλιο σχετικά με τις απειλές από το οργανωμένο έγκλημα του 2011, η οποία αναφέρει ότι ο οικονομικός αντίκτυπος του λαθρεμπορίου τσιγάρων αντιστοιχεί σε ζημία για τους προϋπολογισμούς των κρατών μελών και της Ένωσης ύψους περίπου 10 δισεκατομμυρίων EUR κατ' έτος.

Προς το παρόν δεν αξιοποιούνται πλήρως τα διάφορα μέσα του Πολυετούς Δημοσιονομικού Πλαισίου (ΠΔΠ) τα οποία διατίθενται για τη συγχρηματοδότηση της απόκτησης των εργαλείων αυτών. Για την αποτελεσματική διάθεση των πόρων χρηματοδότησης, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καλεί την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση, το αργότερα κατά τα μέσα του 2018, όσον αφορά την παροχή των αναγκαίων οικονομικών πόρων για την αγορά κατάλληλων εργαλείων με σκοπό τη διεξαγωγή τελωνειακών ελέγχων στον τομέα που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) ΣΛΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας διάθεσης των εν λόγω πόρων μέσω ενιαίου ταμείου.

Πέμπτη 21 Νοεμβρίου 2013

P7\_TA(2013)0510

**Ασφάλιση και αντασφάλιση (Τροποποίηση της Φερεγγυότητας II) \*\*\*I**

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2009/138/ΕΚ σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριοτήτων ασφάλισης και αντασφάλισης (Φερεγγυότητα II) όσον αφορά τις ημερομηνίες μεταφοράς της στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής της, καθώς και την ημερομηνία κατάργησης ορισμένων οδηγιών (COM(2013)0680 — C7-0315/2013 — 2013/0327(COD))**

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

(2016/C 436/64)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2013)0680),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2, το άρθρο 53 παράγραφος 1 και το άρθρο 62 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0315/2013),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 55 και 46 παράγραφος 1 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής (A7-0352/2013),
- A. εκτιμώντας ότι για λόγους επείγουσας ανάγκης δικαιολογείται να προχωρήσει στην ψηφοφορία πριν από τη λήξη της προθεσμίας οκτώ εβδομάδων που θεσπίζεται στο άρθρο 6 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας·
1. εγκρίνει τη θέση σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

**P7\_TC1-COD(2013)0327**

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 21 Νοεμβρίου 2013 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2013/.../ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2009/138/ΕΚ (Φερεγγυότητα II) όσον αφορά την ημερομηνία μεταφοράς της στο εθνικό δίκαιο και την ημερομηνία εφαρμογής της, καθώς και την ημερομηνία κατάργησης ορισμένων οδηγιών (Φερεγγυότητα I)**

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, οδηγία 2013/58/ΕΕ.)









ISSN 1977-0901 (ηλεκτρονική έκδοση)  
ISSN 1725-2415 (έντυπη έκδοση)



Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης  
2985 Λουξεμβούργο  
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL